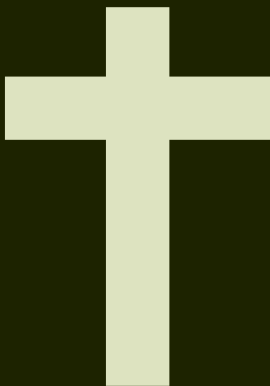


Mushog Testamento



Quechua, Ambo-Pasco: Mushog Testamento New Testament

Mushog Testamento
Quechua, Ambo-Pasco: Mushog Testamento New
Testament
El Nuevo Testamento en quechua de Ambo

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Quechua, Ambo-Pasco)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

1d63b6d4-3b16-5dd3-9b32-f14453513cda

Contents

SAN MATEO	1
SAN MARCOS	90
SAN LUCAS	143
SAN JUAN	233
HECHOS	295
ROMANOS	374
1 CORINTIOS	412
2 CORINTIOS	448
GÁLATAS	470
EFESIOS	483
FILIPENSES	497
COLOSENSES	506
1 TESALONICENSES	515
2 TESALONICENSES	523
1 TIMOTEO	528
2 TIMOTEO	539
TITO	546
FILEMÓN	551
HEBREOS	553
SANTIAGO	580
1 SAN PEDRO	589
2 SAN PEDRO	599
1 SAN JUAN	605
2 SAN JUAN	614
3 SAN JUAN	616
SAN JUDAS	618
APOCALIPSIS	621

SAN MATEO

Jesucristupita escribigan

Mateo Jesuspa discipulunmi caran. Chaymi paywan purir yachrachingancunata y milagru rurangancunatapis ricaran. Jesuspa discipulun manarag carmi Roma naciunpag impuestuta cobrag. Mateupita masta musyanayquipag liyinqü San Mateo 9.9-13.

Cay libruta Mateo escribigan Jesús salvacog canganta Israel masincunata musyachinanpämi. Chaynuypis Mateo musyachiran Tayta Diospa ali willacuynin pi maypäpis ali cangantam (28.19-20).

Cay libruchrümi musyanchi Jesús yuringanta (1.1—2.23), willacunganta (5.1—7.29; 13.1-52; 16.13—20.28), lapanpag munayniyog canganta (8.1—9.38), cay pachaman cutimunanpag canganta (24.1—25.46), cruzchru wañunganta (26.1—27.66) y pamparanganpita cawarimunganta (28.1-20). Mas yachrachicuycunapis cay libruchru caycanmi.

Jesuspa unay aylluncuna (*San Lucas 3.23-38*)

¹ Jesús caran rey Davidpa ayllun. David caran Abrahampa ayllun. Chaymi Abrahampita galaycur Jesuspa unay aylluncuna caycuña caran:

² Abrahampa wamran caran Isaac.

Isaacpa wamran caran Jacob.

Jacobpa wamran caran Judá y waquin wauguincunapis.

³ Judäpa wamrancunam caran Fareswan Zara.

Paycunapa maman caran Tamar.

Farespa wamran Esrom.

Esrompa wamran Aram.

⁴ Arampa wamran Aminadab.

Aminadabpa wamran Naasón.

Naasonpa wamran Salmón.

⁵ Salmonpa wamran caran Booz.

Boozpa maman caran Rahab.

Boozpa wamran caran Obed.

Obedpa maman caran Rut.

Obedpa wamran caran Isaí.

⁶ Isaïpa wamran caran rey David.

Rey Davidpa wamran caran Salomón.

Salomón yuriran Uriaspä viudanchru.

⁷ Salomonpa wamran Roboam.

Roboampa wamran Abías.

Abiaspa wamran Asa.

⁸ Asapa wamran Josafat.

Josafatpa wamran Joram.

Jorampa wamran Uzías.

⁹ Uziaspa wamran Jotam.

Jotampa wamran Acáz.

Acázpa wamran Ezequías.

¹⁰ Ezequiaspa wamran Manasés.

Manasespa wamran Amón.

Amonpa wamran Josías.

¹¹ Josiaspa wamran caran Jeconías y waquin wauguincunapis.

Jeconías yurinan wichan Israel runacunata Babilonia soldāducuna prësu charircur Babilonia naciunman aparán.

¹² Chaychrünam Jeconiaspa wamran Salatiel yuriran.

Salatielpa wamran Zorobabel.

¹³ Zorobabelpa wamran Abiud.

Abiudpa wamran Eliaquim.

Eliaquimpa wamran Azor.

¹⁴ Azorpa wamran Sadoc.

Sadocpa wamran Aquim.

Aquimpa wamran Eliud.

¹⁵ Eliudpa wamran Eleazar.

Eleazarpa wamran Matán.

Matanpa wamran Jacob.

¹⁶ Jacobpa wamran José Mariapa gosán caran. Mariana Jesuspa maman caran. Paymi Dios cachramungan Salvador caran.

¹⁷ Chauraga Abraham cawanganpita pacha David cawanganpita chrunca chruscu (14) generacion caran. David cawanganpita pacha Israel runacuna Babiloniaman apanan wichancama chrunca chruscu generacion caran. Babiloniaman apanganpita pacha Tayta Dios cachramungan Salvador yuringancama chrunca chruscu generacion caran.

Jesús yuringan

(San Lucas 2.1-7)

¹⁸ Jesús yurinanpag caynuy caran: Mariawan tiyananpag José parlashana caycaran. Ichanga mana majacharanrächu. Manaräpis majachacar Santu Espiritupa munayninwan María gueshyag ricacuran. ¹⁹ Gueshyag ricacaruptin Josëga ali runa car pitapis mana musyachilar jaguiriycuyta yarparan. ²⁰ Ichanga jaguiriycunanpag yarpachracusha caycaptin Tayta Diospa angilnin Josëta suyñuyninchru niran: “Rey Davidpa ayllun José, mana

manchacuypa Mariata majayquipag shuntay. Pay gueshyag ricacusha Santu Espiritu munayninpan. ²¹ Mariapa wamran olgum canga. Jutinta chrurapanqui Jesús* jutin cananpag. Chaynuy jutin canga marcamasincunata juchäcunganpita perdunar salvananpag captinmi”.

²² Chaynuy caran Tayta Diosninchi willacogninwan caynuy willacachingan cumplinanpämi:

²³ “Doncëlla jipashmi gueshyag ricacunga y olgum wamran canga.

Jutinta ‘Emanuel’ jutin cananpag chrurapäpácunga”.[☆] (Emanuel ninanga “Tayta Dios noganchiwanmi caycan” ninanmi.)

²⁴ Chaynuy niptinmi José puñuycanganpita ricchacacirimur Tayta Diosninchipa angilnin ningannuylla Mariawan tiyaran. ²⁵ Mariawan José mana puñuranrächu olgu wamranta gueshyacungancama. Gueshyacururna chay wamrapa jutinta Jesús jutin cananpag José chruraparan.

2

Estrëllacunapita musyag runacuna Jerusalemman Jesusta adorag chrayangan

¹⁻² Jesús yuriran Judea provincia Belén marcachrümi. Chay wichan Jerusalemchru rey Herodes caycaran. Chaymanmi inti yargamunan lädu naciunpita estrëllacunapita musyagcuna Jerusalemman chrayaran. Chrayaycurna tapucärran: “Israel runacunapa mandagnin rey cananpag yureg wamra ¿maychrütäg caycan? Marcäpítam ricapäcamushcä estrëllanta. Chaymi shapäcamushcä payta adoräpácunäpag”.

³ Chayta mayar rey Herodes pasaypa yarpachracuyman chrayaran. Chaynuy captinmi Jerusalén runacunapis pasaypa yarpachracuyman chrayapäcuran. ⁴ Chaymi rey Herodisga cüracunapa mandagnincunata y Moisés escribengan leycunata yachrachegcunata gayaycachir tapuran: “¿Maychrütäg Tayta Dios cachramunanpag cag Salvador yurinan casha?”

⁵ Chauraga nipäcuran: “Judea provincia Belén marcachru yurinanpämi Tayta Diospa willacognin caynuy escribiran:

⁶ ‘Judá partichru Belén marca, gam jatusag marcacunapita tacsha marcala captiquipis gamchrümi Israel runacunapa mandagnin yuringa’ ”.[☆]

* 1:21 1.21 Jesús jutega “Dios salvan” ninanmi. ☆ 1:23 1.23 Isaías 7.14 ☆ 2:6 2.6 Miqueas 5.2; 2 Samuel 5.2

⁷ Chauraga Herodes estrëllacunapita musyagcunata gayachiran pacaylapa parlananpag. Chrayaycuptinnam tapuran imaypitana chay estrëllata ricapäcungantapis. ⁸ Nircurna Belenman Herodes caynuy cachraran: “Chay marcaman aywaycur chay wamrata shumag ashipäcamuy. Tariycurga willapäcamanqui nogapis adorag aywanäpag”.

⁹ Chaynuy niptinmi estrëllacunapita musyag runacuna aywapäcuran. Aywarcaptinna chay ricangan estrëllapis paycunapa ñaupagninta aywaran. Wamra caycangancag wasi altunman chrayaycurna ichricuycuran. ¹⁰ Chaychru ichricuycogta ricarmi estrëllacunapita musyagcuna pasaypa cushicärriran. ¹¹ Chay wasiman yaycurna taripäcuran Jesusta y maman Mariata. Chaypitana Jesuspa ñaupagninman adorar gongurpacärriran. Nircurna öruta, inciensuta, y mirra jutiyog perfümita jorgurir goycärriran. ¹² Paycunatam Tayta Diosninchi suyñuyninchru niran Herodiscagman manana cutipäcunanpag. Chaypita juc lädu camiñupana marcanman cuticärriran.

Egipto naciunman Jesusta mamantinta José gueshpichingan

¹³ Estrëllacunapita musyag runacuna marcanman cuticaräriptinnam Josëta suyñuyninchru Tayta Diosninchipa angilnin niran: “¡Sharcuy! Wamrata mamantinta Egiptuman gueshpichiy. Chaychru tiyanqui willacamungäcama. Rey Herodismi Jesusta ashichinga wañuchinanpag”.

¹⁴ Chauraga José chacaypa Jesusta mamantinta pushacurcur Egiptuman aywacuran. ¹⁵ Chaychru paycuna tiyaran Herodes wañungancama. Chaynuy pasaran willacogninwan Tayta Dios escribichingannuyimi: “Egiptupitam Wamräta gayamushcä”.[☆]

Wamracunata Herodes wañuchichingan

¹⁶ Estrëllacunapita musyag runacuna willag mana cutiptinna Herodes fiyupa rabyacuran. Chaymi Belén marcachru y estanciacunachru chayrag yurishapita asta ishca y watayogcama lapan olgu wamracunata soldäduncunawan wañuchichiran. Chaynuy rurachiran estrëllacunapita musyagcuna estrëllanta ricanganpita pacha chay junagcama yuparcurmi. ¹⁷ Chaynuy cumpliran willacognin Jeremiaswan Tayta Dios escribichingannuyimi:

¹⁸ “Ramá jutiyog marcachrümi mayacaran laquicur fiyupa wagangancuna. Raquelmi wamrancunapag waganan.

Wañushana captinmi pipis cuyapänanta mana munaranchu".[☆]

Egiptupita Jesusta mamantinta cutichimungan

¹⁹ Egiptuchru José caycaptinmi Herodes wañuran. Chaymi suyñuyninchru Josëta Tayta Diosninchipa angilnin niran: ²⁰ "Wamrata mamantinta pushacurcur Israelmanna cuticuy. Wamrata wañuchiyta munagcuna wañushanam".

²¹ Chauraga angel ningannuy Israelman wamrata mamantinta José cutichiran. ²² Herodispa wamran Arquelao taytanpa truquin Judea provinciachru rey caycanganta musyarmi Judeaman cutiyta José manchacuran. Manchacuptinmi suyñuyninchru Tayta Diosninchipa angilnin niran Galilea provinciaman aywananpag. ²³ Chrayaycurna Nazaret jutiyog marcaman tiyananpag aywaran. Chaynuy pasaran Tayta Diospa willacognincuna "Pay Nazaret marcapitam" nipäcungan cumplinanpämi.

3

Juan Bautista willacungan

(*San Marcos 1.1-8; San Lucas 3.1-9, 15-17; San Juan 1.19-28*)

¹ Chay wichanmi Judea provinciachru chunyag jircaman Juan Bautista chrayaran. ² Chaychrümi Tayta Diospa willacuyninta willacuycar niran: "¡Juchayquicunapita wanacäriy y Tayta Dios munangannuy cawapäcuy! Tayta Diospa munayninchru canapag tiempo chrayaycämunnam".

³ Juan Bautistapag Tayta Diospa willacognin Isaiaswan caynuy nir willacachiran:

"Chunyag jircachrümi juc runa fiyupa gayaraycar willacunga:

'Mandag runa shamunanpag camiñucunata pichar camaricäringayquinuy

camaricäriy Señorta chrasquicärinayquipag' nir".[☆]

⁴ Juan Bautistapa röpan camellupa agchanpita awasham caran y wachracacunapag cinturunninna garapita caran.* Micuynin caran chucluscuna y uñuñuyta mishquincunalam.

⁵ Jerusalenpita, Judea provinciachru cag may chay marcacunapitapis y Jordán mayu läduncunapitapis runacuna Juan cangancagman aywaran willacunganta mayananpag.

⁶ Juchäcungancunata willapaptin Jordán mayuchru paycunata Juan bautizaran.

[☆] 2:18 2.18 Jeremías 31.15 [☆] 3:3 3.3 Isaiás 40.3 * 3:4 3.4 Tayta Diospa willacognin Eliaspi chaynuy röpata jaticuran (2 Reyes 1.8).

7 Ichanga chayman achca fariseo y saduceo runacuna bautizacunapag shamogta ricarmi Juan Bautista niran: “¡Culebra casta runacuna! Gamcunata, ¿pitag nishushcanqui fiyupa castigo aywaycämogman mana chrayapäcunayquipag canganta?” 8 Chayman mana chrayapäcunayquipag juchayquipita rasunpa wanacusha carga alita rurar cawapäcuy. 9 Ama yarpäpäcuychu: ‘Abrahampa ayllun capti Diosni salvamanga’ nir. Gamcunata ni: Tayta Diosninchege cay rumicunatapis Abraham casta runaman ticrarachinmanmi. 10 Jächa camarishanam caycan yüracunata cuchunanpag. Mana ali wayog yüracunataga sapipita cuchurir ninaman gaycunga.†

11 “Juchayquicunapita wanacur yacuwan gamcunata bautizä. Nogapa guepätarag shamog runa ichanga nogapita mas munayniyogmi. Nogaga manam llanquinta apanaläpäpäs välichu. Payga Santu Espirituwan y ninawan bautizangapag.‡ 12 Payga urquëtan aptasham caycan y tríguta wayranga. Nircurmi tríguncagta wasinman churanga. Y transancagtana rupachinga imaypis mana upeg ninachru”.

Jesús bautizacungan

(San Marcos 1.9-11; San Lucas 3.21-22)

13 Jesús Galilea provinciapitam Jordán mayuman Juan bautizänapag aywaran. 14 Chrayaptin paytaga Juan bautizayta mana munaranchu. Niran: “Gammi nogata bautizämänayqui. Nogachu manam gamta bautizänä”.

15 Chauraga Jesús niran: “Chaynuy ama yarpaychu. Chayta Tayta Dios munangantam ruraycanchi”.

Chaynuy niptinmi Juan bautizaran. 16 Bautizarcuptin yacupita Jesús jucla yargamuptinnam cielo quichracäcuran. Chaychrümi ricaran Tayta Diospa Espiritun palumatucular payman yarpaycämogta. 17 Chaynuypis cielupita caynuy nimungan mayacämuran: “Paymi cuyay Wamrä. Paypitam noga cushisha caycä”.

4

Jesusta juchäcachiya Satanás munangan

(San Marcos 1.12-13; San Lucas 4.1-13)

1 Chaypitanam chunyang jircaman Santu Espiritu Jesusta pusharan Satanás juchäcachiya camananpag.

2 Chaychrümi chruscu chrunca (40) junag y chruscu

† 3:10 3.10 Cay versículo tincuycachin mana ali wayog yürata sapipita cuchurir ninaman gaycusha nir juchäcur cawag runacunata Tayta Diosninchi infiernuman gaycunanpag cangantam. ‡ 3:11 3.11 Ninawan bautizänapag niycanganga Jesusman mana yäracogcunata infiernuman gaycunanpämi.

chrunca pagas micünila caran. Chaypitanam micanaran.
³ Chaymi Satanás chrayaycur niran: “Diospa Wamran caycarga cay rumicunata tantacunaman ticrananpag niy”.

⁴ Chaynuy niptin Jesús niran: “Tayta Dios escribichinganchru caynuymi niycan: ‘Manam tantata micularchu runacuna cawan sinöga Tayta Dios lapanta ningancunata cäsucurpis cawanmi’ ”.✠

⁵ Chaypitanam Jerusalemman templo janan mas altunninman Jesusta Satanás pusharan. ⁶ Chaychrünam payta niran: “Diospa Wamran caycarga caypita pampaman jegarpuy. Dios escribichinganchru niycan:

‘Angilnincunatam Tayta Dios cachramunga cuydashunayquipag’ y
 ‘Paycunam maquinawan charishunqui ni chraquilayquitapis rumicunaman mana tacacunayquipag’ ”.✠

⁷ Niptinmi Jesús niran: “Tayta Dios escribichinganchru caynuypis niycanmi: ‘Tayta Diosniquita quiquiqui munangayquita ama rurachiyta camaychu’ ”.✠

⁸ Chaypitanam Jesusta Satanás altunnin jirca puntaman pusharan. Chaypitanam ricachiran may chay naciuncunata y chaychru imaycapis cagcunata. ⁹ Nircur niran: “Cay lapantam goycushayqui gongurpaycur nogata adorämaptiquega”.

¹⁰ Jesús niran: “¡Aywacuy, Satanás! Tayta Dios escribichinganchru niycan: ‘Tayta Dioslata adoray y pay japalan mandanganta ruray’ ”.✠

¹¹ Chaynuy niptinmi Satanás aywacuran. Chaypitanam angilcuna chrayaycur Jesusta yanaparan.

Galileachru Jesús willacuyta galaycungan

(San Marcos 1.14-15; San Lucas 4.14-15)

¹² Juan Bautistata carcilman wichrganganta mayarmi Galilea provinciaman Jesús aywaran. ¹³ Chaychrüna Nazaret marcapita Capernaum marcaman tiyag aywacuran. Chay marcaga caran Galilea lamar cantun, Zabulón y Neftalí partichrümi. ¹⁴ Chay cumplieran chaynuy cananpag willacognin Isaiaswan Tayta Diosninchi escribichingannuy:
¹⁵ “Zabulonpa y Neftalipa marcancunachru tiyag runacunata ali willapata willapäpäcuran.

Chay marca caran lamar cantunchru, Jordán mayupa jucag cantunchru y mana Israel runacuna tiyangan Galilea provinciachru.

¹⁶ Yananyaypa mana ricagnuy lutanta rurag runacuna

achquita ricagnuypis Tayta Diosninchipa ali willacuyninta mayapäcuran.

Mana cäsucogcunamanmi inti achicyangannuy Tayta Diosninchipa ali willacuynin chrayaran".[☆]

¹⁷ Chay wichanpitanam Jesús willacuyta galaycuran: "¡Juchayquicunapita wanacäriy y Tayta Dios munangan-nuy cawapäcuy! Tayta Diospa munayninchru canapag tiempo chrayaycämunnam".

Pescacog chruscu runacunata discipulun cananpag Jesús gayangan
(San Marcos 1.16-20; San Lucas 5.1-11)

¹⁸ Jesús Galilea lamar cantunpa aywaycanganchru ishca y wauguicunata ricaran. Paycuna caran Simón y wau-guin Andrés. Simonpa jucag jutin caran Pedro. Pay-cuna pescacog carmi lamarman redninta mashtarcaran. ¹⁹ Paycunata Jesús niran: "Discipulü canayquipag nogawan puriy. Pescäduta charingayquinuy Tayta Diospag runacu-nata shuntanayquipag yachrachishayqui".

²⁰ Chaynuy niptinmi rednincunata jaguiriycur jucla Je-suswan aywacäriran.

²¹ Chaypita mas wac läduchrüna ishca y wauguicunata ricaran. Paycuna caran Zebedeupa wamran Santiago y Santiagupa wauguin Juan. Paycunaga taytan Zebedeuan büquinchru rednincunata shilparcaran. Chauraga paycu-natapis Jesús gayaran. ²² Gayaptinmi paycunapis jucla büquita y taytanta jaguiriycur Jesuswan aywacäriran.

Achca runacunata Jesús cuticächingan
(San Lucas 6.17-19)

²³ Chaypitanam intëru Galilea provinciachru Jesús puri-ran. Paycunapa shuntacänan wasicunachru yachrachiran y Tayta Diospa munayninpita ali willacuyninta willacuran. Chaynuypis tucuy nirag gueshyawan gueshyaycagcunata cuticächiran. ²⁴ Siria nacion marcacunachrüpis musy-acaran gueshyagcunata Jesús cuticächinganta. Chaymi Jesuscagman apapäcuran tucuy nirag gueshyacunawan gueshyagcunata, diablupa munayninchru caycag runacu-nata, wañupay gueshyawan y chranca ricran macllucasha-cunata. Chay gueshyagcunata lapantam Jesús cuticächiran.

²⁵ Achca runacuna Galilea provinciapita, Decápolis marcacunapita, Jerusalenpita, Judea provinciapita, y Jordán mayupa jucag lädunpita Jesusta gatiräpäcuran.

5

Runacunata lömapita Jesús yachrachingan

¹⁻² Chay achca runacunata ricarmi Jesús jedaran lömaman. Jamaycuptinmi chayman discipuluncuna shuntacäpäcuran. Chaypitana paycunata caynu yachrachiran:*

*Runa imanir cushicunanpag cangan**(San Lucas 6.20-23)*

³ “Cushisham cawarcan Tayta Dioslaman imaypis yäracog runacunaga. Paycunam Tayta Diospa munayninchru cawarcan.

⁴ “Cushisham cawanga laquicogcunaga. Paycunatam Tayta Dios shoganga mana laquicunanpag.

⁵ “Cushisham cawanga mana runatucuyä cawagcunaga. Paycunam Tayta Diospita herenciata chrasquina.

⁶ “Cushisham cawanga micanaypanuyrag y yacunaypanuyrag Tayta Dios munangannuy cawayta munagcunaga. Paycunatam Tayta Dios chay munangannuy ali rurayta yanapanga.

⁷ “Cushisham cawanga runamasinta cuyapagcunaga. Paycunatam Tayta Dios cuyapanga.

⁸ “Cushisham cawanga Tayta Dios munangannuyla cawagcunaga. Paycunaga Tayta Diospa ñaupagninmanmi chrayanga.

⁹ “Cushisham cawanga runamasin jauca cawanapag ashegcunaga. Paycunataga Tayta Dios ‘Wamrämi canqui’ ninga.

¹⁰ “Cushisham cawarcan Tayta Diosninchi munangannuy cawanganpita rabyapasha cagcunaga. Paycunaga Tayta Diospa munayninchrümi cawarcan.

¹¹ “Cushicäriy runacuna ashlishuptiqui, rabyapähuptiqui noga janan casquicurcur manacagcunata jitapähuptiqui. ¹² Cushicäriy, jauca capäcuy. Cieluchru pasaypa shumag alitam Tayta Diospita chrasquipäcunqui. Gamcunata rabyapähungayquinuylam Tayta Diospa unay willacognincunatapis rabyapäpäcuran.

Cachriman y achquiman tincuchiypa Jesús yachrachingan
(San Marcos 9.50; San Lucas 14.34-35)

* **5:1-2** 5.1-2 Runacunata lömapita Jesús yachrachingan escribiraycan San Mateo capítulo 5-pita asta capítulo 7 ushangancamam.

13 “Gamcuna lapan runapag cachrinuymi carcanqui. Rumi cachri puchgog caycanganpita gamyacarurga mananam yapay puchgog cayman ticrannachu.† Chaynu y carga mananam imapäpis alinachu. Imapäpis mana ali captinna jitariycärin. Jitariptinna runacuna jaruchraypa ushan.

14 “Chaynuypis gamcuna lapan runapag achquinuymi carcanqui altunnin jircachru marca captin lapan runa ricangannuy. 15 Achquita ratarcachir cajon rurinman manam pipis chruraycunchu. Chaypa truquina wasichru lapan caycagcunata achicyänanpämi maymanpis ricacagninman chruran. 16 Runacuna ricananpag achqui sindiraycangannuy gamcunapis runacuna ricacushunayquipag alilata rurar cawapäcuy. Chaynu y cagta ricarnam cieluchru Taytayquita paycunapis alabäpäcunga.

Moisés escribigan leycunapita y willacogcuna escribiganacunapita Jesús yachrachigan

17 “Ama gamcuna yarpäpäcuychu Moisés escribigan leycunata o Diospa willacognincuna escribiganacunata illacächinäpag shamungäta. Chaypa truquina noga shamushcä paycuna escribiganannuy lapanta cumplinäpämi. 18 Rasunpam gamcunata nï: Cielo y cay pacha canganamaga Moisés y Tayta Diospa willacognincuna escribigan manam imalanpis trucachicangachu. Chaypa truquina escribiganannuy lam lapanpis pasanga. 19 Chaynu y caycaptinga chay escribiganacunachru maygalantapis pipis mana cäsucur y runacunatapis chayta mana cäsucunanpag yachrachirga Tayta Diospa munayninchru cagcunapitaga payta mana alipag Tayta Dios ricanga. Ichanga chay escribiganacunachru ningancunata cäsucur y runacunatapis cäsucunanpag yachrachirga Tayta Diospa munayninchru cagcunapitaga payta alipag Tayta Dios ricanga. 20 Gamcunata nï: Fariseo runacuna y Moisés escribigan leycunata yachracheg runacunapitaga gamcuna masrag Tayta Dios munangannuy cawapäcuy. Chaynu y mana cawarga Tayta Diospa munayninchru imaypis manam capäcunquichu.

Mana chriquinacunapag Jesús yachrachigan

(San Lucas 12.57-59)

21 “Unay castayquicunata caynu y ninganta mayapäcushcanquim: ‘Ama runamasiquita

† 5:13 5.13 Chay wichanga cachri juc imacunawanpis talusham caran. Chaynu y chulur mana cachricag gamyag casha quëdag. Chaynu y captinmi “Gamyag casha cachri” nipäcog.

wañuchinquinchi. Runamasinta wañucheg cäga juzgasham canga'.[☆] 22 Ichanga noga gamcunata nï: Yäracogmasinta rabyapag cagtapis Dios juzgangam, yäracogmasinta ashleg cagtapis cortichrümi juezcuna juzganga y yäracogmasinta manacagman chrurag cagtapis infiernumanmi gaycunga.

23-24 "Chaymi Tayta Diospag ofrendata apangayquichru pï yäracogmasiquitapis litupasha cangayquita yarparga altar ñaupagninman chruraycur jucla cutiy chay yäracogmasiquiman perdunta mañanayquipag. Nircurna ayway ofrendayquita Tayta Diospag chruranayquipag.

25 "Pipis quejacushuptiquega autoridäman manarag chrayalar arregläpücuy. Mana arreglaptiquega juezmanmi apachishunqui. Chauraga juezman wardiacunawan carcilman wichrgachishunqui. 26 Rasunpam gamcunata nï: Chaypitaga yargamunqui lapan jaganta shumag pägapacurir-rämi.

Jucpa warminwan mana puricunanpag Jesús yachrachingan

27 "Unay caynuy ninganta mayapäcushcanquim: 'Majayog caycar majayquiwannuy jucwan ama puñucuychu'.[☆]

28 Ichanga noga gamcunata nï: Pipis majayog warmita ricar munapälarpis maynam yarpayninchru juchäcushana.

29 "Chaymi derëchacag ñawiqui juchäcachishuptiquega ogtirir jitariycuy. Mas ali caycan chaynuy ruranayqui infiernuman gaycusha canayquipa truquina. 30 Chaynuypis derëchacag maquiqui juchäcachishuptiquega rogurir jitariycuy. Mas ali caycan chaynuy ruranayqui infiernuman gaycusha canayquipa truquina.

Majanpita mana raquicänanpag Jesús yachrachingan

(San Mateo 19.9; San Marcos 10.11-12; San Lucas 16.18)

31 "Chaynuypis unay caynuy nisha caran: 'Pipis warminwan raquicarga raquicaycangan papilta firmapächun raquicangan musyacänanpag'. 32 Ichanga noga gamcunata nï: Pipis warminpita jucwan mana caycaptin raquicarga warminta adulterio juchaman chrayananpämi chruraycan. Chaynuypis runapita raquicasha warmiwan pipis majachacurga runacagmi adulterio juchata ruraycan".

Juraypita Jesús yachrachingan

33 "Chaynuypis unay castayquicunata caynuy ninganta mayapäcushcanquim: 'Tayta Diospag imatapis ruranayquipag jurasha carga mana gongaypa cumply'.[☆]

☆ 5:21 5.21 Éxodo 20.13; Deuteronomio 5.17 ☆ 5:27 5.27 Éxodo 20.14; Deuteronomio 5.18 ☆ 5:33 5.33 Números 30.2

34 Ichanga noga gamcunata nï: Yanga ama pipis jurachunchu. Chaynuypis ama jurapäcuychu cielupa jutinchru. Cieloga Tayta Dios jamaräcunanmi. 35 Ni cay pachapa jutinchru ama jurapäcuychu. Cay pachaga Tayta Diospa chraquin chruraräcunanmi. Ama jurapäcuychu Jerusalenpa jutinchru. Chay marcata Tayta Dios acrasa mandagpa marcan cananpämi. 36 Chaynuypis ama umayquipa jutinchru jurapäcuychu. Gamcuna manam agchayquita juclaylatapis yanamanpis ni yuragmanpis tigrachiyta puedipäcunquichu. 37 Chaymi 'au' nisha captiquega chaynuy cachun y 'mana' nisha captiquega chaynuy cachun. 'Au' o 'mana' ningayquipita juraytarag munaptiqui Satanaspitam chay yarpaycuna shamun.

Pipis mana vengacog cananpag Jesús yachrachingan

(San Lucas 6.29-30)

38 "Unay caynuy ninganta mayapäcushcanquim: 'Pipis jucpa ñawinta jorguptinga quiquinpa ñawintapis jorguchun. Chaynuy jucpa quirunta jorguptinpis quiquinpa quiruntapis jorguchun'.‡ 39 Ichanga noga gamcunata nï: Mana alita rurashuptiquega ganga payta ama mana alita ruraychu. Derëchacag cärayquichru lagyashuptiquega jucag cärayquitapis camapay. 40 Pipis demandacushuptiqui chaychru rurin röpayquita guechruyta munashuptiquega janancag röpayquitapis cachrapariy apacunanpag. 41 Guepinta pulan lëwacama apachishuptiquega pulan lëwa masta apapanqui. 42 Imalatapis pipis mañacushuptiqui goycunqui. Chaynuy pipis imalatapis 'Mañaycalämay' nir mañacushuptiqui mañaycunqui.

Chriquicogcunata cuyanapag

Jesús yachrachingan

(San Lucas 6.27-28, 32-36)

43 "Chaynuypis unay caynuy ninganta mayapäcushcanquim: 'Runamasiquita cuyay y chriquishogniquita chriqui'.* 44 Ichanga noga gamcunata nï: Chriquishogniquicunata cuyapäcuy. Tayta Diosta rugacäriy rabyapähogniquicunapag. 45 Chaynuypa cieluchru Taytayquipa wamran cangayquim musyacanga. Paymi intinta yargachimun ali y mana ali runacunapag. Chaynuypis tamyachimun ali ruragcunapag y mana ali ruragcunapag. 46 Cuyanacungalayquiwan cuyanacuptiquega imatapis manam Tayta Dios goshunquichu. Chaynuyga impuesto cobragcunapis cuyanacungalanwanga cuyanacärinmi. 47 Gamcuna

‡ 5:38 5.38 Éxodo 21.24; Levítico 24.20; Deuteronomio 19.21. * 5:43 5.43 Levítico 19.18

quiquipurala saludanacur ¿ima alitatag rurarcunqui? Tayta Diosman mana yäracog runacunapis chaynuylaga rurapäcunmi.

⁴⁸ “Chaymi gamcunapis alilata rurapäcunayqui cieluchru Taytayqui ali rurag cangannuy.

6

Dios munangannuy ruranapag Jesús yachrachingan

¹ “Runacuna ricanalanpäga Dios munangannuy ama ruraychu. Chaynuy rurapäcuptiquega cieluchru Taytayqui imatapis shumag alita manam gopäcushunquichu.

Pitapis mana musyachiypa pobricunata yanapänapag Jesús yachrachingan

² “Pobricunata yanaparga waquin runacunanuyga ama pï maytapis musyachipäcuychu. Chaynuyga runatucog runacunalam rurapäcun. Paycuna shuntacäpäcunan wasicunachru y cällicunachrüpis pobricunata yanapanganta musyachipäcun waquincuna payta alabänalanpag cashala. Rasunpam gamcunata ni: Chaynuy capäcunganpita runacuna alabangalanmi canga. ³ Gamcuna ichanga pobricunata yanaparga ama pitapis willapanquichu. ⁴ Pitapis mana willapaypa pobricunata yanapay. Pacaylapa yanapan-gayquita ricarmi Tayta Diosniqui premiuta gopäcushunqui.

Tayta Diosta rugacunapag Jesús yachrachingan

(San Lucas 11.2-4)

⁵ “Runacuna ricanalanpämi waquin runacunaga runatucur ichricuycur Tayta Diosta rugacärin, shuntacäpäcunan wasicunachru y cälli esquinacunachrüpis. Gamcunaga ama paycunanuy capäcuychu. Rasunpam gamcunata ni: Paycunapäga chaynuy ruranganpita runacuna alabangalanmi canga. ⁶ Gamcuna ichanga pipis mana ricashunayquipag wasiquiman yaycuycur puncuyquita wichrgacurir pacaylapa caycag Tayta Diosniquita rugacuy. Pacaylapa rugacungayquita ricarmi Tayta Diosniqui premiuta gopäcushunqui.

⁷ “Tayta Diosta rugacurga yaparir yaparir waquin runacunanuyga ama chaylataga rimapäcunquichu. Chay runacuna yarpäpäcun yaparir yaparir niptinga Tayta Dios mas mayananpag canganta. ⁸ Gamcuna ama chay runacunanuy capäcunquichu. Manaräpis rugacuptiquim Tayta Diosniqui mayna musyaycanna ima pishiycäshungayquitapis. ⁹ Gamcunaga Tayta Diosta caynuy rugacäriy: Cieluchru caycag Tayta Diosni,

gamta lapan shumag ricayculäshunqui.

¹⁰ Lapanpis gampa munayniquichru cawapäcuchun.

Cieluchru munangayqui ruracangannuy
cay pachachrüpis ruracayculächun.

¹¹ Canan junag micapäcunäpag goycärilämay.

¹² Mana ali ruramagnicunata perdunäpäcungänuy
juchäcungäcunapitapis perdunaycärilämay.

¹³ Juchäcuymán ama cachrariycärilämaychu.

Chaypa truquina chapaycärilämay Satanás
juchäcachipäcamänanpita.

[Gampa munayniquichrümi imaycapis imaypis caycan.

Chaynuy imaycamapis alabasha cayculay. Amén.]

¹⁴ “Mana ali rurashungayquicunapita runamasiquita
perdunaptiquega cieluchru Taytayqui gamcunatapis per-
dunäshunquim. ¹⁵ Runamasiquita juchäcungancunapita

mana perdunaptiquega Taytayqui gamcunatapis
juchäcungayquicunapita manam perdunäshunquichu.

Ayunaypita Jesús yachrachingan

¹⁶ “Ayünuchru gamcuna carga runatucogcunanuyga
ama laquisha cärayquiwan capäcuychu. Chay runacu-
naga laquisha cäranwan capäcun ayunaycanganta waquin
runacuna musyapäcunanpämi. Rasunpam gamcunata
ni: Chaynuy capäcunganpita runacuna alabanganmi
canga. ¹⁷ Gamcuna ichanga cärayquita mayllacurir shumag
alichacurir ¹⁸ runacuna mana musyananpag ayunäpäcuy.
Chay ayunäpäcungayquitaga pacaylapa caycag Tayta Dios-
nilayquim musyanan. Pacaylapa caycag Tayta Diosniqui
premiuta gopäcushunqui.

Cieluchru riquësa cananpag

Jesús yachrachingan

(San Lucas 12.33-34)

¹⁹ “Cay pachaman gamcunalapag riquësata ama
shuntapäcuychu. Chaytaga puyum ushan, ismuypan
ushacan y wasiman yaycurir suwacunam apacun.

²⁰ Chaypa truquina alilata rurarmi cieluman
riquësayquita chruracognuy carcanqui. Cieluchrüga
manam puyupis ushangachu, ni ismungachu ni wasiman
yaycurir suwacuna apacungachu. ²¹ Imaycayquipis
alicagcuna caycanganmanmi yarpayniqui imaypis caycan.

Ñawita achquiman tincuchiypa Jesús yachrachingan

(San Lucas 11.34-36)

²² “Ñawiqui achquinuymi cuerpuypag caycan.
Chaynuy ñawiqui ali captinga achquinuymi intëru
cuerpuypag caycan. Chaynuypan ricanqui alicaglata

ruranayquipag. ²³ Ichanga ñawiqui imatapis mana ricaptinga intëru cuerpuyqui yananyagchrünüymi caycan. Gamchru achqui mana captinga ¡fiyupa yananyagchrünüymi caycanqui! Chauraga alicagta ruranayquipag mana ricanquichu. Ichanga chay yananyagchrünüy imatapis mana ricangayquinuy lutanta rurar cawaptiqui mana ali cawaymanmi chrayanqui.

Ishcay patron mandanganta mana rurananpag Jesús yachrachingan

²⁴ “Manam pipis ishca patron mandanganta ruranmanchu. Ishca patrunnuyog carga jucnincagta cuyanga y jucnincagtana rabyapanga. Jucnincagta cäsür shumag ruranga y jucnincagtana mana alipag ricanga. Chaynuy-lam guellaylapag yarparagcunaga Tayta Dios mandanganta mana rurapäcunchu.

Tayta Dios wamrancunapag camaringancunata Jesús yachrachingan

(San Lucas 12.22-31)

²⁵ “Chauraga noga gamcunata nï: Ama yarpachracäriychu: ‘¿Imatarag micushag? ¿Imatarag upushag? ¿Imatarag jaticushag?’ nir. ¿Manachu mas välin cawayniqui micuypitaga y cuerpuyqui röpapitaga? ²⁶ Ricapäcuy pishgucuna imanuy cawangantapis. Paycuna manam murucunchu, ni cosechanchu ni pirwacunchu. Chaynuy captinpis cieluchru Taytayquim micuyta camaripan. Chay pishgucunapitapis gamcunam mas välipäcunqui. ²⁷ Mayjina yarpachracurpis wañuy chrayaycämuptin ¿pirag juc junaglapis mas cawanman?

²⁸ “Chaynuy caycaptinga ¿imanirtag gamcuna röpayquipag yarpachracunqui? Tantiyacäriy chracrachru waytacuna imanuy wiñangantapis. Chaycuna manam arupäcunchu ni puchcacärinchu. ²⁹ Chaynuy captinpis noga gamcunata nï: Chay waytacuna cuyaylapag cangannuyga manam rey Salomonpis rïcu cayninwan jaticungan röpancunapis cuyaylapag cashachu. ³⁰ Chracrachru canan caycag guewacuna wara rupachisha cananpag captinpis Tayta Dios guewacunata shumagmi wiñachin. ¡Janan shongula yäracog runacuna! Chaynuy guewacunatapis shumag wiñaycächirga gamcunataga masrämi röpayquicunata tarichishunqui. ³¹ Chaynuy caycaptinga ama yarpachracäriychu: ‘¿Imatarag micushag? ¿Imatarag upushag? ¿Imatarag jaticushag?’ nir. ³² Mana Israel runacunam yarpachracärin chaycuna lapan cananpag. Cieluchru Taytayquega musyanmi ima

pishishungayquitapis. ³³ Imapäpis yarpachracunayquipa truquina Tayta Diospa munayninchru cawayta y pay munangannuy cawayta yarpachracäriy. Chaynuy cawaptiquega ima pishishungayquitapis Tayta Dios tarichishunquim. ³⁴ Gamcuna ¿imanirtag warapag cagta yarpachracäriñqui? Warapag cagta jaguiripäcuy. Waraga cangam yarpachracunayquipag. Cada junagmi imapis mana ali pasan.

7

Runamasinta mana jamurpänapag Jesús yachrachingan
(San Lucas 6.37-38, 41-42)

¹ “Runamasiquita ama juzgapäcuychu Tayta Diospis mana juzgashunayquipag. ² Gamcuna chaynuy captiquega Tayta Diospis waquincunata juzgapäcungayquinuymi juzgapäcushunqui. ³ ¿Imanirtag yäracogmasiquipa ñawinchru astilla caycagta ricapanqui? ¿Manachu musyanqui gampa ñawiquichruga callu caycanganta? ⁴ Gampa ñawiquichrüpis callu caycappinga yäracogmasiquita manam ninquimanchu: ‘Ñawiquichru caycag astillata jorgapäshayqui’. ⁵ ¡Yachragtucog! ¡Puntataga ñawiquichru callu caycagtarag jorguy! Chayrämi shumag ricanqui yäracogmasiquipa ñawinchru astilla caycagta jorgunayquipag.

⁶ “Diospa cagta algucunata ama gopäcuychu. Cuyädu rabyar caniypa usharärishunquiman. Chaynuypis perlasniquicunata cuchicunata ama jitapäpäcuychu. Jitapäpäcuptiquega jaruchraypapis jaruchrarärinmanmi.

Tayta Diosta mañacur y ashir tarinapag Jesús yachrachingan

(San Lucas 11.9-13)

⁷ “Mañacäriptiqui Tayta Dios chrasquishunquim. Imatapis ashir taripäcunquim. Puncuta tacacuptiqui quichrapäshunquim. ⁸ Mañacogcäga chrasquin. Ashegcäga tarin. Puncuta tacacuptinga quichrapasham canga.

⁹ “Maygayquitapis wamrayqui tantata mañacushuptiqui ¿rumita gonquimanthurag? ¹⁰ Chaynuypis pescäduta mañacushuptiqui ¿culebrata gonquimanthurag? ¹¹ Mayjina fiyu carpis ¿manachu wamrayquicunata alicagta gopäcunqui? Gamcunapis wamrayquicunata chaynuy gorcaptiquega cieluchru Taytayqui mañacäriptiqui alicagcunata masrämi gopäcushunqui.

*Alicag mandamiento cangan**(San Lucas 6.31)*

¹² “Chaymi waquin runacunapag alita rurapäcunayqui waquin runacuna gamcunapag alita rurapäcunanpag munapäcungayquinuy. Chaynuy rurarmi Moisés escribigan leycunata y Diospa willacognincuna escribengancunata cäsucuycanqui.

*Quichrqui puncupanuyrag cieluman chrayanapag cangan**(San Lucas 13.24)*

¹³⁻¹⁴ “Gamcunaga cieluman chrayanayquipag quichrqui puntu caycagpanuy yaycapäcuy. Chaynuymi cieluman chrayanapag camñupis sasa caycan. Chay puncupaga walcaglam yaycunga. Ichanga infernuman chrayanapag puncoga anchum caycan. Chaynuy camñupis anchum caycan. Chay puncupaga achcagmi yaycunga.

*Rurayninpa runata reguinapag Jesús yachrachingan**(San Lucas 6.43-44)*

¹⁵ “Cuydacäriy Diospa willacognintucular runacunapita. Chay runacunaga atognuy* fiyu caycarpis manshu üshanuymi chrayapäshunquipag. ¹⁶ Diospa willacognintucog canganta musyapäcunqui imatapis ruranganta ricarmi. Musyapäcungayquinuypis cashacunapita pipis üvasta manam palanchu. Ni hīgusta wallancapita cosechanchu. ¹⁷ Ali yüracunaga alitam wayun y mana ali yüracunaga mana alitam wayun. ¹⁸ Ali yüracunaga mana alita manam wayunchu y mana ali yüracunaga alitaga manam wayunchu. ¹⁹ Chaymi mana ali wayog yürataga cuchurir rupachipäcun. ²⁰ Chaymi Diospa willacognintucog canganta musyapäcunqui imatapis ruranganta ricar.

*Jesusman yäracunganta yarpapis cieluman achcag mana chrayananpag cangan**(San Lucas 13.25-27)*

²¹ “Manam ‘Señor Jesús, Señor Jesús’ nimagcuna lapanchu Tayta Diospa munayninman chrayapäcunga. Sinöga cieluchru caycag Tayta Diosni munangannuy cawagcunalam chrayapäcunga. ²² Juiciu final junäga achcagmi nimanga: ‘Señor Jesús, Señor Jesús, gampa munayniquiwanmi Dios musyachimanganta willacärirä. Gampa munayniquiwanmi diablucunata runapita gargurä. Chaynuypis gampa munayniquiwanmi milagrucunata rurarä’. ²³ Chaynuy nimaptinpis nogaga caynuymi nishag:

* 7:15 7.15 Caychru niycan manam sörrupächu sinöga niycan löbupämi. Löboga sörrupita mas jatunmi.

'Gamcunata imaypis manam reguishcächu. ¡Ñaupagnipita aywacäriy, mana ali rurag runacuna!'

*Cäsucog runa y mana cäsucog
runa imanuy canganpis
(San Lucas 6.47-49)*

²⁴ "Pipis noga ningäta mayar cäsucamagcäga shumag yarpachracog runa chagachru cimientuta shumag ruraycur wasita sharcachegnuymi caycan. ²⁵ Fiyupa tamyaptin achca yacu chrarpamuptinpis y wasiman fiyupa wayra wayraptinpis chaga jananman shumag rurasha cimientuyog wasega manam juchrungachu. ²⁶ Pipis noga ningäta mayar mana cäsucamagcäga yarpayniynag runa aguysa janalanman cimientuta ruraycur wasita sharcachegnuymi caycan. ²⁷ Fiyupa tamyaptin achca yacu chrarpamuptin y fiyupa wasiman wayra wayraptin aguysa jananchru sharcachisha wasi juchruriycun. Chauraga lapan ushacäcun".

*Jesús lapan munayninwan yachrachingan
(San Marcos 1.22)*

²⁸ Jesús yachrachiyta usharcuptin lapan runa pasaypa almirasha carcaran. ²⁹ Pay yachracheg lapan munayninwan. Manam Moisés escribigan leycunata yachrachegcunanuychu yachrachiran.

8

Gueri gueshyawan gueshyaycag runata Jesús cuticächingan

(San Marcos 1.40-45; San Lucas 5.12-16)

¹ Lömachru yachrachinganpita Jesús yarpamuptinmi achca runacuna guepanta gatiräpämuran. ² Chauraga gueri gueshyawan gueshyaycag runa Jesuscagman ashuycur ñaupagninman gongurpacuycur rugacuran: "Munarga cay gueshyäpita cuticaycachilämay, tayta" nir.

³ Chauraga Jesús yataycuran: "Au, munämi. Cuticashanam caycanqui" nir.

Niptin chay höra chay runapa gueri gueshyan cuticaran. ⁴ Nircurmi Jesús niran: "Ama pitapis willapanquichu noga cuticächingäta. Chaypa truquina cüraman ayway cuticashana cangayquita ricashunayquipag. Y Moisés escribiganchru ningannuy ofrendata apanqui gueshyayquipita cuticashana cangayquita lapan musyananpag".*

* **8:4** 8.4 Gueri gueshyawan gueshyaycag runacuna cuticarcun ima ofrendatapis apananpag canganta musyanayquipag liyinqui Levítico 14.1-32.

*Capitanpa uywayninta
Jesús cuticächingan*

(*San Lucas 7.1-10; San Juan 4.43-54*)

⁵ Chaypita Capernaum marcaman Jesús chrayaptinmi romänu soldädücunapa capitannin Jesusman aywaycur rugacuran: ⁶ “Tayta, uywaynïmi pasaypa gueshyaycar wasichru jitaraycan. Manana cuyucunnachu y fiyupa nacaycan”.

⁷ Chauraga Jesús niran: “Aywashag cuticächinäpag”.

⁸ Chaynuy niptinmi capitan niran: “Tayta, Israel runa mana caycaptïga gam nogapa wasïman manam yaycunquimanachu. Chaymi rugacü uywaynï cuticänanpag caylapita niycunayquita. ⁹ Quiquïpis mandamagnïpa munayninchrümi caycä. Chaynuy soldädücunapis nogapa munayninchrümi caycan. Maygantapis ‘Ayway’ niptïga aywan. Jucninta ‘Shamuy’ niptï shamun. Uywaynïtapis ‘Cayta ruray’ niptï ruran”.

¹⁰ Capitan chaynuy niptinmi Jesús almirasha quëdaran. Chaymi gatiragnincunata niran: “Rasunpam gamcunata nï: Paynuy lapan shongunpa yäracamag runata Israel runacunachru manam pitapis tarishcächu. ¹¹ Noga gamcunata nï: Achcagmi mana Israel runacuna carpis Tayta Diospa munayninman shapäcamunga inti yargamunan lädupita inti yaycunan lädupita intëru mundupitam. Chaychrünam cieluchru Abrahamwan Isaacwan y Jacobwan igual micapäcungapag. ¹² Ichanga waquin Israel runacuna carpis Tayta Diospa munayninman manam chrayapäcungachu. Paycunaga pasaypa yananyagmanmi gaycusha capäcunga. Chaychrünam pasaypa wagar laquicuypita quiruntapis cachrupäcunga”.

¹³ Nircurnam capitanta Jesús niran: “Wasiquipa cuticuy. Yäracamangayquipita uywayniqui cuticasha cachun”.

Chay ningan höräm capitanpa uywaynin cuticaran.

Pedrupa suedranta Jesús cuticächingan
(*San Marcos 1.29-31; San Lucas 4.38-41*)

¹⁴ Pedrupa wasinman Jesús aywaran. Chaychrümi tariran Pedrupa suedran calintürawan cämanchru jitaraycagta. ¹⁵ Chaymi gueshyagpa maquina Jesús yataycuran. Chauraga chay höra calintüraycangan illacäcuran. Cuticarcurnam sharcuran payta garanapag.

Achca gueshyagcunata Jesús cuticächingan

¹⁶ Pacha chacaycaptinnam Jesusman achca runacunata diablucunapa munayninchru caycagta apapäcamuran. Chaychrümi chay runacunapita diablucunata Jesús juc

shimilawan garguran. Chaynuy tucuy gueshyawan gueshyaycagcunatapis cuticächiran. ¹⁷ Chaynuy pasaran willacognin Isaiaswan Tayta Dios escribichingannuy. Chay escribingan caynuy caran: "Paymi gueshyanchita apacusha"✠ nir.

Paywan puriyta munagcunata Jesús tantiyachingan
(San Lucas 9.57-62)

¹⁸ Achca runacuna muyupaycuptinmi discipuluncunata Jesús niran lamarpa jucag chimpanman pasapäcunanpag. ¹⁹ Pasananpag caycaptinmi Jesusman ashuycur Moisés escribingan leycunata yachracheg runa niran: "Maestro, maypa aywaptiquipis gamwan purishämi".

²⁰ Niptinmi Jesús niran: "Atogcunaga machrayniyogmi. Pishgucunapis gueshtayogmi. Noga Diospita shamusha Runapäga manam canchu maychru chrachraycunaläpapis".

²¹ Chaypitanam jucnincag discipulun niran: "Tayta, gamwan purinanchipag puntata taytätarag pampaycamushag".

²² Chauraga Jesús niran: "Gam nogawan puriy. Wañushacunataga waquin wañogcagcuna pampacärichun".

Wayrapäwan yacupag Jesús munayniyog cangan
(San Marcos 4.35-41; San Lucas 8.22-25)

²³ Nircurna Jesús büquiman jegaran. Guepantana discipuluncunapis jegapäcuran. ²⁴ Lamarta chimpancaptinmi fiyupa wayra wayrämuram. Chauraga chay wayrawan lamar yacu wacman cayman ichririr büquita tallpucächinanpäna caycaran. Jesús ichanga puñuycaran. ²⁵ Chauraga discipuluncuna Jesusta ricchachipäcuran: "¡Tayta, tallpucänanchipäna caycanchi! ¡Salvaycärimay!"

²⁶ Chauraga Jesús niran: "Janan shongula yäracog runacuna, ¿Imanirtag mancharipäcunqui?"

Nircur Jesús sharcurcur wayratawan yacuta piñaparan. Piñaparuptin wayrapis yacupis pasaypa chrawaran. ²⁷ Chauraga discipuluncuna almirasha quiquinpura caynuy ninacäriran: "¿Pirag payga asta wayrapis lamarpis cäsunanpag?"

Ishcay runacunapita diablucunata Jesús gargungan
(San Marcos 5.1-20; San Lucas 8.26-39)

²⁸ Lamarpa jucag lädunman discipuluncunawan Jesús chrayapäcuran. Chay caycaran Gadara partichru. Chaychrüna panteunpita ishca runacuna yargapäcamuran.

Chay runacuna diablucunapa munayninchru caycaran. Paycuna pasaypa manchacuypag captinmi pipis chay camañupa mana pasaranchu. ²⁹ Chaymi chay ishca runacuna fiyupa gaparaypa nipäcuran: “Diospa Wamran, ¿imatatag nogacunawan munanqui? ¿Manaräpis juicio final captin nacachipäcamänayquipächu cayman shamushcanqui?”

³⁰ Paycuna caycanganpita mas wac lädunchrümi achca cuchicuna micurcaran. ³¹ Chaymi diablucuna Jesusta rugacuran: “Cay runacunapita gargapäcamarga tagay cuchicunaman yaycunäpag cachrapaycalämay” nir.

³² Chaynuy rugacuptin Jesús niran: “¡Aywacäriy!”

Chauraga diablucuna runacunapita yargurcur yaycaycäriiran chay cuchicunaman. Chaymi chay cuchicunaga tunapa cörrir lamarmän jegarpacaycäriiran. Chaychrümi shengaypa cuchicuna wañupäcuran.†

³³ Chayta ricaycurmi cuchi michegcunaga cörrila aywaran marcaman runacunata willananpag. Chrayaycurnam diablucunapa munayninchru cangan runacunawan y cuchicunawan ima pasangantapis willapäcuran. ³⁴ Willapäcuptinmi marcapita runacuna Jesusta ricapäcunanpag shapäcamuran. Chaychrüna Jesusta rugacäriiran chaypita aywacunanpag.

9

Pulan cuerpun wañusha runata Jesús cuticächingan
(San Marcos 2.1-12; San Lucas 5.17-26)

¹ Chaypitanam büquiman Jesús jegaran. Nircurnam chay lamarpa pasaran jucag lädunchru marca caycagman. Chay caran tiyaycangan marca.* ² Chaychrümi pulan cuerpun wañusha runata quirmawan Jesuscagman apapäcuran. Paycuna yäracäringanta tantiyarmi chay gueshyagta Jesús niran: “Ama manchariychu, hiju. Juchayquicunapita perdunashanam caycanqui”.

³ Chaynuy niptinmi Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna yarpachracäriiran: “¡Chaynuy rimarga Tayta Diosta apärir rimaycan!” ⁴ Chaynuy yarparcanganta tantiyarmi Jesús tapuran: “¿Imanirtag gamcuna lutanta yarparcanqui? ⁵ ¿Maygantag mas fäcil ninapag? ¿‘Juchayquicunapita perdunashanam canqui’ niychu o ‘Sharcuy. Puriy’ niychu? ⁶ Canan musyachishayqui runata

† **8:32** 8.32 Cuchicuna löcutar wañuran. Mana musyacanchu diablucunawan ima pasanganpis. * **9:1** 9.1 Nazaret marcachru wiñasha carpis willacuyta galaycunganpita pacha Capernaum marcachrünam Jesús tiyaran.

juchancunapita perdunänäpag noga Diospita shamusha Runa cay pachachru munayniyog cangäta”.

Nircur pulan cuerpun wañusha runata niran: “¡Sharcury! Quirmayquita apacurcur wasiquipa aywacuy”.

⁷ Chaynuy niptinmi chay runa sharcurcur wasinpa aywacuran. ⁸ Chayta ricarmi runacuna mancharisha Tayta Diosta alabaran runacunata chay munayninta gonganpita.

Discipulun cananpag Mateuta Jesús gayangan

(San Marcos 2.13-17; San Lucas 5.27-32)

⁹ Chaypita Jesús aywacur ricaran Mateo jutiyog runata Romapag impuestuta cobracunanchru jamaraycagta. Chaymi payta niran: “Discipulü canayquipag nogawan aywashun”. Chauraga Mateo sharcurcur Jesuswan aywaran.

¹⁰ Chaypita Mateupa wasinchrüna Jesús micuycaptin impuestuta cobrag runacuna y mana alipag ricasha runacunapis chrayaycur Jesuswanpis discipuluncunawanpis jamacäriran. ¹¹ Chayta ricarmi fariseo runacuna Jesuspa discipuluncunata tapuran: “¿Imanirtag impuesto cobragcunawan y mana alipag ricasha runacunawanpis maestruiqui micuycan?”

¹² Chaynuy ninganta mayarmi Jesús niran: “Sänu cagcunaga jampicogta manam munanchu sinöga gueshyagcunam. ¹³ Tayta Dios escribichinganchru ninganta yachracärimuy: ‘Nogapag uywacunata pishtapäcungayquipitapis cuyapäcog capäcunayquitam mas munä’.[☆] Noga ali ruragcunata shuntanäpächu manam shamushcä, sinöga juchayogcunata shuntanäpämi shamushcä”.

Ayünupita Jesusta tapupäcungan

(San Marcos 2.18-22; San Lucas 5.33-39)

¹⁴ Juan Bautistapa discipuluncuna Jesuscagman ashuycur tapupäcuran: “Nogacunapis y fariseo runacunapis ayunäpäcümi. ¿Imanirtag discipuluyquicunaga mana ayunanchu?”

¹⁵ Chaynuy tapuptinmi Jesús niran: “Casaracuyman gayachingancagcuna ¿laquishachurag canman chaychru casaracog caycappinga? Chrayamungam höra casaracog runata apacunapag. Chay apacuptin ichanga ayunäpäcunga.[†]

¹⁶ “Manam pipis macwa röpata mushog träpuwan remendanchu. Träpoga guentir masmi macwa röpata

[☆] 9:13 9.13 Oseas 6.6 [†] 9:15 9.15 Discipuluncuna Jesuswan cangancama mana ayunäpäcuranchu. Jesusta crucificänanpag apacunganpitanam ichanga discipuluncuna ayunäpäcuran.

rachricächin. ¹⁷ Chaynuy manam pipis chayrag rurasha vñuta auquisyasha ordiman‡ wiñanchu. Auquisyasha ordiman wiñaptinga vño pogur chay ordita pashtariy-cachinga. Chauraga vñupis jichracäcunga y ordipis ushacäcunga. Chaymi mushog ordiman chayrag rurasha vñuta wiñan. Chaynuypa ishcanpis ali quödanga”.§

Autoridäpa wamranta cawarichimungan y yawar apaywan gueshyag warmita Jesús cuticächingan

(San Marcos 5.21-43; San Lucas 8.40-56)

¹⁸ Chaynuy parlaycaptinmi autoridä chrayaycur Jesuspa ñaupagninman gongurpacuycur niran: “Warmi wamrämi chayrag wañurun, tayta. Paycagman aywaycur yataycup-tiquega cawarimungan”.

¹⁹ Chauraga jamaraycanganpita sharcurcur discipuluncunawan y chay runawan Jesús aywaran. ²⁰ Aywarcaptinmi chrunca ishca (12) wata yawar apaywan gueshyaycag warmi guepalanpa yaycuycur Jesuspa röpanpa cantunta yataycuran. ²¹ Chaynuy ruraran “Jesuspa röpanpa yataycularpis cuticäshämi” nir. ²² Yataycuptinmi ticraycur Jesús ricaran warmita. Chauraga niran: “Ama manchariychu, hñja. Yäracuyniquipam cuticashana caycanqui”.

Chay höra chay warmi cuticasha caran.

²³ Chay autoridäpa wasinman Jesús chrayar taripäcuran musicucuna carcagta y runacunapis fiyupa wagarcagta. ²⁴ Chauraga Jesús niran: “Puncuta yargacäriy. Wamra manam wañushachu caycan, sinöga puñucashalam caycan”.

Jesús chaynuy ninganta mayar runacuna asicäriyan. ²⁵ Puncuman lapan runacunata yargamunanpag niran. Chaypitana yaycuycur wamra chutaraycagpa maquina yataycuran. Yataycuptinna wamra sharcamuran. ²⁶ Chaynuy cawarichingan willapa chay partichru cag lapan marcacunaman chrayaran.

Ishca gapracunata Jesús cuticächingan

²⁷ Chaypita aywacamuptinna Jestusta ishca gapracuna gayaraycar gaträpämuran: “¡Rey Davidpa ayllun, cuyapaycärilämay!” nir.

‡ 9:17 9.17 Ordi caran cabra garapita rurasha bolsa. Chaywan purichipäcog yacuta vñuta. § 9:17 9.17 Yachrachiyincunata Jesús tincuchiran mana guentisha träpuman y chayrag rurasha vñuman. Unay yachrachicuycurataga tincuchiran macwa röpaman y auquisyasha ordiman. Chaynuypa tantiyachiran unay yachrachicucuna paypa yachrachicuycurinwan mana talucänanpag canganta.

28 Wasiman yaycuriptinnam chay gapracuna Jesuscagman ashuycäriran. Chauraga Jesús tapuran: “¿Criyipäcunquichu noga ñawiquicunata cuticächinäta?”
 “Au, tayta” nipäcuran.

29 Chauraga Jesús gapracunapa ñawincunata yataycur niran: “Yäracamangayquipita ñawiqui cuticasha cachun”.

30 Chaynuy niptinmi ñawin cuticaran. Chaypita piñapaypa Jesús niran: “Pitapis ama willapäpäcunquichu cuticächingäta”.

31 Chaynuy niycaptinpis Jesús cuticächinganta chay partichru tiyagcunata pï maytapis willaparan.

Diablo müduyächingan runata Jesús cuticächingan

32 Chay gapracuna aywacurcaptinnam rimayta mana puedeg runata Jesuscagman pushapäcamuran. Chay runa diablupa munayninchru captinmi diablo müduyächisha casha. 33 Müduyasha runapita diabluta Jesús garguruptin chay runa rimayta galaycuranna. Chayta ricarmi runacuna almirasha nipäcuran: “¿Manam imaypis Israel naciunchru caynuy ruragta ricarunchichu!”

34 Fariseo runacunam ichanga nipäcuran: “Diablucunapa quiquin mandagninmi munayninta gosha diablucunata gar-gunanpag”.

Runacunata Jesús cuyapangan

35 Chaypitanam achca marcacunapa shuntacänan wasicunaman chrayaran. Chaychrüna Tayta Diospa munayninpita ali willacuyta Jesús yachrachiran. Chaynuypis tucuy nirag gueshyawan gueshyaycagcunata cuticächiran.

36 Chay runacuna pasaypa laquisha yarpachracular y ima ruraytapis mana pue-dir michegniynag üshanuy capäcuran. Chaynuy cagta ricarmi Jesús pasaypa laquicuran. 37 Chaymi discipuluncunata niran: “Cosëcha poguraycangannuy-mi Tayta Diospa willacuyninta chrasquicunanpag achca runacuna caycan. Chaynuy captinpis arogcuna walcagla cangannuy walcagla ali willacuyta willacogcunaga carcan.

38 Chaymi cosëchapa dueñunta achca arogcunata cachramunanpag mañacognuy Tayta Diosta rugacärinayqui achca runacunata cachramunanpag ali willacuyta willacunanpag”.

10

Chrunca ishca y apostulnincunata Jesús acrangán *(San Marcos 3.13-19; San Lucas 6.12-16)*

1 Chaypitanam Jesús chrunca ishca y (12)
 discipuluncunata gayaycur munayninta goran

runacunapita diablucunata gargunanpag y tucuy nirag gueshyacunawan gueshyaycagcunata cuticächinanpag.

² Chay chrunca ishca y (12) apostulcunapa jutincuna carcan: Simón (paypa jucag jutinmi caran Pedro), Simonpa wauguin Andrés, Zebedeupa wamran Santiago y wauguin Juan, ³ Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo (payga Roma naciunpag impuestuta cobragmi caran), Alfeupa wamran Santiago, Tadeo, ⁴ “Celote” jutiyog Simón y Jesusta entregag Judas Iscariote.

*Chrunca ishca y discipuluncunata Jesús cachrangan
(San Marcos 6.7-13; San Lucas 9.1-6)*

⁵ Chay chrunca ishca y discipuluncunata cachrarmi Jesús caynuy paycunata niran: “Ama aywanquichu mana Israel runacunapa marcancunamanga, ni yaycapäcunquichu Samaria provinciachru caycag marcacunamanga. ⁶ Chaypa truquina aywapäcuy ogracasha üshanuytis Israel runacuna caycanganman. ⁷ Aywaycur willapäcamuy Tayta Diospa munayninchru canapag tiempo chrayaycämungantana. ⁸ Gueshyagcunata cuticächinqui. Wañushacunatapis cawarichimunqui. Gueri gueshyawan gueshyaycagcunatapis cuticächinqui. Runacunapita diablucunata gargunqui. Mana cobraypam gamcunata munaynita goshcä. Chaymi pitapis mana cobrapäcunayquichu.

⁹ “Ama guellayta apapäcuychu. ¹⁰ Chaynuytis ama mircapacäriychu y trucacunayquipag röpayquita ama apapäcuychu. Chaynuytis juc masta llanquiquita ni tucapiquitapis ama apapäcuychu. Arupacog runaga arunganpita micuyta chrasquinmi.

¹¹ “May marcaman chrayarpis ali runata ashipäcunqui. Nircurna chay runapa wasilanchru chaypita aywacäringayquicama pacharäpäcunqui. ¹² Chay runapa wasinman chrayar shumag saludacärinqui jauca cawapäcunanpag. ¹³ Ali chrasquishuptiquega nipäcungayquinuyti paypag jauca caway canga. Mana chrasquishuptiqui ichanga chay wasiyog cangannuylam canga. ¹⁴ Chay runacuna gamtapis o willapangayquitapis mana chrasquishuptiquega chay wasipita o chay marcapita chraquiquichru lagacasha polvuta tapshirir aywacärinqui.*

¹⁵ Rasunpam gamcunata nï: Juiciu final junäga Sodoma y

* **10:14** 10.14 Chraquinchru caycag polvuta paycuna tapshipäcog Tayta Diospa munaynin mana chrasquipäcunganpita pay castigänapag canganta tantiyacunanpag.

Gomorra marca runacuna castigasha canganpitapis chay marcachru tiyag runacuna mas fiyupam castigasha canga.†

Tayta Diosman yäracogcuna rabyapasha cananpag cangan

(*San Marcos 13.9-13; San Lucas 21.12-17*)

¹⁶ “Ricapäcuy, gamcunata üshacunata atogman gaycognuymi cachraycä. Chaymi gamcuna culebranuypis mayag mayagla capäcunayqui y manshu palumanuypis umildi capäcunayqui. ¹⁷ Cuydacärinqui runacunapita; Israel runacunapa autoridänincunamanmi apapäcushunqui y shuntacänan wasincunachrümi astipäcushunqui. ¹⁸ Nogapa janan gobernadurcunamanpis y reycunamanpis apapäcushunquim juzgasha canayquipag. Chaychrünam paycunapa ñaupagninchru y waquin mana Israel runacunapa ñaupagninchru nogapita willacärinqui.

¹⁹ Autoridäcunaman apapäcushuptiquipis ama yarpachracärinquichu imata nipäcunayquipag ni imanaypa nipäcunayquipäpis. Nipäcunayqui höra chrayamuptin Tayta Diosmi imata nipäcunayquipäpis musyachishunqui. ²⁰ Quiquiquicunachu manam rimapäcunqui sinöga Tayta Diosniqui cachramungan Santu Espiritum gamcuna rimaycangayquinuypis parlanga.

²¹ “Wauguinmi jucag wauguinta wañuchinanpag entreganga. Taytannam wamranta entreganga. Wamrancunam taytanpa mamanpa contran sharcur entreganga wañuchisha cananpag. ²² Noga janan lapan runacunam gamcunata chriquipäcushunqui. Ichanga wañungancama mana yamacaypa yäracamagcagmi salvacunga. ²³ Juc marcachru rabyapähuptiquega juc marcaman gueshpicärinqui. Rasunpam gamcunata ni: Manarag lapan Israel naciunchru cag marcacunapa purimuptiquim noga Diospita shamusha Runa cutimushag.

²⁴ “Manam maygan discipulupis maestrupita mas canchu. Uywaypis uywagnin runapita mas manam canchu. ²⁵ Discipuloga maestrun canganmannuy chrayayta yarpangan alim. Uywaypis uywagnin canganmannuy chrayayta yarpangan alim. Chaymi wasiyognuy caycaptipis chriquimar ‘Satanasmi payga’‡ niycamarga gamcuna castänuy caycagta chriquir imatarag nipäcushunqui.

Runacunata mana manchacunapag Jesús yachrachingan
(*San Lucas 12.2-7*)

† **10:15** 10.15 Sodoma y Gomorrachru tiyag runacunata Tayta Diosninchi castiganganpita musyanayquipag liyinqi Génesis 19.1-29. ‡ **10:25** 10.25 Castellanuchru escribiraycag waquin Bibliacunachru Satanaspag “Beelzebú” niycan. Chaynu y nin Satanaspa jucnincag jutin Beelzebú captin.

26 “Runacunata ama manchacäriychu. Mana musyasha cagcunapis musyacangam y pacarasha cagcunapis musyacangam. 27 Chaynuymi gamcunata pacaypa parlapäcungäcunatapis lapanta willacunqui. Puertata wichrgarcur pacaylapa parlapäcungätapis may chaychrüpis willacunqui. 28 Ama manchacäriñquichu wañuchicog runacunata. Chay runacuna wañuchicog carpis espiritutaga manam wañuchingachu. Chaypa truquina Tayta Diosta manchapacäriy. Paymi munayniyog caycan espiritunga pitapis infiernuman gaycunanpag.

29 “Runacuna ishca y pishgucunata walca guellaylachru ranticäriñ. Mana cüestaptinpis Tayta Diosniqui mana munaptinga juclaylapis pampaman manam ishquinchu. Pishgucunatapis chaynuy ricaycarga gamcunataga masrämi Tayta Dios ricaycäshunqui. 30 Chaynuypis paypäga agchayquicunapis yupashalam caycan. 31 Chaymi gamcuna mana manchacäriñayquichu. Gamcuna achca pishgucunapitapis masmi välipäcunqui.

Runacunapa ñaupagninchru Jesusman yäracunganta willacungan

(San Lucas 12.8-9)

32 “Runacunapa ñaupagninchru pipis nogaman yäracunganta willacuptinga nogapis cieluchru caycag Taytäpa ñaupagninchru paypa favurninmi sharcushag. 33 Ichanga runacunapa ñaupagninchru pipis nogaman yäracamanganta niegamaptin nogapis cieluchru caycag Taytäpa ñaupagninchru niegashämi.

Jesús shamunganpita chriquinacuy cangan

(San Lucas 12.51-53; 14.26-27)

34 “Ama yarpäpäcuychu cay pachachru runacuna jauca cawanapag shamungäta. Chaypa truquina chriquinacuy cananpämi shamushcä. 35 Noga shamushcä olgu wamra taytanpa contran sharcunanpämi, warmi wamran manpanpa contran sharcunanpämi, lumchuynin suedranpa contran sharcunanpämi. 36 Chaymi juc wasichru quiquinpurala contranacäringa.

37 “Nogata cuyamanganpita mas taytanta o mamanta cuyarga manam discipulü canmanchu. Nogata cuyamanganpita mas olgu wamrancunata o warmi wamrancunata cuyarga manam discipulü canmanchu. 38 Wañunan captinpis noga munangänuyta mana cawarga discipulü manam canmanchu. 39 Noga janan wañuyta manchacogcäga

mana ushacaypa cawayta manam taringachu. Noga janan wañogcagmi ichanga mana ushacaypa cawayta taringa.

Tayta Diospita premiuta chrasquinapag cangan
(San Marcos 9.41)

⁴⁰ “Gamcunata chrasquirga nogatam chrasquiycäman. Chaynuypis nogata chrasquimagcäga cachramag Taytätam chrasquiycan. ⁴¹ Pipis juc runata Tayta Diospa willacognin caycaptin chrasquirga willacog premiuta chrasquingannuyi paypis chrasquina. Chaynuypis juc runata Tayta Dios munangannuy cawaycaptin chrasquirga chay runa premiuta chrasquingannuyi chrasqueg runapis premiuta chrasquina. ⁴² Rasunpam gamcunata ni: Discipulü canganpita juc pusillu yaculatapis pipis chacyarga paypis premiuntam chrasquina”.

11

¹ Chrunca ishca (12) discipuluncunata Jesús yachrachiyta usharcurna chay partichru caycag marcacunapa aywaran Tayta Diospa willacuyninta willacunanpag y yachrachinanpag.

Discipuluncunata Juan Bautista Jesuscagman cachrangan
(San Lucas 7.18-35)

² Carcilchru caycarmi Juan Bautista mayaran milagrucunata Dios cachramungan Salvador ruraycanganta y Tayta Diosninchipa willacuyninta willacuycanganta. Chaymi discipuluncunata cachraran ³ tapumunanpag: “¿Gamchu caycanqui Tayta Dios cachramungan Salvador, o juctarächu shuwaräpäcushag?” nir.

⁴ Tapuptinmi Jesús niran: “Cutipäcuy y Juanta willapäcuy ricarcangayquita y mayarcangayquita. ⁵ Gapracuna ricannam. Wegrucuna purinnam. Gueri gueshyawan gueshyaycagcuna cuticashanam. Upacuna mayannam. Wañushacuna cawarimusham. Pobricunapis Tayta Diospa ali willacuyninta mayacannam. ⁶ Cushisham carcan mana cachrariypa nogaman yäracamar cawagcunaga”.

⁷ Juan cachramungancuna cuticaräriiptinmi runacunata Juanpita Jesús niran: “¿Chunyang jircaman imata ricagta aywapäcurayqui? ¿Segsita wayra cuyuchegta ricanayquipächu aywapäcurayqui? ⁸ Chauraga ¿imata ricapäcunayquipätag aywapäcurayqui? ¿Finu röpan jatisha runata ricanayquipächu? Finu röpan jatisha runacunaga reycunapa wasincunalachrümi carcan. ⁹ Chauraga ¿imata ricapäcunayquipätag aywapäcurayqui? ¿Diospa willacogninta ricapäcunayquipächu aywapäcurayqui?”

Gamcunata nï: Au. Tayta Diospa mas alinnincag willacogninta ricapäcunayquipämi aywapäcurayqui.*
 10 Juanpag Tayta Dios escribichinganchru nogapag niran:

‘Gampa puntayquita willacognitam cachrashag camiñuta alichagnuypis runacunata gampag camaricachinapag’.*

11 Rasunpam gamcunata nï: Lapan runacunapita Juanmi mas alinnincag. Chaynuy captinpis Tayta Diospa munayninchru lapancagcunam Juanpita mas ali caycan.†

12-13 “Tayta Diospa willacognincuna, Moisés y Juan Bautista willacäriran Tayta Dios munayninchru charämänanchipag canganta. Juan Bautista willacunganpita pacha canancama Tayta Diospa munaynin maymanpis shumag chrayaycan. Chaynuy captinpis fiyu runacunaga manam munapäcunchu Tayta Diospa munaynin chrayananta. Chaypa truquinga imaycanuypapis illacächiyta munarcan. 14 Elías shamunanpag canganta Diospa unay willacognin escribieran. Gamcuna chaynuy canganta chrasquicäriptiquega Juanmi shamuran escribirangan cumplinapag.‡ 15 ¡Ningäta mayag cäga shumag tantiyacäriy!

16 “¿Imamantag canan tiempo runata tincuchïman? Cay runacuna caycan pläzachru puclananpag jamarar waquin wamracunata caynuy gayarag wamracunanuymi: 17 ‘Majachacuy fiestata puclar tupapäcuptïpis manam dansapäcushcanquichu. Aya pampayta puclar cantacunata cantapäcuptïpis manam wagapäcushcanquichu’. 18 Juan mana micuptin mana upuptin ‘Diablupa munayninchrümi payga caycan’ nipäcun. 19 Noga Diospita shamusha Runa micupti y vïnuta upupti ‘Ricapäcuy, micuylapag upyaylapag caycan’ nipäcun. Chaynuypis ‘Juchasapa runacunawan y Romapag impuesto cobragcunawan puricog’ nipäcun. Ichanga Tayta Dios rasunpa yachrag cangan musyacan runacuna alita rurapäcuptin y pay mu-

* **11:9** 11.9 Juanpag mas alinnincag willacog niran Tayta Dios cachramungan Salvador chrayamunanpag runacunata camaricachinganpita y Jesuspag paymi Tayta Dios cachramungan Salvador ninganpita. ☆ **11:10** 11.10 Malaquías 3.1 † **11:11** 11.11 Bibliapita yachrag juc runa nin: Jesús Dios cachramungan Salvador canganta willapanganpitam Juan mas alinnincag runa caran. Ichanga Tayta Diospa munayninchru cagcunam Juan willacunganpitaga Jesuspita mas ali willacärin. Chaymi Juanpitaga paycuna mas alinnincag carcan. ‡ **11:14** 11.14 Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqi San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17; San Juan 1.21; Malaquías 3.1; 4.5-6.

nangannuy cawapäcuptinmi”.§

Jesús milagrucuna rurangan marcacuna juzgasha cananpag cangan

(San Lucas 10.13-15)

²⁰ Mas milagrucunata rurangan marcacunachru tiyag runacunata juchancunapita mana wanacäringanpita Jesús piñaparan: ²¹ “¡Cuyapaypämi capäcunqui, Corazín marcachru y Betsaida marcachru tiyag runacuna! Gamcunachru milagrucunata rurangänuy Tiro y Sidón marcacunachru milagrucunata ruraptüga maynam juchancunapita wanacurir Tayta Diosman yäracärinman caran.* Juchancunata wanacäringan musyacänanpag cotenciapita rurasha röpata jaticurcur uchrpata maynam gaycacärinman caran. ²² Ichanga gamcunata ni: Juiciu final junäga Tiro y Sidón marca runacuna castigasha canganpitapis mas fiyupam castigasha capäcunqui. ²³ Capernaum marcachru tiyag runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diospa ñaupagninman chrayaytachu yarpacanqui? Chaypa truquina wañushacuna canganmanmi gaycusham capäcunqui. Gamcunachru milagrucunata rurangänuy Sodoma marcachru ruraptüga chaychru runacuna juchancunata jaguirinmanmi caran.† Chaynuy ruraptin chay marca canancamam caycanman caran. ²⁴ Ichanga gamcunata ni: Juiciu final junäga Sodoma partichru tiyag runacuna castigasha canganpita mas fiyupam castigasha capäcunqui”.

Tayta Diosta Jesús alabangan

(San Lucas 10.21-22)

²⁵ Chay wichan Tayta Diosninchita Jesús niran: “Cieluchrüpis y cay pachachrüpis munayniyog caycag Taytä, gamta alabä pacarächingayquicunata yachragcunata manam musyachingayquipitam. Chaypa truquina mana yachragcunatam musyachishcanqui. ²⁶ Tayta, chaynuy cananta gammi munashcanqui”.

²⁷ Chaynuypis Jesús niran: “Taytämi lapantapis munayniman chruramusha. Noga imanuy cangätapis

§ **11:19** 11.19 Juan jucnuy y Jesús jucnuy cawapäcusha captinpis Tayta Dios munangannuyimi ishcanpis cawapäcuran. Chaynuy cawapäcusha captinmi Tayta Dios yachrag cayninpa cawapäcungan musyacaran. * **11:21** 11.21 Tiro y Sidón marca runacuna imanuy cangantapis musyanayquipag liyinqi Isaías 23; Ezequiel capítulo 26-pita asta capítulo 28-cama; Amós 1.9-10. † **11:23** 11.23 Sodoma marcata Tayta Diosninchin ninawan ushacächiran chaychru tiyag runacuna fiyupa juchasapa captin. Chaypita musyanayquipag liyinqi Génesis 19; Ezequiel 16.48-50.

shumäga Taytalämi musyan. Chaynuy pay imanuy cangantapis nogala shumag musyä y musyachingäcagcunalam musyapäcun”.

“Nogaman shapäcamuy” Jesús ningan

²⁸ “Nogaman shapäcamuy fiyupa arur y lasag guepita apar uticashanuy caycagcuna. Nogam gamcunata jamachipäcushayqui. ²⁹ Töru arunanpag yüguta chrurapagnuymi gamcunata nogapa yachrachicuynicunata yachraycächiy. Noga manshu uywanuymi cä y mana runatucogmi cä. Chaynuy carga jamayta taripäcunquim. ³⁰ Töruta yüguta chrurapagnuypis y guepita apanayquipag guepipagnuypis yachrachicuynicunata yachracunayquipag manam sasachu”.

12

Sábado jamay junagpag Jesús munayniyog cangan

(San Marcos 2.23-28; San Lucas 6.1-5)

¹ Chay wichanmi sábado jamay junagchru trīgucuna cangan chracracunapa discipuluncunawan Jesús pasar-caran. Chaymi discipuluncunaga micanar trīguta palarir micapäcuran. ² Chaynuy ruranganta ricarmi fariseo runacuna Jesusta niran: “¡Ricay! Discipuluyquicuna leycunata mana cäsucur sábado jamay junagchru trīguta palarcan”.

³ Chauraga Jesús niran: “¿Gamcuna manachu liyipäcushcanqui juc cutinchru David yanagagnincunawan micanar pay imata rurangantapis? ⁴ Pay Tayta Diosta mañacuna wasiman yaycuran. Nircurna yanagagnincunawan pay Tayta Diospag chruraraycag tantacunata micapäcuran. Chaynuy micapäcuran Moisés escribengan leycunachru chay tantacuna cüracunala micapäcunanpag caycaptinpis.* ⁵ Chaynuypis Moisés escribengan leycunachru niycan sabaduchru mana jamaycarpis templuchru cüracuna rurangancuna jucha mana canganta.† ⁶ Gamcunata ni: Templupita mas alicag caychru caycan. ⁷ Gamcunaga manam tantiyanquichu Tayta Dios escribichinganchru ima ningantapis. Chayga niycan: ‘Nogapag uywacunata pishtapäcungayquipitapis cuyapäcog capäcunayquitam mas munä’.‡ Chay escribiranganchru ima ningantapis tantiyarga mana juchäcog runata ama tumpänquimanachu caran juchayog canganta. ⁸ Noga Diospita shamusha Runa munayniyog

* **12:4** 12.4 Chay tantata micunganpita musyanayquipag liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9. † **12:5** 12.5 Sábado jamay junag cüracuna ruranganpita musyanayquipag liyinqui Números 28.9-10; Levítico 24.8. ‡ **12:7** 12.7 Oseas 6.6

caycä sábadó jamay junagchru runa rurananpag mana rurananpag cangantapis ninäpag”.

Sábado jamay junagchru macllucasha maquiyog runata Jesús cuticächingan

(San Marcos 3.1-6; San Lucas 6.6-11)

⁹ Chaypita Jesús aywacur yaycuran chay marcachru shuntacäpäcunan wasiman. ¹⁰ Chaychrümi macllucasha maquiyog runa canag. Chaymi fariseo runacuna “Leycunata mana cäsunchu” nipäcunanpag Jesusta tapupäcuran: “¿Leycuna ningannuy alichu canman sábadó jamay junagchru gueshyaycag runata cuticächiy?” ¹¹ Chauraga Jesús niran: “Maygayquipapis sábadó jamay junagchru üshayqui pözuman jegarpuptin ¿manachu jorgog aywanqui? ¹² ¿Manachu runacunaga mas välin üshapitapis? Chaynuy caycaptinga sábadó jamay junagchru leycuna ningannuy alicagta ruranapag alim caycan”. ¹³ Nircur chay gueshyaycag runata niran: “¡Maquiquita mashtay!” Mashtaripinna jucag maquinnuy sänu ricacuran. ¹⁴ Chay fariseo runacuna chay caycanganpita yargurirna Jesusta wañuchipäcunanpag rimanacäriran.

Jesuspita Tayta Diospa willacognin Isaiás unay escribigan

¹⁵ Chauraga chaynuy yarpäpäcunganta musyaycur caycanganpita Jesús aywacuran. Aywacuptin achca runacuna guepanpa aywapäcuran. Chay runacunachru gueshyag captinga lapanta cuticächiran. ¹⁶ Cuticarcachirna Jesús niran pitapis mana willapänanpag. ¹⁷ Caynuy pasaycaran willacognin Isaiaswan Tayta Dios nichingannuyimi:

¹⁸ “Caychrünam caycan mandangäta ruragni.

Paytam noga acrashcä.

Cuyayni captinmi paypita cushicü.

Santu Espiritü paychrümi canga.

Paymi may chay naciuncunachrüpis salvanäpag cagpita willacunga.

¹⁹ Payga manam piwanpis litungachu ni gaparangachu.

Chaynuypis cällicunachru gaparar manam puringachu.

²⁰ Runacuna, paquinaycag carrisunuy caycagta pasaypa mana paquinanpag ricangannuyimi paypis shumag cuydanga chay runacunata.

Chaynuypis upinaycag michëruta mana upinanpag ricangannuyimi paypis ricanga chay runacunata.

Chaynuy canga salvananpag cagta runacuna tantiyacungancama.

21 Chaynuypam may chay nacion runacunapis payman yäracäringa salvacärinanpag".[☆]

Satanaspa munayninwan canganta Jesuspäg nipäcungan (San Marcos 3.20-30; San Lucas 11.14-23; 12.10)

22 Chaypita gapra y rimayta mana puedeg runata Jesuscagman pushapäcamuran. Chay runa diablupa munayninchru caycaptin diablo gaprayächisha y müduyächisha casha. Chrayachiptinna ñawinta y shimintapis Jesús cuticächiran. Chauraga alina ricaran y rimaran. 23 Chaynuy cuticächegta ricarmi runacuna almirasha nipäcuran: "¿Manachurag pay aywamunanpag cagta shuwaraycanganchi rey Davidpa ayllun?"

24 Chayta mayar fariseo runacuna Jesuspäg nipäcuran: "Tagay runata diablucunapa mandagnin Satanasmí[‡] munayninta gosha runacunapita diablucunata gargunanpag". 25 Chaynuy yarpärcanganta tantiyarmi Jesús niran: "Juc nacion quiquinpura chriquinacur ushacanmi. Chaynuypis juc marca o juc ayllu chriquinacur mana quédanchu. 26 Chaynuypis quiquin Satanás caycarga ¿gargucunmanchurag quiquinta? Chaynuy captinga quiquinpura chriquinacunmanmi. ¿Imanuypatag munaynin quédanman? 27 Gamcuna nircanqui Satanaspa munayninwan diablucunata gargungäta. Chauraga gamcunapa discipuluyquicunata ¿pitag munayninta goycan diablucunata gargunanpag? Chay runacunam gamcunata tantiyachishunqui lutanta yarpärcangayquita. 28 Ichanga Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan diablucunata noga gargupti musyacan Tayta Diospa munaynin gamcunaman chrayamungantana".

29 "¿Pirag yaycunman fiyupa callpayog runapa wasinman iman aycantapis suwacunanpag quiquinta manaräpis watarga? Wataycurmi ichanga iman aycantapis suwacuyta puedin. §

30 "Mayganpis nogapa mana favurni cäga conträmi caycan. Chaynuypis nogawan Tayta Diospag runacunata mana shuntagcäga masmi garguycan Tayta Diospita.

31 "Chaymi noga gamcunata ni: Tayta Dios lapan runacunatam juchäcunganpita y paypa contran lutancunata rimanganpita perdunanga. Ichanga Santu Espiritupag lutanta rimaptinga manam perdunangachu. 32 Chaynuypis

[☆] 12:21 12.21 Isaías 42.1-4 [‡] 12:24 12.24 Castellanuchru escribiraycag waquin Bibliacunachru Satanaspag "Beelzebú" niycan. Chaynuy nin Satanaspa jucnincag jutin Beelzebú captin. § 12:29 12.29 Runacunata maquinchru charararmi Satanás caycan wasinta täpag callpayog runanuy. Jesús mas munayniyog car runacunata Satanaspa maquinchru caycanganpita jorguycan.

noga Diospita shamusha Runapag mana alita rimaptin perdunangam. Ichanga Santu Espiritupag mana alita rimaptinga cay pachachru ni jucag pachachrüpís manam perdunangachu.

Rurayninpa runata reguinapag Jesús yachrachingan
(San Lucas 6.43-45)

³³ “Yüra ali captinga musyanchi wayuyninpis ali canganta y yüra mana ali captinga musyanchi wayuyninpis mana ali canganta. Wayuyninпам reguinchi yüra ali canganta mana ali cangantapis. ³⁴ ¡Culebra casta runacuna! ¿Imanuy-patag gamcuna alita rimapácunquiman quiquiquicuna fiyu caycarga? Gamcunaga lutanta yarpápácungalayquitam rimarcanqui. ³⁵ Ali runaga alilatam ruran yarpayninchru alicagcunala captin. Fiyu runaga mana alilata ruran yarpayninchru mana alicunala captin. ³⁶ Chaymi gamcunata noga ni: Juiciu final junäga yanga rimangancunapitapis lapanmi juzgasha canga. ³⁷ Chaychrünam lapan ima parlangayquicunapitapis juzgar mana juchayog o juchayog cangayquitapis nishunqui”.

Milagruta Jesús rurananta munapácungan
(San Marcos 8.11-12; San Lucas 11.29-32)

³⁸ Chaypitanam waquin fariseo runacuna y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna Jesusta nipácuran: “Tayta Diosninchi rasunpa cachramushungayquita musyapácunäpag milagru ruraycagta ricaytam munapácü, maestro”.

³⁹ Chauraga Jesús niran: “Cay fiyu y Tayta Diosman mana yäracog runacunaga milagruta ruranätarag munarcan. Noga ima milagrutapis manam rurashächu. Ichanga willacog Jonaswan milagru cangannuy nogawanpis captinmi Tayta Dios rasunpa cachramanganta musyapácungapag. ⁴⁰ Jonás quimsa junag y quimsa pagas jatuncaray pescädupa pachranchru cangannuy noga Diospita shamusha Runapis quimsa junag y quimsa pagas pamparäshag. ⁴¹ Ninivichru tiyag runacuna Tayta Diospa willacognin Jonás willacunganta mayar juchancunata wanacurir Tayta Diostana cäsucärriran. Jonaspita mas alicag noga caycaptipis canan wichan runacunaga willacungäta manam chrasquicärrinchi. Chaymi juiciu final junag Ninivichru tiyag runacuna sharcamunga canan wichan runacunata contran ninanpag. ⁴² Salomonpa yachrachicuyninta mayananpämi Sabá naciunpita pacha reina warmi Jerusalemman shamuran.* Salomonpita noga

* 12:42 12.42 Salomonta watucog shamog reina warmipita musyanayquipag liyinqui 1 Reyes 10.1-10.

mas alicag captipis canan wichan runacunaga willacungäta manam chrasquicärinchu. Chaymi juicio final junag reina warmi sharcamunga canan wichan runacunata contran ninanpag.

Runapita diablo yargurcur yapay cutingan

(San Lucas 11.24-26)

⁴³ “Runapita diablo yargurna chaqui jircacunapa purin maychrüpis tiyananpag ashir. Mana tariycurga ⁴⁴ caynuy yarpan: ‘Cutishag maypitam yargamurä chaylaman’. Cutirnam tarin pichapacusha y chrurapacusha jäcuycag wasitanuy. ⁴⁵ Chaynuy caycagta tariycurmi paypita mas fiyu ganchris diablucunata shuntarcur chay runaman cutin payman yaycuycur tiyananpag. Chauraga chay runa unay canganpitapis mas peor ricacun. Chaynuymi pasanga canan wichan fiyu runacunatapis”.

Mamannuy y wauguincunanuy pï cangantapis Jesús ningan

(San Marcos 3.31-35; San Lucas 8.19-21)

⁴⁶ Jesús chaychru runacunata yachraycächiptinrämi man y wauguincuna paywan parlayta munar chayman chrayapäcuran. Paycuna punculachru quëdapäcuran. ⁴⁷ Juc runa Jesusta willaran: “Mamayquiwan wauguicunacuna puncuchru carcan. Gamwan parlayta munarcan” nir.

⁴⁸ Chaynuy willaptin Jesús chay runata niran: “¿Pitag mamä y pitag wauguicuna?” ⁴⁹ Nircurna discipuluncunata ricärir niran: “Nogapaga paycunam mamänuy y wauguicunanuy. ⁵⁰ Pipis cieluchru caycag Taytä munangannuy cawagcagmi nogapaga wauguicunanuy, panicunanuy y mamänuy”.

13

Tayta Diosninchipa willacuyñinta muruman Jesús tincuchingan

(San Marcos 4.1-9; San Lucas 8.4-8)

¹ Chay junaglam wasipita yargurcur Jesús aywaran Galilea lamar cantunman. Chaychrünam jamacuran yachrachinanpag. ² Chayman achca runacuna shuntacaptinmi lamar cantunchru caycag büquiman Jesús jegaran. Chaypitana jamacuycur yachrachimuran. Runacunana lamar cantunchru quëdaran. ³ Chaypitanam achcata yachrachimuran imamanpis tincuchiypa.

Caynuy niran: “Juc runa murog aywaran. ⁴ Murur mashaptin waquin murucuna camñuman chrayaran. Chaytana

pishgucuna shamur upshacarcäriiran. ⁵ Waquin muru shala shala allpaman chrayaran. Chaychru allpa achca mana captin chay muru rätau wiñamuran. ⁶ Wiñamurpis fiyupa shanaptin shumag mana sapichacusha car chaquiriycuran. ⁷ Waquincag muruna chrayaran cashacuna rurinman. Wiñamuptinpis cashapis wiñamur garwashtaycächir chaquichiran. ⁸ Waquincag muruna chrayaran achca ali allpaman. Chaynuypa shumag gueshpiran. Waquin espija wayuran pachracta cama (100). Waquinna wayuran sogta chruncata (60). Waquinna wayuran quimsa chruncata (30). ⁹ ¡Ningäta mayag cäga shumag tantiyacäriy!”

Tincuchiypa Jesús imanir yachrachingan

(San Marcos 4.10-12; San Lucas 8.9-10)

¹⁰ Discipuluncuna Jesuscagman ashuycur tapupäcuran: “¿Imanirtag imamanpis tincuchiypa runacunata yachrachinqui?”

¹¹ Chaymi Jesús niran: “Gamcunata Tayta Diosmi tantiyarcächishunqui munayninpita pipis mana musyanganta. Waquincunatam ichanga Tayta Dios mana tantiyachinchi. ¹² Chaynuy captinga mayganpis yachracuyta munagtaga Tayta Dios yanapangam shumag yachrananpag. Mana yachracuyta munagcunatam ichanga yachrangalantapis Tayta Dios gongaycachinga. ¹³ Chaymi noga yachrachï imamanpis tincuchiypa. Paycunaga ricaraycarpis manam ricanchi y mayaycarpis manam tantiyanchi. ¹⁴ Chaynuy paycuna cagcunapanuymi Tayta Diospa willacognin Isaías escribinganta cumplisha caran:

‘Cay runacuna mayaycarpis manam tantiyanchi.

Ricaraycarpis manam ricanchi.

¹⁵ Imatapis mananam tantiyannachu.

Rinrincunapis lutacashanuymi caycan.

Ñawincunapis chapacashanuymi caycan.

Chaynuy carcan mana ricapäcunanpag,
mana mayapäcunanpag ni tantiyapäcunanpämi.

Chaynuy paycuna carcan mana wanacunanpämi
y Tayta Diospis paycunata mana salvanäpämi’.*

¹⁶ “Gamcuna ichanga cushicäriquinman. Gamcunapa ñawiqui ricaycanmi y rinriqui mayaycanmi. ¹⁷ Rasunpam gamcunata ni: Diospa unay willacognincuna y Tayta Dios munangannuy cawag unay runacunapis gamcuna ricarcangayquita ricaytam munapäcuran. Ichanga ricayta munarpis manam ricapäcuranchi. Chaynuypis mayarcangayquita mayayta munarpis manam mayapäcuranchi”.

* 13:15 13.15 Isaías 6.9-10

*Muruman tincuchinganta**Jesús tantiyachingan**(San Marcos 4.13-20; San Lucas 8.11-15)*

¹⁸ “Mayapăcamay murucog runaman tincuchiypa yachrachingăta tantiyachipti. ¹⁹ Tayta Diospa munayninchru cawanapag willacuyta willacuptin mana tantiyăga muru caminuman chrayagnuymi caycan. Tantiyangalantapis Satanás shamur gongaycachin. ²⁰ Shala shala allpaman chrayag muroga Tayta Diospa ali willacuyninta cushisha runa chrasquicognuymi caycan. ²¹ Cushisha chrasquicusha carpis achca allpa mana captin muru shumag mana sapichacusha car chaquegnuymi carcan. Paycuna Tayta Diospa willacuyninta chrasquicungan janan nacachiptin o rabyapaptin jaguiricărin. ²² Cashacuna canganman chrayag muroga Tayta Diospa willacuyninta mayacog runacunanuymi caycan. Ichanga ruraynincunalapag y ricuyănalapag alăpa yarpachracărir Tayta Diospa willacuyninta gongariycărin. Chaynuypis Tayta Dios munangannuychu mana cawapăcun. ²³ Ali allpaman murusha muroga Tayta Diospa willacuyninta mayacogcuna y tantiyacogcunanuymi caycan. Espijacuna pachracta (100), sogta chruncata (60), quimsa chruncata (30) wayuptin shumag cosăcha cangannuy paycuna shumag Tayta Dios munangannuy cawapăcun”.

Trigu wiňanganchru cebadilla wiňamungan

²⁴ Chaypitam mastapis Jesús tincuchiypa yachrachiran: “Tayta Diospa munayninga juc runa ali muruta chracraman murungannuymi caycan. ²⁵ Trigu murusha caycaptinna chacaypa puňungancama chriquegnin aywaycur cebadillupa murunta gaycuriycur aywacuran. ²⁶ Wiňarcamur trigu espijayta galaycuptinna cebadillupis espijayta galaycuran. ²⁷ Chauraga chracra arognin runacunaga dueňunman aywaycur nipăcuran: ‘¡Tayta, chracraman murungayqui muroga ali muruta caran! ¿Maypitatag cebadillupa murunga yaycusha?’ ²⁸ Chauraga dueňun niran: ‘Mayganpis chriquimagnimi gaycusha canga’. Niptin chay arognincuna niran: ‘¿Alichu canman chay cebadilluta achrog aywapăcupti?’ ²⁹ Chauraga dueňun niran: ‘Ama, ¡cebadilluta achrungayquichru trigutapis achrurunquiman! ³⁰ Jina cosăchacama triguwan igual wiňacuchun. Cosăchachrűnam rutogcunata nishag cebadilluta puntata rutunanpag. Nircur manőju manőju watanga rupachisha cananpag. Chaypita trigucagtana chruranga pirwacunanman’ ”.

Tayta Diospa munayninta ñäpuspa murunman Jesús tincuchingan

(San Marcos 4.30-32; San Lucas 13.18-19)

³¹ Mastapis Jesús tincuchiypa yachrachir caynuy willaparan: “Tayta Diospa munayninga ñäpuspa murunnuymi caycan. Chay ñäpuspa murunta chracranman juc runa murunmi. ³² Chay muroga rasunpa pasaypa tacshalam. Wiñarnam ichanga huertachru plantacunapitapis mas jatunyan. Chaynuy jatun yüranuy captin pishgucunapis rämancunachru gueshtancunata ruran”.

Tayta Diospa munayninta levadüraman Jesús tincuchingan

(San Lucas 13.20-21)

³³ Chaynuypis levadüraman tincuchiypa Jesús willaparan: “Tayta Diospa munayninga caycan levadüranuymi. Juc warmi quimsa tupu harinaman levadürata gaycuptin lapan mäsata jacachingannuymi Tayta Diospa munaynin may chaymanpis chrayaycan”.

Imapag Jesús tincuchiypa yachrachingan

(San Marcos 4.33-34)

³⁴ Runacunata Jesús yachrachirmi imamanpis tincuchiypa imaypis yachrachiran. Imamanpis mana tincuchiypaga manam imaypis yachrachiranchu. ³⁵ Chaynuy yachrachiran willacogninwan Tayta Dios escribichingannuymi. Chay escribinganga caynuymi niran: “Imamanpis tincuchiypam runacunata yachrachishag. Pachata camanganpita pacha pipis mana tantiyangancunatam yachrachishag”.✧

Cebadilluman tincuchiypa yachrachinganta Jesús tantiyachingan

³⁶ Lapan runacunata aywacunanpag nircurnam wasi ruriman Jesús yaycuran. Chaychrünam discipuluncuna ashuycur nipäcuran: “Chracrachru cebadilluman tincuchiypa yachrachipäcamangayquita tantiyachipäcamay”. ³⁷ Chaymi Jesús niran: “Ali muruta murog runaga noga Diospita shamusha Runam caycä. ³⁸ Chracraga intëru pacham caycan. Ali muroga Tayta Diospa munayninchru cawagcunam caycan. Cebadilloga Satanaspam munayninchru cawag runacunam caycan. ³⁹ Chay cebadilluta murog chriquegninga Satanasmı caycan. Cosëchaga caycan juiciu finalmi. Cosëchata shuntagcunaga caycan angilcunam.

⁴⁰ “Cebadilluta shuntarcur rupanapag ninaman gaycungannuymi juiciu final junagpis canga.

41 Noga Diospita shamusha Runam angilnincunata cachramushag nogapa munaynichru caycag runacunapita juchäcachegcunata y mana alicunata rurar cawagcunata acrananpag. 42 Shuntarcurnam rupaycag hörnuman gaycunga. Chaychrünam wagar laquicuypita quiruntapis cachrupäcunga. 43 Mana juchäcur cawagcunam ichanga Tayta Diospa munaynichru inti fiyupa chichipangannuy pasaypa cushisha cawapäcunga. ¡Ningäta mayag cäga shumag tantiyacäriy!

Tayta Diospa munayninta runa taringan wacaman Jesús tincuchingan

44 “Tayta Diospa munayninga caycan chracrachru waca pamparaycagnuymi. Juc runa chracrapa puriyganganchru waca pamparaycagta tariran. Nircurna chay runa pasaypa cushisha chay jinalanman pacaycuran. Chaynuy rurarcurna aywaran lapan imaycantapis ranticog. Chay guellaywana chay chracrata rantiran pampangan wacapis paypag cananpag.

Tayta Diospa munayninta chrarin väleg perlasman Jesús tincuchingan

45 “Chaynuypis Tayta Diospa munayninga caycan juc negocianti finu perlasta rantinanpag ashegnuymi. 46 Alinnincag perlasta tariycurga lapan imaycantapis ranticuycur chay guellaywan chay finu perlasta rantegnuymi caycan.

Tayta Diospa munayninta redman Jesús tincuchingan

47 “Chaynuypis Tayta Diospa munayninga caycan redta lamarman mashtaptin tucuy nirag pescäduta charimognuymi. 48 Mashtangan redman pescäducuna yaycuruptin lamar cantunman jorgapäcamun. Chaychrüna pescacogcuna acrar alicagta canastaman wiñapäcun y mana alicagtana jitaripäcun. 49 Chaynuymi canga juiciu final junagpis. Angilcunam aywamunga juchayogcunata mana juchäcogcunapita raquinanpag. 50 Juchayog runacunatanam rupaycag hörnuman gaycunga. Chaychrünam wagar laquicuypita quiruntapis cachrupäcunga”.

Tayta Diospa munayninta wasiyogman Jesús tincuchingan

51 Nircurna Jesús tapuran: “¿Cay lapan yachrachingäcunata tantiyapäcushcanquichu?”

“Aumi” nipäcuran.

52 Chauraga Jesús niran: “Chaymi mayganpis Moisés escribingan leycunata yachracheg runaga Tayta Diospa

munayninchru cawananpag yachracur juc runa wasinpita iman aycantapis unaycagcunata y mushogcagcunata jorg-amognuymi caycan”.

Nazaret marcanchru Jesús yachrachingan

(San Marcos 6.1-6; San Lucas 4.16-30)

⁵³ Chaynuy tincuchiypa yachrachiyta usharcurnam Jesús chaypita aywacuran. ⁵⁴ Marcanman chrayaycur shuntacäpäcunan wasichru yachrachiyta galaycuran. Chaychru yachrachiptinmi almirasha nipäcuran: “¿Chay lapanta payga maychrütäg yachracusha? Chaynuypis ¿imanuypatag payga chay milagrucunata rurán? ⁵⁵ ¿Payga manachu carpintëru Josëpa wamran? Chaynuypis paypa mamanga ¿manachu María? ¿Paypa wauguincuna manachu Santiago, José, Simón y Judas? ⁵⁶ ¿Manachu panincunapis noganchiwan cay marcalachru lapan tiyapäcun? Chauraga ¿maychrütäg payga chay lapanta yachracamusha?”

⁵⁷ Chaynuy nir chay runacuna payta manam chrasquicäriranchu. Chaymi Jesús niran: “Juc lädu marcacunachruga Tayta Diospa willacogninta respitäpäcunmi. Ichanga quiquinpa marcamasincunapis ni quiquinpa familianpis mana respitäpäcunchu”.

⁵⁸ Chaymi chay marcachru payman mana yäracäriptin achca milagrucunata mana ruranchu.

14

Juan Bautista wañungan

(San Marcos 6.14-29; San Lucas 9.7-9)

¹ Chay wichalanmi Galilea provinciapa mandagnin Herodes mayaran Jesús imaycatapis ruraycanganpita runacuna parlarcagta. ² Chaymi uywaynincunata Herodes niran: “Chay runaga Juan Bautistam cawarimusha canga. Chaymi milagrucunata rurananpag munayniyog caycan”.

³ Herodes Juanta prësu charircachir watashata carcilman wichrgachisha caran. Chaynuy wichrgachiran Filipa warmin Herodías janan. ⁴ Herodista Juan nisha casha: “Leyninchichruga manam alichu wauguiquipa warmin Herodiaswan tiyanayquipag”.

⁵ Tayta Diospa willacognin Juan canganta lapan runacuna yarpäpäcuptinmi Herodes wañuchiya munarpis runacunata manchacuran. ⁶ Chaypita Herodispa diyanchru Herodiaspa jipash wawan lapan gayachingancunapa ñaupagninchru dansaran. Chaynuy rurangan Herodista pasaypa gustaran. ⁷ Chaymi juraran imatapis jipash mañacungancagtaga gonanpag.

⁸ Chauraga chay jipashga maman yachrachingannuyla Herodista niran: “Juc plätuchru Juan Bautistapa umanta caychru gomay”.

⁹ Chaynuy niptinmi mandag Herodes pasaypa laquicuran. Lapan gayachimungan runacunapa ñaupagninchru jurasha carmi apamunanpag niran. ¹⁰ Nircurna mandaran carcilman Juanpa umanta cuchupäcamunanpag. ¹¹ Nircurna umanta juc plätuwan apaycur chay jipashta gopäcuran. Jipashna mamanta goycuran. ¹² Juanpa discipuluncuna aywaycur cuerpunta apacäriran pampapäcunanpag. Pampaycärirna Jesusta willag aywapäcuran.

Pichga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesús rurangan

(San Marcos 6.30-44; San Lucas 9.10-17; San Juan 6.1-14)

¹³ Jesús chay willapata mayaycurmi chunyagnin jircaman büquiwän lamarpa aywacuran. Aywacuycanganta musyarmi chay marcacunapita runacuna chraquilapa gatiräpäcuran Jesús chrayananpag cagman. ¹⁴ Jesús büquipita yargurna achca runacuna chaychru shuwararcagta ricar cuyaparan. Chaymi paycunachru gueshyag runacuna caycagta Jesús cuticächiran. ¹⁵ Pacha tardiyaptinna Jesuscagman discipuluncuna ashuycur nipäcuran: “Pacha nagana tardiyaycanna. Chaynuypis cayga chunyag jirca. Cay runacunata ñi marcacunaman micuy ranteg aywacärinanpag”.

¹⁶ Chaynuy niptin Jesús niran: “Manam paycuna aywacärinmanchu. Gamcuna micuyta garapäcuy”.

¹⁷ Chaynuy niptin discipuluncuna nipäcuran: “Caychru chararcä pichga tantatawan ishca pescädulatam”.

¹⁸ Chauraga Jesús niran: “Cayman apamuy”.

¹⁹ Nircurna Jesús niran runacunata pashpaman jamacärinanpag. Chaypitanam pichga tantatawan ishca pescäduta aptarcur cieluta Jesús ricärir Tayta Diosta rugacur agradecicuran. Nircurna partirir partirir discipuluncunata chacyaran lapan runacunata aypunanpag. ²⁰ Chaymi sacsangancama lapan micapäcuran. Puchungancunata chrunca ishca (12) canasta juntata discipuluncuna shuntapäcuran. ²¹ Chaychru micogcunaga caran pichga waranganuy (5,000) olgucuna, warmicunata y wamracunata mana yupaypa.

Yacu janampa Jesús aywangan

(San Marcos 6.45-52; San Juan 6.15-21)

22 Chaypitana discipuluncunata Jesús mandaran büquiman jegarcur lamarpa jucag chimpanman ñaupapácunanpag. Discipuluncuna aywacuptinmi chaychru cag runacunata despachacur Jesús quédacuranrag. 23 Nircurnam jircaman jegaran Tayta Diosta quiquilan rugacunanpag. Pacha chacaycaptinna quiquilan chaychru caycaran. 24 Chaycamaga büqui lamar cantunpita carutana aywaycaran. Chayta aywaycaptinna aywangancagpa fiyupa wayra shamur yacuta fiyupa sharcachiran. 25 Chaypita pacha manaräpis waraptin yacu jananpa discipuluncunacagman Jesús aywaran. 26 Yacu jananpa aywaycagta ricaycurmi discipuluncuna fiyupa mancharir gaparäpäcuran “¡Alma aywaycämun! ¡Achrachrau!” nir.

27 Chauraga Jesús jucla niran: “¡Ama manchariychu! Nogam caycä”.

28 Chauraga Pedro niran: “Tayta, gam caycarga noga yacu jananpa gamcagman shamunäpag niycalämay”.

29 Chaynuy niptin Jesús niran: “Shamuy”.

Chauraga büquipita yarpurir yacu jananpa Jesuscagman Pedro aywaran. 30 Aywaycanganchrümi fiyupa wayra canganta mayar manchariran. Tallpucayta galaycurnam “¡Salvaycalämay, tayta!” nir gapararan.

31 Chaynuy niptinmi Jesús jucla maquinpita chutarcun niran: “¡Gam janan shongula yäracog! ¿Imanirtag mana yäracamanquichu?”

32 Chaypita büquiman jegarcaräriptin fiyupa wayra chrawaranna. 33 Chayta ricaycurmi büquichru caycagcuna Jesuspa ñaupagninman gongurpacuycur nipäcuran: “¡Gam rasunpam Tayta Diospa Wamran caycanqui!”

Genesarethru gueshyagcunata Jesús cuticächingan

(San Marcos 6.53-56)

34 Galilea lamarta chimpancurnam chrayapäcuran Genesaretman. 35 Chaychru tiyag runacuna Jesusta reguipäcuran. Reguiycärirna chay partichru runacunata lapanta musyachiran. Chauraga chay runacuna lapan gueshyagcunata apapäcuran. 36 Chaychrüna Jesusta rugacäriran röpanpa cantulantapis yataycunanpag. Yataycogcäga lapan shumag cuticäpäcuran.

15

Runacunata ima juchäcachingan

(San Marcos 7.1-23)

1 Chaypitanam fariseucuna y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna Jerusalenpita chrayamur

Jesuscagman ashuycur tapupäcuran: ² “¿Imanirtag discipuluyquicuna unay runacunapa costumbrincunata mana cäsucärinchu? Maquincunata micunanpag mana mayllacärinchu”.

³ Chauraga Jesús niran: “Gamcunapis ¿imanirtag Tayta Diospa mandamientunta cäsucärinayquipa truquina costumbrilayquicunata mas cäsucärinqui? ⁴ Tayta Dios caynuymi niran: ‘Mamayquita y taytayquita respitay. Pipis mamanta o taytanta lisogpag cäga wañuchisha cachun’.”

⁵ Gamcunaga yachraycächinqui maygan runapis taytanta mamanta yanapänanpa truquina ‘Yanapänäpag cagcuna Tayta Dioslapämi lapan caycan’ nipäcunanpag. ⁶ Chaynuy nir taytanta mamanta mana yanapäpücunnachu. Chaynuy yachrachirmi gamcuna costumbrilayquita rurapäcunayquipag Tayta Diospa mandamientunta manacagman chrurapäcushcanqui. ⁷ ¡Musyagtucogcuna! Tayta Diospa willacognin Isaías rasunpam gamcunapag caynuy capäcunayquipag willacuran:

⁸ ‘Cay runacunaga shimilanpam respitäpäcaman; shongunchruga juctam yarparcaycan.

⁹ Adoräpämanganpis imapämis manam välinchu.

Yachrachipäcun “Cayga Diospa yachrachicuyninmi” nir.

Yachrachingancunaga runacunapa mandamientulanmi’ ”.”

¹⁰ Nircurnam runacunata gayaycur Jesús niran: “Cay ningäcunata shumag mayapäcuy. Nircur shumag tantiyacäriy. ¹¹ Manam shiminpa yaycunganchu runata juchäcachin, sinöga shiminpa yargamunganmi runata juchäcachin”.

¹² Chauraga discipuluncuna Jesusta nipäcuran: “Musyanayquipag. Chay ningayquita mayar fariseo runacuna rabyacärisha”.

¹³ Jesús niran: “Mana murungan jachrata sapircur jitarangannuymi cieluchru caycag Taytä fariseo runacunata jitaranga. ¹⁴ Fariseucunataga ama cäsupaychu. Chaycunaga carcan juc gapra runa gapra masinta pushagnuymi. Chaymi juc gapra juc gapra masinta pushar pözuman ishcan jergapapäcunga”.

¹⁵ Chauraga Pedro niran Jesusta: “Chay ningayquicunata tantiyaycärichilämay”.

¹⁶ Jesús niran: “¿Gamcunapis manachu tantiyapäcunquirag? ¹⁷ ¿Manachu tantiyapäcunqui shiminpa yaycunganga pachranman chrayanganta y nircurna ishpacuptin yargunganta? ¹⁸ Ichanga shongunchru

✧ 15:4 15.4 Éxodo 20.12; 21.17; Levítico 20.9; Deuteronomio 5.16 ✧ 15:9 15.9 Isaías 29.13

yarpangancunatam runa riman. Lutan rimangancunam runata juchäcachin. ¹⁹ Runapa shongunpita lutan yarpaycuna yargamuptinmi wañuchin, majayog caycar majanwannuy jucwan puñucun, manaräpis casaracur majanwannuy puñucun, suwacun, casquicun y jucpa washanta riman. ²⁰ Chaycunata rurarmi runa juchäcun. Micunanpag maquina mana mayllacungancho manam juchäcachin”.

*Mana Israel warmi
Jesusman yäracungan
(San Marcos 7.24-30)*

²¹ Chaypitanam Jesús aywacuran Tiro y Sidón partiman.

²² Chaychrümi chay partipita juc cananea casta warmi* Jesuscagman gaparaycar chrayaran: “¡Tayta, rey Davidpa ayllun, cuyapaycalämay! ¡Warmi wamrätam diablo munayninchru chararan y fiyupa löcutächin!” nir.

²³ Jesús manam imatapis niranchu. Chaymi discipuluncuna ashuycur Jesusta rugacäriran: “Chay warmi guepanchita gaparar aywaycämogta aywacunanpag ima munaycangantapis tapuyculay”.

²⁴ Chauraga Jesús niran: “Tayta Dios cachramasha ogra-casha üshanuy caycag Israel runacunalata yanapänäpämi”.

²⁵ Niptinmi chay warmi Jesuspa ñaupagninman gongur-pacuycur niran: “¡Tayta, cuyapaycalämay!”

²⁶ Chauraga Jesús niran: “Manam alichu canman wamracunata micuyninta guechrurir alguta garaycuptin. Chaynuypis manam alichu canman Israel runacunata cuyapänäpa truquina gamta cuyapapti”.

²⁷ Warmina niran: “Au, tayta. Algupis micunmi dueñun mäsachru micuptin pampaman micuy shicwangantaga”.

²⁸ Chauraga warmita Jesús niran: “¡Rasunpam lapan shonguyquipa yäracaramänayqui! Chaymi yäracamangayquinuyla munangayqui cachun”.

Chay hörapitanam chay warmipa wamran alina ricacuran.

Ahcag gueshyagcunata Jesús cuticächingan

²⁹ Chaypita aywacurnam Jesús chrayaran Galilea lamar cantunman. Nircurnam juc lömaman jegarcur jamacuran. ³⁰ Chaymi Jesuscagman achca runacuna shuntacaran. Chayman chrayachipäcuran wegrucunata, macllucunata, gapracunata, müducunata y mas gueshyagcunatapis. Chay gueshyagcunatam Jesuspa ñaupagninman chrurapäcuran.

* 15:22 15.22 Cananea casta runacunaga mana Israel runacunam caran.

Chaytanam Jesús lapanta cuticächiran. ³¹ Chaynu y cuticächinganta ricaycurmi runacuna pasaypa almirasha ricaräpácuran müducuna rimaptin, maclucuna cuticaptin, wegrucuna puriptin y gapracuna ricaptin. Chaymi paycuna Israelpa Tayta Diosninta alabayta galaycapácuran.

Chruscu waranga runacuna micapácunanpag milagruta Jesús rurangan

(San Marcos 8.1-10)

³² Discípuluncunata gayaycur Jesús niran: “Cuyapämi cay runacunata. Paycuna quimsa junagna caychru no-ganchiwan caycan; micunanpag imapis mana canchu. Micanaycagta manam cachrariyta munächu. Aywaycanganchru micuylapita wañucarpis wañucarunmanmi”.

³³ Discípuluncuna niran: “Ichanga ¿maychrürag cay achca runacunapag micuyta taripácamüman cay chunyang jircachru caycarga?”

³⁴ Chauraga paycunata Jesús tapuran: “¿Ayca tantatag gamcuna chararcinqui?”

Discípuluncuna nipácuran: “Ganchris tantatawan juc ishca y acapa pescädulatam”.

³⁵ Chauraga lapan runacunata pampaman jamacärinanpag niran. ³⁶ Jamaycäriptinnam ganchris tantatawan pescäduta aptarcu Tayta Diosta Jesús agradecicuran. Nircurnam partirir partirir discípuluncunata chacyaran paycuna aypupácunanpag.

³⁷ Chaymi lapan sacsangancama micapácuran. Puchogcunatana ganchris canasta juntata shuntapácuran.

³⁸ Chaychru micogcunaga caran chruscu waranganuy (4,000) olgucuna, warmicunata y wamracunata mana yupaypa. ³⁹ Lapan runacunata aywacunanpag niycurnam büquiman jegarcu discípuluncunawan Magdala partiman Jesús aywacuran.

16

Milagruta Jesús ruranta autoridäcuna munangan

(San Marcos 8.11-13; San Lucas 12.54-56)

¹ Chayman fariseuwan saduceo runacuna chrayaycur lutanta rurachiyta munar Jestusta nipácuran ima milagru-latapis rurananpag payta Dios rasunpa cachramunganta musyachinanpag.

² Chauraga Jesús niran: “Inti yaycuruptinna ‘Cieluchru garwanchrui ricacämüptin waraga usyangam’ nipácunqui. ³ Tutapa ‘Cielo garwanchruraptin y intuldaraptin canan junäga tamyangam’ nipácunqui. Chaymi cielo imanuy cangantapis tantiyaycarga

¿imanirtag mana tantiyapäcunquichu canan wichan ima pasaycangantapis? ⁴ Cay fiyu y Tayta Diosman mana yäracog runacunaga milagruta ruranätarag munarcan nogata Dios rasunpa cachramanganta musyachinanpag. Noga ima milagrutapis manam rurashächu. Ichanga willacog Jonaswan milagru cangannuy nogawanpis captinmi Tayta Dios rasunpa cachramanganta musyapäcungapag”.*

Chaynuy nircurmi chaypita Jesús aywacuran.

Fariseo y saduceo runacunapa yachrachicuynin levadüranuy cangan

(San Marcos 8.14-21)

⁵ Galilea lamarta chimparcäirnam Jesuspa discipuluncuna yarpäpäcuran tantata apapäcunanpag canganta. ⁶ Jesús niran: “Fariseo y saduceo runacunapa levadüranpita cuydacäirinqui”.

⁷ Niptin discipuluncuna quiquinpura ninacäiriran: “Tantata mana apamunganchipitam niycämanchi”.

⁸ Chaynuy parlaycanganta tantiyarmi Jesús niran: “¡Janan shongula yäracog runacuna! ¿Imanirtag tanta mana canganpita parlarcanqui? ⁹ ¿Manarächu tantiyapäcunquirag? ¿Manachu yarpäpäcunqui pichga tantalapita pichga waranga (5,000) runacuna micapäcunanpag aypusha canganta y puchogcagtana ayca canastata shuntapäcungayquitapis? ¹⁰ Chaynuypis ¿manachu yarpäpäcunqui ganchris tantalapita chruscu waranga (4,000) runacuna micunanpag aypusha canganta y puchogcagta ayca canastata shuntapäcungayquitapis?”

¹¹ ¿Imanirtag gamcuna mana tantiyapäcunquichu tantapita noga mana parlaycangäta? Fariseo y saduceo runacunapa levadüranpita cuydacäriy”.

¹² Chayrämi tantiyapäcuran tantapa levadüranpita† mana cuydacäirinapag Jesús niycanganta sinöga fariseucunapa y saduceucunapa yachrachicuyninpita cuydacäirinapag niycanganta.

* **16:4** 16.4 Jatuncaray pescädupa pachranchru quimsa junag caycanganpita Jonás cawaycar yargamungannuyimi Jesuspis quimsa junag pamparaycanganpita cawarircamur sharcamusha. † **16:12** 16.12 Israel runacuna musyapäcog levadüra ichicla carpis lapan mäсата jacächinganta. Chaynuymi fariseucunapa mana ali yachrachicuynin ichicla carpis achcag runacunaman chrayanga. Chaynuy captinmi fariseucunapa mana ali yachrachicuyninta levadüraman Jesús tincuchiran. Masta tantiyanyquipag liyinqui San Lucas 12.1; 1 Corintios 5.6-8.

Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganta Pedro willacungan

(San Marcos 8.27-30; San Lucas 9.18-21)

13 Cesarea de Filipino marcapa partinman chrayay-curmi discipuluncunata Jesús tapuran: “¿Noga Diospita shamusha Runapag pï cangätatag runacuna nipäcun?”

14 Chauraga nipäcuran: “Waquin runacunaga nipäcun Juan Bautista cangayquitam. Waquinnam nipäcun Tayta Diospa willacognin Elías cangayquita. Waquinnam nipäcun willacog Jeremías o jucnin maygan willacogpis cangayquita”.

15 Niptin paycunata Jesús niran: “Gamcunaga ¿pï cangätatag nipäcunqui?”

16 Chauraga Simón Pedro niran: “Gamga Dios cachramungan Salvadormi caycanqui, cawaycag Tayta Diospa Wamran”.

17 Chauraga Jesús niran: “Cushicuy, Jonaspa wamran Simón. Chaynuy ninayquipäga manam runachu musy-achishushcanqui, sinöga cieluchru caycag Taytämi musy-achishushcanqui. 18 Nogapis gamta nï Pedro gaganuy cangayquita.‡ Chaymi gaga jananman wasita runa sharcachin-gannuy gamwanmi yäracamag shuntacagcunata sharcachishag. Pipis ni wañuypis munayniyog manam cangachu yäracog shuntacagcunata illacächinanpag. 19 Gamta goycushayqui Tayta Diospa munayninman yaycunapag llävita. Chaymi cay pachachru Tayta Diospa munayninman yaycunapag lläviptiqui cieluchrüpis llävishanam canga. Cay pachachru Tayta Diospa munayninman yaycunapag quichraptiquega cieluchrüpis quichrashanam canga”.

20 Nircurnam discipuluncunata Jesús niran Dios cachramungan Salvador pay canganta pitapis mana willapänanpag.

Wañunanpag canganta

Jesús willacungan

(San Marcos 8.31—9.1; San Lucas 9.22-27)

21 Chaypita pachanam discipuluncunata Jesús willaparan Jerusalemman aywananpag canganta. Chaychru Israel mayor runacuna, cüracunapa mandagnincuna y Moisés escribengan leycunata yachrachegcuna fiyupa nacachinanpag canganta. Chaynuypis willaparan payta wañuchinanpag canganta. Ichanga quimsa junagtaga cawarimunapag canganta.

‡ 16:18 16.18 Griego rimaychrüga Pedro jutega gaga ninanmi.

²² Chaynuy niptinmi juc läduman Pedro pushaycur piñapayta galaycuran: “¡Chaynuyga ama caycuchunchu, tayta! ¡Chaynuyga ama pasayculäshunquichu!”

²³ Chauraga Jesús muyurcur Pedruta niran: “¡Satanás, ñaupagnipita ashucuy! Gam chapata chrurapaycämanqui. Gam manam munanquichu Tayta Dios munanganta ruränäta, sinöga munanqui runacuna munanganta ruränätam”.

²⁴ Nircur discipuluncunata Jesús niran: “Pipis discipulü cayta munarga quiquin munangannuy ama cawachunchu. Chaypa truquinga wañunan captinpis noga munangänuyta cawachun. ²⁵ Noga janan wañuyta manchacogcäga mana ushacaypa cawayta manam taringachu. Noga janan wañogcagmi ichanga mana ushacaypa cawayta taringa. ²⁶ Mana ushacaypa cawayman mana aywananpag caycatinga ¿imapätag välin cay pachachru imaycayogpis cangan? Mana ushacaypa cawayman aywananpag ¿pägayta puedinmanchurag?”

²⁷ “Noga Diospita shamusha Runa angilnïcunawan y Taytäpa munayninwan cutimushag. Chaychrünam runacuna alita rurasha captinga nogapis alita goshäpag y mana alita rurasha captinga nogapis castigäshäpag. ²⁸ Rasunpam gamcunata ni: Caychru waquin caycagcuna manaräpis wañurmi noga Diospita shamusha Runa mandanäpag aywaycämogta ricapäcamanqui”.

17

Jesús jucnuyman puntachru ticrangan

(San Marcos 9.2-13; San Lucas 9.28-36)

¹ Chaypita sogta junag pasarcuptinna Pedrulata, Santiagulata y Santiagupa wauguin Juanlata pushacurcur Jesús jegeran chunyang altu jircaman. ² Chaychrümi paycunapa ñaupagninchru Jesús jucnuyman ticraran. Cäranpis intinuyrag chipiparan. Röpanpis yuragman ricacur achquimanuyrag ticraran. ³ Chaychrümi Moiesta y Eliasta Jesuswan parlaycagta ricapäcuran. ⁴ Chaymi Jesusta Pedro niran: “Tayta, ima alish caychru nogacuna carcä. Munaptiquega quimsa chuclata rurashag: jucta gampag, jucta Moiespag y jucta Eliaspag”.

⁵ Chaynuy Pedro niycaptinrämi chipipaycag pucutay paycunata chapacuycuran. Chay pucutaypitana caynuy nimungan mayacämuran: “Payga cuyay Wamrämi. Paypita noga cushisha caycä. ¡Payta mayacäriy!”

⁶ Chayta mayaycurmi discipuluncunaga mancharisha gongurpacuycur uysucaycäriaran cäranpis pampaman

chrayangancama. ⁷ Chaymi ashuycurir yataycur paycunata Jesús niran: “Sharcapäcuy. Ama manchacäriychu”.

⁸ Niptin ricäripäcunanpäga pipis manana carannachu. Jesús quiquilanna caycaran.

⁹ Chay jircapita cutircämurmi Jesús paycunata niran: “Ama pitapis willapäpäcunquichu ricapäcungayquicunata noga Diospita shamusha Runa wañungäpita cawarimungäcama”.

¹⁰ Chauraga discipuluncuna Jesusta tapuran: “¿Imanirtag Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna nipäcun Tayta Dios cachramungan Salvador shamunanpag puntata Eliasrag shamunanpag canganta?”

¹¹ Niptinmi Jesús niran: “Rasunpam Elías puntata shamunga lapanta alichananpag. ¹² Ichanga noga gamcunata ni Elías maynam shamushana canganta. Paycuna manam reguipäcushachu Elías canganta. Chaypa truquina quiquincuna munangantam rurapäcusha. Chaynuylam noga Diospita shamusha Runatapis paycuna nacachipäcamanga”.

¹³ Jesús chaynuy niptinrämi Juan Bautistapag parlaycanganta discipuluncuna tantiyapäcuran.*

Gueshyaycag wamrapita diabluta Jesús gargungan
(San Marcos 9.14-29; San Lucas 9.37-43)

¹⁴ Runacuna shuntacasha caycanganman quimsa discipuluncunawan Jesús chrayaran. Chayman chrayaptinmi juc runa paycagman ashuycurir ñaupagninman gongurpacuycur niran: ¹⁵ “Tayta, wamräta cuyapayculay. Wañupay gueshyam pasaypa nacachin. Chariptinnaga achca cutinam ninamanpis yacumanpis ratasha. ¹⁶ Discipuluyquicunaman apamuptipis manam cuticächishachu”.

¹⁷ Chauraga Jesús niran: “¿Yäracuyniynag ogradasha runacuna! ¿Imaycamarag gamcunawan caycäshag? ¿Imaycamarag gamcunata awantäshayqui? Cayman wamrata apamuy”.

¹⁸ Chrayaycachtinmi wamrachru caycag diabluta Jesús piñaparan. Chauraga wamrata jaguiriycur aywacuran. Chay hörapitanam wamra sänu ricacuran.

¹⁹ Chaypita quiquilancuna caycarna discipuluncuna ashuycur Jesusta tapupäcuran: “¿Imanirtag nogacuna chay diabluta garguyta mana puedipäcushcächu?”

* **17:13** 17.13 Juan Bautista Jesuspita willacuptinmi y runacunata juchanpita wanacachtinmi cumplisha Elías shamunanpag Tayta Dios escribichinganchru escribirangan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqi Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 3.3; San Lucas 1.17; 11.10, 14; San Juan 1.21.

20 Chauraga Jesús niran: “Janan shongulayquipa yäracurmi garguyta mana puedipäcushcanquichu. Rasunpam gamcunata nï: Yäracuyniqui ñäpuspa murunnuylapis captinga cay jircata ‘caypita jucag chimpaman aywacuy’ niptiquipis ashungam. Gamcunapag manam imapis sasa canmanchu. 21 [Caynuy cag diablocunaga yargun ayunar Tayta Diosta rugacusharämi]”.

Wañunanpag canganta Jesús yapay willacungan

(*San Marcos 9.30-32; San Lucas 9.43-45*)

22 Galilea provinciachru discipuluncunawan shuntacasha caycarmi Jesús niran: “Runacunapa maquinmanmi noga Diospita shamusha Runa entregasha cashag. 23 Chay runacunam wañuchimanga. Wañuchimaptinpis quimsa junagtaga cawarimushämi”.

Chaynuy niptinmi fiyupa laquicäriwan.

Templupag impuestuta päganman

24 Chaypitanam Capernaumman discipuluncunawan Jesús chrayaran. Chaychrümi templupag impuesto cobragcuna Pedruman ashuycur tapuran: “¿Maestruyqui impuestuta templupag päganmi, au?”

25 Chauraga Pedro niran: “Au, päganmi”.

Nircur wasiman Pedro yaycuptinna manarag tapuptinmi Jesús niran: “Simón, ¿gam imaninquitag? Mandag rey-cuna, ¿pitatag impuestuta cobran? ¿Quiquin castacunat-achu o munayninchru caycag jäpa runacunatachu?”

26 Pedro niran: “Munayninchru cag jäpa runacunatam”.

Jesuspis niran: “Au, quiquin castacunaga manam päganmanchu.† 27 Ichanga mana rabyacäriwanpag noganchipis impuestuta pägashun. Ayway ansuelata lamarman jita-muy. Chaychru puntacag pescäduta charimungayquipa shiminta quichrariptiquim guellay caycanga. Chay guellay-wan nogapag y gampäpis impuestuta pägamuy”.

18

Mayganpis mas alipag ricasha cananpag cangan
(*San Marcos 9.33-37; San Lucas 9.46-48*)

† 17:26 17.26-27 Templupag impuestoga Tayta Diosninchipämi caran. Chaymi Diospa japalan Wamran Jesús car impuestuta mana päganmanchu caran. Chaynuyispis Diosninchipa wamrancuna car discipuluncunapis impuestuta mana pägapäcunanchu caran. Ichanga Israel runacuna mana rabyacunanpag Jesuspis discipuluncunapis impuestuta pägapäcunan.

¹ Chaychrümi discipuluncuna ashuycur Jesusta tapuran: “¿Pitag Tayta Diospa munayninchru mas alipag ricasha canga?”

² Chauraga Jesús juc wamrata gayaycur discipuluncunapa chraupinman ichrichiran. ³ Nircur niran: “Rasunpam gamcunata ni: Tayta Diospa munayninman chrayapacunayquipäga wamracuna mana runatucog cangannuy gamcunapis capacunayqui. ⁴ Chaynuypis cay wamranuy cagcunam Tayta Diospa munayninchru alipag ricasha canga.

Yäracogcunata mana juchäcachinanpag tantiyachingan
(*San Marcos 9.42-48; San Lucas 17.1-2*)

⁵ “Nogapa jutichru cay wamratanuy pi wamratapis chrasquirga nogatam chrasquicarcämanqui. ⁶ Ichanga pitapis wamracunanuy nogaman yäracamagcagta juchäcachegcagtaga mas alim canman mulinu jatun rumita cuncanman wataparcur lamarman undinanpag jitarpuycuptin. ⁷ ¡Cuyapaypämi caycan cay pachachru juchäcachicogcuna! Chayga imaypis cangam. Ichanga ¡Cuyapaypag canga, pitapis juchata ruracheg runaga!

⁸ “Maquiqui o chraquiquipis juchäcachishuptiquega cuchurir jitariycuy. Ishcay chraquiyog o ishcay maquiyog caycagta imaypis mana upeg ninaman gaycusha canayquipa truquina mas alim canman cutu maquila o cutu chraquilapis mana ushacaypa cawayman chrayaptiqui. ⁹ Chaynuy ñawiquipis juchäcachishuptiquega ogtirir jitariycuy. Ishcay ñawiyog caycagta infiernuman gaycusha canayquipa truquina mas alim canga juc ñawiyogla mana ushacaypa cawayman chrayaptiqui.

Ogracasha üshata taringanman tincuchingan
(*San Lucas 15.3-7*)

¹⁰ “Chay wamracunanuy caycag yäracogcunata manacagpag ama ricapäcuychu. Gamcunata ni: Paycunapa angilnincuna cieluchru caycag Taytäpa ñaupagninchrümi imaypis carcan. ¹¹ [Noga Diospita shamusha Runa ogracasha caycagnuy juchäcogcunata salvanäpämi shamushcä.]

¹² “¿Gamcuna imaninquitag? Juc runa pachrac (100) üshanpita jucta ograycurga ¿manachu waquincagta juc pachaman jaguiycur juc ogracasha caycagta asheg aywanman? ¹³ Rasunpam gamcunata ni: Ashiycan-ganchru tariycurga mana ogracag üshancunapag cushicunapa truquina taringancag üshanpitam mas cushicun.

14 Chaynuylam cieluchru caycag Tayta Diosniqui mana munanchu wamranuypis caycag yäracogcuna ni juclaylapis infiernuman aywananta.

Yäracogmasipura perdunänacunanpag yachrachingan
(San Lucas 17.3)

15 "Tayta Diosman yäracogmasiqui imalachrüpis mana alita rurashuptiquega puntata quiquilanwan parlag ayway. Chaychru tantiyachinqui imata mana alita rurangantapis. Tantiyachiptiqui chrasquicuptinga perdunänacärinqui. 16 Tantiyachiptiquipis mana chrasquishuptiquega ishca y o quimsa yäracogmasiquita pushanqui juchäcunganpita tantiyachingayquita mayananpag. 17 Paycunatapis mana cäsucuptinga yäracomag shuntacagcunata willapäcuy. Chaychrüpis tantiyachingancunata mana cäsucuptinga Tayta Diosman mana yäracog y impuesto cobrag runacunatanuyna ricapäcuy.

18 "Rasunpam gamcunata nï: Cay pachachru Tayta Diospa munayninman yaycunanpag llävipäcuptiqui cieluchrüpis llävishanam canga. Cay pachachru Tayta Diospa munayninman yaycunanpag quichrapäcuptiquega cieluchrüpis quichrashanam canga.* 19 Chaynuypis gamcunata nï: Cay pachachru ishca y qui rimanacurir cieluchru caycag Taytäta rugacäriptiquega mañacungayquita pay rurangam. 20 Ishca y lapis quimsalapis nogaman yäracogcuna shuntacanganchrüga nogapis chaychrümi caycä".

Perdunänacur cawananchipag Jesús yachrachingan
(San Lucas 17.4)

21 Chaypita Pedro ashuycur Jesusta tapuran: "Tayta, ¿yäracogmasi mana alita ruramaptin ayca cutitag perdunäman? ¿Ganchris cutichurag?"

22 Jesús niran: "Manam ganchris cutila nïchu. Sinöga ganchris chrunca ganchris (77) cuti perdunanqui.

23 "Tayta Diospa munaynin caycan juc rey uywayninta cuentata mañangannuymi. 24 Chaynuy cobracuyta galaycuycaptinna yupaytapis mana atipäna jagan† runata chrayachipäcuran. 25 Chay runapa imanpis mana päganapag captin rey niran quiquinta, warminta, wamrancunata y lapan imaycantintapis ranticuycunanpag. Chaynuypa jaganta pägayta galaycunanpag. 26 Chaynuy niptin chay runaga reypa ñaupagninman gongurpacuycur rugacuran:

* **18:18** 18.18 Cay versículo San Mateo 16.19 nirag. † **18:24** 18.24 Castellanuchru escribiraycag waquin Bibliacunachru niycan chrunca waranga (10,000) talentucuna jagan canganta. Juc talentu caran juc uyway ishca y chrunca (20) watacuna arunganpita päganapämi.

'Shuwaycalämay, tayta, lapantam guellayniquitaga cuticachiläshayqui'.²⁷ Chaynuy rugacuptin chay rey chay runata cuyaparan. Y lapan jaganta perdunaycur cachrariycuran.

²⁸ "Cachrariycuruptin aywacuycanganchru chay runa tincuran juc uywaymasinwan. Chay uywaymasin walcala jagan[‡] caran. Chaymi cuncapita lapiraran '¡Jagäta pägamay!' nir.²⁹ Chauraga chay uywaymasinga ñaupagninman gongurpacuycur rugacuran: 'Shuwaycalämay, tayta, guellayniquitaga cuticachiläshayquim' nir.³⁰ Chaynuy rugacuptinpis mana munaranchu. Chaypa truquina carcilman wichrgachiran jaganta pägangancama.

³¹ "Chaynuy ruranganta ricaycur waquin uywaymasinacuna pasaypa laquipar rabyacärihan. Chaymi reyman aywaycur willapäcuran lapanta imanuy pasangantapis.³² Chauraga rey gayaycachimur chay runata niran: '¡Fiyu runa! Rugacamaptiqui lapan jagä cangayquita noga perdunashcä.³³ Chaynuy noga cuyapaycaptiga gampis uywaymasiquita cuyapänayquim caran'.³⁴ Rey fiyupa rabyacurna carcilman wichrgachiran. Chaychrüna wardia fiyupa castigaran lapan jaganta pägangancama.

³⁵ "Chaynuymi gamcunawanpis cieluchru caycag Taytä ruranga lapan shonguyquipa yäracogmasiquicunata mana perdunaptiquega".

19

*Majachacusha cagcuna
mana raquicänanpag
Jesús yachrachingan*

(San Marcos 10.1-12; San Lucas 16.18)

¹ Chaynuy niyta usharcurnam Galileapita aywacur Jordán mayupa jucag lädun Judea partiman chrayaran.

² Paypa guepanta achca runacunam aywaran. Chaychrümi gueshyagcunatapis cuticächiran.

³ Jesuscagmanmi fariseo runacuna aywaran. Chaychrümi lutanta rimachiyta munar tapupäcuran: "¿Moisés escribigan leycunachru niycan imalapitapis runa warminpita raquicänanpag cangantachu?"

⁴ Chauraga Jesús niran: "¿Tayta Dios escribichinganta gamcuna manachu liyishcanqui galaycunanpita pacha camag Tayta Dios olgutapis warmitapis camanganta?*" ⁵ Tayta Dios niran: 'Chaymi runa taytanta mamanta jaguirin

[‡] **18:28** 18.28 Castellanuchru escribiraycag waquin Bibliacunachru niycan pachrac (100) denariucuna jagan canganta. Juc denario caran juc uyway juc junag arunganpita pägananpämi. ^{*} **19:4** 19.4 Génesis 1.27; 5.2

warminwan majachacänanpag. Y ishcan juc runanuylana capäcunga'.[☆] ⁶ Chaynuypa ishca y runanachu mana canga sinöga juc runanuylana canga. Chaymi Tayta Dios majachangantaga runa ama raquichunchu".

⁷ Fariseo runacuna tapuran: "Chauraga ¿imanirtag Moisés escribiran raquicangan papilta goycuptinga warmin aywacunanpag canganta?"[☆]

⁸ Chauraga Jesús niran: "Gamcuna mana cäsucog capäcuyniquipam warmiquipita raquicäpäcunayquipag Moisés niran. Ichanga galaycunanchru manam chaynuy cananpächu caran. ⁹ Noga gamcunata ni: Pipis warminpita jucwan mana caycaptin raquicarga juc warmiwan majachacarga adulterio juchata ruraycan. [Chaynuypis runapita raquicasha warmiwan pipis majachacurga runacagmi adulterio juchata ruraycan]".

¹⁰ Chauraga discipuluncuna niran: "Runa warminwan chaynuy cananpag caycaptinga mas ali caycan mana majachacay".

¹¹ Jesús niran: "Manam lapanchu gamcuna nircangayquita chrasquipäcunga. Waquincunam ichanga chaynuy canga. ¹² Waquincunaga yurisha majaynagla cawacunanpämi. Waquincunataga runamasinmi adrede majaynag cananpag capachipäcusha.* Waquinnam ichanga capashanuypis majaynagla cawacun Tayta Dios munanganta rurananpag. Mayganpis cayta chrasquiya camäpacurga majaynagla cawacuchun".

Wamracunapag Tayta Diosta

Jesús rugacunag

(San Marcos 10.13-16; San Lucas 18.15-17)

¹³ Chaypitana Jesuscagman wamracunata apapäcuran umanman maquina chruraycur paycunapag Tayta Diosta rugacunapag. Wamracunata apapäcamogcunata discipuluncuna piñaparan. ¹⁴ Chauraga Jesús niran: "Wamracuna nogaman aywacamuchun; ama amachäpäcuychu. Tayta Diospa munayninchru cawagcuna chay wamracunanuymi carcan".

¹⁵ Wamracunapa umanman maquina chruraycur Tayta Diosta rugacurirmi chaypita aywacuran.

Ricu mösu Jesuswan parlangan

(San Marcos 10.17-31; San Lucas 18.18-30)

☆ **19:5** 19.5 Génesis 2.24 ☆ **19:7** 19.7 Deuteronomio 24.1 * **19:12** 19.12 Chay wichanmi runacunata acraycur mandag reycuna capacheg. Nircurnam chay capasha runacunata reycuna chrurapäcog warmincunata cuydananpag o quiquinta mandäshinanpag.

16 Juc cutinchru juc mösu aywaycur Jesusta niran: “Maestro, ¿ima alitatag ruräman mana ushacaypa cawayta chrasquinäpag?”

17 Chauraga Jesús niran: “¿Imanirtag tapumanqui ali ru-raypita? Tayta Dioslam alega. Mana ushacaypa cawayman yaycuyta munarga mandamientuncunachru ningancunata cäsucuy”.

18 Niptin chay mösu tapuran: “¿Mayganta?”

Jesús niran: “Runamasiquita ama wañuchinquichu. Majayog caycar majayquiwannuy ama jucwan puñucunquichu. Ama suwacunquichu. Manacagpita ama pitapis tumpänquichu. 19 Taytayquita mamayquita respitanqui. Quiquiqui cuydacungayquinuy runamasiquitapis cuyay”.[☆]

20 Mösu niran: “Chaycunataga lapantam cumplishcä. ¿Imatag pishiycäman cumplinäpag?”

21 Jesús niran: “Lapan shonguyquipa Tayta Diosta cäsucuyta munarga lapan imayquicunatapis rantiyucuycur pobricunata aypumuy. Chaynuypa cieluman riquësayquita chruracognuymi caycanqui. Nircur shamuy, nogawan puriy discipulü canayquipag”.

22 Chayta mayar pasaypa ricu car chay mösu fiyupa laquisha aywacuran.

23 Chauraga discipuluncunata Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: ¡Sasam canga ricu runacuna Tayta Diospa munayninman yaycunanpag! 24 Yapay gamcunata ni: Aujapa ñawinpa camello pasanganpita mas sasa caycan ricu runa Tayta Diospa munayninman yaycunanpag”.

25 Chayta mayar discipuluncuna pasaypa manchacar nipäcuran: “Chauraga ¿pirag salvacunga?”

26 Jesús paycunata ricärir niran: “Quiquilanpitaga runacuna manam salvacuyta puedipäcunchu. Tayta Dioslam pitapis salvar. Paypäga imapis manam sasachu”.

27 Chauraga Pedro niran: “Nogacunaga lapan imaycäcunatapis jaguiriycärishcä gamwan puripäcunäpag. ¿Nogacunaga imatag chrasquipäcushag?”

28 Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Cay pacha mushogna cananpag tiempo chrayamuptinnam noga Diospita shamusha Runa chipipaycag tronuchru juzganäpag jamacushag. Chaynuypis gamcuna discipulü cangayquipita chrunca ishca (12) tronucunachru jamacärinqui chrunca ishca ayllupita mirag Israel runacunata juzganayquipag. 29 Ichanga noga raycu pipis

[☆] 19:19 19.19 Éxodo 20.12-16; Levítico 19.18; Deuteronomio 15.16-20

wasinta, wauguincunata, panincunata, mamanta, taytanta, wamrancunata, chracrancunatapis jaguiriycamusha cagcunaga pachrac (100) cuti mastam chrasquipäcunga. Chaynuypis mana ushacaypa cawaytam chrasquipäcunga.

³⁰ "Ichanga canan achcag puntacag cagcunaga guepacag canga. Achcag canan guepacag cagcunaga puntacag canga".

20

Mincaycunaman tincuchiypa Jesús yachrachingan

¹ "Tayta Diospa munaynin caycan chracrayog runa üvas chracranman arog aywananpag tutala mincayta asheg aywangannuymi. ² Mincayta tariycur juc jornalta päganapag parlarcur üvas chracranchru arunanpag cachraran. ³ Las nuevimannuy yargur runacunata pläzachru aruyniyag carcagta tariran. ⁴ Chauraga niran: 'Gamcunapis üvas chracrächru arunayquipag aywapäcuy. Pägashayqui gänapäcunayquicagtam'. Chaynuypis niptin paycunapis aywaran. ⁵ Chay chracrayog runa yapay pulan junagmannuy y tardina mallway inti caycaptin mincay asheg aywaran. ⁶ Chaypita nagana inti yaycunanpag caycaptinna pläzaman yapay cutiran. Chaychrüpis tariran aruyniyag caycag runacunata. Chauraga tapuran: '¿Imanirtag gamcuna caychru goyaylata arog mana aywar carcanqui?' ⁷ Chauraga runacuna nipäcuran: 'Pipis manam mincacärimashachu arupänäpag'. Chaymi niran: 'Gamcunapis ayway üvas chracrächru arupäcamunayquipag'.

⁸ "Pacha chacaycaptinna chracrayog runa arucheg runanta niran: 'Lapan arogcunata gayaycamur pägay guepata arog yaycogcunapita galaycur tutapita yaycogcunacama'. ⁹ Nagana inti yaycunapäna caycaptin yaycog arogcuna shapäcamuran. Chaychrümi lapanpis juc jornalpita päguntä chrasquipäcuran. ¹⁰ Tutapita arogcuna päguntä chrasquirna yarpäpäcuran masta chrasquipäcunanpag canganta. Ichanga paycunapis juc jornal-lapita päguntä chrasquipäcuran. ¹¹ Juc jornal-lapita päguntä chrasquirna chracrayog runapag rimapäcuran: ¹² 'Guepata yaycamogcuna juc höräla arusha caycaptinpis fiyupa shanaychru goyächiy arusha carcaptipis nogacunataga paycunatawan igual-la pägarcämanqui'. ¹³ Chauraga chracrayog runa jucnincag runata niran: 'Amigo, ¿gamcunata manachu juc jornalpita päganäpag canganta nirä? Noga gamcunata manam engañaycächu. ¹⁴ Cä päguyqui y aywacuy. Guepata arog yaycogtapis noga munä gamtawan igual

pägayta. ¹⁵ Noga musyämi guellaynita imata ruraytapis. ¿O cuyapäcog cangäpitachu jamurpaycämanqui? ”

¹⁶ Nircurmi Jesús niran: “Guepacagcunam puntacag canga y puntacagcunam guepacag canga”.

Wañunanpag canganta Jesús yapay willacungan

(San Marcos 10.32-34; San Lucas 18.31-34)

¹⁷ Jerusalemman aywarcanganchrümi chrunca ishca (12) discipuluncunata juc läduman gayaycur Jesús niran: ¹⁸ “Ricapäcuy, Jerusalentam canan aywaycanchi. Chaychrümi noga Diospita shamusha Runa cüracunapa mandagnincunapa y Moisés escribingan leycunata yachrachegcunapa maquinman entregasha cashag. Paycunam wañuchisha canäpag ninga. ¹⁹ Nircurnam mana Israel runacunaman entregämanga nogata asipämänapag, astimänapag y crucificämänapag. Ichanga quimsacag junäga cawarimusham cashag”.

Santiagupa y Juanpa maman Jesusta rugacungan

(San Marcos 10.35-45)

²⁰ Zebedeupa warminmi ishcan wamranta pushacurcur Jesuscagman ashuycuran. Nircur ñaupagninman gongurpacuran Jesusta rugacunanpag.

²¹ Chaymi Jesús tapuran: “¿Imatatag munaycanqui?”

Chauraga chay warmi niran: “Mandag cayman chrayarna cay ishca wamräcunata jucagninta derëchayquiman y jucagninta ichogniquiman mandäshishunayquipag chrurayculanqui”.

²² Chauraga ishcan discipuluncunata Jesús niran: “Gamcunaga imata rugacamangayquitapis manam musyapäcunquichu. ¿Awantäpäcunquiman churag nogata nacachimangannuy nacachipäcushuptiqui?”

Paycuna nipäcuran: “Awantäpäcushämi”.

²³ Jesús niran: “Noga nacangänuyymi gamcunapis nacapäcunquipag. Ichanga derëchäman o ichogniman chrurananpäga manam nogapitachu. Chaymanga Taytalämi maygantapis munanganta chruranga”.

²⁴ Chaynuy rugacunganpita chrunacag discipuluncunaga ishcan wauguicunapag rabyacäriran. ²⁵ Chauraga lapanta gayaycur Jesús niran: “Musyapäcungayquinuyman mana Israel naciuncunachru mandagcunaga mandag cayninman atinicuycur lapan runata mandan. ²⁶ Gamcunachruga manam chaynuychu capäcunquiman. Gamcunachruga maygayquipis mandag cayta munarga runamasiquipa uywayninnuy

capäcunquiman. ²⁷ Gamcunachrüga maygayquipis mas alipag ricasha cayta munarga runamasiquipa uywayniquinuy capäcunquiman. ²⁸ Noga Diospita shamusha Runanuy capäcuy. Noga shamushcä manam mandangäta rurachinäpächu. Sinöga shamushcä mandanganta ruranäpämi y achcag runacuna raycu wañur jucpa munayninchru caycagta jorgunäpämi”.

Ishcay gapracunata

Jesús cuticächingan

(San Marcos 10.46-52; San Lucas 18.35-43)

²⁹ Jericó marcapita aywacuptinna Jesuspa guepanta achca runacuna aywaran. ³⁰ Ishcay gapra runacuna camiñu cantunchru jamaraycanganpita Jesús pasaycagta mayar gayacäriran: “¡[Tayta,] rey Davidpa ayllun, cuyapaycärilämay!”

³¹ Chaynuy gayacuptin runacuna piñaparan upälacärinanpag. Piñapaptinpis masrämi gayaräpäcuran: “¡Tayta, rey Davidpa ayllun, cuyapaycärilämay!”

³² Chauraga Jesús ichriycur gapra runacunata gayaycur tapuran: “¿Gamcunapag imata ruranätatag munarcanqui?”

³³ Paycuna nipäcuran: “Tayta, ñawicunata cuticaycachilämay”.

³⁴ Jesús paycunata cuyapar ñawincunata yataycuran. Chauraga chay höra gapracunapa ñawin cuticaran. Chaypitana Jesusta gaticurcur aywacäriran.

21

Jerusalenman Jesús yaycuptin runacuna alabäpäcungan

(San Marcos 11.1-11; San Lucas 19.28-40; San Juan 12.12-19)

¹ Discipuluncunawan Jesús Jerusalenman nagana cer-caycarña y Olivos lömachru caycag Betfagé marcaman chrayananpäna caycar ishchay discipuluncunata cachraran. ² Paycunata niran: “Aywapäcuy tagay chimpa marcaman. Chrayalarnam taripäcunqui juc bürru wataraycagta. Chay bürrum manta wawantin caycan. Chayta pasquirir nogaman ishchanta apapäcamunqui. ³ Pipis imatapis nishup-tiquega ‘Señor Jesusmi nisitaycan’ nipäcunqui. ‘Chaypitnam jucla cutichimushag’ nipäcunqui. Chauraga runa jucla cachramunga”.

⁴ Caynuy pasaran willacogninwan Tayta Dios escribichingannuyimi:

⁵ “¡Jerusalenchru tiyag runacuna, ricapäcuy! Mandagniqui Rey gamcunaman aywaycämun.”^{*}

Umildi runanuylam manta bürrun logasha aywaycämun. Bürrupa wawanta logasham aywaycämun.”^{*}

⁶ Discipuluncuna Jesús ningannuylam rurapäcuran.

⁷ Mamantinta gatiycur cäpancunata ishcan bürrucunaman carunapäcuran. Nircurna manta bürruta Jesús logacuran. ⁸ Achca runam caran. Chaychrümi Jesús pasanapag achcag runacuna cäpancunata camañuman mashtaran. Chaynuypis waquinna yürapita cuchurir rämacunata mashtaran. ⁹ Chaymi puntanta aywagcuna y guepanta aywagcunapis nipäcuran: “¡Rey Davidpa ayllun alabasha cayculächun! ¡Tayta Diosninchi cachramungan runa alabasha cayculächun! ¡Tayta Diosninchi alabasha cayculächun!”^{*}

¹⁰ Jerusalenman Jesús yaycuptinna lapan runacuna yargapäcamuran ima caycangantapis ricananpag. Tapupäcuran: “¿Pitag pay?” nir.

¹¹ Chauraga runacuna nipäcuran: “Payga Galileachru caycag Nazaret marcapita Tayta Diospa willacognin Jesusmi”.

Templuchru ranticogcunata

Jesús gargungan

(*San Marcos 11.15-19; San Lucas 19.45-48; San Juan 2.13-22*)

¹² Templuman Jesús yaycuran. Nircurnam chaychru ranticurcagcunata y rantircagcunata gargamuran. Chaynuypis guellayta trucachegcunapa mäsancunata y paluma ranticogcunapa sillëtancunatapis ticraypa usharan. ¹³ Nircur niran: “Tayta Dios escribichinganchru niycan: ‘Wasiga canga nogata rugacamänanpämi’. Ichanga gamcuna suwapa machraynintanuy chrurarcänqui.”^{*}

¹⁴ Templuchrümi gapracunapis y wegrucunapis Jesuscagman ashuycäriyan. Paycunata lapantam cuticächiran. ¹⁵ Ichanga cüracunapa mandagnincuna y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna milagrucunata Jesús ruragta ricaycur y templuchru wamracuna “¡Rey Davidpa ayllun alabasha cayculächun!” negta mayar rabyacäriyan.

¹⁶ Chaynuuy rabyacurmi Jestusta nipäcuran: “¿Mayanquichu chaycuna imata nircangantapis?”

Chauraga Jesús niran: “Au, mayaycämi. ¿Ichanga gamcuna manachu liyishcänqui caynuuy escribiraycanganta:

^{*} **21:5** 21.5 Isaías 62.11 ^{*} **21:5** 21.5 Zacarías 9.9 ^{*} **21:9** 21.9 Salmo 118.25-26; 148.1 ^{*} **21:13** 21.13 Isaías 56.7; Jeremías 7.11

'Acapa wamracunatawan chuchuycagcunatam camarishcanqui gamta alabäpäcushunayquipag'?"☆

¹⁷ Chaynu y niycurnam jaguiriycur aywacuran Jerusalem-pita Betania marcaman chaychru pachacunapag.

Higus yürata Jesús maldiciunangan

(San Marcos 11.12-14, 20-24)

¹⁸ Warantin tuta Jerusalemman cutiycarmi Jesús micaranan. ¹⁹ Chaymi higus yürata camañupa cantunchru ricaycur aywaran wayuyninta ashinanpag. Ashir wayuyninta mana tariranchu. Öjalanta tariycurmi niran: "¡Canan-pitaga imaypis ama wayunquinachu!"

Niptin chay höra chay higus yüra chaquicäcuran. ²⁰ Chayta ricaycur discipuluncuna almirasha Jesusta tapupäcuran: "¿Imanirtag chay higus yüra chay höra chaquicäcusha?"

²¹ Chauraga Jesús niran: "Rasunpam gamcunata ni: Lapan shonguyquipa yäracur y ruracánapag canganta yarpaptiquega manam caylachu ruracanga. Sinöga cay jircata: '¡Caypita aywacuy y lamarman jegarpuy!' niptiquipis ningayquinuymi ruracanga. ²² Lapan shonguyquipa yäracur imatapis Tayta Diosta rugacurga rugacungayquita chrasquinquim".

Israel runacunapa mandagnincuna Jesusta tapupäcungan

(San Marcos 11.27-33; San Lucas 20.1-8)

²³ Chaypitana templuman Jesús yaycuran. Chaychru yachraycächiptinmi cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor runacuna Jesusta tapupäcuran: "Gamga ¿ima munayniquiwantag chay lapanta rurashcanqui? ¿Pitag nishushcanqui chaycunata ruranayquipag?"

²⁴ Chauraga Jesús niran: "Nogapis gamcunata tapushayqui. Tapungäta nipäcamaptiquega nogapis ima munayniwan rurangätapis nishayquim. ²⁵ ¿Pitag Juanta cachramusha bautizänanpag? ¿Tayta Dioschu o runacunachu?"

Chauraga quiquinpura caynu y parlanacäriran: " 'Tayta Diosninchim cachramusha' nishaga, '¿Imanirtag mana criyipäcurayquichu?' nimäshun. ²⁶ Chaynuypis manam nishwanchu 'Runacuna cachramusha'. Runacunata manchacunchi. Paycuna criyipäcun Tayta Diospa willacognin Juan cangantam". ²⁷ Chaymi nipäcuran: "Manam musyapäcüchu".

Chauraga Jesús niran: "Nogapis manam willashayquichu ima munayniwan rurangätapis".

☆ 21:16 21.16 Salmo 8.2

Ishcay wamracunaman tincuchiypa Jesús yachrachingan

²⁸ Jesús tapuran: “¿Caypita gamcuna imatatag yarpäpäcunqui? Juc runapa ishca y wamrancuna caran. Chay wamrancunapita mayurcagta niran: ‘Hiju, canan junag üvas chracraman arog ayway’. ²⁹ Wamran niran: ‘¡Mana aywächu!’ Chaynuy nircurpis yarpachracurirga arog aywaran. ³⁰ Chaypita taytanga shulcacag wamrantana ashuycurir niran. Chauraga ‘Yä, tayta, aywashämi’ niran. Au niycarpis chay wamran manam aywarancho. ³¹ Chauraga ishcanpita ¿maygantag taytan munanganta ruraran?”

Chaynuy niptin “Mayurcag wamranmi” nipäcuran.

Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Romapag impuesto cobragcuna y mañösa warmicunapis Tayta Diospa munayninman yaycungam. Gamcunam ichanga mana yaycapäcunquichu. ³² Juan Bautistaga gamcunaman shamuran Tayta Dios munangannuy cawapäcunanpag yachrachinanpämi. Chayta manam criyipäcurayquichu. Ichanga chay impuesto cobragcunam y chay mañösa warmicunam criyipäcusha. Paycuna criyipäcunganta ricaycarpis gamcuna manam wanacärishcanquichu ni criyipäcushcanquichu”.

*Chracra arrendag fiyu
runacunaman tincuchiypa
Jesús yachrachingan*

(*San Marcos 12.1-12; San Lucas 20.9-19*)

³³ “Tincuchiypa willapangäta mayapäcamay: Juc chracrayog runa juc chracra üvasta plantaran. Nircurna guenchrachiran. Vinuta maychru rurananpäpis rurachiran. Üvasta täpananpag törrita rurachiran. Nircurna arrendacuycur juc lädupa aywacuran. ³⁴ Cosëcha tiempo chrayaramuptinna uywaynincunata üvas arrindupita paypag cagta raquipämunanpag cachraran. ³⁵ Chrayaptinna üvas arrendagcunaga chay uywaycunata chariycur jucninta magapäcuran, jucagninta wañuchipäcuran y jucagnintana sagmaypa ushapäcuran. ³⁶ Chaynuy ruraycaptinpis chracrayöga puntacagchru cachranganpita masta uywaynincunata yapay cachraran. Paycunatapis chaynuyla rurapäcuran.

³⁷ “Ultimutaga wamrantana cachraran ‘Wamrätaga respitäpäcungam’ nir. ³⁸ Ichanga chay wamran chrayaycagta ricaycur chracra arrendagcuna parlanacäriran: ‘Tagaymi cay chracrawanga quëdanga. Wañuchishun noganchina cay chracrawan

quëdananchipag' nir. ³⁹ Chrayaruptinga chariycur üvas chracrapita jorgurir wañuchipäcuran.

⁴⁰ "Chaynuy ruranganpita chay üvas chracrayog runaga chrayaycur chay arrendag runacunata ¿imata rurantatag yarpäpäcunqui?"

⁴¹ Chauraga nipäcuran: "Chay fiyu runacunataga mana cuyapaypam wañuchinga. Nircurnam tiempulanchru paypag cagta cosëchachru wayuyninta raquipagcagta arrendacuycunga".

⁴² Jesús niran: "¿Gamcuna Tayta Dios escribichinganchru caynuy ninganta manachu liyishcanqui?"

'Wasi ruragcuna "mana ali rumim" nir jitarangan rumim wasi cimientupag alinnincag rumiman tigrasha.

Chaynuy cananpäga Tayta Diosninchim rurasha.

Chaynuy rurasha captinmi almirasha caycanchi'.*

⁴³ Chaymi gamcunata ni: Gamcuna Tayta Diospa munayninchru cagcunata manam mas mandapäcunquinachu. Chaypa truqinga Dios munanganta cäsucogcunam Tayta Diospa munayninchru cagcunata mandapäcunga. ⁴⁴ [Pipis chay rumi jananman ratagcäga ushacangam. Chaynuy pipa jananmanpis chay rumi ratarga pasaypam ushacächinga".]

⁴⁵ Chaynuy tincuchiypa yachrachiptinmi cüracunapa mandagnincuna y fariseo runacuna tantiyapäcuran paycunapag Jesús chaynuy niycanganta. ⁴⁶ Chaymi runacunata manchacur präsu apayta munarpis mana apapäcuranchu. Chay runacuna Jesús Tayta Diospa willacognin cangantam criyipäcuran.

22

Casaray fiestaman tincuchiypa Jesús yachrachingan

(San Lucas 14.15-24)

¹ Chaypitana yapay tincuchiypa Jesús yachrachir niran: ² "Tayta Diospa munayninga caycan olgu wamran casaraptin juc rey fiestata ruranganmannuymi. ³ Chay rey uywaynincunata cachraran gayachingancunata fiestaman aywamunanpäna willamog. Chay gayachingan runacuna mayganpis aywayta mana munamuranchu.

⁴ Chaypita yapay waquin uywaynincunatatana cachraran gayachingan runacunata 'Töruncunata y weracag wäcancunatapis pishtarcachir micuyta rurachingan listuna caycan. Aywapäcuyta wamran casaraptin

* **21:42** 21.42 Salmo 118.22-23. Chay rumiman quiquin Jesusmi tincuchicuran. Chaymi Jesús niycan payta chriquipäcuptinpis Tayta Diosninchu lapanpitapis mas munayniyog cananpag chruranganta.

fiestachru micapäcunayquipag' ninanpag. ⁵ Chaynuy gayachiptinpis mayganpis mana cäsüpäcamuran. Jucnincagna chracranman aywacuran. Jucnincagna negociunman aywacuran. ⁶ Waquinna chay reypa uywaynincunata charircur ashlipäcuran y wañuchipäcuran.

⁷ "Chaynuy ruranganpita reyga fiyupa rabyacur soldäduncunata cachraran chay wañucheg runacunata wañuchimunapag y marcantapis rupachimunanpag. ⁸ Nircur uywaynincunata niran: 'Fiestachru micunapag lapanpis listunam caycan. Chay gayachingä runacunapag micunapag mana shapäcamushachu paycunapag mana captinmi. ⁹ Cananga cällicunapa aywapäcuy. Taringayquicag runacunata willapäcamuy fiestachru micog shapäcamunanpag'. ¹⁰ Chauraga yargur cällichru taringan runata alita mana alitapis shuntaycur wasiman pushapäcuran. Chauraga wasi juntasha caran.

¹¹ "Lapan gayachimungan runacunata ricananpag rey yaycur ricaran juc runata casarayman aywana röpanwan mana aywanganta. ¹² Chay runata niran: 'Amigo, ¿imanaypatag cayman yaycamushcanqui casaray fiestaman aywana röpayqui mana jatisha caycarga?' Niptin chay runa imatapis mana rimacuran. ¹³ Chauraga uywaynincunata rey niran: 'Casaray fiestaman aywanan röpanwan mana aywamunganpita chraquipita maquipita manyaycur wagta pasaypa yananyaycagman jitariycuy. Chaychrünam pasaypa wagar laquicuypita quiruntapis cachrupäcunga' ". ¹⁴ Nircurnam Jesús niran: "Tayta Diospa munayninchru achcag cananpag gayachisha captinpis walcaglam acrasa quédanga".

Impuestuta päganapag canganpita Jesusta tapupäcungan

(San Marcos 12.13-17; San Lucas 20.20-26)

¹⁵ Chaypita fariseo runacuna aywacäriran. Chaychrüna rimanacäriran imanuylapapis Jesusta lutanta parlachipäcunanpag, chaypita chay ningalanwan tumpapäcunanpag. ¹⁶ Chaynuy rimanacarcärirna cachraran fariseucunapa waquin discipuluncunatawan Herodispa favurnin cag runacunata. Chaychrüna Jesusta nipäcuran: "Maestro, nogacuna musyapäcümi rasuncaglata ningayquita y Tayta Dios munangannuy shumag cawapäcunanpag rasunpa yachraycächingayquita. Runacuna imata niptinpis munapäcungannuychu manam gam yachrachinqui. ¹⁷ Nipäcamay yarpangayquita:

¿Alichu canman Romachru emperador Cesarpag impuestuta pāganapag o mana pāganapag?)*

18 Lutanta rimachiya munarcanganta tantiyarmi Jesús niran: “¡Alitucogcuna! ¿Imanirtag lutanta rimachiya munapācamanqui? 19 Mā, ricachimay chay impuesto pāganapag cag guellayta”.

Chauraga denario jutiyog guellayta Jesusta gopācuran. 20 Ricaycur Jesús niran: “¿Pipa cārantag y pipa jutintag caychru caycan?”

21 Nipācuran: “Emperador Cesarpan”.

Chaymi Jesús niran: “Cesarpa cagtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosta goycuy”.

22 Chaynuy niptinmi almirasha quēdapācuran. Chaypitana jaguiriycur aywacāriran.

Wañushacuna cawarimunapag canganpita Jesusta tapupācungan

(San Marcos 12.18-27; San Lucas 20.27-40)

23 Chay junaglam saduceo runacuna Jesuscagman aywapācuran tapupācunanpag. Chay saduceucuna mana criyipācuranchu runa wañunganpita cawarimunapag canganta. Chaymi chaypita Jesusta tapupācuran:

24 “Maestro, Moisés escribenganchru niycan: ‘Pipis wamraynagla wañuptin guepancag wauguin viudata shuntachun warminpag. Chaynuypam wamran chay wañog wauguinpanuyna canga’.* 25 Cay nogacunachrūmi ganchris wauguicuna caran. Puntacagmi majachacurir manarāpis wamran captin wañuran. Wañuruptin guepancag wauguin tiyaran chay viudawan. 26 Chay wauguinpis wamran manarag captin wañuran. Chauraga guepancag wauguin tiyaran chay viudawan. Paypis wañuran wamran manarag captin. Chaynuyla chay ganchris wauguincuna lapan wañuran. 27 Chaypitana chay viudapis wañuran. 28 Chauraga ganchris wauguowan casarasha caycarga, wañushacuna cawarimuptin ¿mayganpa warmintag canga?”

29 Nipācuptin Jesús niran: “Lutantam gamcuna yarparcanqui. Gamcuna manam musyapācunquichu Tayta Dios escribichenganchru niycanganta y pay munayniyog canganta. 30 Wañushacuna cawarimuptinga

* **22:17** 22.17 Chay wichan Roma autoridācuna nipācuran munayninchru cagcunata impuestuta pāganapag canganta y achcag Israel runacunana nipācuran chay impuestuta pāgarga Tayta Diosninchipa contran caycanganta. Chaymi “Impuestuta pāgashun” Jesús niptinga Diospa contran parlanganta Israel runacuna ninman caran. “Ama pāgashunchu” niptinga Roma runacuna rabyacunanman caran. ☆ **22:24** 22.24 Deuteronomio 25.5-6

manam olgupis warmipis majachacunganachu. Chaypa truquina gloriachru angilcunanuylanam majaynagla canga. ³¹ Wañushacuna cawarimunapag canganpitaga ¿Gamcuna manachu Tayta Dios escribichinganchru ninganta liyipäcushcanqui? Chaychru nin: ³² ‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä’.* Tayta Diosga manam wañushacunapa Diosninchu sinöga cawaycagcunapa Diosninmi”.†

³³ Chaynuy ninganta mayaycur chaychru caycag runacuna Jesús yachrachinganpita almirasha quëdapäcuran.

Maygan mandamientuta mas cäsucunanpag canganpis
(*San Marcos 12.28-34; San Lucas 10.25-28*)

³⁴ Saduceo runacunata Jesús upälachinganta mayar fariseo runacuna rimanacärinanpag shuntacäpäcuran. ³⁵ Rimanacarcärirna Moisés escribingan leycunata yachracheg fariseo runa lutanta rimachiyta munar Jesusta tapuran: ³⁶ “Maestro, Moisés escribingan leycunachru ¿maygan mandamientutatag mas cäsucushwan?”

³⁷ Jesús niran: “ ‘Tayta Diosniquita lapan shonguyquipa y lapan yarpayniquiwan cuyay’.* ³⁸ Cay mandamientum lapan mandamientupitapis mas cäsucunapag caycan. ³⁹ Cay mandamiento cangannuy juc mandamientupis canmi. Chay mandamiento nin: ‘Quiquiqui cuydacungayquinuy runamasiquitapis cuyay’.* ⁴⁰ Cay ish-cay mandamientuta cumplirga Moisés escribingan lapan mandamientucunata y Diospa willacognincuna escribingan lapan mandamientucunatapis cumpliyancanquim”.

Dios cachramungan Salvadorpita fariseo runacunata Jesús tapuran

(*San Marcos 12.35-37; San Lucas 20.41-44*)

⁴¹ Fariseo runacuna chaychru shuntacasha caycapti-lanrämi paycunata Jesús tapuran: ⁴² “¿Gamcuna imatatag yarpäpäcunqui? ¿Pipa ayllunpitatag Dios cachramungan Salvador?”

Nipäcuran: “Rey Davidpa ayllunpitan”.

⁴³ Chauraga Jesús niran: “¿Imanirtag quiquinpis David Santu Espiritu musyachiptin Dios cachramungan Salvadorta ‘Señor’ niran? David niran:

⁴⁴ ‘Tayta Diosmi Señornita niran:

Cay derëchacag lädüman jamacuy

* **22:32** 22.32 Éxodo 3.6 † **22:32** 22.32 Saduceo runacuna criyipäcuran runa almaynag canganta. Jesús niran Abraham, Isaac y Jacob wañusha caycarpis cawaycanganta. Chaymi niran saduceucuna lutanta yarparcanganta. * **22:37** 22.37 Deuteronomio 6.5 * **22:39** 22.39 Levítico 19.18

contrayqui cagcunata munayniquiman chrura-
mungäcama'.[☆]

⁴⁵ Chauraga Dios cachramungan Salvadurta David 'Señor' niycaptinga ¿imanuyapatag Dios cachramungan Salvador Davidpa ayllunpita canman?"

⁴⁶ Niptin manam pipis ima niytapis camäpacuranachu. Chay junagpita pacha pipis manana masta tapupayta almitirannachu.

23

Moisés escribingan leycunata yachrachegcunata y fariseo runacunata Jesús piñapangan

(San Marcos 12.38-40; San Lucas 11.37-52; 20.45-47)

¹ Chaypitanam runacunata y discipuluncunata Jesús niran: ² "Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y fariseo runacunam autoridäcunanuypis Moisés escribingan leycunata yachrarcächin. ³ Chaynuy yachrarcächishuptiquega ¿imanirtag paycuna ninganta mana cäsucäriñquichu? Ichanga paycuna cawangannuyga ama cawapäcuychu. Paycunaga rurananpag niycurpis juctam rurapäcun. ⁴ Yachrachir paycunaga leypa jananman masta mastam yapaycan. Chay caycan fiyupa lasagta guepiparcur runamasincunata apachingannuy. Quiquincuna ichanga manam ni juc dödulanwanpis yanapanchu.

⁵ "Paycunaga runacuna ricanalanpämi rurapäcun. Chararapäcun Tayta Diospa mandamientuncuna escribishata cajitacunachru. Waquin runacunapita cajitacunata mas jatunta chararapäcog Tayta Diosta cäsucog canganta runacuna ninan rayculam.* Chaynuypis paycuna röpanpa chruscun cantunman paychayog bölacunata jirapäcun. Waquin runacunapita paychayog bölacunata mas jatunyarachir chararapäcog Tayta Diosta cäsucog canganta runacuna ninan rayculam.†

⁶ Micunanpag gayachiptinpis paycunaga punta puntamanrämi jamacuyta munapäcun. Shuntacänan wasicunachrüpis alinnin bancumanrag jamacuyta

☆ **22:44** 22.44 Salmo 110.1 * **23:5** 23.5 Israel runacuna cajitacunata ruraycur rurinchru chararapäcog Tayta Diosninchipa mandamientuncuna escribishata. Chaytanam ichogcag ricranchru y urcunchru watarächipäcog. Chaywanmi yarpapäcog Tayta Diosninchipa mandamientuncunata. Caypita masta musyanayquipag liyinqui Éxodo 13.9; Deuteronomio 11.18. † **23:5** 23.5 Israel runacuna paychayog bölacunata ruraycur röpanpa chruscun cantunman jirapäcog. Chaywanmi yarpapäcog Tayta Diosninchipa mandamientuncunata cäsucunanpag canganta. Caypita masta musyanayquipag liyinqui Números 15.37-40; Deuteronomio 22.12.

munapäcun. ⁷ Pläzachru puripäcurpis pipis respëtuwan saludänanta paycunaga munapäcun. Chaynuypis munapäcun 'Maestro' nipäcunanta.

⁸ "Gamcunaga ama ashipäcuychu yachrachicog capäcungayquipita nipäcushunayquitaga. Juclaylam yachrachipäcushogniqui caycan. Lapayquipis gamcunaga chay wauguilam capäcunqui. ⁹ Gamcunaga pitapis cay pachachru cagtaga ama 'Tayta yachrachicog' nipäcuychu. Yachrachicog Taytaga juclaylam. Pay cieluchrümi caycan. ¹⁰ Chaynuypis gamcuna ama ashipäcuychu mandag capäcungayquipita nipäcushunayquitaga. Tayta Dios cachramungan Salvadurlam mandag caycan. ¹¹ Gamcunachru maygayquipis alipag ricasha cagcunaga lapayquipa uywayniquinuy cachun". ¹² Pï maypis alitucog canganta ricachicogtaga Tayta Dios mana alimanmi chruranga. Ichanga pï maypis umillasha cagcunataga Tayta Dios alimanmi chruranga.

¹³ "¡Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y fariseucuna, cuyapaypämi capäcunqui! ¡Lapayquipis yachragtucoglam carcanqui! Wasiman pipis mana yaycunanpag puncuta wichrgapagnuymi runacunata wichrgaparcancu Tayta Diospa munayninman mana yaycunanpag. Gamcuna Tayta Diospa munayninman manam yaycurcancuichu y waquincunatapis yaycunanta amacharcancu.

¹⁴ ["¡Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y fariseucuna, cuyapaypämi capäcunqui! ¡Lapayquipis yachragtucoglam carcanqui! Gamcuna viudacunapa wasincunata guechrurancu. Gamcuna runa ricashunalayquipämi Tayta Diosta may hörarag rugacurcancu. Chaynuy rurapäcungayquipita fiyupa castigutam chrasquipäcunqui.]

¹⁵ "¡Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y fariseucuna, cuyapaypämi capäcunqui! ¡Lapayquipis yachragtucoglam carcanqui! Gamcunaga may chaypapis aywapäcunqui fariseo cayman juclaylapis yaycunanpag yachrachegmi. Yachrachingayquita yachracurmi gamcuna lutan rurag capäcungayquipita paypis ishca cuti mas lutan rurag canga. Chaypitam infernuchru fiyupa castigasha canga.

¹⁶ "¡Gapra caycar runacunata purichegnuypis lutanta yachrachegcuna, cuyapaypämi capäcunqui! Gamcuna nircanqui: 'Pipis templupa jutinta jogarcu imatapis rurancu nircu mana rurapincupis manam imanapiscu. Templo rurinchru caycag örupa jutinta jogarcu imatapis rurancu negcagmi ichanga imaypis rurancu'. ¹⁷ ¡Mana

tantiyacog y gapranuy runacuna! ¿Maygantag mas ali: öruchu o templuchu? Öro templuchru calarmi Tayta Diospag chrurasha car ali caycan. Chaymi örupitapis templo mas ali caycan. ¹⁸ Chaynuypis gamcunaga runacunata yachrarcachinqui: 'Altarpa jutinta jogarcur imatapis rurananpag nircur mana ruraptinpis manam imanapischu y altar jananchru chrurangan ofrendapa jutinta jogarcur imatapis rurananpag nirmi ichanga imaypis ruranan' nir. ¹⁹ ¡Gapranuy runacuna! ¿Maygantag mas ali: ofrendachu o altarchu? Ofrenda altar jananman chrurasha calarmi Tayta Diospag chrurasha car ali caycan. Chaymi ofrendapitapis altar mas ali caycan. ²⁰ Altarpa jutinta jogarirga manam altarpa jutilantachu jogariycan sinöga altar jananchru chrurangan ofrendacunapa jutintapis jogariycanmi. ²¹ Templupa jutinta jogarirga manam templupa jutilantachu jogariycan sinöga templuchru tiyag Tayta Diospa jutintapis jogariycanmi. ²² Cielupa jutinta jogarirga Tayta Diospa tronunpa jutintapis jogariycan y jamacunan tronunpa jutinta jogarirga quiquin Tayta Diospa jutintapis jogariycan.

²³ “¡Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y fariseucuna, cuyapaypämi capäcunqui! ¡Lapayquipis yachragtucoglam carcanqui! Gamcuna yerbabuenapita, anispita, cominuspita Tayta Diospag diezmuta raquircanqui. Chaynuy rurarpis manam cäsucurcanquichu mas cäsucunayquipag cag mandamientucunataga. Runamasiquiwanpis shumag cawapäcunquiman, runamasiquita cuyapäpäcunquiman y imata ruranayquipag ningayquitapis rurapäcunquiman. Chay mandamientucunata imaypis rurapäcunquiman. Chayta rurar diezmutapis mana gongaypa raquipäcunquiman. ²⁴ ¡Gapra caycar runacunata purichegnuypis lutanta yachrachegcuna! Gamcunaga ichiclacag mandamientucunalata imaycanuypapis cäsucurcanqui. Mas cäsucunanpag cag mandamientucunataga mana cäsucur jaguiriycurcanqui. Chaynuy rurarga chuspintinta yacuta mana upunayquipag yacuta shuyshuriycur chuspita jitarinayquinuymi carcanqui y mana mayayla jatuncaray camelluta millpucurcognuymi carcanqui.

²⁵ “¡Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y fariseucuna, cuyapaypämi capäcunqui! ¡Lapayquipis yachragtucoglam carcanqui! Gamcunaga pusillupa y plätupa janalanta mayllashanuymi carcanqui. Chaymi pusillupa y plätupa rurin ganra cangannuyrag gamcunapis suwa cangayqui y pasaypa mana alita ru-

rangayqui yarpayniquichru caycanrag. ²⁶ ¡Gapranuy fariseucuna! Alilata rurar cawapäcunayquipäga puntata juchäcuycunatarag jaguiripäcuy. Chaynuy rurarga pusillupa y plätupa jananpis y rurinpis limpiu cananpänuymi rurinta mayllarcanqui.

²⁷ “¡Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y fariseucuna, cuyapaypämi capäcunqui! ¡Lapayquipis yachragtucoglam carcanqui! Gamcunaga yurag pintapasha nïchunuymi carcanqui. Nïchupa janan cuyaylapag captin-pis rurinchrüga wañushapa tulluncuna junta y ismuyar caycan. ²⁸ Chaynuypis gamcuna runa ricashuptiqui mana musyayniquipam ali canganta yarpar rurarcancanqui. Ichanga yachragtucog y lutancunalata rurag carcanqui.

²⁹ “¡Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y fariseucuna, cuyapaypämi capäcunqui! ¡Lapayquipis yachragtucoglam carcanqui! Gamcunaga Tayta Diospa willacognincuna pamparangan jananchru nïchuncunata rurarcancanqui. Chaynuypis alilata rurag runacuna pamparangan nïchuncunata adornarcancanqui. ³⁰ Chaychrünam nircanqui: ‘Chay wichan cawarga Tayta Diospa willacognincunata awillücuna wañuchiptin noganchega manam wañuchishishwanchu caran’. ³¹ Chaynuy nirmi quiquiquicuna tantiyacurcancanqui Tayta Diospa willacognincunata wañuchegcunapa ayllun cangayquita. ³² Chauraga ¡gamcunapis chay aylluyquicuna wañuchingannuy cananpis wañuchiya ushapäcunquiman!

³³ “¡Culebra casta runacuna! Infiernuchru castigasha canayquipag cagpita ¿imanuyparag gueshpipäcunqui? ³⁴ Chaymi gamcunaman cachramushag Tayta Diospa willacognincunata, yachrag runacunata y yachrachegcunatapis. Gamcunaga chrasquicärinayquipa truquina waquinta wañuchipäcunqui, crucificäpäcunqui, waquinta gamcunapa shuntacänayqui wasicunachru astipäcunqui, y waquintana gueshpiptin-pis marcan marcan ashipäcunqui. ³⁵ Chaymi cay pacha camag pachapita lapan juchaynag runacunapa yawarnin jichranganpita gamcunaman castigo chrayamunga. Chay jichrasha yawar caycan juchaynag Abelta wañuchingan pachapita asta Berequiaspa wamran Zacariasta wañuchingancama. Gamcunapa awilluyquicuna Zacariastam wañuchipäcuran templupawan altarpa chraupinchru.† ³⁶ Rasunpam gamcunata nï: Chaynuy rrapäcunganpita canan wichan runacunapämi chay castigo canga”.

† 23:35 23.35 Abelta wañuchinganpita musyanayquipag liyinqui Génesis 4.8. Zacariasta wañuchinganpita musyanayquipag liyinqui 2 Crónicas 24.20-22.

*Jerusalenpag Jesús laquicungan**(San Lucas 13.34-35)*

³⁷ Jesús niran: “¡Jerusalén runacuna! Gamcuna Tayta Diospa willacognincunata wañuchipäcushcanqui y cachramungan cagcunata sagmapäcushcanqui. Gamcunata achca cuti shuntayta munarä chipsancunata wallpa oglacunanpag shuntangannuyi. Ichanga gamcuna mana munapäcushcanquichu. ³⁸ Marcayqui jaguirisham y chunyaycagmi quédanga. ³⁹ Gamcunata nï: Mananam yapay ricapäcamanquipänachu ‘¡Tayta Diosninchi cachramungan runa alabasha cayculächun!’^{*} nipäcungayquicama”.

24*Templo juchruchisha cananpag canganta Jesús willacungan**(San Marcos 13.1-2; San Lucas 21.5-6)*

¹ Templupita Jesús yargamuran. Chaypita aywacuycaptinna Jesuscagman discipuluncuna ashuycapäcuran templo canganchru wasicunata ricachipäcunanpag.

² Chauraga Jesús niran: “Cay lapanta gamcuna ricarcinqui, ¿au? Ichanga rasunpam gamcunata nï: Manam ni juc rumilapis canan pergaraycangannuyga quédangachu. Lapanmi juchruchisha canga”.

*Manarag cutimuptin imanuy cananpag cangantapis Jesús willacungan**(San Marcos 13.3-13; San Lucas 21.7-19)*

³ Chaypitana Olivos jutiyoq lömachru Jesús jamaycuptin discipuluncuna quiquilancuna caycarña tapuran: “Willapäcamay. Nipäcamangayquinuy ¿imaytag canga? ¿Cutimunayquipäna y cay pacha ushacänanpäna imatag canga?”

⁴ Chauraga Jesús niran: “Cuydädu pipis engañarärishunquiman. ⁵ Achcagmi nogatucular shapäcamunga: ‘Nogaga Tayta Dios cachramungan Salvador caycä’ nir. Chaynuy nirmi achcagta engañäpäcunga. ⁶ Gamcuna mayapäcunqui guërra caycagta o ‘Guërrash caycan’ nipäcogta. Chayta mayarpis ama mancharipäcunquichu. Puntataga chaycunarämi canga. Ichanga cay pacha manarämi ushacangarächu. ⁷ Juc naciunwan juc naciunmi y juc munayniyogwan juc munayniyogmi guërrachru canga. May chaychrüpis muchruiy canga; terremötu canga. ⁸ Chaynuy captinpis nacanapäna galaycunalanrämi warmi gueshyacunanpag nanaynin galarangannuyi canga.

^{*} **23:39** 23.39 Salmo 118.26

9 “Chay wichan runacuna entregäpäcushunqui nacachishunayquipag y wañuchipäcushunayquipag. Lapan naciunchru runacunam noga janan chriquipäcushunqui. 10 Chaynuy captinna nogaman yäracaycämanganpita achcag manana yäracamanganachu. Quiquinpuram autoridäcunapa maquinman entreganacäringa y chriquinacäringa. 11 Chaynuypis Tayta Diospa willacognintucular runacuna ricacämunga. Achcagtam engañäpäcunga. 12 Waranpa waranpa mas achca runacuna mana alita rurur cawapäcuptinmi achcag manana cuyanacäringanachu. 13 Nacarpis wañungancama mana yamacaypa yäracamagcagmi ichanga salvacunga. 14 Tayta Diospa munayninman chrayanapag ali willacuynin may chaymanpis willacusha canga. Chaynuypa lapan naciunchru runacuna willacuyninta mayapäcunga. Chaypitana cay pacha ushacanga.

Fiyupa nacaycuna cananpag canganta Jesús willacungan (San Marcos 13.14-23; San Lucas 21.20-24)

15 “Tayta Diospa willacognin Daniel escribingannuy-lam templo rurichru Tayta Diospag pasaypa millanay-pag caycagta^{*} ricapäcunqui. (Cay escribingäta liyegcäga shumag tantiyacuchun.) 16 Chaynuy captinna Judea provinciachru tiyagcuna jircacunaman gueshpicärichun. 17 Wasin jananchru cagcunapis^{*} imanta jorgunalanpäpis ama yarpamuchunchu ni wasinman ama yaucuchunchu. 18 Chracrachru caycagcunapis janancag röpanta jorgu-nalanpäpis wasinman ama cutimuchunchu. 19 ¡Chay junagcuna cuyapaypämi capäcunga chrichru warmicuna y chuchuyag wawayog warmicuna! 20 Tayta Diosta rugacäriy tarya quilla wichan ni sábado jamay junag gueshp-inayqui höra mana chrayamunanpag. 21 Chay wichan fiyupam nacay canga. Tayta Dios camanganpita pacha manam imaypis chay nacaynuyga canrächu. Chaynuypis manam yapayga chaynuy nacaycuna canganachu.

22 “Tayta Diosninchi chay junagcunata rätau mana pasachiptinga pipis manam cawanmannachu. Acrashacuna Tayta Diosman yäracuycagcuna raycu ichanga rätau pasachinga. 23 Pipis gamcunata ‘Ricay, caychru caycan Tayta Dios cachramungan Salvador’ o ‘Wacchru caycan Dios cachramungan Salvador’ nipäcushuptiquipis

^{*} 24:15 24.15 Daniel 9.27; 11.31; 12.11 ^{*} 24:17 24.17 Israel naciunchru chay wichan wasicuna manam canan wichan gatashanuychu caran. Sinöga janan cimentuwan plänu gatashanuymi caran. Chay jananmanmi jegapäcog ima rurayninpis captin chaychru rurananpag.

ama criyipäcunquichu. ²⁴ Tayta Dios cachramungan Salvadurtucular y Tayta Diospa willacognintucular runacunam aywamunga. Chay runacunapis milagrucunata ruranga. Chaynuypa acrashacuna Tayta Diosman yäracuycagcunatapis engaňayta munapäcunga. ²⁵ Manarag pasaptinmi gamcunataga willapashcă. ²⁶ Chauraga pipis: ‘Tayta Dios cachramungan Salvador chunyang jircachrūmi caycan’ nipäcushuptiquipis ama aywapäcunquichu. Chaynuypis ‘Wasi rurichru pacaraycan’ nipäcushuptiquipis ama criyipäcunquichu. ²⁷ Inti yargamunan lädupita inti yaycunan läducama ilagu achicyanganta ricapäcungannuymi noga Diospita shamusha Runa cutimupti lapan runacuna ricapäcunga. ²⁸ Waňusha uywa jitaragman wisculcuna shuntacaycagta ricapäcungannuymi noga Diospita shamusha Runa cutimungäta lapan runacuna musyapäcunga”.

Diospita shamusha Runa cay pachaman cutimunanpag cangan

(*San Marcos 13.24-37; San Lucas 17.26-30, 34-36; 21.25-33*)

²⁹ “Cay fiyupa nacay junagcuna pasariyauptinnam in-tipis chacacäcunga y quillapis manana achicyanganachu. Esträllacunapis cielupita shicwamunga y cieluchru munayniyogcunapis sicsicyanga.✱ ³⁰ Chaychrūnam cieluchru noga Diospita shamusha Runa aywamunäpag cag señalta ricapäcunga. Chayta ricarmi may chaychrūpis runacuna wagapäcunga. Chaypita noga Diospita shamusha Runata pucutay jananchru y chipipaycar pasaypa munayniwan aywaycämogta ricapäcamanga.✱ ³¹ Chauraga cornëtata fiyupa tucarimuptinmi noga Diospita shamusha Runa angilñicunata cachrashag acrangäcagcunata may chaypitapis shuntamunanpag.

³² “Higus yürata imanuyypis canganta ricar tantiy-acärinqui: Rämancuna verdiyayta y öjancuna chinliyta galayauptin tamyä quilla galaycunanpäna canganta musyapäcunqui. ³³ Chaynuylam chay ningäcuna pasaptin musyapäcunqui noga Diospita shamusha Runa cutimunanpäna caycangäta. ³⁴ Rasunpam gamcunata ni: Cay lapan chaynuy canga manaräpis canan wichan runacuna wañuptinmi. ³⁵ Cielupis y cay pachapis ushacangam. Noga ningäcunam ichanga mana ushacangachu.

✱ **24:29** 24.29 Isaías 13.10; 34.4; Joel 2.10 ✱ **24:30** 24.30 Daniel 7.13

36 “Pipis manam musyanchu imay junag ima höra chaycuna pasanapag canganta ni cieluchru caycag angilcunapis ni noga Diospa Wamranpis. Chaytaga quiquin Tayta Dioslam musyan.

37 “Noé cawanan wichan pasangannuymi noga Diospita shamusha Runawanpis pasanga. 38 Chay wichan diluviu manaräpis captin asta Noé arcanman yaycungan junagcama runacunaga micur, upur y majachacur caycaran. 39 Ichanga ima pasanantapis lapan runacuna mana musyapäcuranchu. Chaymi mana musyangan junag diluviu chrayamuptin shengaypa lapan wañuran. Noga Diospita shamusha Runa cutimuptin chaynuylam canga. 40 Chay junagmi chracrachru ishca runacuna aruycagpita jucagninta apacunga y jucagninta jaguiriyunga. 41 Ishcay warmicuna agacuycagpita jucagninta apacunga y jucagninta jaguiriyunga.

42 “Gamcuna ichanga mayag mayagla carcay. Manam musyapäcunquichu imay junag Señurniqui shamunanpag cangantapis. 43 Musyapäcungayquinuypis suwa ima höra yaycunanta musyarga wasiyog mayag mayaglam canman wasinman pitapis mana yaycachinanpag. 44 Chaynuy gamcunapis mayag mayagla camaricusha carcay. Noga Diospita shamusha Runaga mana yarpangayqui höram cutimushag”.

Juc patrunpa uywayninman tincuchiypa Jesús yachrachingan

(San Lucas 12.41-48)

45 “Patron illänanpäga yäracungan y shumag yachrag uywayninpa munayninmanmi waquincag uywayninta garanapag chruran. 46 Cushicungam chay uyway lapan ruranapag ningancunata ruraycagta patrunnin tariptinga. 47 Rasunpam gamcunata nï: Chaynuy alita ruranganpita patrunnin chay uywaypa munayninman chruranga lapan imaycantapis ricanapag. 48 Ichanga fiyu uyway carga ‘Patrunnï manarämi cutimungarächu’ nir 49 waquin uyway masincunata magayta y borrhäcucunawan shuntacaycur micacäriyta y upyacäriyta galaycuycan. 50 Chaynuy caycaptin mana yarpangan junag y mana musyangan höra patrunnin cutimunga. 51 Cutimurna patrunnin mana cuyapaypa castiganga y yachragtucogcuna castiguchru caycanganman chay uywaytapis chruranga. Chaychrünam pasaypa wagar laquicuypita quiruntapis cachrupäcunga.

25

Chrunca jipashcunaman tincuchiypa Jesús yachrachingan

¹ “Tayta Diospa munayninman yaycunapag junag chrayamuptin casaray fiestaman yaycunanpag caynuy cangannuy mi canga. Chrunca jipashcuna aceitiwan* rupag michërunwan casaracog mösuta shuwarag aywapäcuran.

² Pichgacag jipashcunaga mana yarpachracuypa camaricüni shuwaräpäcuran. Y pichgacag jipashcunaga shumag yarpachracurir camaricurcur shuwaräpäcuran.

³ Camaricüni shuwarag jipashcunaga michërunta aparpis aceitita mana apapäcuranchu michërunman yapay wiñananpag. ⁴ Camaricussha shuwarag jipashcuna ichanga michërunta aparpis botëllawan mas aceititapis aparan.

⁵ Casaracog mösu mana chrayaptin shuwararcangalanchru lapan puñucäpäcuran.

⁶ “Puñucasha carcaptinna pulan pagasmannuyga caynuy gayacamungan mayacämuran: ‘¡Casaracog mösu aywaycämunnam! ¡Yargapäcamuy chrasquicärinayquipag!’

⁷ Chauraga lapan jipashcuna sharcurcur michërunta shumag camaricäriran chrasquicärinanpag. ⁸ Chaychrümi camaricüni cag jipashcuna camaricussha cag jipashcunata niran: ‘Michërucunaman yapanäpag aceitiquita raquipäpäcamay. Michërucuna upinaycanna’.

⁹ Chauraga camaricussha cag jipashcunaga niran: ‘Manam raquipäpäcümanchu. Gamcunata raquipäpäcuptiga nogacunapag pishinga y gamcunapäpis pishinga. Asta jucla aceite ranteg aywapäcuy quiquiquicunapa cananpag’.

¹⁰ Chay pichgan jipashcuna aceite ranteg aywapäcungancamana casarag mösu chrayaran. Chrayaruptinna camaricussha caycag pichgacag jipashcuna casaragwan casaray fiestaman yaycapäcuran. Yaycaräriptinna puncuta wichrgariycamuran. ¹¹ Aceite rantimunganpita cutirna puncu wichrgaraycagta tariycur gayacäriran: ‘¡Tayta, tayta, puncuyquita quichrapaycalamay!’ nir.

¹² Chauraga casarag mösu nimuran: ‘Rasunpam gamcunata ni: Gamcunataga manam regüichu’ ”.

¹³ Chaynuy willaparcurna Jesús niran: “¡Gamcunaga mayag mayagla carcay! Manam musyapäcunquichu imay junag ni ima höra cutimunäpag cangantapis”.

Juc runa uywaynincunata guellayta aypunganman tinchuichyapa Jesús yachrachingan
(San Lucas 19.11-27)

* 25:1 25.1 Chay wichan kerosëni manam caranrächu. Chaymi olivu yürapa wayuyninpita rurasha aceitiwan achquicäreg.

14 “Tayta Diospa munaynin canga juc patron juc lädupa aywacur uywaynincunata gayaycur aruchinanpag guellayta aypungannuy. 15 Uywaynin imanuy pis canganta ricapärir jucnincag uywayninta goran pichga waranga (5,000) öro guellayta, jucninta ishca y waranga (2,000) öro guellayta y jucnintana goran juc waranga (1,000) öro guellayta. Nircurna juc lädupa aywacuran. 16 Pichga waranga guellayta chrasquegcäga jucla chayta aruchiya galaycuran. Chaychrüna pichga waranga masta gänaran. 17 Ishca y waranga guellayta chrasquegcagpis ishca y waranga masta gänaran. 18 Juc waranga guellayta chrasquegcag ichanga aywaran pampata uchrög. Nircurna patrunnin aypungan guellayta pampaycamuran.

19 “Chaypita watacuna pasarcuptinna patrunnin cutimuran. Chaychrüna aypungan guellaynincuna imanuy cangantapis uywaynincunata tapuran. 20 Puntata pichga waranga guellay chrasquegcag pichga waranga mas guellayta cutiycachinanpag apamur niran: ‘Tayta, ¡ricay! Pichga waranga guellayta gomangayquipita gänashcä pichga waranga masta’. 21 Chauraga patrunnin niran: ‘Alim. Ali rurangayquipitam gam shumag ali y yäracuypag uywayni canqui. Walcalawanpis alitam rurashcanqui. Cananga mas achcamanmi chrurashayqui. Gampis noganuy cushicuy’. 22 Chaynuy ishca y waranga guellay chrasquegcagna niran: ‘Tayta, ¡ricay! Ishca y waranga guellayta gomangayquipita gänashcä ishca y waranga masta’. 23 Chauraga patrunnin niran: ‘Alim. Ali rurangayquipitam gam shumag ali y yäracuypag uywayni canqui. Walcalawanpis alitam rurashcanqui. Cananga mas achcamanmi chrurashayqui. Gampis noganuy cushicuy’.

24 “Juc waranga guellayta chrasquegcag uywayninga niran: ‘Tayta, noga musyämi mana cuyapäcog cangayquita. Gamga mana murungayquipitam cosechanqui y mana mashtangayquipitam palanqui. 25 Chaymi gamta manchacur guellayniquita pampaycurä. Gomangayquinuyla guellayniqui caychru caycan’. 26 Chauraga patrunnin niran: ‘¡Fiyu y guella uywaymi canqui! Gam musyarayquim mana murucungäpita cosechangäta y mana mashtangäpita palangäta. 27 Chaynuy caycaptiga bancuman guellaynita chruranquiman caran. Cutimurna interesnintinta guellaynita shuntacüman caran’. 28 Nircurna chaychru caycag runacunata niran: ‘¡Guechrupäcuy chay waranga guellayta! ¡Nircur goycäriy chrunca waranga guellay chararagcagta! 29 Chaymi charagcäga masta chrasquina puchuy puchuy achcata chararänapag. Mana charag-

cunam ichanga ichicla chararangalantapis guechrusha canga. ³⁰ Cay mana väleg uywaytaga wagta pasaypa yananyaycagman gargapäcuy. Chaychrünam pasaypa wagar laquicuy pita quiruntapis cachrupäcunga’.

Juiciu final junag ishca y partiman Jesús raquinanpag cangan

³¹ “Noga Diospita shamusha Runa chipipaycar y angilcunawan cutimurmi chipipaycag tronüman lapan munayniwan jamacushag. ³² Chaymannam may chay naciunpitapis lapan runacuna nogapa ñaupagniman shuntacämunga. Chaychrünam jucninta jucnintapis raquishag cabracunapita üshacunata micheg raquingannuy. ³³ Chaychrünam nogaman yäracur üshanuy cagcunata derëchäman raquishag y mana yäracur cabranuy cagcunata ichogniman raquishag. ³⁴ Chaynuy raquircurnam derëchanchru cagcunata mandag Rey ninga: ‘Taytä cuyangancuna shapäcamuy. Yaycapäcuy munayninman. Chayta gamcunapag camarisha cay pachata camanan wichanmi. ³⁵ Micanaptipis gamcunam micuyta gopäcamashcanqui. Yacunaptipis gamcunam gopäcamashcanqui. Pachacuyta ashiptipis gamcunam pachachipäcamashcanqui. ³⁶ Röpaynag captipis gamcunam röpata gopäcamashcanqui. Gueshyaptipis gamcunam jampipäcamashcanqui. Carcilchru captipis gamcunam aywamushcanqui ricamänayquipag’.

³⁷ “Chauraga Tayta Dios munangannuy rurag runacuna tapunga: ‘Tayta, micanar ¿imaytag purishcanqui micuyta gopäcunäpag? Yacunar ¿imaytag purishcanqui yacuta gopäcunäpag? ³⁸ Pachacuyta ¿imaytag ashishcanqui pachachipäcunäpag? Röpaynag ¿imaytag purishcanqui röpata gopäcunäpag? ³⁹ ¿Imaytag gueshyashcanqui jampipäcunäpag o carcilchru cashcanqui ricag aywapäcamunäpag?’ ⁴⁰ Chaynuy nipäcuptinmi mandag Rey ninga: ‘Rasunpam gamcunata ni: Maygalantapis cay mana runatucog wauguicunata panicunata imalachrüpis yanapasha carga nogata yanapämagnuyymi yanapäpäcushcanqui’.

⁴¹ “Nircurnam ichogninchru caycag runacunata ninga: ‘¡Lädupita ashucäriy! Gamcuna fiyupa nacanayquipämi caycan. Gamcuna aywanqui Satanaspag y diabluncunapag camarisha caycag infernumanmi. ⁴² Micanaptipis gamcunaga manam micuyta gopäcamashcanquichu. Yacunaptipis yacuta manam gopäcamashcanquichu. ⁴³ Pachacuyta ashiptipis gamcunaga manam pachachipäcamashcanquichu.

Röpaynag captüpis röpata mana gopäcamashcanquichu. Gueshyaptüpis y carcilchru captüpis ricamag manam shapäcamushcanquichu’.

44 “Chauraga paycunapis nipäcunga: ‘Tayta, nogacuna imaypis manam micanaycagta, yacunaycagta, pachacuyta ashiycagta, röpaynagta, gueshyaycagta, carcilchru caycagta ricapäcushcächu yanapäpäcunäpag’.”⁴⁵ Chauraga chay mandag Rey ninga: ‘Rasunpam gamcunata ni: Maygalantapis cay mana runatucog wauguicunata panicunata imalachrüpis mana yanapasha carga nogata mana yanapämagnuymi mana yanapashcanquichu’ ”.

46 Chaynuy Jesús willaparcur niran: “Chay mana cuyapäcog runacunaga mana ushacag castigumanmi aywapäcunga. Tayta Dios munangannuy ruragcunam ichanga mana ushacaypa cawayman aywapäcunga”.

26

Jesusta wañuchinanpag rimanacäringan

(*San Marcos 14.1-2; San Lucas 22.1-2; San Juan 11.45-53*)

1 Willapayta usharcurna discipuluncunata Jesús niran:

2 “Musyapäcungayquinuypis Pascua fiesta* galaycunanpag ishcajunaglanam pishiycan. Chaychrümi noga Diospita shamusha Runa entregasha cashag crucificasha canäpag”.

3 Chay junagcuna cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor runacuna cüracunapa mas mandagnin Caifaspa wasinman shuntacaran.

4 Chaychrümi parlanacäriran ima engañulawanpis Jesusta präsu charircachir wañuchipäcunanpag.⁵ Ichanga nipäcuran: “Ama charishunchu fiestachrüga. Chaychru charishaga runacuna rabyar contranchi sharcurunmanmi”.

Jesupa umanman perfümita warmi gaycapangan

(*San Marcos 14.3-9; San Juan 12.1-8*)

6 Jesús Betania marcachru caycar “gueri gueshyag” nipäcungan Simonpa wasinchru caycaran.⁷ Chaymanmi juc warmi alabastrupita rurasha botëllanwan chrayaran. Chay botëllachru chranin väleg perfümim wiñararan. Nir-curna mäsa lädunchru Jesús caycagman ashuycurir umanman chay warmi perfümita gaycaparan.⁸ Discipuluncuna chaynuy ruragta ricar rabyar nipäcuran: “¿Imapätag chay perfümita perdicächin?”⁹ Chaypa truquinga ali canman

* 26:2 26.2 Cada wata Israel runacuna Pascua fiestata rurapäcuran. Chay fiestata rurapäcuran unay wichan Egipto runacunapa munayninchru captin Tayta Diosninchi Egiptupita jorgunganpita. Masta yachracunayquipag liyinqi Éxodo 12.1-28.

caran ali preciuchru ranticunanpag. Nircurna chayta pobricunata aypunapag”.

¹⁰ Ninganta mayarmi Jesús niran: “¿Imanirtag cay warmita rabyarcächinqui? Cay warmi shumag alitam rurasha. ¹¹ Pobricuna yanapäpácunayquipag gamcunachru imaypis caycangam. Nogam ichanga gamcunawan manana cashäpänachu. ¹² Cay warmi janäman perfümista gaycapämar camariycäman wañur pampacunäpänam. ¹³ Rasunpam gamcunata ni: May chaychrüpis ali willacuyta willacunganchru cay warmi chaynuy ruranganpita parlapäcungam. Chaynuypam chay warmipita mana gongapäcungachu”.

Jesusta entregänapag Judas conträtuta rurangan
(San Marcos 14.10-11; San Lucas 22.3-6)

¹⁴ Chrunca ishca (12) discipulunpita jucnincag Judas Iscariote jutiyog cüracunapa mandagnincunaman aywaran. ¹⁵ Chaychrümi paycunata niran: “¿Imatatag gamcuna gopäcamanqui Jesusta noga entregapti?”

Paycuna gopäcuran quimsa chrunca (30) yurag guellayta. ¹⁶ Chay hörapita Judas yarpachracuran ima höra Jesusta entregänapag cangantapis.

Santa Cënata discipuluncunawan Jesús micungan
(San Marcos 14.12-25; San Lucas 22.7-23; San Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

¹⁷ Levadüraynag tantata micunan fiesta galaycunan junag discipuluncuna Jesuscagman ashuycurir nipäcuran: “¿Maychrüttag gampag camaripäcamushag Pascua cënata micunayquipag?”

¹⁸ Pay niran: “Jerusalenman aywapäcuy. Chay runaman chrayaycur nipäcunqui: ‘Maestrum nin: Nogapag Tayta Dios chrurangan höräm chrayaycämunna. Chaymi discipulüncunawan Pascua cënata wasiquichru micushag’ ”.

¹⁹ Jesús ningannuyla discipuluncuna rurapäcuran. Y Pascua cënata camaripäcuran.

²⁰ Pacha chacaruptinna chrunca ishca (12) discipuluncunawan mäsachru Jesús caycaran. ²¹ Micurcarnam Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Gamcunapita jucniquim chriquimagnicunaman entregämanga”.

²² Paycuna pasaypa laquicärriran. Chaymi jucnin jucninpis Jesusta tapuyta galaycärriran: “¿Tayta, nogachurag caycä?”

²³ Jesús niran: “Plätuchru nogawan igual tantata ush-machisha cagmi chriquimagnicunaman entregämanga.

24 Tayta Dios escribichinganchru ningannuylam noga Diospita shamusha Runa wañushag. Chay entregämag runam ichanga cuyapaypag canga. Chay runapag mas ali canman caran mana yurinanpag”.

25 Chauraga chriquegninman entregänapag caycag Judas tapuran: “¿Maestro, nogachurag caycä?”

Niptin Jesús niran: “Quiquiquim nishcanqui”.

26 Paycuna micurcanganchru tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús agradecicuran. Nircurna partirir discipuluncunata caynuy nir aypuran: “Cä, micapäcuy. Cayga cuerpümi”.

27 Nircur vñuyog cöpata aptarcur Tayta Diosta agrade-
cicurir discipuluncunata goran: “Lapayqui cay cöpapita upupäcuy. 28 Cay vñoga yawarnimi. Caywanmi runawan Tayta Dios conträtuta ruranga. Yawarnimi jichrasha canga juchancunapita achcag perdunasha canan-
pag. 29 Gamcunata nñ: Yapayga manam vñuta up-
ushänachu Taytäpa munayninchru gamcunawan mushog vñuta upungäcama”.

Pedro niegananpag cagta

Jesús willacungan

(*San Marcos 14.26-31; San Lucas 22.31-34; San Juan 13.36-38*)

30 Salmucunata cantarcärirnam Olivos lömaman aywacäriran.

31 Jesús niran: “Canan chacay noga janan nogaman yäracarcämangayquipita lapayqui jaguiriyärimanqui. Tayta Dios escribichinganchru niycan: ‘Üsha michegta wañuycachipti üshancuna mashtacäcungam’.* 32 Ichanga cawarircamur gamcunapita mas puntatam Galileaman aywashag”.

33 Pedro payta niran: “Waquincag gamman yäracurcäshungayquipita jaguiriyärishuptiquipis nogaga manam imaypis jaguirishayquichu”.

34 Pedruta Jesús niran: “Rasunpam gamta nñ: Canan chacay manarag gällu cantaptinmi quimsa cutina reguiman-
gayquita niegamanqui”.

35 Chauraga Pedro niran: “¡Ishcanchita wañuchimänanchi captinpis manam niegashayquichu!”

Lapan waquincag discipuluncunapis chaynuylam nipäcuran.

Getsemanichru Jesús rugacungan

(*San Marcos 14.32-42; San Lucas 22.39-46*)

* 26:31 26.31 Zacarías 13.7

³⁶ Chaypitana Jesús discipuluncunawan Getsemaní jutiyoq chracraman aywapäcuran. Chrayaycur discipuluncunata niran: “Caylachru jamararcay Tayta Diosta washachru rugacamungäcama”.

³⁷ Nircurna Pedruta y Zebedeupa ishcan wamrancunata pushacurcur aywaran. Chaychrüna pasaypa laquicuyta galaycuran. ³⁸ Jesús paycunata niran: “Wañupacusha nirag shongüman pasaypa laquicuy chrayaramun. Caylachru nogawan ricchaycar shuwararcämay”.

³⁹ Nircurna mas wac läduman aywaran. Chaychrüna Tayta Diosta rugacunanpag gongurpacuycur uysucuycuran urcunpis pampaman tüpangancama. Caynuy rugacuran: “Taytalä, gam munarga cay nacanäpag caycagpita jorgay-calämay. Ichanga noga munangänuyga ama cachunchu, sinöga gam munangayquinuy cayculächun”.

⁴⁰ Chaypita quimsan discipuluncuna caycangancagman cutiran. Paycunata puñucasha carcagta tariran. Pedruta niran: “¿Manachu juc hörälapis nogawan ricchayta puedipäcushcanqui?” ⁴¹ Ricchapäcuy y Tayta Diosta rugacäriy juchäcuyman mana chrayapäcunayquipag. Ali rurayta munarpis quiquiquicunalaga manam camäpacunquichu”.

⁴² Yapay cutiran Tayta Diosta rugacamunanpag. Caynuy rugacuran: “Tayta, nacanärag captinga gam munangayqui ruracächun”.

⁴³ Cutirpis discipuluncunata yapay puñucasha caycagta tariran. Puñucäpäcuran ñawincuna manana ricchayta awantaptin. ⁴⁴ Yapay paycunata jaguiycur quimsacag cutina Tayta Diosta rugacog aywaran. Chaychrüpis puntacagchru rugacungannuyla yapay rugacuran. ⁴⁵ Chaypitana discipuluncuna cagman cutiycur niran: “¿Gamcuna cananpis puñuycanquirächu y jamaycanquirächu? Höra chrayamushana noga Diospita shamusha Runa juchäcog runacunapa maquinman entregasha canäpag. ⁴⁶ ¡Sharcapäcuy, aywacushunna! Aywaycämunna entregämānanpag cag runa”.

Jesusta präsu charipäcungan

(*San Marcos 14.43-50; San Lucas 22.47-53; San Juan 18.3-12*)

⁴⁷ Jesús parlaycaptinrämi Judas achca runacuna pushasha chrayaran. Judas caran chrunca ishca (12) discipuluncunapita jucnincag. Chay pushangan runacuna caran espädanwan garrutinwan. Cay runacunata cachrasha caran cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor runacuna. ⁴⁸ Chayman manarag chrayarmi

entregänanpag cag Judas chay runacunata niran: “Maygantapis muchaycungäcagmi canga. Paytam charipäcunqui” nir. ⁴⁹ Chrayaycurna Jesuscagman jucla ashuycur saludaran: “Maestro, ¿imanuylatag?” Nir muchaycuran.

⁵⁰ Chauraga Jesús niran: “Amigo, ¿imamantag shamushcanqui?”

Niptinna waquincag runacunaga Jesusta jucla präsu charipäcuran.

⁵¹ Chaychrümi Jesuswan caycagcunapita jucnincag discipulun espädanta jorgurir cüracunapa mas mandagninpa uywayninpa rinrinta roguriycuran. ⁵² Jesús payta niran: “Chruraränanman espädayquita cutichiy. Pipis espädawan pelyagcäga espädawanmi wañuchisha canga. ⁵³ ¿Gam manachu musyanqui Taytäta rugacuptiga washämänanpag chrunca ishçay (12) tröpa† angilcunapita mas angilcunata cachramunanpag canganta? ⁵⁴ Chaynuy captinga Tayta Dios escribichinganchru ningancuna manam cumplingachu. Nogawan ima pasanpag cagpis maynam escribiraycanna”.

⁵⁵ Nircurna chay runacunata Jesús niran: “¿Imanirtag gamcuna saltiador captinuypis espädayquiwan y garrutiquiwan präsu charipäcamänayquipag shapäcamushcanqui? Waran warantag gamcunawan templuchru yachrachirä. Imaypis manam charipäcamarayquichu. ⁵⁶ Caynuy lapan ruracaycan Tayta Diospa willacognincuna escribipäcungan cumplinapämi”.

Chay höra lapan discipuluncuna Jesusta jaguiriycur gueshpir aywacäriran.

Israel mayor autoridäcunapa ñaupagninchru Jesús cangan

(San Marcos 14.53-65; San Lucas 22.54-55, 63-71; San Juan 18.13-14, 19-24)

⁵⁷ Präsu charegcuna Jesusta apapäcuran cüracunapa mas mandagnin Caifaspa wasinman. Chaychrümi Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y Israel mayor runacuna shuntacasha caycaran. ⁵⁸ Pedro caru guepalanta Jesusta gatiraran cüracunapa mas mandagninpa wasinpa sawan ruricama. Chaychrünam templo cuydag wardiacunawan jamacuycuran imata rurapäcungantapis ricananpag.

† 26:53 26.53 Chay wichan juc tröpachru caran sogta waranga (6,000) soldäducuna. Chaymi Jesús niran ganchris chrunca ishçay waranga (72,000) angilcunata cachramunanpag canganta.

59 Cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor autoridácuna pilapis Jesuspa contran casquicuypa rimanapag ashircaran “wañuchisha cachun” nipácunanpag. 60 Achcag runacuna ashuycur Jesús imata ruranganta o parlanganta willapäcuptinpis juchanta manam taripäcurancho. Ichanga ishca y runacuna ashuycur 61 Jesuspag niran: “Cay runa nisha Tayta Diospa templunta juchrurcachir quimsa junagtaga yapay sharcarichinanpag canganta”.

62 Chauraga cüracunapa mas mandagnin ichrircur Jestusta tapuran: “¿Imatapis manachu ninqui? ¿Imanirtag gampa contrayqui chaynuy nircäshunqui?”

63 Niptinpis Jesús upälalam cacuran. Cüracunapa mas mandagnin niran: “Cawaycag Diospa ñaupagninchrümi caycanchi. Gamta nï rasunpa cagta willapäcamänayquita. ¿Gamchu Dios cachramungan Salvador y Diospa Wamran caycanqui?”

64 Jesús niran: “Gam nishcanqui. Gamcunatana nï: Cananpitaga noga Diospita shamusha Runata ricapäcamanqui imaycapäpis munayniyog Tayta Diospa derëchacag lädunchru mandanäpag jamaraycagtam. Chaynuypis ricapäcamanqui pucutay jananchru aywaycämogta”.☆

65 Chauraga cüracunapa mas mandagnin rabyapita röpantapis rachririycur niran: “¡Cay runaga Tayta Diospa contran lutanta rimasha! ¡Imapänatag pitapis ashishun imata rurangantapis ninanpag! Gamcuna mayärinquinam imata ningantapis. 66 ¿Cananga imanipäcunquitag?”

Chaychru caycag autoridácuna nipäcuran: “¡Juchayo-gmi! ¡Wañuchisha cachun!”

67 Chaypita chaychru caycag runacuna cäranman togapäpäcuran y cutapäcuran. Waquinnam cäranchru lagypäcuran. 68 Y nipäcuran: “Tayta Dios cachramungan Salvador caycarga willacog car nimay: ¿Pitag magashush-canqui?”

Jesta reguinganta Pedro nieganan

(San Marcos 14.66-72; San Lucas 22.56-62; San Juan 18.15-18, 25-27)

69 Chaycamaga sawan rurichru Pedro jamaraycaran. Chaymanmi uyway jipash ashuycurir niran: “Galileapita Jesuswan gampis puriyarayqui”.

70 Chauraga lapan runacuna mayaycaptin Pedro niegar niran: “Manam musyächu imapita niycämangayquitapis”.

☆ 26:64 26.64 Salmo 110.1; Daniel 7.13

⁷¹ Chaypita puncu yaycunaman aywacuran. Chaychrüpis juc uyway jipash ricaycur waquin runacunata niran: “Paypis Nazaretpita Jesuswan puriygaran”.

⁷² Niptin Pedro jurar yapay niegaran: “¡Noga chay runataga manam reguichu!”

⁷³ Mas rätunmanna chaychru caycag runacuna ashuycur Pedruta nipäcuran: “¡Gampis paycunawan puregmi caycanqui! Rimacuyniquipis Galileacunapa niraycanmi”.

⁷⁴ Chauraga pay juraran: “¡Manam reguichu chay runata! Casquicuptiga quiqui castigasha cashag”.

Chaynuy niruptilannam gällu cantariycamuran.
⁷⁵ Chauraga Pedro yarparan Jesús ninganta: “Manarag gällu cantaptinmi quimsa cutina reguimangayquita niegamanqui”. Chay ninganta yarpacurcurmi Pedro chaypita yargurir pasaypa laquicur wagan.

27

Pilätuman Jesusta apapäcungan

(*San Marcos 15.1; San Lucas 23.1-2; San Juan 18.28-32*)

¹ Pacha wararuptinna lapan cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor runacuna shuntanacuycur rimanacäriran Jesús wañuchisha cananpag. ² Chaypitana Jesusta watacurcur apapäcuran. Nircurna gobernador Pilätuman entregäpäcuran.

Judas Iscariote wañungan

(*Hechos 1.18-19*)

³ Chriquegnincunaman entregag Judas wañuchisha Jesús cananpag nipäcunganta mayaycur ima ruraytapis mana atiparna fiyupa laquicur. Chaymi quimsa chrunca (30) guellay chrasquinganta cüracunapa mandagnincunata y Israel mayor runacunata cutiycachiran. ⁴ Cutiycachirmi niran: “Juchaynag runa wañuchisha cananpag entregar juchäcushcämi”.

Chauraga paycuna nipäcuran: “¡Imanuypis cacuy! ¡Nogacunata imata gocäriman!”

⁵ Chauraga chrasquingan guellayta templuman jitariycur aywacuran. Aywacurcurna jurcacamuran.

⁶ Cüracunapa mandagnincuna chay guellayta shuntarcur nipäcuran: “Cay guellaytaga manam taluchishwanchu ofrendacuna guellaymanga. Cay guellayga runapa preciunmi”.

⁷ Rimanacarcärirna chay guellaywan “Mitupita manca rurag runapa chracran” nipäcunganta rantipäcuran jäpa runa wañuptin chayman pampapäcunanpag. ⁸ Jesusta wañuchinanpag entregänapag guellay pänganganwan

rantisha captinmi chay chracrata canancama nipäcun "Yawar Pampa".⁹ Chaynuypa cumpliran willacognin Jeremiaswan Tayta Dios escribichingannuy: "Quimsa chrunca guellay caran Israel runacuna chay runa ayca cuestänapag cangantapis chruranganmi.¹⁰ Chay guellaywanmi Tayta Dios nimangannuyla manca rurag runapa chracran nipäcunganta rantipäcuran".^{*}

Pilätupa ñaupagninchru

Jesús cangan

(San Marcos 15.2-5; San Lucas 23.3-5; San Juan 18.33-38)

¹¹ Gobernadorpa ñaupagninchru captinna Jesusta tapuran: "¿Gamchu Israel runacunapa Reynin caycanqui?"

Jesús niran: "Gam nishcanqui".

¹² Ichanga cüracunapa mandagnincunawan Israel mayor runacuna Jesupa contran nipäcuptinpis pay imatapis manam niranchu.¹³ Chaymi Piläto tapuran: "¿Manachu mayanqui gampa contrayqui nircäshungayquita?"

¹⁴ Chaynuy nircaptinpis Jesús manam imatapis rimarcuranchu. Chaymi Piläto imaniytapis mana camäpacuranchu.

Jesusta crucificänapag

Piläto mandangan

(San Marcos 15.6-20; San Lucas 23.13-25; San Juan 18.39—19.16)

¹⁵ Chay Pascua fiestachru cada wata gobernador cachrareg juc prësuta maygantapis runacuna acranganta.

¹⁶ Chaychru prësu wichrgaraycaran lapan runapita reguisha Barrabás jutiyog runa.¹⁷ Chayman runacuna gotucaramuptinna paycunata Piläto tapuran: "¿Mayganta cachrarinätatag gamcuna munapäcunqui: Barrabastachu o 'Dios cachramungan Salvador' nipäcungan Jesustachu?"

¹⁸ Piläto musyaran cüracunapa mandagnincunawan Israel mayor runacuna envidiapita payman apapäcunganta.

¹⁹ Piläto mandacunanchru juzganapag jamaraycaptinmi warmin willacachiran caynuy ninanpag: "Chay juchaynag runata imatapis ama ruraychu. Chay runapa janan chacay fiyuta suyñushcä".

²⁰ Ichanga cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor runacuna chaychru cag runacunata yachrachiran "Barrabás cachrarisha cachun y Jesús wañuchisha cachun" nipäcunanpag.²¹ Gobernador yapay tapuran: "¿Ishcanpita mayganta cachrarinätatag gamcuna munapäcunqui?"

²¹ Gobernador yapay tapuran: "¿Ishcanpita mayganta cachrarinätatag gamcuna munapäcunqui?"

^{*} **27:10** 27.10 Zacarías 11.12-13; Jeremías 19.1-13

Paycuna nipäcuran: “¡Barrabasta!”

²² Piläto tapuran: “Chauraga ‘Dios cachramungan Salvador’ ningan Jesustaga ¿imatatag rurashag?”

Lapan nipäcuran: “¡Crucificächiy!”

²³ Chauraga Piläto niran: “Crucificasha cananpäga ¿imatatag mana alita rurasha?”

Chaynuy niptinpis paycuna yapay gaparäpäcuran: “¡Crucificächiy!”

²⁴ Yarpangancunata Piläto rurayta mana tarirna y runacuna mas gaparayta galaycuptinna yacuta apachimuran. Chaywanna lapan ricararcaptin caynuy nir maquina mayllacuran: “Nogaga manam juchayogchu cá cay runa wañunganpita. ¡Cananga gamcunapitanam!”

²⁵ Lapan runa nipäcuran: “Nogacuna y wamräcunam cay runa wañunganpita juchayog capäcushag”.

²⁶ Chauraga Piläto cachrariran Barrabasta. Nircurna Jesusta astircachir crucificäpäcunanpag cachrapariran.

²⁷ Chaypita gobernadurpa soldäduncuna “pretorio” jutiyoq palaciuman Jesusta apapäcuran. Chaychrüna lapan soldäducunata pay cangancagman shuntaran. ²⁸ Jesuspa röpanta logtiparir puca cäpata aylluparan. ²⁹ Umanmanna cashapita awasha corönata jatiparan. Derëchacag maquinman bärata aptaparan. Nircurna ñaupagninman gongurpacuycur asipäpäcuran: “¡Viva Israel runacunapa Reynin!” nir.

³⁰ Chaynuypis togapäpäcuran. Aptarangan bärawan umachru wirupäcuran. ³¹ Chaynuy asiparcärirna ayllurangan puca cäpata jorgapariycur quiquinpa röpantana jatiparan. Nircurna crucificänanpag apacäriran.

Jesús crucificasha cangan

(*San Marcos 15.21-32; San Lucas 23.26-43; San Juan 19.17-27*)

³² Chaypita yargurna tincupäcuran Cirene marcapita Simón jutiyoq runawan. Paytanam Jesuspa cruzninta apachipäcuran.

³³ Gólgota ninganman chrayachipäcuran. Gólgota nina “Calavëra cacunan” ninanmi. ³⁴ Chaychrüna asgagwan talusha vñuta Jesusta upunanpag gopäcuran. Ichanga malircur upuyta mana munaranchu.

³⁵ Crucificarcärirna soldäducuna Jesuspa röpancunata surtiyapäcuran quiquinpura raquipänacärinanpag. [Chaynuypam Tayta Diospa willacognin caynuy escribingan cumpliran: “Quiquinpura raquipänacunanpämi röpäcunanpag surtiyapäcuran”.]✧ ³⁶ Nircurna chaychru

jamacaycäriran payta täpapäcunanpag. ³⁷ Uman janaganmanna imapita wañungantapis escribisha letrëruta chrurapäcuran. Chay letrëruchrümi niran: "Cayga Israel runacunapa Reynin Jesusmi".

³⁸ Jesustawan ishca y saltiadurcunatapis crucificaran. Jucagtana derëchacag lädunman y jucagtana ichogcag lädunman. ³⁹ Chaypa pasagcunaga umanta awir Jesusta ashlipäcuran. ⁴⁰ Nipäcuran: "Gam templuta juchrurcachir quimsa junaglata sharcachinayqui caran. Tayta Diospa Wamran caycarga quiquiqui salvacuy y cruzpita yarpamuy".

⁴¹ Chaynuypis cüracunapa mandagnincuna, Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y Israel mayor runacuna Jesusta asipar niran: ⁴² "Juc runacunataga salvaran; quiquin ichanga salvacuyta mana puedincho. Israel runacunapa Reynin caycarga cruzpita yarpamuchun. Chauraga payman criyishunmi. ⁴³ Pay Tayta Diosmanmi yäracuran. Chaynuypis niran: 'Tayta Diospa Wamranmi cä'. Chauraga payta cuyarga canan höra Dios salvachun".

⁴⁴ Chaynuyla paywan saltiadurcuna crucificaraycagcunapis payta ashlipäcuran.

Jesús wañungan

(*San Marcos 15.33-41; San Lucas 23.44-49; San Juan 19.28-30*)

⁴⁵ Pulan junagpita asta mallway inticama intëru pacha chacacäcuran. ⁴⁶ Inti mallwaychrünuy caycaptinmi Jesús fiyupa gayacuran: "Elí, Elí, ¿lama sabactani?" Chay ninanga caycan: "Diosni, Diosni, ¿imanirtag jaguiriycamashcanqui?" ninanmi.*

⁴⁷ Chaychru cag waquin runacuna chay ninganta mayaycur nipäcuran: "Tayta Diospa willacognin Eliasta gayacuyan".

⁴⁸ Chauraga chay höra jucnin cörrila aywaran esponjanman. Nircurna puchgog vñuman ushmachiran. Chaytana gueru puntanman wataparcur Jesusta shoguchiran. ⁴⁹ Ichanga waquincuna nipäcuran: "Chaynuyla cachun. Mä, ricashun Elías salvananpag shamogta".

⁵⁰ Chaypita Jesús yapay fiyupa gapariran. Nircur wañuriycuran. ⁵¹ Chay höram templo rurichru cortina ishca yman janapita uraman rachricäcuran.

Pachapis fiyupa sicsicyaran. Gagacunapis particäcuran. ⁵² Sepultüracunapis quichracäcuran. Wañusha caycanganpita Tayta Dios munangannuy cawag runacunapis achcag cawarimuran. ⁵³ Jesús cawarimuptinnam

* 27:46 27.46 Salmo 22.1

sepultürancunapita yargapäcamuran. Jerusalemman yaycuptinna achcag runacuna ricapäcuran.

⁵⁴ Jesusta täpar capitan y paywan caycagcuna pacha cuyuregta y lapan ima pasaycangantapis ricapäcuran. Chaymi mancharir nipäcuran: “¡Rasunpam cay runaga Diospa Wamran casha!”

⁵⁵ Chaychrümi Galileapita pacha Jesuspa guepanta aywag achca warmicunapis carupita ricararcaran. Chay warmicunam Jesusta imachrüpis yanaparan. ⁵⁶ Chaychru caycaran María Magdalena, Santiagupa y Josëpa maman María y Zebedeupa wamrancunapa maman.

Jesusta pampapäcungan

(*San Marcos 15.42-47; San Lucas 23.50-56; San Juan 19.38-42*)

⁵⁷ Nagana pacha chacaycaptinna José jutiyog rïcu runa chrayaran. Pay caran Arimatea marcapita. Paypis Jesuspa discïpulunmi caran. ⁵⁸ Paynam Pilätucagman aywaycur Jesuspa cuerpunta jorgucunanpag niran. Chauraga Jesuspa cuerpunta goycunanpag Piläto niran. ⁵⁹ Chaypitana Jesuspa cuerpunta jorgurcur linupita limpiu säbanaswan José wancuran. ⁶⁰ Nircurna quiquinpag chagachru uchrcuchingan mushog sepultüraman pampaycuran. Jatuncaray rumiwan sepultürata chapaycachirna aywacuran. ⁶¹ María Magdale-nawan jucag Mariam sepultüra chimpanchru jamaraycar quëdacärran.

Soldäducuna Jesuspa sepultüranta täpangan

⁶² Warantin sábado junag cüracunapa mandagnincuna y fariseo runacuna Pilätucagman aywapäcuran. ⁶³ Chaychru nipäcuran: “Tayta, yarpäpäcushcä cawaycar-rag chay casqui runa ‘Quimsa junagtaga cawarimushämi’ ninganta. ⁶⁴ Chaymi quimsa junagcama sepultürata täpachinquiman. Discïpuluncuna aywaycur Jesuspa cuerpunta suwacarärinman. Nircur runacunata cawarimusha canganta nirärinman. Runacunata cawaycar-rag chay runa engaňangannuy cawarimusham discïpuluncuna nipäcuptinga runacuna mas criyipäcunga”.

⁶⁵ Piläto niran: “Chaychru caycan soldäducuna. Paycunawan aywapäcuy. Nircur sepultürata imaycanuyppapis shumag seguräpäcamuy”.

⁶⁶ Chauraga aywaycur sepultürata seguräpäcamuran. Chaparag rumiman señalta chruraran sepultürata quichrappinga musyacänanpag. Nircurna soldäducunata täpananpag jaguipäcamuran.

28

*Wañunganpita Jesús cawarimungan**(San Marcos 16.1-8; San Lucas 24.1-12; San Juan 20.1-10)*

¹ Sábado jamay junag pasaruptionna semäna galarinan junag waraycaptinna María Magdalenawan jucag María Jesús pamparanganta ricag aywapäcuran. ² Tayta Diosninchipa angilnin cielupita yarpamuptinmi mayänipita fiyupa pacha cuyuriran. Jesús pamparanganman chrayaycur sepultura chaparag rumita cuchrpächiyipa chay angel ashuchiran. Nircurna chay rumi jananman jamacuycuran. ³ Chay angel ilagunuyrag chichipaycaran. Röpanpis rajunuyrag yurag caran. ⁴ Ricaycur soldäducunaga manchariyipita sicsicyaycar upatasha wañushanuy ricacuran. ⁵ Warmicunata angel niran: "Ama mancharipäcuychu. Noga musyämi crucificaypa wañusha Jesusta ashircan-gayquita. ⁶ Manam caychrünachu caycan. Cawaycar-rag ningannuylam cawarimusha. Shapäcamuy chruraranganta ricapäcunayquipag. ⁷ Jucla discipuluncunata willag aywapäcuy: 'Cawarimushanam. Gamcunapa puntayquitam Galileaman aywanga. Chaychrümi payta ricapäcunqui'. Chaytam gamcunata willanä caran".

⁸ Chay warmicuna mancharisha caycarpis sepulturapita jucla cushisha cörripäcuran discipuluncunata willananpag. ⁹ Chaychrümi warmicunata Jesús ricariparcur salu-daran. Chauraga warmicuna Jesuscagman ashucärir chraquinpita abrazacurir adoräpäcuran. ¹⁰ Chauraga Jesús niran: "Ama mancharipäcuychu. Ayway; wauguicunata panicunata willamuy Galileaman aywapäcunanpag chaychrüna tincupäcunäpag".

Jesuspä cuerpun illacanganta soldäducuna willacungan

¹¹ Warmicuna cutipäcungancama täpag soldäducunapita waquincagcuna Jerusalemman aywaycur cüracunapa mandagnincunata willapäcuran lapan imanuy pasangantapis. ¹² Chay cüracunapa mandagnincuna Israel mayor runacunawan rimanacunanpag shuntapäcuran. Rimanacarcärirna soldäducunata achca guellayta gopäcuran. ¹³ Nircur nipäcuran: "Gamcunaga ninqui: 'Chacaypa puñucäpüngäcamam discipuluncuna aywarcamur Jesuspä cuerpunta suwacärisha'. ¹⁴ Puñucäpüngayquicama Jesuspä cuerpunta suwacäringanta gobernador musyaptinga nogacunam paywan parlashag gamcunata imatapis mana rurapäcushunayquipag".

15 Soldäducuna guellayta chrasquicarcäringa nipäcunanpag yachrachingannuyla nipäcuran. Chaynuy ninganmi canancamapis Israel runacunapa yarpayninchru caycan.

Discipulun cananpag runacunata yachrachipäcunanpag Jesús cachrangän

(San Marcos 16.14-18; San Lucas 24.36-49; San Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

¹⁶ Jesuspa chrunca juc (11) discipuluncuna Galileamanna aywar Jesuswan tincupäcunanpag ningan jircaman aywapäcuran. ¹⁷ Chaychrümi Jesuswan tincur payta adoräpäcuran. Waquincunaga manam criyipäcuranrächu.

¹⁸ Jesús paycunapa ñaupagninman ashuycur niran: "Tayta Dios nogata chruramasha cieluchru cagtapis y cay pachachru cagtapis lapanta munaynichru charänäpämi.

¹⁹ Lapan naciunchru cag runacunaman aywaycur discipulü cananpag yachrachipäcamuy. Bautizäpäcunqui Tayta Diospa, Wamranpa y Santu Espiritupa jutinchru.

²⁰ Paycunata yachrachinqui lapanta gamcunata imata cäsucärinayquipag yachrachingäcunata. Nogaga gamcunawanmi waran waran cay pacha ushacangancama caycäshag". [Amén.]

SAN MARCOS

Jesucristupita escribigan

Marcos jutiyoq runam cay libruta escribiran Jesús ruran-gancunata musyananchipag. Marcos apóstol Pabluwan y Bernabëwan purirmi Jesucristupa ali willacuyninta willacuran. Marcuspita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 12.12, 25; 13.5, 13; 15.36-39; Colosenses 4.10; 2 Timoteo 4.11; 1 San Pedro 5.13.

Cay libruchrümi Marcos willamanchi achca runacuna Jesusta gatiranganta (1.45; 2.1-2, 13, 15; 3.7-8; 4.1; 5.21; 6.32-34; 8.1-2, 9; 10.1; 11.1-10). Chaynuypis Marcos willamanchi Jesús munayniyog canganta. Jesús munayniyogmi caran runacunapa juchancunata perdunänapag (2.1-12), mushog yachrachicuyta yachrachinanpag (2.18-22), sábado jamay junagchru runa rurananpag mana rurananpag cagtapis ninanpag (2.23-28) y lapan micuytis y aychapis micunanchipag ali canganta ninanpag (7.1-23).

Chaynuypis Jesús munayniyogmi caran diablucunata runacunapita gargunanpag (1.21-28; 5.1-20; 7.24-30; 9.14-29) y gueshyagcunata cuticächinanpag (1.31, 41; 2.11-12; 3.5, 9-10; 5.25-34; 6.5, 56; 10.52). Chaymi achca runacunata Jesús cuticächiran (1.32-34; 3.7-12; 6.53-56). Munayniyog carmi wañusha runatapis cawarichimuran (5.35-43). Chaynuypis Jesús munayniyogmi caran wayrata yacuta chrawächinanpag (4.35-41), achca runacunapag milagruta rurar micuyta aypächinanpag (6.35-44), yacu janpana purinanpag (6.45-52).

Marcos willamanchi Jesús cruzchru wañunganta y Jesusta Tayta Diosninchi cawarichimunganta (capitulucuna 14—16).

Juan Bautista willacungan

(San Mateo 3.1-12; San Lucas 3.1-9, 15-17; San Juan 1.19-28)

¹ Caynuymi Jesuspa ali willacuynin galaycuran. Payga Tayta Dios cachramungan Salvadormi y Tayta Diospa Wamranmi. ² Willacognin Isaías escribigan libruchrümi Tayta Diosninchi caynuy niran:

“Gampa puntayquita willacognitam cachrashag camiñuta alichagnuypis runacunata gampag camaricachinanpag”.*

³ “Chunyag jircachrümi juc runa fiyupa gayaraycar willacunga:

* 1:2 1.2 Malaquías 3.1

'Mandag runa shamunanpag camiñucunata pichar camar-
icäringayquinuy

camaricäriy Señurta chrasquicärinayquipag' nir".[☆]

⁴ Chaynuymi chunyang jircachru Juan Bautista ricämuran. Willacuran: "Juchayquicunapita wanacur bautizacäriy. Chaynuy juchayquipita wanacuptiquim Tayta Dios perdunäshunqui". ⁵ Judea provinciapita y Jerusalenpita achca runacuna mayapäcunanpag yargapäcamuran. Juchäcungancunata willapaptin Jordán mayuchru Juan bautizaran.

⁶ Juan Bautistapa röpan camellupa millwanpita awasham caran. Wachrcun garapita caran.* Micuynin chucluscuna y uñuñuy pa mishquin caran. ⁷ Juan Bautista willacuran: "Nogapa guepäta nogapita mas munayniyogmi aywaycämun. Nogaga manam välichu unchrucur llanquinpa watunta pascapänaläpäpis. ⁸ Noga yaculawanmi gamcunata bautizashcä. Paymi ichanga Santu Espirituwan bautizäshunqui".

Jesús bautizacungan

(*San Mateo 3.13-17; San Lucas 3.21-22*)

⁹ Chay wichan Galilea provinciachru caycag Nazaret marcapita Jesús chrayaran. Chrayaptinna Jordán mayuchru Juan bautizaran. ¹⁰ Yacupita yargamurna cielo quichra-caycagta Jesús jucla ricaran. Y ricaran Santu Espiritu palumatucular payman yarpaycämogta. ¹¹ Cielupita caynuy nimungan mayacämuran: "Ganga cuyay Wamrämi caycanqui. Noga gampita cushisha caycä".

Jesusta juchäcachiya

Satanás munangan

(*San Mateo 4.1-11; San Lucas 4.1-13*)

¹² Chaypitanam Santu Espiritu chunyang jircaman Jesusta pusharan. ¹³ Chaychrümi Jesús chruscu chrunca (40) junag chucaru uywacunawan iwal caran. Chaychru caycaptinmi Satanás juchäcachiya camaran. Angilcunam chaychru payta yanaparcaran.

Galileachru Jesús willacuyta galaycungan

(*San Mateo 4.12-17; San Lucas 4.14-15*)

¹⁴ Juanta carcilman wichrgaptin Galilea provinciaman Jesús aywaran Tayta Diospa willacuyninta willacunanpag. ¹⁵ Jesús chaychru niran: "Chrayamunanpag cag junag cumplishanam y Tayta Diospa munayninchru canapag tiempo chrayaycämunnam. Juchayquicunapita wanacäriy,

[☆] 1:3 1.3 Isaías 40.3 * 1:6 1.6 Tayta Diosninchipa willacognin Eliaspis chaynuy röpata jaticuran (2 Reyes 1.8).

Tayta Dios munangannuy cawapäcuy y ali willacuyninman yäracäriy”.

Pescacog chruscu runacunata Jesús discipulun cananpag gayangan

(*San Mateo 4.18-22; San Lucas 5.1-11*)

¹⁶ Jesús pasaycaran Galilea lamar cantunpa. Chaychrümi Simonta y wauguin Andresta ricaran. Paycuna pescacog carmi lamarman redninta mashtarcaran. ¹⁷ Jesús niran: “Discipulü canayquipag nogawan aywashun. Pescäduta charingayquinuy Tayta Diospag runacunata shuntanayquipag yachrachishayqui”. ¹⁸ Chaynuy niptinmi rednincunata jaguiriycur jucla Jesuswan aywacäriran.

¹⁹ Mas wac läduchrüna Zebedeupa wamran Santiaguta y wauguin Juanta ricaran. Paycuna büquinchru rednincunata shilparcaran. ²⁰ Jucla paycunatapis Jesús gayaran. Chauraga büquinchru taytan arogninwan caycagta jaguiriycur Jesuswan aywacäriran.

Diablupa munayninchru caycag runata Jesús cuticächingan

(*San Lucas 4.31-37*)

²¹ Chaypitana Capernaum marcaman aywapäcuran. Sábado jamay junagna shuntacänan wasiman yaycuycur yachrachiyta Jesús galaycuran. ²² Yachrachiptin runacuna almirasha ricaräpäcuran. Pay yachracheg lapan munayninwan. Manam Moisés escribengan leycunata yachrachegcunanuychu yachrachiran.

²³ Chay shuntacänan wasichrümi diablupa munayninchru caycag runa caycaran. Chay runa gaparir niran: ²⁴ “¡Nazaret marcapita Jesús! ¿Imatag nogacunawan munanqui? ¿Ushacächipäcamänayquipächu shamushcanqui? Noga musyämi pï cangayquitapis. ¡Gam Dios cachramungan Runam caycanqui!”

²⁵ Jesús chay diabluta caynuy piñaparan: “¡Upälacuy y cay runapita yarguy!”

²⁶ Chauraga diablo chay runata fiyupa tapsiriycur gaparir yarguran. ²⁷ Lapan runacuna mancharipäcuran y jucnin jucninpis ninacäriran: “¡Imatag cay! ¡Jucnuypa y lapan munayninwan yachrachin! ¡Mandaptin asta diablucunapis cäsun!”

²⁸ Chaynuy Jesús rurangan jucla intëru Galilea provinciapa mashtacaran.

Pedrupa suedranta

Jesús cuticächingan

(*San Mateo 8.14-15; San Lucas 4.38-39*)

29 Shuntacänan wasipita Jesús yargurnam Santiaguwan y Juanwan Simonpa y Andrespa wasinman aywaran.
 30 Simonpa suedran calintürawan cämanchru jitaraycaran. Chaynuy caycanganta jucla Jesusta willapäcuran.
 31 Chauraga ashuycur maquipita charircur sharcachiran. Chay höram calintüra illacäcuran y micuyta paycunata garayta galaycuran.

Achca gueshyagcunata

Jesús cuticächingan

(*San Mateo 8.16-17; San Lucas 4.40-41*)

32 Inti yaycuycaptinnam Jesuscagman achca gueshyagcunata y diablupa munayninchru caycagcunata apapäcamuran. 33 Chay wasi puncuman chay marca runacuna achcag shuntacämuran. 34 Chaychru Jesús tucuy nirag gueshyacunapita achcag runacunata cuticächiran. Achcag diablucunata garguran. Ichanga pï cangantapis musyaptin diablucunata Jesús mana rimachirancho.

Galilea provinciachru

Jesús willacungan

(*San Lucas 4.42-44*)

35 Chaca chacala pacha manaräpis waraptin Jesús sharcuran. Nircur marcapita yarguran chunyagninman Tayta Diosta rugacunanpag. 36 Simón y paywan cagcuna Jesusta ashipäcuran. 37 Tariycäirna nipäcuran: “Achca runacuna ashircäshunqui”.

38 Pay niran: “Paycuna ashimaptinpis lädunchichru marcacunapa aywashun Tayta Diospa willacuyninta willacunäpag. Paypa willacuyninta willacunäpämi shamushcä”.

39 Chaypita Jesús intëru Galilea provinciachru paycunapa shuntacänan wasicunachru Tayta Diosninchipa willacuyninta willacur y diablucunata runacunapita garguycar puriran.

Gueri gueshyawan gueshyaycag runata Jesús cuticächingan

(*San Mateo 8.1-4; San Lucas 5.12-16*)

40 Gueri gueshyawan gueshyaycag runa Jesuspa ñaupagninman gongurpacuycur rugacuran: “Munarga cay gueshyäpita cuticaycachilämay”.

41 Rugacuptin Jesús cuyaparan. Nircur yataycur niran: “Au, munämi. Cuticashanam caycanqui”.

42 Niptin chay höra gueri gueshya aywacuptin sänu quëdaran. 43 Cuticarcuptinna jucla aywacunanpag nir piñapaypa 44 Jesús niran: “Ama pitapis willapanquichu

noga cuticächingäta. Chaypa truquina cüraman ayway cuticashana cangayquita ricashunayquipag. Y Moisés escribenganchru ningannuy ofrendata apanqui gueshyayquipita cuticashana cangayquita lapan musyananpag".†

45 Niycaptinpis chay runa aywacurirga lapan runata ima cangantapis willapayta galaycuran. Chaymi Jesús marcamanpis yaycuyta mana puedegchu aläpa runacuna paycagman shuntacaptin. Chaypa truquina chunyang jircalachru quëdacog. Chaychru captinpis pay caycangancagman intërupita achca runacuna aywapäcamog.

2

*Pulan cuerpun wañusha
runata Jesús cuticächingan*

(San Mateo 9.1-8; San Lucas 5.17-26)

1 Chaypita junagcuna pasaruptinna Capernaumman Jesús yapay cutiycuran. Chay marcachru cangan musyacaran. 2 Chaychru caycanganta musyarmi achca runacuna chrayaran. Achca runacuna captinmi puncupis pasaypa mana jäcurannachu. Chaynuy achca caycaptinmi Tayta Diosninchipa willacuyninta Jesús willaparan. 3 Chaychru willapaycaptinmi chruscu runacuna wintuyta pulan cuerpun wañusha runata chrayachipäcuran. 4 Chaychru achca runacuna captinmi Jesuscagman apaycuyta mana puedipäcuran. Chauraga wasi jananman jegarcachir wasi jananta uchrcurir gueshyagta quirmanchru chrachraraycagta Jesupa ñaupagninman yarpächipäcuran. 5 Chay runacuna payman yäracäringanta tantiyarmi chay gueshyag runata Jesús niran: "Hiju, juchayquicunapita perdunashanam caycanqui".

6 Gueshyagta Jesús chaynuy niptinmi Moisés escribengan leycunata yachrachegcuna shongulanchru yarpachräcäciran: 7 "¿Imanirtag cay runa chaynuy riman? ¡Chaynuy rimarga Tayta Diosta apärir rimaycan! Tayta Dioslam runapa juchanta perdunan".

8 Chaynuy yarpäcanganta shongulanchru tantiyarmi Jesús tapuran: "¿Imanirtag chaynuy yarpäpäcunqui? 9 ¿Maygantag mas fäcil cay pulan cuerpun wañusha runata ninapag: 'Juchayquicunapita perdunashanam caycanqui' niychu, o 'Sharcury, quirmayquita apacurcur aywacuy' "

† 1:44 1.44 Gueri gueshyawan gueshyaycag runacuna cuticarcu imata rurananpag canganpita musyanayquipag liyinqui Levítico 14.1-32.

niychu? ¹⁰ Canan musyachishayqui runata juchancu-
napita perdunänäpag noga Diospita shamusha Runa cay
pachachru munayniyog cangäta”.

Nircur chay pulan cuerpun wañusha runata niran:
¹¹ “Gamta nï: ¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur
wasiquipa aywacuy”.

¹² Chay runa chay höra sharcur quirmanta apacurcur
lapan ricararcaptin wasinpa aywacuran. Chayta ricaycur
runacuna almirasha Tayta Diosta caynuy alabäpöcuran:
“¡Imaypis manam caytanuyga ricashcanchichu!”

Discípulun cananpag Levita
Jesús gayangan

(*San Mateo 9.9-13; San Lucas 5.27-32*)

¹³ Chaypitana Jesús yapay Galilea lamar cantunman
aywaran. Pay cangancagman achca runacuna chrayag.
Chay runacunata yachracheg. ¹⁴ Chaypa pasaycarña Jesús
ricaran Alfeupa wamran Levita* Romapag impuestuta
cobracunanchru jamaraycagta. Jesús niran: “Discípulü
canayquipag nogawan aywashun”. Chauraga Leví paywan
aywacäriran.

¹⁵ Chaypitanam Jesús discipuluncunawan Levipa was-
inchru micurcar tiyararcaran. Paycunawan Romapag
impuesto cobragcuna y mana alipag ricasha runacunapis
caycaran. Paycunaga Jesusta achcagmi gatiräpöcuran.
¹⁶ Chaynuy micurcagta ricarmi Moisés escribingan ley-
cunata yachracheg fariseucuna Jesuspa discipuluncunata
tapuran: “¿Imanirtag impuesto cobragcunawan y mana
alipag ricasha runacunawan Jesús micun?”

¹⁷ Ninganta mayar Jesús niran: “Sänu cagcunaga
jampicogta manam munanchu sinöga gueshyagcunam.
Noga ali ruragcunata shuntanäpächu manam shamushcä,
sinöga juchayogcunata shuntanäpämi shamushcä”.

Ayünupita Jesusta tapupöcungan

(*San Mateo 9.14-17; San Lucas 5.33-39*)

¹⁸ Juc cutinchru Juan Bautistapa discipuluncuna y fariseu-
cuna ayunarcaran. Chayta ricarmi runacuna ayway-
cur Jesusta tapupöcuran: “¿Imanirtag Juan Bautistapa
discipuluncuna y fariseucunapa discipuluncuna ayunan y
gampa discipuluyquicunaga mana ayunanchu?”

* **2:14** 2.14 Levipa jucag jutinmi caran Mateo. Liyinqi San Mateo 9.9.

19 Jesús niran: “¿Casarag mösu chaychru paycunawan caycaptinrag fiestaman gayachingan cagcuna ayunanmanchurag? Casarag mösu chaychru paycunawan caycaptinrag manam ayunanmanchu. 20 Ichanga chrayamungam casarag mösuta apacärinapag. Chauraga ayunäpäcunga.

21 “Manam pipis macwa röpata mushog träpuwanga remendanchu. Remendaptinga mushog träpu guentir macwa röpata rachricächin y rachrishä caycag mas jatunyan. 22 Chaynuy manam pipis chayrag rurasha vñuta auquisyasha ordiman† wiñanchu. Auquisyasha ordiman wiñaptinga vño pogur chay ordita pashtariycachingam. Chauraga vñupis jichracäcun y ordipis rachrir ushacäcun. Chaymi mushog ordiman chayrag rurasha vñuta wiñan”.‡

Sábado jamay junagpag Jesús munayniyog cangan
(*San Mateo 12.1-8; San Lucas 6.1-5*)

23 Sábado jamay junagchru trügucuna cangan chracracunapa discipuluncunawan Jesús pasarcaran. Chaypa pasarcarmi discipuluncuna trüguta palapäcuran. 24 Fariseo runacuna Jesusta nipäcuran: “¡Ricay! ¿Imanirtag leycunata mana cäsucur sábado jamay junagchru trüguta palarcan?”

25 Chauraga Jesús niran: “¿Gamcuna manachu liyipäcushcanqui juc cutinchru David yanagagnincunawan micanar pay imata rurangantapis? 26 Cüracunapa mas mandagnin Abiatar caycangan wichan Tayta Diosta mañacuna wasiman David yaycuran. Nircur Tayta Diospag chruraraycag tantacunata micuran y yanagagcunatapis goran paycunapis micunanpag. Chaynuy micapäcuran Moisés escribingan leycunachru chay tantacuna cüracunala micapäcunanpag caycaptinpis”.§

27 Nircurpis Jesús niran: “Sábado jamay junag runa jananmi ruracaran. Manam runachu sábado janan ruracaran. 28 Chaymi noga Diospita shamusha Runa munayniyog caycä sábado jamay junagchru runa rurananpag mana rurananpag cangantapis ninäpag”.

† 2:22 2.22 Ordi caran cabra garapita rurasha bolsa. Chaywan purichipäcog yacuta vñuta. ‡ 2:22 2.22 Yachrachiyincunata Jesús tincuchiran mushog träpuman y chayrag rurasha vñuman. Unay yachrachicuycunataga tincuchiran macwa röpaman y auquisyasha ordiman. Chaynuypa tantiyachiran unay yachrachicuycuna paypa yachrachicuyinwan mana talucänanpag canganta.

§ 2:26 2.26 Chay tantata micunganpita musyanayquipag liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

3

Sábado jamay junagchru macllucasha maquiyog runata Jesús cuticächingan

(San Mateo 12.9-14; San Lucas 6.6-11)

¹ Juc cutinchru shuntacäpácunan wasiman Jesús yapay yaycuran. Chaychru caycänag jucnincag maquin macllucasha runa. ² Chaychru Jesusta ricaparcaran sábado jamay junagchru cuticächinanta “Leycunata mana cäsunchu” nipácunanpag.

³ Chauraga chay macllucasha maquiyog runata Jesús niran: “Runacunapa ñaupagninman ichricuy”.

⁴ Nircur runacunata Jesús tapuran: “¿Imatag sábado jamay junagchru ruranapag caycan: ali cagtachu o mana ali cagtachu? ¿wañuycagta salvaychu o ‘Wañucuchun’ niychu?”

Ichanga paycuna imatapis mana rimacärirancho. ⁵ Chauraga muyuregninchru carcag runacunata Jesús rabyasha ricäriran. Nircur chay runacuna mana cäsucog y mana cuyapäcog canganpita laquicuran y chay gueshyag runata niran: “¡Maquiquita mashtay!” Mashtarauptin maquin sänuna ricacuran. ⁶ Chaypita yargurirna fariseo runacuna Herodispa favurnin cag runacunawan Jesusta wañuchinanpag rimanacäriran.

Lamar cantunchru achca runacuna shuntacangan

⁷⁻⁸ Chaypita Jesús discipuluncunawan lamar cantunman aywacäriran. Aywauptin Galilea provinciapita achca runacuna gatiräpácuran. Imaycatapis ruranganta musyarmi Judea provinciapita, Jerusalenpita, Idumea partipita, Jordán mayupa jucag lädunpita y Tiro y Sidón partipita achca runacuna payman aywapäcamuran. ⁹⁻¹⁰ Jesús achca gueshyag runacunata cuticächisha captinmi lapan gueshyagcuna pay caycangan cagman imaycanuyppapis yaycuycur yataycuyta munapácuran gueshyancunapita cuticänanpag. Chaymi discipuluncunata Jesús niran achca runacuna juntar tangarinapita lamar cantunchru juc büquita listu charäpácunanpag.

¹¹ Diablucunapa munayninchru caycag runacunapis Jesusta ricarga ñaupagninman gongurpacuycur gaparir nipácuran: “¡Ganga Diospa Wamranmi caycanqui!” nir. ¹² Chaynuy niptinmi Jesús fiyupa olgüparan pay pï cangan-tapis mana rimapácunanpag.

Chrunca ishca apostulcunata Jesús acrangn

(San Mateo 10.1-4; San Lucas 6.12-16)

¹³ Chaypita Jesús lömaman jegaran. Chaypitana pay munangancag runacunata chayman shuntacänanpag gayaran. Shuntacarcuptinna ¹⁴ chrunca ishca (12) runacunata acran paywan purinanpag y willacuyninta willacog cachrananpag. ¹⁵ Paycunata munayninta goran [gueshyagcunata cuticächinanpag y] runacunapita diablucunata gargunanpag. ¹⁶ Chay acrangancuna caycunam caran: Simón (paytam Jesusga “Pedro” jutita chruraran) ¹⁷ y Zebedeupa wamran Santiago y wauguin Juan. Chaynuypis Jesús paycunata niran “Boanerges”. Chay ninan caran “Räyupa Wamran” ninanmi. ¹⁸ Chaypitam caran Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alfeupa wamran Santiago, Tadeo, “Celote” jutiyog Simón ¹⁹ y Jesusta entregag Judas Iscariote.

Satanaspa munayninwan canganta Jesuspag nipäcungan
(*San Mateo 12.22-32; San Lucas 11.14-23; 12.10*)

²⁰ Chaypita wasiman Jesús cutiruptinna yapay achca runacuna chaymanpis shuntacaran. Pay discipuluncunawan ni micuytapis mana puedipäcurancho. ²¹ Jesús löcuyasha canganta nipäcuptinmi aylluncuna pushacunanpag shapäcamuran.

²² Jerusalem pita chrayag Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna niran: “Pay Satanaspas* munayninchrümi caycan. Diablucunapa quiquin mandagninmi munayninta gosha diablucunata gargunanpag”.

²³ Chauraga Jesús paycunata gayaycur tincuchiypa niran: “¿Imanuy patag Satanaspas quiquin Satanás caycarga gargucunga?” ²⁴ Juc naciunchru quiquin pura chriquinacurga ushacanmi. ²⁵ Chaynuypis juc wasilachru juc ayllu tiyagcuna quiquin pura chriquinacurga ushacanmi. ²⁶ Chaynuylam Satanaspis quiquinpa contran sharcurga y quiquin pura chriquinacurga mana quëdanmancho. Chaypa truquinga ushacanmanmi.

²⁷ “Manam pipis fiyupa callpayog runapa wasinman iman aycantapis suwacunanpag manaräpis quiquinta watarga yaycuyta puedincho. Wataycurmi ichanga iman aycantapis suwacuyta puedin.†

²⁸ “Rasunpam gamcunata ni: Runata juchäcunganpita y Tayta Diospa contran lutancunata rimanganpita Tayta Dios perdunangam. ²⁹ Santu Espiritupa contran lutanta

* **3:22** 3.22 Castellanuchru escribiraycag waquin Bibliacunachru Satanaspag “Beelzebú” niycan. Chaynuy nin Satanaspas jucnincag jutin Beelzebú captin.

† **3:27** 3.27 Runacunata maquinchru charararmi Satanás caycan wasinta täpag callpayog runanuy. Jesús mas munayniyog car runacunata Satanaspas maquinchru caycanganpita jorguycan.

rimagcunapämi ichanga imaypis perdon mana cangachu. Chaycunaga imaypis juchayoglam canga”.

³⁰ Chaynuy Jesús niran diablupa munayninchru canganta Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna nipäcunganpitam.

Mamannuy y wauguincunanuy pi cangantapis Jesús ningan

(San Mateo 12.46-50; San Lucas 8.19-21)

³¹ Chaymanmi Jesuspa maman wauguincunawan chrayaran. Ichanga punculachrümi quëdacärran. Chaypitnam Jesusta gayachimuran. ³² Chauraga Jesuspa muyuregninchru jamararcagcuna niran: “Mamayqui y wauguicunam puncuchru caycan. Ashircäshunqui”.

³³ Pay niran: “¿Pitag nogapa mamä y wauguicuna?”

³⁴ Nircur muyuregninchru jamararcagcunata ricärrir niran: “Paycunam nogapa mamänuy y wauguicunanuy.

³⁵ Pipis Tayta Dios munangannuy cawagcagmi wauguicunanuy, panicunanuy y mamänuy caycan”.

4

Tayta Diosninchipa willacuyninta muruman Jesús tincuchingan

(San Mateo 13.1-9; San Lucas 8.4-8)

¹ Chaypita yapay lamar cantunchru Jesús yachrachiyta galaycuran. Achca runacuna paypa muyuregninchru captinmi büquiman Jesús jegaran chaypitana jamacuycur yachrachimunapag. Büqui lamarchru caran y runacunaga lapanpis quëdaran lamar cantunchru. ² Chaypitana achcata imamanpis tincuchiypa yachrachiyta galaycuran. Yachrachirnam niran: ³ “Shumag mayapäcamay. Juc runa murog aywaran. ⁴ Murur mashtaptin waquin murucuna camañuman chrayaran. Chaytana pishgucuna shamur upshacarcärran. ⁵ Waquinna shala shala allpaman chrayaran. Chaychru allpa achca mana captin räta wiñamuran. ⁶ Yargamuptinpis allpachru shumag mana sapichacusha captin inti yargamur chaquiriycachiran. ⁷ Waquin muru chrayaran cashacuna rurinman. Cashacuna wiñamur niticurcuptin garwashtaycälar wiñar mana wayurannachu. ⁸ Waquin cag muruna ichanga ali allpaman chrayaran. Wiñamur ali wayuran. Waquin espija wayuran quimsa chruncata (30), waquin espija wayuran sogta chruncata (60) y waquinna wayuran pachracta (100)”.

⁹ Chaynuy willaparcurnam Jesús niran: “¡Ningäta mayag cäga shumag tantiyacäriy!”

*Tincuchiypa Jesús imanir yachrachingan**(San Mateo 13.10-17; San Lucas 8.9-10)*

¹⁰ Runacuna aywacäriptin Jesús quëdaran paywan puregcunalawanna y chrunca ishçay (12) discipuluncunalawanna. Chaychru tapupäcuran chay yachrachingan ima ninan cangantapis. ¹¹ Jesús niran: “Gamcunata Tayta Diosmi tantiyarcächishunqui munayninpita pipis mana musyanganta. Waquincunatam ichanga imamanpis tincuchiypa yachrachï ¹² ricaycarpis mana ricagnuy cananpag y mayarpis mana tantiyagnuy cananpag. Chaynuypa juchanpita mana wanacunanpag y juchanpita Tayta Dios mana perdunänapag”.[☆]

*Muruman tincuchinganta**Jesús yachrachingan**(San Mateo 13.18-23; San Lucas 8.11-15)*

¹³ Jesús niran: “¿Chay tincuchiypa yachrachingäta manachu tantiyapäcunqui? Chauraga ¿imanuypatag imamanpis tincuchiypa yachrachingäta tantiyapäcunqui?”

¹⁴ “Muruta murogcäga tincun Tayta Diospa willacuyninta willacogmanmi. ¹⁵ Waquin runacunam caycan caminuman muru chrayagnuy. Chay runacuna Tayta Diospa willacuyninta mayaptinpis Satanás shamur gongariycachin. ¹⁶ Waquin runacuna carcan shala shalanuy. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta mayar cushisham chrasquicärin. ¹⁷ Shala shala captin muru shumag mana sapichacusha car chaquicäcungannuymi runacunapis Tayta Diospa willacuyninta chrasquicungan janan pipis nacachiptin o rabyapaptin jaguriycärin. ¹⁸ Waquin runacunanam cashacunaman murusha murunuy caycan. Paycunaga Tayta Diosninchipa willacuyninta mayapäcun. ¹⁹ Ichanga ruraynincunalapag, ricuyänalanpag y imaycanpis canalapag aläpa yarpachracur Tayta Diosninchipa willacuyninta gongariycärin. Chaynuypis Tayta Dios munangannuychu mana cawapäcun. ²⁰ Ichanga canmi waquin runacuna Tayta Diosninchipa willacuyninta mayar chrasquicog. Paycunaga Tayta Diosninchipa willacuyninta chrasquicur pay munangannuy cawar muru ali allpaman murushanuy caycan. Chay murucuna waquin wayun quimsa chrunçata (30) waquin sogta chrunçata (60) y waquin pachracta (100)”.

*Willacuyninta achquiman**Jesús tincuchingan**(San Lucas 8.16-18)*

☆ 4:12 4.12 Isaiás 6.9-10

²¹ Caynuypis niran: “Manam pipis achquita cajon rurinman ni cäma rurinman chrurananpag apamunchu. Chaypa truquina maymanpis ricacagninmanmi chruran achicyänapag. ²² Chaynuymi pacasha cagcuna musyacangam y mana musyasha cagcunapis musyacangam. ²³ ¡Ningäta mayag cäga shumag tantiyacäriy!”

²⁴ Mastapis niran: “Ningäcunata shumag yarpachracäriy. Ningäcunata tantiyangayquinuy Tayta Diospis tantiyachishunquipag. Y mastarämi tantiyachishunquipäpis. ²⁵ Tantiyacogcäga mastam tantiyanga. Mana tantiyacogtaga ichicla tantiyangantapis gongächisham canga”.

Muru wiñamogman Tayta Diospa munayninta Jesús tincuchingan

²⁶ Jesús mastapis niran: “Tayta Diospa munaynin ricacun juc runa muruta chracraman murungannuymi. ²⁷ Murog runa puñuycaptinpis o ricchaycaptinpis, chacaypapis o junagpapis muru yargamun y wiñan. Murog runaga mana musyanchu muru imanuy wiñamungantapis. ²⁸ Allpa quiquilanpitam wiñachimun. Puntata wiñamun. Nircur espijan yargamun. Wiñangan tupu wayuytana galaycun. ²⁹ Trigu pogruptinna shuntan. Chaynuy ruran cosëcha chrayamuptinna”.

Tayta Diospa munayninta ñäpuspa murunman Jesús tincuchingan

(San Mateo 13.31-32; San Lucas 13.18-19)

³⁰ Mastapis Jesús niran: “Tayta Diospa munayninta ¿imamantag o imawantag tincuchishwan? ³¹ Tayta Diospa munayninga ñäpuspa murunnuymi caycan. Chay muru murusha car cay pachachru ima murupitapis mas tashalam caycan. ³² Ichanga mururcusha wiñamurnaga huertachru plantacunapita mas jatunman wiñan. Jatun rämancuna lanturanganchru asta pishgucunapis gueshtancunata rurayta puedin”.

Imapag Jesús tincuchiypa yachrachingan

(San Mateo 13.34-35)

³³ Chaynuy imamanpis tincuchiypam runacuna tantiyapäcunganman tupu Jesús yachrachiran. ³⁴ Imamanpis mana tincuchiypaga imaypis manam yachrachirancho. Discipuluncunata ichanga yarichrurag lapanta tantiyacheg.

Wayrapäwan yacupag Jesús munayniyog cangan

(San Mateo 8.23-27; San Lucas 8.22-25)

³⁵ Chay junagla pacha chacaycaptinna discipuluncunata Jesús niran: “Acu, pasashun lamarpa jucag chimpanman”.

³⁶ Chauraga chaychru runacunata jaguiriycur Jesús caycangan büquiwän aywacäriran. Mas büquicunapis paywan aywaran. ³⁷ Lamarpa pasarcaptinmi fiyupa wayra galaycuran. Chauraga fiyupa wayraptin pulchag-yar büquiman yacu yaycuptin cäsi tallpucaycächiranna. ³⁸ Chay höra büquipa guepacag puntanchru jaunacuycur Jesús puñucasha caycaran. Puñuycagta riccharchir nipäcuran: “Maestro, ¿tallpucänanchipäna caycaptinpis manachu imapis gocushunqui?”

³⁹ Chauraga Jesús sharcurcur wayrata piñaparan y lamar-tana niran: “¡Chrawayna, ichriy!” Chauraga wayra chrawaran y lapanpis shumagna ricacuran. ⁴⁰ Nircurna discipuluncunata Jesús niran: “¿Imanirtag fiyupa mancha-casha carcanqui? ¿Manarächu Diosman yäracunqui?”

⁴¹ Chauraga paycuna fiyupa mancharisha quiquinpura ninacäriran: “¿Pirag payga asta wayrapis lamarpis cäsunanpag?”

5

Runapita diablucunata

Jesús gargungan

(San Mateo 8.28-34; San Lucas 8.26-39)

¹ Lamarpa jucag lädunman chrayapäcuran. Chay caran Gadara jutiyog partina. ² Büquipita Jesús yarpurcuptin diablucunapa munayninchru caycag runa Jesuscagman aywamuran. Chay runa panteunpita yargamusha casha. ³ Chay runa panteunchru tiyag. Payta pipis manam watayta ni cadinawanpis puedipäcurancho. ⁴ Runacuna achca cuti chraquinpita maquinpita cadinawan watangantapis rachriypa ushareg. Pipapis fuerzan manam carancho chariptin imatapis mana rurananpag. ⁵ Junagpapis chacaypapis jircacunapa panteuncunapa gaparaycar rumiwan cuchucuycar pureg.

⁶ Carulapita Jesusta ricaycur cörrila aywaycur paypa ñaupagninman chay runa gongurpacuycuran. ⁷ Gaparaypa niran: “Imaycapäpis munayniyog Diospa Wamran Jesús, ¿imatatag nogawan munanqui? ¡Diospa jutinchru rugacü: Ama nacaycachilämaychu!”

⁸ Chaynuy niran Jesús caynuy ninganpita: “¡Diablo, cay runapita yarguy!”

⁹ Chauraga Jesús tapuran: “¿Imatag jutiqui?” nir.

Chauraga niran: “Nogapa jutiga Legiunmi.* Chaynuy juti achcag capäcuptimi”.

10 Nircur Jesusta pasaypa rugacuran chay partipita diablucunata mana gargunanpag. 11 Cercala tunachrümi achca cuchicuna micuyar caycaran. 12 Diablucuna Jesusta rugacäriran: “Wac cuchicunaman aywacärinäpag cachraycärimay. Cuchicunaman yaycapäcunäpag niycärimay” nir.

13 Chauraga Jesús au niran yaycunanpag. Diablucuna runapita yargurcur chay cuchicunaman yaycacaycäriran. Chauraga cuchicuna ishca waranganuy (2,000) caycag chay tunapita uranpa lamarcama cörripäcuran y chaychru shengaypa wañupäcuran.†

14 Chay cuchi michegcuna cörrir gueshpir marcachru tiyag runacunata y chracracunachru tiyag runacunata chaynuy pasaycanganta willag aywaran. Willapäcuptinmi runacuna ima pasangantapis ricananpag aywapäcuran. 15 Jesuscagman chrayarna chay runata cuticashana ali yarpayninchrüna röpan jatishana jamaraycagta taripäcuran. Chay runaga achca waranga diablucunapa munayninchru casha caran. Chayta ricarmi runacuna manchacasha carcaran. 16 Diablucunapa munayninchru casha cangan runata y cuchicunata ima pasangantapis ricagcunam waquincunata willapäcuran. 17 Chauraga Jesusta rugapäcuran chay partipita aywacunanpag.

18 Büquiman Jesús aywacunanpag jegaptinna chay diablucunapa munayninchru canganpita cuticag runa Jesusta rugacuran paywanpis aywacunanpag. 19 Ichanga Jesús mana munaranchu y niran: “Wasiquipa aylluyquicunaman cuticuy. Willapanqui Tayta Diosninchi gamwan imata rurangantapis y gamta cuyapëshungayquita”.

20 Chay runa aywacur Decapolischru cag marcancunapa Jesús paywan imata rurangantapis willapayta galaycuran. Willapaptin lapan almirasha quëdapäcuran.

Jairupa wamranta cawarichimungan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesús cuticächingan
(San Mateo 9.18-26; San Lucas 8.40-56)

21 Chaypita Jesús büquiwana lamarpa jucag chimpan chrayaruptin achca runacuna shuntacämuran. Jesús lamar cantunchru quëdaran. 22 Chaymanmi Jairo jutiyog runa chrayaran. Paymi caran shuntacäpäcunan wasichru

* 5:9 5.9 “Legion” ninganga “achca waranga” ninanmi. † 5:13 5.13 Cuchicuna löcutar wañuran. Mana musyacanchu diablucunawan ima pasanganpis.

mandag. Jesusta ricarur ashuycur ñaupagninman gongurpacuycuran. ²³ Caynuy nir rugacuran: "Warmi wamrä wañuycanna. Aywayculay; maquiquita jananman chrurayculay cuticänanpag y cawananpag".

²⁴ Chauraga Jesús paywan aywaran. Aywaptin achca runacuna quichrquiypa quichrquir paywan aywaran. ²⁵ Chay achca runacunachru chrunca ishca y (12) watana yawar apaywan gueshyaycag warmi aywaycaran. ²⁶ Chay gueshyawan achca mëdicucunaman aywaran. Chay mëdicucuna pasaypa nacachiran. Jampicunanpag chararangalantapis lapanta usharan. Imanuy pa jampicurpis mana cuticaranchu. Cuticänanpa truquina mas gueshyaran. ²⁷ Jesuspita rimagta mayarmi guepanpa runacunapa chraupinpa yaycuycur Jesuspa röpanta yataycuran. ²⁸ Yarparan: "Jesuspa röpalandapis yataycurga cuticähämi" nir. ²⁹ Yataycuptin chay höra yawar apaynin chrawacäcuran. Chauraga cuerpunchru gueshyapita cuticasha cangantana mayacuran. ³⁰ Chay höra munayninwan pipis cuticanganta tantiyacurir muyurcur runacunata Jesús tapuran: "¿Pitag röpäta yataycusha?"

³¹ Chauraga discipuluncuna nipäcuran: "Ricaycanqui quichrquiypa quichrquir achca runa aywaycanganchru aywaycangayquita. Chaynuy aywaycashachu tapumanqui: '¿Pitag tüpamasha?' nir".

³² Ichanga muyuregninchru caycag runacunata Jesús ricapaycaran pi yataycungantapis musyananpag. ³³ Chauraga chay warmi cuticasha canganta musyar manchariypita sicsicyaycar Jesuspa ñaupagninman aywaycur gongurpacuycuran. Nircurna willaran paypa röpanta yataycur cuticanganta. ³⁴ Jesús niran: "Hija, yäracuyniquipam cuticashana caycanqui. Cananga cushishana y cuticashana aywacuy".

³⁵ Jesús parlaycaptinrämi mandag Jairupa wasinpita runacuna chrayaycur Jairuta niran: "Wamrayqui wañushanam. Maestruta wasiman amana pushaynachu".

³⁶ Jesús chay willagcunata mana cäsuy pa shuntacäpäcunan wasichru mandagta niran: "Ama manchariychu. Gamga yäracuy".

³⁷ Jairupa wasinman Jesús aywarna pipis aywananta mana munaranchu. Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauquin Juanta pushacircular aywaran. ³⁸ Shuntacäpäcunan wasichru mandagpa wasinman chrayar achca runa büllata rurarcagta y achca runa gaparayparag wagaragta tariran. ³⁹ Yaycurir niran: "¿Imanirtag chayjinanpa wagarcanqui? Wamra manam wañushachu sinöga puñucashalam caycan".

⁴⁰ Jesús niptin runacuna asicäriran. Ichanga chaychru caycag lapan runacunata gargariycamur wamrapa taytanta mamanta y paywan aywagcunata pushacurcur wamra caycangancagman yaycuran. ⁴¹ Chaychrüna wamrata maquinpita charircur niran: “Talita, cumi”. (“Talita, cumi” ninganga “Wamra, gamta ni: Sharcuy” ninanmi.)

⁴² Niptin wamra chay höra sharcurcur puriran. Chay wamra chrunca ishca y (12) watayognam caycaran. Chaychru caycag runacuna pasaypa almirasha carcaran. ⁴³ Paycunata pitapis mana willapänanpag Jesús fiyupa niran. Nircurna wamrata micuyta garanapag niran.

6

Nazaret marcanchru

Jesús yachrachingan

(*San Mateo 13.53-58; San Lucas 4.16-30*)

¹ Chaypita aywacurna Jesús marcanman aywaran. Discipuluncunapis paywan aywaran. ² Sábado jamay junagna shuntacänan wasichru yachrachiyta galaycuran. Mayagcuna achcag almirasha tapupäcuran: “¿Maychrüttag cay chayjinanpa yachracusha? ¿Maypitatag chay yachrangancunata jorgamusha y imanuytatag milagrucunata ruran? ³ ¿Manachu cayga carpintëru? ¿Manachu Mariapa wawan y Santiagupa, Josëpa, Judaspa y Simonpa wauguin? ¿Panincunapis manachu noganchiwan caychru tiyan?”

Chaynuy nirmi Jesusta mana chrasquicärirancho. ⁴ Ichanga Jesús niran: “Juc lädu marcacunachruga Tayta Diospa willacogninta respitäpäcunmi. Ichanga quiquinpa marcamasincunapis ni quiquinpa aylluncunapis ni quiquinpa familiarpis mana respitäpäcunchu”. ⁵ Chaychru manam ima milagrutapis rurayta puedirancho; juc ishca y gueshyagcunalatam yataycur cuticächiran. ⁶ Pay almirasha caycaran marca masincuna payman mana criynganpita.

Chrunca ishca y discipuluncunata Jesús cachrangan

(*San Mateo 10.1, 5-15; San Lucas 9.1-6*)

Jesús puriran marcacunapa runacunata yachraycächir. ⁷ Jesús chrunca ishca y (12) discipuluncunata gayaycur ishca ypa cama cachraran. Munayninta goran runacunapita diablucunata gargunanpag. ⁸ Paycunata niran imatapis mana apananpag ni mircapanta ni guepinta ni guellayninta. Niran tucapilanta apananpag. ⁹ Llanquilanta jaticärinanpag niran. Trucacunapag röpantapis mana apapäcunanpag niran. ¹⁰ Chaynuypis niran: “Maychrüpis juc wasiman chrayarga chaypita aywacaringayquicama chay wasilachru pacharäcärinqui. ¹¹ May marcachrüpis

mana chrasquipäcushuptiquega ni mayayta mana munapäcushuptiquega chaypita chraquiquichru lagacasha polvuta tapshirir aywacärinqui. Chay canga paycuna mana chrasquicärishungayquipita Dios castigänanpag canganta tantiyacärinanpag”.

¹² Chauraga discipuluncuna willacuraycar runacuna juchanpita wanacurir Tayta Dios munangannuyna cawananpag niycar aywapäcuran. ¹³ Chaynuypis runapita diablucunata garguran. Achcagta gueshyagcunata aceitita lushipärir cuticächiran.

Juan Bautista wañungan

(San Mateo 14.1-12; San Lucas 9.7-9)

¹⁴ Rey Herodes mayaran Jesús imaycatapis ruranganta. Chaynu y mayaran may chaymanpis Jesús imaycatapis rurangan chrayaptin. Waquin runacuna nipäcuran Juan Bautista cawarimunganta. Cawarimusha car milagrucunata rurananpag munayniyog canganta. ¹⁵ Waquinna nipäcuran Tayta Diosninchipa willacognin Elías canganta. Waquin nipäcuran juc willacog unay willacogcunanuy canganta.

¹⁶ Chay lapanta mayarmi Herodes niran: “Chay canga Juan Bautistam. Noga payta cuncanta cuchuypan wañuchichirä. Cananga cawarimusha”.

¹⁷ Herodiaspa jananmi Juan Bautistata Herodes präsu charichisha caran. Nircur carcilchru wichrgachisha caran. Herodías Felipipa warminmi caran. Felipe Herodispa wauguinmi caran. Wauguin Felipipa warmin Herodías caycaptinpis warminpag Herodes pushacusha caran. ¹⁸ Herodes Juan Bautistata carcilchru wichrgachisha caran Juan Bautista Herodista “Leyninchichrüga manam alichu wauguiquipa warmin Herodiaswan tiyanayquipag” nisha captin.

¹⁹ Chaypitam Herodías Juan Bautistata rabyaparan y wañuchiya munaran. Ichanga mana puediranchu.

²⁰ Herodes Juan Bautistata manchacuran ali rurag y juchaynag runa canganta musyarmi. Chaymi amacharan pipis payta wañuchinanta. Imata niptinpis imata yarpachracuytapis mana puedegchu. Juan Bautista imata ningantapis Herodes cushisha mayaparag.

²¹ Rey Herodispa diyan chrayamuran Herodías Juan Bautistata wañuchichiyta munaycaptilan. Chay diyanchrümi fiestata rurachir autoridäcunata, soldäducunapa mas mandagnincunata y Galileachru tiyag respitädu runacunatapis gayachiran. ²² Lapan micurcaptin Herodiaspa jipashnin yaucuycur dansaran.

Chay dansangan Herodista pasaypa gustaran y paywan micurcagcunatapis gustaran. Chaymi jipashta Herodes niran: "Mañacamay; ima munangayquitapis noga goycushayquim".²³ Pay juraran: "Lapan mañacamangayquitam goycushayqui. 'Pulan nacion munayniquichru caycagta raquipaycamay' nimaptiquipis raquipaycushayquim".

²⁴ Chauraga maman cagman aywaycur chay jipash tapuran: "¿Imatatag mañacüman?" nir.

Maman niran: "Juan Bautistapa umanta goycushunayquipag mañacuy".

²⁵ Chauraga rey Herodes caycanganman jipash jucla cutiycur niran: "Canan höra munä Juan Bautistapa umanta plätuchru gomänayquitam".

²⁶ Rey Herodes pasaypa laquicurán. Lapan gayachingancuna mayaycaptin jurasha carmi mañacuycanganta niegayta mana puediranchu. ²⁷ Chauraga juc soldäduta jucla cachraran Juanpa umanta apamunanpag. Soldädu carcilman aywaycur Juanpa umanta rogumuran. ²⁸ Nircurna plätuwan apaycur jipashta entregaran. Jipashna mamanta entregaycuran. ²⁹ Chaynuy ruranganta Juanpa discipuluncuna mayaycur Juanpa cuerpunta apacäriran pampapäcunanpag.

Pichga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesús rurangan

(San Mateo 14.13-21; San Lucas 9.10-17; San Juan 6.1-14)

³⁰ Chaypitana apostulnincuna Jesuswan shuntacaran. Chaychrüna imata rurapäcungantapis y yachrachipäcungantapis willaparan. ³¹ Jesús niran: "Shapäcamuy; nogalanchi juc lädu chunyagninman aywashun chaychru jamapärinanchipag". Chaynuy aywapäcuran achca runa captin ni micunanpäpis tiempo mana captinmi.

³² Chaypitana Jesús apostulnincunawan chunyagninman büquiwán aywacäriran. ³³ Aywaycagta ricar achcag reguipäcuran. Chauraga lapan marcacunapita runacuna Jesús chrayananpag cag chunyag jircaman manaräpis chrayaptin chraquilapa cörrir chrayapäcuran. ³⁴ Büquipita yarpurcurna achca runacuna chaychru carcagta tariran. Paycuna michegniynag üsha caycangannuy captin cuyaparan. Chaychru paycunata achcata yachrachiran. ³⁵ Pacha tardiyaruptinna ashuycur discipuluncuna Jestusta nipäcuran: "Pacha tardiyaycanna y imapis mana cangan

jircachrümi caycanchi. ³⁶ 'Aywacäriyna' niy cay runacunata cercachru estanciacunapa y cercachru marcacunapa micuyñinta ranteg aywacärinanpag".

³⁷ Chauraga Jesús niran: "Gamcuna paycunata micuyta gopäcuy".

Discipuluncuna nipäcuran: "Caychica runata micuyta gopäcunäpag ishca pachrac jornal runa gänanganwan rantipäcamuptipis mana aypangachu".

³⁸ Jesús niran: "¿Ayca tantatatag chararcanqui? Ricapäcamuy".

Ricaycurna nipäcuran: "Caycan pichga tanta y ishca pescädulam".

³⁹ Chauraga niran runacunata raquircur raquircur pashpaman jamachinanpag. ⁴⁰ Runacuna pachrac cama (100) y pichga chrunca cama (50) jamacäriran. ⁴¹ Chauraga Jesús pichga tantata y ishca pescäduta aptarcur cieluta ricärir Tayta Diosta rugacur agradecicuran. Nircurna tantata partirir partirir discipuluncunata chacyaran lapan runacunata aypunanpag. Chaynuy ishcan pescädutapis aypuran. ⁴² Lapan sacsangancama micapäcuran. ⁴³ Puchupacungancunata tantatawan pescäduta chrunca ishca (12) canastata shuntapäcuran. ⁴⁴ Chaychru micogcuna caran pichga waranga (5,000) olgucunam.

Yacu janampa Jesús aywangan

(San Mateo 14.22-33; San Juan 6.16-21)

⁴⁵ Chay höra discipuluncunata Jesús niran büquiman jegarcur Betsaida marcaman ñaupapäcunanpag. Pay quëdaran chaychru cag runacunata despachäpacur. ⁴⁶ Despachapacurirna jircaman jegaran Tayta Diosninchita rugacämunänpag.

⁴⁷ Pacha chacaycaptinna discipuluncuna aywaycangan büqui lamar chraupintana aywaycaran. Jesús quiquilan jircachru quëdaran. ⁴⁸ Jesús ricaran büquita wayra cutichimuptin nacar discipuluncuna aywarcagta. Wallpa wagay höranuy caycaptin paycuna cagman yacu janampa Jesús aywaran. Nircur chaypa pasacunan caran. ⁴⁹⁻⁵⁰ Lamar janampa puregta ricar alma canganta yarpäpacur fiyupa mancharir gapachracäriran. Ichanga Jesús jucla niran: "¡Ama mancharipäcuychu! Nogam caycä".

⁵¹ Chaynuy nir büquiman jegarcuptin wayrapis jucla chrawaran y discipuluncuna pasaypa almirasha ricacäpäcuran. ⁵² Chaynuy almirasha ricacuran Jesús tantawan milagru ruranganta mana tantiyarmi. Jesús pï cangan-tapis manam tantiyayta puedipäcurancho.

Genesarethru gueshyagcunata Jesús cuticächingan
(*San Mateo 14.34-36*)

⁵³ Chay lamarta pasarna Genesaret partiman chrayapäcuran. Chaychrüna büquinta lamar cantunman watapäcuran. ⁵⁴ Büquipita Jesús yarpuriptin runacuna jucla payta reguipäcuran. ⁵⁵ Chauraga lapan partipa jucla runacuna cörrir aywapäcuran y gueshyagcunata Jesusman apapäcamuyta galaycapäcuran. “Jesús chaychru caycanmi” niptin mayar Jesús cagman gueshyagcunata quirmawan apapäcamuran. ⁵⁶ Jesús maymanpis chrayangancagchrüga marcacunachrüpis y estanciacunachrüpis camíñuman gueshyagcunata chruraycur rugapäcuran chaypa Jesús pasaptin röpanpa cantulantapis yataycunanpag. Jesuspa röpanpa cantulantapis yataycogcuna cuticaran.

7

Runacunata ima juchäcachingan
(*San Mateo 15.1-20*)

¹ Fariseucuna y Moisés escribingan leycunata yachrachegcunawan Jesús cagman shuntacäpäcuran. Chay yachrachegcuna Jerusalenpita chrayapäcamusha caycaran. ² Chaychrümi Jesuspa juc ishca discipuluncuna maquina mana mayllacular micuycagta ricar [jamurpäpäcuran].

³ (Fariseucuna y Israel runacunaga unay runacunapa costumbrincunata cumpleg. Maquina manarag mayllacurga imatapis manam micogchu. ⁴ Mercädupita cutircamur mayllacünilaga manam micogchu. Mas juc costumbrincunatapis cumpleg. Väsuncunata, jarrancunata, broncipita mancancunata mayllag [y cämancunatapis tagshag].) ⁵ Chaymi fariseucuna y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna Jestusta tapupäcuran: “¿Imanirtag discipuluyquicuna unay runacunapa costumbrincunata mana cäsur maquina unata mana mayllacular micapäcun?”

⁶ Chauraga Jesús niran: “¡Yachragtucogcuna! Tayta Diospa willacognin Isaías rasunpam gamcunapag caynuy capäcunayquipag willacuran:

‘Cay runacunaga shimilapam respitäpäcaman;
shongunchrüga juctam yarparcaycan.

⁷ Adoräpäcamanganpis imapäpis manam välinchu.

Yachrachipäcun “Cayga Diospa yachrachicuyinmi” nir.

Yachrachingancunaga runacunapa mandamientulanmi’.^{*}

⁸ Gamcuna Tayta Dios mandanganta jaguiriycur runacunapa costumbrilantam rurarcanchi”. ⁹ Chaynuypis

^{*} 7:7 7.7 Isaías 29.13

niran: “Tayta Dios ninganta jaguiriycärinqui costumbrilayquicunata cäsüpäcunayquipag. ¹⁰ Moisés niran: ‘Mamayquita y taytayquita respitay’ y ‘Pipis mamanta o taytanta lisogpag cäga wañuchisha cachun’.^{*} ¹¹ Gamcunaga yachraycächinqui maygan runapis taytanta o mamanta yanapänanpa truquina ‘Yanapayta manam pueñichu imaycäpis Corbán caycan’ nipäcunapag. (Corbanga ‘Tayta Dioslapag cag’ ninanmi.) ¹² Chaynuy nir runata yachraycächinqui mamanta o taytanta mana yanapänanpag. ¹³ Chaynuypa gamcunaga Tayta Diosninchipa yachrachicuyninta manacagman chrurar jucniqui jucniquipis costumbrilayquicunata willapänacärinqui. Chaynuyla mas waquintapis rurarcänqui”.

¹⁴ Chaypitana yapay runacunata gayaycur Jesús niran: “Lapayqui shumag mayapäcamay y tantiyapäcuy: ¹⁵ Manam shiminpa yaycunganchu runata juchäcächin, sinöga shiminpa yargamunganmi runata juchäcächin. ¹⁶ [¡Ningäta mayag cäga shumag tantiyacäriy!]

¹⁷ Chay achca runacunata Jesús jaguircurnam wasiman yaycuran. Chaychrünam discipuluncuna tapupäcuran chay yachrachingancunapita tantiyachinanpag. ¹⁸ Jesús niran: “¿Gamcunapis manachu tantiyapäcunquirag? ¿Manachu tantiyapäcunqui imatapis micunganga mana juchäcachinganta? ¹⁹ Micunganga shongunmanchu manam yaycun sinöga pachranmanmi y chaypitana pasacun”. (Chaywan niran lapan micunacäga runata mana juchäcachinganta.)

²⁰ Mastapis niran: “Shiminpa yargamunganmi ichanga runata juchäcächin. ²¹ Runapa shongunpitan lutan yarpaycuna yargamuptinmi manaräpis casaracur majanwannuy puñucun, suwacun, wañuchin, majayog caycar majanwannuy jucwan puñucun, ²² malag, jucpa contran mana alita ruran, engañan, viciucunalaman yarparan, envidioso, jucpa washanta riman, yachragtucun y mana yarpachracog. ²³ Chay lapan lutan yarpaycuna runapa shongunpita yargamogmi runata juchäcächin”.

*Mana Israel warmi
Jesusman yäracungan
(San Mateo 15.21-28)*

²⁴ Chaypita Jesús Tiro partiman y Sidón partiman aywaran. Chaychru canganta pipis mana musyananta munarmi juc wasiman yaycucuycuran. Ichanga pacacuyta

^{*} 7:10 7.10 Éxodo 20.12; 21.17; Levítico 20.9; Deuteronomio 5.16

mana puediranchu. ²⁵ Chaychru Jesús canganta musyay-curmi juc warmi Jesuscagman aywaycur ñaupagninman gongurpacuycuran. Chay warmipa wamrantam diablo munayninchru chararan. ²⁶ Chay warmi Israel castachu manam caran sinöga Sirofenicia partipitam caran. Paymi Jesuscagman aywaycur rugaran wamranpita diabluta gargonpag. ²⁷ Jesús niran: "Puntata wamracunarag micucurchun. Manam alichu canman paycunata guechrurir algucunata garaycusha".*

²⁸ Chay warmi niran: "Au, tayta. Ichanga wamracuna shicwapacunganta mäsa chraquinchru cag algucunapis micunmi".

²⁹ Jesús niran: "Chaynuy ningayquipita mana laquicuy-pana aywacuy. Wamrayquipita diablo yargushanam caycan".

³⁰ Chay warmi wasinman chrayarna wamranta alina cämanchru chrachraraycagta tariran. Diablo yargucushanam caycaran.

Rimayta mana puedeg upa runata Jesús cuticächingan

³¹ Jesús Tiro partipita yargur Sidón partipa pasaran. Decápolis partipa pasar Galilea lamarman chrayapäcuran.

³² Chaymanmi pushapäcuran mana mayag y rimayta mana puedeg runata. Y Jesusta rugapäcuran chay upata yataycunanpag. ³³ Chauraga Jesús quiquilanta juc läduman pushar-cur upapa rinrinman dödunta jatiran. Nircur dödunta togayninwan ushmarcachir gallunta yataycuran. ³⁴ Nircur cieluta ricärir jämayninta cachrarir: "¡Efata!" niran. (Efata ninanga "¡Quichracay!" ninanmi.) ³⁵ Chauraga chay höra upapa rinrin quichracaran y shimin pascacaran. Shumagna rimayta galaycuran.

³⁶ Cuticarcachirna Jesús pitapis mana willapänanpag niran. Mana willapänanpag mas niptinpis pī maytapis mas willaparan. ³⁷ Chaynuy Jesús ruranganpita laman pasaypa almirasha car nipäcuran: "¡Imaycatapis alitam ruraycan! ¡Upacunatapis mayachin y mana rimacunatapis rimachin!"

8

Chruscu waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesús rurangan

(San Mateo 15.32-39)

¹ Chay wichan yapay achca runacuna Jesús cagman shuntacaptin micapäcunanpag imapis mana caranchu.

* 7:27 7.27 Israel runacunata wamracunaman y jäpa runacunata algucunaman Jesús tincuchiran.

Chaymi discipuluncunata gayaycur niran: ² “Cuyapämi cay runacunata. Paycuna quimsa junagna caychru noganchiwan caycan; micunanpag imapis mana canchu. ³ Wasinpa cama micanaycagta cachraptiga aywaycangalanchru wañucarpis wañucarunmanmi. Paycuna waquina carupitam aywapäcamusha”.

⁴ Discipuluncuna nipäcuran: “¿Imanuypatag micuyta goshun chunyag jircachru caycarga?”

⁵ Jesús tapuran: “¿Ayca tantatatag gamcuna chararcanti?”

Niptin “Ganchrista” nipäcuran.

⁶ Chauraga lapan runacunata pampaman jamacärianpag niran. Nircur ganchris tantata aptarcu Tayta Diosta Jesús agradecicurir partirir partirir discipuluncunata chacyaran runacunata aypupäcunanpag. ⁷ Chaynuy juc ishca acapala pescaduta charäpäcungantapis Jesús aptarcu Tayta Diosta rugacur agradecicuran. Chaytapis aypupäcunanpag niran.

⁸ Lapan sasangancama micapäcuran. Puchungancunatana ganchris canasta juntata shuntapäcuran.

⁹ Chaychru micogcunaga chruscu waranganuy (4,000) caran. Micuyta usharcäriptinna lapan runacunata aywacunanpag niran. ¹⁰ Chaypitanam Jesús discipuluncunawan büquiman jegarcu Dalmanuta jutiyog partiman aywacuran.

Milagruta Jesús rurananta fariseucuna munapäcungan
(San Mateo 16.1-4)

¹¹ Chayman fariseucuna chrayaycur Jesuswan lituran. Lutanta rurachiyta munar Tayta Diosninchi rasunpa cachramunganta musyapäcunanpag Jesús ima milagrutapis rurananpag nipäcuran. ¹² Chauraga Jesús fiyupa laquicurir niran: “¿Imanirtag cay runacuna milagrutarag ruranäta munapäcun? Rasunpam gamcunata ni: Ima milagrupis manam ruracangachu”.

¹³ Nircurna chay runacunata jaguiriycur büquiman jegarcu lamarpa jucag cantunman aywacärian.

Fariseucunanuy y Herodisnuy mana canapag Jesús yachrachingan
(San Mateo 16.5-12)

¹⁴ Chay aywarmi tantata apayta gongapäcusha casha. Büquichru juc tantalata chararcasha. ¹⁵ Jesús niran: “Mayapäcamay; fariseo runacunapa y Herodispa levadüranpita cuydacärinqui”.

¹⁶ Niptin discipuluncuna quiquinpura parlararan: “Tantata mana chararanganchipitam niycämanchi”.

¹⁷ Discipuluncuna parlaycanganta tantiyacurir Jesús niran: “¿Imanirtag parlarcanqui tanta mana canganpita? ¿Manachu tantiyacärinquirag? ¿Upachu capäcunqui mana tantiyapäcunayquipag? ¹⁸ ¿Gamcunaga ñawiyog caycarpis mana ricagnuymi carcanqui? ¿Rinriyog carpis mana mayagnuymi carcanqui? ¿Manachu yarpäpäcunqui? ¹⁹ Pichga tantata pichga waranga (5,000) runacunata aypupti ¿ayca canasta juntatag puchupacungancunata shuntapäcurayqui?”

Paycuna nipäcuran: “Chrunca ishcaytam (12)”.

²⁰ “Chaynuypis ganchris tantata chruscu waranga (4,000) runacunata aypupti ¿ayca canasta juntatag puchupacungancunata shuntapäcurayqui?”

Nipäcuran: “Ganchrista”.

²¹ Jesús niran: “¿Manarächu tantiyapäcunquirag?”

Betsaidachru gapra runata Jesús cuticächingan

²² Chaypita discipuluncunawan Jesús Betsaida marcaman chayaran. Chaymanna pushapäcuran juc gapra runata. Nircur rugapäcuran gaprata yataycunanpag. ²³ Jesús chay gapra runata maquipita janhracurcur marcapita jorguran. Chaychrüna togayninwan gaprapa ñawinta ushmachiran. Nircurna yataycur tapuran ricanganta o mana ricanganta. ²⁴ Gapra ricayta galaycurna niran: “Ricaycä runacunata. Purircag yüranuy carcaycan”.

²⁵ Jesús yapay gaprapa ñawinta yataycuran. Chauraga shumag ricärir alina ricaran. ²⁶ Chauraga wasinman aywacunanpag Jesús niran. Ichanga niran: “Marcaman ama yaucyuchu”.

Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganta Pedro willacungan

(San Mateo 16.13-20; San Lucas 9.18-21)

²⁷ Chaypita Jesús discipuluncunawan Cesarea de Filipupa caseriuncunaman aywaran. Aywarcanganchrümi discipuluncunata Jesús tapuran: “¿Pi cangätatag nogapag runacuna nipäcun?”

²⁸ Paycuna nipäcuran: “Waquin nipäcun Juan Bautista cangayquita. Waquinnam nipäcun Elías cangayquita. Y waquin nipäcun Tayta Diospa maygan willacogninpis cangayquita”.

²⁹ Jesús niran: “¿Gamcunaga pi cangätatag nipäcunqui?”

Pedro niran: “Gamga Tayta Dios cachramungan Salvadurmi caycanqui”.

³⁰ Nircurnam Jesús niran paypita pitapis mana willapānanpag.*

Wañunanpag canganta

Jesús willacungan

(San Mateo 16.21-28; San Lucas 9.22-27)

³¹ Chaypita pachanam Jesús willaparan Diospita shamusha Runaga fiyupa nacananpag canganta. Chaynuypis Israel mayor runacuna, cüracunapa mandagnincuna y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna contran sharcunanpag canganta. Niran wañuchinanpag canganta y quimsa junagtaga cawarimunapag canganta. ³² Chaytaga mana pacaypam niran. Chauraga juc lāduman quiquilanta Jesusta Pedro pusharcur piñapayta galaycuran. ³³ Jesús discipuluncunacagman muyurcamur Pedruta piñaparan: “¡Satanás, ñaupagnipita ashucuy! Gam manam munanquichu Tayta Dios munanganta ruranäta sinöga munanqui runacuna munanganta ruranätam”.

³⁴ Nircur discipuluncunata y runacunata gayaycur niran: “Pipis discipulü cayta munarga quiquinpa shongun munangalannuyga ama cawachunchu. Chaypa truquina wañunan captinpis noga munangänuy imaypis cawachun. ³⁵ Pipis quiquilanpita salvacuyta munagcäga manam salvacungachu. Ichanga noga janan y ali willacuy janan wañurpis wañuptionga salvacungam. ³⁶ Mana ushacaypa cawayman mana aywananpag caycappinga ¿imapätag välin cay pachachru imaycayogpis cangan? ³⁷ Mana ushacaypa cawayman aywananpag ¿pägayta pueдинmanchurag? ³⁸ Pipis nogapita y ali willacuynipita cay juchasapa runacunapa y Tayta Diosta jaguiregcunapa ñaupagninchru pengacuppinga noga Diospita shamusha Runapis Taytäpa chipipayninwan y Diospita angilcunawan cutimur paypa pengacushämi”.

9

¹ Jesús caynuypis niran: “Rasunpam gamcunata ni: Caychru waquin caycagcuna manarämi wañungarächu

* **8:30** 8.30 Chay wichan Israel runacuna yarpäpäcuran Dios cachramungan Salvador Roma runacunata Israel naciunpita gargunanpag canganta. Chaynu yarpaptinpis Jesús manam guërrata rurananpächu shamuran, sinöga noganchi raycu cruzchru wañunanpämi shamuran. Chaymi discipuluncunata niran Tayta Dios cachramungan Salvador canganta pitapis mana willapānanpag. Wañunganpita cawarircamurmi ichanga niran pi maytapis willapānanpag (San Mateo 17.9; 28.18-20).

Tayta Diospa munaynin lapan munayninwan chrayamogta ricangancama”.

*Jesús jucnuyman
puntachru tigrangan*

(San Mateo 17.1-13; San Lucas 9.28-36)

² Chaypita sogta junag pasarcuptin Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcur Jesús altunnin jircaman jegaran. Chaychrümi paycuna ricaycaptin jucnuyman tigraran. ³ Röpanpis chipipaycag yurag ricacuran. Chaynuyga pipis mayjina tagsharpis manam yuragyächinchi. ⁴ Chaychrümi ricapäcuran Moisés y Elías ricariparcur Jesuswan parlaycagta. ⁵ Pedro niran Jesusta: “Maestro, ima alish caychru nogacuna carcä. Cananga quimsa chuclacunata rurapäcushag: jucta gampag, jucta Moisespag, jucta Eliaspag”. ⁶ Discipuluncuna fiyupa manchacasha carcaran. Chaymi Pedro imaniytapis mana niyta puedir chaynuy rimariran.

⁷ Chaymannam pucutay ricarimur paycuna jananman ichriran. Chay pucutay rurinpitanam nimuran: “Payga cuyay Wamrämi. Payta mayacäriy”. ⁸ Chaypita yapay ricäringa paycunawan pitapis mana ricapäcuranchi. Jesusta quiquilantana ricapäcuran.

⁹ Chay jircapita yarparcämurna Jesús paycunata niran ricangancunata pitapis mana willapänanpag Diospita shamusha Runa wañunganpita cawarimungancama. ¹⁰ Chaynuy ricangancunata pitapis mana willaparanchu. Ichanga quiquinpura yarpachracärran “Wañungäpita cawarimushämi” ninganpita. ¹¹ Chaypitana paycuna Jesusta tapuran: “¿Imanirtag Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna nipäcun Tayta Dios cachramungan Salvador shamunanpag puntata Eliasrag shamunanpag canganta?”

¹² Jesús niran: “Rasunpam Elías puntata shamunga lapanta alichananpag. Chaynuy captinpis Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan noga Diospita shamusha Runa nacachisha y mana alipag ricasha canäpag canganta. ¹³ Ichanga noga nã Elías shamushana canganta.* Paytaga munanganta maynam rurapäcushana imanuypis pasanpag Tayta Dios escribichinganchru escribisha cangannuyta”.

* **9:13** 9.13 Juan Bautista Jesuspita willacuptinmi cumplisha Elías shamunanpag Tayta Dios escribichinganchru escribirangan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 11.14; 17.10-13; San Lucas 1.17; San Juan 1.21; Malaquías 3.1; 4.5-6.

*Gueshyaycag wamrapita
diabluta Jesús gargungan
(San Mateo 17.14-20; San Lucas 9.37-43)*

14 Jircapita cutipäcamurnam waquincag discipuluncunaman aywar achca runacuna muyu-paraycagta y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna paycunata litupaycagta tariran. 15 Jesusta ricar jucla lapan almiraran y cörripäcuran saludänanpag. 16 Jesús tapuran: “¿Imapitatag gamcuna paycunawan liturcanqui?”

17 Chaychru caycag jucnincag runa niran: “Maestro, diablo upayächingan wamräta apamushcä. 18 May chaychru charirpis chay diablum wamräta pampaman sagtan. Pushgayta japchuchin, quiruntapis cachruchin; nircur guerucasha quëdan. Chaymi discipuluyquicunata rugacushcä chay diabluta wamräpita gargunanpag. Ichanga manam puedipäcushachu”.

19 Jesús niran: “¡Yäracuyniynag runacuna! ¿Imaycamarag gamcunawan caycäshag? ¿Imaycamarag gamcunata awantäshayqui? Chay wamrata cayman apamuy”.

20 Chauraga Jesuspa ñaupagninman chay wamrata apapäcuran. Chaymi Jesusta ricarir wamrata diablo fiyupa tapshirir pampaman sagmentariycuran. Chauraga chay mösu pushgayta japchuycar pampachru gochrparan. 21 Wamrapa papäninta Jesús tapuran: “¿Imaypita pachatag caynuy wamrayqui caycan?”

Papänin niran: “Tacsha canganpita pacham. 22 Achca cuti chay diablo wañuchiya munar ninamanpis yacumanpis sagmentasha. Imalatapis rurayta puedirga yanapaycärilämay, cuyapaycärilämay”.

23 Jesús niran: “¡Imanirtag ninqui ‘puedirga’! Criyiptiquega lapanmi puedican”.

24 Chauraga wamrapa taytan gaparir niran: “Noga criyimi. Yanapaycalämay masta criyinäpag”.

25 Achca runacuna shuntacaycämogta ricarmi chay wamrachru caycag diabluta Jesús jucla piñaparan: “¡Upayächeg y mana rimacheg diablo! Noga mandä: ¡Cay wamrapita yarguy! ¡Cananpitaga imaypis cay wamraman ama yapay yayuynachu!”

26 Chauraga chay diablo gaparir chay wamrata pasaypa tapshirir yarguran. Yargurna wañushatanuy cachrariran. Achcag yarpäpäcuran wañushana canganta. 27 Ichanga maquipita charircur Jesús chay wamrata sharcachiran. Y chay wamra ichrircuran.

²⁸ Chaypitana Jesús juc wasiman yaycuran. Chaychrünam discipuluncuna quiquilanta tapuran: “¿Imanirtag noga-cuna chay diabluta garguyta mana puedipäcushcächu?”

²⁹ Jesús niran: “Cay nirag diablutaga gargunchi Tayta Diosninchita rugacur-rämi [y ayunar-rämi]”.

Wañunanpag canganta Jesús yapay willacungan

(San Mateo 17.22-23; San Lucas 9.43-45)

³⁰⁻³¹ Chaypita aywacurnam Galilea provinciapa pasapäcuran. Ichanga discipuluncunata yachrachiptin Jesús mana munaranchu pipis musyananta chaypa pasarcanganta. Paycunata caynuy nir Jesús willapaycaran: “Noga Diospita shamusha Runam runacunapa maquinman entregasha cashag. Chay runacunam wañuchipäcamanga. Ichanga quimsa junagtaga cawarimushämi”.

³² Paycunaga Jesús ningancunata manam tantiyapäcuranchu y tapuyta manchacäbiran.

Mayganpis mas alipag ricasha cananpag cangan

(San Mateo 18.1-5; San Lucas 9.46-48)

³³ Capernaum marcaman chrayapäcuran. Wasichru caycarna discipuluncunata Jesús tapuran: “Camiñupa shamur ¿imapita parlartag pelya pelya aywarcämurayqui?”

³⁴ Mayganpis mas alipag ricasha cananpag canganpita pelya pelya parlasha carmi paycuna imatapis mana rimacäbiranchu. ³⁵ Chauraga Jesús jamaycur chrunca ishca (12) discipuluncunata niran: “Maygayquipis mas alipag ricasha cayta munarga pï maypapis uywayninnuy cachun”.

³⁶ Nircurna juc wamrata lapanpa chraupinman pushamur ichrichiran. Nircur chay wamrata margarcu niran: ³⁷ “Nogapa jutichru cay wamratanuy pï wamratapis chrasquegcäga nogatam chrasquiycäman. Nogata chrasquimarga manam nogalatachu chrasquiycäman sinöga cachramagnitapis chrasquiycanmi”.

Juc runa diabluta garguptin mana amachänanpag Jesús tantiyachingan

(San Mateo 10.42; San Lucas 9.49-50)

³⁸ Discipulun Juan niran: “Maestro, nogacuna ricapäcushcä juc runata gampa munayniqiuwan diablucunata garguytagta. Noganchiwan mana pureg captin amachäpäcushcä”.

³⁹ Jesús niran: “Ama amachäpäcuychu. Pipis nogapa munayniwan milagruta rurag cäga manam conträ

rimangachu. ⁴⁰ Pipis contranchi mana carga favurn-
inchim caycan. ⁴¹ Rasunpam gamcunata nï: Pipis gamcu-
nata juc pusillu yaculatapis discipulü cangayquipita cha-
cyäpächshuptiquega paypis premiutam chrasquina”.

Pitapis mana juchäcachinanpag Jesús yachrachingan
(*San Mateo 18.6-9; San Lucas 17.1-2*)

⁴² “Pitapis wamracunanuy nogaman yäracamagcagta
juchäcachegcagtaga mas alim canman mulinu jatun ru-
mita cuncanman wataparcur lamarman jitarpuycuptin.

⁴³ “Maquiqui juchäcachishuptiquega roguriycuy. In-
fiernuman ishcan maquiquiwan gaycusha canayquipa
truquina mas ali caycan rogu maquila mana usha-
caypa cawayman chrayanayquipag. Infiernuchru ninaga
imaypis manam upingachu. ⁴⁴ [Infiernuchrüga curucu-
napis manam wañunchu. Ni ninapis manam upinchu.]

⁴⁵ Chraquiqui juchäcachishuptiquega roguriycuy. In-
fiernuman ishcan chraquiquiwan gaycusha canayquipa
truquina mas ali caycan cutu chraquila mana ushacaypa
cawayman chrayanayquipag. ⁴⁶ [Infiernuchrüga curucu-
napis manam wañunchu. Ni ninapis manam upinchu.]

⁴⁷ Ñawiqui juchäcachishuptiquega ogtiriycuy. Infiernu-
man ishcan ñawiquiwan gaycusha canayquipa truquina
mas ali caycan juc ñawiyogla Tayta Diospa munayninman
chrayanayquipag. ⁴⁸ Infiernuchrüga curucunapis manam
wañunchu. Ni ninapis manam upinchu.*

⁴⁹ “Lapanmi ninawan rupachishanuy canga.†

Cachriman tincuchiypa
Jesús yachrachingan

(*San Mateo 5.13; San Lucas 14.34-35*)

⁵⁰ “Cachrega alim. Cachri gamyacaruptinga ¿imanuy-
patag yapay puchgogman ticrachinqui? Gamcuna cachri
mana gamyag cangannuy capäcuy; runa masiquiwan jauca
cawapäcuy”.

10

Majachacusha cagcuna mana raquicänanpag
Jesús yachrachingan

(*San Mateo 19.1-12; San Lucas 16.18*)

¹ Capernaumpita Jesús aywacur Judea provinciaman
chrayaran. Nircurna pasaran Jordán mayu chimpanman.
Chaychrüpis achca runacuna yapay shuntacaran. Cos-
tumbriin cangannuy Jesús yapay yachrachiran. ² Waquin

* 9:48 9.48 Isaías 66.24 † 9:49 9.49 Chay versiculupita mas tantiyanayquipag
liyinqui 1 San Pedro 1.7; 4.12.

fariseucuna Jesús cagman ashuycur lutanta rimachiyta munar tapupäcuran: “¿Moisés escribengan leycunachru niycan runa warminpita raquicänanpag cangantachu?”

³ Jesús niran: “Moisés raquicaypita ¿imatatag niran?”

⁴ Fariseucuna nipäcuran: “Moisés escribengan raquicangan papilta firmapaycuptinga warmin aywacunanpag canganta”.^{*}

⁵ Chauraga Jesús niran: “Moisés gamcunapag chaynuy niran gamcuna mana cäsucog capäcuptiquim. ⁶ Ichanga galaycunanchru cay pachata camar ‘Tayta Diosninchi olguta y warmita camaran’.^{*} ⁷ ‘Chaymi runa taytanta mamanta jaguirin warminwan majachacänanpag. ⁸ Y ishcan juc runanuylana capäcunga’.^{*} Chaynuypa ishca runanachu mana canga sinöga juc runanuylana canga. ⁹ Chaymi Tayta Dios majachangantaga runa ama raquichunchu”.

¹⁰ Chaypita wasichru caycarna discipuluncuna chay yachrachinganpita Jesusta yapay tapupäcuran. ¹¹ Jesús niran: “Pipis warminpita raquicarga juc warmiwan majachacarga puntacag warminpa contran adulterio juchata ruraycan. ¹² Warmi runanpita raquicarga juc runawan majachacarga adulterio juchata ruraycan”.

Wamracunapag Tayta Diosta Jesús rugacungan

(San Mateo 19.13-15; San Lucas 18.15-17)

¹³ Chaypitana wamracunata Jesús cagman apapäcuran wamracunata yataycur Tayta Diosta rugacunanpag. Wamracunata apapäcamogcunata discipuluncuna piñaparan. ¹⁴ Chaynuy piñapaycagta ricar Jesús rabyar niran: “Wamracuna nogaman aywacamuchun; ama amachäpäcuychu. Tayta Diospa munayninchru cawagcuna chay wamracunanuymi carcan. ¹⁵ Rasunpam gamcunata ni: Wamranuy mana yäracog cäga manam Tayta Diospa munayninman yaycungachu”.

¹⁶ Nircurnam chay wamracunata jucta jucta margacurcur paycunapa jananman maquina churaycur paycunata yanapänanpag Tayta Diosninchita rugacuran.

Ricu runa Jesuswan parlangan

(San Mateo 19.16-30; San Lucas 18.18-30)

¹⁷ Chaypita Jesús aywacunanpäna caycaptin juc runa corriypa chrayaycur ñaupagninman gongurpacuycur tapuran: “Ali maestro, ¿imatatag ruräman mana ushacaypa cawayta chrasquinäpag?”

^{*} **10:4** 10.4 Deuteronomio 24.1-4

^{*} **10:6** 10.6 Génesis 1.27

^{*} **10:8** 10.8

Génesis 2.24

18 Jesús niran: “¿Imanirtag ‘Ali’ nimanqui? Manam pipis ali canchu; Tayta Dioslam alega. 19 Gam musyanquinam mandamientuncunata: ‘Runa masiquita ama wañuchiychu. Majayog caycar majayquiwannuy ama jucwan puñucuychu. Ama suwacuychu. Manacagpita pitapis ama tumpaychu. Pitapis ama engañaychu. Taytayquita mamayquita respitay’”.^{*}

20 Chay runa niran: “Maestro, wamra cangäpita pacham chay lapanta cumplishcä”.

21 Jesús cuyapar ricärir niran: “Jucrämi pishishunqui cumplinayqui: Lapan imayquicunatapis ranticuycur pobricunata aypumuy. Chaynuypa cieluman riquësayquita chruracognuymi caycanqui. Nircur shamuy; nogawan puriy discipulü canayquipag”.

22 Chayta niptin chay runapa cäran jucagyätäcuran. Pasaypa ricu car fiyupa laquisha aywacuran.

23 Chauraga Jesús muyuregninchru caycag runacunata ricärir discipuluncunata niran: “¡Sasam canga ricu runacuna Tayta Diospa munayninman yaycunanpag!”

24 Jesús ningancunata mayar discipuluncuna almirasha quëdaran. Chauraga Jesús yapay niran: “Amigucuna, ¡sasam caycan pipis Tayta Diospa munayninman yaycunanpag! 25 Aujapa ñawinpa camello pasanganpita mas sasa caycan ricu runa Tayta Diospa munayninman yaycunanpag”.

26 Chayta mayar discipuluncuna mas almirasha quiquinpura tapunacärriran: “Chauraga ¿pirag salvacunga?”

27 Ricärir Jesús niran: “Quiquilanpitaga runacuna manam salvacuyta puedipäcunchu. Tayta Dioslam pitapis salvan. Paypäga imapis manam sasachu”.

28 Pedro caynuy niyta galaycuran: “Nogacunaga lapan imaycäcunatapis jaguiriyvärishcä gamwan puripäcunäpag”.

29 Jesús niran: “Rasunpam gamcunata nï: Pipis noga janan y ali willacuy janan wasinta, wauguincunata, panincunata, mamanta, taytanta, wamrancunata o chracrancunata jaguiriycamusha cagcunaga 30 cay pachachru pachrac (100) cuti masta wasita, wauguincunata, panincunata, mamanta, wamrancunata y chracracunata chrasquipäcunga. Ichanga runacuna payta rabyapangam. Y Tayta Diospa ñaupagninman chrayar mana ushacaypa cawaytam chrasquina. 31 Ichanga canan achcag puntacag cagcunaga guepacag canga. Achcag canan guepacag cagcunaga puntacag canga”.

^{*} 10:19 10.19 Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20

*Wañunanpag canganta
Jesús yapay willacungan*

(San Mateo 20.17-19; San Lucas 18.31-34)

³² Chaypitana Jerusalenpa aywar discipuluncunapa ñaupagninta Jesús aywaycaran. Discipuluncuna almirasha carcaran y guepanta aywagcuna manchariycar aywarcaran. Chaynuy aywarcaptinmi juc lāduman chrunca ishca y (12) discipuluncunata gayaycur ima pasanapag cangantapis niran: ³³ “Canan Jerusalenpa aywaycanchi. Chaychrümi noga Diospita shamusha Runata cüracunapa mandagnincunapa y Moisés escribingan leycunata yachrachegcunapa maquinman entregasha cashag. Paycunam wañuchisha canäpag nipäcunga y mana Israel runacunapa maquinman entregäpämanga. ³⁴ Nogata asipäpämanga, togapäpämanga, astipämanga y wañuchipämanga. Ichanga quimsa junagtaga cawarimushag”.

Mandäshinanpag Santiaguwan Juan Jesusta rugacäringan

(San Mateo 20.20-28)

³⁵ Zebedeupa wamrancuna Santiaguwan Juan ashuycur Jesusta nipäcuran: “Maestro, rugaculäshayqui. Ama ‘ama’ nimaychu”.

³⁶ Chauraga Jesús tapuran: “Gamcunapag ¿imata ruranätatag munapäcunqui?”

³⁷ Paycuna nipäcuran: “Mandag cayman chrayar jucnita deréchacag läduyquiman y jucagnita ichogcag läduyquiman chruraycärilämanqui mandäshipäcunäpag”.

³⁸ Jesús niran: “Gamcunaga manam musyanquichu imata rugacärimangayquitapis. ¿Gamcuna awantäpäcunquiman churag nogata nacachimangannuy nacachipäcushuptiqui? ¿Pasamänanpag caycanganta gamcuna pasapäcunquiman churag?”

³⁹ Paycuna nipäcuran: “Au, awantäpäcushämi”.

Jesús niran: “Rasunpam gamcunapis noga nacangänuy nacapäcunqui y pasamangannuy pasapäcushunqui.

⁴⁰ Ichogniman y deréchäman nogachu manam jamachishag sinöga jamachisha canga mayna acrasa caycagcunalanam”.

⁴¹ Rugacunganta mayar chrunca cag discipuluncuna Santiagupäwan Juanpag rabyacuran. ⁴² Chauraga discipuluncunata gayaycur Jesús niran: “Gamcuna musyapäcungayquinuypis mana Israel naciuncunachru mandagcunaga mandag cayninman atinicuycur runacunata mandan. ⁴³ Gamcunachrüga ama chaynuy canmanchu. Chaypa truquina maygayquipis mandag

cayta munarga waquinpa uywayninnuy canman. ⁴⁴ Gamcunachru maygayquipis mas alipag ricasha cayta munarga waquinpa uywayniquinuy canman. ⁴⁵ Chaynuypis noga Diospita shamusha Runa manam shamushcä mandangäta waquin rurananpächu. Sinöga shamushcä waquin mandanganta ruranäpag y achcag runacuna raycu wañur jucpa munayninchru caycagta jorgunäpämi”.

Gapra Bartimeuta

Jesús cuticächingan

(San Mateo 20.29-34; San Lucas 18.35-43)

⁴⁶ Chaypitana Jericó marcaman chrayapäcuran. Jericöpita discipuluncunawan Jesús y mas achca runacunawan yarguycaptinna Timeupa wamran gapra Bartimeo limusnata mañacuycar camiñuchru jamaraycaran. ⁴⁷ Nazaretpita Jesús pasaycagta mayar chay gapra gaparir gayacuran: “¡Jesús, rey Davidpa ayllun, cuyapaycalämay!”

⁴⁸ Achcag runacuna piñaparan upälacunanpag. Piñapaptinpis masrag gayacuran: “¡Rey Davidpa ayllun, cuyapaycalämay!”

⁴⁹ Chauraga Jesús ichriycur niran: “Gayapäcamuy”. Gayamura gaprata nipäcuran: “¡Valurchacuy! ¡Sharcury! Gayaycäshunqui”.

⁵⁰ Chauraga cäpanta jitariycur saltar Jesuscagman ashuycuran. ⁵¹ Jesús tapuran: “¿Gampag imata ruranätatag munaycanqui?”

Chauraga gapra niran: “¡Maestro, ñawī ricanantam munä!”

⁵² Jesús niran: “Aywacuyna; yäracuyniquipam cuticashana caycanqui”.

Chay höräm gaprapa ñawin cuticaran. Cuticarcuptinna Jesusta gaticurcur aywacuran.

11

Jerusalenman Jesús yaycuptin runacuna alabäpäcungan

(San Mateo 21.1-11; San Lucas 19.28-40; San Juan 12.12-19)

¹ Discipuluncunawan Jesús Jerusalenman nagana cercaycarna y Olivos lömachru caycag Betfagé y Betania marca-cunaman chrayananpäna caycar ishchay discipuluncunata cachraran. ² Paycunata niran: “Aywapäcuy tagay chimpa marcaman. Chrayarna marca yaycunachru taripäcunqui pipis manarag logacungan manta bürro wataraycagta. Chayta pasquirir apapäcamunqui. ³ Pipis ‘¿imanirtag chaynuy rurarcunqui?’ nipäcushuptiquega nipäcunqui:

'Señor Jesusmi nisitaycan. Mas rätuman cutirachimunga'
"

⁴ Discipuluncuna aywar wasi puncu cällichru manta bürru wataraycagta taripäcuran. Nircurna pasquipäcuran.

⁵ Chaychru waquin caycagcuna tapupäcuran: "¿Imatatag rurarcanchi? ¿Imapätag bürruta pasquiranchi?"

⁶ Paycuna nipäcuran imanuyya ninanpag Jesús ningannuyla. "Chauraga apay" nipäcuran.

⁷ Chaypitana Jesús cagman manta bürruta apapäcuran. Chaychrüna cäpancunata bürruman carunarcuptin Jesús logacuran.

⁸ Logasha aywaptinnam achcag runacuna caminuman cäpancunata mashtapäcuran. Waquincuna chracrachunachru cangan yürapa rämancunata cuchurir caminuman mashtapäcuran.

⁹ Jesuspa puntanta y guepanta aywagcuna cushicur nipäcuran: "¡Tayta Diosninchi alabasha cayculächun! ¡Tayta Diosninchi cachramungan runa alabasha cayculächun!

¹⁰ ¡Alabasha cachun unay ayllunchi David mandanganta mandananpag shamog! ¡Tayta Diosninchi alabasha cayculächun!"*

¹¹ Jerusalemman Jesús chrayarna templuman aywaran. Chaychru lapanta ricapacurirna tardina captin chrunca ish-cay discipuluncunawan Betania marcaman aywacäriran.

Higus yürata Jesús maldiciunangan

(San Mateo 21.18-19)

¹² Warantin Betania marcapita aywaycarna Jesús micannaran. ¹³ Chauraga carupita achca öjayog higus yüra caycagta ricaran. Chrayaycur ashuycuran wayuynin caycanganta ricananpag. Ichanga öjalanta tariran; wayuyninta mana. Wayuynin mana caranrächu tiempun mana captin.

¹⁴ Chauraga higus yürata Jesús niran: "¡Cananpitaga imaypis mananam pipis wayuyniquita micungachu!"

Chaynuy ninganta discipuluncuna mayaran.

Templuchru ranticogcunata

Jesús gargungan

(San Mateo 21.12-17; San Lucas 19.45-48; San Juan 2.13-22)

¹⁵ Chaypita Jerusalemman chrayarna templuman Jesús yaycuran. Chaychrünam ranticogcunata y rantegcunatapis garguran. Guellay trucachegcunapa* mäsantapis y paluma ranticogcunapa sillétantapis ticraypa usharan.

* **11:10** 11.10 Salmo 118.25-26; 148.1 * **11:15** 11.15 Jesús cawanan wichan Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna chararag imatapis rantinanpag. Tayta Diosninchipag ofrendata apananpämi ichanga templuman apananpag cag guellaymanrag trucachipäcog.

16 Chaynuypis runacunata amacharan templo puncupa imaycanwanpis pasananta. 17 Chaypitana caynuy nir yachrachiran: “Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: ‘Wasiga canga may chay nacion runacuna nogata rugacamänapämi’. Ichanga gamcuna suwapa machrayn-inmannuy chrurapäcushcanqui”.[☆]

18 Jesús yachrachinganta runacuna almiräpäcuptinmi cüracunapa mandagnincuna y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna payta manchacärikan. Chauraga pay ruranganta mayaycurmi wañuchiya imanuy papis ashipäcuran. 19 Pacha chacaruptinna Jesús discipuluncunawan chay marcapita aywacärikan.

Higus yüra chaquicäungan

(San Mateo 21.20-22)

20 Warantin tuta pasarna higus yürata ricapäcuran sapipita chaquisha caycagta. 21 Chauraga imata ningantapis yarpärir Jesusta Pedro niran: “Maestro, ricay. Maldiciunan-gayqui higus yüra chaquisha”.

22 Jesús niran: “Tayta Diosman yäracäriy. 23 Rasunpam gamcunata nï: Pipis cay jircata ‘Aywacuy y lamarman jegarpamuy’ nir lapan shongunpa chaynuy pasanapag canganta criiptin yarpangannuymi canga. 24 Chaymi noga nï: Tayta Diosta rugacurga criyinqi chrasquisha cangayquitanuyna. Chaynuy criyirga rasunpam chrasquipäcunqui rugacungayquita. 25 Chaynuypis Tayta Diosta rugacuy cangayqui höra piwanpis jagayächinacusha carga perdunay. Chaynuy perdunaptiquega gamcunatapis juchäcungayquipita cieluchru Taytayqui perdunäshunquim. 26 [Runamasiquita mana perdunaptiquega cieluchru Taytayqui gamcunatapis juchäcungayquicunapita manam perdunäshunquichu]”.

Israel runacunapa mandagnincuna Jesusta tapupäcungan

(San Mateo 21.23-27; San Lucas 20.1-8)

27 Chaypitana Jerusalemman cutipäcuran. Templuchru Jesús puriyacptin payman shapäcamuran cüracunapa mandagnincuna, Moisés escribingan leycunata yachracheg-cuna y Israel mayor runacuna. 28 Jesusta tapupäcuran: “Gamga ¿ima munayniqui wantag chay lapanta rurashcan-qui? ¿Pitag nishushcanqui chaycunata ruranayquipag?”

29 Jesús niran: “Nogapis gamcunata tapushayqui. Tapungäta nipäcamaptiquega nogapis ima munayniwan rurangätapis nishayquim. 30 Nipäcamay: ¿Pitag Juanta

[☆] 11:17 11.17 Isaías 56.7; Jeremías 7.11

cachramusha bautizänanpag, Tayta Diosninchichu o runacunachu?"

³¹ Chauraga quiquinpura caynuy parlanacäriran: " 'Tayta Diosninchim cachramusha' nishaga '¿Imanirtag mana criyipäcurayquichu?' nimäshun. ³² Chaynuyypis manam nishwanchu 'Runacuna cachramusha' ". Paycuna runacunata manchacäreg. Lapan criyipäcuran Juan rasunpa Tayta Diospa willacognin cangantam.

³³ Chaymi nipäcuran: "Manam musyapäcüchu".

Chauraga Jesús niran: "Nogapis manam willashayquichu ima munayniwan rurangätapis".

12

*Chracra arrendag fiyu runacunaman tincuchiypa
Jesús yachrachingan*

(San Mateo 21.33-46; San Lucas 20.9-19)

¹ Jesús tincuchiypa caynuy nir willapayta galaycuran: "Juc runa juc chracra üvasta plantaran. Nir-curna guenchrachiran. Vinuta maychru rurananpäpis rurachiran. Üvasta täpananpag törrita rurachiran. Nir-curna arrendacuycur juc lädupa aywacuran. ² Cosëcha galaycuptinna juc uywayninta üvas chracra arrindunpita raquipämunanpag cachraran. ³ Chay uyway chrayaptin pasaypa magarcärir jinaylata garguriran. ⁴ Chauraga juc uywaynintana cachraran. Chay uywaytapis umanta paquircärir ashlipäcuran. ⁵ Chaypita mas juc uywayninta cachraran. Chaytaga wañuchipäcuran. Chaypitapis mas achcatarag cachraran. Paycunata waquinta magapäcuran y waquintana wañuchipäcuran.

⁶ "Juclaylana quëdaran. Chay caran cuyay wamran. Ultimuta chay cuyay wamrantana cachraran: 'Wamrätaga respitäpüngam' nir. ⁷ Ichanga chracra arrendagcuna quiquinpura parlanacäriran: 'Tagaymi cay chracrawanga quëdanga. Wañuriycachishun noganchi cay chracrawan quëdacunanchipag'. ⁸ Chaynuy nir chariycur wañuriycärichiran. Nircur üvas chracrapita juc läduman jorgurir jitariycäriran.

⁹ "¿Gamcuna imatag yarpanqui üvas chracräpa dueñun chay runacunata rurananpag canganta? Aywaycur chay chracra arrendagcunata wañuchinga y juctana chay üvas chracrata arrendaycunga. ¹⁰ ¿Gamcuna Tayta Diosninchichu escribichinganchu caynuy ninganta manachu liyishcanqui?"

'Wasi ruragcuna "mana ali rumim" nir

jitarigan rumim wasi cimientupag alinnincag rumiman tigrasha.

¹¹ Chaynu y cananpäga Tayta Diosninchim rurasha.

Chaynu y rurasha captinmi almirasha caycanchi' ".*

¹² Chauraga chay mandagcunaga paycunapa contran Jesús tincuchiypa rimaycanganta tantiyar prësu charichiyta munapäcuran. Ichanga Jesuspa favurnin achcag runacuna captin manchacur aywacärriran.

Impuestuta päganapag canganpita Jesusta tapupäcungan

(*San Mateo 22.15-22; San Lucas 20.20-26*)

¹³ Chaypita Jesuscagman waquin fariseucunata y Herodispa favurnin cag runacunata cachraran ali shimilanpa lutanta rimachinanpag. ¹⁴ Chay runacuna aywaycur nipäcuran: "Maestro, nogacuna musyapäcumi runacuna rimanganta mana cäsür rasun caglata parlangayquita. Runacuna munangalantachu manam yachrachinqui sinöga gamga yachrachinqui rasuncagtam Dios munangannuy cawanapag. ¿Alichu canman Romachru emperador Cesarpag impuestuta päganapag o mana päganapag? ¿Impuestuta pägashwanchu o manachu?"†

¹⁵ Alitucular parlapaycanganta tantiyarmi Jesús niran: "¿Imanirtag lutanta rimachiyta munapäcamanqui? Ricanäpag guellayta apamuy".

¹⁶ Guellayta apapaptin Jesús niran: "¿Pipa cärantag y pipa jutintag caychru caycan?"

Nipäcuran: "Emperador Cesarpan".

¹⁷ Chauraga Jesús niran: "Cesarpa cagtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosta goycuy".

Chaynu y ninganwan almirasha quëdapäcuran.

Wañushacuna cawarimunapag canganpita Jesusta tapupäcungan

(*San Mateo 22.23-33; San Lucas 20.27-40*)

¹⁸ Chaypita saduceo runacuna Jesuscagman aywapäcuran. Chay runacuna nipäcog wañushacuna mana cawarimunapag canganta. Chaymi Jesusta

* **12:11** 12.11 Salmo 118.22-23. Chay rumiman quiquin Jesusmi tincuchicuran. Chaymi Jesús niran paypa contran sharcuptinpis Tayta Diosninchim lapanpitapis mas munayniyog cananpag chruranganta. † **12:14** 12.14 Chay wichan Roma autoridäcuna nipäcuran munayninchru cagcunata impuestuta päganapag canganta y Israel runacunana nipäcuran chay impuestuta pägarga Tayta Diosninchipa contran caycanganta. Chaymi "Impuestuta pägashun" Jesús niptinga Diospa contran parlanganta Israel runacuna ninman caran; "Ama pägashunchu" niptinga Roma runacuna rabyacunman caran.

tapupäcuran: ¹⁹ “Maestro, noganchipag Moisés escribenganchru niycan warmiyog runa wamraynag wañuptin viudawan wauguin tiyananpag. Chaynuypam wamrancuna chay wañog cag runapa wamrannuyna canga.* ²⁰ Juc cutinchru ganchris wauguicuna caran. Mayurcag majachacuran y wamraynagla wañuran. ²¹ Chauraga shulca cagna viudanwan majachacuran. Paypis wamraynagla wañuran. Chaynuy quimsa cag wauguinwanpis pasaran. ²² Chaynuyla ganchrisnin wauguicuna chay warmiwan tiyaran. Ichanga mayganpapis wamran mana caranchu. Chaypitana warmipis wañuran. ²³ Chauraga wañushacuna cawarimuptinga ¿mayganpa warmintag canga ganchrisnin chay warmiwan majachacusha caycarga?”

²⁴ Jesús niran: “Manam musyapäcunquichu Tayta Dios escribichinganta ni pay munayniyog canganta. Chaymi gamcuna lutanta yarparcanqui. ²⁵ Wañunganpita cawarimurga pipis manam majachacungachu. Paycuna cieluchru caycag angilcunanuylanam canga. ²⁶ Wañushacuna cawarimunapag canganpitaga ¿Moisés escribenganchru rupaycag shirapita niycanganta gamcuna manachu liyipäcushcanqui? Moiesta Tayta Diosninchi niran: ‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä’.* ²⁷ Tayta Dios manam wañushacunapa Diosninchi sinöga cawaycagcunapa Diosninmi.‡ Gamcuna lutantam yarparcanqui”.

Maygan mandamientuta mas cäsucunanpag canganpis (San Mateo 22.34-40; San Lucas 10.25-28)

²⁸ Moisés escribengan leycunata yachracheg runaga paycuna parlanganta mayaran. Jesús ali contestanganta mayaycurmi chay runa ashuycur tapuran: “¿Maygan mandamientutatag mas cäsucushwan?”

²⁹ Jesús niran: “Caynuymi nin mas cäsucunapag cag mandamiento: ‘Israel runacuna mayapäcuy: Tayta Diosninchega juclaylam. ³⁰ Tayta Diosniquita lapan shonguyquipa, lapan yarpayniquiwan y lapan callpayquiwan cuyay’.* ³¹ Chaynuypis juc mas caycanmi: ‘Quiquiqui cuydacungayquinuy runamasiquitapis cuyay’.* Cay ishcan mandamientucuna mas cäsucunapag mandamientucuna caycan”.

* **12:19** 12.19 Deuteronomio 25.5-6 * **12:26** 12.26 Éxodo 3.6 ‡ **12:27** 12.27 Saduceo runacuna criyipäcuran runa almaynag canganta. Jesús niran Abraham, Isaac y Jacob wañusha caycarpis cawaycanganta. Chaymi niran saduceucuna lutanta yarparcanganta. * **12:30** 12.30 Deuteronomio 6.4-5
* **12:31** 12.31 Levítico 19.18

³² Moisés escribigan leycunata yachracheg runa niran: "Alitam nishcanqui, maestro. Rasunpa nishcanqui juclayla Tayta Dios canganta y mana mas juc Dios canganta. ³³ Y Tayta Diosta lapan shongunchipa, lapan yarpayninchiwan, lapan callpanchiwan cuyay y quiquinchi cuydacunganchinuy runamasinchita cuyay mas välin uywacunata pishtarcur rupachiypitaga".

³⁴ Leycunata yachracheg chaynuy ali niptinmi Jesús niran: "Tayta Diospa munayninman chrayanayquipag cer-cachrünam caycanqui".

Chaypitanaga pipis manana imatapis tapupayta almitirannachu.

Dios cachramungan Salvadorpita fariseo runacunata Jesús tapungan

(*San Mateo 22.41-46; San Lucas 20.41-44*)

³⁵ Jesús templuchru yachraycächirmi tapuran: "¿Imanirtag Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna nipäcun rey Davidpa ayllunpita Dios cachramungan Salvador canganta? ³⁶ Santu Espiritu musyachiptin quiquin Davidpis niran:

'Tayta Diosmi Señurnita niran:

Cay derëchacag lädüman jamacuy

contran cagcunata munayniquiman chruramungäcama'.^{*}

³⁷ Chauraga Dios cachramungan Salvadorpa David 'Señor' niycaptinga ¿imanuyapatag Dios cachramungan Salvador Davidpa ayllunpita canman?"

Chaychru achca caycag runacuna Jesús yachrachiptin cushisha mayapäcuran.

Moisés escribigan leycunata yachrachegcunata Jesús piñapangan

(*San Mateo 23.1-36; San Lucas 11.37-54; 20.45-47*)

³⁸ Jesús yachrachir niran: "Moisés escribigan leycunata yachrachegcunapita cuydacäriy. Paycunaga chraqi puntancama sotänasha puripäcun. Pläzacunachru pipis respëtuwan saludänanta munapäcun. ³⁹ Shuntacänan wasicunachru alinnin bancumanrag jamacuyta munapäcun. Micunanpag gayachiptinpis punta puntamanrämi jamacuyta munapäcun. ⁴⁰ Viudacunapa wasincunata guechrurcan. Paycuna runa ricanalanpämi Tayta Diosta may hörarag rugacurcan. Chaynuy rurapäcunganpita fiyupa castigutam chrasquipäcunga".

Pobre viuda ofrendanta gaycungan

(*San Lucas 21.1-4*)

^{*} 12:36 12.36 Salmo 110.1

41 Chaypita Jesús jamaraycaran Diospag ofrendata wiñacunan lādunchru runacuna guellayninta chayman gaycogta ricaraycar. Chaychrümi achcag ricu runacuna achca guellayta chayman gaycuycaran. 42 Chayman juc pobre viudapis chrayaran. Paypis ofrendanta ishcayla cobri guellaynilanta gaycuran. 43 Chauraga discipuluncunata Jesús gayaycur niran: “Rasunpam gamcunata ni: Cay pobre viuda lapanpitapis mas ofrendanta gaycusha. 44 Lapanpis ofrendanta gaycapäcusha puchupangan guellayninta. Ichanga viuda pobre caycarpis chayla rantipacunanpag caycaptinpis lapan guellayninta gaycusha”.

13

Templo juchruchisha cananpag canganta Jesús willacungan

(San Mateo 24.1-2; San Lucas 21.5-6)

1 Templupita Jesús yargaramuptin jucnin discipulun niran: “¡Maestro, ricay, cuyaylapag rumicuna y shumag jatuncaray wasicuna!”

2 Jesús niran: “Cay lapan shumag jatun wasicuna ricay-cangayqui lapan juchruchisha car manam ni juc rumilapis canan pergaraycangannuyga quëdangachu”.

*Manarag cutimuptin imanuy
cananpag cangantapis
Jesús willacungan*

(San Mateo 24.3-14; San Lucas 21.7-19)

3 Chaypita templo chimpanchru Olivos jutiyog lömaman aywapäcuran. Chaychru Jesús jamaycuptinnam Pedro, Santiago, Juan y Andrés quiquilancuna caycarna tapupäcuran: 4 “Willaycärimay ¿imaytag ningayquicuna canga? Y lapan cananpäga ¿puntata imatag canga?”

5 Jesús niran: “Cuydädu pipis engañarärishunquiman. 6 Achcagmi nogatucular shapäcamunga: ‘Nogaga Tayta Dios cachramungan Salvador caycä’ nir. Chaynuypa achca runacunata engañäpäcunga. 7 Gamcuna mayapäcunqui guërta caycagta o ‘Guërrash caycan’ nipäcogta. Chayta mayarpis ama mancharipäcunquichu. Puntataga chaycunarämi canga. Ichanga cay pacha manarämi ushacangarächu. 8 Juc naciunwan juc naciunmi y juc munayniyogwan juc munayniyogmi guërrachru canga. May chaychrüpis terremötu canga; muchrui canga. Chaynuy captinpis nacanapäna galaycunalanrämi warmi gueshyacunanpag nanaynin galaringannuy canga. 9 Quiquiquicuna cuydacäriy. Israel runacunapa autoridänincunamanmi

entregäpächunqui. Shuntacänan wasicunachrümi ma-gapächunqui. Noga janan reycunaman y guber-nadurcunamanmi apapächunqui juzgasha canayquipag. Chaynuypa nogapita paycunata willacärinqui. ¹⁰ Cay pacha manaräpis ushacaptin may chay naciunchrüpis ali willacuynin willacusham canga.

¹¹ “Autoridäcunaman entregäpächuhptiqui imata nipäcunayquipag cagtapis ama yarpachracäriychu. Chay höra nipäcuy Tayta Dios musyachipächungayquita. Manam gamcunachu nipäcunqui sinöga Santu Spiritum ninga. ¹² Wauguinmi jucag wauguinta wañuchinanpag entreganga. Taytannam wamranta entreganga. Wamrancunam taytanpa mamanpa contran sharcur entreganga wañuchisha cananpag. ¹³ Noga janan lapan runacunam gamcunata chriquipächunqui. Ichanga nacarpis wañungancama mana yamacaypa yäracamagcagmi salvacunga.

Fiyupa nacaycuna cananpag canganta Jesús willacungan (San Mateo 24.15-28; San Lucas 17.22-24; 21.20-24)

¹⁴ “Diospag pasaypa millanaypag* mana cananpag cagchru caycagta ricar Judea provinciachru cagcuna jircacunapa gueshpicärichun. (Cay escribingäta liyegcäga shumag tantiyacuchun.)† ¹⁵ Wasin jananchru cagcunapis‡ imanta jorgunalanpäpis ama yarpamuchunchu ni wasinman ama yaycuchunchu. ¹⁶ Chracrachru caycagcunapis janancag röpanta jorgunalanpäpis ama cutimuchunchu. ¹⁷ Chay junagcuna cuyapaypämi capäcunga chrichru warmicuna y chuchuycag wawayog warmicuna. ¹⁸ Tayta Diosta rugacäriy tamyä quillacuna chaycuna mana cananpag.

¹⁹ “Chay junagcuna fiyupa nacaymi canga. Tayta Dios camanganpita pacha manam imaypis chay nacaynuypa canrächu. Chaynuypa imaypis mananam canganachu. ²⁰ Tayta Diosninchi chay junagcunata rätu mana pasachiptinga pipis manam cawanmannachu. Acrashacuna Tayta Diosman yäracuycagcuna raycu ichanga rätu pasachisha.

²¹ “Pipis gamcunata ‘Ricay, caychru caycan Tayta Dios cachramungan Salvador’ o ‘Ricay, wacchru

* **13:14** 13.14 Diospag pasaypa millanaypag canganpita Tayta Diospa willacognin Daniel escribieran. Mas musyanayquipag liyinqi Daniel 9.27; 11.31; 12.11. † **13:14** 13.14 “Cay escribingäta liyeg cäga shumag tantiyacuchun” ninganga cay libruta escribeg Marcos yapanganmi caycan. ‡ **13:15** 13.15 Israel naciunchru chay wichan wasita gatananpa truquinga terradu jananman chaglarcurmi mituta lashtapäcog. Chay jananchrünam warmicuna y runacuna awacäreg, agacäreg y trīgutapis acrapäcog.

caycan Dios cachramungan Salvador' nipäcushuptiqui ama criyipäcunquichu. ²² Tayta Dios cachramungan Salvadurtucular y Tayta Diospa willacognintucular runacunam aywamunga. Chay runacunapis milagrucunata ruranga. Chaynuypa acrashacuna Tayta Diosman yäracuycagcunatapis engañayta munapäcunga. ²³ Cuydacärinqui. Manarag pasaptinmi gamcunataga lapanta willapashcä.

Diospita shamusha Runa cay pachaman cutimunanpag cangan

(San Mateo 24.29-35, 42, 44; San Lucas 21.25-36)

²⁴ "Chay fiyupa nacay junagcuna pasaruptinna in-tipis chacacäcunga y quillapis mana achicyanganachu. ²⁵ Estrëllacunapis cielupita shicwamunga y cieluchru munayniyogcunapis sicsicyanga.* ²⁶ Noga Diospita shamusha Runapis pucutay jananchru chipipaycar pasaypa munayniwan aywaycämogta ricapäcamanga.* ²⁷ Nogam angilcunata cachrashag acrangäcunata may chaypitapis shuntamunanpag.

²⁸ "Higus yürata imanuytis canganta ricar tantiy-acärinqui: Rämancuna verdiyayta y öjancuna chinliyta galaycuptin tamyä quilla galaycunanpäna canganta musyapäcunqui. ²⁹ Chaynuylam chay ningäcuna pasaptin musyapäcunqui noga Diospita shamusha Runa cutimunäpäna caycangäta. ³⁰ Rasunpam gamcunata ni: Cay lapan chaynuy canga manaräpis canan wichan runacuna wañuptinmi. ³¹ Cielupis y cay pachapis ushacangam. Noga ningäcunam ichanga mana ushacangachu.

³² "Pipis manam musyanchu imay junag ima höra chaycuna pasanpag canganta ni cieluchru caycag angilcunapis ni noga Diospa Wamranpis. Chaytaga Tayta Dioslam musyan. ³³ Ichanga mayag mayagla y ricag ricagla carcay. Manam musyapäcunquichu imay cananpag cangantapis. ³⁴ Chay caycan juc wasiyog juc lädupa aywacur wasinta ricananpag uywaynincunata jaguipanganuy y imata rurapäcunanpäpis tantiyachingannuy, puerta quichrapagnintapis tantiyachingannuy mayag mayagla caycänapag. ³⁵ Mayag mayagla carcay. Gamcuna manam musyapäcunquichu wasiyog ima höra chrayamunantapis: chacaypachush, pulan pagaschush, wallpa wagaychush o waraycaptinchush. ³⁶ Cuydädu mayänipita aywamur puñuycagta tarirushunquiman. ³⁷ Gamcunata niycangäta lapan runacunatam niycä: Mayag mayagla carcay".

* **13:25** 13.25 Isaías 13.10; 34.4; Joel 2.10 * **13:26** 13.26 Daniel 7.13

14

Jesusta wañuchinanpag rimanacäringan

(*San Mateo 26.1-5; San Lucas 22.1-2; San Juan 11.45-53*)

¹ Pascua fiestapag* y chaychru levadüraynag tantata micunanpag ishca y junaglana pishiycaran. Cüracunapa mandagnincuna y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna parlanacäriyan ima engañulawanpis Jesusta prësü charircachir wañuchipäcunanpag. ² Ichanga nipäcuran: “Ama charishunchu fiestachrüga. Chaychru charishaga runacuna rabyar contranchi sharcurunmanmi”.

Jesupa umanman perfümita warmi gaycapangan

(*San Mateo 26.6-13; San Juan 12.1-8*)

³ Jesús caycaran Betania marcachru “gueri gueshyag” nipäcungan Simonpa wasinchru. Pay mësachru jamaraycaptinmi juc warmi alabastrupita rurasha botëllawan perfümin aptasha chrayaran. Nircurmi botëllapa shiminta paquirir Jesupa umanman gaycaparan. Chay perfümi nardupita püru carmi fiyupa cuestag. ⁴ Chaychru waquin-cuna rabyacäriyan y quiquinpura ninacäriyan: “¿Imapätag pampata rurar jichran chay perfümita? ⁵ Chayta ranticushwan caran quimsa pachrac (300) junag runa gänanganpita maslachrümi. Nircur chayta pobricunata aypushwan caran”.

Chaynuy nirmi chay warmita jamurpöpäcuran. ⁶ Jesús niran: “Jina rurachun. ¿Imanirtag rabyarcächinqui? Nogapag alitam rurasha. ⁷ Pobricuna gamcunawan imaypis caycangam. Yanapayta munarga imaypis yanapöpäcunquipämi. Nogam ichanga gamcunawan manana cashöpänachu. ⁸ Cay warmega puedingantam rurasha. Payga cawaycaptilä gaycapämar camarisha wañupti pampapämänanpämi. ⁹ Rasunpam gamcunata ni: May chaychrüpis ali willacuyta willacungan chru cay warmi chaynuy ruranganpita parlapäcungam. Chaynuypam chay warmipita mana gongapäcungachu”.

Jesusta entregänapag Judas conträtuta rurangan

(*San Mateo 26.14-16; San Lucas 22.3-6*)

¹⁰ Judas Iscariote Jesupa chrunca ishca y (12) discipulunpita jucnincagmi cüracunapa mandagnincunaman aywaycur Jesusta entregänapag parlaran. ¹¹ Chay ninganta mayacärir paycuna cushicäriyan y päganapag

* **14:1** 14.1 Cada wata Israel runacuna Pascua fiestata rurapäcuran. Chay fiestata rurapäcuran unay wichan Egipto runacunapa munaynin chru captin Tayta Diosninchi Egiptupita jorgunganpita. Masta yachracunayquipag liyinqi Éxodo 12.1-28.

nipäcuran. Chaypitana Judas yarpachracuran ima höra Jesusta entregänapag cangantapis.

Santa cënata discipuluncunawan Jesús micungan

(San Mateo 26.17-29; San Lucas 22.7-23; San Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

¹² Levadüraynag tantata micunan fiesta galaycunan junag y Pascua fiestapag carnita pishtanan junag discipuluncuna Jesusta tapuran: “¿Maychrüttag gampag camaripäcamushag Pascua cënata micunayquipag?”

¹³ Chauraga ishca y discipuluncunata caynuy nir cachraran: “Jerusalenman aywapäcuy. Chaychrünam tincupäcunqui juc runa wacuywan yacuta apaycagta. Paypa guepalanta aywapäcunqui. ¹⁴ Wasinman yaycuptin wasiyogta nipäcunqui: ‘Maestrum nin: ¿Maychrüttag caycan cuarto discipuluncunawan Pascua cënata micupäcunäpag?’ ¹⁵ Chauraga pay ricachishunqui wasipa altucag pïsunchru jatun cuartuta chaychru cënanapag chrurapacushalatana. Chaychru cënata camaricärinqui micunanchipag”.

¹⁶ Discipuluncuna Jerusalemman aywar Jesús ningantanuyla lapantapis tariran. Chay wasichrünam Pascua cënata camaricäriran. ¹⁷ Pacha chacaycaptinnam chrunca ishca y (12) discipuluncunawan chayman Jesús chrayaran. ¹⁸ Mësachru micuycarnam Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Gamcunapita jucniquim nogawan micuycagpita chriquimagnicunaman entregämanga”.

¹⁹ Chauraga lapan laquicuyta galaycäriran y jucnin jucninpis Jesusta tapupäcuran: “¿Nogachurag caycä?” nir.

²⁰ Jesús niran: “Gamcunapita jucniqui nogawan chay plätulapita tantata ushmaycächegmi. ²¹ Tayta Dios escribichinganchru ningannuy lam noga Diospita shamusha Runa wañushag. ¡Entregämag runa ichanga cuyapaypämi canga! Chay runapag mas ali canman caran mana yurinpag”.

²² Chaypita paycuna micurcanganchru tantata aptarcu Tayta Diosta Jesús agradecicuran. Agradecicurirna tantata partirir paycunata caynuy nir aypuran: “Cä. Cayga cuerpümi”.

²³ Nircu vïnuyog cöpata aptarcu Tayta Diosta agradecicuran. Agradecicurirna paycunata goran. Y lapan upupäcuran. ²⁴ Jesús niran: “Cay vïnoga yawarnïmi. Caywanmi runawan Tayta Dios conträtuta ruranga. Achcag raycu yawarnïmi jichrasha canga. ²⁵ Rasunpam gamcunata ni: Yapayga manam vïnuta upushänachu Tayta Diospa munayninchru mushog vïnuta upungäcama”.

*Pedro niegananpag cagta**Jesús willacungan*

(*San Mateo 26.30-35; San Lucas 22.31-34; San Juan 13.36-38*)

²⁶ Chaypita salmucunata cantarcu Olivos lömaman aywacäriaran.

²⁷ Jesús niran: "Gamcuna lapayquim jaguiriyäriaranqui. Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: 'Üsha michegta wañuycachipti üshancuna mashtacäcungam'."*

²⁸ Ichanga cawarircamur gamcunapita mas puntatam Galileaman aywashag".

²⁹ Pedro payta niran: "Waquin cag jaguirishuptiquipis nogaga manam jaguirishayquichu".

³⁰ Jesús niran: "Rasunpam gamta ni: Canan chacay manarag ishca cuti gällu cantaptinmi quimsa cutina reguimangayquita niegamanqui".

³¹ Niptinpis Pedro fiyupa niran: "¡Ishcanchita wañuchimänanchi captinpis manam niegashayquichu!"

Lapan waquincag discipuluncunapis chaynuylam nipäcuran.

Getsemanichru Jesús rugacungan

(*San Mateo 26.36-46; San Lucas 22.39-46*)

³² Jesús discipuluncunawan Getsemaní jutiyog chracraman aywapäcuran. Chrayaycur Jesús discipuluncunata niran: "Caychru jamararcay Tayta Diosta rugacamungäcama".

³³ Nircur Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcur aywaran. Chaychrümi fiyupa laquicuyta galaycuran. ³⁴ Niran: "Wañupacusha nirag shongüman pasaypa laquicuy chrayaramun. Caylachru ricchaycar shuwararcamay".

³⁵ Nircur mas wac läduman aywaran. Chaychrüna urcunpis pampaman tüpangancama gongurpacuycur Tayta Diosta rugacuran chay nacananpag cag höraman camacaptinga mana chrayananpag. ³⁶ Tayta Diosta rugacur caynuy niran: "Papä, gampäga imapis manam sasachu. Nacanäpag caycagpita jorgaycalamay. Ichanga noga munangänuyga ama cachunchu, sinöga gam munangayquinuy cayculächun".

³⁷ Chaypita quimsan discipuluncuna caycangancagman cutiran. Paycunata puñucasha carcagta tariran. Pedruta niran: "Simón, ¿puñucanquichu? ¿Manachu juc hörälapis ricchayta puedishcanqui?" ³⁸ Ricchapäcuy y Tayta Diosta rugacäriy juchäcuyman mana

* 14:27 14.27 Zacarías 13.7

chrayapäcunayquipag. Ali rurayta munarpis quiquiquicunalaga manam camäpacunquichu”.

³⁹ Yapay cutiran. Chaychrüpis chay rugacungannuyla rugacuran. ⁴⁰ Tayta Diosta rugacunganpita cutir discipuluncunata yapay puñucasha caycagta tariran. Puñucäpäcuran ñawincuna manana ricchayta awantaptin. Paycuna imaniytapis mana camäpacärirancho. ⁴¹ Quimsacag cutichru cutimurna niran: “¿Gamcuna cananpis puñuycanquirächu y jamaycanquirächu? ¡Ricchapäcuyna! Höra chrayamushana noga Diospita shamusha Runa juchäcog runacunapa maquinman entregasha canäpag ⁴² ¡Sharcapäcuy; aywacushunna! Aywaycämunna entregämänapag cag runa”.

Jesusta präsu charipäcungan

(*San Mateo 26.47-56; San Lucas 22.47-53; San Juan 18.2-11*)

⁴³ Chay höra discipuluncunawan Jesús parlaycaptinrämi Judas achca runacuna pushasha chrayaran. Judas caran chrunca ishca (12) discipuluncunapita jucnincag. Chay runacuna espädanwan y garrutincunawan chrayaran. Chay runacuna cachrasha caran cüracunapa mandagnincuna, Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y Israel mayor runacuna. ⁴⁴ Chayman manarag chrayarmi entregänapag cag Judas chay runacunata caynuy niran: “Maygantapis muchaycungäcagmi canga. Paytam charipäcunqui. Nircur mana cachrarilar präsu apapäcunqui”.

⁴⁵ Chaymi chrayamur Jesús cagman Judas jucla ashuycur “Maestro” nir muchaycuran. ⁴⁶ Chauraga Jesusta jucla präsu chariran. ⁴⁷ Ichanga chaychru caycag jucnincag discipulun espädanta jorgurir cüracunapa mas mandagninpa uywayninpa rinrinta roguriycuran. ⁴⁸ Jesús chay runacunata tapuran: “¿Imanirtag gamcuna saltiador captinuypis espädayquiwan y garrutiquiwan präsu charipäcamänapag shapäcamushcanqui? ⁴⁹ Waran warantag gamcunawan templuchru yachrachirä. Imaypis mana charipäcamarayquichu. Ichanga chaynuy cachun Tayta Diosninchi escribichinganchru ningancuna cumplinapämi”.

⁵⁰ Lapan discipuluncuna Jesusta jaguriycur gueshpir aywacäriran.

⁵¹ Juc mösula säbanaswan wancusha guepanta gatiraran. Chayta charipäcuran. ⁵² Ichanga säbanasta jitariycur chay mösu garapachrala gueshpir aywacuran.

Israel mayor autoridäcunapa ñaupagninchru Jesús cangan

(San Mateo 26.57-68; San Lucas 22.54-55, 63-71; San Juan 18.12-14, 19-24)

⁵³ Chaypita Jesusta apapäcuran cüracunapa mas mandagninman. Chaymanmi lapan cüracunapa mandagnincuna, Israel mayor runacuna y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna shuntacasha caycaran. ⁵⁴ Pedro caru guepalanta Jesusta gatiraran cüracunapa mas mandagninpa wasinpa sawan ruricama. Chaychrüna templo cuydag wardiacunawan ninachru mashacuycar jamasha quëdacuran.

⁵⁵ Cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor autoridäcuna pilapis Jesuspa contran rimananpag ashircaran "Wañuchisha cachun" nipäcunanpag. Ichanga pitapis mana taripäcurancho. ⁵⁶ Jesuspa contran achcag runacuna casquicur rimaptinpis manam mayganpis juc yarpaylaga nipäcurancho. ⁵⁷ Waquincuna ichrircur Jesuspa contran casquicuyca nipäcuran: ⁵⁸ "Nogacuna caynuy negta mayapäcushcä: 'Runacuna cay templo ruranganta juchrurcachir quimsa junagtaga juctana sharcarachishag runacunawan mana rurachiypa' ninganta".

⁵⁹ Chaynuy nipäcuptinpis manam waquin ningancunaman tincurancho. ⁶⁰ Chauraga cüracunapa mas mandagnin chraupichru jamaraycanganpita ichrircur Jesusta tapuran: "¿Imatapis manachu ninqui? ¿Imanirtag gampa contrayqui chaynuy nircäshunqui?"

⁶¹ Ichanga Jesús upälala cacuran. Chaymi cüracunapa mas mandagnin yapay tapuran: "¿Gamchu Tayta Dios cachramungan Salvador caycanqui? ¿Alabasha caycag Tayta Diospa Wamranchu caycanqui?"

⁶² Jesús niran: "Au, nogam caycä. Gamcuna noga Diospita shamusha Runata ricapäcamanquipag imaycapäpis munayniyog Tayta Diospa derëchacag lädunchru mandanäpag jamaraycagta y pucutay jananchru aywaycämogtam".[☆]

⁶³ Chauraga cüracunapa mas mandagnin pasaypa rabyangan musyacänapag röpantapis rachririran. Nircur niran: "¿Imapänatag mas testigutapis ashishun?" ⁶⁴ Gamcuna mayapäcushcanquina Diospa contran lutanta rimanganta. Cananga ¿imanipäcunquitag?"

Chauraga lapan chaychru shuntaraycag autoridäcuna juc yarpayla nipäcuran wañuchisha cananpag. ⁶⁵ Chaychru waquincuna Jesusta togapayta galaycapäcuran y ñawinta

[☆] 14:62 14.62 Salmo 110.1; Daniel 7.13

bendaycur caynuy nir magapäcuran: “Willacog car nimay: ¿Pitag magashushcanqui?” Templo cuydag wardiacunapis payta lagyapäcuran.

Jesusta reguinganta

Pedro niegangan

(*San Mateo 26.69-75; San Lucas 22.56-62; San Juan 18.15-18, 25-27*)

⁶⁶ Pedro sawanchru caycaran. Chayman cüracunapa mas mandagninpa uywaynin jipashcunapita jucnincag chrayaran. ⁶⁷ Pedro ninachru mashacuycagta ricapärirmi chay jipash niran: “Gampis puriycashcanqui Nazaretpita Jesuswan”.

⁶⁸ Niptin Pedro niegaran: “Imapita niycämangayquitapis noga manam musyächu ni manam tantiyächu”.

Nircur yaycuna puertaman yargamuran [y gällu cantaran]. ⁶⁹ Pedruta chay uyway jipash ricar chaychru caycag runacunata yapay niran: “¡Cay runapis paycunawan puregmi!”

⁷⁰ Chauraga Pedro yapay niegaran. Mas rätunta chaychru caycag runacuna Pedruta yapay niran: “Galileapitam canquipis. Rasunpam ganga paycunawan pureg canqui”.

⁷¹ Chaynuy niptinmi Pedro juraran: “¡Noga manam reguichu chay niycämangayqui runata! Casquicuptiga quiqüi castigasha cashag”.

⁷² Chay höra gällu yapay cantariycuran. Chauraga Pedro yarparan Jesús caynuy ninganta: “Manaräpis ishca cuti gällu cantaptinmi quimsa cutina reguimangayquita niegamanqui”. Chay ninganta yarparcurmi Pedro wagaran.

15

Pilätupa ñaupagninchru

Jesús cangan

(*San Mateo 27.1-2, 11-14; San Lucas 23.1-5; San Juan 18.28-38*)

¹ Pacha waraycaptinna cüracunapa mandagnincuna, Israel mayor runacuna, Moisés escribingan leycunata yachrachehcuna y Israel mayor autoridäcuna lapän shuntacaran parlanacärinanpag. Chaypitana watarcur Jesusta apachipäcuran Pilätuman entregänanpag.

² Chaychrüna Piläto tapuran: “¿Gamchu Israel runacunapa Reynin canqui?”

Jesús niran: “Gam nishcanqui”.

³ Chaychrümi cüracunapa mandagnincuna Jesuspa contran imaycatapis nipäcuran. ⁴ Piläto yapay Jesusta tapuran: “¿Manachu imatapis ninqui? Ricay, imaycatash contrayquita nircäshunqui”.

⁵ Ichanga Jesús masta mana rimacuranchu. Chauraga Piläto imaniytapis mana camäpacuranchu.

*Jesusta crucificänanpag
Piläto mandangan*

(*San Mateo 27.15-31; San Lucas 23.13-25; San Juan 18.38—19.16*)

⁶ Pascua fiestachru cada wata Piläto cachrereg juc präseta maygantapis cachrarinanpag runacuna ninganta. ⁷ Chay wichan Barrabás jutiyog runa wañucheg masincunawan Romapa autoridänincunapa contran sharcunganpita präsu wichrgaraycaran. ⁸ Runacuna chrayaycur Pilätuta nipäcuran imaypis costumbrin cangannuy rurananpag. ⁹ Piläto niran: “¿Gamcuna munapäcunqui Israel runacunapa Reyninta cachrarinätachu?” ¹⁰ Piläto tantiyaran cüracunapa mandagnincuna envidiapita Jesusta payman apapäcunganta.

¹¹ Ichanga cüracunapa mandagnincuna runacunata yachrachiran: “Barrabasta cachrariy” nipäcunanpag. ¹² Piläto tapuran: “¿Imatatag rurashag ‘Israel runacunapa Reynin’ nipäcungayquitaga?”

¹³ Chay runacuna gaparir nipäcuran: “¡Crucificächiy!”

¹⁴ Piläto niran: “¿Imatatag mana alita rurasha?”

Chauraga chay runacuna masrag gaparir nipäcuran: “¡Crucificächiy!”

¹⁵ Chauraga runacunawan ali quëdayta munar Barrabasta Piläto cachrariran. Nircurna Jesusta astircachir crucifacasha cananpag entregaycuran.

¹⁶ Chaypita soldäducuna “pretorio” jutiyog palaciومان Jesusta aparan. Chaymanna lapan soldäducuna shuntapäcuran. ¹⁷ Nircur yanataycag azul cäpata jatipapäcuran. Cashapita awasha corönata jatipapäcuran. ¹⁸ Jatiparcärir gaparir nipäcuran: “¡Viva Israel runacunapa Reynin!”

¹⁹ Chaypita soldäducuna Jesusta umachru bärawan wirupäcuran y togapapäcuran. Respitagtucur ñaupagninman gongurpacäriran. ²⁰ Chaynuy asiparcärirmi jatipangan yanataycag azul cäpata jorgaparcur quiquinpa röpantana Jesusta jatipapäcuran y crucificänanpag apacäriran.

Jesús crucificasha cangan

(*San Mateo 27.32-44; San Lucas 23.36-43; San Juan 19.17-27*)

²¹ Cirene marcapita Simón jutiyog runa Alejandrupa y Rufupa papänin chracrapita chrayaycämuran. Chaypita paytana cruzta apachipäcuran. ²² Jesusta apapäcuran Gólgota ninganman. Gólgota ninanga “Calavëra cacunan” ninanmi. ²³ Chaychrüna mirra jutiyog perfümiwan vïnuta talurcachir Jesusta upunanpag gopäcuran. Ichanga Jesús upuyta manam munaranchu. ²⁴ Nircurna Jesusta crucificäpäcuran. Crucificarcurna soldäducuna Jesuspa röpanta mayganpis gänag cag apacunanpag surtiyapäcuran.☆ ²⁵ Crucificangan höra caran tutapa las nuevinuy. ²⁶ Chaypitana imapita wañuchisha cangantapis letrëruta chrurapäpäcuran. Chay letrëruchru escribiran: “Israel runacunapa Reynin” nir. ²⁷ Jesuspa läduncunaman crucificaran ishçay saltiadurcunatapis. Jucnin cagta derëcha cag lädunman y jucagtana ichog cag lädunman. ²⁸ [Chay cumpliran Tayta Dios escribichinganchru ningannuy lam: “Paytapis fiyu runatanuymi runacuna ricapäcunga” ningan.]☆ ²⁹ Jesús crucificaraycangan cagpa runacuna pasag ashli y umanta awir y nipäcog: “¡Templuta juchrurcachir quimsa junaglachru sharcacheg, ³⁰ quiquiqui salvacuy y cruzpita yarpamuy!”

³¹ Chaynuyla cüracunapa mandagnincunapis y Moisés escribingan leycunata yachrachegcunapis asipar quiquinpura ninacuran: “Juctaga salvaran; quiquin ichanga salvacuyta mana puedinchu. ³² ¡Tayta Dios cachramungan Salvador, Israel runacunapa Reynin cruzpita bäjamuchun ricananchipag y criyinchipag!”

Lädunchru crucificaraycag runacunapis ashlipäcuran.

Jesús wañungan

(*San Mateo 27.45-56; San Lucas 23.44-49; San Juan 19.28-30*)

³³ Pulan junagpita mallway inticama intëru pacha chacäcuran. ³⁴ Chay höram Jesús fiyupa gaparir niran: “Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?” Chay ninanga “Diosni, Diosni ¿imanirtag jaguiriyçamashcanqui?” ninanmi.☆

³⁵ Chaychru cag waquin runacuna ninganta mayaycur nipäcuran: “Tayta Diospa willacognin Eliasta gayacuycan”.

³⁶ Chauraga jucnin runa esponjata puchgog vïnuman ushmarcachir gueruman chrurarcur Jesuspa shiminman

☆ **15:24** 15.24 Salmo 22.18 ☆ **15:28** 15.28 Isaías 53.12 ☆ **15:34** 15.34 Salmo 22.1

shogunanpag caynuy nir ashuycachiran: “Mä, ricashun Eliasta cruzpita bájachimunanpag shamogta”.

³⁷ Ichanga Jesús fiyupa gapararir wañuriycuran. ³⁸ Y Templuchru cortinapis janapita uraman rachricäcuran. ³⁹ Soldäducunapa capitannin Jesuspa ñaupagninchru caycaran. Jesús imanuy wañungantapis ricar niran: “¡Rasunpam cay runaga Diospa Wamran casha!”

⁴⁰ Chaynuypis chaychru waquin warmicuna carulapita ricararcaran. Paycunawanmi caycaran María Magdalena, shulca cag nipäcungan Santiagupa y Josëpa maman María y Salomëpis. ⁴¹ Galileachru Jesús caycaptin chay warmicunam payta gaträpäcuran y yanapäpäcuran. Chaynuypis chaychru caycaran Jesuswan iwal Jerusalemman aywag mas achcag warmicunapis.

Jesusta pampapäcungan

(*San Mateo 27.57-61; San Lucas 23.50-56; San Juan 19.38-42*)

⁴² Chay junag caran sábado jamay junagpag camaricuna tardi. Chaymi tardina captin ⁴³ Arimatea marcapita José Pilätucagman mana manchacuypa aywaran Jesuspa cuerpunta pampananpag cachrapänanpag rugacog. José caran respitasha Israel mayor autoridämi. Paypis shuwaraycaran Tayta Diospa munaynin chrayamunanpag cangantam.

⁴⁴ Piläto almirasha quëdaran Jesús wañushana canganta mayar. Chaypitana wañushana o manarag wañunganta tapunanpag capitanta gayachiran. ⁴⁵ Jesús wañushana caycanganta capitán willaycuptinna Piläto mandaran Jesuspa cuerpunta Josëta entregänapag. ⁴⁶ Chauraga linupita säbanasta rantircamur Jesuspa cuerpunta bájarcachimur chay tälawan José wancuran. Chaypitana chagachru uchrcusha sepultüraman chruraran. Nircur sepultürata jatun rumiwan chapaycuran. ⁴⁷ María Magdalena y Josëpa maman María mayman chrurangantapis ricararan.

16

Wañunganpita Jesús cawarimungan

(*San Mateo 28.1-8; San Lucas 24.1-12; San Juan 20.1-10*)

¹ Sábado jamay junag pasariptin María Magdalena, Santiagupa maman María y Salomëpis shumag perfümita Jesuspa cuerpunman gaycapänapag rantimuran. ² Semäna galarinan junag tuta inti chayrag yargaycämuptin Jesús chrurarangan sepultüraman aywapäcuran. ³ Aywar quiquinpura caynuy ninacärian: “¿Pirag sepultüra chaparag rumita ashuchipämäshun?”

4 Ichanga ricärinanpäga chaparag jatuncaray rumi ashuchishana caycänag. 5 Sepultüra rurinman yaycur derëcha cag läduchru juc mösu yurag largu röpasha jamaraycagta ricapäcuran. Chayta ricar warmicuna manchacäpäcuran. 6 Chay mösu niran: "Ama mancharipäcuychu. Gamcuna ashircanqui crucificaypa wañusha Nazaretpita Jesusta. Pay cawarishanam. Mananam caychru cannachu. Ricapäcuy mayman chrurapäcungantapis. 7 Aywapäcuy y willapäcuy discipuluncunata y Pedruta: 'Pay gamcunapita mas puntatam Galileaman aywaycan. Chaychrümi nipäcushungayquinuyla ricapäcunqui' ".

8 Chauraga warmicuna jucla cörriypa sepultürapita manchacasha sicsicyaycar aywacäriran. Manchariylawan imatapis pitapis mana willapäcurancho.

María Magdalenata

Jesús ricaripangan

(San Mateo 28.9-10; San Juan 20.11-18)

9 [Semäna galarinan junag tuta Jesús cawarircamur puntata María Magdalenata ricariparan. Paypitam Jesús ganchris diablucunata garguran. 10 Paymi willag aywaran Jesuswan pureg laquisha y wagaycar carcag discipuluncunata. 11 María willaptin Jesús cawanganta mayar y pay ricanganta niptin mana criyipäcurancho.

Ishcay discipuluncunata

Jesús ricaripangan

(San Lucas 24.13-35)

12 Chaypitanam Jesús jucnuyna ishchay discipuluncuna aywaycagta camiñuchru ricariparan. 13 Paycuna aywaycur waquincunata willaran. Ichanga paycunatapis manam criyipäcurancho.

Imata rurananpäpis discipuluncunata Jesús ningan

(San Mateo 28.16-20; San Lucas 24.36-49; San Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

14 Chaypitana mësachru jamararcaptin Jesús chrunca juc (11) discipuluncunata ricariparan. Chaychrüna cawarimushata payta ricapäcunganta willaptin mana criyipäcunganpita y mana chrasquicäringanpita piñaparan. 15 Jesús niran: "Intëru mundupa aywapäcuy lapan runacunata ali willacuynita willapäcunayquipag. 16 Pipis criyimagcäga y bautizacogcäga salvasham canga. Mana criyimagcagmi ichanga castigasha canga. 17 Nogaman criyimagcunaga milagrucunata rurangam paycunata Dios rasunpa cachramunganta musyacänanpag. Jutichru

diablucunata gargunga y juc idiomacunatapis rimanga.
 18 Culebrata aptaptinpis, venënuta upuptinpis manam imanangapischu. Gueshyagcunapa jananman maquina chrurarpis cuticächingam”.

Cieluman Jesús cutingan

(San Lucas 24.50-53; Hechos 1.9-11)

19 Discipuluncunawan parlayta usharcuptinmi Señor Jesús cieluman apasha caran y Tayta Diospa derëchacag lādunman jamacuran mandananpag.
 20 Discipuluncuna may chaypapis Jesuspa willacuyninta willacog yargapäcuran. Willacäriptin Señor Jesús yanaparan y rasunpa canganta musyapäcunanpag milagrucunata rurachiran. Amén.]*

* **16:20** 16.20 Ñaupacag griego copiacunachru versículo 9-pita ushangancamaga manam canchu.

SAN LUCAS

Jesucristupita escribigan

Lucas jutiyog runam cay libruta escribiran Jesús rurangancunata musyananchipag. Payga médicum caran. Apóstol Pablo Jesuspa ali willacuyninta willacur puriptinmi paywan puriran. Cay libruta escribinanpäga Jesús imanuy cangantapis shumag tapucurcur-rämi escribiran. Teófilo jutiyog runapämi Lucas escribiran. Teofilum Lucasta gastuncunapag camariparan Jesuspita escribinanpag. Chaynuy captinpis manam Teofilulapächu Lucas escribiran, sinöga lapan runacuna Jesuspita yachracunanpämi. Chaynuymi Hechos jutiyog librutapis escribiran. Lucaspita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 16.10-17; 20.5-15; 21.1-18; 27.1—28.16; Colosenses 4.14; 2 Timoteo 4.11; Filemón 24.

Galaycunan

¹⁻⁴ Noga Lucas cay libruta Jesuspitam escribi. Jesús willacuyta galaycunganpita pacham lapan rurangancunata apostulnincuna ricaran. Ricangancunata willacäriinanpämi apostulnincunata Jesús niran. Paycuna willacäriptinmi mayagcuna Jesuspita achcag escribipäcusha. Chaymi nogapis, shumag yarpachracurir, cay libruta escribi, galaycunganpita pacha imanuy cangantapis shumag tapucurir. Chaynuypam gam, Teófilo, musyanqui yachrachishungayquicuna rasuncag canganta.

Juan Bautista yurinanpag canganta angel willacungan

⁵ Israel naciunchru Herodes mandanan wichanmi juc cüra Zacarías jutiyog caycaran. Paymi caran Abías jutiyog cürapa ayllun. Zacariaspa warminmi caran Elisabet. Paypa taytanpis cüram caran. ⁶ Paycunaga Tayta Dios mandangan-cunata rurarmi imaypis alilata rurapäcog. Chaymi paycunapäga mana ali runa canganta pipis mana nipäcogchu. ⁷ Ishcanpis chachanam capäcuran. Chachayaynincama Elisabetpa wawan manam caranchu.

⁸ Chaypitam Zacariaspa y paynuy cüracagcunapapis turnun chrayamuptinna templuchru Tayta Dios mandanganta rurapäcunanpag Jerusalemman aywapäcuran. ⁹ Chaychrümi imaypis rurangannuy surtiyapäcuran maygan cürapis templuman incienso rupacheg yaycunanpag. Chaymi Zacariaspag suerti yargamuran. ¹⁰ Chauraga Zacarías templo ruriman yaycuycur inciensuta rupachin-gancama lapan runacuna templo puncuchru Diosta rugacurcaran.

11 Templuchru inciensuta rupaycächiptinmi altarpa derëchacag lädunchru Tayta Diospa angilnin Zacariasta ricariparan. 12 Chaymi chay angilta ricaycur Zacarías fiyupa manchacaran. 13 Chauraga angel niran: “Zacarías, ama manchariychu. Rugacungayquitam Tayta Dios mayashushcanqui. Chaymi warmiqui Elisabetpa olgu wamran canga. Paypa jutinmi Juan canga. 14 Wamrayqui yuriptinmi pasaypa cushicunqui. Chaynuypis lapan runacunam cushicunga. 15 Tayta Diospag wamrayqui alita ruragmi canga. Chaymi payta alipag ricanga. Pay manam vñuta ni ima shincachicogtapis upungachu. Manaräpis yurirmi Santu Espiritupa munayninchrüna canga.

16-17 “Chaynuy captinmi achcag Israel runacuna juchancunapita wanacur Tayta Dios munangannuy cawapäcunga. Chaynuypis runacunata yächinga wasinchrüpis cuyanacur cawanapag. Mana cäsucogcunata yächinga Tayta Dios munangannuyna cawapäcunanpag. Chaynuypam runacunata camaricachinga Dios cachramungan Salvador shamuptin shumag chrasquicärinanpag”.

18 Angel chaynuy niptinmi Zacarías tapuran: “¿Imanuypatag musyäman nimangayquicuna rasunpa cananpag canganta? Nogacunaga chachanam capäcü. Chaynuy carcaptiga ¿imanuypatag wamrä canman?”

19 Chaymi angel niran: “Tayta Diospa willacognin Gabrielmi cä. Paymi cachramasha cay ali willacuyta gamta willanäpag. 20 Tiempun chrayamuptin cay willangäcunaga lapanpis cumplingam. Ningäcunata mana chrasquiman-gayquipitam cananga manana rimanquinachu warmiqui gueshyacungancama”.

21 Chaycamam templo puncuchru runacuna shuwararcaran: “¿Imanirtag cay höracama Zacarías mana yargamunchu?” ninacur. 22 Chaymi templupita yargamur rimayta mana puedir shuwararcagcunata sēñasyaylapana parlaparan. Chauraga shuwararcagcuna yarpäpäcuran templo rurichru imapis ricaripanganta.

23 Chauraga templuchru rurananpag cagcunata usharcurnam wasinpana Zacarías cuticuran. 24 Chaypitanam warmin Elisabet gueshyag ricacur pichga quillantín wasilanchru cacuran. 25 Cushicurmi niran: “Tayta Diosmi nogata cuyapämasha. Cananpitaga wawaynag cangäpita runacuna mananam jamurpämanganachu”.

Jesús yurinanpag canganta angel willacungan

26-27 Elisabet gueshyag ricacunganpita sogta quillatanam angel Gabriela Galilea provinciachru Nazaret marcaman doncella Mariata watucunanpag Tayta Dios cachraran.

Mariam parlashana caycaran Davidpa ayllun Josëwan majachacunapag. ²⁸ Chrayaycurmi angel niran: “¡María! ¡Tayta Diospa cuyayninmi caycanqui! Gamwanmi imaypis canga”.

²⁹ Chaynuuy niptinmi María yarpachracuran: “¿Imanirtag chaynuuy niman?” nir. ³⁰ Chauraga angel niran: “María, ama mancharyichu. Gamta Tayta Dios cuyashushpayquim acrashushcanqui. Gamwanmi imaypis canga. ³¹ Cananpitaga gueshyagmi ricacunqui. Yureg wawayqui olgum canga. Paypa jutinmi canga Jesús. ³² Munayniyog captinmi runacuna nipäcunga Diospa Wamran canganta. Paytam unay ayllun Davidtanuy mandag cananpag Tayta Dios chruranga. ³³ Paypa munayninchrümi Israel runacuna imaycmapis capäcunga. Pay munayniyog canganga imaypis manam ushacangachu”.

³⁴ Chauraga María tapuran: “Runawan manarag majachauptiga ¿imanuypatag gueshyag ricacüman?”

³⁵ Niptinmi angel niran: “Santu Espiritu gamman shamuptinmi Tayta Diospa munayninwan gueshyag ricacunqui. Chaymi yureg wawayquita juchaynag canga y ‘Diospa Wamran’ nipäcunga. ³⁶ Chaynuymi aylluyqui Elisabetpis, chacwanna caycar, wawayog canga. Paytam runacuna ‘Mana wachray yachrag’ nipäcuran. Sogta quillanam pay gueshyag caycan. ³⁷ Tayta Diospäga manam imapis sasachu”.

³⁸ Chauraga María niran: “Nogaga Diosnipa munayninchrümi caycä. Chauraga pay willacachimushungayquinuy cachun”.

Chaynuuy nircuptinmi angel aywacuran.

Ayllun Elisabetta

María watucungan

³⁹ Angel ninganpita warantincuna María jucla aywaran Judea provincia altunchru caycag marcaman Elisabetta watucunanpag. ⁴⁰ Zacariaspa wasinman chrayaycur Elisabetta saludaran. ⁴¹⁻⁴² Saludaptinmi Elisabetpa pachranchru wamranpis cuyuriran. Chauraga Santu Espiritupa munayninwanmi Elisabet cushicur fiyupa niran: “María, ¡lapan warmicunapitam Tayta Dios gamta acrashushcanqui! Gueshyag caycangayqui wawayquita paymi imaypis yanapanga. ⁴³ Dios cachramungan Salvadurpa maman caycar watucamänayquipäga ¿pitag cä noga? ⁴⁴ Saludämangayquita mayaycur gueshyag caycangä wawäpis cushicuypita cuyurisham. ⁴⁵ ¡Tayta Dios nishungayquicunata chrasquicungayquipitam gam cushisha cawaycanqui!”

Tayta Diosta María alabangan

⁴⁶ Chauraga María niran:

“Lapan shongüepam Tayta Diosta alabä.

⁴⁷ Salvacog Tayta Dios nogapag rurangancunapitam cushicü.

⁴⁸ Umildi uywaynin captüpis alipag ricamasha.

Cananpitaga lapan runacunam nogapag imaycamapis nipäcunga: ‘Chay warmega Tayta Diospa cuyayn-inmi caran’ nir.

⁴⁹ Munayniyog Tayta Diosmi nogapag imatapis alicagcunata rurasha.

Paynuyga manam pipis canchu.

⁵⁰ Tayta Diosga imaypis cuyapanmi munangannuy ruragcunataga.

⁵¹ Lapan munayninwan ruraran.

Runatucogcuna yarpangancunatam manacagman chruranga.

⁵² Mandag canganpita nacion mandagcunatapis gargungam. Mana runatucogcunatam ichanga ali cayman chruranga.

⁵³ Muchruchru cagcunatam ali cawayman chruranga.

Mana cuyapäcog ricucunatanam ichanga mana imatapis camaripanganachu.

⁵⁴ Pay mandanganta rurag Israel runacunata cuyaparmi mana gongaypa yanapanga.

⁵⁵ Imaycamapis chaynuy cuyapänanpämi Abrahamta y paypita miragcunatapis prometiran”.*

Chaynuy nirmi Tayta Diosta María alabaran.

⁵⁶ Elisabetcagchru quimsa quillanuy goyarcurnam wasinpana María cuticuran.

Juan Bautista yuringan

⁵⁷ Elisabetpa quillan ayparamuptinnam olgu wamrata gueshyacuran. ⁵⁸ Chayta musyaycurnam aylluncuna y reguinacungancunapis Tayta Dios payta ali yanapanganpita cushicärriran.

⁵⁹ Chaymi pusag junagniyog wamra caycaptin Zacariaspä wasinman paycuna aywapäcuran wamranta circuncidächinanpag. Chaychrümi taytanpa jutinta chrurapayta munapäcuran. ⁶⁰ Chauraga maman niran: “¡Manam chaynuychu jutin canga! Juanmi jutin canga”.

⁶¹ Elisabet chaynuy niptinmi waquin runacuna nipäcuran: “Chay jutiyöga aylluyquicunachru manam pipis canchu”.

⁶² Chauraga ima jutita chrurapänanpäpis señasyaylapa Zacariasta tapupäcuran. ⁶³ Tapuptinmi pay mañacuran

* **1:55** 1.55 Abrahamta Tayta Dios promitinganta musyanayquipag liyinqui Génesis 22.17-18.

tacshala tablata chaychru escribinanpag. Nircurna chaychru escribiran: “Juan jutin canga” nir. Zacariaspis wamranpa jutin Juan cananta munaptinmi chaychru cag runacuna mancharishanuy ricacuran. ⁶⁴ Chauraga chay höram Zacarías rimayta galaycur Tayta Diosta alabaran.

⁶⁵ Chaycunata ricaycur lapan reguinacungancuna manchacasha ricacärikan. Chaynuy canganpita pi maypis intëru chay marcacunachrümi parlapäcuran. ⁶⁶ Chayta mayagcuna yarpachracärikan: “¡Cay wamra wiñar ima caymanrag chrayanga!” nir. Y runacuna parlangannuy lam chay wamrata Tayta Dios shumag yanaparan.

Tayta Diosta Zacarías alabangan

⁶⁷ Chauraga Santu Espiritupa munayninwan parlarmi pay musyachinganta Zacarías niran:

⁶⁸ “Tayta Dios alabasha cachun.

Payga salvamänanchipänam caycan.

⁶⁹ Mandanganta ruragnin Davidpa aylluncunapita munayniyog salvador yuringa.

⁷⁰ Chaynuy cananpämi Tayta Diospa unay willacognincunawan musyachimaranchi.

⁷¹ Chaynuypis musyachimaranchi chriquimagninchicunapita jorgamänanchipag canganta.

⁷² Abrahamta y unay ayllunchicunatapis cuyaparan. Chaynuypis promitingancunata manam gongashachu.

⁷³ Abrahamtam prometiran

⁷⁴ chriquimagninchicunapita jorgamänanchipag, mandanganta mana manchacuypa rurananchipag,

⁷⁵ y waran waran pay munangannuy juchaynaglana cawananchipag”.

⁷⁶ Zacarías chaynuy niyta usharcurmi wamrantana niran: “Tayta Dios cachramungan Salvadorta chrasquicärikanpag willacuptiquim runacuna musyapäcunga Tayta Diospa willacognin cangayquita.

⁷⁷ Gammi tantiyachinqui juchancunapita Tayta Dios perdunar runacunata salvananpag canganta.

⁷⁸ Runacunata cuyaparmi Tayta Dios Salvadorta cachramunga.

⁷⁹ Chaymi Dios cachramungan Salvador shamur juchäcuychru cawagcunata tantiyachinga juchancunapita wanacur ali cawaychrüna cawapäcunanpag”.

⁸⁰ Chaynuymi wamranta Zacarías niran. Chay wamranga wiñaran y Dios munangannuy cawananpag ali yachracuran. Tayta Diospa willacuyninta Israel runacunata willapayta galaycungancama chunyag jircacunalachru tiyaran.

2

Jesús yuringan

(San Mateo 1.18-25)

¹ Belén marcachrümi Jesús yuriran. Chay wichan Augusto César achca naciuncunapa mandagnin caycaran. Mandag caycarmi chay naciuncunachru lapan runacuna censacärinanpag mandaran. ² Cirenio jutyog runa Siria provinciachru gobernador caycaptinmi chay puntacag censacuy caran. ³ Chaymi lapan runacuna marcanman cama censacärinanpag aywapäcuran.

⁴⁻⁵ Chaymi warmin Mariawan Josëpis Galilea provinciachru Nazaret marcapita Judea provinciachru Belén marcaman censacärinanpag aywapäcuran. Chayman aywapäcuran Josëpa ayllun mandag David chaychru yurisha captinmi. Chay junagcuna pachrayogmi María caycaran. ⁶ Belenchru caycaptinnam Mariata gueshyacunanpag nanaynin chariran. ⁷ Maychrüpis pachacärinanpag mana captinmi guechpa wawanta uywacuna puñucunan machraylachru gueshyacuran. Inchrnawan wancurcurmi jinalanman chrachraycachiran.

Ûsha täpaycagcunaman angilcuna chrayangan

⁸ Belén marca lädunchrümi üshayogcuna üshancunata chacaypa täparcaran. ⁹ Chaymanmi Tayta Diospa angilnin mayänipita achicyaypa achicyar ricaripaptin üsha täpagcuna fiyupa mancharipäcuran. ¹⁰ Chaymi angel niran: "Ama mancharipäcuychu. Gamcunapämi ali willacuyta apamushcä. Chayta mayarmi lapan runacuna cushicäringa. ¹¹ Dios cachramungan Salvadurmi Davidpa marcanchru yurisha. Paymi runacunata salvanga. ¹² Paytam taripäcunqui uywacuna puñucunan machraychru inchrnawan wancusha caycagta. Chaynuy tarirmi cay niycangä rasun canganta musyapäcunqui".

¹³ Chaynuy niycaptinmi mayänipita chay angilpa lädunchru mas achca angilcuna Tayta Diosta caynuy alabaycar ricacämuran:

¹⁴ "¡Cieluchru Tayta Dios adorasha cachun!

¡Cay pachachrüpis Tayta Diospag ali cangan runacunapag ali caway cachun!"

15 Chaypita angilcuna cieluman cuticaräriptinna üsha täpagcuna jucnin jucninpis ninacäriaran: “Tayta Dios willachimanganchinuy ricamunanchipag acu aywashun Belenman”.

16 Chaynuuy nir lapan apurädu aywapäcuran. Chrayarnam Josëta, Mariata y itintapis uywacuna puñucunan machraychru carcagta taripäcuran. 17 Nircurna üsha täpagcuna runacunata willaparan itipita angel willangancunata. 18 Chaynuuy willapaptinmi lapan mayagcuna imaniytapis mana camäpacärianchu. 19 Marianam paycuna ningancunata shongulanchru imaypis yarpararan. 20 Angel willangannuy ricaycurmi üsha täpagcuna Tayta Diosta agradecicur alabaycar cuticäriaran.

Jesusta templuman apapäcungan

21 Chaypita pusag junagniyog caycaptinmi imaypis rurapäcungannuy itita circuncidächiran. Chaychrümi María manarag gueshyag captin angel ningannuyta itipa jutinta chruraparan. Chay junagpitanam chay wamrapa jutin Jesús caran.

22 María gueshyacunganpita chruscu chrunca (40) junagtanam Josëwan aywaran Jerusalén templuman Moisés escribingan leycunata cumplinanpag.* Itintapis templuman apapäcuran Tayta Diospa munayninman chrurapäcunanpag. 23 Chayta ruraran “Tayta Diospa munayninman chrurapäcuy lapan guechpa olgu wamrayquicunata” nir Moisés escribingan leycunanuytam.†

24 Warmicuna gueshyacunganpita Diospag ofrendata apananpag caynuymi Moisés escribiran: “Ishcay cullcuycunata o ishchay pülle palumacunata carpis apanqui”.☆ Chaymi Mariapis chay escribirangannuy ofrendata templuman aparan.

25-26 Chay wichanmi Jerusalenchru Simeón jutiyoq runa tiyaran. Paymi alilata rurar Tayta Diosta alabar cawag. Chaynuypis Tayta Dios cachramungan Salvador chrayamunanta shuwaraycaran. Dios cachramungan Salvadurta shuwaraycaran Israel runacuna nacaycanganpita jorgunanpag. Santu Espiritupa munayninchrümi Simeón caran. Chaynuypis Santu Espiritum Simeonta musyachiran Dios cachramungan Salvadurta ricaycurrag wañunanpag canganta. 27-28 Simeonta Santu Espiritu templuman pushaptinmi Mariawan José itilatarag Jesusta

* **2:22** 2.22 Warmi gueshyacunganpita rurananpag cagcunata masta musyanayquipag liyinqui Levítico 12.1-8. † **2:23** 2.23 Guechpa olgu wamracunata Tayta Diospa munayninman chrurananpag canganpita musyanayquipag liyinqui Éxodo 13.2, 12-13; Números 3.11-13, 45-47. ☆ **2:24** 2.24 Levítico 12.8

chayman apaycagta ricaran. Chayman paycuna aywapäcusha casha Moisés escribingan leycunata chaychru cumplipäcunanpag. Chauraga chay itita margarcurnam Tayta Diosta alabaran:

29-30 "Tayta Dios, cananga cumplishcanquinam niman-gayquita.

Cananga ricashcänam cachramungayqui salvadurta.

Ricangächrünaga wañucushänapis.

31 May chaychrüpis tiyag runacuna musyapäcungam cay wamrata gam cachramungayquita.

32 Chaymi mana Israel runacunapis musyapäcunga runacuna salvanayquipag canganta.

Chaynuy captinmi gamta alabäpäcushunqui '¡Ima alirag Israel runacunata Tayta Dios acaran chay ayllupita Salvadurninchi yurinanpag!' nir".

33 Simeón chaynuy ningancunata mayarmi Josëwan María imaniytipis mana camäpacäriranchu. 34 Chauraga Tayta Diosta Simeón rugacuran paycunata shumag yanapänanpag. Nircur Mariata niran: "Cay wamrata Tayta Dios cachramusha captinmi waquin Israel masinchicunapis mana ushacaypa cawayta taripäcunga y waquincagna infiernuman aywapäcunga. Tayta Diospa willacuyninta pay willacuptinmi chay willacuypa contran achcag rimapäcunga. 35 Chaynuypam musyacanga runacuna yarpangan ali mana ali canganpis. Chaynuy pasaptinmi gampa shonguyqui tucsishanuyrag nananga".

36 Templuchru caycaran Tayta Diospa willacognin Ana jutiyog chacwanpis. Paypa taytanmi caran Fanuel, Aser ayllupita. Paymi wamra jipashla caycar runawan tiyaran. Runawan majachacunganpita ganchris watalatam majan wañuran. 37 Chaymi pay pusag chrunca chruscu (84) wata viuda caran. Pagas junagmi Tayta Diosta templuchru rugacog. Chaynuypis ayunar Diosta adorag. 38 Chay höra itilarag Jesús caycangancagman Ana chrayaycurnam payta ricar Tayta Diosta agradecicuran. Chaynuypis Jesuspita willaparan Tayta Dios cachramungan Salvadurta shuwaracag runacunata.

39 Tayta Dios escribichingannuy templuchru cumplircurnam Josëwan María cuticäriran Galilea provinciachru Nazaret marcanman. 40 Chay wamra callpayog wiñaran. Yarpayniyog caran y Tayta Dios payta ali ricaran.

Mösuna caycar templuman Jesús aywangan

41 Jesuspa taytanwan maman cada wata Jerusalemman Pascua fiestaman aywachräpäcog. 42 Chaymi Jesús chrunca ishçay (12) watayog caycaptinna paywanpis chay fiestaman

aywapäcuran. ⁴³ Chay fiesta usharuptinnam taytanwan maman marcanpana cuticäriran. Jerusalenchru Jesús quëdacunganta manam musyapäcurancho. ⁴⁴ Chaymi waquin runacunawan Jesús aywaycanganta yarpar juc junagna aywarcaran. Chaypita aylluncunachru y reguina-cungancunachrüpis Jesusta ashir manam taripäcurancho. ⁴⁵ Mana tariycurmi cutipäcuran Jerusalenman chaychru ashipäcunanpag.

⁴⁶ Cutinganpita warantin junagrämi templuchru yachracheg runacunawan tapunacur jamaraycagta Jesusta taripäcuran. ⁴⁷ Chauraga lapan mayagcuna almirasha carcaran ali yarpaysapa captin tapungancunata ali yachraptin. ⁴⁸ Chauraga chaychru tariycurmi taytanwan maman ima ruraytapis mana camäpacärirancho. Chaypitana maman niran: “¿Imanirtag cayta rurarärimanqui? Nogacuna fiyupa laquicur gamta ashipäcushcä”.

⁴⁹ Chaynuy niptin Jesús niran: “¿Imanirtag ashircämanqui? ¿Manachu tantiyapäcushcanqui Taytäpa wasinchru caycangäta?”

⁵⁰ Chaynuy niptin paycunaga mana tantiyapäcurancho imapita niycangantapis.

⁵¹ Nircur Jesuswanna Nazaretman cuticäriran. Chaychrümi taytanwan maman mandangancunata Jesús ruraran. Ichanga lapan pasangancunata shongulanchru maman yarpararan. ⁵² Jesús wiñaran y mas yarpayniyog ricacuran. Chaynuypis Tayta Dios y runacuna payta mas ali ricaran.

3

Juan Bautista willacungan

(San Mateo 3.1-12; San Marcos 1.1-8; San Juan 1.19-28)

¹⁻² Zacariaspa wamran Juan chunyang jircachru caycaptinmi Tayta Dios niran willacuyninta willacunanpag. Chay wichanmi Tiberio César chrunca pichga (15) watana lapan naciunpa mandagnin caycaran. Chaynuypis Poncio Piläto Judea provinciachru gobernador caycaran. Herodisnam Galilea provinciachru mandag caycaran. Herodispa wauguin Felipe Iturea partichru y Traconite partichru mandag caycaran. Chaynuymi Lisaniaspis Abilinia partichru mandag caycaran. Jerusalenchrünam Anaswan Caifás lapan cüracunapa mandagnin caycaran.

³ Chaymi Jordán mayu cantuncunachru cag marcacunapa caynuy willacuycar Juan puriran: “Juchayquicunapita

wanacur bautizacäriy. Chaynuy juchayquipita wanacup-tiquim Tayta Dios perdunäshunqui".⁴ Juan chaynuy willacunanpämi Tayta Diospa willacognin Isaiás caynuy escribiran:

"Chunyag jircachrümi juc runa fiyupa gayaraycar willacunga:

'Mandag runa shamunanpag camañucunata pichar camaricaringayquinuy

camaricäriy Señorta chrasquicärinayquipag' nir.

⁵ Chaynuy rurapäcuy ragracunata pampachagnuy,

jircacunata pampachagnuy,

wicsu camañucunata derechagnuy

y shala camañucunata pichagnuy.

⁶ Juchayquicunapita chaynuy wanacäriptiquim lapan runacuna musyapäcunga Tayta Dios salvashunayquipag canganta".[☆]

⁷ Achca runacuna bautizacärinanpag shamuptinmi Juan imaypis niran: "¡Culebra casta runacuna! Gamcunata,

¿pitag nishushcanqui fiyupa castigo aywaycämogman mana chrayapäcunayquipag canganta? ⁸ Chayman mana chrayapäcunayquipag juchayquipita rasunpa wanacusha

carga alita rural cawapäcuy. Ama yarpäpäcuychu: 'Abrahampa ayllun capti Diosni salvamanga' nir. Gamcunata ni: Tayta Diosninchege cay rumicunatapis Abraham casta runaman ticrarachinmanmi. ⁹ Jächa camarishanam caycan yüracunata cuchunanpag. Chaymi mana ali wayog yüracunata sapipita cuchurir ninaman gaycunga".*

¹⁰ Juan chaynuy niptinmi runacuna tapupäcuran: "Chauraga ¿imatatag rurapäcüman?"

¹¹ Chaynuy niptinmi niran: "Ishcay trucana röpayog carga jucagcag röpayquita goycunqui röpaynag cagta. Chaynuypis micuyniyog carga raquipaycunqui micuyniy-nag cagta".

¹² Chaynuylam impuestuta cobragcunapis, bautizacunanpag shamur, tapupäcuran: "Maestro, nogacunaga ¿imatatag rurapäcüman?" nir.

¹³ Chauraga Juan niran: "Cobranayquipag canganpita mastaga ama cobrapäcunquichu".

¹⁴ Chaynuylam soldäducunapis tapuran: "Nogacunaga ¿imatatag rurapäcüman?" nir.

Chaymi Juan niran: "Ama pipa guellaynintapis guechrupäcuychu. Chaynuy ama pipäpis manacagtaga

[☆] 3:6 3.6 Isaiás 40.3-5 * 3:9 3.9 Cay versículo tincuycachin mana ali wayog yürata sapipita cuchurir ninaman gaycusha nir juchäcur cawag runacunata Tayta Diosninchi infiernuman gaycunanpag cangantam.

rimapäcuychu. Arungayquipita chrasquingalayquiwan cawapäcuy”.

¹⁵ Chauraga Dios cachramungan Salvador cay pachaman shamunanpag canganta shuwarag runacuna yarpachracäريان: “¿Juanchurag Dios cachramungan Salvador?” nir. ¹⁶ Chaymi paywan caycag runacunata Juan niran: “Yaculawan gamcunata bautizä. Nogapita mas munayniyog runa ichanga shamunga. Nogaga manam välichu llanquincunapa watunta pascapänäläpäpis. Payga Santu Espirituwan y ninawan bautizangapag.† ¹⁷ Payga urquëtan aptasham caycan y trīguta wayranga. Nircurmi trīgucagta wasinman chruranga. Y transancagtana rupachinga imaypis mana upeg ninachru”. ¹⁸ Chaynuymi Juan Tayta Diospa willacuyninpita tucuynuypa runacunata yachrachiran.

¹⁹ Chaynuypis Juanga mandag Herodista piñaparan Felipipa warmin Herodiaswan tiyaptin. Mastapis Juanga piñaparan mas achca mana alicunata ruranganpitapis. ²⁰ Chaypis Herodisga mas mana alita rurar-rag Juanta carcilman wichrgachiran.

Jesús bautizacungan

(*San Mateo 3.13-17; San Marcos 1.9-11*)

²¹ Carcilman Juan manarag yaycur runacunata bautizaycaptinmi Jesuspis chrayaran bautizacunanpag. Bautizacurcur Diosta rugacuycaptinmi cielo quichracäcuran. ²² Chaychrümi Jesusman Santu Espiritu paluma nirag yarpamuran. Chaynuypis cielupita caynuy nimungan mayacämuran: “Gamga cuyay Wamrämi caycanqui. Noga gampita cushisha caycä”.

Jesupa unay aylluncuna

(*San Mateo 1.1-17*)

²³ Quimsa chrunca (30) watayognuyna caycarmi Jesús willacuyta galaycuran. Paypäga runacuna yarparan Josëpa wamran cangantam.

Josëna Elipa wamran caran.

²⁴ Elí caran Matatpa wamran.

Matat caran Levipa wamran.

Leví caran Melquipa wamran.

Melqui caran Janapa wamran.

Jana caran Josëpa wamran.

²⁵ José caran Matatiaspa wamran.

Matatías caran Amospa wamran.

Amós caran Nahumpa wamran.

† **3:16** 3.16 Ninawan bautizänanpag niycanganga Jesusman mana yäracogcunata infernuman gaycunanpämi.

Nahúm caran Eslipa wamran.
Esli caran Nagaipa wamran.
²⁶ Nagai caran Maatpa wamran.
Maat caran Matatiaspa wamran.
Matatías caran Semeipa wamran.
Semei caran Josëpa wamran.
José caran Judäpa wamran.
²⁷ Judá caran Joanapa wamran.
Joana caran Resapa wamran.
Resa caran Zorobabelpa wamran.
Zorobabel caran Salatielpa wamran.
Salatiel caran Neripa wamran.
²⁸ Neri caran Melquipa wamran.
Melqui caran Adipa wamran.
Adi caran Cosampa wamran.
Cosam caran Elmodampa wamran.
Elmodam caran Erpa wamran.
²⁹ Er caran Josuëpa wamran.
Josué caran Eliezerpa wamran.
Eliezer caran Jorimpa wamran.
Jorim caran Matatpa wamran.
³⁰ Matat caran Levïpa wamran.
Leví caran Simeonpa wamran.
Simeón caran Judäpa wamran.
Judá caran Josëpa wamran.
José caran Jonanpa wamran.
Jonán caran Eliaquimpa wamran.
³¹ Eliaquim caran Meleapa wamran.
Melea caran Mainanpa wamran.
Mainán caran Matatapa wamran.
Matata caran Natanpa wamran.
³² Natán caran Davidpa wamran.
David caran Isaïpa wamran.
Isaí caran Obedpa wamran.
Obed caran Boozpa wamran.
Booz caran Salmonpa wamran.
Salmón caran Naasonpa wamran.
³³ Naasón caran Aminadabpa wamran.
Aminadab caran Arampa wamran.
Aram caran Esrompa wamran.
Esrom caran Farespa wamran.
Fares caran Judäpa wamran.
³⁴ Judá caran Jacobpa wamran.
Jacob caran Isaacpa wamran.
Isaac caran Abrahampa wamran.

Abraham caran Tarëpa wamran.
 Taré caran Nacorpa wamran.
³⁵ Nacor caran Serugpa wamran.
 Serug caran Ragaupa wamran.
 Ragau caran Pelegpa wamran.
 Peleg caran Heberpa wamran.
 Heber caran Salapa wamran.
³⁶ Sala caran Cainanpa wamran.
 Cainán caran Arfaxadpa wamran.
 Arfaxad caran Sempa wamran.
 Sem caran Noëpa wamran.
 Noé caran Lamecpa wamran.
³⁷ Lamec caran Matusalenpa wamran.
 Matusalén caran Enocpa wamran.
 Enoc caran Jaredpa wamran.
 Jared caran Mahalaleelpa wamran.
 Mahalaleel caran Cainanpa wamran.
³⁸ Cainán caran Enospa wamran.
 Enós caran Setpa wamran.
 Set caran Adanpa wamran.
 Y Adán caran Tayta Dios camangan.

4

Jesusta juchächachiyta

Satanás munangan

(*San Mateo 4.1-11; San Marcos 1.12-13*)

¹⁻² Jordán mayupita Santu Espiritupa munayninchrüna Jesús cutimuran. Chruscu chrunca (40) junag payta chun-yag jircapa pushararan. Satanás chaychru juchächachiyta camaran. Chay junagcuna micünila caran y chaypitana micanaran.

³ Chaymi Satanás niran: “Diospa Wamran caycarga cay rumita tantaman ticrananpag niy”.

⁴ Chaynuy niptin Jesús niran: “Tayta Dios escribichin-ganchru caynuymi niycan: ‘Manam tantata micularchu runacuna cawan [sinöga Tayta Dios lapan ningancunata cäsucurpis cawanmi]’ ”.✧

⁵ Nircurmi Jesusta Satanás [altu jirca puntaman] pusharan. Chaypitanam may chay naciuncunata ricärichiran. ⁶⁻⁷ Nircurmi niran: “Gongurpaycur nogata adorämaptiquega cay naciuncunata y chaychru cagcunatam goycushayqui. Lapanta noga chrasquishcä munangäcagta pitapis goycunäpämi”.

✧ 4:4 4.4 Deuteronomio 8.3

⁸ Chaynuy niptinmi Jesús niran: “[Satanás, nogapita ashucuy!] Tayta Dios escribichinganchru caynuymi niycan: ‘Tayta Dioslata adoray y pay japalan mandanganta ruray’ ”.[☆]

⁹ Chaypitanam Jerusalenman templo janan mas altunninman Jesusta Satanás pusharan. Chaychrünam payta niran: “Diospa Wamran caycarga caypita pampaman jegarpuy.

¹⁰ Dios escribichinganchru caynuymi niycan:

‘Angilnincunatam Tayta Dios cachramunga cuydashunayquipag’¹¹ y

‘Paycunam maquincunawan charishunqui ni chraquilayquitapis rumicunaman mana tacacunayquipag’ ”.[☆]

¹² Niptinmi Jesús niran: “Dios escribichinganchru caynuymi niycan: ‘Tayta Diosniquita quiquiqui munan-gayquita ama rurachiyta camaychu’ ”.[☆]

¹³ Chauraga Satanás juchäcachiya mana puedirnam yapay cutimuncama payta jaguiriycur aywacuran.

Galileachru Jesús

willacuyta galaycungan

(San Mateo 4.12-17; San Marcos 1.14-15)

¹⁴ Chaypitanam Santu Espiritupa munayninwanna Galilea provinciaman Jesús cutiran. Chrayaptinna chay marcacunachru paypita runacuna willapänacärian. ¹⁵ Chay marcacunachru cag shuntacäpácunan wasicunachru Jesús yachrachiptinmi lapan runacuna “Ali runam payga” nipäcuran.

Nazaret marcanchru

Jesús yachrachingan

(San Mateo 13.53-58; San Marcos 6.1-6)

¹⁶ Chaypitanam Jesús aywaran unay tiyangan Nazaret marcaman. Chaymi imaypis rurangannuy sábado jamay junagchru shuntacänan wasiman yaycuran. Chaychrünam runacunapa ñaupagninman Tayta Dios escribichinganta liyimunanpag aywaran. ¹⁷ Chaychru liyimunanpämi Tayta Diospa willacognin Isaías escribingan libruta chacyaran. Chauraga liyimuran:

¹⁸ “Tayta Diospa Espiritun nogachrümi.

Paymi acramasha pobre runacunaman ali willacuyta apanäpag.

Chaynuypis cachramasha jucpa munayninchru caycag runacunata jorgunäpag canganta willanäpag, gapracunapa ñawinta cuticächinäpag,

[☆] 4:8 4.8 Deuteronomio 6.13

[☆] 4:11 4.11 Salmo 91.11-12

[☆] 4:12 4.12

Deuteronomio 6.16

jucpa munayninchru nacag runacunata jorgunäpag,
 19 y Tayta Diospa munayninchru ali cawapäcunanpag cag
 tiempo chrayamungantana willacunäpag".[☆]

20 Chaynuy liyircurnam libruta wichrgarcur
 shuntacäpäcunan wasichru yanapag runata Jesús
 cutiycachiran. Cutiycachir jamacuyuptinmi chaychru
 caycag runacuna payta ricararcaran. 21 Chaymi Jesús
 niran: "Chay liyimungäta unay escribiran noga ruranäpag
 cagcunapämi. Chay escribirangannuy cumpliyangäta
 gamcuna ricarcanquinam".

22 Jesuspag lapan shumag parlapäcuran y almirasha car-
 caran imaycapitapis shumag parlanganpita. Quiquinpura
 tapunacäriran: "¿Manachu payga Josëpa wamran?" nir.

23 Chauraga Jesús niran: "Cay rimay cangannuy següru
 gamcuna caynuy nimayta yarparkanqui: 'Jampicog cay-
 carga quiquiquirag jampicuy'. Chaynuypis nimayta yarparkanqui:
 'Mä, Capernaumchru milagruta rurangayquita mayapäcungänuy
 cay quiquiquipa marcayquichrüpis milagruta ruray'".

24 Nircurnam niran: "Rasunpam gamcunata nï: Tayta
 Diospa willacogninga quiquinpa marcanchru manam
 chrasquishachu caycan. 25-26 Rasunpam gamcunata nï:
 Tayta Diospa willacognin Elías cawanan wichan Israel
 naciunchru achca viudacuna caran. Quimsa wata sogta
 quillantín mana tamyaptin lapan marcacunachru muchrui
 caran. Achca viudacuna captinpis Eliasta Tayta Dios
 mana cachraranchu maygan Israel naciunchru tiyag
 viudatapis yanapämunanpag. Chaypa truquina Sidonchru
 cag Sarepta jutiyog marcachru tiyag viudalaman yanapänanpag
 cachraran. 27 Chaynuypis Tayta Diospa willacognin
 Eliseo cawanan wichan Israel naciunchru achcag caran
 gueri gueshyawan gueshyaycagcuna. Chay gueshyawan
 achcag gueshyaycaptinpis Eliseo mana cuticächiranchu
 maygantapis. Siria naciunpita Naamanta ichanga cuticächiran".

28 Chaynuy ninganta mayaycur shuntacänan wasichru
 lapan caycagcuna fiyupa rabyacäriran. 29 Nircurnam mar-
 capita jorgurcur Jesusta apapäcuran gagapa cantunman
 chaypita tangaripäcunanpag. Paycunapa marcan caycaran
 chay gaga janan patachru. 30 Tangariyta munapäcuptinpis
 runacunapa chraupinpita yargurirmi Jesús aywacuran.

*Diablupa munayninchru caycag runata Jesús
 cuticächingan*
 (San Marcos 1.21-28)

[☆] 4:19 4.19 Isaiás 61.1-2

³¹ Chaypitam Galilea provinciachru cag Capernaum marcaman Jesús aywaran. Chaychrümi sábado jamay junagcuna runacunata yachrachiran. ³² Yachrachiptin runacuna almirasha ricaräpäcuran. Pay yachracheg lapan munayn-inwan.

³³ Chay shuntacäpäcunan wasichrümi diablupa munayn-inchru caycag runa caycaran. Paymi fiyupa gapararan: ³⁴ “¡Nazaret marcapita Jesús! ¿Imatatag nogacunawan munanqui? ¿Ushacächipäcamänayquipächu shamushcanqui? Nogaga musyämi pï cangayquitapis. ¡Gam Tayta Dios cachramungan Runam caycanqui!”

³⁵ Chaynuy niptinmi diabluta Jesús piñaparan: “¡Upälacuy y cay runapita yarguy!” nir.

Chaynuy niptinmi lapan runacunapa ñaupagninman chay runata sagtariycular imatapis mana ruraylapa diablo yarguran. ³⁶ Chauraga runacuna manchacasha jucnin jucninpis ninacäriran: “¡Ima munayniyogtag payga ninganta cäsür diablucunapis yargun!”

³⁷ Jesús rurangacunata mayar chay partipaga lapan marcacunachru runacuna parlag.

Simonpa suedranta

Jesús cuticächingan

(San Mateo 8.14-15; San Marcos 1.29-31)

³⁸ Chauraga shuntacäpäcunan wasipitanam Jesús aywaran Simonpa wasinman. Chrayarmi Simonpa suedran fiyupa calintürawan gueshyaycagta tariran. Chaymi chaychru caycag runacuna Jesusta rugacäriran payta cuticächinanpag. ³⁹ Chaymi Jesús ashuycur calintürata piñaparan. Piñapaptin calintüra aywacuran. Chauraga chay höra chaychru caycag runacunata jucla gararan.

Ahcag gueshyagcunata

Jesús cuticächingan

(San Mateo 8.16-17; San Marcos 1.32-34)

⁴⁰ Chaypita inti yaycuycaptinmam tucuy nirag gueshyawan gueshyaycagcunata Jesusman apapäcamuran. Chay gueshyagcunata yataycuptinmi lapanpis cuticäpäcuran. ⁴¹ Chaynuymi ahcag runacunatapis diablucuna caynuy gaparpaycar jaguiriycur aywacäriran: “¡Gamga Diospa Wamranmi caycanqui!” nir.

Chauraga Dios cachramungan Salvador canganta musyapäcuptinmi diablucunata Jesús piñaparan mana rimacärinanpag.

*Shuntacänan wasicunachru
Jesús willacungan*

(*San Marcos 1.35-39*)

⁴² Chaypita pacha wararcuptinnam marcapita Jesús chun-yagnin jircaman aywaran. Chauraga runacuna ashipäcur pay caycangancagman chrayapäcuran. Chaychru tariy-cur rugapäcuran paycunacagpita mana aywacunanpag. ⁴³ Chaymi Jesús niran: “Waquin marcacunachrüpis Tayta Diospa munayninpita ali willacuyta willacunämi caycan. Chaypämi Tayta Dios cachramasha”.

⁴⁴ Chauraga intëru Israel naciunchrümi runacunapa shuntacänan wasicunachru Diospa ali willacuyninta Jesús willacuran.

5

*Achca pescäducunata
Simón charingan*

(*San Mateo 4.18-22; San Marcos 1.16-20*)

¹⁻² Diospa ali willacuyninta Genesaret lamar cantunchru achca runacunata yachraycächirmi ishca y büquicuna lamar cantunchru jinayla caycagta Jesús ricaran. Pescacog-cuna büquincunapita yargurir rednincunata tagsharcaran. ³ Jesús yachrachingancunata mayayta munarmi achca runacuna pay cangancagchru quichrquiypa quichrquir carcaran. Chaymi Simonpa büquinman Jesús jegarcur Simonta niran cantunpita mas ruriscaman büquinta apananpag. Chauraga büquiman jamaycurna chaypita runacunata yachrachiran. ⁴ Yachrachiya usharcurnam Simonta niran: “Cananga büquiquita apapäcuy mas chraupiman. Nircur chaychru redniquicunata mashtay”.

⁵ Chaynuy niptin Simón niran: “Maestro, waraylata pescacuycarpis manam ni juclaylatapis charipäcushcächu. Gam nimaptiqui, mä, yapay rednicunata mashtapäcushag”.

⁶ Chaynuy nirmi rednincunata mashtar achca pescäducunata rednincunapis rachrinangancama charipäcamuran. ⁷ Chaymi jucag büquichru paywan pescacur caycag runacunata maquinwan sēñasyaypa yanapānanpag gayapäcuran. Paycuna chrayaycārirna ishcan büquincunaman pescäducunata büquincunapis tallpunangancama shuntapäcuran. ⁸⁻¹⁰ Chaychrümi caycaran Zebedeupa wamrancuna Santiaguwan Juan. Paycunam caran Simonwan pescacur puregcuna. Achca pescäducunata charirmi lapanpis fiyupa manchacashanuy ricacāriran. Chaymi Jesuspa ñaupagninman

gongurpacuycur Simón Pedro niran: “Juchasapa runam cä, tayta. Nogapita aywacuy”.

Niptinmi Jesús niran: “Ama mancharyichu. Cananpitaga pescäduta charingayquinuy Tayta Diospag gamcuna runacunatana shuntapäcunqui”.

¹¹ Chaynuy niptinmi lamar cantunman büquincunata chutariycur y lapan imancunatapis chaychru jaguiriycur Jesuswan aywacäriran.

Gueri gueshyawan gueshyaycag runata Jesús cuticächingan

(San Mateo 8.1-4; San Marcos 1.40-45)

¹² Jesús juc marcachru caycaptinmi gueri gueshyawan pasaypa gueshyaycag runa chrayaran. Chay runaga Jesuspa ñaupagninman gongurpacuycur rugacuran: “Munarga cay gueshyäpita cuticaycachilämay, tayta”.

¹³ Chauraga Jesús yataycuran: “Au, munämi. Cuticashanam caycanqui” nir.

Niptin chay höra gueri gueshya aywacuran. ¹⁴ Nircurnam piñapaypa Jesús niran: “Ama pitapis willapanquichu noga cuticächingäta. Chaypa truquina cüraman ayway cuticashana cangayquita ricashunayquipag. Y Moisés escribingan leycunachru ningannuy ofrendata apanqui gueshyayquipita cuticashana cangayquita lapan musyananpag”.*

¹⁵ Cuticächinganta pipis musyananta mana munaycaptinpis may chaychrüpis masmi musyacaran. Chaymi achca runacuna paycagman aywapäcuran yachrachingan-cunata mayapäcunanpag y gueshyancunapita cuticächisha capäcunanpag. ¹⁶ Ichanga chunyagninmanmi Jesús aywachrag Tayta Diosta rugacunanpag.

Pulan cuerpun wañusha runata Jesús cuticächingan

(San Mateo 9.1-8; San Marcos 2.1-12)

¹⁷ Juc wasichru runacunata Jesús yachraycächiptinmi chaychru jamararcaran Moisés escribingan leycunata yachrachegcunawan fariseucuna. Paycuna shapäcamuran Galilea provinciapita, Judea provinciapita y Jerusalen-pitapis. Tayta Diospa munayninwanmi Jesús caycaran gueshyagcunata cuticächinanpag. ¹⁸ Chaymanmi runacuna quirmawan pulan cuerpun wañusha runata apapäcamuran. Chrayaycachirmi imaycanuyppis Jesuspa ñaupagninman yaycachiya munapäcuran. ¹⁹ Achca runacuna chaychru captinmi wasi puncupa yaycachiya

* **5:14** 5.14 Gueri gueshyawan gueshyaycag runacuna cuticarcur ima ofrendatapis apananpag canganta musyanayquipag liyinqui Levítico 14.1-32.

mana puedipäcurancho. Chaymi wasi jananman jegachipäcuran. Nircur wasi jananta uchrcurcärir quirmantinta Jesuspa ñaupagninman cachrarpapäcuran. ²⁰ Chauraga payman yäracäringanta tantiyar chay gueshyaycag runata Jesús niran: "Juchayquicunapita perdunashanam caycanqui".

²¹ Chauraga Dios escribichinganta yachrachegcunawan fariseucuna yarpachracärian: "¿Pitag cay runa juchancunapita runacunata perdunänapag? Dioslam munayniyog caycan runacunata perdunänapag. ¡Chaynuy rimarga Tayta Diostam apäriycan!" nir.

²² Chauraga chaynuy yarparcanganta tantiyarmi Jesús tapuran: "¿Imanirtag chaynuy yarparcanqui? ²³ ¿Maygantag mas fácil ninapag? ¿Juchayquicunapita perdunashanam canqui' niychu o 'Sharcuy. Puriy' niychu? ²⁴ Canan musyachishayqui runata juchancunapita perdunänapag noga Diospita shamusha Runa cay pachachru munayniyog cangäta".

Nircur chay pulan cuerpun wañusha runata niran: "Gamta ni: ¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur wasiquipa aywacuy".

²⁵ Chauraga lapan ricararcaptinmi chay höra sharcur chrachrangan quirmanta apacurcur Tayta Diosta alabaycar wasinpa aywacuran. ²⁶ Chaymi lapan runacuna almiräpäcuran, Tayta Diosta alabäpäcuran y mancharisha capäcuran. Ninacärian: "¡Pay rurangantanuyga manam imaypis ricashcanchichu!" nir.

Discipulun cananpag Levita Jesús gayangan

(San Mateo 9.9-13; San Marcos 2.13-17)

²⁷ Chay wasipita Jesús aywaycanganchrümi Leví jutiyog runata impuesto cobracunanchru jamaraycagta ricaran. Chaymi Jesús niran: "Discipulü canayquipag nogawan puriy".

²⁸ Chauraga cobraycanganta jaguiriycur Jesuswan Leví puriran. ²⁹ Wasinchrüna Jesuspag Leví micuyta yanucachiran. Chaychrümi impuestuta achcag cobragcuna y achcag runacunapis Jesuswan Levíwan micurcaran. ³⁰ Chay runacunawan Jesús caycagta ricaycurmi Moisés escribigan leycunata yachrachegcunawan fariseucuna Jesuspa discipuluncunata tapupäcuran: "¿Imanirtag gamcuna impuesto cobragcunawan y mana alipag ricasha runacunawanpis micapäcunqui y upupäcunqui?"

³¹ Niptin Jesús niran: "Sänu cagcunaga jampicogta manam munancho sinöga gueshyagcunam. ³² Noga ali

ruragcunata shuntanäpächu manam shamushcă. Sinöga shamushcă juchayogcunata shuntanäpag, paycuna juchancunapita wanacur Dios munangannuy rurananpag”.

Ayünupita Jesusta tapupäcungan
(*San Mateo 9.14-17; San Marcos 2.18-22*)

³³ Chaypitanam Jesusta tapupäcuran: “Juan Bautistapa discipuluncunawan fariseucunapa discipuluncunaga imaypis ayunäpäcun y Tayta Diostapis rugacärin. Gampa discipuluyquicunam ichanga micur upular cacun” nir.

³⁴ Chauraga Jesús niran: “¿Casarag mösu chaychru paycunawan caycaptinrag fiestaman gayachingan cagcunata ayunächinmanchurag? ³⁵ Ichanga chrayamungam casarag mösuta apacärinan höra. Chaynam ichanga ayunäpäcunga”.

³⁶ Chaynuy nirmi Jesús caynuy willaparan: “Manam pipis macwacag röpata remendananpag mushogcag röpapita träpu rachrinchu. Chaynuy rurarga mushog röpata rachriycächinmi. Y chay mushog röpapita rachrishä tröpoga macwa röpachrüga manam camarangachu.

³⁷ Chaynuy manam pipis chayrag rurasha vñuta auquisyasha ordimanga† wiñancho. Auquisyasha ordiman wiñaptinga vino pogur chay ordita pashtariycachinmi. Chauraga vñupis jichracäcun, ordipis rachrir ushacäcun.

³⁸ Chaymi mushog ordiman chayrag rurasha vñuta wiñan. [Chaynuy ruraptinga vñupis jichrangachu ni ordipis rachricangachu.]‡ ³⁹ Chaynuy manam pipis pogusha vñuta malircur chayrag rurasha cagtaga upuyta munannachu. Paycuna nipäcun: ‘Pogusha vino mas ali’ ”.§

6

Sábado jamay junagpag
Jesús munayniyog cangan

(*San Mateo 12.1-8; San Marcos 2.23-28*)

¹ Sábado jamay junagchrümi trügucuna cangan chracracunapa discipuluncunawan Jesús pasarcaran. Discipuluncuna trügucunata palarcu maquinchru cuparir micapäcuran. ² Chaymi fariseucuna niran: “¿Imanirtag

† **5:37** 5.37 Ordi caran cabra garapita rurasha bolsa. Chaywan purichipäcog yacuta vñuta. ‡ **5:38** 5.38 Yachrachingancunata Jesús tincuchiran mushog träpuman y chayrag rurasha vñuman. Unay yachrachicuycunataga tincuchiran macwa röpaman y auquisyasha ordiman. Chaynuypa tantiyachiran unay yachrachicuycuna paypa yachrachicuyninwan mana talucänanpag canganta.

§ **5:39** 5.39 Chaynuy nirmi Jesús niran unay yachrachicuycunawan yachracasha cagcuna pay yachrachingancunata mana chrasquicyta munagcunata.

leycunata mana cäsucur sábedo jamay junagchru tríguta palarcanqui?"

³ Chauraga Jesús niran: "¿Gamcuna manachu liyipäcushcanqui juc cutinchru David yanagagnincunawan micanar pay imata rurangantapis? ⁴ Tayta Diosta mañacuna wasiman David yaycuran. Nircur Tayta Diospag chruraraycag tantacunata charircur micuran y yanagagcunatapis goran paycunapis micunanpag. Chaynuy micapäcuran Moisés escribingan leycunachru chay tantacuna cüracunala micapäcunanpag caycaptinpis".*

⁵ Nircur Jesús niran: "Noga Diospita shamusha Runa munayniyog caycä sábedo jamay junagchru runa rurananpag mana rurananpag cangantapis ninäpag".

Sábedo jamay junagchru macllucasha maquiyog runata Jesús cuticächingan

(San Mateo 12.9-14; San Marcos 3.1-6)

⁶ Chaypita juc sábedo jamay junagchrünam shuntacäpäcunan wasiman yachrachinanpag Jesús yaycuran. Chaychrümi juc runa derëchacag maquin macllucasha caycaran. ⁷ Chauraga Moisés escribingan leycunata yachrachegcunawan fariseucuna Jesusta ricaparcaran sábedo jamay junagchru cuticächinanta "Leycunata mana cäsunchu" nipäcunanpag.

⁸ Chaynuy yarparcanganta tantiyarmi macllucasha maquiyog runata Jesús niran: "Sharcur y runacunapa ñaupagninman ichricuy". Chaynuy niptinmi chay runa sharcurcur ichrircuran. ⁹ Nircur paycunata Jesús niran: "Tapushayqui: ¿Imatag sábedo jamay junagchru ruranapag caycan: ali cagtachu o mana ali cagtachu? ¿wañuycagta salvaychu o 'Wañucuchun' niychu?"

¹⁰ Chaypita muyuregninchru carcag runacunata ricärir maquin macllucasha caycag runata niran: "¡Maquiquita mashtay!"

Mashtaruptin maquin sänuna ricacuran. ¹¹ Sábedo jamay junagchru chaynuy cuticächiptinmi Jesusta chriquegcuna fiyupa rabyacäriran. Nircur parlanacäriran Jesusta imanuy imata rurapäcunanpäpis.

Chrunca ishca y apostulcunata Jesús acrangän

(San Mateo 10.1-4; San Marcos 3.13-19)

¹² Chaypita juc chacayna altu jircaman Diosta rugacunanpag Jesús aywaran. Chaychrümi Tayta Diosta rugacuycar wararan. ¹³ Pacha wararuptinnam lapan

* 6:4 6.4 Chay tantata micunganpita musyanayquipag liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

discípuluncunata gayaran. Nircur paycunapita chrunca ishçay (12) runacunata acrarán. Jesús paycunata niran “apostulcuna”. ¹⁴ Paycunam caran: Simón (paytam Jesusga “Pedro” jutita chruraparan), Simonpa wauguin Andrés, Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, ¹⁵ Mateo, Tomás, Alfeupa wamran Santiago, “Celote” jutiyog Simón, ¹⁶ Santiagupa wamran Judas, y Jesusta ranticogcag Judas Iscariote.

Ahcag runacunata

Jesús cuticächingan

(San Mateo 4.23-25)

¹⁷ Jircapita apostulnincunawan Jesús yarpamurnam juc patachru ahcag discípuluncunata y ahcag runacunatapis shuntacasha caycagta taripäcuran. Chay runacunam shapäcamusha casha lapan Judea provinciapita, Jerusalem, lamarpa cantunpa Tiro y Sidón marcacunatapis. Paycunam Jesús parlanganta mayayta munar y gueshyancunapita cuticasha cayta munar shuntapäcuran. ¹⁸ Diablo nacaycächingan runacunatapis cuticächiran. ¹⁹ Munayninwan cuticächiptinmi gueshyancunapita cuticasha capäcunanpag lapanpis Jesusta yatayta munapäcuran.

Cushicuypag laquicuypag

Jesús yachrachingan

(San Mateo 5.1-12)

²⁰ Chauraga discípuluncunata ricärirmi Jesús niran:

“Cushisham cawarcanqui, pobricuna. Gamcunam Tayta Diospa munayninchrú cawarcanqui.

²¹ “Cushisham cawarcanqui, canan micanaycagcuna. Gamcunaga sacsasham canquipag.

“Cushisham cawarcanqui, canan wagaycagcuna. Gamcunaga asicärinquipämi.

²² “Cushicäriy noga Diospita shamusha Runa raycu runacuna chriquishuptiqui, gargushuptiqui y ashlishuptiqui y fiyu cangayquita nipäcushuptiquipis. ²³ Cushicäriy, chay junag jauca capäcuy. Cieluchru pasaypa shumag alitam Tayta Diospita chrasquipäcunqui. Gamcunata rabyapähungayquinuylam Tayta Diospa unay willacognincunatapis unay cag ayllun rabyapapäcuran”.

²⁴ Nircur Jesús niran: “¡Rücucuna cuyapaypämi capäcunqui! Gamcunaga imaycayquipis captin cushishana carcanqui.

²⁵ “¡Sacsashana caycagcuna, cuyapaypämi capäcunqui! Gamcunaga micunayquipämi.

“¡Cushisha caycagcuna, cuyapaypämi capäcunqui! Gamcunaga fiyupa laquicurmi wagapäcunquipag.

²⁶ “¡Lapan runacunapita alabasha caycagcuna, cuyapaypämi capäcunqui! Gamcunanuylam unay cag awilluncunapis Diospa willacognintucog alabag”.

Chriquicogcunata cuyanapag

Jesús yachrachingan

(*San Mateo 5.38-48; 7.12*)

²⁷ “Gamcuna mayaycämagcunatam ichanga ni: Chriquishogniquicunata cuyapäcunqui. Chriquishogniquicunapag alita rurapäcunqui. ²⁸ Imapis mana ali pasashunayquipag nishogniquicunapag bendiciunta Diosta rugacärinqui y ashlishogniquicunapag Diosta rugacärinqui.

²⁹ Pipis lagyashuptiquega jucag cärayquitapis camapay. Chompayquita guechrushuptiquega camisayquitapis cachrapariy apacunapag. ³⁰ Runacuna imalatapis mañacushuptiqui goycärinqui. Chaynuy imatapis guechrurcur apacuptin ama ‘Cutichimay’ ninquichu.

³¹ Waquin runacunapag alita rurapäcunayqui waquin runacuna gamcunapag alita rurapäcunapag munapäcungayquinuy.

³² “Cuyanacungalayquiwan cuyanacuptiquega ¿ima alitatag ruraycanqui? Juchasapa runacunapis cuyanacungalanwanga cuyanacärinmi. ³³ Alicagcunalawan ali cawarga ¿ima alitatag rurarcänqui? Juchasapa runacunapis chaynuylaga cawapäcunmi. ³⁴ Yanapäshognilayquicunata imachrüpis yanaparga ¿ima alitatag ruraycanqui? Fiyu runacunapis imatapis chrasquinan rayculaga yanapagnincunalataga yanapanmi.

³⁵⁻³⁶ “Tayta Diosga cuyapanmi mana agradecicogcunata y juchasapacunatapis. Tayta Diosniqui cuyapäcog canggannuy gamcunapis cuyapäcog capäcuy. Chaymi gamcunaga chriquishogniquicunata cuyapäcuy. Paycunapag alicunalata rurapäcuy. Imatapis mañaycurga ama yarpäpäcuychu pägashunayquitaräga. Chaynuy carga pasaypa shumag alitam Tayta Diospita chrasquipäcunqui y munayniyog Tayta Diospa wamrannam carcanqui.

Runamasinta mana jamurpänanpag Jesús yachrachingan

(*San Mateo 7.1-5*)

³⁷ “Runamasiquita ama juzgapäcuychu Tayta Diospis mana juzgashunayquipag. Jucpäga ama nipäcuychu ‘Payga juchayogmi’ nir Diospis gampag mana ninapag. Pitapis perdunäpäcuy Diospis perdunäshunayquipag.

³⁸ Runamasiquita yanapay. Chaymi yanapangayquinuyula

imatapis chrasquinquipag chucuy chucuyta, llipay llipayta, jichray jichrayta. Runamasiquita yanapangayquinuylam gamcunatapis Tayta Diosninchi yanapashunquipag”.

³⁹ Caynuypis Jesús niran: “¿Gapra runa gapra masinta pushanmanchurag? Pushaycanganchru ¿manachurag pözuman ishcan jegarparärinman? ⁴⁰ Manam maygan discipulupis maestrupita mas canchu. Payta ali yachrachircuptin ichanga maestrunnuy canga.

⁴¹ “¿Imanirtag yäracogmasiquipa ñawinchru astilla caycagta ricapanqui? ¿Manachu musyanqui gampa ñawiquichrüga cullu caycanganta? ⁴² Gampa ñawiquichrüpis cullu caycappinga yäracogmasiquita manam ninquimanchu: ‘Yäracogmasi, ñawiquichru caycag astillata jorgapashayqui’. ¡Yachragtucog! ¡Puntataga ñawiquichru cullu caycagtarag jorguy! Chayrämi shumag ricanqui yäracogmasiquipa ñawinchru astilla caycagta jorgunayquipag.

Rurayninpa runata reguinapag Jesús yachrachingan
(San Mateo 7.17-20; 12.34-35)

⁴³ “Ali yüracunaga mana alita manam wayunchu y mana ali yüracunaga alitaga manam wayunchu. ⁴⁴ Wayuyninпам reguinchi yüra ali canganta mana ali cangantapis. Cashacunapita pipis hīgusta manam palanchu. Ni üvasta wallancapita cosechanchu. ⁴⁵ Ali runaga alilatam ruran yarpayninchru alicagcunala captin. Fiyu runaga mana alilatam ruran yarpayninchru mana alicunala captin. Runaga yarpäpäcungalantam riman.

Cäsucog runa y mana cäsucog
runa imanuy canganpis
(San Mateo 7.24-27)

⁴⁶ “¿Imanirtag gamcuna ‘Señor Jesús, Señor Jesús’ nipäcamanqui, noga ningäta mana cäsucuycarga? ⁴⁷ Canan tantiyachipäcushayqui nogaman aywamur ningäta mayar cäsucamag runa imanuy cangantapis. ⁴⁸ Rurita uchrcuycur chagachru cimientuta shumag ruraycur wasita sharcacheg runanuymi caycan. Achca yacu chrarpamur saytaptinpis shumag rurasha wasega manam juchrunchu. ⁴⁹ Ningäcunata mayaycar mana cäsucamagcagmi ichanga cimientuynag wasita sharcacheg runanuy caycan. Achca yacu chrarpamur saytaptin cimientuynag wasi juchruriycun. Chauraga lapan ushacäcun”.

7

*Capitanpa uywayninta
Jesús cuticächingan
(San Mateo 8.5-13)*

¹ Runacunata chaynuy parlapayta usharcu Capernaum marcaman Jesús aywaran. ² Chaychrümi juc capitanpa cuyay uywaynin gueshyar wañuycaranna. ³ Chauraga Jesuspita parlapäcunganta chay capitan mayaycurmi Jesusman Israel mayor runacunata cachraran: “Rugacaycamuy aywamunanpag y uywaynita cuticaycachinanpag” nir.

⁴ Chaymi paycuna chrayaycärir Jesusta rugacäriran: “Capitanpa uywayninta cuticaycachilay. Capitanga ali runam. ⁵ Marcamasinchicunawanpis payga alim. Chaynuy ali carmi shuntacänanchi wasitapis sharcachisha”.

⁶ Chaynuy rugacuptinmi paycunawan Jesús aywaran. Capitanpa wasinman Jesús chrayananpag caycaptinam chay capitan Jesusta caynuy ninanpag amiguncunata cachraran: “Tayta, ama wasiman aywaycalämunquichu. Israel runa mana caycaptiga gam nogapa wasiman manam yaycunquimanachu. ⁷ Chaymi quiquiga mana shamushcächu gammanpis. Rugacü uywayni cuticänanpag caylapita niycunayquita. ⁸ Quiquïpis mandamagnipa munaynïchrümi caycä. Chaynuy soldädücunapis nogapa munaynïchrümi caycan. Maygantapis ‘Ayway’ niptiga aywan. Jucninta ‘Shamuy’ nipti shamun. Uywaynitapis ‘Cayta ruray’ nipti ruran”.

⁹ Capitan chaynuy niptinmi Jesús almirasha quëdaran. Chaymi achcag gatiragnincunata niran: “Gamcunata ni: Paynuy lapan shongunpa yäracamag runata Israel runacunachru manam pitapis tarishcächu”.

¹⁰ Chaynuy niptinmi capitan cachrangancuna wasiman cutiycur chay uyway cuticashana caycagta taripäcuran.

Viudapa wawanta wañunganpita Jesús cawarichingan

¹¹ Chaypitana discipuluncunawan Naïn marcaman Jesús aywaran. Paycuna aywaptinmi achcag runacunapis aywapäcuran. ¹² Marcaman yaycuycarna Jesús ricaran wañusha runata pampananpag aparacagta. Chay apaycangan ayaga caran viudapa juclayla wawanmi. Chaymi achcag runacunapis pampäshinanpag aywarcaran. ¹³ Viuda fiyupa wagaptinmi cuyapar Jesús niran: “Ama wagaychu”.

¹⁴ Nircur apaycagcunaman ashuycur quirmanta yataycuran. Chauraga ayata apagcuna ichriycäriptin wañusha caycag mösuta Jesús niran: “¡Mösu, gamta ni: Sharcuy!”

¹⁵ Chaynuy niptinmi wañusha caycag mösu jamarcamur parlayta galaycuran. Nircur Jesús chay viudata niran: “Cä wawayqui”.

¹⁶ Chayta ricaycur lapan runacuna manchacasha quëdapäcuran. Nircurnam Tayta Diosta alabar caynuy nipäcuran: “Tayta Diospa munayniyog willacogninmi noganchiman chrayamusha. ¡Tayta Diosmi payta cachramusha yanapämänanchipag!” nir.

¹⁷ Chaymi Judea provinciachru y lädun marcacu-nachrüpis Jesús rurangancuna musyacaran.

Discipuluncunata Juan Bautista Jesuscagman cachran-gan

(San Mateo 11.2-6)

¹⁸ Jesús rurangancunatam Juan Bautistapa discipuluncuna Juanta willaran. ¹⁹ Chauraga ishcaycag discipuluncunata Jesusman tapumunanpag cachraran: “¿Gamchu caycanqui Tayta Dios cachramungan Salvador, o juctarächu shuwaräpäcushag?” nir.

²⁰ Chauraga Juan cachrangancuna Jesuscagman chrayar payta tapupäcuran: “Juanmi musyayta munaycan: ¿Gamchu caycanqui Tayta Dios cachramungan Salvador, o juctarächu shuwaräpäcushag?” ” ²¹ Chay höra Jesús achca gueshyagcunata cuticächiran, runacunapita diablucunata garguran y gapracunatapis cuticächiran.

²² Chay gueshyagcunata cuticarcachir Jesús niran: “Cutipäcuy y Juanta willapäcuy ricapäcungayquita y mayapäcungayquita. Gapracuna ricannam. Wegrucuna purinnam. Gueri gueshyawan gueshyaycagcuna cuticashanam. Upacuna mayannam. Wañushacuna cawarimusham. Pobricunapis Tayta Diospa ali willacuyninta mayaycannam. ²³ Cushisham carcan mana cahrariypa nogaman yäracamar cawagcunaga”.

Juan Bautista Tayta Diospa willacognin cangan

(San Mateo 11.7-19)

²⁴ Juan cachramungancuna cuticaräriiptinmi runacunata Juanpita Jesús niran: “¿Chunyag jircaman imata ricagta aywapäcurayqui? ¿Segsita wayra cuyuchegta ricanayquipächu aywapäcurayqui? ²⁵ Chauraga ¿imata ricapäcunayquipätag aywapäcurayqui? ¿Finu röpan jatisha runata ricanayquipächu? Finu röpan jatisha runacunaga munanganta rurar reycunapa wasincunalachrümi carcan. ²⁶ Chauraga ¿imata ricapäcunayquipätag aywapäcurayqui? ¿Diospa willacogninta ricapäcunayquipächu aywapäcurayqui? Gamcunata nï: Au. Tayta Diospa mas alinnincag

willacogninta ricapäcunayquipämi aywapäcurayqui.
 27 Juanpag Tayta Dios escribichinganchru nogapag niran:
 'Gampa puntayquita willacognitam cachrashag camiñuta
 alichagnuypis runacunata gampag camaricachinan-
 pag'.^{*}

28 Gamcunata ni: Lapan runacunapita Juanmi mas alin-
 nincag. Chaynuy captinpis Tayta Diospa munayninchru
 lapancagcunam Juanpita mas ali caycan".

29 (Lapan runacuna y Roma impuestuta cobragcuna Jesús
 ninganta mayaycur tantiyapäcuran Dios ali rurag canganta
 Juan paycunata bautizasha captin. 30 Fariseucunawan
 Moisés escribingan leycunata yachrachegcunam ichanga
 Tayta Dios ningancunata chrasquicuyta manam mu-
 naranchu mana bautizacushachu car.)

Juan Bautistapag y Jesuspag runacuna imanuy yarpangan

31 "¿Imamantag canan tiempo runata tincuchiman?
 32 Cay runacuna caycan pläzachru puclananpag
 jamarar waquin wamracunata caynuy gayarag
 wamracunanuymi: 'Majachacuy fiestata puclar
 tucapäcuptipis manam dansapäcushcanquichu. Aya
 pampayta puclar cantacunata cantapäcuptipis manam
 wagapäcushcanquichu'. 33 Juan Bautista tantata
 mana micuptin y vñuta mana upuptin '¡Diablupa
 munayninchrümi payga caycan!' nipäcunqui. 34 Noga
 Diospita shamusha Runa micupti y vñuta upupti
 'Ricapäcuy, micuylapag upyaylapag caycan' nipäcunqui.
 Chaynuypis 'Juchasapa runacunawan y Romapag impuesto
 cobragcunawan puricog' nipäcunqui. 35 Ichanga Tayta
 Dios rasunpa yachrag cangan musyacan runacuna alita
 rurapäcuptin y pay munangannuy cawapäcuptinmi".^{*}

Perdunasha cagcuna

Tayta Diosta mas cuyangan

36 Chaypitam fariseo runa wasinman Jesusta pusha-
 ran chaychru paywan micapäcunanpag. Wasinman
 chrayaycachirmi mäsacagman jamachiran. 37 Chayman
 Jesús aywanganta musyaycurmi chay marcachru tiyag
 mañosa warmi aywaran. Alabastrupita rurasha botëllawan
 perfümita aparán. 38 Jesuspa ñaupagninman ichriycur wa-
 gapaptinmi Jesuspa chraqinman weguin shuturan. Chay

^{*} 7:27 7.27 Malaquías 3.1 * 7:35 7.35 Juan jucnuy y Jesús jucnuy
 cawapäcusha captinpis Tayta Dios munangannuymi ishcanpis cawapäcuran.
 Chaynuy cawapäcusha captinmi Tayta Dios yachrag cayninpa cawapäcungan
 musyacaran.

shutungantanam agchanwan chaquichiparan. Nircur Jesuspa chraquinta muchaycur apangan perfümita gaycaparan.†

39 Chayta ricaycurmi fariseo runa caynuy yarparan: “Diospa willacognin carga Jesús tantiyanmanmi mañösa warmi yataycanganta”.

40 Chaynuy yarpaycanganta musyarmi fariseo runata Jesús niran: “Simón, willashayqui”.

Chaynuy niptinmi payga niran: “Mä willamay, maestro”.

41 Chauraga jagatucusha runacunaman Simonta y chay mañösa warmita tincuchirmi Jesús niran:‡ “Ishcay runacunam juc runapa jagan caran. Jucnin jagan caran ishca y wata arur gänangannuy. Jucagna jagan caran ishca y quilla arur gänangannuy. 42 Chay runacuna jagan canganta pägayta mana pue diptin ishcantapis mana cobrarannachu. Canan nimay. ¿Maygancagtag chay guellayniyog runata mas cuyanman?”

43 Chauraga Simón niran: “Mas achca jagancag runam”.

Niptinmi Jesús niran: “Alim yarpayniqui”.

44 Chauraga warmita ricärir Simonta Jesús niran: “Ricay cay warmita. Chaynuy rurasha juchasapa canganpita perdunasha carmi. Costumbrinchi caycaptinpis wasiquiman yaycamupti gamga manam yacuta gomashcanquichu chraqüita mayllacunäpag. Cay warmim ichanga chraqüiman weguin shutungantapis agchanwan chaquichipämasha. 45 Costumbrinchi captinpis yaycamupti manam muchamarayquichu. Paymi ichanga yaycamunganpita pacha mana uticaypa chraqüita muchasha.

46 Umämanpis manam aceitita gaycapämashcanquichu. Paymi ichanga chraqüiman perfümita gaycapämasha.

47 Cay warmega juchasapa canganpita perdunasha carmi cuyamar chaynuy ruraycäman. Waquincunaga manam chaynuy cuyacog canchu”.

48 Nircur chay warmita niran: “Lapan juchayquicunapita perdunashanam caycanqui”.

49 Chaymi mäsacagchru jamararcag runacuna quiquinpura caynuy ninacäriran: “¿Pitag payga runapa juchancunata perdunänapag?”

50 Chauraga Jesús niran chay warmita: “Yäracuyniquipam salvasha caycanqui. Cananga cushishana aywacuy”.

† 7:38 7.38 Chay wichan avëces runacuna pampaman quiscatacuycur micapäcog. Chaynuy captinmi Jesuspa chraquinta warmi agchanwan chaquichiparan. ‡ 7:41 7.41 Chay mañösa warmita Jesús tincuchiran achca jagatucusha runaman. Chay fariseo runatana tincuchiran walcala jagatucusha runaman.

† 7:38 7.38 Chay wichan avëces runacuna pampaman quiscatacuycur micapäcog. Chaynuy captinmi Jesuspa chraquinta warmi agchanwan chaquichiparan. ‡ 7:41 7.41 Chay mañösa warmita Jesús tincuchiran achca jagatucusha runaman. Chay fariseo runatana tincuchiran walcala jagatucusha runaman.

8

Jesusta yanapag warmicuna

¹ Chaypitanam chrunca ishca y (12) discipuluncunawan Jesús marcan marcan Tayta Diospa munayninpita ali willacuyta willacuy car puriran. ² Paywanmi aywapäcuran diablupa munayninpita jorgungan warmicuna y gueshyanganpita cuticächingan warmicuna. Chay warmicunam Jesusta y discipuluncunata imancunapis canganpita yanaparan. Chaychrümi caran María Magdalena jutiyog warmi. Paypitam ganchris diablucunata gargusha caran. ³ Chaynuypis capäcuran Herodispa yanapagnin Cuzapa warmin Juana, Susana y mas warmicunapis.

Tayta Diosninchipa willacuyninta muruman Jesús tincuchingan

(San Mateo 13.1-9; San Marcos 4.1-9)

⁴ Chauraga marcacunapita achca runacuna Jesuscagman shamur shuntacarcuptinmi Jesús tincuchiypa caynuy willaparan: ⁵ “Juc runa murog aywaran. Muruta mashtaptin waquin murucuna camañuman chrayaran. Chauraga runacuna chay camañupa purir murucunata jaruchraran. Chaynuy pishgucunapis shamur chay murucunata upshacarcä riran. ⁶ Waquin muru shala shala allpaman chrayaran. Chaychru wiñarcamur ümidu mana captin chaquicäcuran. ⁷ Waquinna chrayaran cashacuna wiñaycämog rurinman. Cashacunawan wiñamur garwash-taycälar chaquicäcuran. ⁸ Mas waquincagna ichanga ali allpaman chrayaran. Chaycuna ali wiñamur juc espijalachru pachracta (100) wayuran”.

Chaynuy willaparcur Jesús fiyupa niran: “¡Ningäta mayagcäga shumag tantiyacäriy!”

Tincuchiypa Jesús imanir yachrachingan

(San Mateo 13.10-17; San Marcos 4.10-12)

⁹ Chaypita discipuluncuna tapupäcuran chay yachrachingan ima ninan cangantapis. ¹⁰ Chauraga Jesús paycunata niran: “Gamcunata Tayta Diosmi tantiyarcächishunqui munayninpita pipis mana musyanganta. Waquincunatam ichanga imamanpis tincuchiypa yachrachĩ ricaycarpis mana ricagnuy cananpag y mayarpis mana tantiyagnuy cananpag.

Muruman tincuchinganta Jesús yachrachingan

(San Mateo 13.18-23; San Marcos 4.13-20)

¹¹ “Chay willapangäcunaga caynuymi caycan: Muroga Tayta Diospa ali willacuyninnuymi. ¹² Camiñoga

caycan waquin runacunapa shongunnuymi. Chay runacuna Tayta Diospa willacuyninta mayaptinpis Satanás shamur gongariycachin. Chaymi Diosman mana yäracurga salvaciunta mana taripäcunganachu. ¹³ Shala shala allpaga caycan waquin runacunapa shongunnuymi. Murupa sapinchru allpa mana captin chaquingannuymi Diospa ali willacuyninta cushisha chrasquicurpis juc tiempula criyipäcun. Chauraga fiyupa nacar jaguiriyäarin. ¹⁴ Cashacuna rurinchru cag allpaga caycan waquin runacunapa shongunnuymi. Diospa willacuyninta mayarpis mas yarpachracäarin warantincuna ruraynincunalapag, ricuyäalanapag, y munangannuy cawapäcunalapag. Chaymi chay runacuna Tayta Dios munangannuychu mana cawarcan. ¹⁵ Ali allpaga caycan waquincag runacunapa shongunnuymi. Diospa willacuyninta ali shongunpa chrasquicur mana cachrariypam payman yäracäarin. Chaymi ali allpachru muru wiñarcamur shumag wayungannuy Tayta Dios munangannuyla mana yamacaypa shumag cawapäcun”.

¹⁶ Chaynuy nircurmi discipuluncunata niran: “Manam pipis achquita ratachinchu imawanpis chapaycunanpag, ni cäma rurinman chrurananpag. Chaypa truquina, ricacagninmanmi chruran yaycog runacunata achquipänanpag. ¹⁷ Chaynuylam pacasha cagcuna musyacangam y mana musyasha cagcunapis musyachingam. ¹⁸ Yachrachinayquipäga ningäcunata shumag mayapäcamay. Mayamagcunaga yachrangapitapis masmi yachracunga. Mana mayamagcunam ichanga ichicla yachrangalantapis gongaycäringa”.

Mamannuy y wauguincunanuy pi cangantapis Jesús ningan

(San Mateo 12.46-50; San Marcos 3.31-35)

¹⁹ Chaypita Jesús caycangancag wasiman mamanwan wauguincuna chrayaran. Achca runacuna captinmi pay caycangancagman yaycuyta mana puedipäcuranachu. ²⁰ Chaymi juc runa Jesusta willaran: “Puncuchru mayayquiwan wauguiquicuna shuwararcäshunqui” nir.

²¹ Chaynuy niptinmi Jesús niran: “Diospa willacuyninta mayar cäsucogcunam mamänuy y wauguinuy carcan”.

Wayrapäwan yacupag

Jesús munayniyog cangan

(San Mateo 8.23-27; San Marcos 4.35-41)

²² Juc cutinchrümi discipuluncunawan büquiman yaycur Jesús niran: “Acu, pasashun lamarpa jucag chimpanman”.

Chaynuy nir büquiwan aywaran. ²³ Lamarta pasar-cangancama Jesús puñucäcuran. Puñucasha cangan-cama lamarman fiyupa wayra wayrämuram. Chauraga büquiman yacu juntayta galaycuran y tallpucächinanpäna caycaran. ²⁴ Chaynuy captin Jesusta ricchachipäcuran: “¡Maestro, maestro! ¡Tallpucänanchipäna caycanchi!” nir.

Chaymi Jesús sharcurcur wayratawan yacuta piñaparan. Piñaparuptinmi wayrapis yacupis chrawaran y lapanpis shumagna ricacuran. ²⁵ Nircur discipuluncunata niran: “¿Imanirtag mana yäracärimanquichu?”

Chauraga mancharisha y almirasha car quiquinpura ninacärian: “¿Pirag cay runaga? Pay mandaptin wayrapis yacupis payta cäsun” nir.

Runapita diablucunata

Jesús gargungan

(*San Mateo 8.28-34; San Marcos 5.1-20*)

²⁶ Chaypita Gerasa jutiyog partiman chrayapäcuran. Chay caran Galilea provincia chimpanchrümi. ²⁷ Büquipita Jesús yarpuruptinmi marcapita cag runa shamuran. Chay runam diablucunapa munayninchru caycaran. Unaypita pacha garapachrala puricuran wasichrüpis mananam tiyagnachu. Chaypa truquinga panteunlachrümi cacogpis. ²⁸⁻²⁹ Chay runata achca cutim munanganta diablo rurachiran. Maquinta y chraquinta cadinawan watapäcog. Watapäcuptinpis cadinata rachricogmi. Chaypitana chunyang jircacunaman diablo garguriycog. Chauraga chay runata Jesús niran: “¡Diablo, chay runapita yarguy!”

Chaynuy niptinmi ñaupagninman gongurpacuycur gapararan: “Imaycapäpis munayniyog Diospa Wamran Jesús, ¿imatatag nogawan munanqui? Gamta rugacü: ¡Ama nacaycachilämaychu!” nir.

³⁰ Chauraga Jesús chay runata tapuran: “¿Imatag jutiqui?” nir.

Niptinmi: “Nogapa jutiga Legionmi*” niran. Chaynuy niran achca diablucuna payman yaucusha captinmi.

³¹ Chaymi chay diablucuna Jesusta rugacärian wanyaycag ragraman mana garpunanpag. ³² Chauraga janaganchru achca cuchicuna captinmi rugacärian cuchicunaman yacacaycärianpag. Chauraga Jesús au niran yacunanpag. ³³ Chaymi diablucuna runapita yargurcur chay cuchicunaman yacacaycärian. Chauraga cuchicuna

* **8:30** 8.30 “Legion” ninganga “achca waranga” ninanmi.

löcutar chay tunapita uranpa lamarcoma cörripäcuran y chaychru shengaypa wañupäcuran.†

³⁴ Chauraga cuchi michegcuna chayta ricaycur cörrir gueshpir marcachru tiyag runacunata y chracracunachru tiyag runacunata chaynuy pasaycanganta willag aywaran.

³⁵ Willapäcuptinmi runacuna ima pasangantapis ricananpag aywapäcuran. Jesuscagman chrayapäcurmi chay diablucunapita cuticag runata taripäcuran Jesuspa ñaupagninchru jamaraycagta. Ali yarpayninchrüna car röpan jatishana caycaran. Chayta ricaycurmi runacuna manchacäpäcuran.

³⁶ Chaychrümi waquin ricag runacuna willaran diablucunapa munayninchrü canganpita imanuyya chay runa cuticangantapis. ³⁷ Chaymi pasaypa manchacur chaypita aywacunanpag Gerasa partichru tiyag lapan runacuna Jesusta rugacärikan. Chauraga büquiman jegarcur Jesús cutiran.

³⁸ Manarag aywacuptinmi chay diablucunapita cuticag runa Jesusta rugacuran paywan aywacärikanpag. Ichanga Jesús quädacunanpag niran: ³⁹ "Wasiquiman cuticuy. Chaychru willacuy Tayta Dios gamwan imata rurangan-tapis".

Chaynuy niptinmi marcapa aywar runacunata willaparan Jesús paywan imata rurangan-tapis.

Jairupa wamranta cawarichimungan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesús cuticächingan

(San Mateo 9.18-26; San Marcos 5.21-43)

⁴⁰ Gerasa partipita Jesús cutiptinmi shuwararcag runacuna cushisha chrasquicärikan. ⁴¹⁻⁴² Chaymanmi Jairo jutiyog runa chrayaran. Paymi shuntacäpäcunan wasichru mandag caran. Paypam juclayla warmi wamran wañuycaranna. Chay wamran chrunca ishca (12) watayog caycaran. Chaymi Jesuspa ñaupagninman wamran cuticächeg aywananpag gongurpacuycur rugacuran.

Chauraga Jesús aywaycaptinmi achca runacuna quichrquipa quichrquir payta gätiräpäcuran. ⁴³ Chaymi runacunapa chraupinchru chrunca ishca (12) watana yawar apaywan gueshyaycag warmipis aywaycaran. [Sänu cayta munarmi chay warmi lapanta usharan mëdicucunata pägananpag.] Imanuyya jampicurpis manam cuticaranchu. ⁴⁴ Chauraga Jesuspa guepanpa yaycuycur röpanpa cantunta yataycuran. Chaymi chay höra yawar apaynin chrawariycuran. ⁴⁵ Chauraga Jesús niran: "¿Pitag yataycamasha?"

† 8:33 8.33 Cuchicuna löcutar wañuran. Mana musyacanchu diablucunawan ima pasanganpis.

Chaychru lapanpis “Manam noga yatashcächu” nipäcuptinmi Pedro niran: “Maestro, quichrquipa quichrquir aywaycashaga maygan yatashungayquitapis ¿imanuyparag musyashwan?”

⁴⁶ Chaynuy niptinpis Jesús yapay niran: “Musyämi mayganpis yataycamar munayniwan cuticasha canganta”.

⁴⁷ Chauraga chay warmi pacacuyta mana camäpacurmi Jesuspa ñaupagninman sicsicyaycar gongurpacuycuran. Nircur lapan mayaycaptin imanir yataycunganta y chay höra cuticasha canganta willacuran. ⁴⁸ Chauraga Jesús niran: “Yäracuyniquipam cuticashana caycanqui. Cananga cushishana aywacuy”.

⁴⁹ Jesús chaynuy rimaycaptinrag mandag Jairupa wasinpita juc runa chrayaycur Jairuta caynuy willaran: “Wamrayqui wañushanam caycan. Maestruta wasiman amana pushaynachu”.

⁵⁰ Chaynuy negta mayarmi Jesús niran: “Ama manchacuychu. Gamga yäracuy. Yäracuptiquega wamrayqui cawarimungam”.

⁵¹⁻⁵³ Chauraga Jairupa wasinman chrayaycurmi chay wañusha wamrapag wagarcagta ricar Jesús niran: “Ama wagapäcuychu. Chay wamraga manam wañushachu caycan, sinöga puñucashalam caycan”.

Wamra wañusha caycanganta musyarmi chaychru cag runacuna payta asiparan. Chaymi wamra wañusha caycangancagman Jesús yaycachiran Pedruta, Juanta, Santiaguta y wamrapa taytantapis mamantinta. Waquincagcuna yaycunantam ichanga mana munaranchu. ⁵⁴ Nircur wañusha caycag wamrata maquipita charircur Jesús niran: “¡Jipash, sharcuy!”

⁵⁵ Chaynuy niptin wañusha caycag wamra chay höra cawarircamur jucla sharcuran. Chauraga Jesús mandaran chay wamrata micuyta garanapag. ⁵⁶ Wamran cawarimunganta ricaycur taytan maman almirasha ricapäcuran. Chay jipashta cawarichimunganta pitapis mana willapäcunanpag Jesús fiyupa niran.

9

Chrunca ishca y discipuluncunata Jesús cachrangan
(San Mateo 10.5-15; San Marcos 6.7-13)

¹ Chaypita chrunca ishca y (12) discipuluncunata gayaycur munayninta Jesús goran runapita tucuy nirag diablucunata gargunanpag y gueshyagcunata cuticächinanpag. ² Nircurna paycunata Tayta Diospa munayninpita willacärinanpag y gueshyaycagcunata

cuticächipäcunanpag cachraran. ³ Paycunata niran: “Imatapis ama apapäcunquichu ni tucapiquita ni guepiquita ni mircapayquita ni guellayniquita ni trucacunayquipag röpayquitapis. ⁴ May wasiman pachacurpis chaylachru pacharäcäriñqui juc marcapa aywacäringayquicama. ⁵ May marcachrüpis mana chrasquipäcushuptiquega chaypita chraquiquichru lagacasha polvuta tapshirir aywacäriñqui. Chay canga paycuna mana chrasquicärishungayquipita Dios castigänanpag canganta tantiyacäriñanpag”.

⁶ Chauraga discipuluncuna aywaran. Marcan marcan purirmi maychrüpis Tayta Diospa ali willacuyninta willacärimuran y gueshyagcunatapis cuticächipäcuran.

Jesusta reguiyta

Herodes munangan

(San Mateo 14.1-2; San Marcos 6.14-29)

⁷⁻⁸ Galileachru rey Herodisga Jesús lapan imaycatapis ruraycanganta mayaran. Waquinga “Juanmi cawarimusha” nircaran. Waquinna “Willacog Eliasmi yapay yurimusha” nircaran. Waquinnam “Unay willacogcunam mayganpis cawarimusha” nircaran. Chaymi imata yarpachracuytapis mana puediranchu. ⁹ Herodisnam niycaran: “Juantaga quiquimi umanta roguchiypa wañuchichishcä. Chay runaga imatapis ruraycanganta mayaycä. ¿Pirag canman pay?” Chaymi imanuyppapis Jesuswan tincuyta munaran.

Pichga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta

Jesús rurangan

(San Mateo 14.13-21; San Marcos 6.30-44; San Juan 6.1-14)

¹⁰ Willacäringanpita discipuluncuna cutiyacamurmi Jesusta willaparan lapan rurangancunata. Chaypita paycunata pushacurcur Betsaida marcapa cercanman Jesús aywaran. ¹¹ Chaypa aywapäcunganta musyaycur guepanta achca runacuna aywapäcuran. Pay cangancagman chrayaräriptin Jesús paycunata chrasquicuran. Nircur Tayta Diospa munayninpita yachrachiran. Chaynuymi gueshyaycagcunatapis cuticächiran.

¹² Chaymi pacha tardiyaptinna discipuluncuna Jesusta nipäcuran: “Imapis mana cangan jircachrümi caycanchi. ‘Aywacäriyna’ niy cay runacunata cercachru estancia-cunapa y cercachru marcacunapa pachacäriñanpag y micuyninta ranteg aywacäriñanpag”.

¹³ Chauraga Jesús niran: “Gamcuna paycunata micuyta gopäcuy”.

Chaynuy niptinmi discipuluncuna nipäcuran: “Caychru chararcä pichga tantatawan ishca y pescädulatam. Micuy ranteg mana aywapäcurga ¿imatatag caychica runacunataga micunanpag garapäcushag?”

¹⁴ Chaychru pichga waranganuy (5.000) olgucuna caycaran. Chauraga discipuluncunata Jesús niran: “Lapan runacunata pichga chruncata cama (50) jamachiy”.

¹⁵ Chaynuy niptinmi chaychru cagcunata lapanta jamachipäcuran. ¹⁶ Chauraga Jesús pichga tantata y ishca y pescäduta aptarcu cieluta ricärir Tayta Diosta rugacur agradecicuran. Nircurna partirir partirir discipuluncunata chacyaran lapan runacunata aypupäcunanpag. ¹⁷ Chaymi sasangancama lapan micapäcuran. Y puchogcunata chrunca ishca y (12) canastata discipulucuna shuntapäcuran.

*Jesús Tayta Dios
cachramungan Salvador
canganta Pedro willacungan*

(San Mateo 16.13-19; San Marcos 8.27-29)

¹⁸ Juc junagmi discipuluncunawan caycar Jesusga Diosta japalan rugacuran. Rugacuyta usharcu paycunata tapuran: “¿Pí cangätatag nogapag runacunaga nipäcun?”

¹⁹ Chauraga discipuluncuna nipäcuran: “Waquin nipäcun Juan Bautista cangayquita, waquinnam nipäcun Eliás cangayquita, y waquincagnam nipäcun maygan unay Diospa willacogninpis wañunganpita cawarimusha cangayquita”.

²⁰ Chaypita yapay tapuran: “Gamcunaga ¿pí cangätatag nipäcunqui?”

Chauraga Pedro niran: “Gamga Tayta Dios cachramungan Salvadurmi caycanqui”.

²¹ Nircurnam Jesús niran chaypita pitapis mana willapänanpag: ²² “Noga Diospita shamusha Runa fiyupa nacachisharämi cashäpag. Israel mayor runacuna, cüracunapa mandagnincuna y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna conträ sharcunga. Nircur wañuchipäcamanga. Chaypita quimsa junagtaga cawarimusham cashag” nir.

²³ Nircur chaychru cag lapan runacunata y discipuluncunata niran: “Pipis discipulü cayta munarga quiquinpa shongun munangalannuyga ama cawachunchu. Chaypa truquina wañunan captinpis noga munangänuy imaypis cawachun. ²⁴ Pipis quiquilanpita salvacuyta munagcäga manam salvacungachu. Ichanga noga janan wañurpis wañuptinga salvacungam. ²⁵ Mana ushacaypa

cawayman mana aywananpag caycappinga ¿imapätag välin cay pachachru imaycayogpis cangan? ²⁶ Pipis nogapita y ali willacuynipita pengacuptinga noga Diospita shamusha Runapa chipipayniwan, Taytäpa chipipayninwan y Diospita angilcunapa chipipayninwan cutimurmi noga Diospita shamusha Runa paypita pengacushag. ²⁷ Rasunpam gamcunata ni: Caychru waquin caycagcunaga manarag wañur Tayta Diospa munayninwan mandanganta ricanga”.

*Jesús jucnuyman
puntachru tigrangan*

(San Mateo 17.1-8; San Marcos 9.2-8)

²⁸ Chaypita pusag junagtanuyman juc altu jircaman Diosta rugacunanpag Jesús jegaran. Chaypa aywar pusharan Pedruta, Juanta y Santiaguta. ²⁹ Diosta Jesús rugacuy-captinmi cäranpis jucnuyman tigraran y röpanpis yurag chipipaycagman ricacuran. ³⁰ Mayänipita Moiseswan Elías ricacarcamurmi Jesuswan parlapäcuran. ³¹ Shumag chipipaycagpa chraupinchrümi quimsan parlarcaran Jerusalenchru Jesús wañunanpag canganta.

³² Chay höräm ishçay discipulo masincunawan Pedro fiyupa puñunarcarpis riccharcaran. Chaychrümi chay ishçay runacunawan Jesús chipipaycar parlarçagta ricapäcuran. ³³ Chauraga chay runacuna illacäcuptinnam mana yarpachracuyä Pedro niran: “Maestro, ima alish caychru nogacuna carcä. Cananga quimsa chuclacunata rurapäcushag: jucta gampag, jucta Moisespag y jucta Eliaspag”.

³⁴ Chaynuy parlaycaptin pucutay aywamur chapacurcuptinmi discipulucuna fiyupa manchacäpäcuran. ³⁵ Chauraga pucutay rurinpitam nimuran: “¡Payga cuyay Wamrämi! ¡Payta mayacäriy!” nir.

³⁶ Nimuptin quiquilanna Jesús ricacuran. Discipuluncuna chay ricanganta chay wichan pitapis manam willaparanchu.

*Gueshyaycag wamrapita
diabluta Jesús gargungan*

(San Mateo 17.14-21; San Marcos 9.14-29)

³⁷ Warantin junag chay puntapita cutipäcamuptinna achcag runacuna Jestusta taripacäriran. ³⁸ Chauraga runacuna caycanganpitam juc runa fiyupa nimuran: “¡Cuyapayculay cay juçlayla wamräta, maestro! ³⁹ Diablum

chariycur mayänipita gaparächin, gochrpachin, pushgay-tapis agtuchin. Fiyupam nacachin. Manam cachrar-inchu. ⁴⁰ Diabluta gargupäcunanpag discipuluyquicunata rugacuptipis manam garguyta puedipäcushachu”.

⁴¹ Chaymi Jesús niran: “¡Yäracuyninag ogradasha runacuna! ¿Imaycamarag gamcunawan caycäshag? Wamrayquita apamuy”.

⁴² Chauraga Jesuspa ñaupagninman chay wamra aywaycaptinna pampaman diablo sagtariycuran. Chauraga wamrata gochrpaycächiran. Chaymi wamrapita aywacunanpag diabluta Jesús piñaparan. Chauraga wamrata cuticächiran. Nircur chay wamrapa papäninta Jesús niran: “Cä wamrayqui”. ⁴³ Chauraga Tayta Diospa munayninwan diabluta gargunganta ricarmi lapan almiräpäcuran.

Wañunanpag canganta

Jesús yapay willacungan

(San Mateo 17.22-23; San Marcos 9.30-32)

Chaynuy lapan rurangancunapita lapan cushisha carcaptinmi discipuluncunata Jesús niran: ⁴⁴ “Noga Diospita shamusha Runata runacuna entregäpämanga chriquegnicunapa maquinmanmi. ¡Cay ningäta shumag mayapäcuy! ¡Nircur ama gongäpäcuychu!”

⁴⁵ Chauraga Jesús ninganta paycuna manam tantiyapäcuran. Paycuna tantiyananta Tayta Dios mana munaran. Chaynuypis chay ninganpita tapuyta manchacäbiran.

Mayganpis mas alipag

ricasha cananpag cangan

(San Mateo 18.1-5; San Marcos 9.33-37)

⁴⁶ Mayganpis mas alipag ricasha cananpag canganpita fiyupa parlapäcuran. ⁴⁷ Chaynuy carcanganta tantiyarmi ñaupagninman Jesús juc wamrata ichrichiran. ⁴⁸ Nircur niran: “Nogapa jutichru cay wamrata chrasquegcäga nogatam chrasquiycäman y nogata chrasquimagcäga cachramagnitapis chrasquiycanmi. Chaymi pi maypis mana runatucogcag mas alipag ricasha canga”.

Juc runa diabluta garguptin mana amachänanpag Jesús tantiyachingan

(San Marcos 9.38-40)

⁴⁹ Chauraga discipulun Juan niran: “Maestro, nogacuna ricapäcushcä juc runata gampa munayninwan diablucunata garguycagta. Noganchiwan mana pureg captinmi amachäpäcushcä”.

⁵⁰ Chauraga Jesús niran: “Ama amachäpäcuychu. Pipis contranchi mana carga favurninchim caycan”.

Santiagoutawan Juanta Jesús piñapangan

⁵¹ Cieluman cuticunanpäna junagcuna chrayaycämuftinnam ima pasanapag captinpis Jerusalemman Jesús aywaran. ⁵² Aywaycarnam runacunata cachracuran Samaria provinciachru cag juc marcaman, chaychru pachacärinanpag wasi asheg. ⁵³ Chauraga chay marcachru runacuna Jerusalemna aywaycanganta musyar chrasquicuyta manam munapäcurancho. ⁵⁴ Chaynuy mana chrasquicäriptinmi Santiaguwan Juan nipäcuran: “¿[Elías rugacungannuy] Tayta Diosta rugacärimancho cielupita shamog ninawan cay runacunata ushacächinanpag?”

⁵⁵ Chauraga paycunata Jesús piñaparan [caynuy nir: “Gamcuna mana musyanquichu chaynuypa nipäcunayquipag pi yarpaycachishungayquitapis. ⁵⁶ Manam runacunata ushacächinäpächu cay pachaman noga Diospita shamusha Runa shamushcä, sinöga runacunata salvanäpämi”.]

Chaynuy niycur juc marcapana aywacäriran.

*Paywan puriyta munagcunata Jesús tantiyachingan
(San Mateo 8.19-22)*

⁵⁷ Chaynuy aywarcaptinmi juc runa Jesusta niran: “Maypa aywaptiquipis gamwan purishämi”.

⁵⁸ Niptinmi Jesús niran: “Atogcunaga machrayniyogmi. Pishgucunapis gueshtayogmi. Noga Diospita shamusha Runapäga manam cancho maychru chrachraycunaläpäpis”.

⁵⁹ Chaypita juc runata Jesús niran: “Discipulü canayquipag nogawan aywashun”.

Niptin chay runa niran: “Tayta, gamwan purinanchipag puntata taytatarag pampaycamushag”.

⁶⁰ Chauraga Jesús niran: “Wañushacunataga waquin wañogcagcuna pampacärichun. Gam ichanga aywar Tayta Diospa munayninpita willacunqui”.

⁶¹ Chaynuymi juc runapis niran: “Nogapis gamwan puriytam munä, tayta. Ichanga wasichru cagcunatarag willaycamushag aywananchipag”.

⁶² Chauraga Jesús niran: “Pipis guepapa ricaraycar törüwan yapyagcäga mana ali yapyagmi. Chaynuypis puntata cawangannuy cawayta munagcunaga Tayta Dios munayninman mana chrayangachu”.

10

Ganchris chrunca ishcaý discipuluncunata Jesús cachrangán

¹ Chaypita Jesús acrarán ganchris chrunca ishcaý (72) discipuluncunata. Nircur ishcaýta cama cachraran aywanánpag cag marcacunaman.

² Chaymi Jesús niran: “Cosëcha poguraycangannuymi Tayta Diospa willacuyninta chrasquicunánpag achca runacuna caycan. Chaynuý captinpis arogcuna walcagla cangannuy walcagla ali willacuyta willacogcunaga carcan. Chaymi cosëchapa dueñunta achca arogcunata cachramunánpag mañacognuy Tayta Diosta rugacärinayqui achca runacunata cachramunánpag ali willacuyta willacunánpag. ³ Aywapäcuy. Gamcunata üshacunata atogman gaycognuymi cachraycä. ⁴ Ama apapäcunquichu guellayniquicunata, jacuyquicunata, ni llanquiquicunatapis. Piwanpis camíñuchru tincurga parlar ama tiyaräcärinquichu.

⁵ “Pipa wasinman chrayarpis wasiyogta nipäcunqui: ‘Cay wasichru ali caway cachun’. ⁶ Chay wasiyog chrasquishuptiquega nipäcungayquinuymi paypag ali caway canga. Mana chrasquishuptiquega paypäga manam ali caway cangachu. ⁷ Chay chrasquishogniquicunapa wasilanchru pacharäcärinqui. Garashungayquitaga imalatapis micapäcunqui. Arupacog runa arunganpita chrasquinganuymi gamcunapis willacungayquipita chrasquinquipag. Wasin wasin pachacuyta ama ashipäcunquichu.

⁸ “May marcamanpis chrayaptiqui runacuna chrasquishuptiquega chaychru imalatapis garashungalayquita micacärinqui. ⁹ Chay marcachru gueshyaycagcunata cuticächipäcunqui. Cuticarcachir lapan mayananpag Tayta Diospa munaynin gamcunaman chrayamungantana nipäcunqui. ¹⁰ Ichanga may marcamanpis chrayaptiqui runacuna mana chrasquishuptiquega cälliman yargurcur ninqui: ¹¹ ‘Chraqüicunaman lagacag allpatapis tapsipäcü fiyu capäcungayqui musyacänánpag. Ima captinpis Tayta Diospa munaynin gamcunaman chrayamunganta musyapäcuy’. ¹² Gamcunata ni: Juiciu final junäga Sodoma marca runacuna castigasha canganpita chay marcachru tiyag runacuna mas fiyupam castigasha canga.*

* **10:12** 10.12 Sodomachru tiyag runacunata Tayta Diosninchi castiganganpita musyanayquipag liyinqüi Génesis 19.1-29.

*Jesús milagrucuna rurangan marcacuna juzgasha
cananpag cangan*

(San Mateo 11.20-24)

13 “¡Cuyapaypämi capäcunqui, Corazín marcachru y Betsaida marcachru tiyag runacuna! Gamcunachru milagrucunata rurangänuy Tiro y Sidón marcacunachru milagrucunata ruraptiga maynam juchancunapita wanacurir Tayta Diosman yäracäinman caran.† Chaynuypis juchäcunganpita laquicur cotenciapita rurasha röpata jaticäinmanmi caran. Chaynuy laquicur uchrpamanpis maynam jamacäinman caran. 14 Ichanga juiciu final junäga Tiro y Sidón marca runacuna castigasha canganpitapis mas fiyupam castigasha capäcunqui. 15 Capernaum marcachru tiyag runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diospa ñaupagninman chrayaytachu yarparchanqui? Chaypa truquina wañushacuna canganmanmi gaycusham capäcunqui”.

16 Chaynuy nircurmi discipuluncunata niran: “Gamcunata mayashogniquicunaga nogatapis mayaycämanmi. Gamcunata mana chrasquicushogniquicunaga nogatapis manam chrasquimanhu. Nogata mana chrasquimagcäga Taytätapis manam chrasquicuycanhu”.

Jesús cachrangan discipuluncuna cutimungan

17 Chaypita ganchris chrunca ishca (72) cachrangancuna willacunganpita cushisha Jesuscagman cutipäcamuran: “¡Runacunapita diablucunata jutiquichru gargupti yargusham, tayta!” nir.

18 Chauraga Jesús niran: “Au, nogapis ricashcämi cielupita räyunuy Satanás rataycämogta.‡ 19 Gamcunataga munaynitam goshcä culebracuna, alacrancuna canishuptiquipis mana imatapis rurashunayquipag. Chaymi diablucunata garguptiquipis mana ichripäshunquipächu. 20 Ichanga ama cushicäriychu diablucunapa munayninta manacagman chrurar gargungayquipita. Chaypa truquina cushicäriy jutiquicuna cieluchru escribiraycanganpita”.

Jesús cushicungan

(San Mateo 11.25-27; 13.16-17)

21 Chaychru Santu Espiritupa munayninwan cushicurmi Tayta Diosninchita Jesús niran: “Cieluchrüpis y cay pachachrüpis munayniyog caycag Taytä, gamta alabä

† **10:13** 10.13 Tiro y Sidón marca runacuna imanuy cangantapis musyanayquipag liyinqui Isaías 23; Ezequiel capítulo 26-pita asta capítulo 28-cama; Amós 1.9-10. ‡ **10:18** 10.18 “Cielupita räyunuy Satanás rataycämogta” ninanga caycan “Satanás munayniynag ricacuycan” ninanmi.

pacarächingayquicunata yachragcunata manam musy-achingayquipitam. Chaypa truquinga mana yachragcunatam musyachishcanqui. Tayta, chaynuy cananta gammi munashcanqui”.

²² Chaynuypis Jesús niran: “Taytämi lapantapis munaynïman chruramusha. Noga imanuy cangätapis shumäga Taytalämi musyan. Chaynuy pay imanuy cangantapis nogala shumag musyä y musyachingäcagcunalam musyapäcun”.

²³ Chaypitam discipuluncunata niran: “Ricaycangayquita ricagcunaga cushisha cachun. ²⁴ Gamcunata ni: Diospa unay willacognincuna y unay reycuna gamcuna ricarcangayquita ricaytam munapäcuran. Ichanga ricayta munarpis manam ricapäcurancho. Chaynuypis mayarcangayquita mayayta munarpis manam mayapäcurancho”.

Runamasinta Samaria runa cuyapangan

²⁵ Juc cutinchrümi Moisés escribingan leycunata yachracheg runa lutanta rimachiyta munar Jesusta tapuran: “Maestro, ¿imatatag ruräman mana ushacaypa cawayta chrasquinäpag?”

²⁶ Chaynuy niptin Jesús niran: “¿Imatatag tantiyanqui Tayta Dios escribichingan libruta liyir?”

²⁷ Chauraga chay yachrag runa niran: “Cieluman runa aywananpäga Tayta Dios escribichinganchru caynuymi niycan: ‘Tayta Diosniquita lapan shonguyquipa, lapan callpayquiwan y lapan yarpayniquiwan cuyay. Lapan shonguyquipa Tayta Dios munanganta ruranayquipag imaypis yarpachracäriy. Y quiquiqui cuydacungayquinuy runamasiquitapis cuyay’ ”.✠

²⁸ Chaynuy niptin Jesús niran: “Alitam nishcanqui. Chay ningayquicunata rurarga mana ushacaypa cawanqui”.

²⁹ Chaynuy niptinmi chay yachrag runa alipag ricananta munar Jesusta yapay tapuran: “Runamasita cuyarga ¿maygantatag cuyapäman?”

³⁰ Chauraga Jesús caynuy willaparan: “Juc runa aywaycaran Jerusalenpita Jericó marcaman. Aywaycaptin suwacuna payta magapäcuran. Nircur jatirangan röpanta y guepintapis guechrurir wañushatanuy jaguiriy-cur aywacäriyan. ³¹ Chay camñupa aywaycaran juc cüra. Chaychru wañushanuy jitaraycagta ricaycarpis mana ricagtucular pasacuran. ³² Chaypita cürapa sacristanninpis runa jitaraycangancagman chrayaran. Paypis mana ricagtucular pasacuran. ³³ Samaria runapis chay

✠ **10:27** 10.27 Deuteronomio 6.5; Levítico 19.18

camñupa aywamuran. Israel runacuna Samaria runacunawan chriquinacuycarpis chay Samaria runa ichanga chaynuy jitaraycagta ricaycur cuyaparan. ³⁴ Chaymi aceitwan y vñuwan jampircur trãpucunawan wataparan. Nir-curna quiquin logarangan bürrunman logarcachir pachacuna wasiman aparan chaychru shumag jampinanpag. ³⁵ Chaypita warantin tuta chay cuyapag runa aywacuran. Aywacurna wasiyogta pägaran ishcajunag arur gänangantanuy: 'Gueshyagnita ricapaycãlanqui, tayta. Masta gastaptiquipis cutimurnam pägalãshayqui' nir".

³⁶ Jesús chaynuy willapayta usharcu chay yachrag runata tapuran: "¿Chay quimsan runacunapita maygancagtag suwacuna magapãcungan jitaraycag runamasinta cuyaparan?"

³⁷ Chaynuy niptin chay yachrag runa niran: "Cuyapãcog runam, tayta".

Chaymi Jesús niran: "Chauraga gampis chay runanuyla runamasiquita cuyapar yanapay".

Martapa y Mariapa wasinchru Jesús yachrachingan

³⁸ Chaypita discipuluncunawan Jesús aywar chrayaran juc tacsha marcaman. Chaychrümi Marta jutiyo warmipa wasinman Jesús chrayaptin payta chrasquicuran. ³⁹ Martapa ñañan María, Jesús yachrachingancunata mayayta munarmi, Jesuspa ñaupagninman tiyacucuran. ⁴⁰ Martam ichanga wasichru ruraynincunata ruraycaran. Chaymi achca ruraynincuna captin Jesusta niran: "¿Manachu yarpachracunqui rurayñicunata ñañã quiquilãta jaguiparimanganta? ¡Niyculay yanapãmãnanpag, tayta!"

⁴¹ Chaymi Jesús niran: "Marta, gam rurayniquicunalapãmi alãpa yarpachracuycanqui. ⁴² Chaypa truquina Tayta Dios ningancunata yachracunayquipag mas yarpachracunquiman. Mariam ichanga ali yarpayniyo car yachrachingãcunata mayaycãman. Chaynuy yachracunantaga manam pipis amachanmanchu".

11

Tayta Diosta rugacunapag Jesús yachrachingan (San Mateo 6.9-15; 7.7-11)

¹ Chaypita juc cutinchrümi Tayta Diosta Jesús rugacucuran. Rugacuyta usharcuptin jucnincag discipulun Jesusta niran: "Juan Bautista discipuluncunata yachrachingannuy nogacunatapis Diosta rugacãrinãpag yachraycãrichilãmay".

² Chauraga Jesús niran: “Tayta Diosta rugacur caynuymi nipäcunayqui:

[Cieluchru caycag] Tayta Diosni,
gamta lapan shumag ricayculäshunqui.
Lapanpis gampa munayniquichru cawapäcuchun.
[Cieluchru munangayqui ruracangannuy
cay pachachrüpis ruracayculächun.]

³ Waran waran micapäcunäpag goycärilämay.

⁴ Mana ali ruramagnicunata perdunäpäcupti
juchäcungäcunapitapis perdunaycärilämay.

Juchäcuymän ama cachrariycärilämaychu.

[Chaypa truquina chapaycärilämay Satanás
juchäcachipäcamänanpita]’ ”.

⁵ Nircur Diosta imaypis rugacunapag Jesús caynuy willa-
paran: “Juc runa pulan pagas höra amigunpa wasinman
aywaran: ‘Amigo, quimsa tantayquita mañacushayqui.

⁶ Juc amigümi wasiman pachacamusha. Manam imaläpis
canchu garaycunäpag’.

⁷ Chaynuy rugacuptin amigun
nimuran: ‘Ama fastidiamaychu. Puertäpis trancashanam.
Noga wamräcunapis cämachrünam caycä. Mananam
sharcamümannachu tantata gonäpag’.

⁸ Gamcunata ni:
Amigun caycar sharcamuyta mana munarpis yapar yaparir
mañacuptinga gongam.

⁹ “Gamcunata ni: Mañacäriptiqui Tayta Dios goshun-
quim. Imatapis ashir taripäcunquim. Puncuta tacacup-
tiqui quichrapäshunquim.

¹⁰ Mañacogcäga chrasquin.
Ashegcäga tarin. Puncuta tacacuptinga quichrapasham
canga.

¹¹ “Maygayquitapis wamrayqui pescäduta
mañacushuptiqui ¿culebrata gonquimanthurag?
¹² Chaynuypis runtuta mañacushuptiqui ¿alacranta
gonquimanthurag?
¹³ Mayjina fiyu carpis ¿manachu
wamrayquicunata alicagta gopäcunqui? Gamcunapis
wamrayquicunata chaynuy gorcaptiquega cieluchru
Taytayqui mañacäriptiqui Santu Espirituta masrämi
gopäcushunqui”.

*Satanaspa munayninwan
canganta Jesuspäp pag nipäcungan*

(San Mateo 12.22-30; San Marcos 3.20-27)

¹⁴ Juc cutinchrümi müdu runapita diabluta Jesús
garguran. Diablo aywacuruptinnam chay runa par-
layta galaycuran. Chayta ricaycur waquin runacuna
almirasha ricacuran. ¹⁵ Chauraga waquincag runacu-
nanam nipäcuran: “Diablucunapa quiquin mandagnin

Satanasmi* Jesusta munayninta gosha diablucunata gargunanpag".¹⁶ Lutanta rurachiyta munar waquinnam Jesusta nipäcuran: "Tayta Diosninchi rasunpa cachramushungayquita musyapäcunäpag, mä, juc milagruta ruray".

¹⁷ Chauraga mana alita yarpangancunata musyar Jesús niran: "Juc nacion quiquinpura chriquinacur ushacanmi. Chaynuymi juc wasichru tiyagcunapis quiquinpura chriquinacur ushacan. ¹⁸ Chaynuylam Satanaspis quiquinpura chriquinacurga ¿imanuyapatag munaynin quëdanman? Gamcuna nircaycanqui diablucunata Satanaspä munayninwan gargungäta. ¹⁹ Satanaspä munayninwan diablucunata gargupti ¿pipa munayninwantag gamcunapa discipuluyquicuna diablucunata garguycan? Chay runacunam gamcunata tantiyachishunqui lutanta yarpangayquita. ²⁰ Tayta Diospa munayninwan diablucunata garguptimi musyapäcunqui Tayta Diospa munaynin gamcunaman chrayamungantana.

²¹ "Juc callpayog runa garrutinwan wasinta täpaptin manam imantapis suwa apangachu. ²² Chaynuy täpaycaptinpis paypita mas callpayog runa shamurga garrutinta guechrurirmi wasinpita imantapis apacunga.†

²³ "Mayganpis nogapa mana favurni cäga conträmi caycan. Chaynuypis nogawan Tayta Diospag runacunata mana shuntagcäga masmi garguycan Tayta Diospita.

Runapita diablo yargurcur yapay cutingan

(San Mateo 12.43-45)

²⁴ "Runapita diablo yargurna chaqui jircacunapa purin maychrüpis tiyananpag ashir. Mana tariycurga caynuy yarpan: 'Cutishag maypitam yargamurä chaylaman'. ²⁵ Cutirnam tarin pichapacusha y chrurapacusha wasitanuy. ²⁶ Chaynuy caycagta tariycurmi paypita mas fiyu ganchris diablucunata shuntarcu chay runaman cutin payman yaycur tiyapäcunanpag. Chauraga chay runa unay canganpitapis mas peor ricacun".

²⁷ Jesús chaynuy parlaycaptinrämi runacunapa chraupin-pita juc warmi nimuran: "¿Diospa willacognin cangayquipita ima cushisharag mamayqui caycan!"

* **11:15** 11.15 Castellanuchru escribiraycag waquin Bibliacunachru Satanaspag "Beelzebú" niycan. Chaynuy nin Satanaspä jucnincag jutin Beelzebú captin.

† **11:22** 11.22 Runacunata maquinchru charararmi Satanás caycan wasinta täpag callpayog runanuy. Jesús mas munayniyog car runacunata Satanaspä maquinchru caycanganpita jorguycan.

²⁸ Chaynuy niptin Jesús niran: “Mamä cushicungan-pitapis mas cushisha caycan Tayta Dios ninganta chrasquicur cäsucocuna”.

Milagruta Jesús rurananta runacuna munapäcungan
(*San Mateo 12.38-42; San Marcos 8.12*)

²⁹ Chaymi runacuna Jesús cangancagman shuntacaptin caynuy willaparan: “Canan wichan runacunaga fiyum capäcun. Tayta Diosninchi rasunpa cachramanganta musyapäcunanpag milagruta ruranatarämi munapäcun. Noga ima milagrutapis manam rurashächu. Ichanga Jonaswan milagru cangannuy nogawanpis captinmi Tayta Dios rasunpa cachramanganta musyapäcungapag. ³⁰ Nínive runacuna ricacunanpag imanuyi Jonasta Tayta Dios ruraran, chaynuymi noga Diospita shamusha Runatapis pasachinga canan wichan runacuna ricacunanpag.‡ ³¹ Salomonpa yachrachicuyninta mayananpämi Sabá naciunpita pacha reina warmi Jerusalemman shamuran.§ Salomonpita noga mas alicag captipis canan wichan runacunaga willacungäta manam chrasquicärinchu. Chaymi juiciu final junag reina warmi sharcamunga canan wichan runacunata contran ninanpag. ³² Ninivichru tiyag runacuna Tayta Diospa willacognin Jonás willacunganta mayar juchancunapita wanacurir Tayta Diostana cäsucäriran. Jonaspita mas alicag noga caycaptipis canan wichan runacunaga willacungäta manam chrasquicärinchu. Chaymi juiciu final junag Ninivichru tiyag runacuna sharcamunga canan wichan runacunata contran ninanpag”.

Ñawita achquiman tincuchiypa Jesús yachrachingan
(*San Mateo 5.15; 6.22-23*)

³³ Chaypita Jesús niran: “Manam pipis achquita ratachinchu pacarächinanpag, ni cajon rurinman chruraycunanpag. Chaypa truquina maymanpis ricacagninmanmi chruran yaycog runacunata achicyäpänanpag. ³⁴ Lapanta achicyänanpag runacuna achquita sindingannuy lam nogapis willacuycä lapan runacuna musyapäcunanpag. Pipis ali shonguyog cäga willacungäcunata tantiyar chrasquicärinmi. Mana ali shonguyogcagmi ichanga willacungäcunata mana tantiyar mana chrasquicärinchu. ³⁵ Waquin runacuna “Tayta Dios

‡ **11:30** 11.30 Jatuncaray pescädupa pachranchru quimsa junag caycanganpita Jonás cawaycar yargamungannuyi Jesuspis quimsa junag pamparaycanganpita cawarircamur sharcamusha. § **11:31** 11.31 Salomonta watucog shamog reina warmipita musyanayquipag liyinqui 1 Reyes 10.1-10.

munangannuy mi cawaycä' niycarpis manam rasunpachu Tayta Dios munangannuy cawarcän. Chay runacunany caräriñquiman. ³⁶ Willacungäcunata rasunpa chrasquicurga achquiwan lapanta ricangayquinuy mi lapantapis shumag tantiyapäcunqui”.

Fariseo runacunata y Moisés escribigan leycunata yachracheg runacunata Jesús piñapangan

(San Mateo 23.1-36; San Marcos 12.38-40; San Lucas 20.45-47)

³⁷ Jesús parlayta usharcuptinnam juc fariseo runa pusharan wasinchru micapäcunanpag. Chrayaycurmi mäsacagman Jesús jamacuran. ³⁸ Micunanpag manam maquina mayllacuranchu fariseo runacunapa costumbrin cangannuyga. Chaymi pushag fariseo runa mayacasha Jesusta ricapaycaran.

³⁹ Chaymi Jesús niran: “Gamcunaga pusillupa y plätupa jananta mayllar rurinta mana mayllagnuy mi carcanqui. Chaymi pusillupa y plätupa rurinchru ganra cangannuy suwa cangayqui y juchacunata rurangayqui shonguyquichru caycan. ⁴⁰ ¡Mana tantiyacogcuna! ¿Manachu musyanqui Tayta Dios cuerpuquita camar shonguyquitapis ruranganta? ⁴¹ Gamcunaga pobricunata yanapay. Chaynuy ruraptiquirämi pusillupa rurin mayllasha cangannuy shonguyquipis Tayta Diospag ali canga.

⁴² “¡Fariseucuna, cuyapaypämi capäcunqui! Gamcuna yerbabuenapita, rüdapita, lapan micunacag jachracunapita Tayta Diospag diezmata raquiranqui. Chaynuy rurarpis runamasiquiwan mana shumag cawapäcunquichu ni Tayta Diosta cuyapäcunquichu. Chay mandamientucunata imaypis rurapäcunquiman. Chayta rurar diezmutapis mana gongaypa raquipäcunquiman.

⁴³ “¡Fariseucuna, cuyapaypämi capäcunqui! Shuntacänan wasicunachru alinnin bancumanrag jamacuyta munapäcunqui. Chaynuypis pläzachru pipis respëtuwan saludänanta gamcuna munapäcunqui.

⁴⁴ “¡Cuyapaypämi capäcunqui! Runa wañusha pamparacag mana musyacagnuy mi carcanqui. Mana musyarpis runacuna chay pamparangan janampa purircan”.

⁴⁵ Chayta mayar Moisés escribigan leycunata yachrachegpis niran: “Chaynuy nirga nogacunatapis gayaparcämanquim, maestro”.

⁴⁶ Niptin Jesús niran: “¡Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna, chaynuylam gamcunapis cuyapaypämi capäcunqui! Yachrachir gamcunaga leypa janaman masta

mastam yapaycanqui. Chaymi caycan fiyupa lasagta guepir-cur runamasincunata apachingayquinuy. Quiquiquicuna ichanga manam ni juc dëdulayquiwanpis yanapanquichu.

⁴⁷ “¡Cuyapaypämi capäcunqui! Unay cag awilluyquicuna wañuchingan Diospa willacognincuna pamparangan jananchru gamcunaga nïchuncunata rurarcunqui. ⁴⁸ Paycuna Diospa willacognincunata wañuchiran y gamcunaga nïchuncunata rurarcun. Chaynuy rurarcun gamcuna runacunata musyachinqui awilluyquicuna paycunata wañuchinganta. Chaynuypis ‘Alita rurapäcuran wañuchinanpag’ negnuymi carcanqui.

⁴⁹ “Chaynuy captinmi Tayta Diospa Yachragnin niran: ‘Cachramushag willacognincunata y apostulnicunatapis. Waquincunatam wañuchipäcunga y waquincagcunatanam rabyapäpäcunga’. ⁵⁰ Chaymi cay pacha camag pachapita lapan Tayta Diospa willacognincunapa yawarnin jichrangapita canan wichan runacunaman castigo chrayamunga. ⁵¹ Chay jichrasha yawar caycan Abelta wañuchingan pachapita asta Zacariasta wañuchingancama. Zacariasmi wañuchisha caran altarpawan templupa chraupinchru.* Gamcunata nï: Chaynuy rurapäcunganpita canan wichan runacunapämi chay castigo canga”.

⁵² “¡Cuyapaypämi capäcunqui, Moisés escribingan ley-cunata yachrachegcuna! Wasiman pipis mana yaycunanpag lläwita charicuycognuymi runacunata amacharcunqui Tayta Dios escribichinganta mana yachracärinanpag. Chaynuylam quiquiquicunapis Tayta Dios escribichinganta mana yachracärinquichu”.

⁵³⁻⁵⁴ Chaynuy niptin Dios escribichinganta yachrachegcunawan fariseucuna rabyacarcäriran. Chaypitana Jesusta chriquir tapupäcuran, imatapis mana alita rimachiya munapäcur.

12

*Yachragtucog mana cananpag Jesús yachrachingan
(San Mateo 10.26-27)*

¹ Jesús chaynuy parlaycaptinmi waranganpa runacuna wasi puncuman llimi llimirag shuntacäpäcuran. Chauraga discipuluncunalata Jesús niran: “Fariseo runacunapa levadüranpita cuydacärinqui. Paycuna yachragtucog cangannuy mana yachragtucärinquichu. ² Mana musyasha cagcuna musyacangam y pacarasha cagcunapis

* **11:51** 11.51 Abelta wañuchinganpita musyanayquipag liyinqi Génesis 4.8. Zacariasta wañuchinganpita musyanayquipag liyinqi 2 Crónicas 24.20-22.

musyacangam. ³ Chaynuymi gamcuna pacaypa parlapäcungayquicunapis mayacanga. Puertata wichrgarcur pacaylapa parlapäcungayquipis may chaychrüpis willacunqui.

Runacunata mana manchacunapag Jesús yachrachingan (San Mateo 10.28-31)

⁴ “Cuyaynicuna, ama manchacärinquichu pipis wañuchiya munapäcushuptiqui. Wañuchirpis chay runacuna espírituyquitaga manam wañuchingachu. ⁵ Chaypa truquina Tayta Dioslatam manchacärinayqui. Paymi munayniyog wañuchishunayquipag y infiernuman gaycushunayquipag. Paytam ichanga rasunpa manchacärinquimanga.

⁶ “Runacuna ishca y pishgucunata walca guellaylachru ranticärin. Chaynuy captinpis Dios manam gonganchu ni juclaylatapis. Pishgucunatapis chaynuy ricaycarga gamcunataga masrämi Tayta Dios ricaycäshunqui. ⁷ Chaynuypis paypäga agchayquicunapis yupashalam caycan. Chaymi gamcuna mana manchacärinayquichu. Gamcuna achca pishgucunapitapis masmi välipäcunqui.

Runacunapa ñaupagninchru Jesusman yäracunganta willacungan

(San Mateo 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

⁸ “Gamcunata ni: Runacunapa ñaupagninchru pipis nogaman yäracamanganta willacuptinga Diospa angilnincunapa ñaupagninchru noga Diospita shamusha Runapis paypa favurninmi sharcushag. ⁹ Runacunapa ñaupagninchru pipis nogaman yäracamanganta niegamaptinmi ichanga Diospa angilnincunapa ñaupagninchru noga Diospita shamusha Runapis niegashag.

¹⁰ “Mayganpis noga Diospita shamusha Runapa contran lutanta rimaptinga Tayta Dios perdunangam. Santu Espiritupa contran lutanta rimaptinmi* ichanga Tayta Dios mana perdunangachu.

¹¹ “Chaymi shuntacäpäcunan wasicunaman, juezcunaman y waquin autoridäcunaman apapäcushuptiquipis ama yarpachracärinquichu: ‘¿Imatarag nishag?’ nir. ¹² Chay höram Santu Espiritu yachrachishunqui imata ninayquipäpis”.

* **12:10** 12.10 Santu Espiritupa munayninwan Jesús milagruta ruraptinmi waquin runacunaga nipäcuran Satanaspä munayninwan ruraycanganta (San Lucas 11.14-15). Chaymi Jesús niran Santu Espiritupa contran lutanta rimacunataga Tayta Dios mana perdunänapag canganta. Paycunaga Santu Espirituta mana chrasquicocunam.

Malag runa mana cananpag Jesús yachrachingan

¹³ Runacunapa chraupinpita juc runa nimuran Jestusta: "Waugüita niycuy herenciäta raquipämänapag, maestro".

¹⁴ Chauraga Jesús niran: "Amigo, chaynuy nimänayquipäga manam juezniquichu ni alfasyayquichu noga cä".

¹⁵ Nircur runacunata niran: "Ama malag capäcuychu. Ali cawayga manam imaycayogpis captiquirächu caycan".

¹⁶ Chaymi Jesús willaparan: "Juc rïcu runa murunganpita achcata cosecharan. ¹⁷ Chauraga chay rïcu runa yarpachracuran: 'Cananga ¿cay achca micuynïcunata maymantag chrurashag? Wasï manam jäcunnachu micuynïcunata pirwanäpag'. ¹⁸ Chaynuy yarpachracuy-canganchru niran: 'Canan pirwacuna wasïta juchrur-cachir jucta mas jatuncarayta sharcachishag. Nircurmi chayman lapan shuntangä micuynïcunata y imäcunatapis chrurashag. ¹⁹ Chaynuy chruracuycuptïga achca watapämi micuynïcuna canga. Chaynuy chruracuycurnam micur upur cushishala cawashag'. ²⁰ Chaynuy yarpachracuy-captin Tayta Dios niran: '¡Mana ali yarpayniyog runa! ¡Canan chacaymi wañunqui! Lapan chrurangayquicunaga ¿pipärag canga?' "

²¹ Jesús chaynuy parlayta usharcurmi niran: "Chay wañog rïcu runa manacagpag cosëchanta shuntangan-nuyim malagcunaga wañur Tayta Diospita mana imatapis chrasquingachu".

Yäracognincunata

Dios ali ricangan

(San Mateo 6.25-34)

²² Nircur discipuluncunatapis Jesús niran: "Chauraga noga gamcunata nï: Ama yarpachracäriychu '¿Imatarag micushag? ¿Imatarag jaticushag?' nir. ²³ Mas välin cawayniqui micuypitaga y cuerpuyqui röpapataga. ²⁴ Ricapäcuy pishgucuna imanuy cawapäcungantapis. Paycunaga manam murucunchu, cosechanchu, ni pirwacunchu. Chaynuy caycaptinpis Tayta Diosmi micuyta camaripan. Chay pishgucunapitaga gamcuna Tayta Diospäga masmi välipäcunqui. ²⁵ Mayjina yarpachracurpis ¿wañuy chrayamuptin pirag juc junaglapis mas cawan-man? ²⁶ Chaynuy chaylatapis rurayta mana puediycarga laquicungalanwanga mana pipis taringachu röpatapis ni micuytapis.

²⁷ "Tantiyacäriy chracrachru waytacuna imanuy wiñangantapis. Chaycuna manam arupäcunchu ni

puchcacärinchu. Chaynuy niptinpis noga gamcunata ni: Chay waytacuna cuyaylapag cangannuyga manam rey Salomonpis ricu cayninwan jaticungan röpancunapis cuyaylapag cashachu. ²⁸ Chracrachru canan caycag guewacuna wara rupachisha cananpag captinpis Tayta Dios guewacunata shumagmi wiñachin. ¡Janan shongula yäracog runacuna! Chaynuy guewacunatapis shumag wiñaycächirga gamcunataga masrämi röpayquicunata tarichishunqui.

²⁹ “Chaymi gamcunaga mana yarpachracärinayquichu imata micapäcunayquipag ni imata upupäcunayquipäpis. ³⁰ Mana Israel casta lapan runacunam yarpachracärin chaycuna cananpag. Cieluchru Taytayquega musyanmi ima pishishungayquitapis. ³¹ Imapäpis yarpachracunayquipa truquina Tayta Diospa munayninchru cawayta yarpachracäriy. Chaynuy cawaptiquega ima pishishungayquitapis Tayta Dios tarichishunquim”.

Cieluchru riquësa cananpag

Jesús yachrachingan

(San Mateo 6.19-21)

³² “Cuyaynicuna, walcala carpis, ama laquicäriychu. Gamcunatam Tayta Diosniqui acrapäcushushcanqui imaycamapis paypa munayninchru cawapäcunayquipag. ³³ Chaynuy captinga imayquicunapitapis waquincagta ranticuycur chay guellaywan pobricunata yanapäpücuy. Chaynuy rurarmi cieluman riquësayquita chruracognuy carcanqui. Chaychrüga manam imaypis ushacangachu, suwapis apangachu ni puyupis ushangachu. ³⁴ Imaycayquipis alicagcuna caycagman yarpayniqui imaypis canga.

Jesús cutimunanpag camaricusha cananpag yachrachingan

³⁵⁻³⁶ “Camaricusha mayag mayagla achquinwan carcay noga cutimupti chrasquicärimänayquipag. Patrunnin casaracuy fiestapita cutimunanta shuwararcag uywaycunanuyla nogatapis shuwaräpëcamay. Puertata jucla quichrapänanpag chay uywaynincuna shuwaranga. ³⁷ Chaynuy patrunta shuwaragcunapäga pasaypa cushicuymi canga. Rasunpam gamcunata ni: Paycunata mësamam jamaycachir quiquinmi sirvinga. ³⁸ Ima hörapis cutimungam: pulan pagas o wallpa wagay hörapis. Mayag mayagla cutimunanta shuwararcänan. Chaynuy carcagta tariptinmi pasaypa cushicuy paycunapag canga.

39 “Musyapäcungayquinuypis suwa ima höra yaycunanta musyarga wasiyog mayag mayaglam canman wasinman pitapis mana yaycachinanpag. 40 Chaynuuy gamcunapis mayag mayagla camaricussha carcay. Noga Diospita shamusha Runaga mana yarpangayqui höram cutimushag”.

Juc patrunpa uywayninman tincuchiypa Jesús yachrachin-gan

(San Mateo 24.45-51)

41 Chauraga Pedro tapuran: “Tayta, chaynuuy yachrachingayquega ¿nogacunalapächu o lapan runacunapawanchu?”

42 Niptin Señor Jesús niran: “Patron illänapäga yäracungan y shumag yachrag uywayninpa munayninmanmi waquincag uywayninta garanapag chruran. 43 Cushicungam chay uyway lapan rurananpag ningancunata ruraycagta patrunnin tariptinga. 44 Rasunpam gamcunata ni: Chaynuuy alita ruranganpita patrunnin chay uywaypa munayninman chruranga lapan imaycantapis ricanapag. 45 Ichanga uyway ‘Patrunki manarämi cutimungarächu’ nir munayninchru caycag runacunata y warmicunata magayta galaycuycan y micuyta, upyacuyta y machrayta galaycun. 46 Chaynuuy caycaptin mana yarpangan junag y mana musyangan höra patrunnin cutimunga. Cutimurna patrunnin mana cuyapaypa castiganga y mana yäracungan cagcuna castiguchru caycanganman chay uywaytapis chruranga.

47-48 “Mana musyayninpa juc uyway mana alita ruraptinga patrunnin manam aläpachu castiganga. Ichanga patrunnin ninganta musyaycar mana mayacuypa mana camaricussha captin y lutanta ruraptinga patrunnin fiyupa castiganga. Chauraga pipis achcata chrasquegcagtaga Diosmi mas cuentata mañanga.

Ishcayman runacuna raquicänanpag Jesús shamusha cangan

(San Mateo 10.34-36)

49 “Cay pachaman noga shamushcä chrasquicamagcuna salvasha cananpag y mana chrasquicamagcuna juzgasha cananpämi. ¡Maynaxis galaycunmanna! 50 Chaynuuy cananpäga fiyupa nacarcachimar-rämi chriquimagnicuna wañuchipäcamanga. Lapanpis manarag cumpliptinmi fiyupa laquicuycä.

51 “¿Yarpäpücuychu cay pachachru runacuna jauca cawanapag shamungäta? Gamcunata ni: Manam. Noga shamushcä ishchayman runacunata raquinäpämi. 52 Cananpitaga juc wasichru pichga tiyarga

quimsacagmi ishcaycagta chriquina y ishcaycagmi quimsacagta chriquina. ⁵³ Chaynuy carmi juc wasichru chriquinacaringa. Taytan chriquina olgu wamranta y wamranna chriquina taytanta. Maman chriquina warmi wamranta y wamranna chriquina mamanta. Suedran chriquina lumchuyninta y lumchuynin chriquina suedranta”.

Canan wichan ima pasaycangantapis runacuna mana tantiyapacungan

(San Mateo 16.1-4; San Marcos 8.11-13)

⁵⁴ Chaymi Jesús niran runacunata: “Inti yaycunancagpa pucutay ricacämuptinga jucla nipäcunqui ‘Tamyananpag canganta’, y nipäcungayquinuylam tamyán. ⁵⁵ Inti yargamunancag derëchacag lädupita wayra shamuptinga ‘Fiyupam shananga’ nipäcunqui, y nipäcungayquinuylam shanan. ⁵⁶ ¡Mana tantiyacogcuna! Cieluta ricar y cay pachata ricar imanuy cananpag cangantapis musyaycarga ¿imanirtag mana tantiyapacunquichu canan wichan ima pasaycangantapis?

Contranwan arreglananpag yachrachingan

(San Mateo 5.25-26)

⁵⁷ “¿Imanirtag quiquiucuna mana juzgapäcunquichu alicagcunata? ⁵⁸ Pipis quejacushuptiquega autoridäman manarag chrayalar arregläpácuy. Mana arreglaptiquega juezmanmi apachishunqui. Chauraga jueznam wardiacunawan carcilman wichrgachishunqui. ⁵⁹ Gamcunata ni: Chaypitaga yargamunqui lapan jaganta shumag pägapacurir-rämi”.

13

Mana cäsucog runa infiernuchru castigasha cananpag yachrachingan

¹ Chay höräm runacuna Jesusta willaran: “¡Galilea runacuna templuchru Diospag uywacunata pishtarcaptinmi soldäduncunata Piläto mandaran chay runacunata wañuchinanpag!”

² Chauraga Jesús niran: “Wañuchisha capäcuptin ama yarpäpácuychu waquin Galilea runacunapita chay wañog runacuna mas juchayog canganta. ³ Manam Tayta Diospa castigunwanchu paycuna chaynuy wañusha. Gamcunam ichanga juchayquicunapita mana wanacurga Tayta Diospa castigunwan infiernuchru nacapäcunqui. ⁴ Chaynuypis

Siloé ninganchru törre juchrur chrunca pusag (18) runacunata wañuchiran. Chauraga ama yarpäpücüychu Jerusalenchru tiyag waquin runacunapita chay wañog runacuna mas juchayog canganta. ⁵ Manam Tayta Diospa castigunwanchu paycunapis chaynuy wañusha. Gamcunam ichanga juchayquicunapita mana wanacurga Tayta Diospa castigunwan infiernuchru nacapäcunqui”.

⁶ Chaymi mana cäsucog runata mana wayog higusman tincuchiypa Jesús niran: “Juc runapa chracranchrümi caran higus. Chay higus yüra cangancagman aywar mana tariranchu juc higuslatapis. ⁷ Chauraga niran chracran arogtá: ‘Quimsa watanam shamü cay yürapita higus palag y manam ni juclaylatapis tarishcächu. Cuchurir cay chracrapita jucla jitariy. Mana wayogtaga ¿imapätag manacagpäga chracrachrüpis chararäshun?’ ⁸ Chaynuy niptin chracran arog niran: ‘Shuwaycushun juc wata mas, tayta. Chrulpata gaycuycur-rag uryashag. ⁹ Chaynuy ruraptiga pagta wayunmanpis. Chaychru mana wayuptionga ichanga cuchurir jitariycushunpag’ ”.

Sábado jamay junagchru curcuyasha warmita Jesús cuticächingan

¹⁰ Juc sábado jamay junagchrümi shuntacäpücunan wasichru Jesús yachraycächiran. ¹¹ Chaychrümi caycaran diablo curcuyächingan warmi. Paymi derechacayta mana puediranchu. Chaynuy carmi chrunca pusag (18) watana nacaycaran. ¹² Chay warmita ricarmi gayaycur Jesús niran: “Cananga curcuyasha cangayquipita cuticashanam caycanqui”.

¹³ Chaynuy nir yataycuptin chay höra cuticaran. Cuticarcurna chay warmi Tayta Diosta alabaran. ¹⁴ Chauraga sábado jamay junagchru Jesús cuticächisha captin chay shuntacäpücunan wasichru mandag rabyacuran. Chaymi runacunata niran: “Sogta junagmi caycan runacuna arunanpag. Chay junagcunachru shapäcamunqui cuticasha cayta munarga. ¡Sábado jamay junagchrüräga ama shapäcamunquichu!”

¹⁵ Chauraga Jesús niran: “¡Yachragtucogcuna! Sábado jamay junag captinpis gamcunaga törüyquita bürrüyquita ¿manachu pasquircur yacuta upucheg gatipäcunqui? ¹⁶ Chrunca pusag (18) watanam cay warmita curcuyaycachir Satanás nacachisha. Uywayquicunatapis sábado jamay junagchru chaynuy cuyapaycaptiquega ¿manachu sábado jamay junag caycaptinpis cay Israel warmitapis cuyapashwan?”

17 Chaynuy niptinmi chriquegnincuna pasaypa pengacäriran. Waquin runacunam ichanga cushicäriran ali rurangancunata ricar.

Tayta Diospa munayninta ñäpuspa murunman Jesús tincuchingan

(San Mateo 13.31-32; San Marcos 4.30-32)

18 Nircur Jesús niran: “¿Imanuytag Tayta Diospa munaynin? Y Tayta Diospa munayninta ¿imamantag tincuchiman? 19 Tayta Diospa munayninga huertanman juc runa ñäpuspa murunta murungannuyymi caycan. Chay murungan wiñamur yüranuy chrayan. Pishgucuna shamur rämancunachrüna gueshtancunata rurán”.*

Tayta Diospa munayninta levadüraman Jesús tincuchingan

(San Mateo 13.33)

20 Nircur Jesús caynuypis niran: “Tayta Diospa munayninta ¿imamantag tincuchishwan? 21 Tayta Diospa munayninga caycan levadüranuyymi. Juc warmi quimsa tupu harinaman levadürata gaycuptin lapan mäsa jachachingannuyymi Tayta Diospa munaynin may chaymanpis chrayaycan”.

Quichrqui puncupanuyrag cieluman chrayanapag cangan
(San Mateo 7.13-14, 21-23)

22 Chaypita Jerusalempan Jesús aywarmi marcacunachru y estanciacunachrüpis runacunata yachraycächir aywaran. 23 Chaychrümi juc runa tapuran: “Tayta, ¿walcaglachu salvacunga?”

Chaymi Jesús niran: 24 “Gamcuna salvacunayquipag quichrqui puerta caycagpanuy imanuyypis yaycapäcuy. Gamcunata ni: Achcag yaycuyta munarpis chay puertapaga yaycuyta mana puedipäcungachu.

25 “Wasipa dueñun puertanta wichrgacarcamuptin gamcuna puncuchru caycagcuna caynuy nir tucacunquim: ‘Puertayquita quichrapaycalämay, tayta’. Chauraga pay nishunqui: ‘Gamcuna maypita cangayquitapis manam musyächu’. 26 Chaymi gamcuna nipäcunqui: ‘¿Imanirtag maypita cangätapis manam musyanquichu? Micur upurmi puriranchi. Y marcäcunachrüpis yachraycächir purirayqui’. 27 Chauraga yapaymi nishunqui: ‘Gamcuna maypita cangayquitapis manam musyächu. ¡Nogapita aywacäriy, mana ali rurag lapayqui runacuna!’

* 13:19 13.19 Israelchrüga ñäpus manam cay marcanchichru cangannuychu sinöga mas jatun yüram.

28 “Tayta Dios munayninpita gamcuna yargusha car Abraham, Isaac, Jacob y Tayta Diospa willacognincunapis Diospa munayninchru caycagta ricar pasaypa wagar laquicuy pita quiruyquitapis cachrupäcunqui. 29 Mana Israel runacuna carpis Tayta Diospa munayninman shapäcamunga inti yargamunan lädupita inti yaycunan lädupita intëru mundupitam. Chaychrünam Diospa munayninchru micapäcungapag. 30 ¡Shumag yarpachracäriy! Waquin ultimuta cagcuna puntata capäcunga. Waquinnam puntata carpis ultimuta capäcunga”.

Jerusalenpag Jesús laquicungan

(San Mateo 23.37-39)

31 Chay höra waquin fariseucuna chrayaycurmi Jesusta nipäcuran: “¡Caypita aywacuy! Herodismi wañuchiya munaycäshunqui”.

32 Chauraga Jesús niran: “Chay atog nirag runata willamuy: ‘Juc ishcaj junaglana diablucunata runacunapita gargushag y gueshyagcunatapis cuticächishag. Quimsacag junagna lapan ruranäpag cagcunata ushashag’. 33 Canan junag, wara y warap waran aywacunä. Diospa willacogninga Jerusalenpita juc läduchru manam wañunmanchu”.

34 Jesús niran: “¡Jerusalén runacuna! Gamcuna Tayta Diospa willacognincunata wañuchipäcushcanqui y cachramungan cagcunata sagmapäcushcanqui. Gamcunata achca cuti shuntayta munarä chipsancunata wallpa oglacunanpag shuntangannuy. Ichanga gamcuna mana munapäcushcanquichu. 35 Marcayqui jaguirisha quédanga. Gamcunata nï: Mananam ricapäcamanquipänachu ‘¡Tayta Diosninchi cachramungan runa alabasha cayculächun!’[☆] nipäcungayquicama”.

14

Jacapäcuycag runata Jesús cuticächingan

1 Chaypitana sábadu jamay junagchru Jesús aywaran mandag fariseupa wasinman micog. Chaychru waquin fariseucuna ricararcaran Jesús imata rurananpag cagtapis. 2-3 Intëru cuerpuñ jcapäcuycag runata Jesús ricarmi Moisés escribingan leycunata yachrachegcunatawan fariseucunata tapuran: “Sábadu jamay junagchru ¿gueshyagcunata cuticächishwanchu o manachu?” nir.

4 Imatapis mana rimacäriptinmi gueshyaycag runata Jesús yataycuran cuticänanpag. Cuticarcachirna niran: “Cananga aywacuyna”.

☆ 13:35 13.35 Salmo 118.26

⁵ Nircur fariseucunata niran: “Maygayquipapis sábadó jamay junagchru wamrayqui o törüyqui pözuman jégarpuptin ¿manachu jucla jorgog aywanqui?”

⁶ Chaynuy niptinpis manam imatapis rimacärirancho.

Pipis mana runatucunanpag Jesús yachrachingan

⁷ Chaychrümi waquin runacuna, lapanpitapis runatur, aywapäcuran mäsachru alinnincag jamacunanmanrag. Chayta ricaycur Jesús chay runacunata niran: ⁸⁻⁹ “Pipis casaracuy fiestaman gayachishuptiqui mäsachru alinnincag jamacunanmanga ama jamacärinquichu. Gamcunapita mas respitädu runa chrayamuptin: ‘Chaypita ashucuy pay jamacunanpag’ nishuptiqui pengaytucusham chaychru jamaraycangayquipita ashucärinqui. ¹⁰ Mäsachru alinnincag jamacunayquipa truquinga shuwaranqui gayachishogniqui: ‘Caylaman jamacuy’ nishunayquitarag. Chaynuy jamachishuptiquim chaychru gamwan jamaragcuna ali respitëshunqui”.

¹¹ Chaynuy nirmi Jesús niran: “Mayganpis runatucogcunaga pengaymanmi chrurasha canga. Mana runatucogcunam ichanga alipag ricasha canga”.

Pobricunata mana gongänapag yachrachingan

¹² Nircur wasinman pushag runatapis Jesús niran: “Micapäcunayquipag pitapis gayachirga ama gayachinquichu cuyanacungayquita, wauguiquita, aylluyquita ni ricucag vecinuyquita. Chaynuy ruraptiquega garangayquinuylam paycunapis garashunqui. ¹³ Chaypa truquinga gayachinqui pobricunata, macllucunata, wegrucunata y gapracunata. ¹⁴ Paycunaga manam ni imanuyypapis cutichishunquichu. Chaynuy rurangayquipitaga Tayta Diosmi cutichishunqui juchaynag runacuna cawarimungan junag”.

Fiestaman tincuchiypa Jesús yachrachingan

(San Mateo 22.1-10)

¹⁵ Chaymi mäsachru jamaraycanganpita Jestusta juc runa niran: “¡Ima cushisharag canga Tayta Diospa munayninchru Dios camaringan micuyta micogcuna!”

¹⁶ Chaynuy niptin Jesús payta niran: “Juc runa achca runacunata willacachiran wasinman micog shapäcamunanpag. ¹⁷ Chay micunan höra chrayamuptinna uywayninta cachraran micunanpag shamog runacunata ‘¡Shamuy! Micuy listunam caycan’ nir willamunanpag. ¹⁸ Chay uyway willag chrayaptin jucnin niran: ‘Manam aywashächu. Rantingä chracra ricagrämi

aywashag. Nogapita ama jagayayculächunchu'. ¹⁹ Jucagna niran: 'Manam aywashächu. Pichga yunta törucunatam rantishcä. Chaymi ali o mana ali arunganta musyanäpag arog aywaycä. Nogapita ama jagayayculächunchu'. ²⁰ Y mas jucagcagna niran: 'Chayrämi majachacushcä. Chaymi mana aywashächu'. Chaynuy nir lapan gayachingan runacuna aywayta mana munaranchu.

²¹ "Chauraga chay cachrangan uyway cutiycur patrinninta willaran runacuna imanuy nipäcungantapis. Chaynuy willaptin patrinnin fiyupa rabyacuran. Nir-curna uywayninta niran: 'Cällicunapa aywaycur jucla pushamuy pobricunata, macllucunata, gapracunata y we-grucunatapis'. ²² Chauraga patrinnin ninganta rurarcurna uywaynin niran: 'Rurashcänam lapan nimangayquicunata, tayta. Nimangayquinuy pushamusha caycaptipis mäsacagman manarämi runacuna juntanrächu'. ²³ Chayna patrinnin niran: 'Camiñucunapa y chracracunapapis aywarcur chaychru taringayqui runacunata imaycanuy-papis pushamuy wasi juntasha cananpag. ²⁴ Puntata gay-achimungäcunaga micuy rurachingäta mayganpis mananam micungachu' ".

Dios cachramungan Salvadorpa discipulun cananpag yachrachingan

(San Mateo 10.37-38)

²⁵ Achca runacuna gaträpäcuptinmi Jesús niran: ²⁶ "Mayganpis discipulü cayta munarga taytanta, mamanta, warminta, wamrancunata, wauguincunata y panincunata cuyanganpita mas nogata cuyamächun. ²⁷ Discipulücunaga wañunan captinpis noga munangänuyla imaypis cawachun. Chaynuy mana cawarga manam discipulü canmanchu.

²⁸ "Discipulü caycanganpita yargucogcunaga wasi ru-rayta galaycaycachir mana ushachegnuymi carcan. Pipis wasita rurananpäga shumagrämi yarpachracärin chay wasita ushachinanpag gastun aypänanpag canganta o mana aypänanpag cangantapis. ²⁹ Cimientuta ruraycular jaguiriptinga lapan ricagcuna payta jamurpanga: ³⁰ 'Chay runaga puedegnuypis wasi rurayta galaycachisha mana ushachinanpag' nir.

³¹ "Maygan naciunpis juc naciunwan manarag pel-yar çmanachu puntataga mandagnincuna shumagrag yarpachracärin chrunca waranga (10.000) soldädulanwan ishçay chrunca waranga (20.000) soldäducunata vincinanpag o mana vincinanpag cangantapis? ³² Pelyayta

mana puedinan captinga jucagcag mandag caruchru cay-captilanrämi willacogninta cachran: 'Shumag arregläshun manana pelyaylapa' nir willananpag. ³³ Chaynuyla maygayquipis imaycayquitapis mana jaguirirga discipulü manam canquimanchu.

Cachriman tincuchiya

Jesús yachrachingan

(*San Mateo 5.13; San Marcos 9.50*)

³⁴ "Puchgog cachrega alim. Rumi cachri puchgog cay-canganpita gamyacarurga mananam yapay puchgog cay-man ticrannachu.* ³⁵ Chaynuy carga mananam alinachu allpapäpis chrulpapäpis. Chaynuy captinga jitaricunnam. ¡Ningäta mayagcäga shumag tantiyacäriy!"

15

Juchasapa runacunata ogracasha üshacunaman Jesús tincuchingan

(*San Mateo 18.10-14*)

¹ Impuesto cobracogcunawan juchasapa runacunapis Jesús yachrachinganta mayapäcunanpag aywapäcuran.

² Chayta ricar fariseucunawan Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna Jesusta jamurpar nipäcuran: "¿Imanirtag cay runaga juchasapa runacunata chrasquin y paycunawan shuntacaycur micun?"

³ Chaynuy nipäcuptinmi Jesús tantiyachiran: ⁴ "Pipis pachrac (100) üshanpita junta ograycurga ¿manachu waquincagta juc pachaman jaguiycur taringancama juc ogracasha caycagta jucla asheg aywan? ⁵ Tariycur cushisham apricurcur apacun. ⁶ Wasinman chrayaycurnam vecinuncunatawan reguinacungancunata shuntaycur cushisha willapan: '¡Ograngä üshätam tarimushcä!' nir".

⁷ Nircur Jesús niran: "Chay runa cushicungannuy isgun chrunca isgun (99) runacuna Tayta Dioswan ali cawagcunapag cushicäringanpita masrämi cieluchru cagcuna cushicärin juclaylapis juchasapa runa juchancunapita wanacur Diosta cäsucuptin.

Ogracasha guellayman tincuchingan

⁸ "Chaynuy pi warmipis chrunca guellayninpita junta ograycurga achquita ratarcachirmi jucla wasinta pichapacun ograngan guellayta taringancama ashinanpag.

⁹ Ashiyganganchru tariycurga vecinancunata y

* **14:34** 14.34 Chay wichanga cachri juc imacunawanpis talusham caran. Chaynuy chulur mana cachricag gamyag casha quëdag. Chaynuy captinmi "Gamyag casha cachri" nipäcog.

reguinacungancunatapis shuntaycur cushisha willapan: '¡Ograngä guellaynitam tarishcä!' nir. ¹⁰ Chaynuymi Tayta Diospa angilnincunapis cushicärin juc runalapis juchancunapita wanacur Tayta Diosta cäsucuptin".

Aywacog mösuman tincuchingan

¹¹ Mastapis Jesús niran: "Juc runapa ishca y olgu wamran-cuna caran. ¹² Shulcacag wamran papäninta niran: 'Papä, herenciäta gomänayquipag cagcunata raquipaycamayna'. Chaynu y niptin papänin ishcan wamranta raquipaycuran. ¹³ Chaypita juc ishca y junaglatana shulcacag wamran lapan chrasquingancunata ranticuycuran. Nircur chay guellaywan aywacuran caru marcaman. Chaychrüna munanganta rurar lapan guellayninta manacagcunachru usharan. ¹⁴ Guellayninta ushangalantana chay marcachru muchrui galaycuran y chay mösu micanayta galaycuran. ¹⁵ Chauraga chaychru cag runaman arupacuyta asheg aywaran. Chay runa chracranchru cuchinta michinanpag chrasquiran. ¹⁶ Cuchita michirna pasaypa micanar cuchita garangantapis micuyta munaran. Chaynu y micanaptinpis micuy mana captin pipis mana gararancho.

¹⁷ "Chauraga yarpachracuran: 'Papänipa uywaynincunaga sacsagpag micushachrar carcan, noga caychru micanaypita wañuycapti. ¹⁸ Caynu y micanar canäpag truquina papänicagpa cuticushag. Chrayaycurga caynuymi nishag: Papä, perdunaycalämay. Goman-gayquicunata manacagchru ushar juchäcushcämi. Manam gam munangayquinuychu ni Tayta Dios munangannuychu rurashcä. ¹⁹ Cananpitaga wamrayquitanuy naga ama ricamaychu; sinöga uywayniquitanuylana ricamay'. ²⁰ Chaynu y yarpachracurirna papänincagpa cuticuran.

"Chaymi carulatarag aywaycämogta ricaycur papänin cushicur cörrila aywaycur abrazacurcuran. ²¹ Chay wamran niran: '¡Perdunaycalämay, papä! Goman-gayquicunata manacagchru ushar juchäcushcämi. Manam gam munangayquinuychu ni Tayta Dios munangannuychu rurashcä. Cananpitaga ama wamrayquitanuy ricamaychu, sinöga uywayniquitanuyla ricamay'.

²² "Chaynu y niycaptinpis papänin uywaynincunata niran: 'Mas alicag röpata jucla jorgapäcamuy trucacunanpag. Chaynuypis sortijata y zapatuta jaticunanpag jorgapäcamuy. ²³ Nircur werannin turituta pishtapäcuy fiestata ruranchipag. ²⁴ ¡Cay wamräga wañunganpita cawarimungannuy mi! ¡Ogracashanuy canganpitam cutimusha!' Chaynu y nir cushicuy pita fiestata rurapäcuran.

25 “Chaycamaga mayurcag wamran chracrachru cay-caran. Chaypita cutimur wasiman chrayaycarna wasinchru fiesta caycagta mayaran. 26 Chauraga juc uywayninta gayaycur tapuran wasinchru imata rurarcangantapis. 27 Tapuptin uywaynin niran: ‘Wauguiquim cutimusha. Chaymi papäniqui pishtachisha werannin turituta wau-guiqui ali cutimunganpita cushicur’. 28 Chaynuy willaptin fiyupa rabyar wasinman yaycuyta mana munaranchu. Chauraga papänin aywaycur rugaran wasiman yaycunan-pag. 29 Chauraga papäninta niran: ‘Gam musyangayquin-uytis achca watanam mana yarguypam gamta yanapaycä lapan nimangayquicunata rurar. Chaynuy yanapaycapti manam imaypis nogata gomashcanquichu ni juc cabralat-apis amigücunawan fiestata rurar micapäcunäpag. 30 ¡Cay wamrayqui mañösa warmicunawan guellayniquita ushar-cur cutiycamuptinmi ichanga pishtachishcanqui werannin turituta!’

31 “Chauraga taytan niran: ‘¡Au! Gamga mana yargu-cuytam nogawan caycanqui. Chaymi lapan imaycäcunapis gamlapäna caycan. 32 Cay wauguiqui wañushanuy can-ganpitam cawarimusha. Ogracashanuy canganpitam cu-timusha. Chaynuy caycaptinga fiestata rurar cushicushun’”

16

Diosman mana yäracogcunawan ali cawanapag cangan

1 Chaymi discipuluncunata Jesús willaparan: “Juc uywayninta patrunnin chruraran imaycanpäpis munayniyog cananpag. Chaypitana chay patruanta runacuna willaran imaycancunatapis yangajina rurar chay uywaynin ushaycanganta. 2 Chayta musyaycurna patrunnin gayachimuran. Nircurna niran: ‘Runacuna gampag rimapäcun imaycäcunatapis yangajina ushaycangayquitam. Cananga willamay lapan imata rurangayquitapis. Cananpitaga mananam imaycäcunapäpis munayniyognachu canquipag’. 3 Chauraga chay runa yarpachracuran: ‘¿Imatarag canan rurashag patrunnı gargamaptinga? Manam callpä canchu chracrachru arunäpag. Limusnata mañacuypapis pengacümi. 4 Patrunnı gargamaptin runacuna chrasquimänanpag ¡cananga caynuy rurashag!’ 5 Chaynuy yarpachracurir patrunninpa jagancag runacunata juc jucla gayaycachimur puntacagta tapuran: ‘¿Aycatag patrunnıpa jagan caycanqui?’ 6 Chaynuy tapuptin niran: ‘Paypa jagan caycä ishca pachrac (200)

läta aceitim'. Chauraga chay runa niran: 'Caychru caycan päganayquipag cag väli. ¡Jamacuy! Canan höra juc väliita ruray pachrac (100) läta aceitilatana päganayquipag'.⁷ Chaypita jucnincagtana tapuran: 'Gamga ¿aycatag jagan caycanqui?' Chay runa niran: 'Paypa jagan caycä ishçay waranga (2.000) arröba trīgum'. Chaynuy niptin niran: 'Canan escribishun waranga pichga pachrac (1.500) arröba trīgulatana päganayquipag'.

⁸ "Chaynuy uyway ruranganta musyaycur patrunga alabar niran: 'Chay runaga mana alita rurarpis shumag yarpaysapam quiquin alichu cananpäga' nir".

Chaynuy willaparcur Jesús niran: "Tayta Diosman mana yäracogcunaga yachranmi quiquin ali cawanapag runamasinwan amistä rurayta. Tayta Diosman yäracogcunapitaga masmi quiquinpag imatapis ashiyta yachran. ⁹ Gamcunaga cay pachachru lapan taringayqui guellayta ushay amigucunata ashir yanapar. Chaynuy-pam cieluman aywaptiqui Tayta Diosga mana ushacag ali cawayta tarichishunquipag.

¹⁰ "Walcalata charangayquiwan runamasiquita yanaparga achcata chararpis yanapanquipämi. Mana yanapäcog carga achcata chararpis manam yanapanquipächu. ¹¹ Cay pachachru ushacagla cagtapis mana shumag cuydaycaptiquega ¿Tayta Dios yäracushunquimançhurag cieluchru fiyupa ali cagta? ¹² Jucpa imantapis maquiquichru caycagta ushacurcuptiquega ¿Tayta Dios yäracushunquimançhurag töcashunayquipag cagta goycushunayquipag?

¹³ "Manam maygan uywaypis ishçay patron mandanganta ruranchu. Ishçay patrunnyog carga jucnincagta cuyanga y jucnincagtana rabyapanga. Jucnincagta cäsür shumag ruranga y jucnincagtana mana alipag ricanga. Chaynuylam guellaylapag yarparagcunaga Tayta Dios mandanganta mana rurapäcunchu".

¹⁴ Chay yachrachingancunata mayaycurmi fariseucuna, guellaylapag wañur, Jesusta asipäpäcuran. ¹⁵ Chauraga Jesús niran: "Gamcuna runacunapa ñaupagninchru ali tucäriptiquipis Tayta Dios musyanmi gamcunapa shonguyqui imanuy cangantapis. Chaymi imanuypis cangayquita mana musyar runacuna respitäshuptiquipis Tayta Diospäga chay ali tucungayquicuna mana ali caycan.

Tayta Dios munangannuy cawaypita yachrachingan

¹⁶ "Juan Bautista willacuyta galaycungancamam Moisés y Tayta Diospa willacognincuna escribingancuna carcan.

Cananga Tayta Diospa munayninpita willacuyta willacuycan. Juan Bautista willacunganpitaga lapanmi Tayta Diospa munayninchru imanuy papis yaycuyta munarcan.

¹⁷ "Imanuy captinpis Moisés y Tayta Diospa willacognincuna escribingancunaga cumplingam. Cay pacha y cielo ushacaptinpis lapanmi cumplinga.

Majayogcuna mana raquicänanpag Jesús yachrachingan (San Mateo 5.31-32; 19.1-12; San Marcos 10.11-12)

¹⁸ "Pipis warminpita raquicarga juc warmiwan majachacarga adulterio juchata ruraycan. Chaynuypis runapita raquicasha warmiwan pipis majachacurga runacagmi adulterio juchatam ruraycan".

Lazarupita y rïcu runapita willapangan

¹⁹ Chaypitana Jesús caynuy willaparan: "Juc rïcu runa caran ali röpacunalata jaticog. Chaynuypis waran waran amïguncunawan fiestata rural ali micuycunalata micapäcog. ²⁰ Chay rïcu runapa wasin puncuchru juc pobre runa Lázaro jutiyog jamararan. Lazarupa intëru cuerpunta gueri ushaycaran. ²¹ Pay rïcu runapa mësanpita micuy shicwagtapis micuyta munaran. Y chaychru algucunapis Lazarupa guerinta llagwaparan. ²² Lázaro wañuruptinna angilcuna apapäcuran Abraham caycangancagman. Y rïcu runa wañurcuptinna aylluncuna pampapäcuran.

²³ "Chaypitana rïcu runapa alman nacaran wañushacuna cangan chru. Chay nacaycanganchru carupita ricaran Lazaruta Abrahampa lädunchru caycagta. ²⁴ Chauraga rïcu runa gayacuran: 'Tayta Abraham, cuyapaycalämay. Lazaruta cachraycalämuy dëdunta ushmarcachir shimïta ushmachipämänanpag. Fiyupam nacaycä cay ninachru rupar'. ²⁵ Chaynuy niptin Abraham niran: 'Yarpay gam imaycayogpis car ali cawangayquita. Lazarunam ichanga pobre car fiyupa nacaran. Chaymi cananga pay cushisha caychru caycan y gamna chaychru nacaycanqui. ²⁶ Chaynuypis jatuncaray wanwanyaycag ragram raquicycämanchi. Chaymi gam cangayquicagman pipis pasamuyta munarpis mana puedinchu. Chaynuy gampis mana puedimunquichu noga caycangäcagman pasamuyta'.

²⁷ "Chaynuy niptin rïcu runa niran: 'Tayta Abraham, papänipa wasinman Lazaruta cachrayculay. ²⁸ Chaychru pichgarämi wauguïcuna caycan. Paycunaman willag aywayculächun cay nacayman mana shapäcamunanpag'. ²⁹ Chauraga Abraham niran: 'Paycuna chararanmi Moisés y waquin Diospa willacognincuna escribingancunata. Chaycunata cäsucärichun'. ³⁰ Chay rïcu runa niran: 'Tayta

Abraham, charararpis chaytaga manam cäsucäringachu. Juc runa wañunganpita cawarircur willacuptinmi ichanga juchancunapita wanacurir Diosta cäsucäringa'. ³¹ Chaynuy niptin Abraham niran: 'Moisés y waquin willacogcuna escribingancunata mana cäsucuycarga wañunganpita cawarircur willacog cutiptinpis manam cäsucäringachu' ".

17

Imaypis perdunänacunapag yachrachingan

(*San Mateo 18.6-7, 21-22; San Marcos 9.42*)

¹ Nircurna discipuluncunata Jesús niran: "Juchäcachicogcuna imaypis cangam. Paycunaga, ¡cuyapaypämi capäcun! ² Diosman chayrag yäracuycagcunata manaräpis juchäcachiptin mas alim canman chay runapa cuncanman mulinu rumita wataparcur lamarman jitarpuycuptin. ³ Gamcunapis juchäcachicog runacunanuy cuydädu carärinquiman.

"Diosman yäracog masiqui imatapis mana alita rurashuptiquega mana alita ruraycanganta shumag tantiyachinqui. Juchäcunganpita tantiyacur wanacuptinga perdunanqui. ⁴ Pipis mana alita rurarcu 'Perdunaycalämay' nishuptiquega perdunanqui. Juc junagchru ganchris cutipis mana alita rurarcu 'Perdunaycalämay' nishuptiquega perdunanqui".

⁵ Apostulnincuna Jestusta niran: "Yanapaycalämay Tayta Diosman mas yäracärinäpag" nir.

⁶ Chauraga Jesús niran: "Ñäpuspa murunnuylapis yäracuyniquicuna captinga cay yürata 'Sapicarcu lamarman jawicämuy' niptiquipis jawicämungam".

Tayta Dios ninganta uywaynuyla cäsucunapag cangan

⁷ "Pi patrumpis, uywaynincuna arunganpita o michingapita chrayaptin ¿acäsu 'Jucla jamacuy micunayquipag' nipäcunchu? ⁸ Chaypa truquina lapanpis nipäcun: 'Yanucamuyrag garamänayquipag. Noga micuyta usharcuptirämi gama micunqui'. ⁹ Chaynuy mandanganta ruraycaptinpis manam pipis 'Gracias' niylapis nipäcunchu chay uywayninta.

¹⁰ "Uywaycunanuy lam gamcunapis carcanqui. Chaymi Tayta Dios munangancunata rurarpis ama yarpanquichu pipis 'Alitam rurashcanqui' nishunayquita. Chaypa truquina nipäcuy: 'Nogacunaga Tayta Diospa uywayninmi carcä. Chaymi pay munangalanta rurapäcushcä' ".

Gueri gueshyawan gueshyaycag chrunca runacunata Jesús cuticächingan

¹¹ Jerusalenpa aywarmi Jesús pasaran Samaria y Galilea provincia cantunpa. ¹² Tacsha marcaman chrayananpag caycaptinmi gueri gueshyawan gueshyaycag chrunca runacuna payta ricaran. Chaymi carulapitana gayacuran: ¹³ “¡Jesús, maestro, cuyapaycãrilamay!” nir.

¹⁴ Chaymi paycunata ricar Jesús niran: “Aywapäcuy cüracunaman sãnu cangayquita ricashunayquipag”.

Chaynuy niptin aywarcangalanchrüna gueshyanpita cuticãpäcuran. ¹⁵ Chaymi cuticashana caycanganta ricaycur chruncajita jucnincag runa cutiran Jesuscagman Tayta Diosta fiyupa alabaycar. ¹⁶ Chrayaycurnam Jesuspa ñaupagninman gongurpacuycuran “¡Gracias, tayta!” nir. Chay cuteg runaga caran Samariapitam. ¹⁷ Chaymi Jesús niran chaychru cag runacunata: “Gueri gueshyapita cuticasha cagcunaga ¿manachu chrunca capäcuran? ¿Maytag waquincagcunaga? ¹⁸ Cay runalam, Israel runa mana caycarpis, cutimusha Tayta Diosta alabãnanpag”.

¹⁹ Nircur chay runata niran: “Sharcur aywacuyna. Yãracuyniquipam cuticashana caycanqui”.

Jesusa cutimuynin imanuy cananpag cangan
(San Mateo 24.23-28, 36-41)

²⁰ Jesusta fariseucuna tapupäcuran imay Tayta Diospa munaynin chrayamunanpag canganta. Chaynuy tapuptin niran: “Tayta Diospa munayinga pipis ricananpãrächu manam shamunga. ²¹ Manam pipis ningachu: ‘Chaychrümi caycan’ o ‘Wacchrümi caycan’. Chaypa truquina Tayta Diospa munaynin gamcunachrünam caycan”.*

²² Nircur discipuluncunata Jesús niran: “Juc junãga gamcuna fiyupam munanquipag noga Diospita shamusha Runa cutiyãmogta ricamayta. Ichanga manam ricamanquipächu. ²³ Pipis ‘Chaychrümi wacchrümi Diospita shamusha Runa caycan’ nipäcushuptiquipis ama cãsupäcunquichu ni aywapäcunquichu. ²⁴ Noga Diospita shamusha Runa cutimuptimi ichanga lapam runacuna ricapãcamanga. Cieluchru ilagu juc cuchrunpita juc cuchruncama tilapyagta ricangannuymi nogatapis cutimupti ricapãcamanga. ²⁵ Chaynuy manarag captinmi puntata runacuna chriquimar fiyupa nacachipãcamanga.

²⁶ “Noga Diospita shamusha Runa cutimunã junagpis runacuna capãcunga Noé cawanan wichan cawapãcungannuymi. ²⁷ Micur, upyar, majachar, majachacur runacuna carcaran bũquiman Noé yaucungan junagcama. Bũquiman mana yaucogcunaga lapam

* **17:21** 17.21 Fariseucuna manam tantiyaranchu Jesús pi cangantapis.

wañupäcuran fiyupa tamyar cay pachaman yacu juntaptin. ²⁸ Chaynuypis Tayta Diospa castigun mayänipita shamunanpag canganta mana musyar Lot cawanan wichanpis runacuna micur, upyar, rantir, ranticur, murucur y wasitapis rurar carcaran. ²⁹ Sodoma marcapita Lot yarguruptinna cielupita tamyamuran azufriyog nina. Chaychru lapan runacuna rupaycar wañupäcuran. ³⁰ Chaycuna mayänipita pasangannuyimi noga Diospita shamusha Runapis mayänipita cutimushag.

³¹ “Chay junäga wasin jananchru cagcunapis† imancunapis wasinchru car imanta jorgunalanpäpis ama yarpa-muchunchu. Chaynuyla chracrachru caycagcunapis wasinman ama cutichunchu. ³² Yarpäpäcuy Lotpa warmin imanuy wañungantapis.‡ ³³ Pipis quiquilanpita salvacuyta munagcäga manam salvacungachu. Ichanga wañurpis wañuptinga salvacungam.

³⁴ “Gamcunata ni: Cutimungä chacay juc cämalachru ishcg puñuycagcunapita jucagninta apacunga y jucagninta jaguiriyunga. ³⁵ Ishcay warmicuna agacuycagpita jucagninta apacunga y jucagninta jaguiriyunga. ³⁶ [Chaynuy chracranchru ishcg runacuna aruycagcunapita jucagninta apacunga y jucagninta jaguiriyunga]”.

³⁷ Discipuluncuna Jesusta tapupäcuran: “¿Maychrütäg?”

Jesús niran: “Wañusha uywa jitaragman wisculcuna shuntacaycagta ricapäcungannuyimi noga Diospita shamusha Runa cutimungäta lapan runacuna musyapäcunga”.

18

Tayta Diosta mana yamacaypa rugacunapag yachrachin-gan

¹ Mana yamacaypa Diosta rugacärianapag discipuluncunata Jesús yachrachiran: ² “Juc marcachru Diosta ni runacunatapis mana manchacog juez caran. ³ Chay marcachru juc viuda warmipis tiyaran. Chay warmi jucwan litunacusha casha. Paymi juezman aywaran ‘Litunacungäta arreglaycalämay, tayta’ nir. ⁴⁻⁵ Chaynuy yapar yaparir aywaptinpis juez mana cäsurancho. Nircurna chay juez yarpachracurir niran:

† **17:31** 17.31 Israel naciunchru chay wichan wasicuna manam canan wichan gatashanuychu caran. Sinöga janan cimentuwan plänu gatashanuyimi caran. Chay jananmanmi jegapäcog ima rurayninpis captin chaychru rurananpag.

‡ **17:32** 17.32 Lotpa warmin imanuy wañungantapis musyanayquipag liyinqi Génesis 19.26.

'Diosta mana manchacurpis ni runacunata mana manchacurpis cay warmipa demandunta jucla arregläshag. Mana arreglaptiga ima hörapis cutiyämungam fastidiamänapag' ”.

⁶⁻⁷ Chaynuy willaparcurmi Jesús niran: “Chay juez mana ali caycarpis viuda litunacunganta arreglaranmi. Chaynuy arreglaycappinga yäracognincuna rugacungancunata Tayta Dios masmi yanapanga. Manam manacaglapächu pagas junag Tayta Diosta rugacäringa. ⁸ Rugacogcagtaga Tayta Dios mana shuwarächiypam yanapanga. Chaynuy captinpis waquin runacunaga payman manana yäracunganachu. Noga Diospita shamusha Runa cay pachaman cutimur ¿runacunata tarishächurag nogaman yäracarcaycämagtarag?”

Tayta Diosta rugacur mana ali tucunapag yachrachingan

⁹ Juc cutinchrümi quiquin ali canganta y waquincuna mana mas ali canganta yarpagcunata Jesús caynuy willaparan: ¹⁰ “Ishcay runacuna aywaran templuman Diosta rugacunapag. Jucnin caran fariseo y jucagna caran impuesto cobrag. ¹¹ Chay fariseucäga ichricuycur rugacuran: ‘Gracias, Tayta Dios. Gamta agradecicü waquincag runacunanuy mana cangäpitam. Paycunaga capäcun malag, mana ali rurag, majayog caycar majanwannuy jucwan puñucog. Chaynuypis manam nogaga tagay impuesto cobrag runanuychu cä. ¹² Nogaga ayunä ishca cuti semänachru. Chaynuylam imaypis diezmüta apä templuman’ nir. ¹³ Impuesto cobragcagna ichanga carulachru ichricuycuran. Payga juchasapa car cielumanpis ricäriylapis mana ricäriranchu. Chaypa truquina fiyupa laquicur niran: ‘Cuyapaycalämay, Tayta Dios. Nogaga juchasapa runam cä’. ¹⁴ Chaymi impuestuta cobragcäga wasinman cutiran juchanpita perdunashana. Fariseucagtam ichanga Tayta Dios mana perdunaranchu. Chaymi pipis ali tucogcagtaga Tayta Dios pengayman churanga. Juchasapa canganta tantiyacogcagtam ichanga ali cayman chruranga”.

Wamracunapag Tayta Diosta

Jesús rugacungan

(San Mateo 19.13-15; San Marcos 10.13-16)

¹⁵ Chaypitana iti wamracunatapis Jesuscagman apapäcuran wamracunata yataycur Diosta rugacunapag. Chaynuy apapäcamogta ricarmi discipuluncuna piñaparan. ¹⁶ Chaynuy amachaptinpis wamracunata Jesús gayaran shapäcamunanpag. Nircurnam discipuluncunata

niran: “Wamracuna nogaman aywacamuchun; ama amachäpäcuychu. Tayta Diospa munayninchru cawagcuna chay wamracunanuy mi carcan. ¹⁷ Rasunpam gamcunata ni: Pipis Tayta Diospa munayninchru cawanapag yaycuyta munarga wamracunanuy shumag yäracur chrasquicärichun. Chaynuy mana chrasquicurga pipis manam yaucungachu Tayta Diospa munayninman”.

Rïcu runa Jesuswan parlangan

(San Mateo 19.16-30; San Marcos 10.17-31)

¹⁸ Mandagcunapita jucnincag Jesusta niran: “Ali maestro, ¿imatatag ruräman mana ushacaypa cawayta chrasquinäpag?”

¹⁹ Chauraga Jesús niran: “¿Imanirtag ‘Ali’ nimanqui? Manam pipis ali canchu; Tayta Dioslam alega. ²⁰ Gam musyanquinam mandamientuncunata: ‘Majayog caycar majayquiwannuy ama jucwan puñucuychu. Runamasiq-uita ama wañuchiychu. Ama suwacuychu. Manacagpita pitapis ama tumpaychu. Taytayquita mamayquita respitay’”.*

²¹ Niptin chay runa niran: “Wamra cangäpita pacham chay lapanta cumplishcä”.

²² Chayta mayar Jesús niran: “Jucrämi pishishunqui cumplinayqui: Lapan imayquicunatapis ranticuycur pobricunata aypumuy. Chaynuypa cieluman riquësayquita chruracognuy mi caycanqui. Nircur shamuy; nogawan puriy discipulü canayquipag”.

²³ Chayta mayar pasaypa rïcu car fiyupa laquicuran. ²⁴ Payta ricar Jesús niran: “¡Sasam caycan rïcu runacuna Tayta Diospa munayninman yaucunanpag! ²⁵ Aujapa ñawinpa camello pasanganpita mas sasa caycan rïcu runa Tayta Diospa munayninman yaucunanpag”.

²⁶ Chaynuy niptinmi mayagcuna tapupäcuran: “Chauraga ¿pirag salvacunga?” nir.

²⁷ Niptin Jesús niran: “Quiquilanpitaga runacuna manam salvacuyta puedipäcunchu. Tayta Dioslam pitapis salvan. Paypäga imapis manam sasachu”.

²⁸ Chauraga Pedro niran: “Nogacunaga lapan imaycäcunatapis jaguiriycärishcä gamwan puripäcunäpag”.

²⁹⁻³⁰ Niptin Jesús niran: “Au. Rasunpam gamcunata ni: Pipis Tayta Diospa munaynin raycu wasinta, warminta, wauguincunata, panincunata, mamanta, taytanta y wamrancunata jaguiriycamusha cagcunaga cay pachachru achca cuti masta chrasquipäcunga. Y Tayta

* **18:20** 18.20 Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20

Diospa ñaupagninman chrayar mana ushacaypam cawayta chrasquina”.

Wañunanpag canganta

Jesús yapay willacungan

(*San Mateo 20.17-19; San Marcos 10.32-34*)

³¹ Chaypitam chrunca ishca y (12) discipuluncunata juc lāduman gayaycur Jesús niran: “Cananga Jerusalemmanmi aywaycanchi. Chaychrümi noga Diospita shamusha Runapag willacogcuna escribingannuy lapan cumplinga. ³² Mana Israel runacunamanmi entregäpämamanga. Paycunam asipämanga, ashlimanga y togapämanga. ³³ Chaynuypis astircamar wañuchimanga. Wañuchimanganpita quimsa junagtaga cawarimushämi”.

³⁴ Chaynuy niptin discipuluncuna manam tantiyayta puedipäcuranchu imapita niycangantapis.

Gaprata Jesús cuticächingan

(*San Mateo 20.29-34; San Marcos 10.46-52*)

³⁵ Jericó marcaman Jesús yaycuycaptinna camiñuchru juc gapra runa limusnata mañacuycar jamaraycaran. ³⁶ Chauraga achca runacuna aywarcagta mayarmi chay gapra runa tapucuran imanir achca runacuna pasaycanganta musyananpag. ³⁷ Tapucuptin willapäcuran: “Nazaretpita Jesusmi pasaycan” nir.

³⁸ Willaycuptinna gayacuran: “¡Rey Davidpa ayllun Jesús,* cuyapaycalämay!” nir.

³⁹ Chaymi ñaupagninta aywaycagcuna chay gaprata piñaparan upälacunanpag. Chaynuy piñapaptinpis masrämi gayacuran: “¡Rey Davidpa ayllun, cuyapaycalämay!” nir.

⁴⁰ Chauraga Jesús ichricuycuran. Nircur mandaran ñaupagninman pushamunanpag. Cercanchru captinna tapuran:

⁴¹ “¿Gampag imata runanätatag munaycanqui?” nir.

Chauraga gapra niran: “Tayta, ñawī ricanantam munä”.

⁴² Niptin Jesús niran: “¡Ricayna! Yäracuyniquipam cuticashana caycanqui”.

⁴³ Chauraga chay höram gaprapa ñawin cuticaran. Cuticarcurnam Jesuspa guepanpa Tayta Diosta alabaraycar aywaran. Chayta ricaycur lapan runacuna Tayta Diosta alabäpäcuran.

* **18:38** 18.38-39 Rey Davidpa ayllun: Tayta Dios runacunata niran unay David ali mandag cangannuy juc runapis shamunanpag canganta, runacunata ali mandananpag. Chay runaga Dios cachramungan Salvadormi. Paytam runacuna niran “Rey Davidpa ayllun”. Chaypita masta musyanayquipag liyinqui 2 Samuel 7.12-16; Isaías 9.6-7; Jeremías 23.5-6.

19

Jesusta Zaqueo wasinman pushangan

¹⁻³ Jericó marcachrömi tiyaran Zaqueo jutiyog rïcu runa. Paymi impuesto cobragcunapa mandagnin caran. Jericó marcapa achca runacunawan Jesús pasaptinmi tacsala car ricayta mana puedirancho. ⁴ Chaymi cörrila ñaupaycur jegaran juc yüraman, Jesús pasaycagta ricananpag. ⁵ Chaypa pasaycarmi Jesús altupa ricäringanchru Zaqueuta yürachru caycagta ricaran. Nircur niran: "Zaqueo, jucla yarpamuy. Canan wasiquichrömi quëdanä caycan".

⁶ Chauraga Zaqueo jucla yarparmacur Jesusta cushisha wasinman pusharan. ⁷ Chayta ricaycur lapan runacuna Jesusta jamurparan: "Juchasapa runapa wasinman quëdananpag aywasha" nir.

⁸ Wasinchrönam ichrircur Zaqueo Señor Jesusta niran: "Chararangäpita pulantam imätapis pobricunata raquipaycushag, tayta. Chaynuy pipa imantapis guechrungäcunapita chruscu cuti mastam cutichishag".

⁹ Chaynuy niptin Jesús niran: "Cananga salvashanam caycanqui gam y wasiquichru tiyagcunapis. Abraham yäracungannuyymi gampis Tayta Diosman yäracuycanquina. ¹⁰ Noga Diospita shamusha Runa juchasapa runacunata salvanäpämi shamushcä".

Juc runa uywaynincunata guellayta aypunganman tincuchiypa Jesús yachrachingan

(San Mateo 25.14-30)

¹¹ Jerusalemman Jesús aywaycaptinnam runacuna yarpäpäcuran Tayta Diospa munayninman lapanta jucla chrurananpag canganta. Chaynuy mana canganta tantiyachinanpämi Jesús rïcu runaman tincuchiypa caynuy willaparan: ¹² "Juc rïcu runa aywaran caru juc lädu naciunman mandag cayta chrasquircamur cutimunanpag. ¹³ Manarag aywar chrunca uywaynincunata gayachiran. Nircur jucninta jucnintapis aypuran achca guellayta: 'Cutimungäcama cay guellayta arucächinqui' nir. ¹⁴ Chaynuy nircur aywacuptin marcamasincuna payta chriquir guepanta cachraran caynuy nipäcamunanpag: 'Manam chay runata mandagnï cananpag munapäcüchu'.

¹⁵ "Chaynuy marcamasincuna mana munaycaptinpis mandag cayta chrasquiran. Chaypita marcanman cutiycurna gayachiran guellaynin chararag uywaynincunata guellaynin aycatana mirangantapis musyananpag. ¹⁶ Chauraga puntata shamogcag niran: 'Guellayniqui mirasha chrunca cuti mastam, tayta'. ¹⁷ Chauraga mandagnin

niran: '¡Ali uywaymi gam caycanqui! Walcalawanpis ali cangayquipitam chrunca marcapa mandagnin canayquipag chrurashayqui'.¹⁸ Jucagpis shamur niran: 'Guellayniqui mirasha pichga cuti mastam, tayta'.¹⁹ Paytapis niran: 'Pichga marcapa mandagnin canayquipämi gamta chrurashayqui'.

²⁰ "Chaynuypis jucag uywaynin shamur niran: 'Caychru caycan guellayniqui, tayta. Pañueluwan guepircurmi chru-raycurä.²¹ Gamga shuntanqui mana chrurangayquipita y cosechanqui mana murungayquipitam. Chaymi fiyu cangayquita manchacur chruraycurä'.²²⁻²³ Chauraga patrunnin caynuy niran: '¡Fiyu runam gam caycanqui! Quiquiquipa shimilayquipitam juzgashayqui. Fiyu cangäta musyaycarga, mana chruraycar shuntangäta y mana muruycar cosechangäta musyaycarga ¿imanirtag guellayniita mana chrurarayquichu bancuman, cutiyca-mur mirashatana shuntacunäpag?'²⁴ Chaymi niran chaychru caycag runacunata: '¡Guechrupäcuy chararay-cangan guellayniita! ¡Nircur goycuy chrunca cuti mas guellay mirachegcagta!'²⁵ Chaynuy niptin nipäcuran: 'Payga maynam chararaycan chrunca cuti masta, tayta'.²⁶ Nipäcuptin patrunnin niran: 'Ahcata chararagcäga mastam chrasquina. Walcalata chararagcagtam ichanga chararangalantapis guechrusha canga.²⁷ ¡Mandag canäta mana munar chriquimagnicunataga cayman apaycamur noga ricaycapti wañuchipäcuy!' "

Jerusalenman Jesús yaycuptin runacuna alabäpäcungan
(*San Mateo 21.1-11; San Marcos 11.1-11; San Juan 12.12-19*)

²⁸ Chaynuy willaparcurmi Jerusalenpa Jesús aywacuycaranna.²⁹ Olivos lömachru caycag Betfagé y Betania marcacunaman chrayananpäna caycar ishca y discipuluncunata cachraran.³⁰ Paycunata niran: "Aywapäcuy wac chimpachru caycag marcaman. Chrayarnam marca yacuncachru taripäcunqui pipis manarag logacungan manta bürru wataraycagta. Chayta pasquirir apapäcamunqui.³¹ Chaychru pipis '¿Bürruta imanirtag pasquiyancunqui?' nishuptiquega nipäcunqui 'Señor Jesusmi nisitaycan' "

³² Chauraga discipuluncuna aywar Jesús ningannuyta taripäcuran.³³ Chaypita manta bürruta pasquircaptinmi dueñuncuna tapuran: "¿Imapätag bürruta pasquiyancunqui?"

³⁴ Chaynuy niptinmi nipäcuran: "Señor Jesusmi nisitaycan".

³⁵ Chaypitana Jesús cagman manta bürruta apapäcuran. Chaychrünam cäpancunata carunarcu chariparan Jesús logacunapag. ³⁶ Chaymi Jesús aywaycangancag camñumanpis cäpancunata mashtapäcuran. ³⁷ Chauraga Olivos lömapa yarpurcaptinnam achca discipuluncuna pasaypa cushicur Diosta alabäpäcuran lapan milagrucunata ricapäcunganpita: ³⁸ “¡Tayta Dios cachramungan runa alabasha cayculächun! ¡Mandamagninchi alabasha cayculächun! ¡Jauca caway cieluchru cayculächun! ¡Cieluchru Tayta Dios alabasha cayculächun!” nir.*

³⁹ Chauraga chaychru caycag fariseucuna runacunapa chraupinpita niran: “Piñapay discipuluyquicunata upälacärinanpag, maestro”.

⁴⁰ Chaynuy nipäcuptinmi Jesús niran: “Paycuna upälacäriptinga rumicunapis rimarir Tayta Diosta alabangam”.

⁴¹ Jerusalén cercaman chrayarna ricärir chay marcachru tiyag runacunapag Jesús wagan ⁴² caynuy nir: “Ali cawayta apaycämungäta canan junaglapis tantiyarga alim cawapäcunquiman. Chaynuy caycaptinpis manam tantiyapäcunquichu. ⁴³ Chaymi gamcunapag chrayamunga nacanayquipag cag junagcuna. Chriquishogniquicuna intërupa muyupaycärishuptiquega manam maypapis gueshipäcunquinachu.

⁴⁴ Wamrantiquitam wañuchipäcushunqui. Wasiquicunatapis lapantam juchruchiypa ushanga. Manam ni juc rumilapis pergaraycar quédangachu. Chaynuymi canga Tayta Dios salvashunayquipag shamunganta mana cäsucungayquipita”.

Templuchru ranticogcunata

Jesús gargungan

(*San Mateo 21.12-17; San Marcos 11.15-19; San Juan 2.13-22*)

⁴⁵ Jerusalemman Jesús chrayaycurnam templuman yaycuycur chaychru ranticurcagcunata garguran. ⁴⁶ Gargurmi paycunata niran: “Tayta Dios escribichinganchru niycan: ‘Wasiga canga nogata rugacamänanpämi’. Ichanga gamcuna suwapa machrayninmannuy chrurapäcushcanqui”.*

⁴⁷ Nircurnam templuchru waran waran Jesús yachrachiran. Chaymi cüracunapa mandagnincuna, Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna y autoridäcunapis Jesusta wañuchiya imanuypapis ashipäcuran. ⁴⁸ Lapan runacuna

* **19:38** 19.38 Salmo 118.26 * **19:46** 19.46 Isaías 56.7; Jeremías 7.11

Jesús yachrachingancunata shumag mayapäcuptinmi ima ruraytapis mana camäpauranchu.

20

Israel runacunapa mandagnincuna Jesusta tapupäcungan

(San Mateo 21.23-27; San Marcos 11.27-33)

¹ Chaypitam templuchru runacunata Jesús yachraycächiptin y Diospa ali willacuyninta willacuycaptin cüracunapa mandagnincuna, Moisés escribengan leycunata yachrachehcuna y Israel mayor runacuna chrayapäcuran.

² Jesusta tapupäcuran: “Gamga ¿ima munayniqiwantag chay lapanta rurashcanqui? ¿Pitag nishushcanqui chaycunata ruranayquipag?”

³ Chaynuy tapuptin Jesús niran: “Nogapis gamcunata tapushayqui. Nipäcamay: ⁴ ¿Pitag Juanta cachramusha bautizänanpag, Tayta Dioschu o runacunachu?”

⁵ Chauraga quiquinpura caynuy parlanacäriran: “Tayta Diosninchim cachramusha’ nishaga ‘¿Imanirtag mana criyipäcurayquichu?’ nimäshun. ⁶ Chaynuy pis manam nishwanchu ‘Runacuna cachramusha’. Chaynuy nishaga sagmaycälarmi lapan runacuna wañuchimäshun. Criyipäcun Tayta Diospa willacognin Juan cangantam”.

⁷ Chaymi nipäcuran: “Manam musyapäcüchu pï cachramungantapis”.

⁸ Chauraga Jesús niran: “Nogapis manam willashayquichu ima munayniwan rurangätapis”.

Chracra arrendag fiyu runacunaman tincuchiypa Jesús yachrachingan

(San Mateo 21.33-46; San Marcos 12.1-12)

⁹ Jesús tincuchiypa willapayta galaycuran: “Juc runa juc chracra üvasta plantaran. Nircurna arrendacuycur juc lädupa aywacuran chaychru goyänanpag. ¹⁰ Chauraga cosëcha galaycuptinna juc uywayninta üvas chracra arrendacunganpita shuntamunanpag cachraran. Chay uyway chrayaptin pasaypa magarcärir jinaylata garguriycäriran. ¹¹ Chaynuy jinayla cutiycuptin chay runaga yapay cachraran juc uywayninta. Chaytapis ashliircärir y magarcärir jinaylata garguriycäriran. ¹² Chaypita yapay cachraran juc uywayninta. Chaytapis magaypa usharcärir garguriycäriran.

¹³ “Chauraga chracrapa dueñun yarpachracuran: ‘¿Canan imatag rurashag? Cachrashag cuyay wamräta. Paytaga pagta respitapäcunman’.” ¹⁴ Chay chracrayogpa cuyay wamran aywaycämogta ricar

arrendagcuna rimanacäriran: "Tagaymi cay chracrawanga quédanga. Wañuriycachishun cay chracra noganchipäna quédananpag'." ¹⁵ Chay chracrapita jorgaycärir wañuchipäcuran.

"Gamcuna çimatatag yarpäpäcunqui chay runacunawan chracrapa dueñun rurananta?" ¹⁶ Aywanga y wañuchinga chay runacunata y juctana chay chracrata arrendaycunga".

Chay ninganta mayar nipäcuran: "¡Chaynuyga ama cayculächunchu!"

¹⁷ Chaymi paycunata ricärir Jesús niran: "Chaynuy gamcunawanpis cananta mana munarga Tayta Diosninchi escribichinganchru caynuy ninganta çimatatag tantiyapäcunqui?"

'Wasi ruragcuna "mana ali rumim" nir jitarangan rumim wasi cimientupag alinnincag rumiman tigrasha'.*

¹⁸ Pipis chay rumi jananman ratagcäga ushacangam. Y pipa jananmanpis chay rumi ratarga pasaypam ushacächinga".

¹⁹ Chaynuy niptinmi Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y cüracunapa mandagnincuna tantiyapäcuran paycunapa contran Jesús tincuchiypa rimaycanganta. Chaymi chay höra präsu charichiyta munapäcuran. Chaynuy munarpis runacunata manchacärir Jesusta präsu manam charichirancho.

Impuestuta päganapag canganpita Jesusta tapupäcungan

(San Mateo 22.15-22; San Marcos 12.13-17)

²⁰ Chaymi autoridäman apachipäcunan casha Jesuscagman runacunata cachrapäcuran alitucular mana alita rimachinanpag. ²¹ Chrayaycärirmi chay runacuna Jesusta niran: "Maestro, musyapäcümi parlarpis yachrachirpis rasuncaglata ningayquita. Runacuna imata niptinpis manam paycuna munangannuychu gam yachraycächinqui sinöga pitapis alitam yachraycächinqui Dios munangannuy cawapäcunanpag." ²² ¿Alichu canman Romachru emperador Cesarpag impuestuta päganapag o mana päganapag?"†

²³ Chauraga lutanta rimachinanpag tapuycanganta tantiyar Jesús niran: ²⁴ "Mä, ricachimay guellayta".

* **20:17** 20.17 Salmo 118.22-23. Chay rumiman quiquin Jesusmi tincuchicuran. Chaymi Jesús niran paypa contran sharcuptinpis Tayta Diosninchi lapanpitapis mas munayniyog cananpag chruranganta. † **20:22** 20.22 Waquincuna nipäcuran Romapag impuestuta päganapag canganta y waquincunana nipäcuran impuestuta pägarga Tayta Diospa contranta ruraycanganta.

Chayta ricaycurmi niran: “¿Pipa cārantag y pipa jutintag cay guellaychru caycan?”

Nipäcuran: “Emperador Cesarpan”.

²⁵ Chaymi Jesús niran: “Cesarpa cagtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosta goycuy”.

²⁶ Jesús chaynuuy niptin runacunapa ñaupagninchru imatapis lutanta rimachiyta mana puedipäcuran. Almirasha quëdarcur upälacäriran.

Wañushacuna cawarimunapag canganpita Jesusta tapupäcungan

(San Mateo 22.23-33; San Marcos 12.18-27)

²⁷ Waqin saduceo runacuna Jesuscagman aywapäcuran. Chay saduceucuna mana criyipäcurancho runa wañunganpita cawarimunapag canganta. ²⁸ Chaymi Jesusta tapupäcuran: “Maestro, noganchipag Moisés escribengan leycunachru caynuymi nin: ‘Juc runa wamraynag wañuptin viudanwan jucag wauguin tiyachun. Chaynuypam wamrancuna chay wañogcag runapa wamrannuyna canga’.” ²⁹ Juc cutinchru ganchris wauguicuna caran. Mayurcag juc warmiwan tiyaran. Pay manarag wamran captin wañuran. ³⁰ Chauraga shulcacag wauguinna chay viudawan tiyaran. Paypis wamran manarag captin wañuran. ³¹ Chaypita mas shulcancagna chay viudawan tiyaran. Paypis wañuran wamran manarag captin. Chaynuyla lapan wauguincuna chay viudawan tiyaran. Y wamraynagla lapanpis wañuran. ³² Chaypitana chay viudapis wañuran. ³³ Chauraga wañushacuna cawarimuptinga ¿mayganpa warmintag canga, lapan wauguinwan tiyasha caycaptinga?”

³⁴⁻³⁵ Chauraga Jesús niran: “Cay pachalachrümi runacuna majachacärin. Dios acrangän runacuna wañunganpita cawarircamurnaga cieluchru manam majachanganachu ni majachacäringanachu. ³⁶ Cieluchrüga angilcunanuyna car mana wañog canga. Tayta Dios cawarichimunganpitam paypa wamrancuna canga. ³⁷ Wañushacuna cawarimunapag canganpitaga Moisespis tantiyachiranmi. Rupaycag shirapita escribigancho pay niran Tayta Diosga Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi canganta.” ³⁸ Tayta Dios manam wañushacunapa Diosnincho sinöga cawaycagcunapa Diosninmi. Paypäga lapanpis cawaycanmi”.‡

☆ **20:28** 20.28 Deuteronomio 25.5-6 ☆ **20:37** 20.37 Éxodo 3.6 ‡ **20:38** 20.38 Saduceo runacuna criyipäcuran runa almaynag canganta. Jesús niran Abraham, Isaac y Jacob wañusha caycarpis cawaycanganta. Chaymi niran saduceucuna lutanta yarparcanganta.

³⁹ Chauraga Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna waquin nipäcuran: “¡Alitam nishcanqui, maestro!”

⁴⁰ Chaypitanaga pipis manana imatapis tapupayta almitirannachu.

Dios cachramungan Salvadorpita fariseo runacunata Jesús tapungan

(*San Mateo 22.41-46; San Marcos 12.35-37*)

⁴¹ Paycunatana Jesús tapuran: “¿Imanirtag runacuna yarpäpácun Tayta Dios cachramungan Salvador rey Davidpa ayllunpita canganta? ⁴² Quiquin Davidpis escribingan Salmos libruchru niran:

Tayta Diosmi Señurnita niran:

Cay derëchacag lädüman jamacuy

⁴³ contrayqui cagcunata munayniquiman chruramungäcama.*

⁴⁴ Chauraga Dios cachramungan Salvadorpita David ‘Señor’ niycaptinga ¿imanuytatag Dios cachramungan Salvador Davidpa ayllunpita canman?”

Moisés escribingan

leycunata yachrachegcunata

Jesús piñapangan

(*San Mateo 23.1-36; San Marcos 12.38-40; San Lucas 11.37-54*)

⁴⁵ Lapan runacuna mayapararcaptinmi discipuluncunata Jesús niran: ⁴⁶ “Moisés escribingan leycunata yachrachegcunapita cuydacäriy. Chraqi puntancama sotänasha puripácun. Pläzacunachru pipis respëtuwan saludänanta munapácun. Shuntacänan wasicunachru alinnin ban-cumanrag jamacuyta munapácun. Micunanpag gay-achiptinpis punta puntamanrämi jamacuyta munapácun.

⁴⁷ Chaynuypis viudacunapa wasincunata guechrurcan. Paycuna runa ricanalanpämi Tayta Diosta may hörarag rugacurcan. Chaynuy rurapácunganpita fiyupa castigutam chrasqipácunga”.

21

Pobre viuda ofrendanta gaycungan

(*San Marcos 12.41-44*)

¹ Chaypitam templuchru Jesús ricapaycaran ricucuna guellayninta Diospag ofrendata wiñacunan gaycurcagta.

² Chaychrümi ricaran viudatapis ishcayla guellayninta gaycuycagta. ³ Jesús niran: “Cay pobre viudaga lapanpitapis mastam gaycusha. ⁴ Lapanpis gaycusha puchupangancag

* 20:43 20.43 Salmo 110.1

guellaynintam Tayta Diospag. Ichanga viuda pobre caycarpis chayla rantipacunanpag caycaptinpis lapan guellayninta gaycusha”.

Templo juchruchisha cananpag canganta Jesús willacungan

(*San Mateo 24.1-2; San Marcos 13.1-2*)

⁵ Templuchru cuyaylapag caycag rumicunapita y templo cuyaylapag cananpag goycungan adornucunapitapis waquin discipulucuna parlarcaran. Chaymi Jesús niran: ⁶ “Cay lapan ricarcangayqui ushacänanpag cag junag chrayamungam. Manam pergasha rumicuna ni juclaylapis canan caycangannuyga quédangachu. Ushagpag juchruchisham canga”.

Manarag cutimuptin imanuy cananpag cangantapis Jesús willacungan

(*San Mateo 24.3-28; San Marcos 13.3-23*)

⁷ Chauraga tapupäcuran: “Maestro, ningayquicunaga ¿imaytag canga? Chaynuy cananpäga ¿puntata imatag canga?”

⁸ Chaymi Jesús niran: “Achcagmi nogatucular shapäcamunga: ‘Tayta Dios cachramungan Salvador caycä’ nir. Chaynuypis nipäcushunqui: ‘Tiempo chrayamushanam cay pacha ushacänanpag’. Chaynuy nishuptiquipis gamcuna paycunawan ama puripäcunquichu. ⁹ May chay naciuncunachrüpis guërta captin y wañuchinacuy captin ama mancharipäcunquichu. Puntataga chaycunarämi canga. Ichanga cay pacha manarämi ushacangarächu”.

¹⁰ Mastapis niran: “Juc naciunwan juc naciunmi y juc munayniyogwan juc munayniyogmi guërrachru canga. ¹¹ May chaychrüpis fiyupa terremötu canga, muchruiy canga y gueshyacunapis canga. Chaynuypis cieluchru ricämunga manchariypag imaycacunapis.

¹² “Chaycuna manarag captinmi gamcunata rabyapar präsu charipäcushunqui. Shuntacänan wasicunachru juzgapäcushunqui y carcilcunaman wichrgapäcushunqui. Nogapa janan reycunamanpis y gobernadurcunamanpis apapäcushunquim juzgasha canayquipag. ¹³ Chay höra nogapita paycunata willacärinqui. ¹⁴ Ama yarpachracärinquichu juzgashungayqui höra tapushuptiqui imata nipäcunayquipäpis. ¹⁵ Nogam shumag tantiyachishayqui imata nipäcunayquipäpis. Chaymi maygan chriquishogniquicunapis ima niytapis mana camäpacungachu, ni ‘Mana alim parlashcanqui’ nipäcushunquipischi. ¹⁶ Taytayquicuna, wauguiquicuna,

aylluyquicuna y amiguyquicunapis gamcunata entregapacushunqui. Chaynuypis waquinniquicunataga wañuchipacushunquim. ¹⁷ Noga janan lapan runacunam gamcunata chriquipacushunqui. ¹⁸ Chaynuy rurapacushuptiquipis ama laquicarinquichu. Ima pasashuptiquipis Tayta Dios manam gongashunquichu. ¹⁹ Mana yamacaypa yaracur Tayta Diospa ñaupagninman chrayapacunqui.

²⁰ “Jerusalén ushacananpäna caycanganta musyapacunqui soldaducuna muyuparaycagta ricarmi. ²¹ Chauraga Judea provinciachru caycagcuna jircacunaman guespicarichun. Chaynuy Jerusalenchru caycagcunapis marcapita guespir aywacarichun. Chracrachru caycagcunapis marcaman ama cutichunnachu. ²² Chay junagcuna castigasham canga runacuna. Chaynuypam Tayta Dios escribichingancuna lapanpis cumplinga. ²³ Chay junagcuna cuyapaypämi capacunga chrichru warmicuna y chuchuycag wawayog warmicuna. Intëru Israel naciunman Diospa castigun chrayaptin runacuna fiyupam laquicaringa. ²⁴ Waquincunatam wañuchipacunga y waquincagtanam caru naciuncunaman apapacunga. Mana Israelcag runacunam Jerusalenta munayninchru chararanga tiempun cumplingancama.

Diospita shamusha Runa cay pachaman cutimunanpag cangan

(*San Mateo 24.29-35, 42-44; San Marcos 13.24-37*)

²⁵ “Inti, quilla y estrëllacunapis manchariypag juc niragmanmi tigranga. Cay pachachrünam lapan runacuna manchacuywan turbatanga lamar yacu bunyaypa bunyar fiyupa gaparaptin. ²⁶ Cieluchru munayniyogcuna sicsicyaptin runacuna: ‘¿Imanuyrag cay pacha canga?’ nir mancharir wañucacunga. ²⁷ Chaychrümi noga Diospita shamusha Runata pucutay jananchru chipipaycar pasaypa munayniwan aywaycamogta ricapacamanga. ²⁸ Chay ningänuyula lapanpis ruracaycagta galaycuptinga cushicarinqui. Musyapacunquinam nacaycunapita jorgunäpäna caycanganta”.

²⁹ Nircur tincuchiypa Jesús tantiyachiran: “Higus yürata y lapan yüracunatapis imanuypis canganta ricapacunqui. ³⁰ Öjancuna chinliyta galaycuptin tamyä quilla galaycunanpäna canganta quiquiquicuna musyapacunquinam. ³¹ Chaynuylam chay ningacuna pasaptin musyapacunqui Tayta Diospa munaynin cutimunanpag caycanganta.

³² “Rasunpam gamcunata nï: Cay lapan chaynuy canga manaräpis canan wichan runacuna wañuptinmi.

³³ Cielupis y cay pachapis ushacangam. Noga ningäcunam ichanga mana ushacangachu.

³⁴ “Mana yarpangayqui höra mayänipita noga cutimur gamcunata tarirüman mana alicunata ruraycagta, shincasha caycagta y imaycayogpis canayquipag yarpachracur gongämasha caycagta. ³⁵ Chaynuypis lapan runacunata juzganäpämi cutimushag. ³⁶ Tayta Diosta imaypis rugacärinayqui nacaycunata awantänayquipag. Imaypis listula carcänayqui noga chrayamunäpag. Chaymi castigasha canayquipa truquina noga Diospita shamusha Runapa ñaupagniman cushisha chrayapäcamunquipag”.

³⁷ Templuchru Jesús junagpa yachrarcachir chacaypana Olivos jutiyog lömaman aywachrag chaychru pachacunanpag. ³⁸ Chaymi templuman yachrachinanpag tuta cutiptinna runacuna aywapäcog yachrachicuynta mayapäcunanpag.

22

Jesusta wañuchinanpag rimanacäringen

(San Mateo 26.1-5, 14-16; San Marcos 14.1-2, 10-11; San Juan 11.45-53)

¹ Levadüraynag tantata micapäcunan Pascua fiestam* chrayaycämuranna. ² Cüracunapa mandagnincunawan Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna rimanacärikan imanuyypis Jesusta wañuchinanpag. Ichanga runacunata manchacärikan.

³ Chaynuy yarpacaptinmi Satanás yaycuran Judas Iscariotipa shongunman. Judas Jesuspa chrunca ish-cay (12) discipulunpita jucnincagmi caran. ⁴ Paymi cüracunapa mandagnincunaman y templo cuydag wardiacunapa mandagnincunaman aywaycur paycunaman Jesusta entregänanpag parlaran. ⁵ Chauraga cushicärimi rimanacärikan Judasta pägapäcunanpag. ⁶ “Aumi” nir runa mana cangan höra Jesusta paycunaman entregänanpag Judas shuwararan.

Santa cënata discipuluncunawan Jesús micungan

(San Mateo 26.17-29; San Marcos 14.12-25; San Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

⁷ Levadüraynag tantata micunan fiesta junag chrayamuptinna Pascua fiestapag carnita runacuna pishtapäcog. ⁸ Chaymi Jesús cachraran Pedrutawan Juanta:

* **22:1** 22.1 Cada wata Israel runacuna Pascua fiestata rurapäcunan. Chay fiestata rurapäcunan unay wichan Egipto runacunapa munayninchru captin Tayta Diosninchi Egiptupita jorgunganpita. Masta yachracunayquipag liyinqi Éxodo 12.1-28.

“Pascua fiestachru micunanchipag cénata camaricamuy” nir.

⁹ Chauraga paycuna tapupácuran: “Tayta, ¿maychrüttag camaripácamushag?” nir.

¹⁰ Chaynuuy niptinmi Jesús niran: “Jerusalenman chrayarnam tincupácunqui juc runa wacuywan yacuta apaycagta. Chay runapa guepalanpa aywapácunqui. Wasiman yaycuptin gamcunapis yaycapácunqui.

¹¹ Chaychrümi wasiyogta nipácunqui: ‘Maestro tapuycáshunqui: ¿Maychrüttag caycan cuarto discipulücunawan Pascua cénata micupácunápag?’.

¹² Chaynuuy nipácuptiquim ricachishunqui wasipa altucag pīsunchru chrurapacusha jatun cuartuta. Chay cuartuchru cénata camaricárinqui micunanchipag”.

¹³ Chaymi paycuna aywar Jesús ningannuyla taripácuran. Y chaychru Pascua cénata camaripácuran. ¹⁴ Chauraga cénay hōra chrayamuptinnam apostulnincunawan Jesús jamacáriran micapácunanpag. ¹⁵ Chaychrümi Jesús niran: “Cushicümi cay Pascua cénata gamcunawan micur. Manaräpis wañurmi gamcunawan cay cénata micuyta munarä. ¹⁶ Gamcunawan mananam cay Pascua cénata micushánachu Tayta Diospa munayninwan cay pachaman yapay cutimungácama”.

¹⁷ Chauraga vīnuyog cōpata jogarcurmi Tayta Diosta agradecicuran. Nircur discipuluncunata niran: “Caypita la-payqui upupácu. ¹⁸ Yapayga manam vīnuta upushánachu Tayta Diospa munaynin chrayangancama”.

¹⁹ Chaynuypis tantata aptarcur Tayta Diosta agradecicuran. Nircurnam partirir paycunata caynuuy nir ay-puran: “Cayga cuerpümi. Gamcuna raycum nogata wañuchimanga. Cay tantata micunqui gamcuna raycu wañuchimanganta yarpānayquipag”.

²⁰ Chaynuylam micuyta usharcárir vīnuyog cōpata aptarcurpis niran: “Cay cōpachru caycag vīnoga yawarnümi. Gamcuna raycu jichrasha captin caywanmi runawan Tayta Dios mushog contrátuta ruranga.

²¹ Chriquimagnücunaman entregämānanpag cag runapis noganchiwanmi cay mēsachru caycan. ²² Tayta Dios munangannuyümi noga Diospita shamusha Runa wañunāpāmi caycä. ¿Entregāmag runa ichanga cuyapaypāmi canga!”

²³ Chaynuuy niptinmi jucnin jucninpis discipuluncuna tapunacáriran: “¿Mayganchirag chay entregag cay-canchi?” nir.

Mayganpis mas mandag cananpag cangan

²⁴ Chaypitam mandag cayta guechrunacur discipulucuna jucnin jucnispis ninacurcaran. ²⁵ Chaymi Jesús niran: "Nacion mandagcuna shongun munangannuyi mandapacun. Chaynuy mandaptinpis 'Ali rurag runam payga' nipacun. ²⁶ Gamcunaga ama paycunanuy capäcuychu. Chaypa truquina maygayquipis mas alipag ricasha carga umildicagcunanuy canquiman. Chaynuy maygayquipis mandag carga uywaynuyla canquiman. ²⁷ Musyapacunquim patruncuna mäsachru micuptin uywaynincuna sirvinganta. Nogaga uywaynuylam gamcunapag caycä. Chaymi gamcunapis uywaynuyla capäcunayqui.

²⁸ "Imanuy nacaptipis gamcuna nogawanmi imaypis cashcanqui. ²⁹ Chaymi gamcunata chrurashayqui mandag capäcunayquipag, taytä nogata mandag canäpag chruramangannuy. ³⁰ Chaymi mandangäcagchru gamcuna nogawan micapäcunqui y upupäcunqui. Chaynuypis tronucunachru jamacärinqui chrunca ishca y ayllupita mirag Israel runacunata juzganayquipag".

Pedro nieganapag cagta

Jesús willacungan

(San Mateo 26.31-35; San Marcos 14.27-31; San Juan 13.36-38)

³¹ Chaypitam Jesús niran: "Pedro, Satanasmi Tayta Diosta mañacusha triguta tapshegnuyispis mana alicunata gamcunata rurachipäcushunayquipag. ³² Chaymi gampag Diosta rugacushcä Satanás munanganta rurachishuptiquispis nogaman yapay yäracunayquipag. Yapay yäracurnam yäracog masiquicunata shacyächinayqui paycunapis nogaman yäracamänanpag".

³³ Chaynuy niptinmi Pedro niran: "Carcilman apashushpayquega nogatapis apamächun, tayta. Gamta wañuchirga nogatapis wañuchimächun".

³⁴ Chauraga Jesús niran: "Pedro, canan chacay manarag gällu cantaptinmi quimsa cutina reguimangayquita nieganmanqui".

³⁵ Chaypita discipuluncunata Jesús tapuran: "Guellayniy-nagta, jacuynagta y llanquiynagta willacärinayquipag cachrapti ¿imalapis pishishurayquichu?"

Chauraga nipäcuran: "Manam imapis pishimaranchu, tayta".

³⁶⁻³⁷ Chauraga Jesús niran: "Tayta Dios escribichin-ganchru nogapag ningannuylam runacuna fiyu runa cangäta yarpär* chriquipäcamanga. Chaymi cananga

* 22:36-37 22.36-37 Isaías 53.12

jacuyogcäga jacunta apachun, guellayniyog cäga guellayninta apachun, y espädaynag cäga jacunta ranticuycur espädata rantichun”.

³⁸ Chauraga discipuluncuna nipäcuran: “Caychru caycan ishçay espädacuna, tayta”.

Niptin Jesús niran: “¡Ningätapis gamcuna manam tanyapäcamanquichu!”

Getsemanichru Jesús rugacungan

(*San Mateo 26.36-46; San Marcos 14.32-42*)

³⁹ Chaypitam Jesús imaypis aywachrangannuy Olivos jutiyog lómaman aywaran y discipuluncuna guepanta aywapäcuran. ⁴⁰ Chayman chrayaycurnam discipuluncunata niran: “Tayta Diosta rugacäriy juchäcuyman mana chrayapäcunayquipag”.

⁴¹ Chaynuy nircur mas wac läduman aywaran. Chaychrünam gongurpacuycur Diosta rugacuran: ⁴² “Tayta, gam munarga cay nacanäpag caycagpita jorgaycalämay. Ichanga noga munangänuyga ama cachunchu, sinöga gam munangayquinuy cayculächun”.

⁴³ [Chaynuy laquicur rugacuycaptinmi juc angel chrayaycur shacyächiran mana laquicunanpag. ⁴⁴ Chaynuy fiyupa laquicur Jesús lapan shongunpa Diosta rugacuycaptinmi südayninpis yawarnuyrag pampaman shuturan.] ⁴⁵ Diosta chaynuy rugacunganpita sharcurcur discipuluncunacagman cutiycur Jesús tariran paycuna laquicuyypita puñucasha cargta. ⁴⁶ Chauraga Jesús niran: “¿Imanirtag puñurcanqui? Sharcapäcuy. Tayta Diosta rugacäriy juchäcuyman mana chrayapäcunayquipag”.

Jesusta präsu charipäcungan

(*San Mateo 26.47-56; San Marcos 14.43-50; San Juan 18.2-11*)

⁴⁷ Chaynuy parlaycaptinrämi Judas achca runacuna pushasha chrayaran. Judas caran chrunca ishçay (12) discipuluncunapita jucnincag. Chrayarcurnam Jesusman ashuycuran payta muchaycunanpag. ⁴⁸ Chauraga Jesús niran: “Judas, ¿gamga juc muchaycuylawanchu noga Tayta Diospita shamusha Runata entregämanqui?”

⁴⁹ Chaymi Jesusta präsu apacärinanpag canganta tanyar paywan caycagcuna tapupäcuran: “Tayta, ¿tucsipäcushächu paycunata?” ⁵⁰ Chaynuy nir jucnincag discipulun cüracunapa mas mandagninpa uywayninpa derëchacag rinrinta roguriycuran.

⁵¹ Chaymi Jesús niran: “¡Ama chaynuy ruraychu!”

Nircur uywaypa rinrinta yataycur cuticächiran.

52 Jesusta prësu apananpag shamogcuna caran cüracunapa mandagnincuna, templo cuydag wardiacunapa mandagnincuna y Israel mayor runacuna. Paycunatam Jesús niran: “¿Imanirtag gamcuna saltiador captinuyypis espädayquiwan y garrutiquiwan shapäcamushcanqui? 53 Waran warantag gamcunawan templuchru carä. Imayypis mana charipäcamarayquichu. Ichanga hõra chrayamusha gamcunapis y Satanaspis munangayquicunata rurapäcunquipag”.

Jesusta reguinganta Pedro nieganan

(*San Mateo 26.57-58, 69-75; San Marcos 14.53-54, 66-72; San Juan 18.12-18, 25-27*)

54 Chauraga Jesusta prësu charircur cüracunapa mas mandagninpa wasinman apapäcuran. Payta prësu apacuptinmi Pedro caru guepalanta gatiraran. 55 Chaymi sawan rurichru ninata ratarcachir runacuna mashacurcaran. Chayman yaycurirmi Pedrupis paycunawan mashacuycaran.

56 Chaymi juc uyway jipash, Pedro mashacuycagta ricaraycanganchru niran: “Cay runapis Jesuswanmi puriran”.

57 Chayta mayaycurmi Pedro niegaran: “Nogaga payta manam reguïchu”.

58 Mas rätuntanam juc runapis payta ricaycur niran: “Gampis paywan puregmi caycanqui”.

Niptinmi Pedro niran: “Manam”.

59 Chaypita juc höratanuy jucna niran: “Rasunpam cay runaga paywan caycasha. Galilea runam canpis”.

60 Chaynuy niptinmi Pedro niran: “Manam musyächu imapita niycämangayquitapis”.

Pedro chaynuy niycaptinrämi gällu cantamuran. 61 Chauraga Señor Jesús muyurcur ricäriptinmi Pedro jucla yarparan Jesús caynuy ninganta: “Canan chacay manarag gällu cantaptinmi quimsa cutina reguimangayquita niegamanqui”. 62 Chauraga Pedro wagtaman yargurir pasaypa laquicur wagaran.

63 Chaypitanam prësu chararag runacuna asipar Jesusta magapäcuran. 64 Ñawinta chaparcur lagyapäcuran:

“Willacog car nimay: ¿Pitag lagyashushcanqui?”

65 Chaynuy nir tucuyta ashlipäcuran.

Israel mayor autoridäcunapa ñaupagninchru Jesús cangan

(*San Mateo 26.59-66; San Marcos 14.55-64; San Juan 18.19-24*)

66 Pacha wararcuptinnam Israel mayor runacunapis, cüracunapa mandagnincunapis y Moisés escribingan ley-cunata yachrachegcunapis shuntacäpäcuran. Chaymanna Jesusta apaycur tapupäcuran: 67 “Willapäcamay. ¿Rasunpachu gam Tayta Dios cachramungan Salvador caycanqui?”

Chauraga Jesús niran: “ ‘Dios cachramungan Salvador mi cä’ niptüpis gamcunaga manam criyimanquipächu. 68 Gamcunata tapuptüpis manam willamanquipächu. 69 Cananpitaga noga Diospita shamusha Runa jamacushag imaycapäpis munayniyog Tayta Diospa derëchacag lädunchru mandanäpag”.

70 Chaypita lapan runacuna tapupäcuran: “Chauraga ¿gam Diospa Wamranchu caycanqui?”

Chaynuy niptinmi Jesús niran: “Gamcuna nircanqui noga cangäta”.

71 Chauraga paycuna nipäcuran: “¡Imapänatag pitapis ashishun paypita willamänanchipag! Quiquinpa shimipita chayta mayashcanchina”.

23

Pilätupa ñaupagninchru

Jesús cangan

(*San Mateo 27.1-2, 11-14; San Marcos 15.1-5; San Juan 18.28-38*)

1 Chaypitana chaychru cag lapan runacuna sharcurcur Pilätucagman Jesusta apapäcuran. 2 Chaychrünam Pilätuta nipäcuran: “¡Cay runata taripäcushcä mana alicunata yachraycähegtam! Manam munanchu impuestuta runacuna pägapäcunanta. Chaynuypis niycan Tayta Dios cachramungan Salvador canganta y nogacunapa mandagni canganta. Chaynuy mandagtucur puregcäga wañuchisha cachun”.

3 Chaymi Jesusta Piläto tapuran: “¿Gamchu Israel runacunapa Reynin canqui?”

Jesús niran: “Gam nishcanqui”.

4 Chauraga Piläto niran cüracunapa mandagnincunata y chaychru shuntacasha runacunatapis: “Manam ima juchantapis tarichu cay runapata”.

5 Chaynuy niptin paycunaga masrag nipäcuran: “¡Manam! ¡Mandagninchipa contran sharcapäcunanpämi yachrachisha! Galilea provinciachru yachrachingannuy lam canan cay Judea provinciachrüpis yachraycächin”.

Herodisman Jesusta apapäcungan

6 Chayta mayar paycunata Piläto tapuran: “¿Rasunpachu Galileapita cay runa?” nir.

⁷ “Au, Galileapitam” nipäcuran.

Chaymi Galilea provinciapa gobernadurnin Herodes captin “Herodisrag juzgachun Jesusta” nir paycagman Jesusta apachiran. Chay junagcuna Jerusalenchrümi Herodes caycaran.

⁸ Jesuspita parlangancunata mayarmi unaypitana Herodes ricayta munaran milagruta ruraycagta. Chaymi Jesusta ricaycur cushicuran. ⁹ Chaychru yapar yaparir Herodes tapuptinpis Jesús manam imatapis rimacuranchu. ¹⁰ Chaychrümi cüracunapa mandagnincunawan Moisés escribingan leycunata yachrachegcunapis Jesuspa contran fiyupa nipäcuran. ¹¹ Chauraga Herodes y soldäduncunawan Jesusta asipäpäcuran. Jatipäpäcuran mandagpa röpantanuy. Nircurnam cutichipäcuran Pilätucagman. ¹² Chay junagpitanam Herodiswan Piläto puntata chriquinacunganpita alina ricanacäriran.

Jesusta crucificänanpag

Piläto mandangan

(*San Mateo 27.15-26; San Marcos 15.6-15; San Juan 18.39—19.16*)

¹³ Jesusta chrayachiptinnam Piläto gayachiran cüracunapa mandagnincunata, autoridäcunata y waquin runacunatapis. ¹⁴ Chaychrünam paycunata niran: “Gamcuna cay runata apapäcamushcanqui: ‘Cay runaga runacunata yachraycächin mandagninchipa contran sharcapäcunanpag’ nir. Ricarcaptiqui tapur manam ima juchantapis contran nipäcungayquinuyga tarishcächu. ¹⁵ Chaynuymi Herodispis mana tarishachu ima juchantapis. Chaymi cayman cutichimusha. Tantiyacäriy. Wañuchisha cananpag manam ima juchanpis canchu. ¹⁶ Chaymi payta astircachir cachrariycushag”.

¹⁷ [Cada watam Pascua fiestachru juc prësuta Piläto cachrarinan caran.] ¹⁸ Chauraga Jesusta cachrariyta munaptin lapan gaparpaypa nipäcuran: “¡Wañuchiy paytaga! ¡Barrabasta ichanga cachrariycuy!” nir.

¹⁹ (Barrabás carcilchru wichrgaraycaran Jerusalenchru Romapa autoridänincunapa contran sharcunganpita y runata wañuchinganpitam.)

²⁰ Chaymi Piläto yapay runacunata niran Jesusta cachrari-nanpag. ²¹ Niptinpis masrämi gaparpaypa nipäcuran: “¡Crucificächiy! ¡Crucificächiy!” nir.

²² Chauraga Piläto yapay niran: “¿Imatatag mana alita rurasha? Manam tarichu ima juchantapis wañuchisha cananpag. Astircachirmi cachrariycushag”.

23-25 Chaynuy niptinpis runacuna masrag gaparaypa nipäcuran crucificächinanpag. Chauraga Jesusta runacunaman Piläto entregaycuran crucificasha cananpag. Runacuna munapäcungannuy lam Barrabasta cachrariran Romapa autoridänincunapa contran sharcusha y runata wañuchisha caycaptinpis.

Jesús crucificasha cangan

(*San Mateo 27.32-44; San Marcos 15.21-32; San Juan 19.17-27*)

26 Chaypita Jesusta crucificänanpag aparcaptinmi chracrapita chrayaycämog Cirene marcapita Simonta charipäcuran. Chauraga Jesús apaycangan cruzta paytanam umruchiran Jesuspa guepanpa apananpag. 27 Achca runacunam Jesuspa guepanta aywapäcuran. Chaychrümi achca warmicunapis laquicuypita wagaraycar aywapäcuran. 28 Chaymi wagaycag warmicunata Jesús niran: "Jerusalén warmicuna, ama nogapäga wägapäcuychu. Chaypa truqinga nacanayquipag canganpita wägapäcu y wawayquicunapag y quiquiquicunapag. 29 Fiyupa nacaycunam chrayamunga. Chaymi laquicuypita runacuna nipäcunga: '¡Ima cushisharag carcan wawaynag warmicuna!' 30 Chaychrümi runacuna nacayta mancharir puntacunatapis: '¡Janäcunaman juchrumuy jucla wañupäcunäpag!' nipäcunga. 31 Nogatapis caynuy nacaycächimarga jima fiyuparag gamcunataga nacachipäcushunqui!"

32 Crucificänanpag Jesusta apar ishca y juchasapa runacunatapis apapäcuran Jesuspa lädunman crucificänanpag. 33 Calavëra ninganman chrayaycärichirmi Jesusta cruzman clävapäcuran. Apapäcungan juchasapa runacunatapis crucificaran jucnincagta Jesuspa derëchancagman y jucagtana ichognincagman. 34 Chay höräm Jesús niran: "Taytalä, cay crucificämag runacunata perdunayculay. Manam musyapäcunchu imata ruraycangantapis".

Soldäducunanam Jesuspa röpancunata mayganpis apacärinanpag surtiyapäcuran. 35 Chaychru runacuna ricararcaptin autoridäcuna Jesusta asiparan caynuy nir: "Juctaga salvaran. Cananga, mä, Dios cachramungan Salvador, Dios Acrangancag carga quiquin salvacuchun". 36 Chaynuy lam soldäducunapis asipar Jesusta shoguchiran puchgog vñuta: 37 "Israel runacunapa Reynin carga, mä, quiquiqui salvacuy" nir.

38 Uman janaganman letrëruta chrurapäcuran caynuy escribishata: "Cayga Israel runacunapa Reyninmi" nir.

[Chayga escribiraycaran griego, latín y hebreo rimaycunachrümi.] ³⁹ Chaypitana jucag crucificaraycag runa olgüpar niran: “Gam Dios cachramungan Salvador carga, mä, chaypita salvacuy. Nircur nogacunatapis caypita salvapäcamay”.

⁴⁰ Chaynuy niptinmi jucnincag olgüparan: “Gampis paynuy nacaycarga ¿manachu Diosta manchacunqui? ⁴¹ Noganchega juchanchicunapitam nacaycanchi. Paypaga manam ima juchanpis canchu”. ⁴² Nircur Jesusta niran: “Jesús, mandag canayquipag cutimur yarpämanqui”.

⁴³ Niptinmi Jesús niran: “Rasunpam gamta ni: Cananmi nogawan Taytäpa ñaupagninchru canquipag”.

Jesús wañungan

(*San Mateo 27.45-56; San Marcos 15.33-41; San Juan 19.28-30*)

⁴⁴⁻⁴⁵ Chauraga pulan junagpita mallway inticama inti mana achicyaptin intëru pacha chacacäcuran. Chay höra templo rurinchru cortinapis* pulanpa rachricäcuran. ⁴⁶ Chaypitam Jesús fiyupa niran: “¡Taytalä! ¡Almäta munayniquimanmi chruraycämü!”

Nircur wañuriycuran.

⁴⁷ Chauraga chaycunata ricaycurmi soldäducunapa capitannin Tayta Diosta alabaran: “¡Rasunpam cay runaga juchaynag casha!” nir.

⁴⁸ Chayta ricaycurmi lapan ricapaycagcunaga fiyupa laquicur pëchunta cutar aywacuran. ⁴⁹ Jesuswan reguinacogcunam y Galileapita payta gatirag warmicunapis carulapita ima pasangantapis ricararcaran.

Jesusta pampapäcungan

(*San Mateo 27.57-61; San Marcos 15.42-47; San Juan 19.38-42*)

⁵⁰⁻⁵¹ Juc runam caran Dios munangannuy cawag y Tayta Diospa munaynin chrayananpag canganta shuwarag. Paypa José jutin caran. Chay runapa marcan caran Judea provinciachru Arimatea. Paypis caran Israel mayor autoridämi. Waquin autoridäcuna Jesusta wañuchinanpag parlanacäriptinpis payga manam chaynuychu yarparan. ⁵² Paymi Pilätuta rugacuran Jesuspa cuerpunta cruzpita jorgurcur pampag apananpag. ⁵³ Piläto auniptinmi Jesuspa cuerpunta cruzpita jorgurcur linupita awasha säbanaswan wancuran. Nircur manarag pipis pampacungan gagachru uchrcusha sepultüraman pampag apanan.

* **23:44-45** 23.44-45 Chay cortinapita musyanayquipag liyinqui Éxodo 26.31-33; Hebreos 9.1-10; 10.19-20.

⁵⁴ Chay höra sábado jamay junag galaycunanpänam† caycaran. ⁵⁵ Galileapita Jesuswan shamog warmicuna Josëta gätiraran Jesuspa sepultüran maychru cangantapis musyapäcunanpag. Chaychru ricapäcuran Jesuspa cuerpunta imanuy chrurangantapis. ⁵⁶ Chaypita wasinman cutiyärir camaricäriran perfümita Jesuspa cuerpunman gaycapänanpag. Camaricurcurnam Tayta Dios escribichinganchru ningannuy sábado jamay junag captin jamapäcuran.

24

Wañunganpita Jesús cawarimungan

(San Mateo 28.1-10; San Marcos 16.1-8; San Juan 20.1-10)

¹ Chaypita semäna galarinan junag tuta chaca chacala Jesús pamparangancagman, camaringan perfümita apacurcur warmicuna aywapäcuran. ² Chrayapäcunanpäga sepultüra chaparag rumi juc läduman ashuchisha caycänag. ³ Chayman yaycur manam taripäcurannachu Jesuspa cuerpunta. ⁴ Chaymi manchacasha ricacur ima ruraytapis mana camäpacärirancho. Chaynuy carcaptinmi ishca runacuna chipipaycag röpasha paycunapa ñaupagninchru ricacuran. ⁵ Chaymi paycunata ricaycur pasaypa mancharir gongurpacaycäriran. Chauraga chay runacunanam nipäcuran: “¿Imanirtag wañushacuna cangancagchru cawarimushana caycagta ashircanqui? ⁶⁻⁷ Yarpäpäcuy Galilea provinciachru caycar Diospita shamusha Runata juchasapa runacunapa maquinman entregasha cananpag canganta nipäcushungayquita. ¿Manachu chaychru nipäcushushcanqui Diospita shamusha Runata crucificaypa wañuchipäcuptinpis quimsa junagtaga cawarimunapag canganta?”

⁸ Chaynuy niptinmi Jesús chaynuy ningancunata paycuna yarpäpäcuran. ⁹ Chaymi Jesús pamparangancagpita cutiyärir willaran chrunca juc (11) apostulcunata y chaychru cag runacunatapis. ¹⁰ Chay willapagcunaga caran María Magdalena, Juana, Santiagupa maman María y paycunawan aywag warmicuna. ¹¹ Warmicuna chaynuy willapäcuptinpis löcutaycanganta yarpap apostulcuna manam criyipäcurancho. ¹² [Pedrum ichanga cörriypa aywaran Jesusta pampapäcungancagman. Pamparangancagta arcaycurmi säbanaslatana ricaran. Chaylatana tariycurmi almirasha cuticuran.]

† **23:54** 23.54 Sábado jamay junag galaycuran viernis tardi pacha chacaycaptinna.

*Emaús camñuchru ishcaý discipuluncunata
Jesús ricaripangan
(San Marcos 16.12-13)*

¹³ Chay junagmi Jesuspa ishcaý discipuluncuna aywarcaran Emaús marcaman. Emaús caran Jerusalenpita ishcaý lëwanuy. ¹⁴ Paycunaga Jesús wañunganpita parlaraycar aywarcaran. ¹⁵ Chaynuy parlaraycar aywarcaptinmi Jesús taripaycur paycunawan iwal aywaran. ¹⁶ Chaynuy paycunawan aywaycaptinpis manam tantiyapäcurancho Jesús canganta.

¹⁷ Chaymi Jesús tapuran: “¿Imapita parlartag aywarcanqui?”

Chaynuy niptin laquisha ichricaycäriran.

¹⁸ Chauraga Cleofas jutiýog runa niran: “Pascua fiesta-man shamog runacunapis chaypitaga lapanmi musyapäcuncay junagcuna Jerusalenchru ima pasangancunatapis. ¿Manachu gam musyanqui?”

¹⁹ Niptinmi Jesús tapuran: “¿Imatag casha?” nir.

Paycuna nipäcuran: “Nazaret marcapita Jesusmi Tayta Diospa willacognin caran. Paymi Tayta Diospa munayninwan alicunata rurar Tayta Dios ningancunata lapan runacunata willaparan. Chay ningancunam y rurangan-cunam pï maypäpis ali caran. ²⁰ Paytam cüracunapa mandagnincunawan lapan autoridäcuna Pilätuman entregäpäcusha crucificaypa wañuchinanpag. ²¹ Nogacuna yarpäpäcurä chriquimagninchicunapa munayninpita pay jorgamänanchipag canganta. Canan junagwanga quimsa junagnam wañungan. ²²⁻²³ Canan tuta nogacunawan cag waquin warmicuna manchacächipäcamasha. Paycunam Jesusta pampapäcungancagman chaca chacala aywar cuerpunta mana taripäcushanachu. Chaypita wasi-man cutiycamur willapäcamasha Jesús cawarimunganta. Angilcuna ricariparcur paycunata Jesús cawarimunganta willasha. ²⁴ Chauraga waquincag discipuluncunapis pamparangancagman aywar warmicuna willacungannuy lam Jesuspa cuerpunta mana taripäcushachu. Chaynuy pis Jesús cawarimusha caycagta manam ricapäcurancho”.

²⁵⁻²⁶ Chaymi paycunata Jesús niran: “Dios cachramungan Salvador wañunganpita cawarimur Diospa ñaupagninman cutinanpäga nacanandrämi caran. ¿Imanirtag gamcuna mana tantiyapäcunquichu? ¿Imanirtag sasatarag criyipäcunqui Tayta Diospa willacognincuna ningancunatapis?”

²⁷ Chaynuy nirmi paycunata tantiyachiran quiquinpag imanuy escribiraycangantapis. Chaynuy yarpächiran

Moisés escribingan leycunapita galaycur Diospa willacogn-incuna escribingancama.

²⁸ Chaymi Emaús marcaman chrayaycärirna paycunapita Jesús pasagtucuran. ²⁹ Pasacuyta munaptinmi payta quédachipäcuran: “Pacha chacaycannam. Caylachrüna quédacushun” nir.

Chaynuy niptinmi Jesús paycunawan quédacuran. ³⁰ Chaypita mäsacagman Jesús jamaycurnam tantata aptarcur Tayta Diosta agradecicuran. Nircurna partir partircur paycunata aypuran. ³¹ Chauraga chay höram Jesús canganta reguipäcuran. Jesús canganta reguiräriptinnam illacäcuran.

³² Illacaruptinnam quiqinpara caynuy ninacäriran: “¡Jesusmi casha! ¡Rasuntachrar camañuchru Tayta Dios escribichinganta parlapämanganchi höra shongunchipis cushicuran!”

³³ Chauraga chay höra jucla Jerusalemman cuticäriran. Chrayaycurnam chrunca juc (11) apostulcunata y waquin discipuluncunatapis taripäcuran. ³⁴ Chrayaycäriptinnam paycunata apostulcuna caynuy willaparan: “¡Rasunpam Señor Jesús cawarimusha! ¡Simontapis ricaripasham!”

³⁵ Niptinnam paycunapis willaparan camañuchru ima pasangancunatapis, y tantata Jesús partingan höra payta reguipäcungantapis.

Apostulnincunata Jesús ricaripangan

(San Mateo 28.16-20; San Marcos 16.14-18; San Juan 20.19-23)

³⁶ Chaynuy parlarcaptinmi mayänipita Jesús paycunapa chraupinchru ricacuran: “Jauca cawapäcuy” nir.

³⁷ Chauraga paycuna alma canganta yarpar fiyupa manchacäpäcuran.

³⁸ Chauraga Jesús niran: “¿Imanirtag manchacasha carcanqui? ¿Imanirtag noga cangäta mana criyipäcunquichu? ³⁹ Ricapäcuy maquita y chraquitapis. Nogam caycä. Yatapäcamay. Yarpäpäcungayquinuypis manam almachu cä. Almaga aychaynag y tulluynagmi”.

⁴⁰ Chaynuy nir ricachiran maquina y chraquintapis. ⁴¹ Chauraga pay canganta ricaycur lapan cushicäriran. Chaynuy cushicurpis manarämi criyipäcuran. Chaynuy mana criyiptinmi Jesús tapuran: “¿Imalapis micunäpag caycanchu?” nir.

⁴² Chaynuy niptinmi juc partin cancasha pescädutawan [urunguypa mishquina] micunanpag gopäcuran. ⁴³ Chaytam paycuna ricaycaptin micuran.

⁴⁴ Micucurcurnam niran: “Moisés, Tayta Diospa

willacognincuna y salmucunata escribegcunapis lapanmi escribipäcuran nogata ima pasamänapag cagpita. Gamcunawan caycar willarä lapan chay escribiraycangancuna cumplinapag canganta. Chay willangänuy lam pasamasha”.

⁴⁵ Chaynuy nirmi Tayta Dios escribichingancunata tantiyachiran. ⁴⁶ Nircur niran: “Noga Dios cachramungan Salvador wañunäpag y wañungäpita quimsa junagta cawarimunäpag cangan escribiraycanmi. ⁴⁷⁻⁴⁸ Musyapäcungayquinuypis chay escribirangannuy lam lapanpis pasasha. Chaymi nogapa jutichru runacunata willapänayqui juchacunapita wanacunapag. Chaynuypam Tayta Dios perdunanga juchäcungancunata. Jerusalenpita galaycur may chaypapis aywar lapan runacunata chaynuy willapanqui. ⁴⁹ Nogam gamcunaman Taytä promitingan Santu Espirituta cachramushag. Ichanga Jerusalenlachru shuwararcay Diospa munayninta cielupita chrasquipäcungayquicama. Santu Espirituta chrasquingayquicama. Chrasquicurnam Diospa munayninwanna capäcunqui”.

Cieluman Jesús cutingan

(San Marcos 16.19-20; Hechos 1.9-11)

⁵⁰ Chaypita apostulnincunata Jerusalenpita Betaniaman Jesús pusharan. Chaychru caycarna maquina jogarcu paycunata yanapänapag Tayta Diosta rugacuran. ⁵¹ Chaynuy paycunapag rugacuycarnam aywacuran y cielumanna apacuran. ⁵² Chaychru apostulcuna Jesusta adorarcärirmi Jerusalenman cushisha cuticäriran. ⁵³ Tayta Diosta alabänapag waran waran templuman aywapäcog. [Amén.]

SAN JUAN

Jesucristupita escribigan

Apóstol Juanmi cay libruta escribiran. Payga Juan Bautistapa discipulunmi caran (1.35-42). Chaypitarämi Jesuspa discipulun caran. Jesuswan purirmi rurangancunata ricaran y yachrachingantapis mayaran. Chaynuuy purirmi tantiyan salvamänanchipag Jesusta Tayta Diosninchi cachramunganta.

Juan cay libruta escribiran Jesús salvamänanchipag shamunganta noganchipis musyananchipämi. Chaynuypis cay libruta escribiran Jesusman yäracur mana ushacaypa cawayta taringanchita musyananchipämi (20.31).

Dios caycar Jesucristo cay pachaman shamungan

¹ Imapis manarag captin Willacog* caycarannam. Chay Willacüga Tayta Dioswanmi caycaran. Diosmi caran.

² Imapis manarag captin Willacog Tayta Diosninchiwanmi caycaran. ³ Lapan imaycatapis paywanmi Tayta Dios camachiran. Lapan imaycapis cagcuna pay mana captinga manam camashachu canman caran. ⁴ Paychrümi caway caycaran. Chay cawaymi achquinuy lapan runapag caran. ⁵ Achqui yananyagchru achicyaycan. Achquita yananyag upichiya mana puedishachu.†

⁶ Juan jutyog runatam Tayta Diosninchi cachramuran. ⁷ Paytam cachramuran achquinuypis caycag runapita willacunanpag y willacungancunata lapan criyipäcunanpag. ⁸ Juan manam achquinuypis caycag runachu caran. Sinöga achquinuypis caycag runapita willacunanpämi cachramuran. ⁹ Achquinuy caycag runa cay pachaman shamuran runacunapag achquinuy cananpämi.

¹⁰ Pay cay pachachru caran. Cay pachata paywan Tayta Dios camachisha caycaptinpis cay pachachru cagcuna pi pay cangantapis manam reguipäcurancho. ¹¹ Pay quiquinpa naciunninman shamuran. Ichanga chaychru runacuna payta manam chrasquicärirancho. ¹² Ichanga chrasquicog y yäracog runacunataga Tayta Diospa wamrancuna cananpag pay chruraran. ¹³ Tayta Diosninchipa wamrancuna caran manam maman taytan munayninpachu sinöga Tayta Dios munayninpam.

* **1:1** 1.1 "Willacog" niycan Jesucristupämi. † **1:5** 1.5 Achquipita y yananyagpita masta musyanayquipag liyinqi San Juan 3.16-21.

¹⁴ Willacogmi runaman ticraran y nogacunachru tiyaran. Pay Tayta Diospa japalan Wamranmi. Chaymi payta ricar quiquin Tayta Diosta ricagnuyna capäcurä. Pay shumag cuyapag y Tayta Diospita rasuncaglata willacog. ¹⁵ Paypitam Juan caynuy willacuran: "Paypämi noga nirä: 'Nogapa guepäta shamogcäga nogapita mas munayniyogmi. Noga manaräpis capti maynam caycaranna' " nir.

¹⁶ Jesucristo pasaypa cuyapämashpanchim pay yanapämashcanchi. Pay yaparir yaparirmi yanapämashcanchi. ¹⁷ Leynincunataga Moiseswanmi Tayta Dios willacachiran. Jesucristum ichanga Tayta Diospa cuyacuyninta y paypa rasuncag willacuyninta tantiyachimashcanchi. ¹⁸ Manam pipis Tayta Diosta ricashachu. Japalan Wamranmi paypita musyachimashcanchi. Paymi Dios y paymi imaypis Taytanwan caycan.

Juan Bautista willacungan

(San Mateo 3.1-12; San Marcos 1.2-8; San Lucas 3.15-17)

¹⁹ Jerusalenpita Israel runacunapa autoridänincuna cüracunata y Leví casta runacunata Juan pï cangantapis tapumunanpag cachrapäcuran. ²⁰ Chauraga Juan rasuncagta niran: "Noga manam Tayta Dios cachramungan Salvadurchu‡ cä".

²¹ Niptin yapay tapupäcuran: "Chauraga ¿pitag caycanqui? ¿Tayta Diospa unay willacognin Eliaschu?"§

Juan niran: "Manam paychu cä".

Chauraga yapay tapupäcuran: "Chauraga ¿shamunanpag cag Diospa willacognin chu caycanqui?"*

Niran: "Manam".

²² Nipäcuran: "Chauraga ¿pitag caycanqui, ari? Noga-cuna pï cangayquitapis willapäcunämi cachrapäcamagnï autoridäcunata. Nipäcamay pï cangayquitapis".

²³ Juan niran: "Tayta Diospa willacognin Isaías nogapämi caynuy niran: Nogaga caycä chunyang jircachru fiyupa gayaraycar willacognuymi: 'Mandag runa shamunanpag camañucunata pichar camaricäringayquinuy camaricäriy Señurta chrasquicärinayquipag' nir".☆

‡ **1:20** 1.20 Tayta Dios cachramungan Salvador caran Tayta Dios acran-gan runam. Paymi runacunata salvanga y chriquegnincunata juzganga. § **1:21** 1.21 Malaquías 4.5-6 describenganchru canganpita Israel runacuna tantiyaran Tayta Dios cachramungan Salvador manarag shamuptin unay willacog Elías cutimunanpag canganta. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17. * **1:21** 1.21 Moisés ningannuy shamunanpag cag willacogpita musyanayquipag liyinqui Deuteronomio 18.15, 18-19. ☆ **1:23** 1.23 Isaías 40.3

²⁴ Juanta tapunanpag fariseo runacuna cachrangancuna
²⁵ tapuran: “Ni Tayta Dios cachramungan Salvador, ni Elías,
 ni shamunanpag cag willacogpis mana caycarga ¿imanirtag
 bautizanqui?”

²⁶ Juan niran: “Nogaga bautizä yacuwan. Ichanga gamcu-
 nachru juc caycagta gamcuna manam reguipäcunquichu.
²⁷ Pay shamunga nogapa guepätarämi. Noga manam
 välichu llanquinpa watunta pascapänäläpäpis”.

²⁸ Cay lapan pasaran Betaniachrümi. Chay caran Jordán
 mayupa jucag lädunchru. Chaychrümi runacunata Juan
 bautizaycaran.

Jesús pï cangantapis Juan willacungan

²⁹ Warantin junag Juan ricaran Jesusta paycagman ashuy-
 cuycagta. Ricarmi niran: “¡Paymi Diospa Carnin! ¡Paymi
 lapan runapa juchan perdunan! ³⁰ Paypämi noga nirä: ‘No-
 gapa guepäta shamogcäga nogapita mas munayniyogmi.
 Pay noga manaräpis capti maynam caycaranna’ nir. ³¹ Noga
 quiquïpis manam musyarächu pï cangantapis. Ichanga
 yacuwan bautizaycarä Israel runacuna musyananpag”.

³² Juan mastapis niran: “Santu Espirituta ricashcä
 palumatucular cielupita yarpaycämogta. Chaypita paypa
 jananman ichregta. ³³ Noga manarämi musyarächu pï
 cangantapis. Ichanga yacuwan bautizänäpag cachramag
 nimasha caran: ‘Pimanmi Santu Espiritu cielupita yarp-
 camur ichriycagta ricanqui paymi Santu Espirituwan bauti-
 zan’. ³⁴ Nogaga ricashcänam. Chaymi gamcunata willä pay
 Tayta Diospa Wamran canganta”.

Jesuspa quimsacag discipuluncuna

³⁵ Warantin junag Juan ishçay discipuluncunawan yapay
 chaychru caycaran. ³⁶ Jesús pasaycagta ricar Juan niran:
 “¡Ricapäcuy! ¡Paymi Diospa Carnin!”

³⁷ Chauraga Juan chaynuy ninganta mayaycur ishcan
 discipuluncuna Jesusta gaticurcur aywacärran. ³⁸ Jesús
 muyurcunganchru gatiraycagta ricar tapuran: “¿Imatatag
 ashircanqui?” nir.

Paycuna nipäcuran: “Rabí (chay ninan ‘maestro’ ni-
 nanmi), ¿maychrüttag tiyaycanqui?”

³⁹ Jesús niran: “Acu, reguichishayqui”.

Chauraga aywapäcuran. Ricapäcuran maychru tiyan-
 gantapis. Tardi las cuatro captinna Jesuswan chaychru
 quëdacärran.

⁴⁰ Juan ninganta mayag y Jesusta gaticurcur pureg jucn-
 incag caran Simón Pedrupa wauguin Andrés. ⁴¹ Chaypita
 Andrés wauguin Simonta tariran y niran: “¡Taripäcushcä

Tayta Dios cachramungan Salvadurta!" ("Tayta Dios cachramungan Salvador" ninan "Cristo" ninanmi.)

⁴² Chaypitana Andrés pusharan wauguin Simonta Jesuscagman. Ricaycurna Jesús niran: "Simón, gam Juanpa wamranmi caycanqui. Cananpitaga Cefasnam jutiqui canga". ("Cefas" y "Pedro" "gaga" ninanmi.)

Felipe y Natanael Jesuspa discipuluncuna cayman chrayangan

⁴³ Warantinna Galilea provinciapa Jesús aywayta yarparan. Felipita tarirna niran: "Nogawan aywashun".

⁴⁴ Felipe caran Betsaida marcapitam. Andreswan Pedrupis chay marcalapitam caran. ⁴⁵ Felipe asheg aywaran Natanaelta. Chaychrünam niran: "¡Tincupäcushcä Moisés leycunata escribenganchru y Tayta Diospa willacognincuna escribenganchru ningannuy runawan! Payga Josëpa wamran Nazaretpita Jesusmi".

⁴⁶ Natanael niran: "¿Nazaretpita ima alipis yargamunmanchurag?"

Felipe niran: "Acu, aywashun ricanayquipag".

⁴⁷ Aywaycämogta ricar Natanaelpag Jesús niran: "Tagay runaga rasunpam Israel runa. Payga rasun caglata imatapis riman".

⁴⁸ Chauraga Natanael tapuran: "¿Imanuypatag gam reguimanqui?"

Jesús niran: "Gamta ricashcä manaräpis Felipe gayashuptiqui hïgus yüra chraquinchru jamaraycagta".

⁴⁹ Natanael niran: "¡Maestro, gam Diospa Wamranmi caycanqui! ¡Gam Israel runacunapa mandagnin Reymi caycanqui!"

⁵⁰ Jesús niran: "¿Criyimanqui hïgus yüra chraquinchru jamaraycagta ricangäta ningaläpitachu? Cananpitaga masmi imaycatapis ricanquipag".

⁵¹ Chaynuypis Jesús niran: "Rasunpam gamcunata nï: Gamcuna cielo quichraraycagta ricapäcunquipag. Noga Diospita shamusha Runacagpita Tayta Diospa angilnincuna cieluman jegaycagta y yarpaycämogta ricapäcunqui".

2

Yacuta Caná marcachru vïnuman Jesús ticrachingan

¹ Chaypita quimsa junagta Caná marcachru casaray fiesta caran. Caná caran Galilea provinciachru. Chaychrümi Jesuspa marnapis caycaran. ² Jesús y discipuluncunapis chay fiestamanmi gayachisha capäcuran. ³ Chaychru vïno ushacäcuran. Ushacaruptin Jestusta marn niran: "Vïnun ushacashana".

⁴ Jesús mamanta niran: “¿Imanirtag chayta nimanqui? Manarämi hörä chrayamunrächu”.

⁵ Maman sirvicogcunata niran: “Pay nishungayquicunata rurapäcuy”.

⁶ Chaychru caycaran rumipita rurasha sogta urpucuna. Chay urpucuna caran yacuta wiñananpag Israel runacunapa costumbrin cangannuy maquina mayllacärinanpag. Chay urpucunamanmi yacog ganchris chrunca (70) litro yacu y waquinmannam yacog pichga chrunca (50) litro yacu. ⁷ Jesús sirvicogcunata niran: “Lapan urpucunaman yacuta wiñapäcuy”.

Chauraga urpuman juntangancama yacuta wiñapäcuran.

⁸ Jesús niran: “Cananga ichiclata jorgurir mayor sirvicogman apapäcuy”.

Ningannuy apapäcuran. ⁹ Chaymi yacupita tigrasha vñuta mayor sirvicog maliran. Mana musyaranchu maypita apangantapis. (Yacuta jorgurcur apag sirvicogcuna ichanga musyaran.) Chay vñuta malircuna casarag mösuta gayaycur ¹⁰ niran: “Lapan runacuna puntata alicag vñutam jichracun. Gayachimusha runacuna machraruptinrämi mana alicag vñutaga jichracun. Gam ichanga alicag vñuta cay hörapärag chrurashcanqui”.

¹¹ Chay milagruta Galilea provincia Caná marcachru ruranganmi galaycunan milagrun caran. Chay milagruta ruraran payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänanpag. Chaywanmi munayniyog canganta musyachicuran. Discipuluncuna payman criyipäcuran.

¹² Chaypitanam mamanwan, wauguincunawan y discipuluncunawan Jesús Capernaum marcaman aywacäriran. Chaychru ishca y quimsa junag goyapäcuranrag.

Templuchru ranticogcunata

Jesús gargungan

(*San Mateo 21.12-13; San Marcos 11.15-18; San Lucas 19.45-46*)

¹³ Israel runacunapa Pascua fiestan chrayaycämuptinnam Jerusalemman Jesús aywaran.

¹⁴ Chayarnam runacuna templuchru törucunata, üshacunata, palumacunata ranticurcagta tariran y guellay trucacheg runacuna* jamararcagta tariran.

¹⁵ Chaynuy tariycurmi cordilpita asticunata rurarcu üshantinta töruntinta templupita Jesús lapanta garguran. Guellayta trucachegcunapa guellaynintapis mashtariran

* **2:14** 2.14 Chay guellay trucacheg runacuna trucachiran Roma runacunapa guellayninta templuman apananpag cag guellayman.

y mäsancunatapis ticpariran. ¹⁶ Nircur paluma ranticogcunata niran: “¡Caycunata jorgapäcuy! ¡Taytäpa wasinta mercädutanuy amana rurapäcuychu!”

¹⁷ Chauraga discipuluncuna yarpäpäcuran Tayta Dios escribichinganchru caynuy ninganta: “Imaycanuy papis gampa wasiquita respitächishämi”.*

¹⁸ Israel runacunapa autoridänincuna tapupäcuran: “¿Ima munayniyogtag canqui cay lapanta ruranayquipag? Mä, milagruta ruray munayniyog cangayquita musyapäcunäpag”.

¹⁹ Nipäcuptin Jesús niran: “Cay templuta juchruchipäcuy. Quimsa junagtaga sharcarachishämi”.

²⁰ Israel runacunapa autoridänincuna nipäcuran: “Cay templuta chruscu chrunca sogta (46) watatam sharcachipäcuran. ¿Y gam quimsa junaglata sharcarichinqui?”

²¹ Chaynuy templupag parlarpi Jesúsga quiquinpa cuerpunpag parlaycaran. ²² Chaymi Jesús wañunganpita cawarircamuptin discipuluncuna yarpäpäcuran chaynuy ninganta. Y Tayta Diosninchi escribichinganchru Jesuspita escribiraycanganta y Jesús ninganpi rasuncag canganta criyipäcuran.

Runacuna imata yarpangantapis Jesús musyangan

²³ Jerusalenchru Pascua fiestachru Jesús caycaptin milagrucunata ruraran payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänanpag. Milagrucunata ruragta ricar achca runacuna payman criyipäcuran. ²⁴ Ichanga Jesús chay runacunanaman manam yäracuranchu lapan runacuna imanuy caycangantapis musyar. ²⁵ Pay manam runa imata yarpangantapis pï willanantapis ashiran chu pay quiquinmi musyag pipis imata yarpaycangantapis.

3

Nicodemuwan Jesús parlangan

¹ Juc fariseo runam caran Nicodemo jutiyo. Payga Israel runacunapa autoridäninmi caran. ² Paymi chacylapa Jesús watucog aywaran. Chaychrümi niran: “Maestro, manam pipis gamnuy milagrucunata ruranchu paywan Tayta Dios mana captinga. Chaymi musyapäcü yachrachipäcamänayquipag Tayta Dios cachramushungayquita”.

³ Jesús niran: “Rasunpam gamta nï: Pipis yapay mana yurirga Tayta Diospa munayninman manam chrayangachu”.

* 2:17 2.17 Salmo 69.9

⁴ Nicodemo tapuran: “¿Imanuypatag runacuna yapay yurinman auquisna caycarga? ¿Cutinmanchurag mananpa pachranman yapay yurimunapag?”

⁵ Jesús niran: “Rasunpam gamta ni: Pipis yacuwan y Santu Espiritupa munayninwan yapay mana yurirga manam Tayta Diospa munayninman chrayangachu. ⁶ Pipis mananpita taytanpita yuregcäga runalam. Espiritupita yuregcäga espiritum. ⁷ Gamcuna ama almiräpäcuychu yapay yuripäcunayquipag ningäpita. ⁸ Wayra maypapis munanganpam wayran. Wayrämogta mayarpis manam musyanquichu maypita shamungantapis ni maypa aywan-gantapis. Chaynuylam Santu Espiritupita yapay yurisha runacunapis caycan”.

⁹ Niptinmi Nicodemo niran: “¿Imanuypatag chaynuy canman?”

¹⁰ Chauraga Jesús niran: “Israel runacunapa yachrachegnin gam caycarga ¿manachu chayta tantianqui? ¹¹ Rasunpam gamta ni: Musyapäcungätam ricapäcungätam willapaycä. Chaynuy captinpis gamcunaga nipäcungäta mana criyipäcunquichu. ¹² Cay pachachru cagpita willapaptipis mana criyicämarga ¿imanuypatag criyipäcunqui cieluchru cagpita willapapti? ¹³ Manam pipis cieluman aywashachu sinöga cielupita shamoglam. Chay caycä noga Diospita shamusha Runalam.

¹⁴ “Moisés chunyang jircachru culebrata gueruman chruraycur ichrichingannuy* noga Diospita shamusha Runapis gueruman chruraycur ichrichisharämi cashag. ¹⁵ Chaynuy canga nogaman yäracamagcäga mana ushacaypa cawananpag”.

Runacunata Tayta Dios cuyapangan

¹⁶ Tayta Diosninchi runacunata pasaypa cuyaparmi japalan Wamranta cachramuran payman laman yäracogcäga castiguman mana aywananpag sinöga mana ushacaypa cawananpag. ¹⁷ Tayta Diosninchega Wamranta manam runacuna castigasha cananpächu cachramuran sinöga pay cayninpa salvasha cananpämi.

¹⁸ Tayta Diospa japalan Wamranman yäracogcäga castiguman manana aywananpänam caycan. Mana yäracogcagmi ichanga castiguman aywananpäna caycan. ¹⁹ Mana yäracogcunaga castigasha cananpänam caycan. Paycunaga Jesús cay pachaman achquinuy cananpag

* **3:14** 3.14 Tayta Dios mandaptinmi broncipita culebrata Moisés ruraran. Nircurmi gueruman chruraycur jawiran runacuna ricananpag. Chayta ricagcunatam culebra picanganpita Tayta Diosninchi cuticächiran. Masta musyanayquipag liyinqui Números 21.4-9.

shamusha captinpis mana chrasquicärishachu. Chaypa truquina mana alita rurayninpa yananyagmannuypis juchata rurar cawapäcunanpag aywayta munapäcusha. ²⁰ Mana alita ruragcunaga achquinuypis caycagta Jesusta chriquipäcun y achquinuy captin chrasquicuyta mana munapäcunchu mana alita ruraycangancuna mana musyacänanpag. ²¹ Tayta Dios munangannuy cawagcagmi ichanga achquimannuypis ashuycun lapan pay munangan-nuy rurangancuna ricacänanpag.

Jesuspita Juan Bautista yapay willacungan

²² Chaypitanam Jesuswan discipuluncuna Judea partiman aywapäcuran. Chaychrümi discipuluncunawan goyapäcuran y runacunata bautizaran. ²³ Juan Bautista Enón partichru bautizaran. Chay caran Salim cercanchru. Chaychru bautizaran achca yacu captinmi. Runa aywagcäga bautizasha caran. ²⁴ Chay caran Juanta manaräpis carcilman wichrgaptinmi.

²⁵ Chaychrümi Juanpa discipuluncuna Israel runawan purificaciunpita rabyachinacuyta galaycapäcuran. ²⁶ Chaymi Juanman aywapäcur willapäcuran: “Maestro, Jordán mayupa jucag lädunchru gamwan cangan runa y paypita willacungayqui cananga bautizaycan y lapan runacuna gätirarcan”.

²⁷ Juan niran: “Manam pipis imatapis charanchu Tayta Diosninchipita mana chrasquisha carga. ²⁸ Gamcuna mayashcanquim ‘Noga Tayta Dios cachramungan Salvadurchu manam cä. Sinöga paypa ñaupagninta paypita willacunäpag cachramashalam cä’ ningäta. ²⁹ Casaray fiestachru casaraycag mösupam casarag jipashga. Casarag mösu parlaptin lädunchru caycag amigun cushicungan-nuyimi nogapis pasaypa cushicü. ³⁰ Cananga nogata mananam ricäripäcamanganachu. Paymannam runacuna aywapäcunga”.

³¹ Cielupita shamogmi† pï maypitapis mas munayniyog caycan. Cay pachachru cäga cay pachalapam. Y cay pachalapitam rimanpis. Cielupita shamogmi pï maypitapis mas munayniyog caycan. ³² Ricanganta y mayanganta willacuptinpis pipis manam chrasquicärinchu. ³³ Chrasquicogcunam ichanga Tayta Diosninchi ningan rasuncag canganta niycan. ³⁴ Tayta Diosninchi cachramungan runaga Tayta Dios ningalantam riman. Chaynuy riman Tayta Dios payta juntagpag Santu Espiritunta gonganpitam. ³⁵ Tayta Diosninchi Wamranta cuyanmi. Chaymi imaycatapis paypa

† 3:31 3.31 Cielupita shamog runa niycan Jesuspämi.

munayninman chrurasha. ³⁶ Tayta Diospa Wamranman yäracogcäga mana ushacaypanam cawayta chrasquisha. Wamranta mana cäsucogcagmi ichanga mana ushacaypa cawayta mana chrasquingachu. Chaypa truquina Tayta Diosninchipa fiyupa castiguntam chrasquina.

4

Samaria warmiwan Jesús parlangan

¹ Fariseo runacunam musyapäcuran Juan Bautistapa discipuluncuna canganpita Jesuspa discipuluncuna mas canganta y Jesús mas achca discipuluncunata bautizaycanganta. ² (Manam Jesuschu bautizaran sinöga discipuluncunam.) ³ Chayta mayaycurmi Jesús Judeapita Galileaman cutiran.

⁴ Galileaman aywar Samaria provinciaparämi pasapäcuran caran. ⁵ Chrayapäcuran Samariachru cag Sicar jutiyog marcaman. Chay caran Jacob wamran Josëta gongan chracra cercan. ⁶ Chaychrümi caran Jacob yacuta jorgunan pözun. Jesús uticasha chrayaycur chay pözu cantunman jamaycuran. Chay caran pulan junagnuy. ⁷ Chayman chrayaran Samaria warmi yacuta jorgunanpag. Chauraga Jesús niran: “Yaculayqui”. ⁸ (Chay caran marcaman discipuluncuna micuyta ranteg aywapäcungancama.)

⁹ Yacuta mañacuptinmi Samaria warmi niran: “¿Imanirtag gam Israel runa caycar Samaria warmi caycapti yacuta mañacamanqui?” Chaynuy niran Israel runacuna Samaria runacunawan mana ali ricanacurmi.

¹⁰ Jesús niran: “Tayta Dios goshunayquipag cagta y pï yacuta mañacuycäshungayquita musyarga gampis mañacunquimanmi. Mañacuptiqui cawachicog yacutam pay goshunquiman”.

¹¹ Chay warmi niran: “Tayta, yacuta jorgunayquipag imayquipis mana caycaptinga y pözupis ruri caycaptinga ¿maychrüttag chay cawachicog yacu caycan? ¹² Ayllü Jacobmi cay pözuta jaguipäpämasha. Cay pözupitam quiquinpis wamranpis y uywancunapis yacuta upuran. ¿Gam paypita mas munayniyogchu caycanqui?”

¹³ Niptinmi Jesús niran: “Cay pözupita yacuta upog cäga yapaymi imaypis yacunanga. ¹⁴ Noga gongä yacuta upogcagmi ichanga imaypis mas mana yacunangachu. Noga yacuta gongäga pucyupita yacu yargamognuypis runachru tigranga mana ushacaypa cawaymanmi”.

¹⁵ Warmi niran: “Tayta, chay yacuta gomay mana yapay yacunänäpag ni cay pözumanpis yacuman mana aywamunäpag”.

16 Jesús niran: "Ayway, runayquita pushacurcur cayman cutimuy".

17 Chay warmi niran: "Manam runä canchu".

Jesús niran: "Mana runayog cangayquita alitam nishcanqui. 18 Gam pichga runatanam charashcanqui. Canan charangayquicäga manam runayquichu. Rasuncagtam nishcanqui".

19 Chayta mayar warmi niran: "Tayta, musyä gam Tayta Diospa willacognin caycangayquita. 20 Unay ayllü samaritänucunaga cay jircachrümi Tayta Diosta adoräpäcog. Gamcuna, Israel runacunaga nircanqui Jerusalemi Tayta Diosta adoräpäcunäpag".

21 Jesús niran: "Criyimay, warmi, naganam höra chrayamungana cayman mana aywaycamur ni Jerusalemman mana aywaycur Taytäta adoräpäcunayquipag. 22 Gamcuna manam musyapäcunquichu pita adoräpäcungayquitapis. Nogacunam ichanga musyapäcü pita adoräpäcungätapis. Salvacion shamun Israel runacunapitam. 23 Naganam höra chrayamungana. Chay höram rasunpa Taytäta adoragcunaga Santu Espiritu munangannuy y Diospita rasuncag cangannuy adoräpäcunga. Chaynuy adoräpäcunantam Taytä munan. 24 Tayta Diosga Espiritum. Chaymi payta adoragcunaga Santu Espiritu munangannuy y Diospita rasuncag cangannuy adoräpäcunan".

25 Chay warmi niran: "Noga musyämi Tayta Dios cachramungan Salvador (pay 'Cristo' ninanmi) shamunanpag canganta. Pay chrayamurnam lapanta tantiyachimäshun".

26 Jesús niran: "Chayga nogam caycä. Pay quiquinmi gamwan parlaycan".

27 Chay warmiwan chaychru parlarcaptilanmi discipuluncuna chrayapäcuran. Warmiwan Jesús parlaycagta ricarmi discipuluncuna almirasha quädapäcuran. Ichanga manam mayganpis tapupäcuranchu imata niycangantapis o imapita chay warmiwan parlaycangantapis.

28 Chauraga chay warmi wacuyninta jaguiriycur marcaman aywaran. Chaychrüna runacunata niran: 29 "Shapäcamuy ricapäcunayquipag. Juc runam imata rurangäcunatapis lapanta nimasha. ¿Manachurag pay Tayta Dios cachramungan Salvador?"

30 Chauraga Jesusta ricapäcunanpag marcapita runacuna aywarcämuran. 31 Chaycamaga discipuluncuna Jesusta nipäcuran: "Maestro, micurcuyna, ari".

32 Jesús niran: "Nogapa micuyni caycan gamcuna mana reguipäcungayqui micuyi".

³³ Chauraga discipuluncuna quiquinpura caynuy ninaçiriran: “¿Pirag micuyta micunanpag apapämusha?”

³⁴ Jesús niran: “Nogapa micuyniga cachramagnî munanganta ushanâcama ruraymi caycan. ³⁵ Gamcuna nircanqui: ‘Chruscu quillarâmi cosêchapag pishiycan’. Ichanga noga nî: Ricapâcuy wiñaycag chracracunata. Cosechanapag pogushanam caycan. ³⁶ Cosêchachru arogcunaga pâgunta chrasquiycannam. Cosêchachru shuntangan cagcunaga mana ushacaypa cawananpâmi caycan. Chay caycan murogcuna y cosechagcuna ishcan cushicârinanpâmi. ³⁷ Runa rimangannuypis: ‘Jucmi murun y jucmi cosechan’. ³⁸ Y nogam gamcunata mana murupâcungayquiman cosechag cachrashcâ. Juc runacunam arupâcusha y gamcunam juc runacuna arupâcunganta cosechapâcushcanqui”.

³⁹ Chay marcapita achcag runacuna Jesusman criyipâcuran chay warmi “Lapan ima rurangâtapis nimasha” ninganpita. ⁴⁰ Chauraga Samaria runacuna chrayaycur Jesusta rugapâcuran paycunacagchru goyânanpag. Chaynuy rugapâcuptinmi pay chaychru ishçay junag goyaran. ⁴¹ Chaychru quiquin ninganta mayar mas achca runacuna criyipâcuran. ⁴² Chay warmita nipâcuran: “Cananga criyipâcûmi. Manam gam nipâcamangalayquipitachu sinôga quiquicunam ninganta mayapâcushcâ y musyapâcû lapan runacunata salvananpag canganta”.

Autoridâpa wamranta Jesús cuticâchingan

⁴³ Chay ishçay junag goyarcurni Galileaman Jesús aywaran. ⁴⁴ Quiquin Jesús caynuy niran: “Tayta Diospa willacogninga quiquinpa marcanchru manam respi-tashachu caycan”. ⁴⁵ Galileaman chrayaycuptin chay partichru cagcuna shumag chrasquipâcuran. Paycunapis Jerusalemchru Pascua fiesta captin aywar ricapâcusha casha Jesús lapanta imata rurangantapis.

⁴⁶ Jesús cutiran Galileachru Canâ marcaman. Chaychrûmi yacuta vînuman ticrachiran. Capernaum marcachrûmi juc autoridâpa wamran gueshyaycar caycaran. ⁴⁷ Jesús Judeapita Galileaman chrayasha canganta musyaycur chay autoridâ payman aywaran. Chaychrûmi Jesusta rugacuran wasinman aywaycur wamran wañunanpâna caycagta cuticâchinanpag. ⁴⁸ Jesús niran: “Milagruta mana ricarga gamcuna manam criyipâcunquipâchu”.

⁴⁹ Chay autoridâ runa niran: “Tayta, jucla aywayculay wamrâ manarâpis wañungancama”.

⁵⁰ Chauraga Jesús niran: “Wasiquiman cuticuyna. Wamrayqui cuticashanam caycan”.

Chauraga chay runa Jesús ninganta criyir wasinpa cuticuran. ⁵¹ Wasinman cutiycaptinna uywaynincuna tari-paycämur niran: “¡Tayta, wamrayqui cuticashanam caycan!”

⁵² Chauraga pay tapuran ima hörapita ali cayta galaycungantapis. Nipäcuran: “Ganyan pulan junag muyurpusha höra mananam calintürashanachu”.

⁵³ Chay wamrapa taytan yarparan Jesús chay höra: “Wamrayqui cuticashanam caycan” ninganta. Chauraga pay y wasinchru lapan cagcunawan Jesusman criyipäcuran.

⁵⁴ Caywanga ishca cutinam Judeapita Galileaman cutiycar milagruta Jesús ruraran. Chay milagruta ruraran payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänanpag.

5

Betesda pözu cantunchru gueshyaycag runata Jesús cuticächingan

¹ Chaypitana Jerusalemchru Israel runacuna fiestata rurapäcuran. Chay fiestaman Jesuspis aywaran.

² Jerusalemchru “Üshacuna” jutiyog puerta cercanchru juc pözu caran. Chay pözupa hebreo rimaychru “Betesda” jutin caran. Chay pözu cantunchru caran pichga ramädacuna.

³ Chay ramädacunachrümi achca gueshyagcuna, gapracuna, wegrucuna y wañusha chraquiyog runacuna caycaran. [Chay runacuna shuwararcaran pözuchru yacu cuyurinanta. ⁴ Chaychru yacutam avëces angel yarparcamur cuyucheg. Chay cuyuchisha yacuman mayganpis puntata yaycogcäga ima gueshyanpitapis cuticag.]

⁵ Chaychrümi juc runa quimsa chrunca pusag (38) watana gueshyaycag caycaran. ⁶ Chay runa quiscatäraycagta Jesús ricarmi y achca watana chaynuy caycanganta musyaycur tapuran: “¿Cuticasha cayta munanquichu?” nir.

⁷ Chay gueshyag niran: “Tayta, manam pinipis canchu yacu cuyuriptin yacuman yaycachimänanpag. Yaycunäpag aywaycaptipis jucmi puntata yaycuriycun”.

⁸ Jesús niran: “¡Sharcuy! Quirmayquita jogarcuy y apacurcur aywacuy”. ⁹ Chay höräm runa cuticaran, quirmanta jogarcuran y puriyta galaycuran.

Chay caran sábado jamay junag. ¹⁰ Chay cuticag runata Israel runacunapa autoridänincuna niran: “Cananga sábado jamay junagmi quirmayquita manam apanquimanachu”.

¹¹ Chay runa niran: “Cuticächimagni runam ‘Quirmayquita jogarcuy y apacurcur aywacuy’ nimasha”.

12 Chay runacuna tapupäcuran: “¿Pitag ‘Quirmayquita jogarcuy y apacurcur aywacuy’ nishushcanqui?”

13 Chay runa mana musyaranchu pï cuticächingantapis chaychru achca runacuna captin.

14 Chaypita chay cuticächingan runata templuchru Jesús tariran. Chaychru niran: “Cuticasha caycarnaga cananga amana mas juchäcuynachu cangayquipita mas peurman chrayanayquipita”.

15 Chay runa Israel runacunapa autoridänincunaman aywaycur Jesús cuticächinganta willaran. 16 Sábado jamay junagchru chaynuy ruraptinmi chay autoridäcuna Jesusta rabyapapäcuran [y wañuchiya munapäcuran].

17 Ichanga Jesús niran: “Taytä imaypis aruyanmi. Chaynuymi nogapis arucä”.

18 Chaynuy niptinmi autoridäcuna Jesusta wañuchiya mas munapäcuran. Chaynuy wañuchiya munapäcuran manam pay sábado jamay junagta mana cäsucungalanpitachu sinöga “Diosmi Taytä” niptin pay Dioswan iwal canganta ninganpitam.

Diospa Wamran Jesús munayniyog cangan

19 Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Diospa Wamranga imatapis manam quiquilanpitaga rurayta puedinchu. Pay ruran Taytan ruraycanganta ricangalantam. Taytan rurangantam Wamranpis ruran. 20 Taytanga Wamranta cuyanmi. Chaymi lapan ruranganta ricachin. Mas alicunatarämi ricachinga gamcuna almirasha quëdanayquipag. 21 Wañushacunata Taytan cawarichimur cawachingannuymi Wamranpis cawachinga pitapis munangancagtaga.

22 “Taytanga manam pitapis juzgangachu sinöga Wamranpa munayninmanmi chrurasha pitapis juzgananpag. 23 Chaynuy chrurasha Taytanta respitangannuyla paytapis lapan respitänanpämi. Wamranta mana respitagcäga cachramognin Taytantapis manam respitanchu.

24 “Rasunpam gamcunata ni: Noga ningäta cäsucamagcäga y pï nogata cachramanganman criyegcäga mana ushacaypanam cawaycan y mananam castigashanachu canga. Ichanga wañushanuy caycanganpita mana ushacaypa cawaymanna chrayasha. 25 Rasunpam gamcunata ni: Naganam höra chrayamungana. Chay höram wañushanuy cagcuna* Tayta Diospa Wamran ninganta mayanga. Mayacogcäga cawangam. 26 Taytan

* 5:25 5.25 “Wañushanuy cagcunaga” niycan Jesusman mana yäracogcunapämi.

quiquin cayninpa cawaycan. Chaynuypis Wamranta quiquin cayninpa cawanapag gosha. ²⁷ Chaynuypis noga Diospita shamusha Runa capti juzganapag munayninta gomasha.

²⁸ "Caypita ama almiräpäcuychu. Höra chrayamungam lapan wañushacuna pay ninganta mayapäcunanpag. ²⁹ Chaychrümi wañushacuna cawarimunga. Alita rurasha cagcunaga mana wañuypana cawapäcunanpag cawarimunga. Mana alita rurasha cagcunaga cawarimunga castiguman aywanapag. ³⁰ Noga manam quiquiläpitaga imatapis rurächu. Taytä nimangannuylam juzgä. Quiqui munangalätachu manam rurä sinöga cachramag Taytä munangalantam. Chaynuy captin juzgar ningäcäga rasuncagmi.

Jesús pï cangantapis willacungan

³¹ "Nogala quiquiäpag willacuptiga manam imapäpis välinchu. ³² Jucmi noga raycu willacun. Musyämi nogapita willacunganga rasuncag canganta.

³³ "Gamcuna Juan Bautistaman nogapita tapog cachrapäcurayqui. Juan willamuran rasunpa caglata. ³⁴ Nogapita juc runarächu manam willacunan. Chaynuy ni gamcuna salvaciunta taripäcunayquipämi. ³⁵ Juan Bautista willacur pay caran michëru rupar achicyangannuyämi. Achquin achicyanganchru juc rätu cushisha capäcunalayquipämi caran.

³⁶ "Nogapa favurni willacungan Juanpitapis mas väleg caycanmi. Taytä ruranäpag cagcunata gomangancunaga cumplinäpämi caycan. Chaycunam musyacächin Taytä nogata cachramanganta. ³⁷ Chaynuy cachramag Taytäpis nogapa favurni willacun. Gamcuna pay willacunganta imaypis manam mayapäcushcanquichu ni paytaga ricapäcushcanquichu. ³⁸ Chaynuypis Taytä ningancunata gamcuna mana chrasquicärinquichu. Chaynuy carcanqui Taytä cachramungan runaman mana criyipäcurmi.

³⁹ "Gamcunaga Tayta Dios escribichinganta shumag tantiyanayquipag liyircanqui chaychru mana ushacaypa cawayta tariyta yarpar. Chay escribichingancunachru nogapitam willacuycan. ⁴⁰ Ichanga gamcuna mana ushacaypa cawayta tarinayquipag nogaman aywamuyta mana munapäcunquichu.

⁴¹ "Nogaga manam runacuna alabämänantachu ashiycä. ⁴² Ichanga noga gamcunata reguimi; Tayta Diosta mana cuyag cangayquita musyämi. ⁴³ Noga Taytä cachramaptinmi shamushcä. Paypita shamusha captipis gamcuna mana chrasquipäcamanquichu.

Quiquinpa yarpayninwan shamog runacunatam ichanga chrasquircanqui. ⁴⁴ ¿Imanuypam gamcuna nogaman yäracäringui quiquiquipurala alabänacuycarga juclayla Diospita ali ricasha cayta mana ashiycarga?

⁴⁵ “Ama yarpäpäcuychu Taytäpa ñaupagninchru gamcuna juchayog cangayquita ninäpag canganta. Gamcunata juchayog capäcungayquita nipäcushunqui yäracäringayqui quiquin Moisesmi. ⁴⁶ Moisés nogapitam escribisha caran. Chaynuy caycaptinga Moiesta criyiyarga nogatapis criyipäcamanquiman. ⁴⁷ Gamcuna Moisés escribingan leycunata mana criyiyarga ¿imanuyparag noga ningäcunata criyipäcunquiman?”

6

Pichga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesús rurangan

(San Mateo 14.13-21; San Marcos 6.30-44; San Lucas 9.10-17)

¹ Chaypitanam Jesús Galilea lamarpa chimpacag lädunman pasaran. Chay lamarlatam “Tiberias lamar” nipäcog. ² Milagrucunata rurar gueshyagcunata cuticächegta ricarmi achcag runacuna gatiräpäcuran. Chay milagrucunata ruraran payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänanpag. ³ Chaychrünam lömaman jegaycur discipuluncunawan Jesús jamacärriran. ⁴ Israel runacunapa Pascua fiestan nagana chrayaycämuranna. ⁵ Jesús ricäringanchru achca runacuna gatiragta ricarmi Felipita Jesús niran: “¿Maypitatag caychica runacunapag tantata rantimushun?”

⁶ Niran: “Felipe, mä, imanimänäshi” nir. Quiquin Jesús musyarannam imata rurananpag cangantapis. ⁷ Felipe niran: “Ishcay pachrac junag runa gänanganwan rantimushapis ichiclata chrasquinanpäpapis tanta manam aypangachu”.

⁸ Andrés jucnincag discipulun y Simón Pedrupa wauguin niran: ⁹ “Caychru juc wamra cebadapita pichga tantata y ishca y pescäduta chararaycan. Ichanga ¿imatag cay caychica runacunapäga?”

¹⁰ Jesús niran: “Jamacunanpag lapanta nipäcuy”.

Chaychru achca guewa caran. Chaymanmi jamacärriran. Chaychru pichga waranganuy (5,000) olgucuna caran. ¹¹ Jesús tantacunata aptarcur Tayta Diosta agradecicuran. Nircur chacyaran jamaraycagcunata aypunanpag. Chaynuyla pescäduwanpis ruraran. Micapäcunan sacsangancama. ¹² Lapan sacsaruptinna discipuluncunata Jesús

niran: “Puchungancunata lapanta shuntamuy imapis mana perdinanpag”.

¹³ Chauraga discipuluncuna cebada pichga tantapita micunapag runacunata gonganpita puchupacungancunata chrunca ishca (12) canasta juntata shuntapacuran. ¹⁴ Jesús chay milagru ruranganta ricaycurmi runacuna nipacuran: “Rasunpam cay runa cay pachaman shamunanpag cag Diospa willacognin caycan”.*

¹⁵ Rey cananpag runacuna imaycanuypapis pushayta munapacunganta tantiyarmi Jesús yapay jircaman aywacuran chaychru quiquilan cananpag.

Yacu jananpa Jesús aywangan

(San Mateo 14.22-27; San Marcos 6.45-52)

¹⁶ Pacha chacaycaptinnam Jesupa discipuluncuna lamar cantunman yarpapacamuran. ¹⁷ Nircurna büquiman jegarcur Capernaumman chrayapacunanpag lamarta chimpayta galaycapacuran. Pacha chacashana caycaran. Ichanga Jesús paycuna cagman manarag yarpamuranrächu. ¹⁸ Chaychrümi fiyupa wayrämuftin lamar fiyupa pulchagyan. ¹⁹ Nagana pichga o sogta kilömetrunuyta aywarcarnam yacu jananpa aywamur büquiman cercaycämogta Jesusta ricapacuran. Ricar manchacapacuran. ²⁰ Pay niran: “¡Nogam caycä! ¡Amana mancharipacuychu!”

²¹ Chauraga büquiman cushisha jegachipacuran. Chaypitana chay höra aywarcangan marcaman chrayapacuran.

Jesusta runacuna ashipacungan

²² Warantinna chay jucag läduchru quëdag runacuna juclayla caycag büquiwan discipulucuna aywacunganta tantiyapacuran y paycunawan Jesús mana aywanganta musyapacuran. ²³ Chaycamaga Tiberias marcapita mas juc büquicuna chrayaran Señor Jesús Tayta Diosta agradecuriptin tantata micapacungan cercanman. ²⁴ Chauraga Jesús ni discipuluncuna mana canganta ricarmi runacuna büquicunaman jegarcur Capernaumman Jesusta ashipacunanpag aywapacuran.

“Mana ushacaypa cawachicog tantam cä” Jesús ningan

²⁵ Paycuna lamarpa jucag lädunman chrayarna Jesusta taripacuran. Nircurna tapupacuran: “Maestro, ¿imaytag cayman aywamurayqui?”

²⁶ Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Gamcuna ashircämänqui manam imanir milagru rurangäta

* **6:14** 6.14 Chay shamunanpag cag willacogpita masta musyanayquipag liyinqi Deuteronomio 18.15, 18-19.

tantiyarchu sinöga sacsagpag micupäcungalayquipitam.
 27 Ama arupäcuychu ushacag micuylapäga sinöga imaypis
 mana ushacag y mana ushacaypa cawachicog micuypag
 arupäcuy. Noga Diospita shamusha Runam chay micuyta
 goshayqui. Chaypämi Tayta Dios nogata acramasha”.

28 Chauraga tapupäcuran: “¿Imatatag rurapäcüman
 Tayta Dios munanganta rurapäcunäpag?” nir.

29 Jesús niran: “Tayta Dios munan pay cachramungan
 runaman yäracärinayquitam”.

30 Chauraga tapupäcuran: “¿Ima milagrutapis ruran-
 quimanchu nogacuna ricapäcunäpag y criyipäcunäpag?
 ¿Imatatag ruranqui? 31 Unay ayllunchicuna chunyang
 jircachru ‘manä’ jutiyoq micuyta micapäcuran. Tayta
 Diosninchi escribichinganchru ningannuypis: ‘Cielupita
 tantata micunanpag goran’ ”.☆

32 Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Moiseschu
 manam gamcunata cielupita tantata gopäcushurayqui
 sinöga Taytämi cielupita rasunpa cag tantataga
 gorcäshunqui. 33 Tayta Diospa tantanga caycan cielupita
 yarpamogmi. Chay tantam runata mana ushacaypa
 cawaycächin”.

34 Paycuna nipäcuran: “Tayta, chay tantata imaypis
 goycärilämay”.

35 Jesús niran: “Nogam runa cawacheg tanta caycä.
 Nogaman aywamog cäga imaypis manam micanangachu.
 Nogaman criyimagcäga imaypis manam yacunangachu.
 36 Ichanga ningänuypis ricamasha caycarpis gamcunaga
 manam yäracarcämanquichu. 37 Taytä nogapag acran-
 gancagcunaga lapanpis nogamanmi aywamun. Nogaman
 aywamogcagtaga pitapis manam gargushächu. 38 Noga
 cielupita aywamushcä manam quiqui munangäta ru-
 ranäpächu sinöga cachramagni Taytä munanganta ru-
 ranäpämi. 39 Cachramag Taytäga nogapag acrangancagcu-
 nataga ni juclaylatapis ogranäta manam munanchu.
 Chaypa truquina último junag cawarichimunätam munan.
 40 Taytä munan pi Wamran canganta tantiyagcäga y pay-
 man criyegcäga mana ushacaypa cawanantam. Y noganam
 último junag cawarichimushag”.

41 “Nogam cielupita aywamog tanta caycä” ninganpita
 Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta jamurpayta
 galaycäriran. 42 Nipäcuran: “Cay Jesús ¿manachu
 Josëpa wamran? Noganchi reguinchi taytanta mamanta.
 ¿Imanirtag cananga cielupita aywamunganta niycan?”

⁴³ Chauraga Jesús niran: “Amana rimapäcuychu. ⁴⁴ Pipis manam nogaman aywamunmanchu cachramagnï Taytä mana pushamuptinga. Nogaman aywamogcagtaga últimu junag cawarichimushämi. ⁴⁵ Tayta Diospa willacognincuna escribinganchrüpis nin: ‘Tayta Diosmi lapanta tantiyachinga’.^{*} Chaymi Taytäta lapan mayagcäga y paypita yachracogcäga nogaman aywamun. ⁴⁶ Manam pipis Taytäta ricashachu. Taytätaga ricasha Diospita aywamogcaglam. ⁴⁷ Rasunpam gamcunata ni: Payman criyegcäga mana ushacaypanam cawaycan.

⁴⁸ “Nogam runa cawacheg tanta caycä. ⁴⁹ Gamcunapa unay aylluyquicuna ‘manä’ jutiyyog micuyta chunyag jir-cachru micuran. Chayta micurpis wañupäcuranmi. ⁵⁰ Caymi cielupita aywamog tanta. Chayta micogcäga manam wañungachu. ⁵¹ Nogam cielupita aywamusha y cawaycag chay tanta caycä. Chay tantata micogcäga mana ushacaypanam cawanga. Gonäpag cag tantaga aychämi. Chayta goshag cay pachachru runacuna cawanapag”.

⁵² Israel runacunapa autoridänincuna jucnin jucninpis fiyupa rimanacuyta galaycäriran: “¿Imanuypatag chay runa aychanta gomäshun micunanchipag?”

⁵³ Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Noga Diospita shamusha Runapa aychäta mana micurpa y yawarnita mana upurga manam cawapäcunquichu. ⁵⁴ Aychäta micogcäga y yawarnita upogcäga mana ushacaypanam cawaycan. Y nogam últimu junag cawarichimushag. ⁵⁵ Nogapa aychämi rasunpa cag micuyga y yawarnimi rasunpa cag yacoga. ⁵⁶ Nogapa aychäta micogcagmi y yawarnita upogcagmi nogawan juc runanuyla imaypis cawaycan y nogapis paywan juc runanuyla imaypis cawaycä. ⁵⁷ Cawachicog Taytämi cachramasha. Pay cayninpam noga cawaycä. Chaynuylam pipis nogata micamagcäga noga caynipa cawanga. ⁵⁸ Caymi cielupita aywamog tanta. Chay tantaga manam unay aylluyquicuna micungan manänuychu. Chayta micurpis wañupäcuranmi. Ichanga chay tantata micogcagmi mana ushacaypa cawanga”.

⁵⁹ Cay lapanta Jesús yachrachiran Capernaumchru shuntacäpänun wasichrümi.

Ahcag discipuluncuna Jesusta jaguiringan

⁶⁰ Chaynuy yachrachinganta mayar Jesuspa ahcag discipuluncuna nipäcuran: “Cay niycanganta manam chrasquishwanchu. Chayta ¿pirag cäsunga?”

⁶¹ Discipuluncuna quiquinpura rimarcanganta tantiyacurir Jesús tapuran: “¿Ningä rabyachipäcushunquichu?”

^{*} 6:45 6.45 Isaías 54.13

⁶² ¿Chauraga imanipäcunquimanrag noga Diospita shamusha Runa unay cangäman cutegta ricar? ⁶³ Espiritum runata cawachin. Runachu manam cawachin. Noga ningäga Espiritum y cawaymi. ⁶⁴ Ichanga waquinni quicuna manarämi criyipäcunquirächu”.

Jesús galaycunanpita pacham musyaran picuna mana criyinanpag canganta y pi chriquegninman entregänapag canganta. ⁶⁵ Jesús niran: “Chaynuy captinmi noga nirä: ‘Taytä munaptinrämi pipis nogaman aywamunga’ ”.

⁶⁶ Chaypita achcag discipuluncuna Jesusta jaguiriycur paywan manana puripäcurannachu. ⁶⁷ Jesús tapuran chrunca ishca (12) discipuluncunata: “¿Gamcunapis aywacuytachu munarcanqui?”

⁶⁸ Chauraga Simón Pedro niran: “Tayta, ¿pimantag nogacuna aywapäcüman? Gam yachrachipäcamangayquega mana ushacaypa cawapäcunäpämi caycan. ⁶⁹ Nogacunaga criyipäcushcänam y musyapäcümi gam Tayta Dios cachramungan Runa cangayquita”.

⁷⁰ Jesús niran: “Nogam gamcuna chrunca ishca yniq-uita (12) acrashcä. Ichanga gamcunapita jucniqui Satanasmí”. ⁷¹ Jesús chaynuy niran Judaspämi. Pay caran Simón Iscariotipa wamranmi. Judasmi chrunca ishca (12) discipuluncunapita jucnin carpis Jesusta chriquegninman entregänapag caycaran.

7

Ramäda fiestaman Jesús aywananpag wauguincuna ningan

¹ Chaypitanam Galilea provinciachru cag marcacunapa Jesús puriran. Judeachru cayta mana munaranchu Israel runacunapa autoridänincuna wañuchinanpag ashiptin.

² Ramäda fiesta* chrayaycämuranna. Chay caran Israel runacunapa fiestan. ³ Chauraga wauguincuna Jesusta niran: “Caychru ama quädacuychu. Judea provinciata ayway chaychru discipuluy quicunapis imata rurangayquitapis richashunayquipag. ⁴ Reguisha cayta munarga pipis manam imatapis pacaylapa ruranchu. ¡Cay rurangayquitanyu lapan ricaycaptin ruray!”

⁵ Jesuspa wauguincuna chaynuy niran Tayta Dios cachramungan Salvador canganta mana criyirmi.

⁶ Jesús niran: “Manam hörä chrayamunrächu. Gamcunapäga ima hörapis alim. ⁷ Tayta Diospa contran runacuna gamcunataga manam chriquipäcushunquichu. Nogatam

* 7:2 7.2 Ramäda fiestapita masta musyanayquipag liyinqi Levítico 23.33-36, 39-43; Deuteronomio 16.13-15.

ichanga chriquipäcaman mana ali rurangancunata nipti.
⁸ Gamcunala chay fiestaman aywapäcuy. Noga manam aywashächu; manarämi hörä chrayamunrächu”.

⁹ Chaynuy nircur Galileachru quëdacuran.

Ramäda fiestaman Jesús aywangan

¹⁰ Wauguincuna fiestaman aywaräriptinrämi pitapis mana musyachiypa Jesuspis aywaran. ¹¹ Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta fiestachru ashirmi nipäcuran: “¿Maychrürag chay runa caycan?” nir.

¹² Chay runacunachru achcag paypita mana mayacayla parlapäcuran. Waquin nipäcuran: “Jesús ali runam”. Waquinna nipäcuran: “Manam. Runacunatam engañaycan”. ¹³ Ichanga Israel runacunapa autoridänincunata manchacur manam pipis runa mayayga Jesuspita rimapäcuran.

¹⁴ Ramäda fiesta pulanchru caycaptin Jerusalén templuman Jesús yaycuran. Nircurnam chaychru yachrachiyta galaycuran. ¹⁵ Israel runacunapa autoridänincuna almirasha nipäcuran: “Mana estudiasha caycarga ¿imanuy-patag cay runa shumag yachran?”

¹⁶ Jesús niran: “Noga yachrachingäga manam quiquiläpitachu sinöga cachramagnä Tayta Dios yachrachimanganmi. ¹⁷ Yachrachingäcuna Diospita canganta musyayta munarga Dios munangannuy cawapäcuy. Chaynuypam tantiyapäcunqui quiqui-pa yarpayläpita mana yachrachingäta. ¹⁸ Pipis quiquilanpita parlarga jucpita ali ricasha caylatam ashiycan. Ichanga cachramognin ali ricasha cananpag ashegcäga rasuncagtam niycan. Payga manam manacagta rimanchu.

¹⁹ “¿Manachu rasunpa gamcunata leycunata escribigan-ta Moisés gopäcushurayqui? Chaynuy captin-pis manam maygayquipis cäsüpäcunquichu. ¿Imanirtag wañuchi-yta munapäcamanqui?”

²⁰ Chauraga runacuna nipäcuran: “¿Gamtaga diablupa munayninchru caycanquim! ¿Pitag wañuchi-yta munaycäshunqui?”

²¹ Jesús niran: “Gamcunaga lapayqui almiräpäcunqui sábado jamay junagchru juc cutila milagruta rurangäpita.† ²² Moisés circunciciunta rurapäcunayquipag nipäcushurayqui. (Moisés yachrachiptin-pis chay costumbri caran unay aylluyquicunapam.) ¿Gamcuna manachu sábado jamay junagchrüpis runata circuncidarcanqui? ²³ Gamcuna Moisés escribingan

† 7:21 7.21 Sábado jamay junagchru puriyta mana puedeg runata Jesús cuticächiran. Liyinqui San Juan 5.1-18.

leycunata cumplir sábadu junagchrüpis olgu wamrata circunciciunta ruraycarga ¿imanirtag sábadu junagchru intëru cuerpun gueshyaycag runata cuticächingäpita nogata rabyapäpácamanqui? ²⁴ Amana juzgapäcuychu manaräpis shumag musyarga. Juzgarga juzgapäcuy juzganayquipag cagpita”.

Maypita cangantapis Jesús ningan

²⁵ Chauraga Jerusalenchru waquin tiyagcuna parlapäcuran: “¿Manachu cay runataga wañuchinanpag ashircan? ²⁶ Chaychru caycan, äri. Lapanpa ñaupagninchru parlaycan; pipis imatapis mana ninchu. ¿Autoridäcunapis Tayta Dios cachramungan Salvador cangantachurag yarparkan? ²⁷ Noganchi musyanchim maypita shamungantapis. Ichanga Tayta Dios cachramungan Salvador shamuptin manam pipis musyangachu maypita cangantapis”.

²⁸ Chayta mayaycur templuchru Jesús yachraycächinganpita fiyupa nimuran: “¿Chauraga gamcuna nogata reguipäcamanqui y musyapäcunqui maypita shamungätapis! Ichanga noga manam quiquiläpitachu shamushcä. Sinöga shamushcä juc yäracuypag cachramaptinmi. Payta gamcuna manam reguipäcunquichu. ²⁹ Noga payta reguï paypita aywamusha carmi. Paymi nogata cachramasha”.

³⁰ Chauraga präsu chariyta munapäcuran. Ichanga pipis manam charipäcurancho hörän manarag chrayamuptin. ³¹ Achcagmi payman criyipäcuran. Y nipäcuran: “Tayta Dios cachramungan Salvador shamur ¿cay runapita maschurag milagruta ruranga payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänanpag?”

Fariseo runacuna Jesusta präsu charichiyta munangan

³² Fariseucuna Jesuspita runacuna rimanganta mayapäcuran. Chayta mayaycurmi paycuna y cüracunapa mandagnincuna templo cuydag wardiacunata Jesusta präsu charimunapag cachrapäcuran. ³³ Jesús niran: “Noga gamcunawan manam achca tiempuchu cashag. Noga cuticushänam cachramagnï cagman. ³⁴ Gamcuna ashipäcamanquim. Ichanga manam taripäcamanquichu. Noga cangäcagman gamcuna manam aywayta puedipäcunquichu”.

³⁵ Chauraga Israel runacuna quiquinpura tapunacärriran: “¿Maymanrag cay aywacunga mana tarinanchipag? ¿Juc lädu naciunchru tiyag Israel runacunamanchurag aywanga mana Israel runacunata yachrachinanpag?”

³⁶ ¿Imaninantatag 'Ashipácamanqui; ichanga manam taripácamanquichu' y 'Mana aywayta puedipácunquichu noga cangácagman' niycan?"

Cawaycag yacupita

Jesús yachrachingan

³⁷ Ramáda fiesta ushanan junagmi mas alicag junag caran. Chay junag Jesús ichrircur fiyupa niran: "Mayganpis yacunarga nogaman aywamuchun y upuchun. ³⁸ Nogaman criyegcagpita Tayta Dios escribichinganchru ningannuypis: 'Shongunpita cawaycag yacum mayunuypis yargamunga'".

³⁹ Chaynuy nirmi Jesús tantiyachiran payman yäracogcuna Santu Espirituta chrasquicunanpag canganta. Chay wichanga Santu Espiritu manam chrayamuranrächu Jesús cieluman yapay manarag cutisha captin.

Jesús parlanganpita runacuna litungan

⁴⁰ Chay runacunachru waquin cag runacuna chay ninganta mayar nipácuran: "Rasunpa cay runam shamunanpag cag Diospa willacognin casha".[‡]

⁴¹ Waquin nipácuran: "Paymi Tayta Dios cachramungan Salvador".

Y waquinnam nipácuran: "Tayta Dios cachramungan Salvador Galileapitachu manam shamunga. ⁴² Tayta Diosninchi escribichinganchrüga niycan rey Davidpa ayllunpita Tayta Dios cachramungan Salvador yurinanpag cangan-tam.[☆] Y Davidpa marcan Belenpita cananpag cangan-tam".[☆]

⁴³ Chaymi Jesuspa janan runacuna ishcayman quimsaman raquicaran. ⁴⁴ Waquincuna prësu chariyta munapácuran. Ichanga mayganpis manam chariranchu.

Israel runacunapa autoridänincuna Jesusman mana criyingan

⁴⁵ Templo cuydag wardiacuna fariseo runacuna y cüracunapa mandagnincuna caycanganman cutipácuran. Cutiptin tapupácuran: "¿Imanirtag Jestusta prësu mana apapácamushcanquichu?"

⁴⁶ Templo cuydag wardiacuna nipácuran: "¿Manam imaypis chaynuyga runa parlashachu!"

⁴⁷ Chauraga fariseucuna nipácuran: "¿Gamcunatapis criyichipácushushcanquichu? ⁴⁸ ¿Mandagcunapis o fariseo runacunapis paymanchu criyisha? ⁴⁹ Ichanga

[‡] 7:40 7.40 Chay shamunanpag cag willacogpita masta musyanayquipag liyinqi Deuteronomio 18.15, 18-19. [☆] 7:42 7.42 Salmo 89.3-4 [☆] 7:42 7.42 Miqueas 5.2

chay leyta mana tantiyag runacunaga Tayta Diospa castigunwanmi nacanga”.

⁵⁰ Nicodemo jutiyog fariseo runa juc cutinchru Jesusta ricag aywasha casha. Chaychru niran: ⁵¹ “Leyninchicuna ningannuy manaräpis runa imatapis ningancamaga y pay imatapis ruranganta musyanganchicamaga manam conde-nashwanchu”.

⁵² Paycuna nipäcuran: “¿Gampis Galilea runachu canqui? ¡Tayta Dios escribichinganta liyiy shumag tantiyanayquipag! ¡Chaychrümi musyanqui Galileapita Diospa willacognin mana yargamunanpag canganta!”

[Majayog warmita jucwan caycagta tariycur Jesuscagman pushapäcungan

⁵³ Chaypitanam wasinman cama lapan aywacäriran.

8

¹ Jesús ichanga Olivos lömaman aywaran. ² Warantin tutana templuman cutiran. Chaymannam lapan runacuna chrayapäcuran. Chauraga jamaycur pay yachrachiyta galaycuran.

³ Chaymanmi Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y fariseo runacuna juc warmita apapäcuran. Chay warmita taripäcusha caran gosanpita juc runawan puñuycagta. Chay warmita chaychru caycagcunapa ñaupagninman ichrichipäcuran. ⁴ Nircur Jesusta nipäcuran: “Maestro, cay warmita taripäcamusha gosanpita juc runawan puñuycagta. ⁵ Leychrüga Moisés niycämanchi cay nirag warmitaga rumiwan sagmaycälar wañuchinapag cananpämi. Gamga ¿imaninquitag?”

⁶ Chaynuy tapupäcuran Jesusta lutanta rimachiyta munapäcurmi chay rimanganwan “Lutanta nishcanqui” nipäcunanpag. Chaynuy tapuptinmi unchrucur pampachru Jesús dëdunwan escribiran. ⁷ Yaparir yaparir tapupäcuptinnam ichrircur Jesús niran: “Gamcunachru maygayquipis juchaynag cäga, mä, chay warmita sagmayta galaycuchun”.

⁸ Chaynuy nircurmi unchrucur pampachru dëdunwan yapay escribiran. ⁹ Chay ninganta mayaycurmi jucpa cama aywacuyta galaycäriran. Puntata aywacuyta galaycäriran mas auquincuna cagmi. Lapan aywacaräriptin warmilawanna Jesús quëdaran. ¹⁰ Ichrircur Jesús chay warmita niran: “¿Maytag chay runacuna? ¿Manachu mayganpis castigasha canayquipag nishushcanqui?”

¹¹ Chay warmi niran: “Manam mayganpis, tayta”.

Jesús niran: “Nogapis manam castigasha canayquipag nishayquichu. Cananga aywacuy y mas ama juchäcuynachu”.]

Runacunapag achqui Jesús cangan

¹² Chaypitanam yapay runacunata Jesús niran: “Noga runacunapäga achquim caycä. Nogawan puregcäga manam yananyagchrünuychu puringa sinöga cawachicog achquitam chrasquina”.

¹³ Fariseo runacuna nipäcuran: “Gam quiquilayquipitam willacuycanqui. Chay willacungayqui manam välinchu”.

¹⁴ Jesús niran: “Willacungä välinmi quiquiläpag willacuptipis. Chay välin maypita shamungätapis y mayman aywangätapis noga musyapti. Gamcunam ichanga mana musyapäcunquichu maypita shamungätapis ni mayman aywangätapis. ¹⁵ Gamcuna juzgapäcunqui runa yarpangannuylam. Noga pitapis manam juzgächu. ¹⁶ Noga juzgar quiquilächu manam juzgaycä. Sinöga cachramagni Taytawanmi juzgarcä. Chauraga juzgangä rasuncagmi caycan. ¹⁷ Gamcunapa leyniquichru escribiraycan ishca runa chaynuyla niptinga willacungan rasuncag canganta.* ¹⁸ Noga quiquimi quiquipag testigu caycä. Jucag testigu cachramagni Taytämi”.

¹⁹ Chauraga tapupäcuran: “¿Maychrütäg taytayqui caycan?”

Jesús niran: “Gamcunaga nogata manam reguipäcamanquichu. Taytätapis manam reguipäcunquichu. Nogata reguimarga Taytätapis reguipäcunquimanmi”.

²⁰ Jesús chaynuy niran templuchru yachraycächirmi. Pay caycaran ofrendata shuntacuna chrurarangan cagchrümi. Ichanga manam pipis payta präsu charirancho hörän manarag chrayamuptin.

Jesús pi cangantapis runacuna mana tantiyangan

²¹ Jesús yapay niran: “Noga aywacupti gamcuna ashipäcamanquim. Ichanga juchalayquichrümi wañupäcunqui. Noga aywangäcagmanga gamcuna manam chrayayta puedipäcunquichu”.

²² Israel runacuna nipäcuran: “¿Acäsu wañuchicuytachu yarpaycan y chaychu pay aywanancagman aywayta mana puedinanchita niycan?”

²³ Jesús niran: “Gamcunaga cay uralapitam capäcunqui. Nogaga janapitam cä. Gamcunaga cay pachapitam capäcunqui. Nogaga manam cay pachapitachu cä.

* 8:17 8.17 Deuteronomio 19.15

24 Chaymi gamcunata nirä juchalayquicunachrümi wañupäcunqui. Pï cangätapis mana criyirga juchalayquicunachrümi wañupäcunqui”.

25 Chauraga tapupäcuran: “¿Pitag gam canqui?”

Jesús niran: “Pï cangätapis galaycunanpita willashcä.

26 Achcam caycan noga gamcunapita ninäpag y achcam gamcunapita juzganäpag caycan. Nogata cachramagcäga rasuncagtam nin. Chaymi runacunata noga ningäcäga caycan cachramagnï ninganta mayangänuyula”.

27 Paycuna manam tantiyapäcuran chu Taytanpita niy-canganta. 28 Chaymi Jesús niran: “Noga Diospita shamusha Runata crucificaycur ichrichingan hörarämi tantiyapäcunqui noga pï cangätapis. Quiquiläpita imatapis manam rurächu sinöga Taytä ninäpag cangalantam niycä. 29 Nogata cachramagniga nogawanmi caycan. Taytä manam quiquiläta jaguiriman chu noga imaypis pay munangalanta rurapti”.

30 Jesús chaynuy niptinmi achcag payman criyipäcuran.

Tayta Diospa wamrancunapita y Satanaspa wamrancunapita Jesús yachrachingan

31 Payman Israel runacuna criyegcagcunata Jesús niran: “Yachrachingänuyula imaypis cawarga rasunpam discipulücuna capäcunqui. 32 Chaynuy cawarmi tantiyapäcunqui rasuncagta. Y rasuncagmi jucpa munayninpita jorgapäcushunqui”.

33 Paycuna nipäcuran: “Nogacuna Abrahampa ayllunmi capäcü. Imaypis nogacuna pipa munayninchrüpis manam capäcushcächu. ¿Imanirtag nircämanqui jucpa munayninchrüna manana capäcunäpag canganta?”

34 Jesús niran: “Rasunpam gamcunata nï: Pipis juchäcular cawarga juchapa munayninchrümi esclävunuy caycan. 35 Juc esclävu runaga juc aylluchru manam imaycamapis cangachu. Juc ayllupa wamranmi ichanga imaycamapis chay ayllula caycan. 36 Ichanga Tayta Diospa Wamran juchäcuypita jorgushuptiquega juchapa munayninchrünachu manam rasunpa canqui. 37 Musyämi Abrahampa ayllun capäcungayquita. Ichanga wañuchiya munapäcamanqui noga willacungäta mana chrasquicamayta munarmi. 38 Noga rimä Taytä ricachimangancunatam. Chaynuy gamcunapis taytayquipita mayapäcungayquitam rurarcunqui”.

39 Paycuna nipäcuran: “¡Abrahammi taytäcuna!”

Ichanga Jesús niran: “Rasunpa Abrahampa ayllun carga pay cawangannuy cawapäcunquiman. 40 Rasun cagta Tayta Dios yachrachimangantam willapashcä. Chaynuy

captinpis gamcuna wañuchiyta munarcämanqui. Abrahamga imaypis chaynuychu manam ruraran. ⁴¹ Gamcuna rurarcanqui taytayqui rurangannuylam”.

Paycuna nipäcuran: “Nogacunaga manam churipacuychu cä. Nogacunapäga juclaylam Taytäcuna. Chayga Diosmi”.

⁴² Jesús niran: “Tayta Dios rasunpa taytayqui captinga nogata cuyapäcamanquimanmi. Noga paypitam shamushcä y caychru caycä. Noga quiquiläpitachu manam shamushcä sinöga Tayta Diosmi cachramasha. ⁴³ ¿Imanirtag gamcuna mana tantiyapäcunquichu ningäcunata? Willacungäta chrasquiya mana munarmi ningäcunata mana tantiyapäcamanquichu. ⁴⁴ Gamcunapa taytayquega Satanasmı. Gamcuna paypam capäcunqui y pay munangantam rurayta munarcanqui. Unaypita pacham payga runa wañucheg. Imaypis rasuncagpa contran caycan. Payga imaypis manam rasuncagtaga rimanchu. Rimarga casquinmi casquilata rimag car. Chaynuy carmi casquicogcunapa taytañ.

⁴⁵ “Ichanga noga rasuncagta nipti gamcuna mana criyipäcamanquichu. ⁴⁶ Noga juchaynagmi cä. Juchayog captiga, mä, maygalayquipis nipäcamay. Rasuncagta niycaptiga criyipäcamanquiman. ⁴⁷ Tayta Diospita cagcunaga ningancunata mayacunmi. Tayta Diospita mana carmi gamcuna mayacuyta mana munapäcunquichu”.

Abraham manarag captin Jesús mayna cangan

⁴⁸ Chauraga Israel runacuna nipäcuran: “¡Rasuncagtam nircä gam Samaria runa y diablupa munayninchru caycangayquita!”

⁴⁹ Jesús niran: “Manam diablupa munayninchrüchu caycä. Chaypa truquina noga Taytäta respitämi. Gamcuna ichanga nogata mana respitäpäcamanquichu. ⁵⁰ Noga runacuna ali ricamänantachu manam ashiycä. Sinöga jucmi ashiycan. Paymi juzgangaga. ⁵¹ Rasunpam gamcunata ni: Willacungäta cäsucamagcäga manam wañungachu”.

⁵² Chay Israel runacuna nipäcuran: “Cananga shumag musyapäcü diablupa munayninchru caycangayquita. Abraham y Tayta Diospa willacognincuna wañushanam. Chaynuy caycaptinpis gam niycanqui: ‘Willacungäta cäsucamagcäga manam wañungachu’. ⁵³ ¿Acäsu gam caycanqui taytäcuna Abrahampita mas munayniyogchu? Pay wañushanam y willacogcunapis wañushanam. ¿Pı cangayquitatag gam yarpanqui?”

⁵⁴ Jesús niran: “Noga quiqui alabacuptiga alabacungä manam välinchu. Quiquin ‘Diosni’ nipäcungayqui Taytämi nogataga alabäman. ⁵⁵ Gamcuna manam reguipäcunquichu. Nogam ichanga regui. ‘Noga manam reguichu’ nirga gamcunanuymi casquicuycäman. Nogam ichanga rasunpa regui y ningancunata cäsücü. ⁵⁶ Gamcunapa unay aylluyquicuna Abraham fiyupam cushicuran cay pachaman shamupti ricamänapag captin. Ricaranmi y cushicuranmi”.

⁵⁷ Chay Israel runacuna Jesusta nipäcuran: “Manarämi ni pichga chruncapis (50) watayqui canrächu y ¿‘Abrahamta ricashcä’ niycanqui?”

⁵⁸ Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Noga cä* Abraham manaräpis captinmi”.

⁵⁹ Chauraga Jesusta sagmapäcunanpag rumita ap-tacäriran. Chauraga Jesús pacacuran y yarguran tem-plupita.

9

Yuringanpita pacha gapra runata Jesús cuticächingan

¹ Jesús chaypa pasaycarmi yuringanpita pacha gapra runata ricaran. ² Jesusta discipuluncuna tapupäcuran: “Maestro, ¿imanirtag cay runa gapra yurisha? ¿Mamanpa y taytanpa juchanpitachu o quiquinpa juchanpitachu?”

³ Jesús niran: “Manam quiquinpa ni mamanpa ni taytanpa juchanpitachu sinöga payta cuticächipti munayninwan Tayta Dios ruranganta runacuna ricapäcunanpämi.

⁴ Junag cangancama rurananchim cachramagni Tayta Dios rurananpag cagcunata. Chacay chrayamuptin mananam pipis aruyta puedinganachu. ⁵ Cay pachachru cangäcamaga runacunapag achquinuymi caycä”.

⁶ Chaynuy nircurmi Jesús pampaman togaycur mituta ruraran. Nircurna gaprapa ñawinta lushiparan. ⁷ Chaypita niran: “Ayway, Siloé pözuchru mayllacamuy”. (Siloé ninanga “Cachramusha” ninanmi.)

Chay gapra aywaycur mayllacamuran. Chaypita ñawin cuticashana cutimuran. ⁸ Chauraga vecinuncuna y payta limusnata mañacuycagta ricagcuna nipäcuran: “¿Manachu cay jamacuycur limusnata mañacog gapra runa?”

⁹ Waquincuna nipäcuran: “Au, paymi”.

Waquincunanam nipäcuran: “Manam paychu. Ichanga pay niragmi”.

* **8:58** 8.58 “Noga cä” ningan Diospa jutinmi. “Noga cä” nir Jesús pay Dios canganta niycan. Chaypitam runacuna wañuchiya munapäcuran. Masta tantiyanayquipag liyinqui Éxodo 3.14.

Ichanga quiquin niran: "Au, nogam caycä".

¹⁰ Chauraga tapupäcuran: "¿Imanuyapatag ñawiqui cuticasha?"

¹¹ Pay niran: "Jesús jutiyog runam mituta rurarcu ñawiman lushipämasha. Nircur nimasha: 'Siloé pözuchru ñawiquita mayllacamuy'. Aywaycur mayllacaramuptinam ñawī cuticasha".

¹² Chauraga tapupäcuran: "¿Maychrüttag chay runaga caycan?"

Pay niran: "Manam musyächu".

Gapra canganpita cuticasha runata fariseo runacuna tapupäcungan

¹³ Pushapäcuran fariseo runacunaman gapra canganpita cuticasha runata. ¹⁴ Jesús mituta rurangan junag y ñawinta cuticächingan junag sábado jamay junagmi caran. ¹⁵ Fariseo runacunapis yapay tapupäcuran imanuyya ñawin cuticangantapis. Pay niran: "Ñawimanmi mituta lushipämaman. Nircur mayllacurä y ricaycäna".

¹⁶ Waquin fariseucuna nipäcuran: "Chay runaga manam sábado jamay junagta respitanchu. Manam Tayta Diospıtachu canman".

Waquincuna nipäcuran: "¿Imanuyapatag juchäcog carga cay milagrucunata runanman?" Chaynuy nir paycunapis manam chay yarpaylachu caran.

¹⁷ Chauraga yapay tapupäcuran gapra canganpita cuticasha runata: "Ñawiquita cuticaycächiptinga gam paypita ¿ima ninquitag?"

Chaynuy tapupäcuptinmi caynuy niran: "Tayta Diospa willacogninmi".

¹⁸ Israel runacunapa autoridänincunaga rasunpa gapra canganta y cuticasha canganta manam criyipäcurancho mamanta y taytanta gayachimungancama. ¹⁹ Chaychrüna caynuy tapupäcuran: "¿Cay runa wamrayquichu? Nipäcamay: ¿Rasunpachu gapra yuriran? ¿Imanuyapatag cananga ricanna?" nir.

²⁰ Maman y taytan nipäcuran: "Musyapäcümi wamrä canganta y gapra yuringanta. ²¹ Ichanga manam musyapäcüchu imanuyya ricangantapis ni musyapäcüchu pı cuticächingantapis. Quiquinta tapupäcuy. Payga auquis runanam. Pay willapäcushunqui".

²² Maman y taytan Israel runacunapa autoridänincunata manchacurmi chaynuy nipäcuran. Paycuna parlanacusha caran pipis "Jesusga Tayta Dios cachramungan Salvadormi" negcagtaga shuntacänan wasipita gargunanpag. ²³ Chayta

manchacurmi maman y taytan nipäcuran: “Payga auquis runanam. Quiquinta tapupäcuy”.

²⁴ Gapra canganpita cuticasha runata Israel runacunapa autoridänincuna yapay gayachimuran. Nircur nipäcuran: “Diospa jutinchru rasuncagta willapäcamay.* Musyapäcümi chay cuticächishogniqui runa juchäcog canganta”.

²⁵ Pay niran: “Juchäcog canganta manam musyächu. Nogaga musyä gapra cangäta y canan ricangätam”.

²⁶ Yapay tapupäcuran: “¿Imatatag rurashushcanqui? ¿Imatatag rurasha cuticächishunayquipag?”

²⁷ Chay runa niran: “Maynam nishcä. Ichanga mana cäsüpämänquichu. ¿Imanirtag yaparir yaparir ninäta munapäcunqui? ¿Gamcunapis paypa discipulucuna caytachu munarcanqui?”

²⁸ Chauraga ashlipäcuran y nipäcuran: “Gammi chay runapa discipulun caycanqui. Nogacunaga Moisespa discipuluncunam capäcü. ²⁹ Musyapäcümi Moiseswan Tayta Dios parlanganta. Ichanga chay runa maypita shamungantapis mana musyapäcüchu”.

³⁰ Chay runa niran: “¿Imanuytag chayga? Gamcuna mana musyapäcunquichu maypita shamungantapis. Nogata ichanga ñawita cuticächimasha. ³¹ Shumagmi musyanchi juchäcogcunataga Tayta Diosninchi mana cäsüpanganta. Pay cäsüpan adoragnintam y pay nanganta ruragcunatam. ³² Pacha galaycunganpita pacha manam mayashcanchichu yuringanpita pacha gapra runata pipis cuticächinganta. ³³ Chay runa Tayta Diospita mana shamusha carga manam imatapis ruranmanchu”.

³⁴ Chauraga nipäcuran: “¿Gamga juchasapa yuriycarchu nogacunata yachrachipäcamanqui?”

Nircur Israel runacunapa shuntacänen wasipita garguripäcuran.

Jesusman mana yäracogcuna gapranuy cangan y yäracogcuna ali ñawiyog car ricag runacunanuy cangan

³⁵ Jesús mayaran chay cuticächinganta runata shuntacänen wasipita gargunganta. Tariycurna tapuran: “¿Gam criyinquichu Diospita shamusha Runaman?”

³⁶ Pay niran: “Tayta, nimay pitag chay runa noga payman criyinäpag”.

³⁷ Jesús niran: “Payta ricashcanquinam. Gamwan parlaycagmi pay”.

* 9:24 9.24 Diospa jutinchru juraptinga Israel runacunapag rasuncagta mana niptinga niycan Dios castigänenapag canganta.

³⁸ Chauraga Jesuspa ñaupagninman gongurpacuycuran y niran: “Au, criyimi, Tayta”.

³⁹ Jesús niran: “Noga cay pachaman shamushcä runa imanuy pis canganta ricachinäpämi. Chaynuypa gapracuna ricananpag y ricagcuna gaprayänanpag”.

⁴⁰ Ninganta mayaycur paywan chaychru caycag waquin fariseucuna nipäcuran: “¿Nogacunapis gapranuy cangätachu yarpanqui?”

⁴¹ Chauraga Jesús niran: “Gapracunanuy carga juchayo-gchu manam capäcunquiman. Ichanga gamcuna nircanqui gapranuy pis mana cangayquita. Chaynuy nirga juchayogmi carcanqui”.

10

Üsha michegman Jesús tincuchicungan

¹ Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Üsha cunchra-man puertapa mana yaycog cäga y juc lädupa yaycog cäga suwam y fiyu runam. ² Puertapa yaycog cagmi ichanga üshapa michegnin. ³ Cuydagnin cunchra puer-tata quichrapan. Üshacuna michegpa shiminta mayan. Michegnin jutimpa cama üshancunata gayan. Chaypitana cunchrapita pushan.* ⁴ Lapan yargaramuptinna micheg-nin ñaupagninta aywan y üshancuna shiminta reguir guepanta aywapäcun. ⁵ Jäpa captinga manam gatirancho. Gatiränanpa truquina shiminta mana reguir gueshpirmi aywacärin”.

⁶ Jesús chaynuy tincuchiypa willaparan. Ichanga paycuna mana tantiyaranchu imata niycangantapis.

⁷ Jesús yapay niran: “Rasunpam gamcunata ni: No-gaga caycä üsha yaycunanpag cunchrapa puertannuy mi. ⁸ Nogapa puntäta shamusha cäga lapanpis suwam y fiyu runam. Ichanga üshacuna manam cäsupashachu. ⁹ Nogam puertanuy caycä. Noga cagpa yaycogcäga sal-vacungam. Yaycog yargamog üsha ali guewata tareg-nuy mi canga. ¹⁰ Suwaga shamun suwacunalanpag, wañuchinalanpag y ushacächinalanpämi. Nogam ichanga shamushcä mana ushacaypa shumag cawayta tarinanpag.

¹¹ “Nogam ali micheg caycä. Ali michiga üshancuna raycum wañunga. ¹² Päganen raycula michegcäga atog shamogta ricar üshancunata jaguiriycur gueshpicun. Guesh-picun mana michegnin car y quiquinpa mana captin.

* **10:3** 10.3 Cay pachachru Jesús purinan wichanga runacunapa üshan juc cunchralachru talucasham puñupäcog. Chaychrümi üsha täpag runa puertata quichrapaptin üshapa michegnin üshancunata jutimpa cama gayag.

Chauraga atog üshata chariptin waquin intërupa mash-tacar aywacun. ¹³ Chay runaga gueshpın pãganan raycula carmi manam üshacuna raycu carchu.

¹⁴ “Nogam ali michıga cã. Reguimi üshãcunata y nogapa cãga reguimanmi ¹⁵ Taytã nogata reguimangannuy y noga Taytãta reguingãnuy. Chaymi üshãcuna raycu wañushag. ¹⁶ Caycanmi üshãcuna cay cunchrapita juc lãduchru. Chay-cunatapis shuntamunãmi. Paycuna ningãcunata mayar cãsucãrimangam. Lapan juclaylacrũna gotucasha canga y juc michegnilanwanna canga.

¹⁷ “Taytã cuyaman paycuna raycu wañunãpag y cawarimunãpag captin. ¹⁸ Nogata pipis manam wañuchimancho sinõga quiqui munaynıpam wañushag. Noga wañunãmi y munayniyogmi cã cawarimunãpag. Chaynuy ruranãpãmi Taytã nimasha”.

¹⁹ Jesús ninganta mayarmi Israel runacuna juc yarpay-man juc yarpayman yapay chrayapãcuran. ²⁰ Paycunapita achcag nipãcuran: “¿İmanirtag cãsupãpãcunqui? Pay diablupa munayninchrũmi caycan. Y löcuyasham caycan”. ²¹ Waquin ichanga nipãcuran: “Pipis diablupa munayninchrũ carga manam chaynuy ninmancho. ¿Diabloga gapra runata cuticãchinmancho?”

Israel runacunapa autoridãnincuna Jesusman mana criyingan

²² Tamyã quilla wichan Jerusalemchru templo fiestata rurarcaran. ²³ Jesús templuchru caycar “Salomón” jutiyoğ ramãdachru puriyaran. ²⁴ Chaychrũmi Israel runacunapa autoridãnincuna Jesusta muyupaycur tapupãcuran: “¿İmaycamatag rasuncagta willapãcamãnayquipag shuwarãpãcushayqui? Tayta Dios cachramungan Salvador carga jucla willapãcamay”.

²⁵ Jesús niran: “Maynam gamcunata willashcã. Manam criyipãcamanquichu. Taytãpa munayninwan rurangãcunam musyacãchin pı cangãtapis. ²⁶ Ichanga gamcuna nogapa üshacuna mana carmi mana criyipãcamanquichu. ²⁷ Üshãcunaga shimıta mayaman y noga paycunata regui. Y paycuna gatrãpãcaman. ²⁸ Nogam mana ushacaypa cawayta goshag. Manam imaypis wañungachu y manam pipis quitamangachu. ²⁹ Taytãmi chayta gomasha. Paymi pı maypitapis munayniyog. Paypita manam pipis paycunata jorguyta puedingachu. ³⁰ Taytãwan nogaga juclaylam capãcũ”.

³¹ Israel runacunapa autoridänincuna rumita yapay joga-rcapäcuran Jesusta sagmapäcuranpag. ³² Jesús niran: “Ri-carcaptiquim Taytäpa munayninwan alicagcunata achcata rurashcä. ¿Mayganpitatag sagmayta munarcämanqui?”

³³ Israel runacunapa autoridänincuna nipäcuran: “Ali-cunata rurangayquipitaga manam sagmapäcushayquichu sinöga Tayta Diospa contran lutanta rimangayquipita. Gam runala caycarpis Diostucuyanqui”.

³⁴ Jesús niran: “Escribichinganchru Dios niran: ‘Gamcu-naga dioscunam caycanqui’.”^{*} ³⁵ Musyanchim Tayta Dios es-cribichinganchru ninganta mana niegananchipag canganta. Tayta Dios willacuyninta mayagcunataga ‘Gamcunaga dioscunam carcanqui’ nisha. ³⁶ Taytä nogata acrarcomar cay pachaman cachramasha. Chauraga ¿imanirtag ‘Diospa Wamranmi cä’ ningäpita Tayta Diospa contran lutanta rimangäta nircanqui? ³⁷ Taytä rurananpag cagcunata noga mana ruraptiga ama criyipäcamaychu. ³⁸ Ichanga chaycunata ruraptiga nogaman mana criyimarpis ru-rangäcunata ricaycarga criyipäcunquiman. Chaynuypa shumag musyapäcunqui Taytä nogawan juc runanuyla caycanganta y noga Taytäwan juc runanuyla caycangäta”.

³⁹ Yapay präsu charichiyta munapäcuptin Jesús gueshpír aywacuran.

⁴⁰ Chaypitana Jordán mayupa jucag lädunman Jesús cutiran y chaychrüna quädacuran. Chaychrümi puntata Juan Bautista runacunata bautizaran. ⁴¹ Pay cangan cagman achcag runacuna aywapäcuran y nipäcuran: “Juan Bautista milagruta mana rurasha payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänanpag. Chaynuy captinpis Juan cay runapita ningancunaga lapanpis rasunpa cagmi”.

⁴² Chaychru achcag Jesusman criyipäcuran.

11

Lázaro wañungan

¹ Betania marcapita Lázaro jutiyoq runa gueshyay-caran. Chaychru tiyaran María y Mariapa ñañan Marta. ² (Mariam Señor Jesuspa chraquinman perfümita gayca-paycur agchanwan chaquichiparan.* Mariapa turin Lázaro gueshyasha caran.) ³ Chaymi ishcan panicuna Jesuscagman caynuy ninanpag cachracuran: “Tayta, cuyanacungayqui Lázaro gueshyaycan” ninanpag.

⁴ Chaynuy willaptinmi Jesús niran: “Lazaruta chay gueshya charisha manam wañungalanchru

^{*} **10:34** 10.34 Salmo 82.6 ^{*} **11:2** 11.2 Chaypita musyanayquipag liyinqui San Juan 12.1-3.

quëdananpächu, sinöga Tayta Dios munayniyog cangan y Diospa Wamran munayniyog cangan musyacänanpämi”.

⁵ Martata ñañan Mariatawan y Lazaruta Jesús cuyaran. ⁶ Lázaro gueshyaycanganta musyar chay caycanganchru Jesús ishçay junag mas quëdacuran. ⁷ Chaypitana discipuluncunata Jesús niran: “Acu, yapay aywashun Judeaman”.

⁸ Discipuluncuna nipäcuran: “Maestro, ganyancunarätag chaychru cag Israel runacunapa autoridänincuna sagmaypa wañuchiya munapäcushushcanqui. ¿Chaynuy caycaptinchu yapay ayyawta munaycanqui?”

⁹ Jesús niran: “Musyanganchinuy pis juc junag ishçay chrunca hörayogmi. Chaymi junagpa purirga cay pachachru achqui captin runa mana mitcanchu. ¹⁰ Ichanga chacaypa purir achqui mana captin runa mitcan”.

¹¹ Nircurnam discipuluncunata Jesús niran: “Amigunchi Lázaro puñucasham caycan. Ayyä; riccharachimushag”.

¹² Discipuluncuna nipäcuran: “Tayta, puñucasha carga sänangam”.

¹³ Lázaro wañusha canganta Jesús niptin pis discipuluncunaga mana tantiyar puñucasha caycangantam yapäpäcuran. ¹⁴ Chauraga Jesús discipuluncunata shumag niran: “Lazaroga wañusham caycan. ¹⁵ Noga cushicü Lázaro cangan cagchru mana cangäpita. Chaynuy cangan mas ali caycan gamcuna criyipäcunayquipag. Pay cagman acu aywashun”.

¹⁶ Chauraga Milishu nipäcungan Tomasmi discipulumasincunata niran: “Noganchipis aywashun Jesuswan wañunanchipag”.

Wañushacunata cawarichimunapag Jesús munayniyog cangan

¹⁷ Betaniaman chrayar Jesús tariran chruscu junagna Lázaro pamparaycanganta. ¹⁸ Betania marcapita Jerusalemman cerca quimsa kilömetrunuylam captin ¹⁹ achcag Israel runacuna Martatawan Mariata turin wañunganpita yanagänanpag aywapäcusha caran. ²⁰ Jesús nagana chrayaycanganta musyarmi taripag Marta aywaran. María ichanga wasichru quëdaran. ²¹ Marta Jesusta niran: “Tayta, caychru captiquega turí manam wañunmanchu caran. ²² Ichanga musyämi cananpis Tayta Diosta imata rugacuptiquipis goshunayquipag canganta”.

²³ Jesús niran: “Turiqui cawarimungam”.

²⁴ Marta niran: “Au, noga musyämi último junagchru wañushacuna cawarimuptin paypis cawarimunapag canganta”.

25 Jesús niran: “Nogam wañushacunata cawarichimog y cawacheg caycä. Nogaman criyegcäga wañurpis cawangam. 26 Lapan cawagcuna y nogaman criyimagcuna imaypis manam wañungachu. ¿Chayta criyinqichu?”

27 Marta niran: “Au, tayta. Noga criyimi gam Tayta Dios cachramungan Salvador y Diospa Wamran cangayquita. Y cay pachaman shamunanpag cag cangayquita”.

Jesús wagangan

28 Chaynu y nircurmi Marta ñañan Mariata gayag cutiran. Chrayaycurna pacaylapa niran: “Maestro caychrünam caycan. Gayaycäshunqui” nir.

29 Chaynu y niptin María jucla sharcurcur payman aywaran. 30 Jesús manarag marcaman yaycuranrächu. Martawan tincungalanchrürämi caycaran. 31 María jucla sharcurcur yargogta ricapäcurmi turin pamparanganman wagag aywaycanganta yarpay paywan wasichru yanagag Israel runacuna guepanta aywapäcuran.

32 Jesús cagman María chrayar ricaycur ñaupagninman gongurpacuycur niran: “Tayta, caychru captiquega turí manam wañunmanchu caran”.

33 Mariata y paywan aywamog Israel runacunata wagaycagta ricarmi Jesuspis fiyupa laquicuran. 34 Jesús paycunata tapuran: “¿Mayninchrütag pamparaycan?” nir.

Paycuna nipäcuran: “Acu, aywashun ricanayquipag, tayta”.

35 Jesús wagan. 36 Israel runacuna nipäcuran: “Ricay, pasaypa cuyanacurunag”.

37 Ichanga waquincuna nipäcuran: “Gapra runatapis cuticaycächirga ¿manachurag Lazarutapis mana wañunanpag cuticächinman caran?”

Lazaruta Jesús cawarichimungan

38 Yapay pasaypa laquisham Jesús ashuycuran Lázaropamparangan cagman. Chay chagachru machraymi caran. Yaycunan jatun rumiwan chapararan. 39 Jesús niran: “Chaparaycag rumita ashuchipäcuy”.

Lazarupa panin Marta niran: “Tayta, fiyupanachrar asyaycan. Chruscu junagnam pamparaycan”.

40 Jesús niran: “¿Manachu nirä nogaman criyirga Tayta Dios munayniyog canganta ricanayquipag?”

41 Chauraga chaparaycag rumita ashuchipäcuran. Jesús cieluta ricärir niran: “Tayta, agradecicamü rugacungäta mayamangayquipita. 42 Noga musyämi imaypis mayamangayquita. Ichanga caychru caycag runacuna raycum niycä. Chaynuypa gam cachramangayquita criyipäcunanpag”.

43 Chaynuy nircurna fiyupa gayacuran: “¡Lázaro, yargamuy!”

44 Chauraga wañusha caycag cawarircamur yargamuran maquin chraquin watasha y cãran wancusha. Jesús niran: “Pasquipäpácuy purinanpag”.

Jesusta wañuchinanpag Israel mayor autoridácuna rimanacãringan

(San Mateo 26.1-5; San Marcos 14.1-2; San Lucas 22.1-2)

45 Chaynuy ruranganta ricaycurmi Mariata yanagãnanpag aywag Israel runacuna Jesusman achcag criyipácuran.

46 Waquin cagnam ichanga fariseo runacunaman aywaran Jesús imata rurangantapis willananpag.

47 Chauraga fariseo runacuna y cüracunapa mandagnincuna Israel mayor autoridácunata shuntaycachimur nipácuran: “¿Imatatag rurashun? Cay runa achca milagrucunata ruraycan payta Dios rasunpa cachramunganta musyachinanpag. 48 Jaguiricushaga lapan runacuna payman criyipácunga. Chaynuy captin Romapa mandagnincuna aywamunga templunchita juchruchinanpag y naciunninchita ushacãchinanpag”.†

49 Chauraga Caifás paycunapita jucnincag chay wata cüracunapa mas mandagnin caycar niran: “¡Gamcunaga manam imatapis musyapãcunquichu! 50 Ni gamcunaga yarpachracãrinquichu intëru nacion ushacãnanpa truquin juc runala Israel runacunapa truquin wañunanpag gamcunapag ali canganta”.

51 Caifás niran manam quiquilanpitachu sinöga cüracunapa mas mandagnin chay wata captinmi Tayta Diosninchí payta parlachiran Jesús Israel runacunapa truquin wañunanpag canganta. 52 Manam chay Israel runacunalapãchu sinöga intërchru Tayta Diosninchipa wamrancuna mashtacasha shuntacãnanpämi. 53 Chauraga chay junagpitanam Israel mayor autoridácuna rimanacãriran Jesusta wañuchipãcunapag.

54 Chaymi Jesús Israel runacuna ricaynaga manana purirannachu. Chaymi caycanganpita discipuluncunawan Jesús chunyang jirca cercanchru caycag Efraín jutiyog marcaman aywacuran chaychru goyãnanpag.

55 Nagana Israel runacunapa Pascua fiestan chrayaycãmuranna. Chaymi manarag fiesta chrayamuptin achca runacuna marcancunapita Jerusalemman

† 11:48 11.48 Jesús mas milagrucunata ruraptin Dios cachramungan Salvador canganta Israel runacuna criyinman caran y naciunpa mandagnin rey cananta manapãcunman caran. Chaynuy captin Romapa mandagnincuna soldaducunata templuta juchruchinanpag y naciunta ushacãchinanpag cachramunman caran.

aywarcaran purificacärinanpag. ⁵⁶ Jesusta ashircaran. Templuchru carcarna jucnin jucninpis tapunacäriran: “¿Imatatag yarpäpäcunqui? ¿Fiestaman Jesús shamungachurag o manachurag?” nir.

⁵⁷ Fariseo runacunawan cüracunapa mandagnincuna maynam runacunata nisha casha Jesús maychrüpis canganta musyarga präsu charichipäcunanpag willananpag.

12

*Jesuspa chraquinman
perfümita gaycapangan*

(*San Mateo 26.6-13; San Marcos 14.3-9*)

¹ Pascua fiestapag sogta junag pishiycaptin Jesús aywaran Betania marcaman. Chaychrümi Lázaro tiyaran; Jesús paytam wañunganpita cawarichimusha caran. ² Chaychrümi Jesús chrayanganpita cushicur cënata rurapäcuran. Marta garacuycaran. Lazaruna mësachru Jesuswan micurcaran.

³ María chranin cuestag perfümita apamuran. Chay caran nardupita medio litrunuy. Chay perfümitam Jesuspa chraquinman gaycaparan. Nircurmi agchanwan chaquichiparan.* Chay perfümi wasi junta asyaran.

⁴ Chauraga discipulun Judas Iscariote Jesusta entregag niran: ⁵ “¿Imanirtag cay perfümita mana ranticushcanchichu? Ranticushwan caran quimsa pachrac (300) junagcuna arur runa gänanganchrünüy. Nircur chayta pobricunata aypushwan caran”.

⁶ Judas pobricunata cuyaparchu manam niran sinöga suwa carmi. Paymi guellay wardacuna cäjata chararag caran. Chayman gaycapäcunganpita jorguchrag carmi.

⁷ Jesús niran: “Jina rurachun. Chay perfümita churarächisha wañupti gaycapämänanpämi. ⁸ Pobricunaga imaypis gamcunawanmi caycangapag. Nogam ichanga gamcunawan manana cashäpänachu”.

Lazaruta wañuchiya munapäcungan

⁹ Achcag Israel runacuna musyapäcuran Jesús Betania marcachru caycanganta. Chayman aywapäcuran manam Jesusta ricanalanpächu sinöga pay cawarichimusha Lazarutapis ricapäcunanpämi.

¹⁰ Chaymi cüracunapa mandagnincuna parlapäcuran Lazarutapis wañuchipäcunanpag. ¹¹ Lazaruta cawarichimunganpitam achcag Israel runacuna

* **12:3** 12.3 Chay wichanga avëces runacuna pampaman quiscataycur micapäcog. Chaynuy micuptinmi Jesuspa chraquinta María agchanwan chaquichiparan.

autoridänincunapita aywacuycaran y Jesusman criyipäcuran.

Jerusalenman Jesús yaycungan

(*San Mateo 21.1-11; San Marcos 11.1-11; San Lucas 19.28-40*)

¹² Achcag runacuna Jerusalenman aywapäcusha casha Pascua fiestapag. Warantin mayapäcuran Jesús chay marcaman chrayananpag canganta. ¹³ Chauraga palmera jachrapa rämanta cuchupäcuran. Chaywan Jesusta chrasquicunanpag runacuna caynuy nir gaparpaycar yargapäcamuran: “¡Tayta Diosninchi alabasha cayculächun! ¡Tayta Diosninchi cachramungan runa alabasha cayculächun! ¡Israel runacunapa mandagnin Rey alabasha cayculächun!”* nir.

¹⁴ Jesús tariran juc manta bürruta y chayta logacuran Tayta Diosninchi escribichinganchru caynuy ningannuyla: ¹⁵ “Jerusalenchru tiyagcuna, ama manchacuychu. Ricapäcuy, Reyniqui manta bürritun logashalam aywaycämun”.†

¹⁶ Chaynuy ruranganta galaycunanchruga discipuluncuna manam tantiyapäcurancho. Jesús cieluman aywacurupt-inrämi tantiyapäcuran paypag rurangancuna Tayta Dios escribichinganchru ningannuyla caycanganta.

¹⁷ Lázaro pamparaycagta yargamunanpag gayangan y wañunganpita cawarichimungan höra achca runacunam Jesuswan caran. Chay runacunam ricapäcunganta willacäreg. ¹⁸ Chaymi runacuna Jesusta chrasquicog yargapäcamuran chay milagru ruranganta mayaycärir. Chay milagruta ruraran payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänanpag.

¹⁹ Ichanga fariseucuna jucnin jucnin ninacäriran: “Caynuypa imatapis manam rurashunchu. Ricapäcuy, jlapän runacuna payman aywacurcan!”

Mana Israel runacuna Jesusta ashingan

²⁰ Fiestachru Diosta adoränanpag aywag runacunachrümi juc ishca y mana Israel runacunapis aywapäcusha casha. ²¹ Cay runacuna Felipiman ashuycapäcuran. Felipe Galilea marca Betsaidapita caran. Paytam chay runacuna rugapäcuran: “Jesustam reguiyta munarcä, tayta” nir.

²² Rugacäriptinmi Felipe Andrescagman aywaycur willaran. Chaypitana ishcan aywaycur Jesusta willaran.

* **12:13** 12.13 Salmo 118.25-26 † **12:15** 12.15 Chay wichan rey bürrun logasha marcaman yaycur manam guërrata ashirchu yaycog. Liyinqui Zacarías 9.9.

23 Chauraga Jesús niran: “Höra chrayamushanam nogapa wañuyni cayninpa noga Diospita shamusha Runa munayniyog cangäta Dios runacunata musyachinanpag. 24 Rasunpam gamcunata ni: Trigu pampaman shicwar mana wiñamurga chaylächrümi quëdan. Allpaman chrayagcagmi ichanga wiñamur achcata wayun.‡ 25 Quiquin munangannuy cawagcuna mana ushacaypa cawayman mana chrayangachu. Quiquin munangannuy cay pachachru mana cawagcunaga mana ushacaypa cawaymanmi chrayanga. 26 Pipis mandangäta rurayta munarga nogawan aywacuchun. Chay mandangäta ruräga noga cangäcagchrümi canga. Pipis mandangäta ruragcagtaga Taytä alipämi ricanga.

Wañunanpag canganta Jesús willacungan

27 “Canan höra fiyupa laquicuy charimasha. ¿Cananga imatatag nishag? ¿Tayta, pasamänapag cagcunapita salvaycamay’ nishächu? Ichanga noga chaynuy wañunäpämi shamushcä. 28 Tayta, gam munayniyog cangayquita runacunata musyachiy”.

Chauraga cielupita mayacämuran: “Munayniyog cangäta runacunata musyachishcänam y yapaymi paycunata musyachishag”.

29 Chaychru caycag runacuna chayta mayaycur räyu canganta nipäcuran. Waquinna nipäcuran: “Angilmi payta gayacamusha”.

30 Jesús niran: “Manam noga mayanäpächu gayacamusha sinöga gamcuna mayapäcunayquipämi gayacamusha. 31 Cananmi cay pachachru runacuna juzgasha canga y cananmi gargusha canga runata munaynichru chararag Satanaspis. 32 Nogata crucificashata pampapita jogarcarärimaptinna runacunata nogacagman shuntashag”.

33 Chaynuy nirmi Jesús tantiyachiran imanuyta wañunanpag cangantapis. 34 Runacuna nipäcuran: “Tayta Diosninchi escribichingan musyachipäcaman Dios cachramungan Salvador imaycamapis cawanapag cangantam. Gam, ¿imanirtag niycanqui Diospita shamusha Runa crucificasha pampapita jogarcusha cananpag canganta? ¿Pitag chay Diospita shamusha Runa caycan?”

35 Jesús niran: “Achquinuytis caycag gamcunawanrämi caycangapag. Achqui cangancama puripäcuy manaräpis yananyay chrayamungancama. Yananyaypa

‡ 12:24 12.24 Trigu mana wiñamungannuyti Jesús mana wañuptinga pipis mana salvacunmanchu caran. Wañuptinmi ichanga achca runacuna salvacärisha.

puregcäga maypa aywangantapis manam musyanchu.
 36 Achquinuypis gamcunachru caycangäcama
 criyipäcamay gamcunapis achquinuypa wamran
 capäcunayquipag”.

Chaynuy nircurna Jesús aywacuran. Chaypitana runa-
 cuna mana musyapäcuranchu maychru cangantapis.

*Dios cachramungan Salvadurta Israel runacuna Jesús
 canganta mana criyingan*

37 Achca milagrucunata Jesús rurasha Dios payta ra-
 sunpa cachramunganta musyachinanpag. Ricarcaptin mi-
 lagrucunata ruraptinpis payman mana criyipäcuranchu.

38 Chaynuy caran Tayta Diosninchipa willacognin Isaías
 escribingan cumplinanpag:

“Tayta Dios, willacuyninchita runacuna manam
 criyipäcushachu.

Munayniquiwan milagrucunata ruranganta manam
 criyipäcushachu”.✧

39 Chauraga paycuna criyiya mana camäpacuranchu.
 Mana criyegcunapag Isaías mastapis caynuy escribisan:

40 “Tayta Diosmi ñawinta gaprayächisha y yarpayninta
 upatacächisha

mana ricapäcunanpag y mana tantiyapäcunanpag,
 payman mana yäracärinanpag y pay mana
 perdunänapag”.✧

41 Isaías chaynuy escribisan Jesús munayniyog canganta
 ricasha carmi. Chaymi paypita chaynuy niran.

42 Chaynuy captinpis Israel runacunapa achcag au-
 toridänincuna Jesusman criyipäcuran. Criyipäcunganta
 runa mayayga mana rimacäriranachu shuntacänan wasipita
 fariseucuna gargunanta manchacur. 43 Tayta Diospita ali
 ricasha cananpa truquina paycunaga mas munapäcuran
 runacunapita ali ricasha caytam.

*Jesús runacunata payman criyipäcunanpag
 shacyächingan*

44 Fiyupa Jesús niran: “Nogaman criyegcäga manam
 nogalatachu criyiman; cachramagnï Taytämänpis criyiy-
 canmi. 45 Nogata ricamagcäga cachramagnï Taytätapis
 ricaycanmi. 46 Noga achquinuypis carmi cay pachaman
 shamushcä nogaman criyegcäga yananyaychrünuy mana
 quëdanapag.

47 “Ningäcunata mayasha caycar mana cäsucamaptinga
 noga manam castigäshächu. Runacunata manam cas-
 tigänäpächu shamushcä sinöga salvanäpämi. 48 Pipis

nogapa conträ cagta y ningäcunata mana cäsucamagcagta juzgananpag caycannam. Noga willacur ningäcunam últimu junag castiguman chruranga. ⁴⁹ Nogaga manam quiquiläpítachu niycä sinöga cachramag Taytämi nimasha imatapis ninäpag. ⁵⁰ Noga musyämi Taytä ninganga mana ushacaypa cawaypag canganta. Chaymi noga niycä Taytä nimangannuyla”.

13

Discipuluncunapa chraquinta Jesús mayllapangan

¹ Manaräpis Pascua fiesta* captin Jesús musyaranna cay pachapita Taytancagman aywacunanpag höra chrayamunganta. Cay pachachru yäracognincunata cuyar wañungancama pay cuyaran. ² Paycuna micungancama Simón Iscariotipa wamran Judaspa shongunman Satanás mayna autoridäcunaman Jesusta entregänapag yarpayta chrurasha casha. ³ Jesús musyaranmi lapan imaycatapis maquinman Taytan chruranganta. Chaynuypis musyaran paypita aywamunganta y payman cutinapag canganta. ⁴ Chaynuy canganta musyarmi Jesús cänaycanganpita sharcurcur janancag röpanta jorgurir toallata cheglaman watacuran. ⁵ Chaypitana lavatoriuman yacuta tacshircur discipuluncunapa chraquinta mayllaparan. Nircurna cheglanchru watarangan toallawan chaquichiparan.

⁶ Chraquinta mayllapänapag caycaptinmi Simón Pedro niran: “Tayta, ¿gamchu nogapa chraqüita mayllapämanqui?”

⁷ Jesús niran: “Canan gam manam tantiyanquichu imanir ruraycangäta; chaypitaran tantiyanqui”.

⁸ Pedro niran: “Imaypis manam dejacushächu chraqüita mayllapämänayquita”.

Jesús niran: “Mana mayllapaptiga nogapachu manam gam canqui”.

⁹ Simón Pedro niran: “Chauraga, Tayta, chraqüilätaga ama mayllapämaychu; maquítapis umätapis mayllapaycalämay”.

¹⁰ Jesús niran: “Chayrag armacushaga limpium carcaycan; manam yapay armacunmanchu sinöga chraqüilantam mayllacunman. Gamcunaga limpium carcanqui. Ichanga manam lapayquichu”.

* **13:1** 13.1 Cada wata Israel runacuna Pascua fiestata rurapäcuran. Chay fiestata rurapäcuran unay wichan Egipto runacunapa munayninchru captin Tayta Diosninchi Egiptupita jorgunganpita. Masta yachracunayquipag liyinqui Éxodo 12.1-28.

11 Pi entregänantapis musyarmi niran: “Manam lapayquichu limpiu carcanqui”.

12 Discipuluncunapa chraquinta mayllaparcurna röpan jorgunganta jaticurcur mäsanman yapay jamacuran. Nircurna niran: “¿Tantiyapäcunquichu imanir chaynuy rurangäta? 13 Gamcuna ‘Maestro’ y ‘Tayta’ nircämanqui. Chayta alitam nircanqui; chaynuymi cä. 14 Maestro y Tayta caycar chraquiquicunata mayllapaycaptiga gamcunapis quiquiquipura mayllapänacärinayqui. 15 Gamcunapis noganuy rurapäcunayquipämi chaynuy gamcunata rurashcä.† 16 Rasunpam gamcunata nï: Uywayga patrunninpita mas manam canchu. Chaynuylam cachra aywagpis cachragninpita mas manam canchu. 17 Cay ningäcunata musyarga y rurarga cushisham cawapäcunqui.

18 “Manam lapayquipächu niycä. Noga musyämi mayganta acrangätapis. Ichanga Tayta Dios caynuy escribichingan cumplinanmi: ‘Nogawan micogmi conträ sharcusha’.* 19 Cay ningäcuna manarag pasaptinmi canan niycä. Ningänuyta pasaptinna musyapäcunqui noga pi cangätapis. 20 Rasunpam gamcunata nï: Cachrangäcunata chrasquicogcunaga nogatam chrasquicaycäman. Nogata chrasquimagcunaga cachramagnitapis chrasquiycañ”.

*Judas entregänanpag
canganta Jesús ningan*

(San Mateo 26.20-25; San Marcos 14.17-21; San Lucas 22.21-23)

21 Chaynuy nircurmi Jesús pasaypa laquisha niran: “Rasunpam gamcunata nï: Gamcunapita jucniquim chriquimagnicunaman entregämanga”.

22 Chauraga discipuluncuna mayganpag ningantapis mana musyar jucnin jucnin ricapänacuyta galaycäriran. 23 Jesuspa lädunchrümi paypa cuyay discipulun caycaran. 24 Simón Pedro señasyaran mayganpag parlaycangantapis Jesusta tapunanpag. 25 Pay Jesuscagman ashuycur tapuran: “Tayta, ¿pitag?” nir.

26 Jesús niran: “Juc partin tantata ushmarcachir gongäcagmi”.

† 13:15 13.15 Chay wichanga uywaycunalam jucpa chraquinta mayllapag. Mana uyway cagcunaga manam pipa chraquintapis mayllapagchu. * 13:18 13.18 Salmo 41.9

Y tantata ushmarcachir Simón Iscariotipa wamran Judasta aptaparan. † 27 Chay tantata chrasquiruptinnam Judasman Satanás yaycuran. Y Jesús niran: “Ruranayquipag cagtaga jucla ruray”.

28 Mayganpis chaychru cēnarcagcuna manam tantiyaranchu imanir chaynuy niycangantapis. 29 Judas guellay chararag captinmi waquin yarpäpācuran fiestapag rantipacamog o pobricunata imalatapis goycog Jesús cachraycanganta.

30 Tantata chrasquircurnam Judas yargur aywacuran. Chay caran pacha chacashanam.

Cuyanacur cawanapag Jesús ningan

31 Judas yargur aywaruptinmi Jesús niran: “Cananmi noga Diospita shamusha Runa munayniyog cangä musyacanga y noga caynīpa Tayta Dios munayniyog cangan musyacanga. 32 Noga Diospita shamusha Runa Tayta Dios munayniyog canganta musyachipti noga munayniyog cangäta Tayta Diospis musyachinga. Chayta juclam ruranga.

33 “Wamränuy cagcuna, gamcunawan walca tiempulanam cashag. Gamcuna ashipācamanquim. Canan gamcunatapis ni Israel runacunapa autoridānincunata ningānuylam: ‘Noga aywangāmanga manam aywayta puedipācunquichu’.

34 “Cay mushog mandamientuta nishayqui: ‘Jucniqui jucniquipis cuyanacārinqui. Cuyanacārinqui jucniqui jucniquipis noga gamcunata cuyangānuy’. 35 Jucniqui jucniquipis cuyanacāriptiqui pi maypis tantiyanga nogapa discipulū cangayquita”.

Pedro nieganapag cagta

Jesús willacungan

(*San Mateo 26.31-35; San Marcos 14.27-31; San Lucas 22.31-34*)

36 Simón Pedro tapuran Jesusta: “Tayta, ¿maypatag aywanqui?”

Jesús niran: “Noga aywangä cagman manarāmi cananga aywanquimanrächu. Chaypitanam ichanga aywanquipag”.

37 Pedro niran: “Tayta, ¿imanirtag canan mana aywāmanchu? Gam raycu wañunāpag listum caycā”.

38 Jesús niran: “¿Rasunpachu noga raycu wañunayquipag listu caycanqui? Rasunpam gamta

† 13:26 13.26 Judasta Jesús tantata goran pay entregānanpag canganta reguipācunanpāmi manam Satanás payman yaycunanpāchu.

nï: Manarag gällu cantaptinmi quimsa cutina reguimangayquita niegamanqui”.

14

Tayta Diosman chrayanapag Jesús caminunuy cangan

¹ “Gamcuna ama laquicäriychu. Tayta Diosman yäracäriy y nogamanpis yäracärimay. ² Taytäpa wasinga jatunmi jäcuycan tiyanapag. Mana jäcuptinga ‘Gamcuna tiyanayquipag camarimushag’ nïmanchu manam caran. ³ Aywacurirna gamcunapag camarishag. Nircurna cutimushag pushanäpag noga cangäcagchru gamcunapis capäcunayquipag. ⁴ Gamcuna musyanquim may caminupa noga aywangäcagman chrayanayquipag cangantapis”.

⁵ Tomás niran Jesusta: “Tayta, manam musyapäcüchu mayman aywangayquitapis. ¿Imanuypatag musyapäcüman maygan caminü cangantapis?”

⁶ Jesús niran: “Nogam caminü, rasuncag y cawacheg caycä. Nogalam caycä Taytäcagman pipis chrayanapag. ⁷ Nogata reguipäcamanquim. Reguimar Taytätapis reguipäcunquim. Cananpitanam reguipäcunqui y ricapäcushcanquinam”.

⁸ Felipe niran: “Tayta, Taytayquita ricachipäcamay. Chaylatam munarcä”.

⁹ Jesús niran: “Felipe, unaypitanatag gamcunawan caycä; ¿manarächu reguimanquirag? Nogata ricamagcäga Taytätapis ricashanam. ¿Imanirtag nïmanqui Taytäta ricachinäpag? ¹⁰ ¿Manachu criyinquï noga Taytäwan juc runanuyla caycangäta y paypis nogawan juc runanuyla caycanganta? Noga gamcunata ningäcuna manam quiquiläpitachu sinöga nogawan juc runanuyla imaypis cawag Taytämi ruraynincunata ruraycan. ¹¹ Criyipäcamay noga Taytäwan juc runanuyla caycangäta y paypis nogawan juc runanuyla caycanganta. Mana criyimarga rurangäcunata ricaycarga criyipäcamay.

¹² “Rasunpam gamcunata nï: Nogaman yäracamagcäga noga rurangänuyymi ruranga. Y Taytä cagman aywacuriptina asta mastam ruranga. ¹³ Nogapa jutichru Taytäta rugacäriptiquega rugacungayquita rurashämi. Chaynuy rurashag Wamran janan Taytä munayniyog cangan musyacänanpag. ¹⁴ Imatapis rurashämi nogapa jutichru rugacäriptiquega.

Santu Espirituta cachramunanpag Jesús ningan

¹⁵ “Nogata cuyamarga lapan ningäcunata cäsucärimanquim. ¹⁶ Nogapa truqui yanapäshunayquipag Santu Espirituta gamcunaman cachramunanpag Taytäta

rugacushag. Paymi imaypis gamcunawan canga. ¹⁷ Chay Espiritum rasuncagta willacunga. Tayta Diospa contran runacunaga Santu Espirituta chrasquiya manam puedinchi payta mana ricar y mana reguir. Gamcunam ichanga payta reguipäcunqui gamcunawan cawaptin y gamcunawan juc runanuyla cananpag captin.

¹⁸ "Wacchayashachu manam quëdapäcunqui. Gamcunaman cutimushämi. ¹⁹ Nogaman mana yäracamagcunaga mananam ricapäcamanganachu. Gamcunam ichanga ricapäcamanqui. Noga cawaycaptiga cawapäcunquim. ²⁰ Chay junagmi tantiyapäcunqui Taytäwan juc runanuyla caycangäta y gamcuna nogawan juc runanuyla caycangayquita y noga gamcunawan juc runanuyla caycangäta.

²¹ "Ningäcunata chrasquicur cäsucüga rasunpam cuyaman. Cuyamagtaga Taytäpis cuyanga y nogapis cuyashämi. Chaynuypis cuyamagwan ricachicushämi".

²² Chauraga Judas tapuran: "Tayta, ¿imanirtag noga-cunalawan ricachicunqui y waquin runacunawan mana?" (Chay Judas mana Judas Iscariotichu caran.)

²³ Jesús niran: "Pipis cuyamarga ningäcunata cäsucunmi. Cäsucamagtaga Taytä cuyangam. Y Taytäwan nogam payman aywapäcamushag y paywan cawashag.

²⁴ Nogata mana cuyamag cäga manam ningäcunata cäsucunchu. Y ningäcunata mayangayquicunaga manam quiquipa yarpayniläpitaclu sinöga cachramagnü Taytäpitam caycan.

²⁵ "Chaycunata niycä gamcunawan caycangäcamam. ²⁶ Ichanga nogapa truqui yanapashunayquipag Santu Espirituta Taytä gamcunaman cachramunanpag cag lapanta yachrachipäcushunqui y noga lapanta ningäcunata yarpächipäcushunqui.

²⁷ "Jauca cawayta jaguipä. Jauca cawaynita goycü. Ichanga jauca cawayta jaguipä manam nogaman mana yäracamagcunanuychu. Ama laquicäriychu ni manchacäriychu. ²⁸ Mayapäcamashcanquinam aywacunäpag y gamcunawan canäpag cutimunäpag ningäta. Payga nogapita mas munayniyogmi. Chaymi rasunpa cuyamarga Taytäcagman aywacupti cushicäriquinman. ²⁹ Manaräpis pasaptinmi gamcunata chayta canan niycä ningäcunanuy pasaptinga criyipäcunayquipag.

³⁰ "Gamcunawan mananam aläpa parlashänachu. Runata munayninchru chararag Satanäs aywaycämunnam. Nogapag payga ima munayninpis manam canchu. ³¹ Chaynuymi canan Taytäta cuyangäta lapan runacuna

musyapácunanpag y pay nimangannuyla lapantapis rurangäta musyapácunanpag.

“Sharcapácuy. Acu, caypita aywacushunna”.

15

Üvas yüraman Jesús tincuchicungan

¹ Jesús niran: “Nogam caycä rasunpa cag üvas yüranuy. Taytänam üvas yüra uryagnuy caycan. ² Payga maygan rämapis mana wayuptinga cuchuriycunmi. Wayog cagtam ichanga mas wayunanpag y limpiu cananpag Taytä shumag rämapan. ³ Gamcuna limpiunam carcanqui ningäcunata chrasquicungayquipita. ⁴ Nogawan juc runanuyla imaypis cawapácuy noga gamcunawan juc runanuyla imaypis cawangänuy. Ima rämapis yüranpita raquicarga quiquilanpita manam wayuyta puedinchu. Chaynuylam gamcunapis nogawan juc runanuyla imaypis mana cawarga räma mana wayungannuy munangänuy cawayta mana puedipácunquichu.

⁵ “Noga üvas yüranuymi cä. Gamcunanam rämacunany carcanqui. Pipis nogawan juc runanuyla imaypis cawagcäga y noga paywan juc runanuyla imaypis cawapti räma ali wayungannuy munangänuymi ali cawapácunga. Nogapita raquicarga ima ruraytapis manam puedipácunquichu. ⁶ Pipis nogawan juc runanuyla imaypis mana cawagcäga rëmanuy jitarisham canga. Jitarisha car räma chaquingannuy y shuntarcur ninaman gaycuycur rupachishanuymi canga.

⁷ “Gamcuna nogawan juc runanuyla imaypis cawarga y yachrachingäcunata imaypis cäsucurga munangayquita mañacäriy. Mañacäriptiquega Tayta Dios goshunquim.

⁸ Munangänuy ali cawarga discipulücunam rasunpa carcanqui. Chaynuy cawaptiquim Taytä ali ricasha canga.

⁹ Gamcunata noga cuyä Taytä nogata cuyamangannuy. Nogawan juc runanuyla imaypis cawapácuy gamcunata cuyanäpag.

¹⁰ Ningäcunata cäsucamaptiquega nogawanmi juc runanuyla imaypis cawapácunqui gamcunata cuyanäpag. Chaynuylam nogapis Taytä nimangancunata cäsucupti paywan juc runanuyla imaypis cawapácü pay cuyamänapag.

¹¹ Chaynuy gamcunata niycä noga cushisha cangänuy gamcunapis cushisha capácunayquipämi y gamcunapis pasaypa cushisha capácunayquipämi.

¹² “Gamcunapag cay mandamientü caycan: Jucniqui jucniquipis cuyanacäriy gamcunata noga cuyangänuy.

¹³ Runa amiguncunata rasunpa cuyarga asta paycuna

janan wañurpis wañunmi. ¹⁴ Lapan ningäcunata rurapäcuptiquega gamcuna amigümi capäcunqui. ¹⁵ Gamcunata mananam uywaytanuynachu ricä. Uywayga patrunnin imata rurangantapis manam musyanchu. Gamcuna amigümi capäcunqui Taytä imata nimangantapis gamcunata willapti. ¹⁶ Gamcunachu manam nogata acrapäcamarayqui sinöga nogam gamcunata acrarä. Gamcunata cachraycä aywanayquipag y Tayta Diospa willacuyninta willacäriptiqui runacuna nogaman yäracärimänapag y chay willacungayquita chrasquingan imaypis paycunachru cananpag. Chaynuypis nogapa jutichru rugacäriptiqui lapanta Taytä gopäcushunayquipag. ¹⁷ Caytam gamcunata mandä: Jucniqui jucniqipis cuyanacur cawapäcuy.

¹⁸ "Tayta Diospa contran runacuna rabyapäshuptiqui yarpäpäcuy nogata puntata rabyapämanganta. ¹⁹ Gamcuna Tayta Diospa contran runacunanuy capäcuptiquega paycunanuy capäcuptiqui cuyapäcushunquimanmi. Ichanga nogam gamcunata paycunanuy cagpita acrashcä. Chaymi gamcunata rabyapäpäcushunqui paycunanuy mana captiqui. ²⁰ Yarpäpäcuy caynuy ningäta: 'Uywaycunaga patrunninpita mas manam canchu'. Chaymi nogata rabyapämasha cagcunaga gamcunatapis rabyapäshunqui. Noga ningäcunata cäsucamasha cagcunaga gamcuna ningayquitapis cäsucushunquim. ²¹ Noga jananmi chay lapanta rurapäcushunqui y paycuna cachramagnï Taytäta mana reguirmi.

²² "Noga mana aywamuptïga ni mana willapaptïga juchaynagmi capäcunman caran. Canan ichanga paycuna niyta mana puedipäcunchu: 'Manam juchäcärishcächu'. ²³ Nogata rabyapämagcäga Taytätapis rabyapaycanmi. ²⁴ Paycunachru pipis mana rurangan milagrucunata mana ruraptïga juchaynagmi capäcunman caran. Ichanga ima rurangätapis ricasha caycarpis nogata y Taytätapis rabyapäpäcaman. ²⁵ Chaycuna chaynuy pasaycan Tayta Dios escribichinganchru caynuy ningan cumplinanpämi: 'Manacagpitam rabyapämasha'.[☆]

²⁶ "Yanapäshunayquipag Santu Espirituta Taytä cagpitam cachramushag. Pay rasuncagta willacog Espiritum y Taytäpita shamunga. Shamur nogapitam willapäpäcushunqui. ²⁷ Gamcunapis galaycunganpita pacha nogawan purisha caycarga nogapita willacärinqui.

☆ 15:25 15.25 Salmo 35.19; 69.4

16

1 “Chay lapanta gamcunata niycä nogaman yäracärimayta mana jaguiripäcunayquipag. 2 Shuntacäpácunan wasipitapis gargapäcushunquim. Juc junag chrayamunga pipis wañuchipäcushunayquipag. Wañurcächishushupayqui Tayta Dios mandanganta rurapäcunganta yarpäpácunga. 3 Chaynuy rurapäcunga Taytätapis ni nogatapis mana reguirmi. 4 Chaynuy niycä ningänuy pasaptinna chaycunata gamcunata ningäta yarpäpácunayquipag.

Santu Espiritu imata ruranganpis

“Noga gamcunawan carmi galaycunapita pacha chayta mana nirächu. 5 Canan ichanga cachramagnimannam aywacuycä y maygayquipis maypa aywangätapis mana tapupäcamanquichu. 6 Chaypa truquina chaynuy ningäpita laquicuymän chrayarärinqui. 7 Ichanga rasuncagta gamcunata nishayqui: Gamcunapag mas ali canga noga aywacupti. Noga mana aywacuptiga yanapähunayquipag cag gamcunaman manam shamungachu. Noga aywacurmi ichanga cachramushag. 8 Pay shamurnam Diospa contran runacunata tantiyachinga pi juchayog canganta, pi juchaynag canganta y pita juchanpita Tayta Dios juzgananpag canganta. 9 ¿Pitag juchayog? Runacuna juchayog carcan nogaman mana criyimanganpita. 10 ¿Pitag juchaynag? Juchaynäga nogam caycä Taytä cagman aywacungäpita y gamcuna manana ricapäcamangayquipita. 11 ¿Pitag juzgasha canga? Runacunata Dios juzgananpag canga runata munayninchru chararag Satanás juzgasha canganpita.

12 “Achcarämi gamcunata ninäpag caycan. Ichanga canan manarämi nishayquichu; gamcunapäga canga aläpam. 13 Rasuncagta willacog Santu Espiritu shamurnam ichanga lapanta shumag tantiyachipäcushunqui. Pay manam quiquilanpitachu ninga sinöga Diospita mayangancunatam ninga. Chaynuypis ima pasanapag cangan-tapis musyachinga. 14 Nogapita musyangantam musyachipäcushunqui. Chaynuy musyachipäcushunqui noga munayniyog cangä musyacänanpag. 15 Taytä lapan chararanganga nogapawanmi. Chaymi nirä Santu Espiritu nogapata chrasquinanpag canganta y chaytana gamcunata musyachipäcushunayquipag canganta.

Laquicunganpita discipuluncuna cushicunanpag cangan

16 “Wara wichancuna mananam ricapäcamanquinachu. Chaypita warantincuna yapaymi ricamanqui”.

17 Niptin waquin discipuluncuna quiquinpura tapunacäriran: "Chaynuy nir ¿imatarag niycämänchi? 'Wara wichanga manam ricapäcamanquinachu' nircurga. 'Chaypita warantincuna yapaymi ricamanqui' niycämänchi. Chaynuypis 'Taytä cagman aywacuptimi' niycämänchi. 18 ¿Imaninantatag 'Wara wichancuna manana ricapäcamanquinachu' niycämänchi? Manam tantiyanchichu imata parlaycangantapis".

19 Discipuluncuna tapunanta tantiyarmi Jesús niran: "Noga nishcä: 'Wara wichancuna mananam ricapäcamanquinachu. Chaypita warantincuna yapaymi ricapäcamanqui'. ¿Chaypitachu gamcuna quiquiquipura tapunacurcanqui? 20 Rasunpam gamcunata nï: Wagapäcunquim y laquicärinquim; Tayta Diospa contran runacunaga cushicäringam. Gamcuna laquicäriptiquipis laquicuyniqui cushicuymänmi tigranga. 21 Juc warmi gueshyacunanpag hörän chrayamuptinna nanayta mayan. Wamran yurircuptinnam ichanga cushicur nanaytapis gongaycun. 22 Chaynuy cananga gamcunapis laquicurcanqui. Ichanga cutimushämi. Chaychrümi ricamar gamcuna cushicärinqui. Chaynuy cushisha caycangayquipita manam pipis laquicachishunquinachu. 23 Chay junäga mananam imapitapis tapupäcamanquinachu.

"Rasunpam gamcunata nï: Jutichru Taytäta imatapis mañacuptiquega pay goshunquim. 24 Canancamaga gamcuna jutichru manarämi Taytäta imatapis mañacushcanquirächu. Mañacäriy; chrasquipäcunquim cushicärinayquipag.

Jesús Tayta Diospita shamunganta discipulucuna criyipäcungan

25 "Chaycunata imamanpis tincuchiypa nishcä. Chrayamunganam höra imamanpis tincuchiypa gamcunata mana ninäpag. Chaypa truquinga tantiyapäcunayquipag Taytäpita gamcunata nishayqui. 26 Chay junag nogapa jutichru Taytäta rugacärinqui. Noga manam nïchu gamcunapag noga Taytäta rugacunäpag canganta. 27 Gamcunata quiquin Taytä cuyapäcushunquim. Pay cuyashunqui nogata cuyapäcamangayquipitam. Y cuyapäcushunqui noga paypita shamungäta criyipäcungayquipitam. 28 Taytäcagpitam yargamushcä cay pachaman shamunäpag. Cananga cay pachapita yargucuycä Taytäcagman cuticunäpag".

29 Discipuluncuna niran: "Cananmi ichanga tantiyapäcunäpag imamanpis mana tincuchiypa shumag nircämänqui. 30 Cananga tantiyapacü lapanta

musyangayquita y pipis mana mas tapucushunayquita. Chaynuy captinmi nogacuna criyipäcü Tayta Diospita shamungayquita”.

³¹ Jesús niran: “¿Cananga criyipäcunquinachu? ³² Höra chrayamushanam quiquiläta jaguiriyamar wacagpa caycagpa mashtacar aywacärinayquipag. Ichanga quiquilächu manam caycä sinöga Taytä nogawanmi caycan.

³³ “Gamcunata chaynuy niycä gamcuna nogawan juc runanuyla cayniquipa jauca cawapäcunayquipämi. Cay pachachru nacapäcunquim. Ichanga valurchacäriy; cay pachata munayninchru chararag munayniyogcunata vin-cishcänam”.

17

Tayta Diosta Jesús rugacungan

¹ Chaycunata nircurnam Jesús cieluta ricärir niran: “Tayta, hörä chrayamushanam. Munayniyog cangäta runacunata musyachiy gam munayniyog cangayquita runacunata musyachinäpag. ² Gammi lapan runapag munayniyog canäpag chruramashcanqui nogapag acrangayqui cagcunata mana ushacaypa cawayman chruranäpag. ³ Mana ushacaypa caway caycan gamla rasuncag Diosta reguymi y cachramungayqui Jesucristuta reguymi.

⁴ “Cay pachachru gam munayniyog cangayquita runacunata musyachishcänam ruranäpag nimangayquicunata rurar. ⁵ Cananga, Tayta, cay pachata manarag camar munayniyog cangänuy cananpis ñaupagniquichru munayniyog cayculäshag.

⁶ “Gampa contrayqui runacunapita acrarcur nogapa discipulücuna cananpag gomangayquicunata pi cangayquitapis musyachishcänam. Paycuna gampam caran y nogata goycamashcanqui. Paycuna gampa willacuyniquita cäsucärisham. ⁷⁻⁸ Gomangayqui willacuyniquita paycunata willapapti chrasquicurmi cananga musyapäcun lapan gomangayquicunaga gampita shapäcamunganta. Tantiyapäcusha rasunpa gampita aywamusha cangäta y gam nogata cachramasha cangayquita criyipäcusha.

⁹ “Noga paycunapämi rugacü. Manam gampa contrayqui runacunapächu rugacü sinöga gomangayquicunapämi. Paycunapag rugacü gampa canganpita. ¹⁰ Nogapa cäga gampam y gampa cäga nogapam. Noga munayniyog cangäta paycuna musyarcächin. ¹¹ Nogaga cay pachachru mananam cashänachu. Paycunam ichanga cay pachachru

siguipäcunga. Nogaga gammannam shacamushag. Juchaynag Tayta, gomangayqui munayniquiwan paycunata cuydayculay. Cuydayculay noganchi canganchinuy paycunapis juc runanuyla cananpag. ¹² Cay pachachru paycunawan caycar noga paycunata gomangayqui munayniquiwan cuydarämi. Paycunapita manam mayganpis ogradaranchu. Jucmi ichanga ogradasha carna ogradaran.* Chaynuy caran Dios escribichingan cumplinanpämi.

¹³ “Cananga aywacamü gam cangayquicagmanna. Caynuy niycä cay pachachru caycangäcamala paycunapis noga cushisha cangänuy cushisha capäcunanpag. ¹⁴ Gampa willacuyniquita paycunata willapashcä. Willapasha captimi noga gampa contran runacunanuy mana capti paycunapis chay runacunanuychu mana carcan. Chaypitam chay runacuna paycunata rabyaparcan. ¹⁵ Gamta noga cay pachapita shuntacunayquipächu manam rugacü. Sinöga paycunata Satanaspita cuydaycunayquipämi. ¹⁶ Gampa contrayqui runacunanuy noga mana captimi chay runacunanuychu paycunapis mana capäcun. ¹⁷ Gamlapag capäcunanpag paycunata acrayculay y willacuyniqui ningannuy paycunata cawaycachilay. Willacuyniquega rasuncagmi. ¹⁸ Runacunaman nogata cachramangayquinuylam paycunatapis runacunaman cachraycä. ¹⁹ Paycuna raycu gamlapag canäpag noga quiqui acracuycä gamlapag capäcunanpag paycunapis acrasa cananpag y willacuyniqui ningannuy paycunapis cawanapanpag.

²⁰ “Manam paycunalapächu gamta rugacamü. Sinöga paycuna willacunganta mayar yäracamagcunapäwanmi rugacamü. ²¹ Rugacü paycuna lapan juc runanuyla cananpag; Tayta, gam nogawan juc runanuyla cangayquinuy y noga gamwan juc runanuyla cangänuy paycunapis noganchiwan juc runanuyla cananpag. Chaynuy capäcuptinmi mana yäracamagcuna criyipäcunga gam cachramangayquita. ²² Munayniquita gomangayquinuy paycunatapis munaynita goshcä noganchi juc runanuyla canganchinuy paycunapis juc runanuyla capäcunanpag. ²³ Noga paycunawan juc runanuyla cä y gam nogawan juc runanuyla canqui paycunapis juc runanuyla capäcunanpag. Chaynuypa mana yäracamagcuna tantiyapäcunga gam nogata cachramangayquita y nogata cuyamangayquinuy paycunatapis cuyangayquita.

* **17:12** 17.12 “Ogradasha” niycan chrunca ishca (12) discipuluncunapita jucnincagpämi. Chay caycan Judas.

24 “Tayta, nogata gomangayquicagcuna noga cangäcagchru nogawan canantam munä munayniyog cangäta ricapäcunanpag. Munayniquita gomarayqui gam cuyamashpayqui. Cuyamarayqui manaräpis cay pacha camacaptinmi. 25 Ali rurag Tayta, cay pachachru caycag runacuna manam gamta reguipäcushunquichu. Nogam ichanga gamta regui. Y paycuna musyanmi gam nogata cachramangayquita. 26 Pi cangayquitapis paycunata tantiyachishcämi. Siguishämi tantiyachiya nogata cuyamangayquinuy paycunapis waquincunata cuyapäcunanpag y noga paycunawan juc runanuyla canäpag”.

18

Jesusta präsu charipäcungan

(*San Mateo 26.47-56; San Marcos 14.43-50; San Lucas 22.47-53*)

1 Chaycunata nircurnam Jesús discipuluncunawan yargapäcuran Cedrón jutiyoq ragrapa jucag chimpanman aywapäcunanpag. Chaychrümi olivos yüracuna wiñangan chracra caran y paycuna chayman yaycapäcuran. 2 Jesusta entregag Judaspis chay chracrata reguiranmi. Chaychru achca cutim Jesús discipuluncunawan gotucäpäcuran. 3 Chaymanmi Judas chayaran achca soldäducunata y cüracunapa mandagnincuna y fariseucuna mandangan wardiacunata pushacurcur. Paycunam aywapäcuran achquincunawan y espädancunawanpis. 4 Ima pasananpag cangantapis musyaycarmi chay runacunacagman Jesús aywaran. Nircur tapuran: “¿Pitatag ashircanqui?” nir.

5 Chauraga nipäcuran: “Nazaret marcapita Jesustam”.

Jesús niran: “Nogam caycä”.

Jesusta entregänapag caycag Judaspis paycunawan caycaran. 6 Jesús “Nogam caycä” niptin chay runacuna guepapaypa cutir ratapäcuran. 7 Jesús yapay tapuran: “¿Pitatag ashircanqui?” nir.

Nipäcuran: “Nazaret marcapita Jesustam”.

8 Jesús yapay niran: “Noga cangäta maynam nishcä. Nogata ashimarga cay waquincunata jaguiricuy”.

9 Chaynuy caran quiquin Jesús caynuy ningan cumplinanpämi: “Nogata gomangayquicunata juctapis manam ograshcächu”.

10 Chauraga Simón Pedro espädanta jorgurir cüracunapa mas mandagninpa Malco jutiyoq uywayninpa derëchacag rinrinta roguriycuran. 11 Jesús niran Pedruta:

“¡Espädayquita chruraräcunanman chruray! Taytä nacanäta munaptinga listum caycä nacanäpag”.

Anás jutiyog cüracunapa mas mandagninpa ñaupagninchru Jesús cangan

(*San Mateo 26.57-58; San Marcos 14.53-54; San Lucas 22.54*)

¹² Chauraga soldäducuna mandagninwan y Israel runacunapa wardiancuna Jesusta chariycärir watapäcuran. ¹³ Nircurnam puntata Anaspa wasinman apapäcuran. Anás caran Caifaspa suedrunmi. Chay wata Caifasga cüracunapa mas mandagnin caycaran. ¹⁴ Cay quiquin Caifasmi Israel runacunapa autoridänincunata niran lapan marcapa truquin juc runala wañunanpag mas ali cananpag canganta.

Jesusta reguinanta

Pedro niegangan

(*San Mateo 26.69-70; San Marcos 14.66-68; San Lucas 22.55-57*)

¹⁵ Simón Pedruwan jucag discipulunmi Jesusta gati-raran. Jucag discipulunmi cüracunapa mas mandagninwan reguinacusha car Jesuswan wasipa sawannin ruricama yaycuran. ¹⁶ Pedrum ichanga puncu yaycunalachru quëdaran. Chaymi reguisha cag discipulo yargarcamur parlaran puertachru cuydag warmiwan. Nircurnam Pedruta yaycachiran.

¹⁷ Chaymi puertachru cuydag jipash Pedruta tapuran: “¿Manachu chay runapa jucnincag discipulun gampis caycanqui?”

Pedro niran: “Manam”.

¹⁸ Gasaptinmi uywaycunawan templo cuydag wardiacuna ninata ratarcachir ichrisha mashacurcaran. Chaychrümi Pedrupis ichrisha mashacuycaran.

Jesusta cüracunapa mas mandagnin tapungan

(*San Mateo 26.59-66; San Marcos 14.55-64; San Lucas 22.66-71*)

¹⁹ Cüracunapa mas mandagninna Jesusta tapuran imata yachrachinganta y discipuluncuna pï cangantapis. ²⁰ Jesús niran: “Noga rimashcä lapan runa mayaycaptinmi. Imaypis yachrachishcä shuntacänan wasicunachrümi y templuchrümi, Israel runacuna shuntacänanchrümi. Chaymi imatapis pacaypa mana nishcächu. ²¹ ¿Imanirtag nogata tapumanqui? Tapuy mayamagnicunata. Paycuna nichun imata ningätapis. Paycunam musyan imata ningätapis”.

22 Jesús chaynuy niruptinmi jucnincag wardia Jesusta caynuy nir lagyaran: “¿Chaynuychu ninqui cüracunapa mas mandagninta?”

23 Jesús niran: “Mana ali nisha captiga niy imata mana alita ningätapis. Mana alita mana nisha caycaptiga ¿imanirtag magamanqui?”

24 Chaypitana Jesusta watashata Anás apachiran cüracunapa mas mandagnin Caifás cagman.

Jesusta Pedro yapay niegangan

(*San Mateo 26.71-75; San Marcos 14.69-72; San Lucas 22.58-62*)

25 Nina rupaycagchru Pedro mashacuycaptin tapupäcuran: “¿Manachu chay runapa jucnincag discipulun gampis caycanqui?”

Pedro caynuy nir niegaran: “Manam”.

26 Chaypitana cüracunapa mas mandagninpa uywaynin-cunapita jucnincag tapuran: “¿Gamta manachu ricashcä olivos yüracuna wiñangan chracrachru paywan caycagta?”

Chay tapog caran cüracunapa mas mandagninpa uy-wayninpa rinrinta Pedro rogunganpa ayllunmi.

27 Pedro yapay niegaran. Chay höra gällu cantariycamuran.

Pilätupa ñaupagninchru

Jesús cangan

(*San Mateo 27.1-2, 11-14; San Marcos 15.1-5; San Lucas 23.1-5*)

28 Jesusta apapäcuran Caifaspa wasinpita Pilätupa palaciunman. Payga Romapa gobernadurninmi caran. Pacha warayta galaycuycaranna. Israel runacunapa autoridänincuna chay palaciuman mana yaycapäcurancho. Yaycurga paycunata juchäcachinman caran.* Yaycurga leynin ningannuy Pascua micuyta mana micapäcunmancho caran. 29 Chaymi yargurcur Piläto tapuran: “¿Cay runa imatatag mana alita rurasha?”

30 Nipäcuran: “Alita rurag captinga gamman manam apapäcamümancho caran”.

31 Chauraga Piläto niran: “Gamcuna apacäriy y leyniquicuna ningannuy juzgapäcuy”.

Israel runacunapa autoridänincuna nipäcuran: “Israel runacunaga manam pitapis wañuchinanpag munayniyogchu”.

* **18:28** 18.28 Moisés escribigan leycunachru ningannuy mana Israel runacunapa wasinchru car micuptinpis imatapis yataptinpis Israel runacunata juchäcachinman caran. Masta musyanayquipag liyinqui San Marcos 7.1-5.

32 Chaynuypa cumpliran Jesús imanuyya wañunanpag ningan.†

33 Palaciunman Piläto yapay yaycuran. Nircur Jesusta gayaycur tapuran: “¿Gamchu Israel runacunapa Reynin canqui?”

34 Jesús niran: “¿Chaynuy tapumanqui quiquilayquipitachu o juc nogapita nipäcushuptiquichu?”

35 Piläto niran: “Nogaga manam Israel runachu cä. Marca masiquicunawan cüracunapa mandagnincunam nogaman apachimushushcanqui. ¿Imatatag rurashcanqui?”

36 Jesús niran: “Cay pachachru rey canäpächu nogaga manam caycä. Cay pachachru mandag canäpag captinga canmanmi Israel runacunapa autoridänincunaman mana apamänanpag runäcuna pelyananpag. Ichanga cay pachachru rey canäpächu nogaga manam caycä”.

37 Chauraga Piläto tapuran: “¿Chauraga gamchu rey caycanqui?”

Jesús niran: “Gam nishcanqui: Reymi cä. Noga yurishcä y cay pachaman shamushcä rasuncagta willacunäpämi. Pi maypis rasuncagta chrasquicuyta munagcuna noga ningäta chrasquicäringa”.

38 Piläto niran: “¿Imatag rasuncäga?”

Jesusta crucificänanpag

Piläto mandangan

(*San Mateo 27.15-31; San Marcos 15.6-20; San Lucas 23.13-25*)

Chaynuy tapurcur despächunpita Piläto yapay yarguran Israel runacunapa autoridänincunaman. Nircur niran: “Ima juchantapis cay runapata noga manam tarichu. 39 Ichanga gamcunapa costumbriquicuna caycan Pascua fiestachru juc prësuta cachrarinäpag. ¿Munapäcunquichu Israel runacunapa Reyninta cachrarinäta?”

40 Lapan yapay gaparir nipäcuran: “¡Ama chaytaga sinöga Barrabasta!”

Barrabás caran saltiadurmi.

19

1 Chauraga Piläto jucwan Jesusta astichiran. 2 Soldäducunam cashapita awasha corönata Jesuspa umanman jatipäpäcuran. Nircur yanataycag azul cäpata jatipäpäcuran. 3 Chaypita ashuycur Jesusta nipäcuran: “Viva Israel runacunapa Reynin”. Nir cäranchru lagyapäcuran.

† 18:32 18.32 San Juan 3.14; 8.28; 12.32-33 versiculucunachru Jesús niran cruzchru wañunanpag canganta.

4 Despächunpita Piläto yapay yargurcur niran: “Ima juchantapis mana taringäta musyapäcunayquipag canan jorgachimushag”.

5 Chauraga Jesús yargamuran cashapita rurasha corönan jatisha y yanataycag azul cäpan jatisha. Piläto niran: “¡Caychru caycan cay runa!”

6 Cüracunapa mandagnincunawan templo cuydag wardiacunapis Jesusta ricaycur gaparir nipäcuran: “¡Crucificächiy! ¡Crucificächiy!”

Piläto niran: “Chauraga apacäriy, gamcuna crucificäpäcuy.* Noga paypa ima juchantapis manam tarichu”.

7 Israel runacunapa autoridänincuna nipäcuran: “Nogacunachru ley canmi. Pay Diospa Wamran canganta ninganpita chay leynicuna ningannuy wañuchisham canan”.

8 Diospa Wamran canganta ninganta mayar Piläto mas manchariran. 9 Piläto palaciuñman cutiycur Jesusta tapuran: “¿Gam maypitatag canqui?” nir.

Jesús manam imatapis rimacurancho. 10 Piläto niran: “¿Manachu imatapis nimanqui? ¿Manachu musyanqui crucificächinäpag o cachrarinäpäpis munayniyog cangäta?”

11 Jesús niran: “Gampa munayniquiman Tayta Dios mana chruramaptinga manam ima munayniqipis canmanchu caran. Chaymi entregämag gampitapis mas juchayog carcan”.

12 Chay hörapitam Jesusta Piläto cachrariyta ashiran. Ichanga Israel runacunapa autoridänincuna gaparir nipäcuran: “Cay runata cachrarirga gam emperador Cesarpa contranmi caycanqui. Pipis rey tucurga emperador Cesarpa contranmi caycan”.

13 Chaynuy nipäcunganta mayar Piläto jorgachimuran Jesusta. Nircurnam “Läja rumicunawan chrurasha” jutiyogman aywaycur mandacunanman jamacuran. (Chay partipa hebreo rimaychrüga “Gabata” jutin caran.) 14 Chay caran pulan junagnuy juc junag Pascua fiestapa sabadunpag pishiycaptin. Piläto Israel runacunapa autoridänincunata niran: “¡Caychru caycan Reyniqui!”

15 Paycuna gaparir nipäcuran: “¡Wañuchun! ¡Wañuchun! ¡Crucificächiy!” nir.

Piläto tapuran: “¿Reyniquita crucificächinätachu munapäcunqui?”

* 19:6 19.6 Israel runacuna mana munayniyogchu caran juchayogcunata wañuchinanpag. Roma autoridäcunalam munayniyog caran. Liyinqui San Juan 18.31.

Cüracunapa mandagnincuna nipäcuran: “¡Nogacunapaga juc rey manam canchu! ¡Emperador Cesarlam reynicuna!”

¹⁶ Chauraga Jesusta Piläto paycunata entregaycuran crucificasha cananpag.

Jesús crucificasha cangan

(*San Mateo 27.32-44; San Marcos 15.21-32; San Lucas 23.26-43*)

Chaypitana apacäriran. ¹⁷ Jesús yarguran cruznin umrusha “Calavëra cacunan” ninganman. (Hebreo rimaychrüga chayta Gólgota nipäcun.) ¹⁸ Chaychrümi crucificäpäcuran. Paywan ishca y runacunata jucta cada lädunman crucificaran. Jesús chraupichru crucificasha quëdaran.

¹⁹ Piläto escribichiran juc letrëruta. Chay letrëruchru niran: “Nazaretpita Jesús, Israel runacunapa Reynin” nir. Chaytana cruzman chrurachiran. ²⁰ Achcag Israel runacuna chay letrëruta liyipäcuran Jesús crucificarangan marca cercalanchru captin. Chay letrëru escribiraran hebreo, latín y griego rimaychru. ²¹ Chaymi Israel runacunapa cürancunapa mandagnincuna Pilätuta nipäcuran: “ ‘Israel runacunapa mandagnin reymi’ nirga ama escribirächunchu sinöga ‘Israel runacunapa mandagnin rey cä’ pay ninganta escribichiy”.

²² Piläto niran: “Escribingäga escribisha cachun”.

²³ Jesusta crucificarcärirna paypa röpanta chaychru cag chruscu soldäducuna aypunacäriran. Rurinchru cag jatorangan röpan pasagla janapita uraman awasha caran. ²⁴ Chaymi chay soldäducuna quiquinpura ninacäriran: “Chaytaga ama rachrishunchu sinöga surtiyashun mayganchipis apacunanchipag”.

Chaynuypa cumpliran Tayta Dios escribichinganchru caynuy escribirangan: “Quiquinpura röpäta raquinacäriran. Jucnin röpätana surtiyapäcuran”. Chaynuy chay soldäducuna rurapäcuran.

²⁵ Jesús crucificarangan lädunchrümi maman, mamampa ñañan, Cleofaspa warmin María y María Magdalena caycaran. ²⁶ Jesús mamanta ricar y paypa lädunchru cuyangan discipulun caycagta ricar niran: “Chaychru wawayqui caycan”.

²⁷ Nircur discipuluntapis niran: “Chaychru mamayqui caycan”.

Chay hörapitanam chay discipulun mamantanuy wasinchru ricaran.

Jesús wañungan

(*San Mateo 27.45-56; San Marcos 15.33-41; San Lucas 23.44-49*)

²⁸ Chaypita lapan cumplishana canganta Jesús musyarna Tayta Diosninchi escribichinganchru escribirangan cumplinanpag Jesús niran: “Yacunaycä”.[☆]

²⁹ Chaychrümi juc járra junta puchgog vïno caycaran. Chaywan esponjata ushmarcachir hisöpu[†] gueruman churarcu Jesús shogunanpag ashuycachipäcuran. ³⁰ Chay vïnuta shogurcurna Jesús niran: “Lapannam cumplisha caycan”. Nircurnam wañuran.

Jesusa lapsha pachranta soldädu tucsingan

³¹ Sábado jamay junag diawarda galaycunanpäna caycaptinmi[‡] Israel runacunapa autoridänincuna mana munapäcuranchu pipis crucificaraycar quëdananta. Chaymi Pilätuta rugacärran crucificaraycagcunapa chrancancunata paquircur cruzpita jorgunanpag.[§]

³² Chaymi soldäducuna aywaycur Jesuswan crucificaraycag runacunapa chrancancunata ishcanpata paquipäcuran.

³³ Jesusman ashuycur wañushatana taripäcuran. Chaymi paypa chrancanta manana paquipäcurannachu.

³⁴ Ichanga lapsha pachranpa jucnin soldädu lanzawan Jesusta tucsiran. Chauraga yawarwan yacu jucla yargamuran. ³⁵ Cayta willacun quiquin ricagmi. Rasuncagtam niycan. Gamcuna criyipäcunayquipag pay musyan rasuncagta niycanganta. ³⁶ Chay lapan chaynuy pasaran Tayta Diosninchi escribichingan cumplinanpämi: “Manam ni juc tullulanpis paquishachu canga”.^{*} ³⁷ Tayta Dios escribichinganchru jucnin läduchru niycan: “Tucsegcunam ricapäcunga tucsisha caycagta”.

Jesusta pampapäcungan

(*San Mateo 27.57-61; San Marcos 15.42-47; San Lucas 23.50-56*)

³⁸ Chaypitam Arimatea marcapita José jutiyog runa Pilätuta rugacuran Jesuspa cuerpunta pampag apananpag. Israel runacunapa autoridänincunata manchacur pay pacaylapa Jesuspa discipulun caran. Piläto “Apacuy” niptinnam José aywaycur Jesuspa cuerpunta pampananpag aparán. ³⁹ Chaynuy Nicodemupis quimsa arröba

[☆] **19:28** 19.28 Salmo 22.15; 69.21 [†] **19:29** 19.29 Juc jachrapam “hisöpu” jutin caran. [‡] **19:31** 19.31 Israel runacunapäga sábado jamay junag galaycuran viernis las seisi tardim. [§] **19:31** 19.31 Crucificaraycagpa chrancancunata avëces paquipäcog jucla wañunanpämi. Chrancanta paquircuptinnam imanpis ichricuyta mana camäpacur jamaychaypa wañog. ^{*} **19:36** 19.36 Éxodo 12.46; Números 9.12; Salmo 34.20.

mirra y aloe ninganta[†] apacurcur aywaran. Paymi juc cutinchru chacaypa Jesuscagman parlananpag aywaran. ⁴⁰ Nircurna Jesuspa cuerpunman chay perfümita gaycapaycur linupita tëlacunawan wancupäcuran. Chaynuy rurapäcuran runata pampananpag Israel runacunapa costumbrin cangannuy. ⁴¹ Jesusta crucificäpäcungan lädunchru huerta caran. Chaychrümi mushog sepultüra caran. Chay sepultüraman manarämi pitapis pampapäcuranrächu. ⁴² Chaymanmi sepultüra cercachru y nagana Israel runacuna jamanan sábadu galaycunanpäna captin Jesuspa cuerpunta pampapäcuran.

20

Wañunganpita

Jesús cawarimungan

(*San Mateo 28.1-10; San Marcos 16.1-8; San Lucas 24.1-12*)

¹ Semäna galarinan junag María Magdalena chaca chacala Jesús pamparaycangan cagman aywaran. Chrayarna tariran sepultüra chaparag rumi ashuchisha caycagta. ² Chauraga cörrila aywaran Simón Pedro y Jesús cuyangan discipulun caycanganman. Chaychrüna willaran: "¡Señor Jesuspa cuerpuntam sepultürapita apacärisha! ¡Manam musyapäcüchu mayman chrurapäcungantapis!" nir.

³ Willaptin Pedro y Jesús cuyangan discipulun Jesús pamparangan cagman aywapäcuran. ⁴ Ishcan cörrila aywapäcuran. Jucag discipulo Pedrupita mas cörriran. Chaynuypa mas puntata chrayaran Jesús pamparangan cagman. ⁵ Chaychrünam punculapita anaycur ricaran tëlacuna chruraraycagta. Ichanga mana yaycurancho. ⁶ Guepanta Pedro chrayaycur ruriman yaycuran. Paypis tëlacunata chaychru chruraraycagta ricaran. ⁷ Chaynuypis Jesuspa uman wancurangan tëlatapis ricaran jucag tëlacunapita yarichru pillusha caycagta. ⁸ Chaypitarämi puntata chrayagcag discipulupis ruriman yaycuran. Chaycunata ricaycur Jesús cawarimunganta criyiran. ⁹ Manam tantiyapäcuranrächu Tayta Dios escribichinganchru wañunganpita cawarimunapag escribiranganta. ¹⁰ Chaypitanam chay discipulucuna wasinman cuticäriran.

María Magdalenata

Jesús ricaripangan

(*San Marcos 16.9-11*)

[†] **19:39** 19.39 Mirraga caran yürapa weguinmi. Aloepis caran juc yüram. Chaycunatam Israel runacuna chaquircachir ñutuy ñutur agarcur ayaman mana asyänanpag gaycapag.

¹¹ María ichanga pamparangan puncuchru wagaycar quëdacuran. Wagaycanganchru uytiycur ruriman anaycuran. ¹² Chaychrümi ishca y angilcuna yurag röpashata María ricaran. Jucag jamaraycaran Jesupa uman cangan cagchru y jucagna jamaraycaran chraquin cangan cagchru. ¹³ Chay angilcunam Mariata tapuran: “Warmi, ¿imanirtag wagaycanqui?” nir.

Pay niran: “Señurnipa cuerpuntam apacärisha. Manam musyächu mayman chrurapäcungantapis”.

¹⁴ Chaynuy nircur muyurcunganchru Jesusta ricaran. Ichanga manam reguiranchu pay canganta. ¹⁵ Jesús tapuran: “Warmi, ¿imanirtag wagaycanqui? ¿Pititag ashiycanqui?” nir.

Chauraga pay chay chracrachru arog runa canganta yarpar María niran: “Tayta, apasha carga willaycamay mayman chruramungayquitapis apacamunäpag”.

¹⁶ Chauraga Jesús niran: “¡María!”

Muyurcur pay hebreo rimaychru niran: “¡Raboni!” (Chay ninan “maestro” ninanmi.)

¹⁷ Jesús niran: “Ama charimaychu. Manarämi Taytä cagman jegärächu. Ichanga wauguicunacagman ayway willamuy Taytäman y gamcunapa Taytayquiman, Diosniman y gamcunapa Diosniquiman jegaycangäta”.

¹⁸ Chauraga discipulucunaman María Magdalena aywar Señor Jesusta ricanganta y ningancunatapis paycunata willaran.

Discipuluncunata

Jesús ricaripangan

(*San Mateo 28.16-20; San Marcos 16.14-18; San Lucas 24.36-49*)

¹⁹ Chay semäna galarinan junag chacay discipuluncuna Israel runacunapa autoridänincunata manchacur shuntacaycur puertata wichrgacuycur carcaran. Chaychru carcaptinmi chraupinchru Jesús ricarir saludaran: “Jauca cawapäcuy” nir.

²⁰ Chaynuy nir maquina y lapsha pachranta ricachiran. Señor Jesusta ricaycur discipuluncuna pasaypa cushicäriran. ²¹ Chaypitana Jesús yapay niran: “Jauca cawapäcuy. Taytä cachramangannuy gamcunatapis cachraycä”.

²² Nircur pücarir niran: “Santu Espirituta chrasquipäcuy. ²³ Pitapis juchanpita perdunäpäcuptiquega perdunasham canga. Pitapis mana perdunäpäcuptiquega manam perdunashachu canga”.

Tomaswan Jesús tincungan

24 Chrunca ishcaypita (12) jucnincag discipulun Milishu nipäcungan Tomás manam caranchu Jesús paycunacagman chrayangan höra. 25 Waquincag discipuluncuna Tomasta nipäcuran: “¡Señor Jesusta ricapäcushcä!”

Tomás niran: “Maquinchru clävus yaycunganta mana ricarga, chayman dödüta mana jatirga y lapsha pachranpa tucsinganman maquita mana jatirga manam criyishächu”.

26 Pusag junag pasarcuptinna discipuluncuna wasiman yapay shuntacaran. Chaychrüga Tomás caycaran. Puertan wichrgasha caycaran. Ichanga Jesús yaycuran. Nir-curna chraupinman ichriycur caynuy saludaran: “¡Jauca cawapäcuy!”

27 Tomasta niran: “Dëduyquita cayman chruray y maquita ricay. Maquiquita ashuycachimuy lapsha pachrä tucsisha caycagman jatiy. ¿Imanirtag mana criyinquichu? ¡Criyinquiman!”

28 Chauraga Tomás niran: “¡Señurni, Tayta Diosni!”

29 Jesús niran: “¿Ricaycamar-rächu criyinquí? ¡Mana ricaycämar criyegcunaga cushisham caycan!”

Cay libruta imapag escribigan

30 Jesús achca milagrucunatam discipuluncuna ricay-captin ruraran. Chaycunata ruraran payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänanpag. Chay milagrucunaga lä-panchu manam cay libruchru escribiraycan. 31 Cay waquin-cunam ichanga escribiraycan Jesús Tayta Dios cachra-mungan Salvador canganta y Diospa Wamran canganta criyipäcunayquipag. Payman criyirna pay cayninpa mana ushacaypa cawayta chrasquipäcunayquipag.

21

Ganchris discipuluncunata Jesús ricaripangan

1 Chaypita Tiberias* jutiyog lamar cantunchru discipuluncunata Jesús yapay ricariparan. Caynuymi caran: 2 Shuntacasha carcaran Simón Pedro, Milishu nipäcungan Tomás, Galilea provinciachru Caná marcapita Natanael, Zebedeupa wamrancuna y Jesuspa ishca mas discipuluncuna. 3 Simón Pedro niran: “Pescacogmi aywaycä”.

Paycuna nipäcuran: “Nogacunapis gamwan aywashag”.

Chauraga aywapäcuran. Büquiman jegapäcuran. Ichanga chay chacay juctapis mana pescacäriranchu.

4 Nagana pacha waraycaptinna lamar cantunchru Jesús

* 21:1 21.1 Tiberias jutiyog lamarga Galilea lamarmi caycan.

ricacämuran. Ichanga discipuluncuna Jesús canganta manam musyapäcurancho. ⁵ Jesús tapuran: “Wamracuna, ¿charirärinquinchu?”

Discipulucuna nipäcuran: “Manam”.

⁶ Jesús niran: “Derëcha läduman redniquita mash-tapäcuy y pescäduta charipäcunquim”.

Ningannuy rurapäcuran. Chaypita redninta chutayta mana puedipäcurancho achca pescäducuna captin. ⁷ Chauraga cuyangan discipulun Jesusta reguiycur Pedruta niran: “¡Payga Señor Jesusmi!”

“Señor Jesusmi” ninganta mayaycur Simón Pedro röpaynagla caycanganpita röpanta jaticuran. Nircur lamarman jegarpurcur cantucama nadyaypa aywaran. ⁸ Waquin discipuluncuna ichanga büquiwan pescädu junta redninta garashchracurcur lamar cantuncama chrayapäcuran. Lamarpita cantunman caran pachrac (100) metrunuy. ⁹ Cantuman chrayaycurna ricapäcuran shansha jananchru pescädu chruraraycagta y tantata. ¹⁰ Jesús niran: “Chayrag charipäcamungayquipita juc ishçay pescäduta apapäcamuy”.

¹¹ Simón Pedro büquiman jegarcur lamar cantuncama red junta jatusag pescäduntinta garashchrämuran. Chaychru caran pachrac pichga chrunca quimsa (153) pescäducuna. Chaychica pescädu caycaptinpis red manam rachricarancho. ¹² Jesús niran: “Micunanchipag shapäcamuyna”.

Señor Jesús canganta musyarmi maygan discipulunpis pī cangantapis tapuyta mana camaycärirancho. ¹³ Jesús ashuycurna tantata y pescäduta paycunata goran.

¹⁴ Wañunganpita cawarircamur chaywanga quimsa cutinam discipuluncunata Jesús ricariparan.

Simón Pedruwan Jesús parlangan

¹⁵ Micuyta usharcurnam Jesús tapuran Simón Pedruta: “Juanpa wamran Simón, ¿paycuna cuyapäcamanganpitapis gam maschu cuyamanqui?”

Pedro niran: “Au, tayta, gam musyanquim cuyangäta”.

Jesús niran: “Nogaman yäracamagcuna üshanuytis caycagcunata cuyday”.

¹⁶ Yapay tapuran Pedruta: “Juanpa wamran Simón, ¿cuyamanquinchu?”

Pedro niran: “Au, tayta, gam musyanquim cuyangäta”.

Jesús niran: “Üshäcunata cuyday”.

¹⁷ Quimsa cutina Jesús tapuran: “Juanpa wamran Simón, ¿cuyamanquinchu?”

Cuyanganta quimsa cutina tapuptin Pedro laquisha niran: "Gam lapantapis musyanquim, tayta. Gam musyanquim cuyangäta".

Jesús niran: "Üshäcunata cuyday. ¹⁸ Rasunpam gamta ni: Mösularag carga quiquilayqui röpayquita jaticurayqui maypapis munangayquipa aywanayquipag. Auquinna car ichanga maquiquita mashtaranqui y jucna röpayquita jatipäshunqui y mana munangayquipam apashunqui".

¹⁹ Chaynuy nirmi Jesús tantiyachiran imanuyya Pedro wañunanpag canganta y chaynuy wañuyninpa Tayta Diosninchi ali ricasha cananpag musyachiran. Nircurnam Pedruta niran: "Nogawan puriy".

²⁰ Muyurcunganchru Pedro ricaran Jesús cuyangan discipulun aywaycämogta. Chay discipulunmi cënapäcuptin Jesuspa lädunchru casha caran y paymi tapusha caran: "Tayta, ¿pitag contrayquicunaman entregäshunqui?" nir. ²¹ Pedro ricar Jesusta tapuran: "Tayta, paytaga ¿imatag pasanga?"

²² Jesús niran: "Cutimungäcama pay cananta noga munaptïpis ¿gamta imata gocushunqui? Gam nogawan puriy".

²³ Chaymi Jesusman yäracogcunachru cuentu mash-tacaran chay discipulunga imaypis mana wañunanpag canganta. Ichanga Jesús manam niranchu imaypis mana wañunanpag canganta. Jesús niran: "Cutimungäcama pay cananta noga munaptïpis ¿gamta imata gocushunqui?"

²⁴ Chay quiquin discipulunmi caycunata willacun y escribisha. Musyapäcümi willacungancuna rasuncag canganta.

²⁵ Caycanrämi Jesús mas rurangancuna. Jucpa cama lapanta escribicappinga tantiyaynïpita cay pachapis manam aypanmanchu escribingan librucunata chrurananpag. [Amén.]

HECHOS

Apostulcuna rurapäcungan

Lucasmi Bibliachru ishca y librucunata escribiran. Puntacag caycan "San Lucas" y guepacag caycan "Hechos". San Lucas libruchrümi escribiran Jesús rurangancunapita y yachrachingancunapitapis. Hechos libruchrünam escribiran Jesuspa apostulnincuna Santu Espiritupa munayninwan ruranganpita y yachrachinganpitapis. Chaymi cay libruta liyir musyanchi Santu Espiritu yanapaptin Jesucristupa ali willacuyninta may chaychrüpis apostulcuna willacunganta.

Teófilo jutiyog runapämi San Lucasta y Hechustapis Lucas escribiran. Ishcan librucunata escribinanpag Teófilo gastuncunapag Lucasta camariparan. Chaynuy captinpis manam Teofilulapächu Lucas escribiran sinöga lapan runacuna musyananpämi.

Tayta Dios promitingan Santu Espirituta shuwaräpäcunanpag cangan

¹ Tayta Teófilo, puntacag librüchrüga escribirä galaycunanpita pacha asta cieluman aywacungan junagcama Jesús lapan rurangancunapita y yachrachingancunapita. ² Jesús manaräpis cieluman aywacurmi acrangan apostulnincunata Santu Espirituwan niran imata rurapäcunanpäpis canganta. ³ Wañunganpita cawarircamur rasunpa cawaycangan musyacänanpag apostulnincunata cawaycar cangannuy caycanganta ricachicuran. Pay chruscu chrunca junag achca cuti ricachicuran y Tayta Diospa munayninpita willaparan.

⁴ Apostulnincunawan caycarmi paycunata Jesús niran Jerusalenpita mana aywacärinanpag. Niran: "Tayta Dios promiticungan Santu Espirituta shuwaräpäcuy. Chaypita gamcunata maynam nirä. ⁵ Juan Bautista rasunpam yacuwan bautizaran. Gamcunam ichanga Santu Espirituwan bautizasha capäcunquipag. Chaynuy cananpag manam achca junagcunachu pasanga".

Cieluman Jesús cutingan

(San Marcos 16.19-20; San Lucas 24.50-53)

⁶ Chaychru shuntacasha caycagcuna Jestusta tapuran: "Tayta, ¿cananpitachu cay Israel nacion gampa munayniquichrüna canga?"

⁷ Jesús niran: "Gamcunaga manam musyapäcunayquichu imay junag ni ima höra chaycuna

cananpag cangantapis. Taytalämi chaycunata ima hõra pasananpag cangantapis ninanpag munayniyog caycan.⁸ Ichanga Santu Espiritu gamcunaman shamuptinni munayninta chrasquipäcunqui. Chrasquircurnam Jerusalenchru, intëru Judea y Samaria provinciäcunachru y may chay caru naciuncunachrüpis nogapita musyangayquita willacärimunqui”.

⁹ Niyta usharcuptinnam paycuna ricararcaptin Jesús alupana jogarcusha caran. Altuchrüna pucutay chapacurcuptin paycuna manana ricapäcurannachu. ¹⁰ Cieluman Jesús aywacuycanganta ricararcaptinmi mayänipita ish-cay runacuna yurag röpashacama paycunacagchru ricacämuran. ¹¹ Paycunata niran: “Galilea runacuna, ¿imanirtag cieluta ricararcunqui? Gamcunawan caycanganpita cieluman apacusha caycag Jesús imanuyi apasha caycan chaynuylam yapay quiquin cutimunga”.

Judaspa truquin apóstol cananpag Matiasta acrapäcungan

¹² Chauraga Olivos jutiyoq lömapita apostulnincuna Jerusalenman cutipäcuran. Chaypita Jerusalenman juc kilömetrunuyla captinmi cercala caran. ¹³ Marcaman chrayaycäri nam pacharangan wasipa altucag pïsunman jegapäcuran. Paycunam caran Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeupa wamran Santiago, Simón “Celote” nipäcungan y Santiagupa wamran Judas.* ¹⁴ Chay wasichrümi imaypis Tayta Diosta rugacäri nanpag warmicunawan, Jesuspa maman Mariawan y paypa wauguincunawan paycuna shuntacäpäcog.

¹⁵ Chay junagcunam Jesusman yäracogcuna pachrac ish-cay chruncanuy (120) shuntacasha caycaran. Paycunatam Pedro niran: ¹⁶ “Wauguicuna panicuna, Judaspag Santu Espiritu Davidwan escribichingan cumplinan caran. Jesusta prësu charipäcunanpag Judas reguichiran. ¹⁷ Pay nogacunanuy lam apóstol caran y Tayta Diosninchi mandanganta rurapäcunäpag paypis chrurasha caran”.

¹⁸ (Judas pasaypa mana alita ruranganpita pägangan guellaywanmi chracrata rantiran. Chay chracrachrümi janapita uraman uman turpaypa jegarpuran pachranpis pashtagpag y aglinnincunapis mashtacagpag. ¹⁹ Jerusalenchru lapan tiyagcuna chaynuy pasanganta musyaycur chay chracrapa jutinta chrurapäpäcuran Acéldama jutin cananpag. Paycunapa rimayninchrüga “Yawar pampa” ninanmi.)

* **1:13** 1.13 Santiagupa wamran Judaspa jucag jutinmi caran Tadeo (San Mateo 10.3; San Marcos 3.18).

²⁰ “Salmo libruchru niycan:
‘Wasin jaguirisha cachun.
Chaychru pipis ama tiyachunchu’.
Chaynuypis niycan:

‘Pay rurananpag cagta jucna rurachun’ ”.

²¹ Nircurna niran: “Caychru caycan Señor Jesús no-ganchiwan canganpita pacha pureg runacuna. ²² Paycuna casha runacuna bautizacunanpag Juan willacunganpita asta Jesús cieluman aywacungan junagcamam. Chaymi paycunapita jucninta acrananchi noganchiwan purinanpag. Paypis Jesús cawarimusha caycagta ricanganta willacunanpag”.

²³ Chauraga ishca y runacunata acrapäcuran. Jucagninpa jutin caran José. Payta nipäcog Barsabás y nipäcog Justo. Jucagninpa jutinmi caran Matías. ²⁴ Paycunapag Señor Jesusta rugacurmi nipäcuran: “Tayta, gam lapan runapa yarpaynin imanuy cangantapis musyaycarga cay ishcanpita mayganta acrangayquitapis musyachipäcamay. ²⁵ Payna Judaspa truquin apóstol canga y Tayta Diosninchi mandanganta rurananpag cagta ruranga. Judasga apóstol cayta jaguiriycur aywananpag cagman aywacushana”.

²⁶ Nircurnam surtiyapäcuran. Chauraga Matiaspag yargamuran. Chaynuypa chrunca jucnin (11) caycanganman chrunca ishca ynin (12) apostulcuna cananpag yapacaran.

2

Santu Espíritu shamungan

¹ Pentecostés fiesta junag* chrayaruptin Jesusman lapan yäracogcuna juc pachalachru shuntacasha carcaran.

² Chaychru jamararcarmi fiyupa wayranuy gaparir cielupita aywaycämogta mayänipita mayapäcuran. Chay fiyupa gaparir shamogmi paycuna caycangan wasiman juntagpag chrayaran. ³ Chaychrünam nina rupaycar ichriregtanuy jucninman cama ichregta ricapäcuran. ⁴ Chaychrünam Santu Espirituta lapan chrasquipäcuran. Nircurna jucninpacama Santu Espíritu rimachingan tupu mana yachrangan idiomacunachru rimaran.

⁵ Tayta Diosninchita adorag Israel runacunam may chay naciuncunapitapis Jerusalenchru tiyaran.

⁶ Chaynu y rimaycanganta mayar chayman runacuna shuntacäpäcuran. Chaychrümi jucninpis jucninpis

* **2:1** 2.1 Pascuapita pichga chrunca (50) junagcuna Pentecostés fiesta junag caran. Chay fiesta trigu cosëcha captin caran. Masta musyanayquipag liyinquiÉxodo 23.16; 34.22; Levítico 23.15-21; Deuteronomio 16.9-12.

quiquinpa idiomanchru rimarcagta mayar imata yarpachracuytapis mana atipäpäcuranhu. ⁷ Pasaypa almirasha nipäcuran: “Cay rimaycag lapan runacunaga ¿manachu Galilea runacuna? ⁸ ¿Paycuna imanuytatag yuringanchipita pacha rimanganchi idiomanchita jucninchi jucninchitapis parlapämänanchipag yachran? ⁹ Caychru caycanchi Partiapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita, ¹⁰ Frigiapita, Panfiliapita, Egiptupita, Libiachru cag Cirene marcapa cercancunapita. Chaynuypis caycan fiestaman Romapita shamog runacuna. Waquinninchicunaga yuringanchipita pacha Israel castam caycanchi. Y waquinninchicunaga Israel casta canapäna yaycucushanam caycanchi. ¹¹ Chaynuy Cretapitapis Arabiapitapis shamogcuna caychru caycanchi. Ichanga Tayta Dios almiraypag ruranganta willapämanganchita quiquinchipa idiomanchichrümi mayaycanchi”.

¹² Chaymi almirasha y ima yarpaytapis mana atipar quiquinpura parlapäcuran: “¿Imatag caychru pasaycan?” nir.

¹³ Chauraga burlacur waquincunaga nipäcuran: “Caycunaga shincasham carcan”.

Jesucristupa ali willacuyninta Pedro willacungan

¹⁴ Chauraga Pedro chrunca jucnin (11) apostulcunawan ihrircur fiyupa niran: “Israel runacuna y Jerusalenchru tiyag lapan runacuna gamcuna cayta musyapäcunquiman y ningäcunata shumag mayapäcamay. ¹⁵ Manam gamcuna yarpäpäcungayquinuychu, las nuevilarag caycaptinga ¿imanuytatag paycuna shincasha capäcunman? ¹⁶ Chaypa truquina Tayta Diospa willacognin Joel ningannuylam canan ruracaycan. Paymi caynuy niran:

¹⁷ “Tayta Diosninchi caynuy nin: Pacha ushacänan junagcuna Santu Espirituta cachramushag lapan runacunanaman.†

Olgu wamrayquicunam y warmi wamrayquicunam musyachingäcunata willacäringa.

Mösucunapis ricaripächingäcunatam ricanga.‡

Auquincunatapis suyñuyninchru musyachishag.

† **2:17** 2.17 Unaycag Testamentuchru willamanchi Tayta Diospa willacognincunala, cüracunala y reycunala Santu Espirituta chrasquipäcunganta. Chaychrüga willamanchi pacha ushacänanpag captinna Santu Espirituta achcag chrasquinanpag canganta. Chaynuy caran chay Pentecostés fiesta junag.

‡ **2:17** 2.17 Tayta Diosninchi ricaripächingancunata musyanayquipag liyinqui Hechos 9.3-7, 10, 12; 10.3, 10-16; 18.9-10.

18 Chay wichanmi noga mandangäta ruragcunaman ol-gumanpis warmimanpis Santu Espirituta cachramushag.

Chaynuypam paycuna musyachingäcunata willacäringa.

19 Cieluchru señalcunata ricacächimushag.

Pachachrüpis señalcunata ricacächimushag; yawarta, ninata y pucutaynuy goshtita.

20 Inti chacacäcunga; quilla yawar nirag ricacäcunga.

Chaynuy canga Señor juzganan junag manarag chrayamuptinmi. Chay junäga shumag alim canga.

21 Y Tayta Diosninchita rugacogcäga salvasham canga'.[☆]

22 "Israel runacuna, cay ningäta mayapäcamay: Quiquiquicuna musyapäcungayquinuypis Tayta Diosninchim gamcunachru Nazaret marcapita Jesuswan munayninta y milagrucunata rurachiran. Chaynuypa pay Tayta Diosninchi cachramunganta musyachimaranchi.

23 Payta gamcunaman entregäpäcushurayqui. Chaypitanam gamcuna fiyu runacunawan crucificaypa wañuchichipäcurayqui. Chay lapan caran Tayta Dios chaynuy cananpag nisha captinmi. Chaytaga unaypitanam musyaran.

24 Ichanga Jesusta Tayta Diosninchi wañunganpita cawarichimusha. Pay

pamparangelanchrüga manam quëdanmanchu caran.

25 Chaynuy cananpag captinmi David Jesuspag niran:

'Ñaupagnichrümi Tayta Diosta imaypis ricashcä. Pay derëchacag lädüchru captinmi imatapis mana manchacüchu.

26 Chaypitam shongü cushicusha.

Cushicuypitam cantashcä.

Tayta Diosta shuwaraycar cawashag.

27 Sepultüralachru manam jaguiriycamanquichu.

Cuyayniqui captimi cuerpü ismunanta pamparangelächrüga manam jaguirinquichu.

28 Yachrachimashcanqui imatapis alita ruralar cawanäpag.

Gam nogawan captiquim cushishala cawaycä'.[☆]

29 "Israel masicuna, gamcunata rasunpam niycä unay rey Davidpita. Pay wañuranmi y pampapäcuranmi. Pay mayninchru pamparangantapis canancama reguiyanchim.

30 David Tayta Diospa willacogninmi caran. Chaymi pay musyaran miragnincunapita jucninta maygantapis rey cananpag chrurananpag canganta Tayta Diosninchi juranganta. 31 Chaynuy captin pay maynam Tayta Dios imata rurananpag cagtapis tantiyar Dios cachramungan Salvador cawarimunapag canganta niran. Chaynuypis niran pay

sepultüralachru mana jaguiriyusha y pamparantalachru ayan mana ismunanpag canganta. ³² Tayta Diosninchi chay quiquin Jesustam cawarichimusha. Cawarircamuptin payta lapäcunam ricapäcushcä. ³³ Jesusta Tayta Diosninchi cieluman pushacurcurna derëchacag lädunman jamachisha lapanpag munayniyog cananpag. Tayta Diosninchi promitingan Santu Espirituta chrasquircurnam pay nogacunaman mashtamusha. Mashtamuptin juc idioma-cunachru parlapäcungätam gamcuna mayapäcushcanqui y ricapäcushcanqui. ³⁴ Wañuruptin Davidchu manam cieluman apasha caran. Ichanga Jesuspita Davidpis niranmi:

'Tayta Diosmi Señurnita niran:

Cay derëchacag lädüman jamacuy

³⁵ contran cagcunata munayniquiman chruramungäcama'.[☆]

³⁶ "Israel runacuna, lapayqui cayta rasunpa canganta musyapäcunquiman. Cay quiquin Jesusta cruzchru wañuchipäcungayquitam munayniyog Señor cananpag y Tayta Dios cachramungan Salvador cananpag Tayta Diosninchi chruraran".

³⁷ Chauraga chaychru shuntacasha caycagcuna chay ninganta mayar fiyupa laquicur Pedruta y waquin apostulcunata tapupäcuran: "Israel masicuna, chauraga ¿imatatag rurapäcüman?" nir.

³⁸ Pedro niran: "Tayta Diosninchi perdunäshunayquipag juchayquicunapita wanacäriy y Jesucristupa jutinchru bautizacäriy. Chayrämi gamcunata Santu Espirituta gopäcushunquipag. ³⁹ Chay promitinganga gamcunapämi, miragniquicunapämi y may chay caruchrüpis tiyagcunapämi caycan. Tayta Diosninchi pitapis acrangancagcunapämi caycan".

⁴⁰ Tucuynuypa Pedro anyanacur niran: "¡Chay juchäcog runacunapita ashucäriy salvacärinayquipag!"

Puntacag yäracogcuna imanuy cawanganpis

⁴¹ Chauraga Pedro willapanganta criyegcunaga bautizacäriran. Chaynuypa chay junag Jesusman yäracogcunaman chay quimsa waranganuy (3,000) bautizacogcuna yapacaran. ⁴² Paycunam apostulcuna yachrachingancunata imaypis yachracäreg. Waquin yäracogcunawan juc shongunuyla capäcunanpag gotucäpäcog. Shuntanacuycur micapacäreg. § Tayta Diosninchita rugacäreg.

☆ 2:35 2.35 Salmo 110.1 § 2:42 2.42 Chaynuy shuntanacuycur micapacäringanpitam Santa Cënata rurapäcuran.

43 Apostulcuna milagrucunata Tayta Diosninchipa munayninwan ruragta ricar lapan runacunam manchacasha carcaran. 44 Jesusman yäracogcuna lapan juc shongunuyla charangancunata nisitangan tupu raquipänacäreg. 45 Chaynuy rurapäcog chracrancunata y imaycancunatapis ranticuycur chay guellayta nisitanganman tupu lapan raquipänacur. 46 Waran waranmi templuman shuntacäpäcog. Wasincunachrüpis shuntacaycur cushisha shacya shacyala micapacäreg. 47 Paycunaga Tayta Diosta alabäpäcog. Lapan runacunam paycunata ali ricapäcog. Waranpa waranpam runacuna salvasha caycagcunata waquin yäracogcunaman Señor Jesús yapag.

3

Puriyta mana puedeg runata apóstol Pedro cuticächingan

1 Juc cutinchru Juanwan Pedro Tayta Diosta rugacuna höra templuman jegapäcuran. Chay höra caran mallway höra. 2 Chay templo puncuchrümi juc runa yuringanpita pacha puriyta mana puedeg caycaran. Chay runatam waran waran apapäcog templuchru “Cuyaylapag” jutiyoq puncuman. Chay puncuchru templuman yaycogcunata limusnata mañacunanpag. 3 Juanwan Pedro templuman yaycunanpäna caycagta ricarmi chay mana puriyta puedeg runa limusnata mañacuran. 4 Chauraga shumag ricapäpäcuran. Nircur Pedro niran: “¡Ricärimuy!”

5 Niptin chay runaga ricärikan imalatapis goycunanta yarpar. 6 Pedro niran: “Manam guellaynipsis ni örüpis canchu; ichanga charangaläta goycushayqui. ¡Nazaret marcapita Jesucristupa munayninwan sharcuy y puriy!”

7 Chaynuy nir derëchacag maquinpita charircur ichrircachiran. Ichrircachiptinna chay höra chraqui móguncunapis sänu ricacuran. 8 Chauraga puriyta mana puedeg runa saltar ichrircur puriyta galaycuran. Nircurna paycunawan puriycaña saltaycar Tayta Diosta alabaycar templuman yaycuran. 9 Lapan runacuna puriycaña y Tayta Diosninchita alabaycaña ricapäcuran. 10 Reguipäcuran “Cuyaylapag” jutiyoq templo puncuchru limusnata mañacog runa canganta. Chaynuy pasanganpita runacuna mancharisha y almirasha ricaräpäcuran.

Runacunata Jesuspita Pedro willapangan

11 Chay puriyta mana puedeg runa cuticarurna Juantawan Pedruta mana cachrariranchu. Chayta ricarmi

runacuna almirasha “Salomón” jutyog ramädachru caycagman cörripäcamuran ricananpag.¹² Chayta ricaycur runacunata Pedro niran: “Israel runacuna, ¿imanirtag gamcuna almirasha carcanqui? ¿Imanirtag quiquicunapa munayñicunawan o juchaynag capäcuynipa cutichicächisha caycagtanuypis ricaparcämanqui?”¹³ Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa y unay Israel castanchipa Tayta Diosninmi Jesusta chruraran imatapis pay mandanganta rurag cananpag y lapan runacuna shumag ali ricananpag. Paytam gamcuna autoridäcunapa maquinman chrurapäcurayqui y Piläto cahrariyta munaptinpis gamcuna mana munar paypa ñaupagninchru niegapäcurayqui.¹⁴ Dioslapag cagta y Alilata Ruragcagta cachrarinanpag nipäcunayquipa truquina gamcuna runamasinta wañucheg runata cachrarinanpag nipäcurayqui.¹⁵ Chaynuypam gamcuna wañuchipäcurayqui mana ushacaypa cawayman apamagninchi runata. Chaynuy captinpis Tayta Diosninchi cawarichimuran. Cawarircamuptin payta lapäcunam ricapäcushcä.¹⁶ Cay ricarcangayqui y reguipäcungayqui runaga Jesusman yäracäriynipam cuticasha caycan. Payman yäracäriynipam ricapäcungayquinuypis cay runata shumag cuticächisha.

¹⁷ “Israel masicuna, musyämi gamcuna y autoridäniquicuna rasunpa mana musyayninpa Jesusta wañuchipäcunganta.¹⁸ Unaynam lapan willacogcunawan Tayta Dios willacachiran cachramungan Salvador nacanapag canganta. Chay willacachinganmi chaynuypa cumpliran.¹⁹ Chaymi cananga juchayquicunapita wanacurir Tayta Diosninchita cäsucäriayqui juchayquicunapita perdunäshunayquipag. Chaynuypa Señurninchi Tayta Dios cushisha cawachipäcushunquipag.²⁰ Chaynuypis Jesusta gamcunaman cachramungapag. Paytam Tayta Diosninchi gamcunapag chruraranna pay cachramungan Salvador cananpag.²¹ Ichanga Jesús cieluchrürämi canga Tayta Diosninchi imaycatapis quiquin munangannuy cananpag lapantapis chrurangancama. Chaynuy cananpag cangantaga unay willacognincunawanam pay willacachiran.²² Moisés niran unay Israel castanchicunata: ‘Señurninchi Tayta Diosmi aylluyquipita juc runata chruranga noganuy Diospa willacognin cananpag. Imata nipäcushuptiquipis gamcunaga payta cäsucäriinqui.’²³ Pipis chay willacogta mana cäsucogcäga

Israel runacunapita raquircur wañuchisham canga'.*

²⁴ "Lapan willacogcunam Samuelpita galaycur canan wichan caynuy pasanapag willacäriran. ²⁵ Tayta Diosninchi gamcunapag promitinganta willacognincunawan willacachiran. Chaynuypis gamcunapämi unay castanchicunawan Tayta Diosninchi conträtuta rurangan. Chaychrümi Abrahamta Tayta Diosninchi niran: 'Gampita miragmi interu pachachru runacunata bendiciunta gonga'.[☆] ²⁶ Jesusta Tayta Diosninchi mandanganta rurag cananpag chrurarcupis payta gamcunamanmi puntata cachramuran bendiciunninta gopäcushunayquipag. Chay bendiciunnin caran juchäcuyta jaguiripäcunayquipämi".

4

Juanwan Pedro autoridäcunapa ñaupagninchru cangan

¹ Juanwan Pedro chaychru willacurcaptinrämi cüracuna, templuta cuydag wardiacunapa capitannin y saduceucuna chrayaran. ² Paycuna rabyasha carcaran Juanwan Pedro runacunata Jesús wañunganpita cawarimusha captin runacunapis cawarimungam nir yachrachinganpita.* ³ Chaynuy yachrachinganpita Juantawan Pedruta präsu charircur tardina captin warantincama carcilman wichrgaycäriran. ⁴ Ichanga willacungancunata mayagcunaga Jesusman achcagmi criyipäcuran. Chaychru lapan criyegcuna olgucuna caran pichga waranganuy (5,000).

⁵ Warantin Jerusalenchru shuntacaran Israel runacunapa autoridänincuna, Israel mayor runacuna y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna. ⁶ Chaychrümi caycaran cüracunapa mas mandagnin Anás, Caifás, Juan, Alejandro y cüracunapa mas mandagninpa ayluncuna. ⁷ Chaychrünam Juantawan Pedruta carcilpita apapäcamunanpag niran. Chrayaycachiptinna chraupincunaman ichriycachir tapuran: "¿Ima munayniquiwan tag o pipa munayninwantag gamcuna chaycunata rurapäcushcanqui?" nir.

⁸ Chauraga Santu Espiritupa munayninchru car Pedro niran: "Israel runacunata mandagcuna y Israel mayor runacuna, ⁹ gamcuna tapurcämanqui gueshyag runata alita rurapäcungäpita y musyayta munarcanqui imanuyya cuticasha cangantapis. ¹⁰ Lapayqui gamcuna y lapayqui Israel runacuna musyapäcuy cay lapayquipa ñaupagniquichru

* **3:23** 3.23 Deuteronomio 18.19; Levítico 23.29. ☆ **3:25** 3.25 Génesis

12.3; 22.18 * **4:2** 4.2 Saduceucunaga manam criyipäcuranchu runacuna wañunganpita cawarimunanpag canganta.

caycag runa Nazaretpita Jesucristupa munayninwan cuticasha canganta. Gamcuna pay quiquin Jesustam crucificaypa wañuchipäcurayqui. Chaytanam Tayta Diosninchi cawarichimusha. ¹¹ Gamcuna wasi ruragcuna 'mana ali rumim' nir jitaripäcungayqui ruminuy Jesusmi caycan. Ichanga pay tigrasha cimientupag alinnincag rumiman-nuy.* ¹² Paypita jucga manam pipis salvamäshunchu. Cay pachachru juctaga salvamänanchipag Tayta Diosninchi manam chrurashachu".

¹³ Mana estudiasha runacuna caycarpis mana manchacuypa ishcan apostulcuna willacäregta ricarmi autoridäcuna almiräpäcuran. Chaynuypis tantiyapäcuran Jesuspa discipuluncuna capäcunganta. ¹⁴ Chaychru cuticächingan runa paycunawan ichriraptinmi contran ima niytapis mana camäpacärirancho. ¹⁵ Nircurna chaychru carcanganpita puncuman jorguchiran. Quiquin-cunaga quiquinpura jucagnin jucagnin rimanacuycar quädacäriran. ¹⁶ Nipäcuran: "¿Imatatag rurashun cay runacunata? Lapan Jerusalén runacuna musyan milagru rurapäcunganta. Chayta mana niegayta pueinchichu. ¹⁷ Ichanga cay milagru jucnin jucninman pimanpis mana chrayananpag chrunca chrunca nishun Jesuspita mana pitapis willapananpag".

¹⁸ Chaymi apostulcunata gayaycachimur manana mas Jesuspita rimacunanpag ni yachrachinanpag nipäcuran. ¹⁹ Nipäcuptinmi Juanwan Pedro nipäcuran: "Shumag yarpachracäriy: Alichu canman Tayta Diosninchipag ¿payta cäsucunäpa truquina gamcunata cäsucupti? ²⁰ Ichanga nogacuna ricapäcungäta y mayapäcungätaga pitapis willapapäcunämi".

²¹ Manana mas rimacärinanpag autoridäcuna yapay niran. Nircurna cachrariycäriran. Paycuna imapita castigänanpäpis mana taripäcurancho milagruta ruranganpita lapan runacuna Tayta Diosninchita alabäpäcuptin. ²² Chay milagruwan cuticag runaga chruscu chrunca (40) watayogpita masnam caycaran.

Tayta Diosninchita rugacäringan

²³ Cachrariycuptinna Juanwan Pedro yäracogmasincunaman aywapäcuran. Chrayaycurnam cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor runacuna ima ningantapis willapapäcuran. ²⁴ Lapanta willaparauptinmi Tayta Diosta lapan caynuy rugacäriran: "Imaycapäpis munayniyog Tayta Dios, gammi camashcanqui cielutapis, cay pachatapis, lamartapis y lapan chaychru cagcunatapis.

* 4:11 4.11 Salmo 118.22

25 Gam Santu Espirituta nirayqui mandangayquita rurag unay ayllü David caynuy ninanpag:

‘¿Imanirtag fiyupa rabyasha carcaran mana Israel runacuna?’

¿Imanirtag Israel runacuna manacagcunata rurayta yarpäpäcuran?

26 Cay pachachru mandag reycuna y nacion mandagcuna shuntacäpäcuran

Tayta Diosninchipa contran y pay cachramungan Salvadurpa contran sharcapäcunanpag’.[☆]

27 “Rasunpam cay Jerusalenchru Herodes, Poncio Piläto, mana Israel runacuna y Israel runacuna mandangayquita rurag Jesuspa contran sharcapäcunanpag shuntacaran. Chay Jesustam cachramurayqui Salvador cananpag. 28 Paycunaga chay lapanta rurapäcusha unaypita pacha munayniquiwan imanuy cananpäpis yarpangayquinuylam. 29 Tayta Dios, ricay cananpis cay autoridäcuna juraparcämanganta. Mandangayquita rurag carcaptiga cananga valurta goycärilämay willacuytiquita mana manchacuyta willacärinäpag. 30 Chaynuypis munayniquiwan gueshyagcuna cuticasha canman y milagrucunapis mandangayquita rurag Jesuspa munayninwan ruracasha canman”.

31 Tayta Diosta rugacuyta usharcuptin shuntacasha carcangan wasi cuyuriran. Chauraga Santu Espiritupa munayninchru lapan ricacuran. Chaypitana mana manchacuyta Tayta Diospa willacuyninta willacäriran.

Jesusman yäracogcuna yanapänacäringan

32 Jesusman yäracogcuna lapanpis juc shongunuyla capäcuran. Mayganpis imaycantapis manam quiquilanpag canganta yarpäpäcogchu. Sinöga lapanpag canganta yarpäpäcog. 33 Señor Jesús cawarimushana caycagta ricapäcunganpita apostulcunaga mana manchacuyta willacäreg. Tayta Diosninchü imaycachrüpis lapanta shumag yanapag. 34 Paycunachruga manam mayganpis pishipacog caranchu. Mayganpapis chracran wasin captinga ranticuycur chay guellayta apapäcog. 35 Nircurna chay guellayta apostulcunaman chruraycäreg mayganpis pishipacuptinga paycunana aypunanpag. 36 Chaynuymi ruraran José jutiyog runapis. Pay Leví casta Chipre islapitam caran. Apostulcuna jutipäpäcuran Bernabé jutin cananpag. “Bernabé” ninanga caran “shogacog” ninanmi. 37 Cay runapa caran juc chracran. Chay chracranta ranticuycur guellayta apostulcunaman chruraycuran.

[☆] 4:26 4.26 Salmo 2.1-2

5

Ananías warmin Safirawan casquicäringan

¹ Chaychrümi caran juc runa Ananías jutiyog. Paymi warmin Safirawan chracranta ranticäriiran. ² Ichanga cay runa warminwan yachrachinacurir chracran ranticungan guellayta raquiran. Nircur waquincaglatana apostulcunaman chruraycuran: “Caylacrümi chracräta ranticushcä” nir.

³ Pedro niran: “Ananías, ¿imanirtag munanganta Satanás rurarärichishunqui chracra ranticungayqui guellaypita waquinta raquicurir waquilantana entregar Santu Espirituta casquipänayquipag? ⁴ ¿Chay chracraga manachu quiquiquipa caran? Ranticuycaptiquinaga ¿guellaypis manachu quiquiquipa caran? ¿Imanirtag yarpashcanqui chaynuy rurayta? Gam runacunatachu manam casquipashcanqui sinöga Tayta Diostam”.

⁵ Chay ninganta mayar Ananías wañusha ratariycuran. Chaynuy wañunganta musyagcäga lapan fiyupa mancharipäcuran. ⁶ Chayman mösucuna chrayaycurmi Ananiaspa cuerpunta wancurcur pampananpag apacäriiran.

⁷ Chaypita quimsa höratanuy ima pasangantapis mana musyayninpa Ananiaspa warmin chrayaran. ⁸ Chrayaptin Pedro tapuran: “Nimay, ¿cay preciuchrüchu gamcuna chracrayquita ranticärishcanqui?”

Chauraga Safira niran: “Au, chaychrümi”.

⁹ Pedro niran: “¿Imanirtag gamcuna yachrachinacärishcanqui Tayta Diospa Santu Espiritunta casquipayta munapäcunayquipag? Ricay, runayquita pampananpag apagcunapis pampaycur cutirärimunna. Cananga gamtanam apapäcushunqui”.

¹⁰ Niptin chay höra Pedrupa ñaupagninman Safira wañusha ratariycuran. Yaycur mösucuna wañushatana taripäcuran. Chaypitana runanpa lädunman pampananpag apacäriiran. ¹¹ Yäracog lapan shuntacagcuna y chaynuy canganta mayagcunaga lapan fiyupa mancharipäcuran.

Apostulcuna gueshyagcunata cuticächingan

¹² Tayta Diospa munayninwan apostulcuna runacunachru achca milagrucunata rurag. Jesusman yäracogcuna imaypis shuntacäpäcog “Salomón” jutiyog ramädaman. ¹³ Paycunawan runacuna manana shuntacagnachu. Ichanga runacuna paycunata shumag alipag ricapäcog. ¹⁴ Chaynuy captinpis achcag olgupis warmipis Señor Jesusman yäracäriiran. Chaynuypana Jesucristuman yäracogcuna mas achcayaran. ¹⁵ Apostulcuna milagruta

ruraptinmi runacunaga gueshyagcunata cãmanwan o quirmawan cãllicunaman jorgapãcamog Pedro pasaptin lantuyllanpis maygalanmanpis chrayananpag. ¹⁶ Cercachru cag marcacunapitapis gueshyagcunata y diablucuna nacachingancunatapis apacurcurmi Jerusalemman runacuna shapãcamog. Chay apangan gueshyagcunata apostulcuna lapantam cuticãchiran.

Apostulcunata autoridãcuna prësu charipãcungan

¹⁷ Cüracunapa mas mandagnin y paywan pureg saduceo runacuna pasaypa chriquiya galaycãriran. ¹⁸ Chaymi apostulcunata prësu charircachir carcilman wichrgachipãcuran. ¹⁹ Ichanga Tayta Diosninchipa angilnin chacaypa chrayaycur carcel puertacunata quichrarir jorgarcamur niran: ²⁰ "Aywapãcuy templuman. Chaychru ichriycur lapan runacunata willapanqui mana ushacaypa cawaypita". ²¹ Chay ninganta mayar tutala templuman yaycuycur yachrachiyta galaycapãcuran.

Cüracunapa mas mandagnin y paywan caycagcunam lapan Israel mayor autoridãcunawan shuntacãpãcuran. Nircurnam wardiacunata cachraran apostulcunata carcilpita pushamunanpag. ²² Ichanga wardiacuna carcilman chrayar manam taripãcurancho. Cutiycurna caynuy willapãcuran: ²³ "Carcilta shumag wichrgaraycagtam taripãcushcã. Wardiacunatapis carcel puertachru shumag cuydarçagtam taripãcushcã. Ichanga carcel puncta quichrarir yaycur manam pitapis taripãcushcãchu".

²⁴ Chay ninganta mayar templo cuydag wardiacunapa capitannin y cüracunapa mandagnincunapis imanuy cananpag cagtapis mana tantiyarmi quiquinpura tapunacãriran. ²⁵ Chaynuy carcaptinmi juc runa chrayaycur niran: "¡Gamcuna carcilman wichrgapãcungayqui runacunaga templuchrüna runacunata yachrarcãchin!"

²⁶ Chauraga wardiacunapa capitanninga wardiacunata pushacurcur apostulcunata asheg aywaran. Ichanga tariycur runacuna sagmananta manchacur mana magaypam pushapãcuran. ²⁷ Pusharna chrayachipãcuran lapan Israel mayor autoridãcuna shuntacasha caycagman. Cüracunapa mas mandagnin niran: ²⁸ "Gamcunata chrunca chrunca nipãcurã chay runapita mana mas yachrachipãcunayquipag. Nircaptipis gamcuna Jerusalemchru lapan runata yachrachicuyniquipita yachrarãrichinqui. Nircurpis nogacunata jitaparcãmanqui chay runa wañunganpita".

²⁹ Niptin Pedruwan waquin apostulcunapis nipãcuran: "Runacunata cãsucunãpa truquina nogacunata Tayta

Diosninchitam cäsucäriinä. ³⁰ Gamcuna Jesusta crucificaypa wañuchipäcusha captiquipis unay castanchipa Tayta Diosninmi cawarichimusha. ³¹ Paytam Tayta Diosninchi pushacurcur derëchacag lädunman chrurasha mandamagninchi y salvadurninchi cananpag. Chaynuypa lapan Israel runacuna juchanpita wanacuptin juchäcungancunapita perdunanga. ³² Cayta nogacuna musyarmi nircä. Caypitaga Santu Espiritupis musyanmi. Chay Santu Espiritutam Tayta Diosninchi payta cäsucogcunaman chrurasha”.

³³ Chaynuy nipäcunganta mayarmi autoridäcuna pasaypa rabyacur wañuchiya munapäcuran. ³⁴ Ichanga chay autoridäcunachrümi caycaran juc fariseo Gamaliel jutiyoq runa. Pay Moisés escribingan leycunata yachracheg y lapan runacunam payta respitäpäcog. Paymi ichrircur niran rätula puncuman apostulcunata jorgunanpag. ³⁵ Jorgurcuptinna chaychru caycag autoridäcunata niran: “Israel runacuna, cay runacunata imatapis manarag rurar shumag yarpachracäriy. ³⁶ Pasag watacuna Teudas jutiyoq runa yachrag runa canganta alabacur puriptinmi runacuna chruscu pachracnuy (400) gatiraran. Ichanga cay runata wañuchipäcuran. Wañurachiptin gatiragnincuna wacpa caypam mashtacar aywacäriaran. ³⁷ Chaypitana censacuy canan wichan Galilea provinciapita Judaspis runacunata shuntaran gatiränapag. Ichanga paytapis wañuchipäcuptin lapan gatiragnincuna mashtacar aywacäriaran. ³⁸ Chaymi cananga gamcunata noga yächä cay runacunata jaguiriyäriayquipag y paycunata imatapis mana rurapäcunayquipag. Chay runacuna runapa yarpaynilanta rurapäcuptinga gongacäcungam. ³⁹ Tayta Diospita captinmi ichanga vinciyta mana puedipäcunquichu. Shumag yarpachracäriy. Cuydädu Tayta Diospa contran sharcurcanquiman”.

⁴⁰ Chay ningancunata cäsucurmi apostulcunata gayaycachimur astichiran y Jesuspita pasaypa mana rimacunanpag nipäcuran. Nircur cachrariyäriaran. ⁴¹ Apostulcuna Israel mayor autoridäcunapa ñaupagninpita cushisha aywacäriaran. Paycuna cushisha carcaran Jesús janan chaynuy nacanapag Tayta Diosninchi chrurasha captin. ⁴² Amacharcaptinpis paycunaga mana chrawaypa waran waran templuchru wasicunachru yachrachipäcog y ali willacuy pita willapäpäcog. Chay willacuynin caran Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador cangan.

Aypüshinanpag ganchris runacunata acrapäcungan

¹ Chay wichancuna Jesusman yäracogcuna masna achcayaran. Chaychrümi griego rimag yäracogcuna hebreo rimag yäracogcunata jamurpäpäcuran. Chaynuy jamurparan griego rimag viudacunata cawanapag waran waran shumag mana aypunganpita. ² Chrunca ishcaynin apostulcuna Jesusman yäracogcunata shuntaycur nipäcuran: “Manam alichu canman nogacuna Tayta Diospa willacuyninta willacurcangäta jaguiriycur mäsaacunaman sirvinäpag chruracapti. ³ Wauguicuna panicuna, caychru gamcunapita ganchris runacunata acrapäcuy alipag ricasha cag, tantiyag y Santu Espiritupa munayninchru cagcunata paycunatana cay aruyman chrurapäcunäpag. ⁴ Nogacunaga Tayta Diosninchita mana yamacaypa rugacärishag y paypa willacuyninta willacärishag”.

⁵ Chay parlapäcungan lapanpag ali captinmi acrapäcuran Jesusman shumag yäracog y Santu Espiritupa munayninchru cag Estebanta. Chaymanna acrapäcuran Felipita, Procoruta, Nicanurta, Timunta, Parmenasta y Antioquiapita Nicolasta. Nicolasga unaynam Israel casta cayman yaycucuran. ⁶ Nircur chay acrangan ganchris wauguicunata apostulcunacagman pushapäcuran. Chaychrüna paycunapag Tayta Diosninchita rugacärir apostulcuna runacunapa umanman maquina chruraycur imata rurapäcunanpäpis nipäcuran.

⁷ Tayta Diosninchipa ali willacuynin Jerusalenchru mashacaran y chaychru yäracogcuna canganpitaga masna achcayaran. Chaynuy achcag cüracunapis Jesuspa yachrachicuynincunata cäsucäriaran.

Estebanta präsu charingan

⁸ Tayta Diosninchipa shumag yanapaptin paypa munayninwan Esteban milagrucunata runacunachru rurag. ⁹ Waquin runacuna Estebanwan fiyupa parlapäcuran. Chaychru caran “Cachrarisha esclävucuna” jutiyog shuntacänan wasipita, Cirene marcapita y Alejandría marcapita runacuna. Chaynuypis caran Cilicia provinciapita y Asia provinciapita runacuna. ¹⁰ Estebanta Santu Espiritu shumag parlachiptinmi chay runacuna ima niytapis mana camäpacärianchu.

¹¹ Chaymi chay runacuna waquincunata casquicunapag pägaran: “Moisespa y Tayta Diosninchipa contranmi lutanta Esteban rimasha” nipäcunanpag. ¹² Chaynuy niptin Estebanta rabyacheg runacuna Jerusalenchru runacunata, Israel mayor runacunata y Moisés escribingan

leycunata yachrachegcunata rabyacachiran. Chauraga Estebanta chariycärir Israel mayor autoridäcuna shuntacasha caycanganman apapäcuran. ¹³ Chaymanmi runacunata pushapäcuran casquicur nipäcunanpag: “Cay runaga Diosta adoräna templupa y Moisés escribingan leycunapa contran mana chrawaypa parlaycan. ¹⁴ Cay runa nisha chay Nazaret marcapita Jesús templuta juchruchinanpag canganta y Moisés ningannuy imatapis rurananchipag canganta jucnuyman ticrachinanpag. Chaynuy parlanganta quiquicunam mayapäcushcä”.

¹⁵ Chauraga chaychru jamaraycag autoridäcuna y paycunawan jamaraycagcuna ricararcanganchru Estebanpa cärinta angilpa cärintanuy ricapäcuran.

7

Autoridäcunapa ñaupagninchru Esteban rimangan

¹ Estebanta cüracunapa mas mandagnin tapuran: “¿Rasunpachu cay runacuna nipäcungannuy gam rimashcanqui?”

² Esteban niran: “Israel masicuna y taytacuna, mayapäcamay: Chipchipaycag Tayta Diosninchi unay castanchi Abrahamta Mesopotamia partichru caycaptin Haranman manaräpis aywacuptin ricariparan. ³ Chaychrümi niran: ‘Marcayquita y aylluyquicunata jaguiriycur aywacuy. Nogam mayman aywanayquipäpis ricachishayqui’.* ⁴ Chauraga caldeo runacuna tiyangan partita jaguiriycur Harán marcaman aywacuran. Taytan wañuruptinna Tayta Diosninchi pushamuran caychru gamcuna tiyarcaycangayquicagman. ⁵ Ichanga quiquinpag cananpag manam ni juc japarcuy chracralatapis goranchu. Ichanga wamran manarag captinpis prometiran miragnincunata goycunanpag y paycunapäna cananpag. ⁶ Chaynuypis Tayta Diosninchi niran miragnincuna jäpa naciunchru jäpanuypis tiyapäcunanpag. Chaychru tiyarnam chruscu pachrac (400) wata chaychru runacunapa esclävun pasaypa nacachisha capäcunga. ⁷ Tayta Diosninchi niran: ‘Noga castigäshämi chay naciunta esclävutanuy chararanganpita. Chaypitanam yargapäcamunga. Nircurnam caychru nogata adoräpämanga’.* ⁸ Conträtuta rurar Abrahamta Tayta Diosninchi niran circuncidächicunanpag y olgu

* 7:3 7.3 Génesis 12.1 * 7:7 7.7 Génesis 12.7; 15.13-14; Éxodo 3.12.

wamrancuna yuriptin paycunatapis circuncidānanpag.† Chaymi yuringanpita pusag junagtaga Abraham wamran Isaacta circuncidaran. Chaynuyla Isaacpis wamran Jacobta circuncidaran y Jacobpis wamrancunata circuncidaran. Chay chrunca ishca y wamrancunapitam Israel runacuna mirasha.

⁹ “Unay castanchi Jacobpa wamrancunam wauguin Josëta chriquipar ranticaycäriran Egiptuman apacärinanpag. Ichanga Tayta Diosninchi manam jaguirirancho. ¹⁰ Nacaychru captinpis Tayta Diosninchim salvaran. Imaycachrüpis tantiyachiran Egiptupa reynin faraón ali ricananpag. Paymi Josëta chruraran Egiptuchru y faraonpa palaciunchru runacunata mandananpag.

¹¹ “Chay wichan Egipto naciunchru y Canaanchrüpis muchrui y fiyupa laquicuy caran. Chay unay castanchicunapa micunanpag imapis mana carancho. ¹² Egiptuchru trigu canganta musyar wamrancunata Jacob cahraran rantimunapag. Paycunam unay castanchicuna caran. ¹³ Ishcaycag cutinchru chrayaptinna wauguincunawan José reguichicuran. Chaynuypis faraón Josëpa aylluncuna canganta musyaran. ¹⁴ Chaypita taytanta y lapan aylluncunata Egiptuman José gayachimuran. Lapanga caran ganchris chrunca pichga (75) runacuna. ¹⁵ Chaynuypa Jacob Egiptuman tiyananpag aywaran. Chaychrüna wañuran. Y unay castanchicunapis chaychrüna wañupäcuran. ¹⁶ Paycunapa ayantana Siquem marcaman apapäcuran. Pampapäcuran Abraham rantingan sepultüraman. Chay sepultürata Abraham guellayninwan rantiran Hamor jutiyog runapa wamranpita.

¹⁷ “Abrahamta Tayta Diosninchi promitingan nagana cumplinanpäna caycaptin Israel runacuna Egiptuchru achcamanna mirasha caycaran. ¹⁸ Chay wichan juc runana Egiptuchru rey cananpag yaycuran. Chay rey mana reguirancho José pï cangantapis. ¹⁹ Israel castanchicunata chay rey sacrilapa wamrancunata yuregcagtaga wañucunanpag jaguirichiran.

²⁰ “Chay wichan Moisés yuriran. Pay shumag cuyaylapag wamram caran. Taytancuna wasilanchru quimsa quilla uywaran. ²¹ Moiesta jitariyuptinna faraonpa jipashnin shuntarcur quiquinpa wamrantanuy uywacuran. ²² Chaynuypa Moiesta Egipto runacuna yachrangannuy yachrananpag yachrachipäcuran. Shumag ali rimay yachrag y munayniyog runam pay caran.

† 7:8 7.8 Israel runacuna circuncidächicunanpag Dios ninganta musyanayquipag liyinqui Génesis 17.9-14.

23 “Chruscu chrunca (40) watayog caycarna Israel ayluncunata watucog aywayta Moisés yarparan. 24 Ichanga juc Egipto runa Israel runata magaycagta ricar favurnin sharcur chay runata wañuriycachiran. 25 Moisés yarparan Israel aylluncunata esclävu canganpita salvananpag Tayta Diosninchi payta acranganta paycuna tantiyacunanta. Ichanga paycuna manam tantiyapäcurancho. 26 Warantin junag Moisés tariran ishca Israelmasincuna pelyaycagta. Raquiya y perdunächinacuyta munar paycunata niran: ‘Gamcuna chay ayllula caycarga ¿imanirtag pelyarcinqui?’ 27 Chauraga magagcag runaga Moiesta tangarir niran: ‘Gamta ¿pitag nogacunapa mandagnï y jueznï canayquipag chrurashushcanqui?’ 28 ¿Egipto runata ganyan wañuchingayquinuychu nogatapis wañuchimayta munaycanqui?’ 29 Chay ninganta mayar gueshpir aywacuran. Madián partiman chrayarna jāpanuy chaychru tiyaran. Majachauptinna ishca wamrancuna caran.

30 “Chruscu chrunca (40) wata pasarcuptinna Sinaí jutyog chunyang jircapa cercanchru cashayog jachrachru nina ratariycagchru juc angel Moiesta ricariparan. 31 Chayta ricar Moisés ima ruraytapis mana camäpacurancho. Shumag ricananpag ashuycuycaptin Tayta Diosninchi chaypita nimuran: 32 ‘Nogam unay castayquicunapa Diosnin cä. Nogam cä Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin’. Ninganta mayar Moisés manchariypita sicsicyar manana mas ricäriya munarannachu. 33 Chauraga Tayta Diosninchi niran: ‘Garachraquicy. Caycangayqui pampachrümi noga caycä. 34 Egiptuchru Israel runacuna imanuy nacaycangantapis shumagmi ricashcä. Laquicuypita gapararcanganta mayarmi yarpamushcä paycunata chaypita jorgunäpag. Cananga gamta Egiptuman cachrashayqui’.*

35 “Israel runacuna Moiesta ricayta mana munar nipäcuran: ‘¿Pitag nishushcanqui mandagnicuna y jueznicuna canayquipag?’ Chaynuy nircaptinpis Tayta Diosninchi cacharan paycunapa mandagnin cananpag y Egiptupita jorgamunanpag. Chayta nichiran jachrachru ricaripangan angilwan. 36 Moiesmi milagrucunata rurarcu Egipto naciunpita unay Israelmasinchicunata jorgamuran. Chaynuy Puca Lamarchru y chruscu chrunca (40) wata chunyang jircachru caycarpis milagrucunata ruraran. 37 Cay quiquin Moiesmi Israelmasinchicunata niran: ‘Gamcunapa aylluyquipitam Tayta Diosninchi noganuy willacognin cananpag chruranga. [Gamcunaga payta cäsucäriy]’.*

38 Cay Moiesmi Israel runacunawan chunyang jircachru

shuntacasha caran. Paymi unay castanchicunawan y Sinaí jircachru parlangan angilwan caran. Paymi imaypis mana gongacānanpag cag willacuycunata Tayta Diosninchipita chrasquiran noganchita pasamānanchipag.

³⁹ "Ichanga unay castanchicuna Moiesta mana cāsucāriyta munapācurancho. Chaypa truquina Egiptuman cuticuyta munapācuran. ⁴⁰ Aaronta nipācuran: 'Juc dioscunata rurapāpācamay pusharāmānanchipag. Manam musyanchichu Egiptupita jorgamagninchi Moiesta ima pasangantapis'. ⁴¹ Chay junagcuna juc becerro niragta quiquincuna rurapācuran. Nircurna uywacunata pishtarcur chay idulupa ñaupagninchru rupachipācuran. Chaypita cushicur idulupag fiestata rurapācuran. ⁴² Chauraga Tayta Diosninchi paycunata jaguiriycuran cieluchru estrēllacunata adorānanpag. Chay caran Diospa willacognincunapa librunchru caynuy escribirangannuy: 'Israel runacuna, chruscu chrunca (40) wata chunyang jircachru caycar

¿gamcuna nogapag uywacunata pishtarcur rupachipācushcanquichu?

⁴³ Chaypa truquina Moloc jutiyog diospa carpanta y Refán jutiyog diospa estrēllanta apapācurayqui.

Chay idulucunata quiquiquicunam rurapācurayqui adorāpācunayquipag.

Chaynuy rurapācungayquipitam Babilonia naciunpita mas caruman gargushayqui'.^{*}

⁴⁴ "Chunyang jircachru unay castanchicunapa tabernáculo jutiyog jatun carpan caran. Chay carpachru caran Israel runacunawan Tayta Diosninchi rurangan contrāto. Chay carpa rurasha caran Moiesta Tayta Diosninchi imanuyypis rurapācunānpag ricachingannuyula. ⁴⁵ Chay tabernāculuta unay castanchicuna taytancunapita chrasquipācuran. Paycuna Josuēwan mana Israel runacunapa marcancunaman yaycur chayta apapācog. Chaychru tiyag runacunatanam paycuna tiyanānpag Tayta Diosninchi garguran. Chaychrūna tabernāculupis caran rey David cawanan wichancama. ⁴⁶ Davidta Tayta Diosninchi ali ricaran. Chaymi Jacob adorangan Tayta Diosninpag templuta sharcachinānpag David mañacuran. ⁴⁷ Ichanga Salomonrāmi chay templuta Tayta Diospag sharcachiran. ⁴⁸ Chaynuy captinpis pī maypitapis mas munayniyog Tayta Diosninchi manam tiyanchu runa rurangan templuchrūga. Chay unay willacognin Tayta Diosninchi ninganta caynuy niran:

⁴⁹ 'Cieloga mandar jamarācunāmi.

^{*} 7:43 7.43 Amós 5.25-27

Cay pachaga chraqü jaruräcunanmi.

¿Imanuy wasitarag nogapag sharcachipäcunqui?

¿Mayninrag jamacunäpag cag parti canga?

⁵⁰ Noga quiquimi cay lapanta camashcä' ".✠

⁵¹ Chaynuy nircurpis Esteban niran: "Gamcunaga imaypis mana mayacogmi carcanqui. Tayta Diospa contran runacuna, paypa willacuyninta mana mayagnuymi carcanqui. Mayaycarpis manam chrasquicärinquichu. Santu Espiritupa contran imaypis carcanqui. Unay castayquicunanuylam gamcunaga carcanqui.

⁵² Unay castayquicuna Tayta Diospa lapan willacognincunata rabyapäpäcuran. Paycunam wañuchipäcuran alilata ruragcag shamunanpag canganta willacogcunatapis. Chay alilata ruragcag sharamuptinna gamcuna entregäpäcushcanqui wañuchisha cananpag. ⁵³ ¡Gamcunaga leycunata manam cäsucärishcanquichu, angilcunawan gamcunaman apachimusha caycaptinpis!"

Estebanta wañuchipäcungan

⁵⁴ Esteban ninganta mayarmi chaychru cagcuna pasaypa rabyacäriran. Rabyapita quiruncunatapis cachrupäcuran.

⁵⁵ Santu Espiritupa munayninchru caycar Esteban cieluta ricärir chipipaycagta Tayta Diosta ricaran. Chaynuypis derëchacag lädunchru Jesús mandananpag ichriraycagta ricaran. ⁵⁶ Chauraga niran: "¡Cielo quichraraycagta y Tayta Diospa derëchacag lädunchru Diospita shamusha Runa ichriraycagta ricaycä!"

⁵⁷ Chauraga paycuna fiyupa gaparir rinrincunata chapacuycur Estebanman cörricaycäriran. ⁵⁸ Chaypitana marcapita jorgupäcuran sagmananpag. Estebanpa contran rimasha cagcuna payta sagmananpag quiquincunapa janancag röpancunata jorgurir Saulo jutiyog runata paytacäriran. Nircurna Estebanta sagmapäcuran.

⁵⁹ Runacuna sagmarcaptinmi Jesusta Esteban caynuy rugacuran: "Señor Jesús, munayniquimanna almäta shuntayculay". ⁶⁰ Nircurna gongurpacuycur fiyupa niran: "¡Señor, sagmaycämanganpita cay runacunata perdunayculay!"

Chaynuy niycur wañuran.

8

¹ Saulupis chaychru caycaran "Alim wañurcächinqui" nir.

Jesusman yäracog shuntacagcunata Saulo rabyapangan

Chay junagpita pachanam Jerusalenchru yäracog shuntacagcunata runacuna pasaypa rabyapäpäcuran.

Chaymi Jerusalenpita Jesusman yäracogcuna Judea y Samaria provinciacunaman lapan aywacäriiran. Apostulcunam ichanga mana aywacäriiran. ² Y Estebanpa cuerpuntana Tayta Diosninchita adorag waquin runacuna laquicuypita wagar pampag apapäcuran. ³ Saulo yäracog shuntacagcunata fiyupa rabyapar wasin wasin yaycurir warmitapis olgutapis garashchraypa jorgamog carcilman apachinanpag.

Samaria provinciachru Jesuspa ali willacuyninta Felipe willacungan

⁴ Ichanga Jerusalenpita aywacogcuna may chaymanpis chrayangan tupu Jesuspa ali willacuyninta willacäreg. ⁵ Felipe caran paycunapita jucnincag. Pay aywacuran Samaria provinciachru cag juc marcaman. Chaychrüna Tayta Dios cachramungan Salvadurpita willacuran. ⁶ Felipe rimangantam mayapäcuran y milagrucuna rurangantapis ricapäcuran. Chaychrümi willacungancunatapis lapan shumag mayapäcuran. ⁷ Chaynuypis achcagpitam fiyupa gaparir diablucuna yargur aywacuran. Chaynuypa pulan cuerpun wañushacuna y wegrucuna sänu quädapäcuran. Chay milagrucunata ruraran payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänanpag. ⁸ Chaynuy rurasha captinmi chay marcachru tiyagcuna cushicäriiran.

⁹ Chay marcachrümi caran juc runa Simón jutiyog. Unaypita pacham chay runa brujeriata rurag. Chaynuy car imatapis ruraptinmi Samaria runacuna paypita almirasha caran. Chaynuypa chay runa yachrag canganta ricachicuran. ¹⁰ Payta lapanmi tacshapis jatunpis shumag mayag. Paycuna nipäcog: “Cay runaga Tayta Diospita shamusha car Tayta Diosnuy munayniyog”.

¹¹ Lapanpis payta shumag mayag brüju cayninwan achca wata paycunata almirasha charanganpita. ¹² Ichanga Felipe Tayta Diospa munayninpita y Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganpita willapanganta chrasquicurna olgupis warmipis bautizacäriiran. ¹³ Quiquin Simonpis criyiran. Bautizacurirna Felipiwana puriran. Felipe milagrucunata ruragta ricar almirasha gätiraran.

¹⁴ Chaypita Jerusalenchru caycag apostulcuna mayapäcuran Tayta Diosninchipa willacuyninta Samaria provinciachru runacuna chrasquicaringanta. Chaymi Juantawan Pedruta cachrapäcuran. ¹⁵ Chrayaycurna chay chrasquicogcunapag Tayta Diosninchita rugacäriiran paycunapis Santu Espirituta chrasquipäcunanpag. ¹⁶ Paycunaman mayganmanpis manarämi Santu Espiritu yarpamuranrächu. Bautizacäriisha casha Señor Jesuspa

jutilanchrürämi. ¹⁷ Juanwan Pedro paycunapa umanman maquina chruraycur Tayta Diosninchita rugacuptinmi paycuna Santu Espirituta chrasquipäcuran.

¹⁸ Chay chrasquicogcunapa umanman apostulcuna maquina chruraycur Tayta Diosninchita rugacuptin Santu Espiritu shamogta ricarmi apostulcunata Simón guellayta goyta munaran. ¹⁹ Niran: “Nogatapis chay munayniquita gomay pipa umanmanpis maquina chruraycur rugacupti Santu Espirituta chrasquicunapag”.

²⁰ Chauraga Pedro niran: “¡Gam guellaynintiqui castiguman gaycusham canqui imata ruranayquipäpis chrurashunayquipag Tayta Diosninchipa munayninta guellayniquiwan rantiyta yarpangayquipita! ²¹ Gam Tayta Diosninchita munangannuychu mana yarpaycanqui. Chaymi nogacuna rurangänuy gam mana ruranquimanchu. ²² Chay mana alita yarpaycangayquipa truquina Tayta Diosninchita rugacuy pagta chay mana ali yarpayniquipita perdunashunquimanpis. ²³ Noga ricä envidioso captiqui castigasha canayquipag canganta. Chaynuyypis gamta ricä mana ali ruraylata rurayman atipacuycagta”.

²⁴ Simón niran: “Chauraga nogapag Tayta Diosta rugacariy chay yarpangäcunapita nipäcamangayquinuy imatapis mana ruramänapag”.

²⁵ Señor Jesús cawarimushana caycagta ricapäcunganpita willacarcärirna y paypa ali willacuyninta willacarcärirna aywapäcuran Samaria provinciachru waquin marcacunamanpis willacärinanpag. Chaypitanam cuticäriran Jerusalemman.

Etiopía runawan Felipe tincungan

²⁶ Chaypita Tayta Diosninchita angilnin Felipita niran: “Sharcuy. Nircur ayway Jerusalemnita Gaza marcaman yarpog caminupa”. (Chay caminoga chunyangmi caycan.) ²⁷ Chauraga Felipe sharcurcur aywaran. Aywaycanganchrüna caminuchru Etiopía nacion runawan tincuran. Pay capasha runam* caran. Pay caran Etiopiachru reinapa tesorërunmi. Pay Jerusalemman Tayta Diosninchita adorag aywasha casha. ²⁸ Chaypitana naciunninman cuticuycaran cärrunchru jamasha Diospa willacognin Isaías escribigan libruta liyiraycar.

²⁹ Felipita Santu Espiritu niran: “Ayway y ashuycuy chay cärruman”. ³⁰ Felipe cöriypa ashuycur chay Etiopía runa Diospa willacognin Isaías escribigan libruta liyiyagta

* 8:27 8.27 Chay wichanmi runacunata acraycur mandag reycuna capacheg warmincunata cuydanapag o quiquinta mandäshinanpag.

mayaran. Chauraga tapuran: “¿Chay liyiyangayquita gam tantiyanquichu?”

³¹ Etiopía runa niran: “¿Imanuypatag tantiyashag pipis mana tantiyaycächimappinga?”

Nircurna cärrunman jegarcur lädunman jamacunanpag Felipita niran. ³² Tayta Diosninchi escribichinganchru liyiyangan caynuymi niran:

“Wañuchinanpag üshata apangannuymi payga apasha caran.

Millwanta rutuptin üsha mana gaparaypa cangannuymi payga upälala caran.

³³ Pengayman chrurasha caran. Quiquin munangannuy rurapäcuran.

Paypa wamralanpis manam canchu cay pachachru cawanapag caycagta wañuchipäcusha captin”.^{*}

³⁴ Chay Etiopía runa Felipita tapuran: “Niycalämay, ¿pipätag niycan caychru cay willacog? ¿Quiquinpächu o jucpächu?” ³⁵ Chaymi Felipe chay Etiopía runa liyiyangan Jesucristupag escribirayanganta tantiyachiran. Chaypita Jesucristupa ali willacuyninta willaparan. ³⁶ Chaypita aywarcanganchru yacu canganman chrayaycur chay Etiopía runa niran: “Caychru yacu caycan. ¿Noga imanirtag mana bautizacümanchu?”

³⁷ [Chauraga Felipe niran: “Lapan shonguyquipa Jesucristuman criyiptiquega au bautizacunquimanmi”.

Chay runa niran: “Criyimi Jesucristo Tayta Diospa Wamran canganta”.]

³⁸ Chauraga cärruta ichrichinanpag niran. Nircurna yacu cangancagman Etiopía runawan Felipe yarpupäcuran. Chaychrüna Felipe bautizaran. ³⁹ Yacu canganpita jegarcämuptinna Felipita Tayta Diospa Santu Spiritun mayänipita apacuran. Chauraga chay Etiopía runa manana ricarannachu. Mana ricarpis chay runa pasaypa cushisha aywacuran. ⁴⁰ Felipe Azoto jutiyog marcachru ricacaran. Chaypitana marcan marcan Jesucristupa ali willacuyninta willacuycar puriran Cesarea marcaman chrayangancama.

9

Jesucristumanna Saulo yäracungan

(Hechos 22.6-16; 26.12-18)

¹ Chaycamaga Saulo Jesucristuman yäracogcunata wañuchinanpag juracuycar cüracunapa mas mandagninman aywaran. ² Paypitana ordincunata jorgamuran Damasco marcachru shuntacänan wasicunaman chrayananpag. Chaychru Jesucristo yachrachingannuy

cawagcunata tarirga warmitapis olgutapis Jerusalemman prësu apananpag.

³ Ichanga Damascuman aywar chrayaycaptinna mayänipita achqui cielupita Sauluman chilapyämuran.

⁴ Chauraga Saulo pampaman rataran. Chaychrünam caynuy nimogta mayaran: "Saulo, Saulo, ¿imanirtag nogata rabyapämanqui?"

⁵ Saulo tapuran: "¿Pitag caycanqui, tayta?"

Chauraga nimuran: "Rabyapaycämangayqui Jesusmi noga cä. [Quiquiquim mana alita ruracuycanqui picata töru saytar nanächicungannuypis]."

⁶ Saulo mancharisha sicsicyaycar niran: "¿Imata ruranätatag munanqui, tayta?"

Jesús niran:] "Sharcuy y marcaman yaycuy. Chaychrünam imata ruranayquipäpis nishunqui".

⁷ Gayacamunganta mayarpis Sauluwan aywagcuna pitapis manam ricapäcurancho. Pitapis mana ricarmi ima niytapis mana camäpacärirancho. ⁸ Saulo pampachru jitaraycanganpita sharcurcur ricachracuringanchrüga imatapis mana ricarancho. Chauraga maquipita janchraypa Damasco marcaman pushapäcuran. ⁹ Chaychru quimsa junag gaprayasha caran. Chaynuypis quimsa junag micüni y upüni caran.

¹⁰ Damascuhrümi tiyaran Jesucristuman yäracog Ananías jutiyog runa. Paytam Señor Jesucristo ricariparcur niran: "¡Ananías!"

Pay niran: "Caychru caycä, Señor".

¹¹ Señor Jesucristo niran: "Sharcuy y ayway 'Derëcha' jutiyog cälliman. Judaspa wasinchru tapucunqui Tarso marcacapa Saulo jutiyog runapag. Chaychrümi Tayta Diosta pay rugacuycan. ¹² Rugacaycämanganchrümi ricasha Ananías jutiyog runa yaycuycur umanman maquina chruraycur ñawin yapay ricananpag Tayta Diosta rugacuycagta".

¹³ Ananías niran: "Señor, chay runa imanuy cangantapis y Jerusalemchru gamman yäracogcunata mana alita ruran-gancunapita achcagmi willapäpämasha. ¹⁴ Caymanpis shamusha cüracunapa mandagnincunapa ordinninwanmi gamta adoragcagcunataga lapanta prësu apananpag".

¹⁵ Ichanga Señor Jesucristo niran: "Ayway, chay runata nogam acrashcä mana Israel runacunata, reycunata y Israel runacunata nogapa willacuynita willapänanpag. ¹⁶ Paytam noga musyachishag noga janan fiyupa nacanapag canganta".

¹⁷ Ananías aywaran Saulo caycangan wasiman. Yaycurirna Saulupa umanman maquina chruraycur niran:

“Waugui Saulo, aywaycämuptiqui ricaripäshogniqui Señor Jesusmi cachramasha ñawiqui yapayna ricananpag y Santu Espiritupa munayninchrüna canayquipag”.

¹⁸ Chay höra ñawinpita pescädupa escämannyu shicwaran. Y ñawin yapayna ricaran. Sharcuuptinna bautizasha caran. ¹⁹ Chaypita micuuptinna callpancunapis chrayamuran. Damascuchru tiyag Jesucristuman yäracogcunawan ishca y quimsa junag goyaranrag.

Jesucristupita Damascuchru Saulo willacungan

²⁰ Chaypitanam Jesucristo Tayta Diospa Wamran canganta shuntacänan wasicunachru Saulo willacuran. ²¹ Chaymi lapan mayagcunaga almirasha caynuy nipäcuran: “¿Manachu Jerusalenchru Jesusta adoragcunata cay runaga fiyupa chriquipag? ¿Manachu pay quiquin caymanpis shamusha Jesusta adoragcunata präsu charircur cüracunapa mandagnincunaman apananpag?”

²² Ichanga Saulo mana manchacuypa shumagna tantiyachiran Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganta. Chaymi Damascuchru tiyag Israel runacuna yachrachinganta mayar ima yarpaytapis mana camäpacärirancho.

Israel runacuna wañuchinanpag shuwaraycaptin Saulo gueshpingan

²³ Chaypita tiempo pasarcuuptinna Israel runacuna rimanacäriran Sauluta wañuchinanpag. ²⁴ Ichanga chayta Saulo musyaran. Wañuchipäcunanpag pagas junag marca yarguna puertachru shuwaräpäcuran. ²⁵ Chayta musyaycurmi discipuluncuna Sauluta juc jatun canastaman wiñaycur marca muyureg jatun pergapa pagaspa yarpuchipäcuran gueshpicanpag.

Jesucristuman yäracogcunawan Jerusalenchru Saulo cangan

²⁶ Saulo Jerusalemman chrayaycur Jesucristuman yäracogcunawan shuntacayta munaran. Ichanga lapan payta manchacäriran. Paycuna mana criyipäcurancho paypis Jesucristuman yäracunganta. ²⁷ Chaynuy captinpis Bernabé apostulcunaman Sauluta pusharan. Chaychrüna paycunata willaparan aywaycanganchru Señor Jesucristuta ricanganta y Sauluwan parlanganta. Chaynuypis willaparan Damascuchru mana manchacuypa Jesucristupa willacuyninta Saulo willacunganta. ²⁸ Chaynuypa Saulo paycunawan Jerusalenchru puriran. Pay pitapis mana manchacuypa Señor Jesucristupita willacuran. ²⁹ Griego rimayta parlag Israel runacunawanpis fiyupa parlapäcog. Ichanga cay runacuna imanuyppis wañuchiya

ashipäcuran. ³⁰ Chaynuy caycanganta musyarmi wauguicuna Cesarea marcaman Sauluta pushapäcuran. Chaypitana Tarso marcaman despachäpäcuran.

³¹ Chaypitanam yäracog shuntacagcuna Judea, Galilea y Samaria provinciacunachru jaucana y Tayta Dios munan-gannuyna mas cawapäcuran. Chay runacuna Señor Jesucristuta manchapacuypa cawapäcuran. Y Santu Espiritu yanapaptinna mas achcayäpäcuran.

Lida marcachru Eneasta Pedro cuticächingan

³² Pedro wauguicunata panicunata watucur puriycanganchrümi Lida marcachru Jesucristuman yäracogcunamanpis yarpuran. ³³ Chaychrümi tariran Eneas jutiyog runata. Paymi intëru cuerpun wañushanuy captin pusag wata cämalanchrü jitararan. ³⁴ Chauraga Pedro niran: "Eneas, Jesucristum cuticaycächishunqui. ¡Sharcuy! ¡Cämayquita shuntay!"

Chauraga jucla sänuna sharcuran. ³⁵ Lida marcachru y Sarón partichru achcag tiyagcuna sänuna caycagta ricar Jesucristuman yäracäbiran.

Dorcasta Pedro cawarichimungan

³⁶ Chay wichanmi Jesucristuman yäracog Tabita jutiyog warmi Jope marcachru tiyaran. Griego rimaychrüga Tabita ninan Dorcas ninanmi. Cay warmi imatapis alita rural y pishipacogcunata yanapar cawag. ³⁷ Chay junagcuna Dorcas gueshyaran y wañuran. Wañuruptin armarcachir wasipa altucag pisunchru cuartuman ayanta apapäcuran chutanapag. ³⁸ Jope marcapita Lida marcaman cercala caycaran. Jesucristuman yäracogcuna chaychru Pedro caycanganta musyar ishca y runacunata cachrapäcuran caynuy ninanpag: "Jucla apurädu aywashun".

³⁹ Chauraga Pedro paycunawan aywaran. Chrayaycuptinmi pushapäcuran Dorcas chutaraycangan cuartuman. Chaychrümi Dorcas yanapangan viudacuna wagar Pedruman ashuycapäcuran. Nircurnam Dorcas cawaycarag rurapangan rurincag y janancag röpancunata ricachipäcuran. ⁴⁰ Chauraga Pedro chaychru caycagcunata puncuman lapanta jorgariycamur gongurpacuycur Tayta Diosninchita rugacuran. Nircurna wañusha caycagman muyurcur niran: "¡Tabita, sharcuy!" Chauraga ricachracariycamuran. Pedruta ricarna tiyarcuran. ⁴¹ Pedro maquinpita charircur ichrircachiran. Chaypita Jesusman yäracogcunata y viudacunata gayarcu Dorcas cawaycagtana ricachiran. ⁴² Dorcasta Pedro cawarichimunganta intëru Jope marcachru musyapäcuran.

Chaynuypa Señor Jesucristuman achcag yäracäri-
 ran. ⁴³ Pedro chay marcachru achca junagmi goyaran.
 Pachararan suela rurag Simonpa wasinchru.

10

Pedruta Cornelio gayachingan

¹ Cesarea marcachrümi tiyaran juc runa Cornelio jutiyog.
 Pay “Italiano” jutiyog batallunchru jucnincag capitanmi
 caran. ² Pay Tayta Dios munangannuy cawag. Chaynuypis
 wasinchru tiyagcunawan Tayta Diosta manchapacäreg.
 Pay pishipacog Israelcunata achca guellaywan yanapag y
 Tayta Diosninchita imaypis rugacog.

³ Juc cutinchru mallway intinuy caycaptin Corneliuta
 Tayta Diosninchipa angilnin ricariparan. Chay ricari-
 paptinmi angilta Cornelio shumag ricaran. Paycagman
 yaycuycur caynuy niran: “¡Cornelio!”

⁴ Cornelio angilta ricaraycar y pasaypa mancharisha
 tapuran: “¿Imatag, tayta?” nir.

Niptinmi angel niran: “Tayta Diosninchi mayashushcan-
 quim rugacungayquita. Pobricunata yanapangayquitapis
 ricasham. ⁵ Jope marcaman Simón jutiyog runata pushamu-
 nanpag ishca y quimsa runacunata cachray. Paypa jucag
 jutinmi Pedro. ⁶ Pay pacharaycan juc runa Simón jutiyog
 suela ruragpa wasinchrümi. Paypa wasin caycan lamar
 cantunchrümi”.

⁷ Parlangan angel aywacuruptinna Cornelio gayaran
 wasinchru ishca y uywaynincunata y Tayta Diosninchi
 munangannuy cawag soldäduta. Chay soldädu waquin
 soldäducunapitapis Cornelio munangantam rurag.
⁸ Paycunata angel lapan ningancunata willaparcur Jope
 marcaman cachraran.

⁹ Warantinna pulan junagnuy caycaptin Cornelio cächran-
 gan runacuna Jope marcaman cercaycaptin pacharangan
 wasipa jananman* Pedro jegaran Tayta Diosninchita ru-
 gacunanpag. ¹⁰ Pedro pasaypa micanaycaran. Ichanga
 micuyta yanucungancama ¹¹ cielo quichracaycagta ricaran.
 Chaypita jatuncaray jacunuy chruscun puntanpita war-
 cuypa pachaman yarpaycämogta ricaran. ¹² Chay
 jacuchrümi chruscun chraquinpa pureg tucuy nirag uywa-
 cuna, lashtaypa puregcuna y päregcunapis caycaran.
¹³ Chaychrümi mayaran caynuy nimogta: “Pedro, sharcuy.
 Pishtarcur micuy”.

* **10:9** 10.9 Israel naciunchru chay wichan wasicuna manam canan wichan
 gatashanuychu caran. Sinöga janan cimentuwan plänu gatashanuyymi caran.
 Chay jananmanmi jegapacog ima rurayninpis captin chaychru rurananpag.

14 Chauraga Pedro niran: “Manam, Tayta. Manam imaypis micushcächu mana micunapag cag uywacunataga”.† 15 Yapay nimuran: “Tayta Dios ali micunapag ningantaga ama mana micunapag niychu”.

16 Chaynuy quimsa cuti caran. Chaypitanam cieluman jucla chay jacunuy cutichisha caran. 17 Pedro chay lapan ricangancuna imapag cananpag cangantapis yarpachracuycaptin maychru Simonpa wasin cangantapis tapucuy-lapa Cornelio cachrangan runacuna wasi puncuman chrayapäcuran. 18 Chaychrünam tapucäriran Simón jutyog Pedro nipäcungan runa chaychru pacharanganta o mana pacharangantapis.

19 Chay ricanganpita Pedro yarpachracuycaptinrämi Santu Espiritu niran: “Quimsa runacuna ashiycäshunqui. 20 Sharcuy, yarpuy y mana yarpachracuypa paycunawan ayway. Nogam paycunata cachramushcä”.

21 Pedro yarpurcur chay runacunata niran: “Nogam caycä chay ashircangayqui runa. ¿Imapätag ashircämanqui?”

22 Paycuna niran: “Aywarcämü Capitan Cornelio cachrapäcamasha captinmi. Payga Tayta Dios munangannuy rurag y Tayta Diosta manchapacog runam. Paytaga Israel runacuna alipämi rican. Tayta Diosninchipa angilnin gamta paypa wasinman pushashunayquipämi nisha. Chaychrüna gam ninayquipag cagta niptiqui mayapäcushunquipag”. 23 Chauraga Pedro yaycachiran chay wasiman. Chaychrüna paycunapis pachacäriran.

Warantinna Pedro paycunawan aywaran. Aywaptin-nam Jopipita waquin wauguicunapis paywan aywaran. 24 Warantinna Cesarea marcaman chrayapäcuran. Chaychru Cornelio paycunata shuntachimungan aylluncunawan y cuyanacungancunawan shuwararan. 25 Pedro wasinman chrayaptinna Cornelio yargamuran chrasquicunanpag. Nircur ñaupagninman gongurpacuycur adoraran. 26 Ichanga Pedro caynuy nir Corneliuta sharcachiran: “¡Sharcuy! Nogapis gamnuy runalam cä”.

27 Chaypitanam parlaraycar yaycapäcur tariran achca runacuna shuntacasha carcagta. 28 Chauraga Pedro niran: “Gamcuna musyanquim Israel runacuna mana Israel runacunawanga mana shuntacänanpag ni wasinmanpis mana yaycunanpag leynicunachru ninganta. Chaynuy captinpis Tayta Diosmi tantiyachimasha mana Israel runacunaman-pis chrayanäpag y paycunawanpis gotucänäpag. 29 Chaymi

† 10:14 10.14 Mana micunapag cag uywacuna canganta musyanayquipag liyinqui Levítico 11.1-47; Deuteronomio 14.3-20.

gayachimaptiqui jucla mana tapupaypa shamushcä. Canan willapäcamay imapag gayachipäcamangayquitapis”.

³⁰ Cornelio niran: “Chruscu junagnam pasasha cay mallway höranuy cay wasichru Tayta Diosninchita rugacuycapti chipipaycag röpasha runa ñaupagnichru ricaripämangan. ³¹ Chaychrümi nimiran: ‘¡Cornelio! Tayta Diosninchi mayasham rugacungayquita. Chaynuypis ricasham pobre runacunata yanapangayquita. ³² Cachracuy Jope marcaman Pedro nipäcungan Simonta pushamunanpag. Pay pacharaycan suela rurag Simonpa wasinchrümi. Chay wasin caycan lamar cantunchrümi’. ³³ Chaymi jucla cachramushcä pushamushunayquipag. Chauraga gam shalämushcanqui. Cananga caychru lapäcuna carcä y Tayta Diospis caychrümi caycan. Nogacunata nipäcamänayquipag Señor nishungayquita nipäcamay mayapäcunäpag”.

Corneliupa wasinchrü Pedro willacungan

³⁴ Pedro niran: “Cananga tantiyä Tayta Diosninchi rasunpa pi maytapis jucnuy jucnuy mana ricanganta. ³⁵ Chaypa truquina lapan naciunchrü pay munanganuy y payta manchapacuypa cawagcunataga chrasquinmi. ³⁶ Tayta Diosninchi Israel runacunaman willacuyta chrayachiran. Chay ali willacuyninta Jesucristuwan willacachiran runacuna paywan jauca cananpag. Jesucristum lapan runacunapa Señurnin. ³⁷ Gamcuna musyapäcunquim runa bautizacunapag canganta Juan willacunganpita pacha Israel runacunapa marcanchru Galileapita galaycur ima pasangantapis. ³⁸ Musyapäcunquim Nazaret marcapita Jesús munayniyog cananpag Santu Espirituta Tayta Diosninchi payman chruranganta. Alita rurar y Satanaspa munayninchrü caycag runacuna gueshyanganta cuticächir puringanta. Chay lapanta ruraran Tayta Diosninchi paywan captinmi.

³⁹ “Nogacuna ricapäcushcä Jerusalenchrü y Israel runacunapa marcanchru Jesucristo imata rurangantapis. Chaypitanam cruzman clävaycur wañuchipäcunan. ⁴⁰ Ichanga quimsa junagtaga Tayta Diosninchi cawarichimuran. Nircurna ricarichimuran nogacuna ricapäcunäpag. ⁴¹ Lapan runacunachu manam payta ricaran sinöga unayna nogacunata Tayta Diosninchi acrangan runacunalam ricapäcurä ricangäta pitapis willapäpäcunäpag. Wañusha canganpita cawarircamuptin nogacunam paywan micapäcurä upupäcurä. ⁴² Pay nogacunata chruramaran Israel runacunata willapäpäcunäpag cawaycagcunatapis wañushacunatapis juzganapag payta Tayta Diosninchi

chruranganta. ⁴³ Tayta Diospa lapan willacognincuna Jesuspita willacäriranna. Paycuna nipäcuran pipis payman yäracogcäga juchancunapita perdunasha cananpag Jesucristo wañunanpag canganta”.

Mana Israel runacunapis Santu Espirituta chrasquingan

⁴⁴ Pedro chaynuy parlaycaptinrämi chaychru willacunganta mayarpaycag runacunaman Santu Espiritu lapanman chrayaran. ⁴⁵ Pedruwan aywag Israel casta yäracogcuna almirasha quëdapäcuran mana Israel runacunatapis Santu Espirituta gosha captin. ⁴⁶ Paycunatapis mayapäcuran mana yachrangan idiomacunachru rimarcagta y Tayta Diosninchita alabarcagta. ⁴⁷ Chaymi Pedro niran: “Noganchinuy paycunapis Santu Espirituta chrasquisha caycaptinga ¿imanirtag paycunapis yacuwän mana bautizashachu canman?”

⁴⁸ Nircurna niran Jesucristupa jutinchru bautizasha capäcunanpag. Chaypitanam Pedruta rugapäcuran ishca y quimsa junaglapis paycunawan goyänanpärag.

11

Jerusalenchru wauguicunata panicunata Pedro willapan imata rurangancunatapis

¹ Apostulcuna y Judeachru caycag wauguicunapis panicunapis musyapäcuran mana Israel runacunapis Tayta Diosninchipa willacuyninta chrasquicäringanta. ² Ichanga Jerusalemman cutiycuptin Israel casta yäracogcuna Pedruta ³ tapupäcuran: “¿Imanirtag mana Israel runacunapa wasinman yaycushcanqui? Chaynuypis ¿imanirtag paycunawan micushcanqui?”* nir.

⁴ Nipäcuptinmi galaycunapita pacha imanuy cangantapis Pedro willaparan: ⁵ “Jope marcachru caycar Tayta Diosninchita rugacuycangächrümi cielupita juc jatuncaray jacunuy chruscun puntanpita warcuypa nogacagman yarpaycämogta ricarä. ⁶ Shumag ricaycunäpäga caycänag chruscun chraquinpa pureg uywacuna, chucarü uywacuna, lashtaypa puregcuna y päregcunapis. ⁷ Y mayarä caynuy nimogta: ‘Pedro, sharcuy. Pishtarcur micuy’. ⁸ Noga nirä: ‘Manam, Tayta. Manam imaypis micushcächu mana micunapag cag uywacunataga’. ⁹ Cielupita yapay nimiran: ‘Tayta Dios ali micunapag ningantaga ama mana micunapag niychu’. ¹⁰ Chaynuy quimsa cuti caran. Chaypitana cieluman lapanta cutichisha caran.

* **11:3** 11.3 Moisés escribengan leycunapa contran mana rurananpag Israel runacuna mana Israel runacunapa wasinman mana yaycogchu ni paycunawan mana shuntacaycur micogchu.

11 “Chay höram Cesarea marcapita quimsa runacuna nogata ashimar carcangä wasiman chrayapäcamuran. 12 Santu Spiritum nimiran mana manchacuypa paycunawan aywanäpag. Cay sogta wauguicunapis nogawanmi aywaran. Lapämi chay runapa wasinman yaycapäcurä. 13 Chaychrümi willapäpämaman wasinchru juc angel ichriraycagta ricanganta. Chay angel niran: ‘Cachracuy Jope marcaman Pedro nipäcungan Simonta pushamunanpag. 14 Paymi nishunqui gam y lapan wasiquichru tiyagcunawan imanuyya salvacärinayquipäpis’. 15 Willapayta galaycuptina noganchiman chrayamungannuyla paycunamanpis Santu Espiritu chrayaran. 16 Chaychrümi noga yarparä Señor Jesucristo caynuy ninganta: ‘Juan Bautistaga yacuanmi bautizaran. Gamcunam ichanga Santu Spirituwan bautizasha capäcunqui’. 17 Chauraga Tayta Diosninchi paycunatapis noganchitanuyla Señor Jesucristuman yäracunganchipita Santu Espirituta goycaptinga ¿pitag cä noga Tayta Diosninchita amachänäpag?”

18 Chaynuy niruptinnam Jerusalenchru yäracogcuna upälacärihan. Nircurnam Tayta Diosninchita alabäpäcuran: “¿Cananga Tayta Diosninchi mana Israel runacunatapis nisha juchancunapita wanacuptinga mana ushacaypa cawayman chrayananpag!”

Antioquía marcachrüpis Jesucristupa ali willacuyninta chrasquingan

19 Estebanta wañuruptinnam Jesucristuman yäracogcunata rabyapaptin mashtacar waquincuna gueshpicärihan Fenicia partiman, Chipre partiman y Antioquía marcaman. Chaychrünam Israel runacunalata Jesucristupa ali willacuyninta willaparan. 20 Ichanga Chipripita y Cirene marcapita Jesucristuman waquin yäracogcuna Antioquiaman chrayar mana Israel runacunatapis Señor Jesuspa ali willacuyninta willaparan. 21 Chaynuy willapänanpag Tayta Diosninchim yanaparan. Chaynuypam unay criyingancagcunata jaguiriycur Señor Jesucristumanna achcag yäracärihan.

22 Chaynuy pasangancuna Jerusalenchru yäracog shuntacagcunaman willapa chrayaptinmi Antioquiaman Bernabëta cachrapäcuran. 23 Chayarna yäracogcunata Tayta Diosninchi yanapaycagta ricar Bernabë cushicuran y lapan shongunpa Señor Jesucristuman yäracur imaypis cawananpag lapanta shacyächiran. 24 Bernabë ali runam caran. Pay Santu Spiritupa munayninchrümi y Jesucristumanmi shumag yäracog caran. Chaynuypa Jesucristuman yäracogcunaman achcag yapacaran.

²⁵ Chaypitam Bernabé Tarso marcaman aywaran Sauluta ashimunapag. ²⁶ Tariycurna Antioquiaman pushamuran. Chaychrünam juc wata yäracog shuntacagcunawan caycar achcag runacunata yachrachiran. Chaychrürämi runacuna Jesucristuman yäracogcunata “Cristiano” nir jutipäpăcuran.

²⁷ Chay wichancunam Jerusalenpita Tayta Diospa willacognincuna Antioquiaman aywapăcuran. ²⁸ Chaychrümi paycunapita jucnincag ichrircur Agabo jutiyog runa Santu Espiritu rimachiptin niran intëru pachachru muchruy cananpag canganta. Chay muchruyga Claudio emperador Romachru caycaptinmi caran. ²⁹ Chauraga Antioquiachru Jesucristuman yäracogcuna rimanacăriran cangan tupu shuntarcărir Judea provinciachru tiyag wauguicunaman panicunaman apachipăcunanpag. ³⁰ Chaynuy rurarcărirna Bernabewan Saulo Judea provinciachru mayor wauguicunata entregănanpag apapăcuran.

12

Carcilchru Pedro wichrgarangan

¹ Chay wichancuna rey Herodes Jesucristuman waquin yäracogcunata charichiran magachinanpag. ² Chaychrümi apóstol Juanpa wauguin Santiaguta espădawan wañuchichiran. ³ Chaynuy rurapăcungan Israel runacunapag ali canganta ricarmi Pedrutapis charichiran. Chayta ruraran levadüraynag tantata micuna fiesta junagcunam. ⁴ Prësu charircachirna carcilman Pedruta wichrgachiran. Chaychrünam chrunca sogta (16) soldăducunata chruraran chruscuman cama raquicaycur cuydananpag. Yarparan Pascua fiesta ushayrag lapan runacunapa ñaupagninman apachimunanpag. ⁵ Soldăducunana carcilman Pedruta wichrgarcărirna täparcaran. Ichanga yäracog shuntacagcuna paypag Tayta Diosninchita lapan shongunpa rugacurcaran.

Angel carcilpita Pedruta jorgungan

⁶ Warantinna Herodes lapan runapa ñaupagninman jorgamunan caran. Carcilchru Pedro puñuycaran ishcan maquinpita cadinasha ishca y soldăducunapa chraupinchru. Waquin soldăducunanam carcel puncuta täparcaran. ⁷ Chaymanmi mayănipita Tayta Diosninchipa angilnin chrayaran. Chrayaruptinmi carcel achicyacăcuran. Angilna jucag lădunchru Pedruta yataycur riccharcachir niran: “¡Jucla sharcuy!” Chay

höra Pedrupa maquincuna cadinawan wataraycag cachracäcuran. ⁸ Angel niran: “¡Wachrcacuy! ¡Nircur jucla llanquiquita jaticuy!” Ningannuyla Pedro ruraran. Angel niran: “¡Janancag röpayquita jaticurcur guepaläpa shamuy!”

⁹ Pedro yarguran angilpa guepalanpa. Manam tantiyaranchu angel rasunpa ruraycanganta. Sinöga yarparan suyñuycangalanta. ¹⁰ Pasapäcuran puntacag soldäducunata y guepancag soldäducunata. Cälliman yarguna fierro puertaman chrayaräriptinna quiquilanpita puerta quichracäcuran. Yargurcur cällipa aywarcaptinna angel mayänipita illacäcuran.

¹¹ Pedro cällichru rasunpa caycanganta tantiyacurirna niran: “Cananmi si rasunpa musyä Tayta Dios nogaman angilninta Herodispa munayninpita y nacanäpag caycagta Israel runacuna shuwararcanganpita salvamänapag cachramunganta”.

¹² Cay lapanpita tantiyacurirna Pedro aywaran Juanpa maman Mariapa wasinman. Juanpa jucag jutinmi caran Marcos. Chaychrümi achca shuntacaycur Pedrupag Tayta Diosninchita rugacurcaran. ¹³ Chrayaycur puncuta Pedro tucacuran. Chauraga uyway Rode jutyog jipash pī cangantapis ricananpag yargamuran. ¹⁴ Pedrupa rimacuyninta reguiycurmi pasaypa cushicur puertata quichrananpa truquina ruriman cörriran Pedro puncuchru caycanganta willananpag. ¹⁵ Willaptinmi nipäcuran: “¡Löcayaycanquichri!”

Nipäcuptinpis pay rasunpa canganta niran. Paycuna nipäcuran: “Angilninmi canman”.

¹⁶ Chaycamaga Pedro yaparir yaparir puertata tucacuran. Puertata quichrarir pay canganta ricaycur manchacäpäcuran. ¹⁷ Ichanga Pedro maquinwan señasyaran upälacärinanpag. Nircur willaparan Tayta Diosninchimanuypa carcilpita jorgamungantapis. Nircur niran: “Cay pasamanganpita willapay Santiaguta y waquin wauguicunata panicunata”. Chaypita yargurirna juc lädupa aywacuran.

¹⁸ Pacha wararcuptinnam soldäducuna ima ruraytapis mana camäpacäriranchu Pedruta ima pasangantapis mana tantiyar. ¹⁹ Herodes niran maychrüpis tarimunanpag. Mana taripäcuptinnam shumag tapucurir Pedruta täpag soldäducunata jitaparan. Nircurna niran chay soldäducunata wañuchinanpag. Chaypitana Herodes Judea provinciäpita Cesarea marcaman aywacuran chaychru tiyananpag.

Herodes wañungan

²⁰ Herodes fiyupa rabyasha caycaran Tiro y Sidón marca runacunawan. Chaymi chay runacuna rimanacäriran jauca cawapäcunanpag Herodisman parlag aywapäcunanpag. Ichanga manaräpis aywapäcur Herodispa yanapagnin Blastuwan amistäta rurapäcuran. Payna Herodiswan parlaran Tiro y Sidón runacunawan jauca cawapäcunanpag. Chaynuy rurapäcuran Tiro y Sidón runacuna Herodes cangan partipita micuyta apapäcuptinmi. ²¹ Chauraga Herodes jitaparan juc junagchrürag paycunawan parlananpag. Chay parlanan junagmi jaticuran achca runacunapa ñaupagninchru canancag röpanta. Nircurnam mandananpag jamacunanman jamaycur niran. ²² Ninganta mayaycurmi runacuna gaparir nipäcuran: “¡Cay rimaycämog runaga manam runalachu! ¡Payga Diosmi!” ²³ Chay höra Tayta Diosninchipa angilnin fiyupa gueshyachiran Herodista Tayta Diosta mana respitar apäringanpita. Chaypitam Herodes curu ushaypa wañuran.

²⁴ Ichanga Tayta Diosninchipa willacuyninta may chaychrüpis willacäriptin Jesucristuman yäracogcuna canganpitaga masna achcayaran.

²⁵ Bernabëwan Saulo Jerusalenchru lapan rurananpag cagta usharcurna Antioquiaman cutipäcuran Marcos juyiyog Juanta pushacurcur.

13*Bernabëtawan Sauluta Santu Espiritu acrangän*

¹ Antioquiachru yäracog shuntacagcunachrümi caran Diospa willacognincuna y yachrachegcunapis. Paycuna caran Bernabé, “Yana Runa” nipäcungan Simón, Cirenipita Lucio, Manaén y Saulo. Manaén wiñasha caran mandag Herodiswan iwal. ² Juc cutinchru Tayta Diosninchita alabarcaptinmi y ayunarcaptinmi Santu Espiritu niran: “Bernabëtawan Sauluta chrurapämäy noga munangäta rurapämänapag”.

³ Chauraga Tayta Diosninchita rugacarcärir y ayunarcärir janaman maquina chruraycur Tayta Diosninchita rugacäriran. Nircurnam paycunata despachäpäcuran.

Jesucristupa willacuyninta Chipre islachru willacungan

⁴ Santu Espiritu cachraptinna Bernabëwan Saulo Seleucia marcaman aywaran. Chaypitana büquiwan Chipre islaman aywapäcuran. ⁵ Salamina marcachru büquicuna ichricunanman chrayaycurnam Israel runacunapa shuntacänan wasicunachru Tayta Diosninchipa ali

willacuyninta willacäriran. Juanpis yanapänanpag paycunawanmi caycaran.

⁶ Intëru Chipre jutiyog islapa pasarna chrayapäcuran Pafos marcaman. Chaychrümi Israel castapita Barjesús jutiyog brüjuta taripäcuran. Tayta Diospa willacognintucog caran. ⁷ Cay brüju Chipre islachru mandagnin Sergio Paulupa yanapagnin caran. Cay mandag shumag yachrag caran. Paypis Tayta Diospa ali willacuyninta mayayta munarmi Bernabëtan Sauluta gayachimuran. ⁸ Chay brüjuta griego rimaychrüga "Elimas" nipäcog. Cay brüjum Bernabëpawan Saulupa contran sharcur Jesucristupa yachrachicuyninta Sergio Paulo chrasquinan caycaptin amacharan. ⁹ Saulupa jucag jutin caran Pablo. Paymi Santu Espiritupa munayninchru car chay brüjuta ricärir ¹⁰ niran: "¡Casqui, lutancunata rurag, Satanás munanganta rurag! ¡Ali ruraycunapa contran! Gam Tayta Diospa yachrachicuyninta mana aliman chruraycanqui. ¡Chayta amana ruraychu! ¹¹ Cananga Tayta Diosninchi castigashunqui. Gapram ricacunqui. Juc tiempucama achicyag intita mana ricanquichu".

Chay höraman Elimas pasaypa yananyagchru ricacuran. Jinalanchru muyunyacachraycar ashiran maquipita janchraypa pilapis pushananpag. ¹² Gaprayanganta ricarmi Sergio Paulo chay ali willacuyman criyiran. Almirasha quëdaran Jesucristupa ali willacuyninpita.

Pisidiachru cag Antioquiachru Pablo yachrachingan

¹³ Pafos marcapita büquiwan yanapagnincunawan Pablo Panfilia provinciachru caycag Perge marcaman aywapäcuran. Ichanga Juan chaychru jaguiycur Jerusalemman cuticuran. ¹⁴ Pergepitana Pisidia provinciapa cercanchru Antioquia marcaman aywapäcuran. Chaychrünam sábadó jamay junag shuntacäpácunan wasiman yaycuycur jamacäriran. ¹⁵ Moisés escribingan leycunata y Tayta Diospa willacognincuna escribinganta chaychru liyircuptinna chay shuntacänan wasichru mandagcuna Pablutawan Bernabëta jucwan nichiran: "Israel masicuna, cay runacuna shacyäcunanpag imalatapis ninayquipag captinga jucla nimuy".

¹⁶ Chauraga Pablo ichrircur upälacärinanpag maquinwan sëñasyaran. Nircur niran:

"Israel runacuna y Tayta Diosninchi manchapacog mana Israel runacuna, mayapäcamay. ¹⁷ Israel runacunapa Diosninmi unay Israel runacunata acaran. Paycunatam Egipto naciunchru jëpanuy tiyarcaptin jatun nacion cangancama mirachiran. Nircurnam munayniyog cayninwan chay

naciunpita jorgamuran. ¹⁸ Paycunatam Tayta Diosninchi imanuy captinpis chunyang jircachru chruscu chrunca (40) watanuy cuydaran. ¹⁹ Chaynuypis Canaán partinchru caycag ganchris naciuncunata illacächiran paycunata goycunapag. ²⁰ Israel castacuna Egiptuman chrayanganpita Canaán partinchru marcacunata chrasquinapag chrayangancama chruscu pachrac pichga chrunca (450) watanuy caran.

“Chaypitanam jueznincunata Tayta Diosninchi chruraparan asta willacog Samuelcama. ²¹ Chaypitana rugacäriran juc reypa munayninchrüna capäcunapag. Chauraga Cisca wamran Saula chruscu chrunca wata (40) reynin cananpag Tayta Diosninchi chruraparan. Cis caran Benjaminpa castanpita. ²² Chaypitanam Saula rey caycanganpita jorguriycur Davidtana rey cananpag chruraran. Davidpämi Tayta Diosninchi niran: ‘Noga munangänuytam Isaïpa wamran Davidta tarishcä. Pay noga munangänuyymi imatapis ruraycan’.[☆]

²³ “Cay Davidpa miragninpita jucnincag yuregmi Jesús caran. Paytam Tayta Diosninchi promitingannuyta Israel runacunata salvanapag cachramuran. ²⁴ Jesús manarag willacuyta galaycuptinmi Juan Bautista Israel runacunata willaparan juchancunapita wanacärinanpag y bautizacärinanpag. ²⁵ Juan nagana aruyninta ushaycarna niran: ‘Manam gamcuna yarpäpäcungayquinuychu noga caycä. Ichanga nogapa guepäta jucmi aywaycämün. Nogaga paypa sandalialantapis pascapänäpag manam alichu cä’.

²⁶ “Abrahampita mirag Israel masicuna y Tayta Diosninchita manchapacog mana Israel runacuna: salvacunapag ali willacuy noganchipämi caycan. ²⁷ Jerusalenchru tiyagcuna y autoridänincunapis manam Jesús Salvador canganta musyapäcurancho. Chaynuypis Tayta Diospa willacognincuna escribinganta manam tantiyapäcurancho cada sábado jamay junagchru shuntacänan wasicunachru liyiptinpis. Chaynuy mana tantiyarmi willacogcuna escribingannuyta Jesús wañuchisha cananpag nipäcuran. ²⁸ Wañuchisha cananpag paypa ima juchantapis mana tariycarmi Pilätuta nipäcuran wañuchisha cananpag. ²⁹ Chaypita pay imanuytis cananpag escribirangannuyta cumlipäcuptin cruzpita jorgurcur pampapäcuran. ³⁰ Ichanga wañunganpita Tayta Diosninchi cawarichimuran. ³¹ Galileapita Jerusalenman aywaptin yanagagnincunata Jesús achca cutim ricariparan. Cananga paycunam

☆ 13:22 13.22 1 Samuel 13.14

Jesús cawarimushata ricapäcunganpita Israel runacunata willaparcan.

³² “Chaymi nogacuna gamcunata cay ali willacuyta willapaycä: Unay castanchicunata Tayta Diosninchi promitigantam ³³ paycunapita mirag captinchi noganchichrüna cumplisha Jesusta Salvador cananpag chrurar. Cayta rurasha ishcaycag Salmuchru caynuy escribiraycanganuymi: ‘Gam Wamrämi caycanqui. Canan noga Taytayqui cangäta nishcä’.^{*} ³⁴ Jesucristuta wañunganpita cawarircachimur yapay mana wañunanpag canganta Tayta Diosninchi niran: ‘Gamcunatam Davidta promitigä bendiciuncunata goshayqui’^{*} nir. ³⁵ Chaypita juc Salmuchrüpis niycan: ‘Cuyayniqui captimi cuerpü ismunanta pamparangalächrüga manam jaguirinquitichu’.^{*} ³⁶ Rasunpaga cawanan wichan David Tayta Diosninchi mandanganta ruraran. Wañuruptinna espiritun taytan cangancagman aywaran. Cuerpunna pamparangalanchru ismur ushacaran. ³⁷ Tayta Diosninchi cawarichimungan Jesuspam ichanga cuerpun mana ismuranchu. ³⁸ Israel masicuna, musyapäcunayqui: Nogam musyaycächi Jesús juchayquicunapita perdunäpäcushunayquipag canganta. ³⁹ Moisés escribingan leycunachru mana perdunasha cag juchayquicunatam cananga payman yäracurga perdunasha canquipag. ⁴⁰ Cuydädu Tayta Diospa willacognincuna caynuy escribingan gamcunaman chrayaramunman. Chay escribingan caynuymi niycan:

⁴¹ ‘¡Gamcuna jamurpäcogcuna! Mancharipäcunquim y illacäpäcunquim.

Cawanayqui wichan imata ruranäpag cagta pipis willapäshuptiquipis

gamcuna pasaypa manam criyipäcunquitichu’ ”.^{*}

⁴² Pablo y Bernabé chay shuntacänan wasipita yargarcämuptinna rugapäcuran jucag sabadupis yapay willapänanpag. ⁴³ Shuntacäpäcungan ushacaruptinna Pabluwan Bernabé aywacuptin Israel runacuna y Israelcunanuy cananpag yalcog runacunapis paycunata gaticurcur aywapäcuran. Chaychrümi paycunata shacyächiran Tayta Diosninchi cuyapanganta imaypis mana gongapäcunanpag.

⁴⁴ Chaypita jucnincag sábado jamay junagpis runacuna lapan marca yupay Tayta Diospa willacuyninta mayapäcunanpag shuntacaran. ⁴⁵ Chaynuy achcag shuntacanganta ricaycur Israel runacuna envidiacur

^{*} **13:33** 13.33 Salmo 2.7 ^{*} **13:34** 13.34 Isaías 55.3 ^{*} **13:35** 13.35 Salmo 16.10 ^{*} **13:41** 13.41 Habacuc 1.5

Pablo ninganpa contran nipäcuran. Chaynuypis Pabluta ashlipäcuran. ⁴⁶ Chauraga Pabluwan Bernabé mana manchacuypa nipäcuran: "Puntata gamcuna Israel runacunatarämi Tayta Diospa willacuyninta willapänä caran. Gamcuna mana chrasquiya munapäcuptiquega y mana ushacaypa cawayta mana munapäcuptiquega aywacärishag mana Israel runacunamanmi. ⁴⁷ Tayta Diosninchi chaynuy rurapäcunäpag cachrapäcamarmi caynuy nimasha:

'Mana Israel runacunapag achquinuy canayquipämi gamta chrurashcä.

Gammi may chaymanpis ali willacuyta apanqui runacuna salvacärinanpag' ".^{*}

⁴⁸ Chaynuy parlanganta mayarmi mana Israel runacuna cushicur nipäcuran Tayta Diospa willacuynin shumag ali canganta. Chaynuypam mana ushacaypa cawayman chrayananpag Tayta Diosninchi acrangancagcuna paypa willacuyninta criyipäcuran. ⁴⁹ Chaynuypam Tayta Diospa willacuynin chay partipa willacusha caran. ⁵⁰ Ichanga Israel runacuna parlaran Tayta Diosta manchapacog y alipag ricasha warmicunawan y chay marcachru cag alipag ricasha runacunawan. Paycunata shimita goran Pabluta y Bernabëta rabyapäpäcunanpag. Chaypitana chay partipita gargapäcuran. ⁵¹ Chauraga paycuna chay marcachru Israel runacuna Tayta Diosninchipa ali willacuyninta mana chrasquipäcunganpita pay castigänapag canganta tantiyacärinanpag chraqinchru lagacasha allpatapis tapshipäcuran. Chaypitana Iconio marcaman aywacäriran. ⁵² Ichanga Jesucristuman yäracogcunaga cushisha y Santu Espiritupa munayninchru capäcuran.

14

Iconio marcachru Jesucristupa willacuyninta Pablo y Bernabé willacungan

¹ Antioquiachru pasangannuy Iconiuchrüpis pasaran. Pabluwan Bernabé Israel runacuna shuntacäpäcunan wasiman yaycuycur willapaptinmi achcag Israel runacuna y mana Israel runacunapis criyipäcuran. ² Ichanga Jesucristuman mana yäracog Israel runacuna mana Israel runacunata shimita goran yäracogcagcunapag lutanta yarpäpäcunanpag. ³ Chaychrümi apostulcuna achca tiempurag goyaran. Tayta Diosninchiman yäracur pitapis mana manchacuypa pay cuyapanganta willaparan. Chay willacäringan rasunpa canganta runacuna musyananpämi

^{*} 13:47 13.47 Isaías 49.6

Bernabêta y Pabluta milagrucunata rurananpag Tayta Diosninchi munayninta goran. ⁴ Ichanga chay marcachru runacuna ishchayman raquicasha carcaran. Waquinna Israel runacunapa favurnin y waquinna apostulcunapa favurnin. ⁵ Chauraga contrancag Israel runacuna y mana Israel runacuna autoridâcunawan rimanacâriran apostulcunata magapâcunanpag y sagmapâcunanpag. ⁶ Ichanga Pabluwan Bernabé chayta musyaycur Listraman, Derbiman y muyuregnin marcacunaman gueshpicâriran. Chay marcacuna caran Licaonia distrituchru. ⁷ Chay marcacunachrûna Jesucristupa ali willacuyninta willacâriran.

Listra marcachru Pabluta rumiwan sagmapâcungan

⁸ Listra marcachrûmi mana puriyta puedeg runa caran. Chay runa yuringanpita pacha wegru car imaypis manam puriranchu. ⁹ Chay runam Pablo parlanganta mayaparaycar tiyaraycaran. Pablo ricâringanchru ricar cuticânanpag canganman yâracuycanganta tantiyaran. ¹⁰ Chaymi fiyupa niran: “¡Sharcuy y derêchu ichrircuy!” Chauraga saltar puriyta galaycuran.

¹¹ Pablo chaynuy ruranganta ricaycurmi runacuna Licaonia rimaychru gaparir nipâcuran: “¡Dioscunam runatucular noganchiman yarpamusha!”

¹² Bernabêpag nipâcuran Zeus jutiyog dios canganta. Y Pablupâna willacog captin Hermes jutiyog dios canganta nipâcuran.* ¹³ Marca yaycunachru Zeusta adorânanpag wasichru cûram tûrucunata y millwapita rurasha walgacunata puncuman apamuran. Chay cûram y runacunam Bernabêtawan Pabluta adorayta munar paycunapag chay tûrucunata pishtayta munapâcuran.

¹⁴ Ichanga Pabluwan Bernabé chaynuy rurananpag caycagta tantiyacurirga rôpanta rachririycâriran.† Nircur runacunapa chraupinman caynuy gaparaycar yaycacaycâriran: ¹⁵ “¡Taytacuna! ¿Imanirtag chaynuy rurarcanchu? Nogacunapis gamcunanuy runalam capâcû. Nogacuna gamcunata ali willapata willaparcâ manacag dioscunata jaguiriycur cawaycag Tayta Diosta adorâpâcunayquipâmi. Paymi cieluta, cay pachata, lamarta y chaychru lapancagcunata camaran. ¹⁶ Unay wichanmi lapan mana Israel runacunata imanuy cawacunapâpis Tayta Diosninchi

* **14:12** 14.12 Waquina Zeusta nipâcun “Júpiter” y Hermista nipâcun “Mercurio”. † **14:14** 14.14 Chay wichanga Tayta Diosta pipis manacagman chruraptin o contran ruraptin jatirangan rôpanta runacuna rachriripâcog. Chay costumbripita masta musyanayquipag liyinqi Génesis 37.29; Josué 7.6; 2 Reyes 2.12; San Marcos 14.63.

cachrapariran. ¹⁷ Imaypis alilata rurasha pay pī cangantapis musyapācunayquipag. Paymi tamyachimun y cosēchata gopācushunqui ali micusha y cushisha cawapācunayquipag”. ¹⁸ Chaynuy nirpis sasatam tantiyachipācuran paycunata mana adorānanpag y törucunata mana pishtananpag.

¹⁹ Chayman Antioquiapita y Iconiupita Israel runacuna chrayaycur runacunata shimita goran. Chauraga rumiwan Pabluta sagmapācuran. Wañusha canganta yarpar garashchraypa marcapita jorgurir jitariycāriran. ²⁰ Ichanga jitarangancagman Jesusman yāracogcuna shuntacaruṭin Pablo sharcamuran. Nircurna yapay chay marcaman yaycuran. Warantinna Derbe marcapa Bernabēwan aywacāriran.

²¹ Jesucristupa ali willacuyninta Derbe marcachru willacāriran. Chaychru achcagta Jesucristuman yāracunanpag yachrachipācuran. Nircurna Listraman, Iconiومان y Pisidiachru cag Antioquiaman cutipācuran. ²² Chay marcacunachru Jesucristuman yāracogcunata shacyāchiran Jesucristupa yachrachicuynincunata shumag y mana yamacaypa criyipācunanpag. Chaynuypis nipācuran Tayta Diospa munayninman chrayanapag nacachisharag canapag canganta. ²³ Chaynuypis cada marcachru yāracog shuntacagcunaman mayor wauguicunata chrurapācuran. Nircurna ayunar Tayta Diosninchita rugacurir Jesucristuman yāracogcunata lapanta yāracungan Jesucristupa maquinman cuydanapag chruraran.

Siria provinciachru cag Antioquiaman Pablo y Bernabé cutingan

²⁴ Pisidia provinciapa pasarna Panfilia provinciaman chrayaran. ²⁵ Perge marcachru Jesucristupa willacuyninta willacurirna Atalia marcaman aywapācuran. ²⁶ Chaypitanam Antioquiaman būquiwan cuticāriran. Chaychrūmi ali willacuyta willacur purinanpag Bernabēwan Pablo Tayta Diosninchipa maquinman cuydanapag chrurasha caran. Chay willacur purinanpag chrurangantanam paycuna ushapācuran. ²⁷ Antioquía marcaman chrayarnam yāracog shuntacagcunata shuntaycur willaparan Tayta Diosninchipa paycunawan imata rurangantapis. Chaynuypis willaparan mana Israel runacagcunapis yāracārinanpag Jesucristupa ali willacuyninta willapānanpag Tayta Diosninchipa yanapanganta. ²⁸ Pabluwan Bernabé Jesucristuman yāracogcunawan achca quillam chaychru goyāpācuran.

15

Jerusalenchru apostulcunawan y mayor wauguicunawan rimanacäringan

¹ Chay wichan Judea provinciapita Antioquiaman waquin wauguicuna aywaran. Chaychrüna wauguicunata panicunata yachrachiyta galaycärriran: “Moisés ningan costumbrinuy mana circuncidacurga manam salvacärrinquinchu” niran. ² Pabluwan Bernabé chay yachrachegcunawan fiyupa rabyachinacärriran. Chaypitana Pabluta Bernabëta y mas waquincunata acrapäcuran Jerusalenman aywaycur apostulcunawan y mayor wauguicunawan chay janan parlag aywapäcunanpag.

³ Chauraga Antioquiachru yäracog shuntacagcuna paycunata cachraptin Fenicia Samaria particunapa pasar willaparan mana Israel runacunapis unay costumbrinta Tayta Diosninchiman yäracärrinanpag jaguiringanta. Chayta mayar achcag wauguicuna panicuna cushicärriran.

⁴ Pabluwan Bernabé Jerusalenman chrayaruptinnam chaychru yäracog shuntacagcuna, apostulcuna y mayor wauguicuna chrasquicärriran. Chaychrünam Pabluwan Bernabé willapäpäcuran Tayta Diosninchipaycunawan imata rurangantapis. ⁵ Ichanga Jesucristuman criyisha fariseucunapita waquincuna nipäcuran: “Jesucristuman yäracog mana Israel runacunaga circuncidächicunmanrag. Chaynuypis Moisés escribingan leycunata cumplipäcunanpag mandapäcunquimanrag”.

⁶ Chauraga apostulcuna y mayor wauguicuna chaypita parlapäcunanpag shuntacaran. ⁷ Chaychru may rätau rimanacarcäriptinmi Pedro ichrircur niran: “Wauguicuna, gamcuna musyapäcunquim ali willacuyta mana Israel runacunata willapänäpag y chaynuypa Jesucristuman yäracunapag puntatana gamcunapita Tayta Dios acramanganta. ⁸ Runa imata yarpangantapis musyag Tayta Dios paycunatapis chrasquiycanganta musyachiran noganchitanuyla Santu Espirituta paycunatapis goyninpam. ⁹ Tayta Diosninchega paycunatapis ni noganchitapis manam juc niragtachu ricamanchi. Paycunatapis Jesucristuman yäracuptinmi juchancunata perdunasha. ¹⁰ Chauraga ¿Imanirtag Tayta Diosta apärir Jesucristuman yäracogcunata mana rurayta puedinganta rurachiyta munarcanqui? Chaytaga unay castanchicunapis noganchipis manam cumpliyta puedishcanchichu. ¹¹ Chaypa truquina noganchi musyanchi Señor Jesús cuyapämashpanchi paycunatanuy noganchitapis salvamanganchita”.

12 Chauraga lapan upälacaycäriran. Chaynam Bernabewan Pablo mana Israel runacuna ricaycaptin Tayta Diosninchi paycunawan milagrucunata rurachinganta willaparan. 13 Willapayta usharcuptinna Santiago niran: “Wauguicuna, mayapäcamay. 14 Simón* willamashcanchi imanuyya puntata mana Israel runacunaman chrayaycur Tayta Diosninchi paycunapita runacunata salvananpag acranganta. 15 Caycuna caycan Tayta Diospa willacognincuna ningan caynuy escribirangannuylam:

16 ‘ “Chaypitanam cutimushag Davidpa wasin juchrusha caycagta sharcachinäpag.†

17 Chaynuypa rurashag waquin runacuna y noga acrangä mana Israel runacunapis nogaman yäracuyta ashipäcunanpag”.

18 Chaynuy nin Tayta Diosninchi. Pay unaypita pachanam chaycunata musyachiran’.*

19 “Chaynuy captinga noga ni: Mana Israel runacuna Tayta Diosninchimanna yäracurcaycagcunata imatapis chapata ama chrurapäshunchu. 20 Ichanga paycunaman cartata apachishun idulucunata chrurapangan aychata mana micapäcunanpag, olgupis warmipis jucwan jucwan mana puñucunanpag, jurcacuyya wañusha uywapa aychanta y yawarta mana micapäcunanpag. 21 Unaypita pachanam Moisés escribingan leycunapita yachrachinapag cada marcachru runa caycan. Chayta cada sábado jamay junagcunam shuntacänan wasicunachru liyircan”.

Mana Israel wauguicunaman panicunaman cartata apachingan

22 Chauraga apostulcuna, mayor wauguicuna y yäracog lapan shuntacagcuna rimanacurcanganchru yarpäpäcuran paycunapita maygantapis acraycur Antioquiaman Pabluwan Bernabé cutiptin paywan aywananpag. Acrapäcuran Silastawan Judasta. Judaspa jucag jutin caran Barsabás. Paycunam chaychru wauguicunapita shumag alipag ricasha caran. 23 Paycunawanmi caynuy escribisha cartata apachipäcuran:

“Nogacuna apostulcuna y mayor wauguicuna wauguicuna car Antioquia marcachru Siria y Cilicia partichru cag mana Israel wauguicunapag panicunapag salüdüta apachimü. 24 Musyapäcushcämi

* 15:14 15.14 Simonpa jucag jutinmi caran “Pedro”. † 15:16 15.16 Chaynuy niran Jesucristupämi. Pay Davidpa ayllunpita caran. Wasi juchrognuy Jesucristo wañuran. Wasita sharcachegnuy Jesucristuta cawarichimuran. Masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 1.1; San Juan 2.19-22. ☆ 15:18 15.18 Amós 9.11-12; Isaías 45.21

caypita waquincuna mana cachrarcämuptipis gamcunaman rabyachishushpayqui lutancunata yarpächipäcushunayquipag aywapäcamunganta. [‘Circuncidacäriy y Moisés escribingan leycunatarag cumplipäcuy’ nipäcushunayquipag.]²⁵ Chaymi lapäcuna rimanacäringächru yarpäpäcushcä nogacunapita maygantapis acrayta gamcunacagman cuyanacäringä Bernabëwan Pablo aywamuptin cachrapäcamunäpag.²⁶ Bernabëwan Pablum Señor Jesucristo raycu wañuytapis mana manchapäcurancho.²⁷ Chaymi gamcunaman Judastawan Silasta cachraycämü. Paycunam gamcunata chaycunapita cangantanuyla willapäcushunqui.²⁸ Santu Espiritupag y nogacunapäpis ali caycan nipäcunäpag cagpita masta rurapäcunayquipag manana nipäcunäpäna.²⁹ İduluta chrurapangan aychata ama micapäcuychu. Chaynuypis yawarta y jurcacuypa wañusha uywapa aychanta ama micapäcuychu. Chaynuy jucwan jucwan ama puñuychu. Cay lapanta cumplirga alitam rurapäcunquipag. Shumag cawapäcuy”.

³⁰ Chaypita despидicurirna Antioquiaman aywapäcuran. Chrayaycurna chaychru wauguicunata panicunata shuntaycur cartata entregaran.³¹ Chay cartata liyirna cushicärikan chaynuypa paycunata shacyächiptin.³² Judaswan Silaspis Tayta Diospa willacognincuna carmi may rätu parlar wauguicunata panicunata anyar shacyächiran.³³ Chaychru goyarcäriptinnam wauguicuna panicuna jauca cawapäcunanpag Judastawan Silasta despachäpäcuran cachrapäcamunganman cuticärikanpag.³⁴ [Silasmi ichanga paypag ali captin chaychru quädacuran.]³⁵ Pabluwan Bernabëpis chaychru quädacuran. Chaychrüna achcag caycagcunawan Jesucristupa ali willacuyninta yachrachipäcuran y willacärikan.

Wauguicunata panicunata watucog aywar Bernabëwan Pablo raquicangan

³⁶ Chaychru goyarcärikanam Bernabëta Pablo niran: “Acu, cutishun Jesucristupa ali willacuyninta willapanganchi marcacunachru wauguicunaman panicunaman imanuy carcangantapis watucamunanchipag”.

³⁷ Bernabë pushayta munaran Juanta. Paypa jucag jutin caran Marcos.³⁸ Marcos Panfiliachru Pabluta Bernabëtan jaguiriycur cuticamuran. Chaynuypa ali willacuyta willacäsheg mana aywarancho. Chaynuy cuticamusha captinmi Pablupäga Marcusta pushay mana alichu

caran. ³⁹ Chaymi Pabluwan Bernabé fiyupa rabyachinacurir raquicaran. Bernabëna Marcusta pushacurcur Chipriman büquiwana aywacuran. ⁴⁰ Pablunam Silasta acrarana. Aywapäcunanpänam wauguicunaga panicunaga Tayta Diosninchi cuydanapag rugacäriana. ⁴¹ Siria y Cilicia particunapa pasarna yäracog shuntacagcunata shacyächirana.

16

Pabluwan Silas Timoteuta pushapäcungan

¹ Chaypitana Derbe y Litra marcacunaman chrayapäcunan. Litra marcachrümi tiyaran Jesucristuman yäracog Timoteo jutiyog runa. Paypa mamanan Jesucristuman yäracog Israel warmi. Taytan ichanga griego runa carana. ² Litrachru y Iconio marcacunachru wauguicuna panicuna Timoteo ali canganpita parlapäcog. ³ Pablo Timoteuwan aywayta munarmi pusharan Timoteuta. Ichanga manaräpis pushar circuncidacachiranrag chaychru tiyag Israel runacuna mana jamurpänapag. Chaynuy rurachirana taytan griego runa canganta musyapäcuptinmi. ⁴ Lapan marcacunapa pasarmi Jerusalenchru apostulcuna y mayor wauguicuna carta apachinganchru ningannuyta rurapäcunanpag nipäcunan. ⁵ Chauraga yäracog shuntacagcuna Jesucristupa yachrachicuynincunata masna criyipäcunan. Chaynuyta waranpa waranpa masna achcayäpäcunan.

Macedonia provincia runa rugacuycagta Pablo suyñungan

⁶ Santu Espiritu Asia provinciachru willacärianta mana munaruptinmi Frigia y Galacia partipa pasacäriana. ⁷ Misia parti tincogman chrayaycäri Bitinia provinciama aywayta munapäcunan. Ichanga Jesucristupa Espiritun chayman aywananta mana munaranchu. ⁸ Misia partipa pasacäriña yarpupäcunan Troas marcama. ⁹ Chaychrünam chacaypa suyñuyninchru Pablo ricaran Macedonia provinciapita ichricuycur runa caynuy rugacaycämogta: "Shamuy Macedoniaman yanapaycärimänayquipag". ¹⁰ Pablo chaynuy rugacuycagta ricaruptin yarpäpäcurä* willacuyninta chaychru willacärinapag Tayta Diosninchi munanganta. Chaymi jucla camaricäriä Macedoniaman aywapäcunäpag.

* **16:10** 16.10 Cay libruta escribeg Lucas Macedonia provinciama Pabluwan puriana.

Filipos marcachru Jesucristupa willacuyninta willacaringan

¹¹ Chauraga Troas marcachrüna büquiman jegapäcurä. Nircurna Samotracia islaman derëchu aywapäcurä. Warantina Neápolis marcaman chrayapäcurä.

¹² Chaypitana Filipos marcaman chrayapäcurä. Chay marcaga caran Roma runacuna tiyangan marcama. Chay marca caran Macedonia provinciapa puntacag distrütunchru. Chay marcachrümi nogacuna juc ishcajunag goyapäcurä.

¹³ Sábado jamay junag mayu cantunman marcapita yargapäcurä. Nogacuna yarpapäcurä maynilanchrüpis Israel runacuna shuntacaycur Tayta Diosninchita rugacuranganta. Chaychrümi warmicuna shuntacasha caycagta taripäcurä. Paycunatam jamacuycur Jesucristupa ali willacuyninta willapapäcurä.

¹⁴ Chay warmicunachrümi jucnincagpa jutin caran Lidia. Pay Tiatira marcapita caran. Morädu finu tëlacunata ranticog. Pay Tayta Diosninchita adorag. Pablo rimangacunata shumag tantiyananpag Tayta Diosninchim payta yanaparan. Chaypitana Jesucristuman yäracuran.

¹⁵ Chaypita wasinchru tiyagcunawan bautizacurirna rugapäcamaran: "Rasunpa Jesucristuman yäracungäta musyaycarnaga shapäcamuy wasichru pachachinäpag" nir. Chaynuy nirmi imaycanuy papis quëdachipäcamaran.

Pabluta y Silasta carcilman wichrgangan

¹⁶ Juc cutinchru Tayta Diosta rugacunacagman aywarcangächru diablupa munayninchru caycag jipashwan tincupäcurä. Chay jipash diablupa munayninwan adivinarmi uywacognincunapag achca guellayta gänag. ¹⁷ Chay jipashmi Pabluta y nogacunata gaparaypa caynuy nir gatiräpäcamaran: "¡Cay runacunaga imaycapäpis munayniyog Dios mandanganta ruragcunam! ¡Palcunam gamcunata willarcashunqui imanuy pa salvacarinayquipag cangantapis!"

¹⁸ Chaynuy achca junag gatiräpäcamaptinmi Pablo rabyacur jipashchru caycag diabluta niran: "¡Jesucristupa munayninwan gamta ni: Cay jipashpita yarguy!" Chauraga chay höra jipashpita diablo yargur aywacuran.

¹⁹ Ichanga chay jipashpa uywagnincuna guellayta chay jipash mana gänachinan captinna Pablutawan Silasta charipäcuran. Nircurna pläzachru autoridäcuna caycagman apapäcuran. ²⁰ Chaychrüna juezcunaman caynuy nir chrayachipäcuran: "Cay runacuna Israel runacuna carmi marca masinchicunata rabyaycächin.

²¹ Yacharcächin noganchi roma

runacuna mana chrasquinanchipag ni rurananchipag cag costumbricunata”.

²² Chauraga paycunapa contran chaychru caycag runacunapis sharcapäcuran. Juezcunanam janancag röpancunata jorgurcachir bärawan wiruchiran. ²³ Fiyupa wirurcachirna carcilman wichrgachiran. Nircurna carcel cuydagta shumag cuydanapag nipäcuran. ²⁴ Chaynuy niruptinmi carcel cuydag mas ruricag carcilman apaycur “cepo”† ninganman chraquinta amurcachir wichrgaycäriran.

²⁵ Pulan pagasmannuyga Pabluwan Silas Tayta Diosninchita rugacurcaran y cantacunata paypag cantarcaran. Chaynuy ruranganta waquincag präsucuna mayapararcaran. ²⁶ Chaynuy carcaptinmi fiyupa mayänipita temblur asta carcilpa cimientuncunatapis cuyurichiran. Chay höram carcilpa lapan puertancuna quichracäcuran y lapan präsucuna watarangan cadinacunapis pascacäcuran. ²⁷ Carcel cuydag riccharcamur ricärinanpäga carcilpa lapan puertancuna quichrasha caycaran. Chauraga präsucuna gueshpinganta yarpar espädanta jorguran wañuchicunapag. ²⁸ Wañuchicuyta munaptinmi Pablo fiyupa gayacuran: “¡Ama imatapis ruracuychu! ¡Caychrümi lapäcuna caycä!”

²⁹ Chauraga carcel cuydag runaga achquita mañacurir cörrila yaycur manchariypita sicsicyaycar Silaspawan Pablupa ñaupagninman gongurpacuycuran. ³⁰ Nircurna carcilpita jorgurir tapuran: “Taytacuna, ¿imatatag ruräman salvacunäpag?”

³¹ Paycuna nipäcuran: “Señor Jesusman yäracuy. Yäracurga gam salvasham canqui. Wasiquichru tiyagcunapis yäracäirga salvasham capäcunga”.

³² Nircurnam payta y wasinchru cagcunata Jesucristupa ali willacuyninpita willaparan. ³³ Chay höram chacaypa Pabluta y Silasta dänasha caycagta chay carcel cuydag runa mayllaparan. Nircurna pay y lapan wasinchru tiyagcunapis bautizasha caran. ³⁴ Chaypitana wasinman pushaycur micuyta gararan. Pay y lapan wasinchru tiyagcuna cushisha carcaran Tayta Diosninchimanna yäracäringanpita.

³⁵ Warantinna juezcuna wardiacunata carcel cuydagman caynuy nir cachraran: “¡Chay runacunata cachrariycamuy!” ³⁶ Chaymi carcel cuydag niran Pabluta: “Juezcuna nimasha gamcunata cachrariycunäpäna. Cananga jaucana aywacäriy”.

† **16:24** 16.24 Cepo caycan ishca y racta tablacuna runapa chraquin yaycunan tupuyla uchrcusha.

³⁷ Ichanga wardiacunata Pablo niran: “Nogacuna Roma runa carcaptipis runa ricay wirupäcamasha manaräpis shumag nogacunata tapupäcamänan casha. Nircur carcilman wichrgapäcamasha. Cananga ¿pacaypachu cachrariyta munarcäman? ¡Manam! Quiquincunarag shamuchun jorgapäcamänapag”.

³⁸ Chaynuy ninganta wardiacuna willaran juezcunata. Roma runa canganta musyaycur juezcuna mancharipäcuran. ³⁹ Chauraga juezcuna aywapäcuran Pablutawan Silasta perdunta mañapäcunanpag. Nircurna carcilpita jorgarcärir rugapäcuran chay marcapita aywacärinanpag. ⁴⁰ Carcilpita yargurcärirna Pabluwan Silas Lidiapa wasinman aywacäriran. Chaychru wauguicunawan panicunawan tincupäcuran. Shacyarcachirna chaypita aywacäriran.

17

Tesalónica marcachru Pablupa contran sharcapäcungan

¹ Pabluwan Silas aywarcarna Anfípolis y Apolonia marcacunapa pasapäcuran. Nircurna Tesalonicaman chrayapäcuran. Chaychrümi Israel runacunapa shuntacänan wasi caran. ² Pablo imaypis aywachrangannuy shuntacäpäcunan wasiman aywaran. Quimsa semäna cada sábadu paycunata Tayta Diosninchi escribichingan ningannuy willaparan. ³ Chaychru tantiyachiran Tayta Dios cachramungan Salvador wañunanpärag canganta. Nircur cawarimunapag canganta. Niran: “Cay willapaycangä quiquin Jesuismi Tayta Dios cachramungan Salvador”.

⁴ Chaymi waquin Israel runacuna Pablo ninganta criyir payman y Silasman aywacäriran. Chaynuypis Tayta Diosninchita adorag achcag mana Israel runacuna y alipag ricasha achcag warmicuna criyir Pabluman y Silasman aywacäriran. ⁵ Ichanga Israel runacuna envidiacur cällicunachru puricog fiyu runacunata shuntaran. Chay runacuna mas achca runacunata shuntarcu chay marcachru runacunata rabyanächiran. Chaynuypis Jasonpa wasinman Pablutawan Silasta ashir rabyasha aywapäcuran charircu rimanacuycag runacunaman entregänapag. ⁶ Chaychru mana tariycärirna Jasontawan waquin wauguicunata autoridäcunaman caynuy gaparpaycar garashchrappa apapäcuran: “¡Cay runacunam intëru munduchru runacunata rabyanächipäcusha! ¡Cananga caymanna aywarärimun runacunata rabyanächipäcunanpag! ⁷ ¡Jasonmi chay runacunata wasinman chrasquisha! ¡Lapan paycuna

emperadurpa leynincunata mana cäsucärinchu! ¡Nircan Jesús rey canganta!”

⁸ Chaynuy nipäcuptinmi runacuna y autoridäcuna rabyanäpäcuran. ⁹ Ichanga Jasón y waquincunapis garantiata chruraycuptin cachrariyäriran.

Berea marcachru Jesucristupa willacuyninta Pabluwan Silas willacäringan

¹⁰ Chacaypana jucla Pablutawan Silasta wauguicuna panicuna Berea marcaman cachrapäcuran. Chrayaycärirnam Israel runacunapa shuntacänan wasiman aywapäcuran.

¹¹ Cay marcachru Israel runacunaga mas cuyapäcogmi caran. Manam Tesalónica marcachru Israel runacunanuychu caran. Paycunaga Jesucristupa willacuyninta shumagmi chrasquicäriran. Rasunpa canganta musyapäcunanpag Tayta Diosninchi escribichinganwan waran waran shumag tincuchipäcog. ¹² Chaymi achcag Israel runacuna Jesucristuman yäracäriran. Mana Israel alipag ricasha warmicunapis y mana Israel runacunapis achcagmi Jesucristuman yäracäriran.

¹³ Tesalonicachru Israel runacuna Berea marcachrüpis Tayta Diosninchipa willacuyninta Pablo willacuy-canganta mayar chaymanpis aywaran runacunata rabyanächinanpag.

¹⁴ Chauraga jucla wauguicuna panicuna Pabluta lamar cantunman jorgupäcuran juc lädupa aywacunanpag. Silaswan Timoteunam Bereachru quädapäcuran. ¹⁵ Pabluta yanagagcuna aywapäcuran Atenas marcacama. Chaypitana shumag yachrachisha Bereaman cutipäcamuran Silas y Timoteo imanuyppis jucla Pablucagman aywapäcunanpag.

Jesucristupa willacuyninta Atenas marcachru Pablo willacungan

¹⁶ Pablo Atenas marcachru Silasta y Timoteuta shuwaraycarmi achca idulucunata chay marcachru caycagta ricar pasaypa laquicuran. ¹⁷ Chaymi shuntacäpäcunan wasiman aywaycur Israel runacunata y Tayta Diosninchi adorag mana Israel runacunata Jesucristupa willacuyninpita willaparan. Chaynuy pläzachru gotucagcunatapis waran waran willaparan. ¹⁸ Chaynuy “epicúreo” y “estico” jutiyog yachrag runacunapis paywan parlapäcuran. Waquinna niran: “Cay yachragtucog ¿Imatarag riman?”

Waquinna niran: “Jäpa runapa diosnincunapitanuytag cay runaga willacuycan”. Chaynuy niran Jesucristupa ali willacuyninta Pablo willacuptin y wañushacuna cawarimunanpag cagpita willacuptin. ¹⁹ Chauraga Areópago jutiyog shuntacänanman Pabluta pushaycur tapupäcuran:

“¿Mushog willacuyta willacuycangayquita nogacunata willapäpácamanquimancho? ²⁰ Gam parlaycanqui imaypis mana musyapácungäpita. Chay imaninantapis musyaytam munarcä”. ²¹ (Atenas runacuna y chaychru tiyag jäpa runacunapis mushog willapa captinga chaylatam mayayta o willapänanta munapácun.)

²² Chaymi Pablo Areópago jutiyog shuntacänanchru paycunapa chraupinpita ichriycur niran: “¿Atenas runacuna! Noga ricashcä gamcuna dioscunata imaypis manchapacog capácungayquita. ²³ Diosniquicunata adoracärinayquicagpa ricapacuyta puriyarmi ricashcä juc altarta. Chay altarchrümi ricashcä caynuy escribiraycagta: ‘Cayga mana reguisha diospämi’ negta. Mana reguirpis chay Diostam adorarcinqui. Chay Diospitam noga willapaycä.

²⁴ “Cay pachata y lapan chaychru cagcunatapis camag Tayta Diosmi cielupäpis y cay pachapäpis munayniyog. Pay manam runa rurangan capillacunachrüchu tiyan. ²⁵ Pay manam munanchu pipis imatapis camaripänanta. Chaypa truquina paymi cawachimanchi, cawananchipag wayrata y imaycatapis gomanchi.

²⁶ “Paymi juc runalapita intëru pachachru tiyananpag lapan casta runata mirachisha. Paymi unayna chrurasha lapan casta runata maychru y chaychru imaypita imaycama tiyananpäpis. ²⁷ Tayta Diosninchi chaynuy ruraran runacuna payta ashipácunanpag. Capaschri imanuyppis ashirga tarinman. Rasunpaga Tayta Diosninchi mayganchipitapis caruchrüchu manam caycan. ²⁸ Tayta Diosmi cawachimanchi y purichimanchi. Juc ishca y marcamasiqui ningannuypis: ‘Lapanchipis Tayta Diosninchi camanganpitam canchi’.

²⁹ “Chauraga Tayta Diosninchi camanganpita caycarga ama yarpäshunchu idulucunanuy örüpita, guellaypita, rumipita runacuna yarpangannuyla rurangannuy Tayta Diosninchi canganta. ³⁰ Unay runacuna mana musyayninpa chaynuy yarpäpácuptinpis paycunata Tayta Diosninchi manam castigaranchu. Cananmi ichanga lapanta niycan intërchru may chaychrüpis juchancunapita wanacärinanpag. ³¹ Tayta Diosninchi maynam juc junagta acrasa acrangan runawan lapan runata imanuyppis juzgananpag cangannuy juzgachinanpag. Chay runa acrasa canganta lapanta Tayta Diosninchi musyachisha pay wañurcuptin cawarichimuyninpa”.

³² Wañunganpita cawarimunganta niptinmi waquin runacunana asiparan y waquinna nipácunan: “Chaypita

yapaychrüpis willapaycärilämanqui”.

³³ Chauraga paycunata chaychru jaguiriycur Pablo aywacuran. ³⁴ Ichanga waquincuna paywan puriraycanganchru criyipäcuran. Chay criyegcunachru caran Dionisio jutiyog runa. Pay caran Areopaguchru shuntacag mayor runam. Chaynuypis criyegcunapita chaychru caycaran Dámaris jutiyog warmi y mas juccunapis.

18

Corinto marcachru Jesucristupa ali willacuyninta Pablo willacungan

¹ Chaypitana Atenas marcapita Corinto marcaman Pablo aywacuran. ² Chaychrümi tincuran Israel casta Aquila jutiyog runawan. Pay Ponto jutiyog provinciapita caran. Aquila warmin Priscilawan chayrag Italiapita chrayamusha caycaran. Paycuna chaypita aywacärimusha caycasha emperador Claudio Romapita lapan Israel castacagcunaga aywacunanpag nisha captin. Chayman Pablo watucog aywaran. ³ Pablupis paycunanuy toldëra rurayta yachrarmi paycunawan tiyaran toldërata rurar. ⁴ Pablo cada sábadó jamay junagchru Israel runacunapa shuntacänan wasiman aywachrag. Chaychrünam Israel runacunata y mana Israel runacunata willapag y tantiyacheg.

⁵ Silaswan Timoteo Macedonia provinciapita chrayaruptinnam Pablo lapan aruyninta jaguiriycur Jesucristupa willacuyninta willacuylaman chruracaran. Chaynuypis Israel runacunata tantiyachiran Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganta.

⁶ Ichanga Pablupa contran sharcur ashlipäcuran. Chauraga chaynuy capäcunganpita Tayta Diosninchi castigänapag canganta tantiyacärinanpag röpanta tapshirir niran: “Quiquiquicunam juchayog capäcunqui Tayta Diosninchi castigäpäcushunayquipag. Chaypita noga manam juchayognachu cä. Cananpitaga mana Israel runacunamannam Jesucristupa willacuyninta willapänäpag aywashag”.

⁷ Chaypita yargur Ticio Justo jutiyog runapa wasinman Pablo aywacuran. Pay Tayta Diosninchi adorag runam caran. Paypa wasin caran chay shuntacänan wasi lädulanchru. ⁸ Chay shuntacänan wasichru mandag Crispo wasinchru lapan tiyagcunawan Señor Jesucristumanna yäracärihan. Corintuchru runacunapis Pablo yachrachinganta mayagcäga Jesucristuman achcag yäracuran. Chay yäracogcuna bautizasha caran. ⁹ Juc chacaymi suyñuyninchru Pabluta Señor Jesucristo niran:

“Ama manchacuychu. Nogapa willacuynita willacuy. Ama upälacuychu. ¹⁰ Noga gamwanmi imaypis caycä. Imata rurashunayquipag charishuptiquipis imatapis manam rurapäcushunquichu. Cay marcachru achcam nogaman yäracärimänapag carcan”. ¹¹ Chauraga juc wata sogta quillan Corintuchru Pablo quëdaran paycunata Tayta Diosninchipa willacuyninta yachraycächir.

¹² Galiön jutiyog runa Acaya provinciapa mandagnin caycaptin lapan Israel runacuna Pablupa contran sharcapäcuran. Contran sharcurnam Pabluta Galiön juzganapag apapäcuran. ¹³ Galionta nipäcuran: “Cay runaga imanuyypapis runacunata yachraycächin ley ninganpitaga jucnuypa Tayta Diosta adoränapag”.

¹⁴ Pablo rimanapag caycaptin Israel runacunata Galiön niran: “Lutanta rurasha captinga o pasaypa imatapis mana alita rurasha captinga gamcuna Israel casta nimangayquicunata shumagmi mayäman. ¹⁵ Yachrachicuyniquicunalapita, juticunalapita y leyniquicunalapita caycaptinga quiquiquicuna arregläpäcuy. Chaycunapitaga noga manam juzgayta munächu”.

¹⁶ Nircurna chaypita Israel runacunata garguran. ¹⁷ Chauraga shuntacänan wasichru mandag Sostenista lapan chariycur Galionpa ñaupagninchru magapäcuran. Chaynuy rurapäcuptinpis Galionta manam imapis gocuranchu.

Antioquia marcaman Pablo cutingan

¹⁸ Pablo Corinto marcachru achca junagrämi quëdaran. Chaypitana wauguicunapita panicunapita despидicurir Priscilawan y Aquilawan iwal Cencrea marcaman aywacuran. Chaychrünam agchanta rutuchicuran Tayta Diosninchita promitinganta cumplinapag.* Chaypitanam Priscilawan y Aquilawan Siria provinciaman büquiwan aywapäcuran. ¹⁹ Éfeso marcaman chrayaycur Priscilatawan Aquilata jaguiriran. Chaychru cangancama shuntacänan wasiman aywaran Israel runacunawan Jesucristupa willacuyninpita willapänanpag. ²⁰ Paycuna Pabluta rugapäcuran chaychru goyänanpärag. Ichanga mana munaranchu. ²¹ Sinöga paycunapita caynuy nir despидicuran: “[Imaycanuyypapis aywanämi Jerusalemman fiesta chrayamunapag caycagchru canäpag.] Tayta Diosninchipa munaptinga yapaymi cutimushag”.

* **18:18** 18.18 Chaypita masta musyanayquipag liyinqui Números 6.1-21.

Nircurna Pablo Éfeso marcapita büquiwan aywacuran. ²² Cesarea marcaman chrayaycurna Jerusalemman aywaran chaychru yäracog shuntacagcunata watucunanpag. Chaypitana Antioquia marcaman aywacuran. ²³ Tiempo pasarcuptinna yapay Galacia y Frigia particunapa marcan marcan Jesucristuman yäracogcunata shacyächinanpag aywaran.

Éfeso marcachru Jesucristupa willacuyninta Apolos willacungan

²⁴ Chay wichan Éfeso marcaman Israel runa Apolos jutiyoug chrayaran. Pay Alejandría marcapita caran. Chaynuypis shumag parlayta y Tayta Diosninchi escribichinganta shumag yachraran. ²⁵ Pay Señor Jesucristo yachrachingannuy cawanapag shumag yachrachisha caycaran. Juan Bautista bautizanganpita[†] yachrarpis cushisha ashac ashac la Jesucristupita shumag yachracheg. ²⁶ Shuntacanan wasichru Apolos mana manchacuypa Jesucristupita willacuran. Priscilawan Aquila mayaycur Apolusta wasinman pushaycur Tayta Diosninchipa yachrachicuynincunata shumag tantiyachipäcuran. ²⁷ Acaya provinciaman pasayta munaptin chaychru wauguicuna panicuna pasanapag shacyächipäcuran. Chrayaptin chaychru cag yäracogcuna shumag chrasquinapag cartata rurapäpäcuran. Acayaman chrayaycurna shumag yachrachiran Tayta Diosninchi cuyapanganpita Jesucristuman yäracogcunata. ²⁸ Chaychrümi Jesucristuman mana yäracog Israel runacunata lapan mayarcaptin mana manchaypa niran Tayta Diosninchi escribichingan chru ningannuy Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganta.

19

Éfeso marcachru Pablo cangan

¹ Corintuchru Apolos cangancama altu partipa pasar Pablo chrayaran Éfeso marcaman. Chaychru Jesucristuman yäracuycagtana runacunata tariran. ² Paycunata tapuran: “Gamcuna Jesucristuman yäracurna ¿Santu Espirituta chrasquipäcurayquichu?”

Paycuna nipäcuran: “Imaypis manam Santu Espiritu canganta musyapäcushcächu”.

³ Pablo tapuran: “Chauraga ¿ima bautismutatag chrasquipäcurayqui?”

Nipäcuran: “Juan Bautista yachrachingan bautismutam”.

[†] 18:25 18.25 Masta tantiyanyquipag liyinqui San Marcos 1.4-8; Hechos 19.1-7.

4 Pablo niran: “Juan Bautistaga runacunata bautizaran juchancunapita wanacurir Dios munangannuy cawananpag. Ichanga niran paypa guepanta shamogcagman yäracäriñanpag. Chaynuy niran Jesucristuman yäracäriñanpämi”.

5 Chayta mayarcu Señor Jesuspa jutinchru bautizacäriñan. 6 Pablo paycunapa umanman maquina chru-raycur Tayta Diosninchi rugacuptin Santu Espíritu paycunaman chrayaran. Mana yachrangan idiomacunachru rimapäcuran y Tayta Diosninchi musyachingancunata willacäriñan. 7 Paycuna lapan chrunca ishcaynuymi (12) caran.

8 Pablo quimsa quillana aywachraycaran shuntacänan wasiman. Chaychrümi mana manchacuypa Jesucristupa ali willacuyninta willacuran. Paycunata Tayta Diospa munaynin imanuy canganpita willaparan y tantiyachirän. 9 Waquincunaga yachrachingancunata adrede mana criyipäcuran. Chaypa truquina shuntacänan wasichru shuntacasha runacuna mayaycaptin Jesucristupa yachrachicuynincunapa contran rimapäcuran. Chauraga Pablo paycunata jagüriycu Jesucristuman yäracogcunata Tirano jutiyog runapa localninman pushacuran. Chaychrünam waran waran Jesucristupa willacuyninpita willaparan. 10 Chaynuy ruraran ishca yata. Chaynuypa Asia provinciachru Israel casta y mana Israel castacunapis Señor Jesucristupa willacuyninta achcag mayapäcuran.

11 Chaychrünam Tayta Diosninchi milagrucunata Pabluwan ruracheg. 12 Pabluman tüpag pañuelucunatapis o mandilcunatapis gueshyagcunaman apapäcuran. Chaywana gueshyanpita cuticapäcuran y diablucunapis paycunapita yarguran.

13 Waquin Israel runacunapis pureg diablucunata runapita garguycar. Paycunapis Señor Jesuspa jutinchru garguyta munar diablucunata nipäcuran: “Pablo willacungan Jesucristupa jutinchru cay runapita yarguy”.

14 Chaynuy rurapäcog Esceva jutiyog Israel runapa ganchris wamrancunam. Escevaga caran cüracunapa mandagninmi. 15 Juc cutichru diablo paycunata niran: “Noga regümi Jesusta. Y musyämi Pablo pï cangantapis. Gamcunaga ¿pitag carcanqui?”

16 Chaynuy nirmi diabluwan caycag runa löcutar Esceva wamrancunaman cörricuycuran. Fiyupa fuerzanwan lapanta fiyupa magaran. Yawaryaycar garapachrala gueshpír chay wasipita aywacäriñan. 17 Efesuchru tiyag runacunachru Israel casta y mana Israel castacunapis lapanmi

musyapäcuran. Chaypita lapanmi mancharipäcuran. Chay pasaptin Señor Jesusta mas alipag ricapäcuran.

¹⁸ Chaynuypis Jesucristuman yäracushana cagcuna achcag chrayapäcamuran lapan mayaycaptin brujiacuna ruranganta willacuyar. ¹⁹ Brujeria ruragcunapis achcag brujiacuna ruracunana libruncunata shuntarcu lapan ricararcaptin rupachipäcuran. Ayca cuestangantapis yupaptin chay librucuna cuestaran pichga chrunca waranga (50,000) yurag guellay. ²⁰ Chaynuypa Jesucristupa willacuyanta may chaychrüpis willacurcaran y payman yäracogcuna masna achcayarcaran.

Pablo Jerusalemman y Romaman aywayta yarpangan

²¹ Chaynuypa pasaruptin Pablo yarparan Macedonia y Acaya provinciacunapa pasar Jerusalemman aywayta. Chaychru carcurna Romaman imanuy papis aywayta. ²² Pablo Asia provinciachru goyangancama Macedonia provinciaman ishca yanapagnincunata cachraran. Chay yanapagnincuna caran Timoteo y Erasto.

Éfeso marcachru runacuna rabyacäringan

²³ Chay wichanmi Efesuchru achcag runacuna fiyupa rabyacäriaran Jesucristo yachrachingannuy cawaypita Pablo willacuptin. ²⁴ Chaynuypa rabyacuyta galaycachiran Demetrio jutiyog runam. Pay yurag guellaypita imatapis rurag. Chaynuypa car yurag guellaypita rurag Artemisa* jutiyog idulupa tacsha capillanta nirag. Chaywanmi Demetriuwan arogcuna achca guellayta gänapäcog. ²⁵ Chaynuypa arognincunata y ruragmasincunata shuntarcu niran: "Taytacuna, gamcuna musyapäcunquim caycunata rurar ali gänanganchita. ²⁶ Ichanga gamcuna ricarancunquim y mayarcancunquim Pablo jutiyog runa 'Runa rurangan dioscunaga manam dioscunachu' nir yachraycächinganta. Chaynuypa yachrachir criyichisha achca runacunatam. Chaynuypa rurasha manam cay Éfeso marcalachrüchu sinöga cäsi intëru Asia provinciachrümi. ²⁷ Chaynuypa yachrachiptin noganchipag manam alichu canga. Cay lapan ranticunanchipag ruranganchipis manacaglapämi canga. Artemisa diosninchipa templuntapis manacagman chrurarpis chruraräinmanmi. Cay Asia provinciachru y intëru munduchru adorarcarpis payta mananapis adoräräinmanmi".

²⁸ Chaynuypa ninganta mayarmi fiyupa rabyar nipäcuran: "¡Viva efesio runacunapa Artemisan!"

* 19:24 19.24 Latín rimaychrüga Artemisata nipäcun Diana.

²⁹ Chaynuy captin runacuna pasaypa ima yarpaytapis mana camäpacäriranchu. Chaymi Gayuta y Aristarcuta charircur garashchracurcur achca runacuna estadiuman cörripäcuran. Gayuwan Aristarco Macedonia provinciapita caran. Chaynuypis ishcan yanagaran Pabluta. ³⁰ Chayman Pablo chay runacunawan parlananpag yaycuyta munaran. Ichanga Jesucristuman yäragocuna amacharan mana yaycunanpag. ³¹ Asiapa autoridänincunachru Pabluwan reguinacungan runacuna caran. Paycunapis jucwan Pabluta rugacachiran chayman mana jaticänanpag.

³² Chay shuntacanganchru jucta jucta gaparir nipäcuran. Runacuna pasaypa ima yarpaytapis mana camäpacäriranchu. Chaychru achcag runacuna mana musyapäcuranchu imapag chayman shuntacangantapis. ³³ Israel runacuna Alejandruta chay lapan runacunapa ñaupagninman yaycachipäcuran paycunapa favurnin rimamunanpag. Nircurna chay runacunapita waquincuna imapita chaynuy caycangantapis tantiyachipäcuran. Chaypitanam rimamunanpag Alejandro maquinwan señasyämuran lapan upälacärinanpag. ³⁴ Ichanga Alejandro Israel runa canganta musyarmi ishca y höranuy lapan caynuy nir gaparäpäcuran: “¡Viva efesio runacunapa Artemisan!”

³⁵ Marcapa mas mandag autoridänin runacunata imanuy-papis upälarcachirmi niran: “¡Éfeso runacuna! May chay runacunapis munayniyog Artemisapa templunta y adoränanpag cielupita rumi ratamunganta cay marca cuydananpag canganta musyapäcunmi. ³⁶ Chaytaga pipis manam niegayta pueinchu. Upälacäriy. Shumagrag yarpachracäriy imata rurapäcunayquipäpis. ³⁷ Gamcuna pushapäcamungayqui runacunaga manam Artemisapa templunpita suwacärishachu ni diosninchi Artemisapa contran lutanta rimapäcushachu. ³⁸ Ichanga Demetrio y paywan arogcuna pitapis demandacuyta munaptinga juezcuna canmi. Chaychru ishcanpis arregläpäcuchun. ³⁹ Ichanga gamcuna jucta imatapis parlayta munaptinga parlacänan autoridäcuna lapan runacunawan shuntacay-cur rimanacuptin. ⁴⁰ Canan junag lapan pasangancunawan noganchipag Roma autoridäcuna paycunapa contran shar-cuycanganchita yarpar demandämashwanmi. Chaypita tapumashaga noganchi ¿imatatag nishunpag cay lapan pasanganpita?” ⁴¹ Chaynuy nircurna chay runacunata aywacärinanpäna niran.

Macedonia y Acaya provinciacunaman Pablo aywangan

¹ Runacuna gaparparcanganpita aywacaräriptinnam Jesucristuman yäracogcunata gayaycachimur Pablo shacyächiran. Nircurna paycunapita despodicurir Macedonia provinciaman aywacuran. ² Chaychrüna chay marcacunachru Jesucristuman yäracogcunata watucurir shumag shacyarcachirna Grecia* provinciaman pasaran. ³ Chaychrümi quimsa quilla goyanan. Siria provinciaman büquiwan aywananpag camaricuycarnam Israel runacuna paypa contran rimanacäringanta musyaran. Chauraga Pablo Macedoniapana Siriaman aywayta yarparan. ⁴ Payta yanagaran Berea marcapita Pirrupa wamran Sópater, Tesalónica marcapita Aristarcuwan Segundo, Derbe marcapita Gayo, Timoteo y Asia provinciapita Tiquicuwan Trófito. ⁵ Paycuna ñaupaycur Troas marcachru shuwaräpácamaran.† ⁶ Levadüraynag tantata micuna fiesta junagcuna pasariptinna Filipos marcapita büquiwan yargapäcurä. Chaypita pichga junagtaga Troas marcachru ñaupagcagcunata taripäpäcurä. Chaychru ganchris junag quädapäcurä.

Troaschru yäracogcunata Pablo watacungan

⁷ Semäna galaycunan junagmi shuntacäpäcurä Santa Cënata micapäcunäpag y chaychrümi Jesucristuman yäracogcunata Pablo willapaycaran. Warantin tuta aywacunan captinmi pulan pagascama chaychru parlaran. ⁸ Shuntacasha capäcurä altucag pïsu cuartuchrümi. Chaychrümi achca michërucuna sindiraran. ⁹ Chaychrümi Eutico jutiyog mösu ventänachru jamaraycaran. Pablo may rätu parlaptinmi chay mösu pasaypa puñunar puñucasha quimsacag pïsupita pampaman jëgarpamuran. Chaypita wañushata jorgarcapäcuran. ¹⁰ Chauraga Pablo yarpurcur mösu jananman wegucuycur abrazacurcuran. Nircur wauguicunata panicunata niran: “¡Ama wagapäcuychu! Cawaycanmi”.

¹¹ Chaypitana Pablo yapay altuman jëgaran. Santa Cënata y micuytapis micurcärirna Pablo pacha warangancama parlaran. Chaypitana aywacuran. ¹² Chay mösuta cawaycagta pushapäcuran. Chaynuy pasanganpita lapanpis pasaypa cushicäriran.

Troaspita Mileto marcaman Pablo aywangan

¹³ Nogacuna Pabluta shuntapäcunäpag Asonman büquiwan ñaupapäcurä. Pay yarpangannuy chraquilapa

* **20:2** 20.2 “Grecia” provinciapa jucag jutin Acaya. † **20:5** 20.5 Cay libruta escribeg Lucas Filipos marcapitanam yapay Pabluwan puriyta galaycuran.

Asonman aywaran. ¹⁴ Nogacunawan Asonchru Pablo tincuran. Chaypitanam büquiman jegarcur Mitilene marcaman aywacärirä. ¹⁵ Chaypita yargurnam warantinga Quío jutiyog isla chimpaman chrayapäcurä. Chaypita juc junag masta Samos jutiyog islaman chrayapäcurä. [Troguilio ninganchru puñuycur] yapay juc junagta Mileto jutiyog marcaman chrayapäcurä. ¹⁶ Chaynuy rurapäcurä Pablo chaynuy cananta munasha captinmi. Pay Efesuman aywayta mana munaranchu Asiachru quëdayta mana munar. Pay imanuy papis Jerusalemman Pentecostés fiesta galaycunan junagpag chrayayta munaran.

Mayor wauguicunawan Pablo parlangan

¹⁷ Mileto marcachru caycar Efesuchru yäracog shuntacagcunapa mayor wauguincunata Pablo gayachimuran. ¹⁸ Chrayapäcuptinna niran: “Gamcuna musyapäcunquim cay Asia provinciaman chrayamungä junagpita pacha imanuy cangätapis. ¹⁹ Mana olgutucuy pam wagarpis Señor Jesucristo mandanganta rurashcä. Israel runacuna imata rurayta munapäcamaptinpis nacarpis Jesucristo munangantam rurashcä. ²⁰ Ichanga mana jaguiriypam gamcunata alicagcunata willapashcä y runa shuntacanganchru y wasiquicunachrüpis gamcunata yachrachishcä. ²¹ Israel runata mana Israel runatapis anyashcä juchancunapita wanacurir Tayta Diosninchi munangannuy cawanapag y Señor Jesucristuman yäracäri napag. ²² Cananga Santu Espiritu pushamaptinmi Jerusalemman aywaycä. Ichanga chaychru ima pasamänantapis manam musyächu. ²³ Ichanga may marcaman chrayaptüpis Santu Espiritu willaycäman carcilchru wichrgaränäpag y nacanäpag canganta. ²⁴ Noga manam cawayta yarpänachu. Imanuy captinpis ruranäpag cagta cumplinäcama rurashag y willacuyinchru Tayta Diosninchi cuyamanganchita Señor Jesús willacunäpag chruramanganta cumplinäcama rurashag.

²⁵ “Noga musyämi Tayta Diospa munayninpita willapangäcagcunaga manana yapay lapayqui ricapäcamänayquipag canganta. ²⁶⁻²⁷ Cananga gamcuna mayapäcamay: Nogaga lapantam gamcunata willapashcä Tayta Diosninchi imata ruranapag cangantapis. Willapangäta gamcuna mana chrasquicäriptiquega Tayta Diosninchi castigäpücushuptiquipis noga mananam juchayognachu cä.

²⁸ “Ichanga cuydacäri nqui. Jesucristuman yäracogcunatapis cuydapäcunqui. Gamcunata

Santu Espiritum üsha michegtanuypis Tayta Diosman yäracog shuntacagcunata cuydapäcunayquipämi chru-rapäcushushcanqui. Tayta Dios payman yäracogcunata quiquin Wamran yawarninta jichrayninpam salvaran. ²⁹ Musyämi noga aywacuptiga lutan yachrachegcuna fiyu atognuypis shamunanpag canganta. Paycunam lutanta yachrachir Jesucristuman yäracogcunata pantacächinga. ³⁰ Chaynuy runacuna quiquiquicunapitam sharcamunga lutancunata yachrachiptin waquin yäracogcuna paycunawan purinanpag. ³¹ Chaynuy mana cananpag cuydacäriy. Yarpäpücüy quimsa wata chacaypapis junagpapis weguipawan lapayquita anyangäta.

³² "Cananga Tayta Diosninchipa maquinman gamcunata chruraycä y willacuyninchru cuyamanganchita ninganman gamcunata chruraycä. Chay willacuyninta cäsucurga Tayta Diosninchi munangannuymi cawapäcunqui. Paymi munayniyog caycan payman lapan yäracogcunata promitingancunata gamcunatapis gopäcushunayquipag. ³³ Manam pipa guellaynintapis ni öruntapis ni röpantapis munapashcächu. ³⁴ Quiquiquicunam musyapäcunqui chaypa truquina nisitangäcunapag y nogawan cagcunapag quiqüi arungäta. ³⁵ Chaynuy arucärir pishipacogcunata yanapänayquipag imaycachrüpis noga gamcunata yachrachishcämi. Señor Jesús caynuy ninganta yarpämi: 'Chrasquegcag cushicunanpa truquina goycogcagmi cushicun' "

³⁶ Niycurna Pablo gongurpacuycur lapan paycunawan Tayta Diosninchita rugacäriran. ³⁷ Lapan wagapäcuran, Pabluta abrazapäcuran y muchaycäriran. ³⁸ "Cananpitaga mananam ricapäcamanquinachu" ninganpita lapan fiyupa laquisha carcaran. Chaypitanam büquicama lapan ay-wapäcuran despachacärinanpag.

21

Jerusalenman Pablo aywangan

¹ Wauguicunata chaychru jaguiycurna büquiwan derëchu Cos islaman aywapäcurä. Warantina Rodas marcaman aywapäcurä. Chaypitana Pátara marcaman chrayapäcurä. ² Patarachru taripäcurä Fenicia partiman büqui aywaycagta. Chay büquiman jegarcurna aywacärirä. ³ Siriaman aywacärirna Chipre isлата ricapäcurä. Pasacäriptina ichog lädücunachru quëdaran. Büqui carganta jaguinan captinmi Tiro marcaman chrayapäcurä. ⁴ Jesucristuman yäracogcunata chaychru ashipäcurä. Tariycurna ganchris junag paycunawan chaychru

goyäpäcurä. Santu Espiritu chay yäracogcunata musyachiptin Jerusalemman mana aywananpag Pabluta nipäcuran. ⁵ Chaypita ganchris junagtaga aywacärirä. Lapan wauguicuna warmincunawan wamrancunawan marca yaycunacama chrurapäcamaran. Chaychrünam lamar cantunchru gongurpacuycur Tayta Diosninchita rugacärirä. ⁶ Lapäcuna despidinacarcärirna büquiman jegapäcurä. Paycunapis wasinman cama cuticäriran.

⁷ Tiro marcapita Tolemada marcaman lamarninpa aywapäcurä. Chaychru wauguicunawan panicunawan tin-cur saludäpäcurä. Nircurna paycunawan juc junag goyäpäcurä. ⁸ Warantin yargurna chrayapäcurä Cesarea marcaman. Chaychrünam Felipipa* wasinman chrayaycur pachacärirä. Paymi Jesucristupa ali willacuyninta willacog caran. Chaynuypis apostulcunapa ganchris yanapagnincunapita pay jucnincag caran. ⁹ Felipipa chruscu jipash wamrancuna caran. Paycuna Tayta Dios musyachinganta willacäriran.

¹⁰ Chaychru achca junagna goyarcapti Judea provinciapita Agabo jutiyog Diospa willacognin chrayamuran. ¹¹ Nogacunacagman chrayaycamurnam Pablupa cinturuninwan maquina chraquinta watacurcur niran: "Santu Spiritum niycan Jerusalemchru Israel runacuna cay cinturunpa dueñunta caynuy watarcur mana Israel runacunanman entregänanpag canganta".

¹² Chayta mayaycur nogacunapis Cesareachru cagcunapis Pabluta rugapäcurä Jerusalemman mana aywananpag. ¹³ Ichanga Pablo niran: "¿Imanirtag wagapäcunqui y nogatapis laquinächipäcamanqui? Noga camaricusham caycä Señor Jesús janan Jerusalemchru wataränäpag. Chaynuypis camaricusham caycä pay janan wañunäpag".

¹⁴ Ningäcunata mana cäsupäcamaptinna: "Tayta Diosnichi munaptinga lapanpis pasachun" nir jaguiriyärirä.

¹⁵ Chaypita junagcuna pasariptin camaricärirä. Nircurna Jerusalemman aywacärirä. ¹⁶ Jesucristuman Cesareachru waquin yäracogcunawan aywapäcurä. Paycuna pushapäcamaran Chipre islapita Mnasón jutiyog runapa wasinman. Mnasón unaypita pachana Jesucristuman yäracog runa caran. Paymi pachachipäcamanan caran.

Santiaguta watucog Pablo aywangan

¹⁷ Jerusalemman chrayaräripti wauguicuna panicuna cushisha chrasquipäcamaran. ¹⁸ Warantin Pablo nogacunawan Santiago watucog aywaran. Chrayapäcunäpäga

* **21:8** 21.8 Felipipita masta yachracunayquipag liyinqu Hechos 6.3-6; 8.4-8, 26-40.

chaychrümi mayor wauguicunapis lapan carcänag. ¹⁹ Pablo lapanta saludaran. Nircurna manyapita shumag willaparan Tayta Diosninchi imata mana Israel runacunachru paywan rurangantapis. ²⁰ Willapanganta mayaycärir Tayta Diosninchita alabäpäcuran. Chaypita Pabluta nipäcuran: “Waugui, Israel runacuna waranganpam Jesucristuman yäracurcan. Lapan paycuna mana gongaypa Moisés escribingan leycunata cumplircan. ²¹ Willapasha juc lädu marcancunachru tiyag lapan Israel runacunata Moisés escribingan leycunata jaguirinanpag yachraycächingayquita. Chaynuypis willapasha olgu wamracunata mana circuncidänanpag ni costumbrinchicunata mana rurapäcunanpag niycangayquita.

²² “Gam chrayamungayquita musyapäcungam. ¿Chauraga imatarag ruranquiman? ²³ Ali canman caynuypa ruranayqui: Cay noganchichru caycan chruscu runacuna Tayta Diospag promësanta† cumplinanpag caycagcuna. ²⁴ Paycunata pushacurcur paycunawan iwal purificacäriy.‡ Agchanta rutuchicunanpag ofrendanta pägapay. Chaynuypam tantiyapäcunga gampag nipäcungan rasunpa mana canganta. Chaypa truquina tantiyapäcunga gampis Moisés escribingan leycunata cumpliyangayquita.

²⁵ “Ichanga mana Israel casta caycar Jesucristuman yäracushana cagcunaman cartachru yarpäpäcungäta apachipäcushcänam idulucunata chrurapangan aychata, yawarta, jurcacuypa wañusha uywapa aychanta mana micunanpag, olgupis warmipis jucwan jucwan mana puñucunanpag”.

²⁶ Chauraga chruscun runacunata Pablo pusharan. Warantinna paycunawan iwal purificacuran. Chaypitanam templuman yaycuran imay junag purificacuyta ushananpag canganta willananpag. Chay junag ofrendanta chruscun chrurapäcunan caran.

Pabluta templuchru präsu charingan

²⁷ Nagana ganchris junag cumplinanpäna caycaptin Asia provinciapita Israel runacuna templuchru Pablo caycanganta ricaycur runacunata shimita gor

† **21:23** 21.23 Chaypita masta musyanayquipag liyinqi Números 6.1-21.

‡ **21:24** 21.24 Gueri gueshyapita cuticasha car, wañusha runata o pamparanganta tüpasha car runa purificacog. Masta musyanayquipag liyinqi Levítico 10.10; capítulo 11-pita asta capítulo 15-cama. Chaynuypis liyinqi Números 6.6-12; capítulo 19. Purificacion caran Moisés escribingan leycuna ningannuy armacuy o imatapis mayllay o yacuta jananman gaycuy Tayta Dios alipag ricananpag.

rabyanächiran. Chauraga Pabluta charicarcäbiran.
 28 Gaparaypa nipäcuran: “¡Israel runacuna, yanapäpämaya! Cay runam Israel runacunapa, Moisés escribingan leycunapa y cay templupa contran lapan runacunata may chaypapis yachrachir puriycan. Chaynuypis mana respitar Tayta Diospa templunman mana Israel runacunata yaycachisha”.

29 Chaynuy nipäcuran Éfeso marcapita Trofimuwan Pablo chay marcachru purircagtana ricasha carmi. Trofimoğa mana Israel runam caran y payta Pablo templuman yaycachinganta yarpäpäcuran.

30 Chauraga marcachru achcag runacuna rabyacäbiran. Nircur cörripäcuran shuntacäpäcunanpag. Chaypitana Pabluta chariycur garashchraypa templupita jorgapäcamuran. Nircurna templupa puertancunata jucla wichrgapäcuran. 31 Chaychru magaycälar wañuchipäcunanpäna caycaptin Roma soldäducunapa comandantinta willapäcuran Jerusalenchru runacuna rabyacur gaparpaycanganta. 32 Chauraga soldäduncunata y capitannincunata comandante shuntaran. Nircurna jucla cörriyäp chay runacuna shuntacasha caycanganman aywapäcuran. Soldäducunatawan comandantita ricar magarcanganpita Pabluta cachrariycäbiran. 33 Chay comandantinam chrayaycur Pabluta charircachir ishca cadinawan watachiran. Chaypitana tapuran pi chay runa canganta y imata ruranganta. 34 Waquincuna nipäcuran jucla y waquinna jucla. Chaynuy gaparaypa nipäcuptin comandante imatapis mana tantiyayta puediranchu. Chauraga Pabluta cuartelman apachiran. 35 Cuartel grädaman chrayaycachirna runacuna chariycur mana magananpag soldäducuna Pabluta apriyapa gueshpichipäcuran. 36 Achca runacunam gaparaycar guepanta aywapäcuran: “¡Wañuchisha cachun!” nir.

Lapanpa ñaupagninchru Pablo willacungan

37 Cuartelman yaycachinan caycaptinna comandantita Pablo niran: “¿Gamwan parlämanchu?”

Comandante niran: “¿Griego rimayta yachranquichu?
 38 ¿Manachu gam canqui chay Egipto runa juc cutinchru gobiernupa contran sharcur chruscu waranga (4,000) runa wañuchegcunata pushacurcur chunyag jircapa yargamog?”

39 Pablo niran: “Nogaga Israel runam cä. Cilicia provincia alipag ricasha Tarso marcapitam cä. Rugacushayqui; cay runacunawan parlarishag”.

40 Chay comandante "Au" niran. Pablo ichricuran grädaman. Maquinwanna señasyaran runacuna upälacärinapag. Lapan upälaräriptinna hebreo rimaychru caynuy niran:

22

1 "Israel masicuna y taytacuna, juchayog mana cangäta nimupti mayaycärimay".

2 Hebreo rimayninchru Pablo rimanganta mayarmi lapanpis pasaypa upälacäriran. Chauraga Pablo niran:

3 "Noga Israel runam cä. Cilicia provincia Tarso marcachrümi yurishcä. Ichanga cay Jerusalemchrümi wiñashcä. Unay castanchicunapa leynin ninganta Gamalielmi shumag yachrachimasha. Tayta Diosninchi munangannuy lapan shongüpa rurarmi gamcuna canan wichan rurapäcungayquinuy rurashcä. 4 Jesucristo yachrachingannuy cawagcunatam wañuchinäpag unay rabyapag cä. Warmitapis olgutapis charircur carcilman wichrgacheg cä. 5 Cay rurangäcunata cüracunapa mas mandagnin y lapan Israel mayor autoridäcunam musyan. Paycunam Damascuchru Israel masinchicunapag ordinta gomaran. Chaymi aywarä chaychru cagcunatapis chariycur watashata Jerusalemman apaycamur castigächinäpag.

Jesucristuman imanuyya yäracungantapis Pablo willacungan

(Hechos 9.1-19; 26.12-18)

6 "Ichanga Damascuman aywar chrayaycaptina pulan junagnuy caycaptin mayänipita achqui cielupita nogaman chilapyämuran. 7 Chauraga pampaman ratarä. Chaychrünam caynuy nimagta mayarä: 'Saulo, Saulo, ¿imanirtag nogata rabyapämanqui?' 8 Chauraga tapurä: '¿Pitag caycanqui, tayta?' nir. Chauraga nimiran: 'Rabyapaycämangayqui Nazaretpita Jesusmi cä'. 9 Nogawan aywagcuna achquita ricarpis parlapämangantaga manam mayapäcurancho. 10 Noga tapurä: '¿Imatatag ruräman, tayta?' Señor Jesús nimiran: 'Sharcuy y ayway Damasco marcaman. Chaychrünam ima rurayman chrurashunayquipäpis nishunqui'. 11 Chay chilapyämog achqui gaprayächimasha captinmi nogawan aywagcuna Damasco marcaman maquipita janchraypa pushapäcamaran.

12 "Chaychrümi tiyaran Ananías jutiyog runa. Paymi Moisés escribigan leycunata lapan shongunpa cumpleg caran. Damascuchru tiyag Israel runacuna pay ali runa cangantam rimapäcog. 13 Ananías nogacagman aywaycamur ñaupagniman ichriycur nimiran: 'Waugui

Saulo, cananpita ñawiqui yapaynam ricanga'. Chay höra ñawī yapay alina ricacuran. Chauraga payta ricaräna. ¹⁴ Nircurmi nimiran: 'Unay castanchicunapa Tayta Diosninmi gamta acrashushcanqui pay ru-rayta munanganta musyanayquipag, Alilata Ruragcagta ricanayquipag y quiquin parlamunganta mayanayquipag. ¹⁵ Cananga gammi lapan ricangayquita y mayangayquita pī maytapis Jesucristupita willapanqui. ¹⁶ Cananga ¿imatatag shuwaraycanqui? Sharcuy; bautizacamuy. Payta rugacuy mayllacungayquinuypis juchayquicunapita perdunäshunayquipag'.

¹⁷ "Jerusalenman cutiycur Tayta Diosninchita templechru rugacuycaptimi Señor Jesucristo ricaripämaran. ¹⁸ Chaychrümi ricaycapti nimiran: 'Apuracuy. Jerusalenpita jucla yarguy. Nogapita willacungayquita paycunaga manam chrasquipäcushunquichu'. ¹⁹ Noga nirä: 'Señor, paycuna musyanmi shuntacänan wasicunaman aywaycur gamman yäracogcunata carcilman apangäta y magangäta. ²⁰ Gampita willacog Estebanta wañuchipäcuptinpis noga chaychrümi caycarä "¡Alitam rurarcunqui!" nir. Wañuchegcunapa janancag röpanapis nogam charararä'. ²¹ Ichanga Señor Jesucristo nimiran: 'Jucla ayway. Gamta cachraycä mana Israel runacuna caruchru tiyanganmanmi'".

Comandantipa munayninchru Pablo cangan

²² Chay ningancama chay runacuna imatapis mana nipäcurancho. Chaypitana ichanga rabyar gaparir nipäcuran: "¡Cay runa wañuchisha cachun! ¡Amana cawachunnachu!" nir. ²³ Chaynuy gaparir janancag röpancunatapis tapshipäcuran y altupa allpatapis polvuy polvur jitapäcuran. ²⁴ Comandante soldäduncunata cuartel ruriman Pabluta apaycunanpag niran. Chaychrüna soldäduncunata niran: "Astipäcuy imanir runacuna contran chaynuy gaparäpäcungantapis willacunanpag". ²⁵ Astinanpag watararcächiptinna chaychru caycag capitanta Pablo tapuran: "¿Roma runa caycaptin y autoridäcuna manaräpis juzgaptin alichu canman gamcuna astipäcuptiqui?"

²⁶ Chaynuy niruptinmi capitán comandantiman aywaycur niran: "Cay runaga Roma runa carunag. Cananga ¿Imatatag ruranqui?"

²⁷ Chay comandante Pablucagman aywaycur tapuran: "Nimay, ¿Roma runachu caycanqui?"

Pablo niran: "Au".

28 Comandante niran: “Roma runa canäpag achca guel-layrämi nogataga cuestämasha”.

Niptin Pablo niran: “Nogaga yuringäpita pacham cä”.

29 Chauraga Pabluta astinanpag caycagcuna paypita jucla ashucäriran. Quiquin comandantipis Roma runa Pablo canganta musyar watachinganpita manchariran.

Israel mayor autoridäcuna shuntacanganchru Pablo cangan

30 Warantinna comandante imapita Israel runacuna Pabluta tumpanganta shumag musyayta munar Pabluta cachrariran. Chaypita cüracunapa mandagnincunata y lapan Israel mayor autoridäcunata shuntachimuran. Nir-curna lapanpa ñaupagninman Pabluta pushachimuran.

23

1 Israel mayor autoridäcunata ricärir Pablo niran: “Israel masicuna, canancamalaga ali yarpayniwanmi cawashcä. Chaytaga Tayta Diosninchi musyanmi”.

2 Chauraga cüracunapa mas mandagnin Ananías Pablupa cercanchru caycagcunata Pabluta shimichru maganan-pag niran. 3 Chauraga Pablo niran: “¡Runatucog! Magachimangayquipita gamtaga Tayta Diosninchim castigäshunqui. Chaychru gam jamaraycanqui ley ningannuy juzgamänayquipämi. Manam ley mana ninganta rurachinayquipächu”.

4 Chaychru cagcuna nipäcuran: “¿Imanirtag chaynuy ashlinqui Tayta Diosninchi acrangän cüracunapa mas mandagninta?”

5 Pablo niran: “Israel masicuna, noga manam musyashcächu pay cüracunapa mas mandagnin canganta. Tayta Diosninchi escribichinganchruga niycan: ‘Marcayquichru mandagniquita ama ashlyichu’ ”.✧

6 Chaychru cagcuna waquin saduceo y waquin fariseo canganta tantiyacurir autoridäcunapa ñaupagninchru Pablo fiyupa niran: “Israel masicuna, noga fariseum cä. Fariseupa ayllunmi cä. Gamcuna juzgarcämanqui wañushacuna cawarimunapag cagta criyingäpitam”.

7 Chaynuy Pablo niruptinmi fariseucuna saduceucunawan lituyta quiquinpura galaycäriran. Chauraga ishcayman raquicäpäcuran. 8 Saduceucunaga nipäcun wañushacuna mana cawarimunapag canganta. Angilcuna y almacuna mana canganta. Fariseucuna ichanga cay lapan canganta nipäcun. 9 Lapan gaparir nipäcuran. Moisés escribingan leycunata yachracheg

fariseo runacunapis ichrircur waquin nipäcuran: “Cay runa manam imatapis mana alitaga rurashachu. Cay runataga pagta alma o angel parlapasha”.

¹⁰ Lütuyta mas galaycapäcuptinnam comandantega manchariran Pabluta wañuchipäcunanta yarpay. Chaymi soldäducunata gayachimuran chay runacunapita jorgurcur cuartelman yapay cutichinanpag.

¹¹ Chay chacay Señor Jesucristo Pabluta ricaripaycur niran: “Ama manchariychu. Cay Jerusalenchru nogapita willacungayquinuyti Romachrüpis willacunqui”.

Pabluta wañuchinanpag rimanacäringan

¹² Warantin junag waquin Israel runacuna rimanacäriran Pabluta wañuchinanpag. Jurapäcuran manaräpis Pabluta wañuchirga mana micapäcunapanpag ni upupäcunapanpag. ¹³ Chay rimanacäreg runacuna chruscu chruncapita (40) mas caran. ¹⁴ Chaypita aywapäcuran cüracunapa mandagnincunaman y Israel mayor runacunaman nipäcunapanpag: “Nogacuna jurapäcushcä Pabluta manaräpis wañuchirga mana micapäcunapanpag ni upupäcunapanpag. ¹⁵ Cananga gamcuna y waquin Israel mayor autoridäcuna comandantita nipäcuy shumag juzganayquipag tumpala gamcunaman Pabluta apachimunanpag. Nogacunaga camaricushalanam caycäshag manaräpis chrayachimuptin wañuchipäcunapanpag”.

¹⁶ Ichanga Pablupa paninpa olgu wamran chayta mayaran. Chay mayangantana Pabluta willananpag cuartelman aywaran. ¹⁷ Chauraga Pablo jucnincag capitanta gayaycur niran: “Cay mösuta comandantiman pushay musyanganta willananpag”.

¹⁸ Capitan chay mösuta comandantiman pushaycur niran: “Prësu caycag Pablum gayaycamar rugacamasha cay mösuta gamman pushamunapanpag. Paymi willashunqui imata mayangantapis”.

¹⁹ Comandantina maquipita chay mösuta janchracurcur juc läduman pusharan. Chaychrüna tapuran: “¿Imatag willamänayquipag caycan?”

²⁰ Chay mösu niran: “Israel runacunam rimanacärisha wara Pabluta Israel mayor autoridäcunaman shumag juzganapanpag tumpala pushachipäcushunayquipag. ²¹ Amam cäsupanquichu. Chaychru cagcunapita chruscu chruncapita (40) masmi runacuna pacacusha shuwararcen Pabluta wañuchipäcunapanpag. Paycuna jurapäcusha

Pabluta manaräpis wañuchirga mana micunanpag ni up-unanpag. Cananga camaricushalana carcan. Gam ninalayquitanam shuwararcan”.

²² Chauraga chay mösuta comandante niran: “Willaman-gayquita pitapis ama willapanquichu”. Nircur chay mösuta aywacunanpag niran.

Cesarea marcaman Pabluta apapäcungan

²³ Chauraga comandante chaychru caycag capitancunapita ishcayta gayaycachimur niran: “Cesareaman chacaypa las nueve aywapäcunanpag camaricuy ish-cay pachrac (200) soldäducunata chraquipa aywananpag, ganchris chrunca (70) soldäducunata caballu logasha aywananpag y ishca pachrac (200) soldäducunata lanzawan aywananpag. ²⁴ Chaynuypis Pablo logacunanpag caballucunata camariy. Shumag alita Judea provinciapa mandagnin Felixman pushay”. ²⁵ Paycunawanmi caynuy escribisha cartata apachiran:

²⁶ Yachrag tayta mandag Félix, noga Claudio Lisias gampag salüdücunata apaycächimü: ²⁷ Israel runacunam cay runata charipäcusha. Nircurnam wañuchipäcunanpag carcasha. Ichanga Roma runa canganta musyaycur soldäducunawan aywaycur cacherarichimurä. ²⁸ Imapita tumpapäcungantapis musyayta munar Israel mayor autoridäcuna shuntacasha caycanganman pusharä. ²⁹ Chaychrünam tumpagnincuna nipäcunan quiquincunapa leynincunata mana cumpliyanganta. Chaynuy captin manam juchayog canganta tarishcächu wañuchisha cananpänuy ni carcilchru wichrgaränanpänuy. ³⁰ Ichanga Israel runacuna Pabluta wañuchinanpag rimanacäringanta willamaptinmi gamman jucla apaycächimü. Chay tumpagnincunatapis nishcä gampa ñaupagniquichru imata ninanpag cagtapis nipäcunanpag.

³¹ Soldäducuna chaynuy rurananpag chrasquingannuyla chacaypa Pabluta Antípatris marcaman apapäcunan. ³² Warantinna caballu logasha cagcuna Pabluwan aywaran. Waquincunam ichanga cuartelman lapan cuticärimuran. ³³ Cesareaman chrayaycurna mandag Felixta cartata goycur Pablutapis entregaycunan. ³⁴ Cartata liyircurna mandag Félix may provinciapita cangantapis Pabluta tapuran. Cilicia provinciapita canganta musyaycur niran: ³⁵ “Tumpashogniquicuna chrayamuptinrämi imatapis nimanquipag”.

Chaypitana Herodispa palaciun canganman chruraycur cuydapäcunanpag niran.

24

Manacagpita tumpanganta Felixpa ñaupagninchru Pablo ningan

¹ Chaypita pichga junag pasarcuptinna cüracunapa mas mandagnin Ananías ishca y quimsa Israel mayor runacunawan y Tértulo jutiyog abogäduwan Cesarea marcaman chrayaran. Paycuna Pabluta imapita tumparcangantapis nipäcunanpag mandag gobernador Felixpa ñaupagninman chrayapäcuran. ² Pabluta pusharärimuptionna imapita tumpapäcungantapis Felixta Tértulo niyta galaycuran: “Yachrag tayta Félix, gamta agradecicäri jauca cawapäcungäpita. Gracias, ali shumag yarpayniquiwan cay naciunchru alicunata rurachishcanqui. ³ Cay lapan rurachingayquicunata imaypis cushisha maychrüpis chrasquicäri.

⁴ “Ichanga tiempuyquita aläpa mana perdichinäpag rugacü ali shonguyquipa juc rätula mayaycärimänayquita. ⁵ Cay runaga fiyu gueshya may chaypapis puwariycar puringannuy mi Israel runacunata may chaychrüpis rabyanächir chriquinacaycächin. Chaynuypis Nazaretpita Jesu spa discipuluncunachru munayniyog caycan. ⁶ Chaynuy templitapis respitayta mana munashachu. Chaypitam präsu charircur [leynicuna ningannuy juzgayta munapäcurä. ⁷ Ichanga comandante Lisias aywarcamur pelyanpawan quítariycärimasha. ⁸ Nircurmi nipäcamasha gampa ñaupagniquiman aywaycamur imapita tumparcangätapis nipäcunanpag.] Gam quiquiqui tapurmi Pablupita lapanta musyanqui imapita payta demandarcangätapis”. ⁹ Chaychru cag Israel runacunapa autoridänincunapis chaynuylam nipäcuran.

¹⁰ Nipäcuptinmi mandag gobernador Pabluta sëñasyaran rimacunapag. Chauraga Pablo nimuran: “Noga musyami achca watana cay naciunchru juez cangayquita. Chaymi manacagcunata tumpapäcamanganta ali shongüwan nimushag. ¹¹ Quiquiquipis tapupacäriy. Chayrämi chrunca ishca y (12) junag caycan Jerusalemman Tayta Diosninchita adoränäpag chrayamungä. ¹² Manam templuchru ni shuntacänan wasicunachru ni Jerusalemchrüpis piwanpis lituycagta ni pitapis rabyaycähegtachu tarimasha. ¹³ Cay runacuna imapita tumparcämangantapis mä jorgapäcamächun.

¹⁴ “Ichanga willashayqui: Jesucristo imanuy pis cawanapag yachrachingannuy cawaptimi paycuna lutan yachrachicuycunata yachracungäcunata yarpapäcun. Cay yachrachicuycuna ningannuy mi taytäcuna adorange

Tayta Diosta adorä. Chaynuypis criyimi Moisés escribingan lapan leycunaman y Diospa willacognincuna lapan escribingancunaman. ¹⁵ Nogapis paycuna criyingannuymi ali ruragta y mana ali ruragtapis lapan wañushacunata Tayta Dios cawarichimunapag canganta criyi. ¹⁶ Chaymi imaycanuypapis ali yarpayniwan Tayta Diospag y runacunapäpis cawaycä.

¹⁷ “Achca watacuna juc läduchru cangäpita cananga aywamushcä Israel marcamasicunapag limusnata gonäpag y Diospag ofrendacunata gonäpag. ¹⁸ Chaymi templuchru purificacusha caycagta Asia provinciapita Israel runacuna taripäcamaran. Taripäcamaran manam achca runacunanawan caycagtachu ni pitapis büllata ruraycähegtachu. ¹⁹ Chay runacuna cayman shamunman imatapis mana alita rurasha captiga ñaupagniquichru nipäcamänanpag. ²⁰ Sinöga caychru caycagcuna quiquincuna nipäcamächun Israel mayor autoridäcunapa ñaupagninchru imapitapis juchayog cangäta tarimasha captinga. ²¹ Paycunapa ñaupagninchru caycar fiyupa caynuy ningalämi caycan: ‘Canan nogata gamcuna juzgarcämanqui wañushacunata cawarimunapag canganta criyingäpitam’ ”.

²² Jesucristo imanuy pis cawanapag yachrachicuycunata Félix shumagna musyaycaran. Chaymi juc junagpärag jitapar niran: “Comandante Lisias chrayamurnam caypita masta willamaptin gamcunata arregläpäcushayqui”.

²³ Nircurna capitanta Félix niran Pablo wichrgaränanpärag canganta. Ichanga niran chaychru cachrarisha cananpag y mana amachasha cananpag amiguncuna imalawanpis chrayaptin tincunanpag.

²⁴ Chaypita junagcuna pasarcuptinna Félix Israel casta warmin Drusilawan chrayaran. Chaypitana Félix gayachimuran Pabluta. Chaychrünam Jesucristuman yäracunapag canganta Pablo willacuptin mayapäcuran. ²⁵ Ichanga mana juchäcuypa cawaypita, shumag tantiyacurir imatapis ruraypita y juiciu finalpita willapaptin Félix mancharir niran: “Cananga aywacuyrag. Juc junagpärämi yapay gayashayqui”.

²⁶ Nircur Félix achca cuti gayachiran parlamananpag Pablo pägananta ashir. ²⁷ Chaynuy ishca y wata pasaran. Chaypitana Félix mandag gobernador caypita yargucuran. Paypa truquin Porcio Festo jutiyog runa yaycuran. Félix Israel runacunawan ali cayta munar Pabluta präsu jaguiriran.

25

Festupa ñaupagninchru Pablo cangan

¹ Festo Judea provinciachru mandag gobernador cananpag chrayaran. Chaypita quimsa junagtaga Cesarea marcapita Jerusalemman aywaran. ² Chaychrünam cüracunapa mandagnincuna y Israel castacunachru mas mandag autoridäcuna Pablupa contran Festuman demanduta churapäcuran. ³ Rugapäcuran paycuna raycu Pabluta Jerusalemman pushachinanpag. Paycuna yarpäpäcusha caran Jerusalemman aparcaptilan pacacuycur camiñuchru Pabluta wañuchipäcunanpag. ⁴ Ichanga Festo niran Pablo Cesareachru prësüränanpärag canganta y quiquin chayman warantincuna aywananpag canganta. ⁵ Pay niran: “Chaymi autoridäniquicuna Cesareaman nogawan aywanman chay runa imatapis mana alita rurasha captinga chaychru nipäcunanpag”.

⁶ Festo Jerusalemchru caran pusag o chrunca junagnuy. Nircurna Cesareaman cutimuran. Warantinna despächunchru mandananpag jamacunanman tiyacuran. Chaypitana niran Pabluta pushapäcamunanpag. ⁷ Pablo chrayaruptinna Jerusalemnita aywag Israel runacunapa autoridänincuna ashuycur manacagcunata tumpar nipäcuran: “Pasaypa mana alitam rurasha” nir. Ichanga tumpapäcungan mayganpis manam rasunpachu caran. ⁸ Pablo declaracur niran: “Noga manam imatapis lutanta rurashcächu, Israel runacunapa leyninpa contran ni templupa contran ni Romachru mandag emperadurpa contran”.

⁹ Ichanga Festo Israel runacuna alipag ricananta munar Pabluta tapuran: “¿Jerusalemman aywayta munanquichu tumparcäshungayquipita chaychru noga juzganäpag?”

¹⁰ Pablo niran: “Roma emperadurmi gamta chrurashushcanqui pitapis juzganayquipag. Chaymi caycä gampa despächuyquichru juzgamänayquipag. Caychrümi noga juzgasha canä. Gam shumag musyangayquinuypis Israel runacunapag imatapis manam contranta rurashcächu. ¹¹ Imatapis wañunäpänuy lutanta rurasha captiga wañuyta manam manchächu. Ichanga tumpapäcamangannuy rasunpa mana captinga pipis manam munayniyogchu Israel runacunaman entregämänapag. Chaypa truquina quiquin emperador juzgamächun”.

¹² Chauraga Festo yähegnincunawan rimanacurir niran: “Emperador juzgashunayquita munaycaptiquega emperadurmanmi aywanqui”.

Rey Agripapa ñaupagninchru Pablo cangan

¹³ Chaypita junagcuna pasarcuptinna rey Agripa y Berenice aywaran Cesareaman Festuta watucärinanpag.

14 Chaychru achca junagcuna goyäpäcuptinmi imapita Pablo demandasha canganta reyta Festo willaparan: “Félix juc runata präsuraycagta jaguiriyusha. 15 Jerusalenchru caycaptimi cüracunapa mandagnincunawan Israel mayor runacuna nogaman chay runapag demanduta chruramusha noga sentencianäpag. 16 Chaymi noga nirä Roma autoridä pitapis demandagnin manaräpis cära a cära imapita demandangantapis mana niptinga pimanpis entregasha mana cananpag. Chaynuypis nirä demandasha runa manaräpis declaracuptinga entregasha mana cananpag.

17 “Chaymi paycuna cayman aywarärimuptin warantinga jucla despächüman aywarä arreglänäpag. Nircur gayachimurä chay präsu caycag runata. 18 Chay demandagcuna ichriycur pasaypa lutantam rurasha ninanpag cagta yarpangänuychu manam nipäcuran. 19 Chaypa truquinga Pablupa contran nipäcuran paycuna Diosta imanuy adoranganita. Chaynuypis nipäcuran wañusha caycag Jesús jutiyo runalapita. Chay runapag Pablo cawaycanganta niran. 20 Chay ningancunapita ima ruraytapis mana camäpacurmi Pabluta tapurä Jerusalenchru juzgasha cananpag aywananpag o mana aywananpäpis. 21 Pay niran manchapacuypag emperador juzganapag präsuränanpärag canganta. Chauraga nirä Romaman apachingäcama präsu wichrgaraycänanpärag”.

22 Chauraga Festuta Agripa niran: “Nogapis amalä chay runa ninganta mayäman”.

Festo niran: “Waratämi mayanqui”.

23 Warantina Agripawan Berenice shumag chichipaycar shuntacäpäcunan jatun wasiman mandag soldäducunawan y chay marcachru autoridäcunawan chrayapäcuran. Chaymanna Pabluta Festo pushachimuran. 24 Chrayaycachtinna niran: “Rey Agripa y nogacunawan lapayqui cayman shuntacag shamog taytacuna. Chay runa caychru caycan. Jerusalenchru caycapti lapan Israel runacuna paypa contran y cay Cesareachru caycaptipis paypa contran nogaman demanduta chruramusha. Paycuna gaparpayparag nircäman cay runa wañuchishana cananpag. 25 Ichanga nogapa yarpaynöpitaga wañuchisha cananpänu y imatapis manam rurashachu. Pay quiquinmi nisha manchapacunganchi emperador juzganapag canganta. Chaymi yarpashcä paycagman apachiyta. 26 Ichanga Señurni emperadurman Pablupita shumag escribinäpag mana canchu. Chaymi gamcunaman payta pushamushcä. Rey Agripa, masga gamman pushamushcä payta tapurcuptiquina mayangäta escribinäpag. 27 Manam

alichu canman imapita demandasha cangantapis mana niypa prësuraycag runata emperadurman apachipti”.

26

Imapita prësu cangantapis rey Agripata Pablo ningan

¹ Chauraga Agripa niran Pabluta: “Imapita caychru cangayquitapis willapäcamay”.

Chauraga Pablo maquina jogarcur declaracur niran: ² “Rey Agripa, cushisham caycä gampa ñaupagniquichru rimamunäpag captin. Canan nimushag gam musyanayquipag imapita Israel runacuna manacagcunata tumpapäcamanganta. ³ Ganga shumagmi musyanqui Israel runacunapa imanuy costumbrincuna cangantapis y imapita litupäcungätapis. Chaymi rugacushayqui nimungäcunata shumag mayaycamänayquita.

⁴ “Lapan Israel runacunam musyapäcun marcächru y Jerusalenchru mösu cangäpita pacha paycunawan imanuypis cawangäta. ⁵ Paycunaga unaypita pacham musyapäcun. Niya munarga nipäcuchun. Fariseo runam carä. Pipitapis fariseo runacunam mas cumlipäcun Moisés escribingan leycunata.

⁶ “Cananga cayman juzgamänapag aparäriman unay castanchicunata Tayta Dios promitinganman yäracungäpitam. ⁷ Chacaypapis junagpapis mana jaguiriypan Tayta Diosta adorarcar chrunca ishca castanchicuna shuwararcan chay promitingan cumpliyagta ricananpag. Rey Agripa, chay yäracungäta shuwaraptimi Israel runacuna tumparcäman. ⁸ ¿Imanirtag gamcuna mana criyipäcunquichu wañushacunata Tayta Diosninchi cawarichimunanpag canganta?

⁹ “Noga quiquimi Nazaret marcapita Jesuspa contran imatapis rurayta yarparä. ¹⁰ Chay yarpangänuyimi Jerusalenchru rurarä. Cüracunapa mandagnincuna mandamaptin Jesucristuman yäracogcunata achcagta carcilman wichrgachirä. Wañuchipäcuptinpis ‘Alim ruraycanqui’ nirä. ¹¹ Shuntacänan wasicunachru achca cuti paycunata castigächirä Jesusta niegapäcunanpag. Paycunata pasaypa rabyaparmi juc lädu nacion marcacunanmanpis rabyapar ashimunäpag aywarä.

Jesucristuman imanuyta yäracungantapis Pablo willapangan

(Hechos 9.1-9; 22.6-16)

¹² “Chaynuy ruranäpämi cüracunapa mandagnincuna ordinwan mandamaptin Damasco marcaman aywaycarä. ¹³ Rey Agripa, camiñuta aywaycaptimi pulan junagnuy

caycaptin inti achicyanganpitapis mas fiyupa nogaman cielupita achicyämogta ricarä. Chaynuuy nogawan aywaycagcunamanpis achicyämogta ricarä. ¹⁴ Chauraga lapäcuna pampaman ratapäcurä. Y hebreo rimaychru caynuuy nimagta mayarä: ‘Saulo, Saulo, ¿imanirtag nogata rabyapämanqui? Chaynuuy rurarga picata saytag törunuytis quiquiquim nanächicunqui’. ¹⁵ Chauraga nirä: ‘¿Pitag caycanqui, tayta?’ Chaymi Señor Jesús nimiran: ‘Noga rabyapaycämangayqui Jesusmi cä. ¹⁶ Ichanga sharcuy. Gamta ricaripashcä gam nogapag imatapis ruranayquipag y musyanayquipag chruranäpämi. Chaynuuy musyarmi canan ricamangayquicunata y ricamänayquipag cagcunata willacunqui. ¹⁷ Israel runacunaman y mana Israel runacunaman gamta cachraycä. Chaypitanam paycunapa maquinpita gamta jorgushayqui. ¹⁸ Paycunaman cachraycä tantiyachinayquipag yananyagpita achicyagman yargognuy juchäcuycunata jaguiriycur alina cawapäcunanpag. Y Satanaspä munayninchrüna mana capäcunanpag sinöga Tayta Diospa munayninchrüna capäcunanpag. Chaynuuytis cachraycä nogaman yäracamaptin juchancunapita perdunasha cananpag y Tayta Diosninchi acrangan runacunacagchru capäcunanpag’.

Jesucristo mandanganta Pablo cäsucungan

¹⁹ “Cielupita ricariparcamar nimaptinmi noga cäsucushcä, rey Agripa. ²⁰ Chaymi puntata Damascuchru cagcunata Jesucristupa willacuyninta willaparä. Nircur Jerusalenchru cagcunata y Judea partichru cagcunatapis willaparä. Chaypitana mana Israel runacunatapis Jesucristupa willacuyninta willaparä juchancunapita wanacurir Tayta Diosninchita cäsucärinanpag. Chaynuypa alilata rurär juchancunapita wanacungan musyacänanpag. ²¹ Chayta willacungäpitam Israel runacuna templuchru chariycomar wañuchiya munapäcamaran. ²² Ichanga canancamalaga Tayta Diosninchi yanapaycäman auquistapis wamratapis lapanta Jesucristupita willacunäpag. Diospa willacognincuna ningalanta y Moisés ningalantam ima pasanapag cagtapis nishcä. Manam juctaga imatapis nishcächu. ²³ Paycuna escribipäcuran Tayta Dios cachramungan Salvador wañunanpag canganta, wañurpis pay puntata cawarimunapag canganta y Israel runacuna y mana Israel runacunapis salvacunapag ali willacuyninta willacunganta”.

Jesucristuman yäracunanpag Agripata Pablo ningan

²⁴ Pablo chaynuy declaracuptinmi Festo gaparir niran: “¡Pablo, gam löcuyasham caycanqui! Aläpa yachracurmi löcuyaycanqui”.

²⁵ Ichanga Pablo niran: “Manam löcuchu caycä, yachrag tayta Festo. Juiciuwanmi rimaycämü. Lapan ningäcuna rasunpa cagmi. ²⁶ Cay lapan nimungäpita rey Agripa musyanmi. Chaymi mana manchacuypa paypa ñaupagninchru niycämü. Noga rasunpam musyä cay lapanpita pay musyanganta. Cay lapan manam maychrüpis cuchrunchru pacaylapachu ruracasha. ²⁷ Rey Agripa, ¿gam criyinquichu Tayta Diosninchipa willacognincuna ninganta? Noga musyämi criyingayquita”.

²⁸ Agripa niran: “¿Yarpanqui ningalayquiwan Jesucristuman yäracachimaytachu?”

²⁹ Pablo niran: “Canan jucla o chaypitarag captinpis Tayta Diosninchita rugacuycä gampis y caychru mayamagcunapis Jesucristuman noganuy yäracärinayquipag. Ichanga gamcuna ama noganuy cadinasha capäcunquimanchu”.

³⁰ Chauraga rey Agripa, gobernador Festo, Berenice y chaychru lapancagcuna jamararcanganpita ihrircapäcuran. ³¹ Nircurna yariman chaypita aywaycärir quiquinpura ninacäriran: “Cay runa imatapis manam rurashachu wañuchisha cananpag ni carcilchrüpis wichrgaränanpag”.

³² Y Agripa niran Festuta: “Emperador juzgananpag quiquin mana nisha captinga cay runa cachrarisham canman caran”.

27*Pablo Romaman apachisha cangan*

¹ Italiaman apachipäcamänapag* rimanacarcärirna Pabluta y waquin prësucunata Julio jutiyog capitaman entregaran. Pay caran “Augusto” jutiyog batalunchru. ² Chauraga Adramitio marcapita shamog büquiman jegapäcurä. Chay büqui Asia provinciachru büqui ichrinan marcacunaman yargunanpäna caycaran. Chay büquiwana yargapäcurä. Chaychru nogacunawan Aristarco caycaran. Pay caran Macedonia provinciachru Tesalónica marcapitam. ³ Warantinna Sidón marcaman chrayapäcurä. Chaychrümi Pabluta Julio ali shongunpa

* 27:1 27.1 Cay libruta escribeg Lucaspis Pabluwanmi Romaman aywaran.

ricar reguinacungancunaman aywananpag y payta atenedinanpag cachrariran. ⁴ Sidonpita yargapäcuptina aywapäcunäpag cag lädupita wayra shamuran. Aläpa mana wayraptin Chipre isla cantulanpa aywapäcurä. ⁵ Cilicia y Panfilia provinciäcuna chimpan lamarta chimpan Licia provinciächru Mira marcaman chrayapäcurä.

⁶ Chaychrüna Alejandriapita Italiäman aywaycag büquita capitän tariran. Yapay aywapäcunäpäna chay büquiman jegachipäcamaran. ⁷ Despacio achca junagcuna pasaypa nacar Gnido marca chimpanman chrayapäcurä. Wayra nogacuna aywapäcungäcagman aywamuptinrämi Salmón jutiyog cantunpa muyurir Creta isla chimpanpa pasapäcurä. ⁸ Creta isla cercanpa sasayta aywar Lasea marca cercanchru "Buenos Puertos" jutiyog marcaman chrayapäcurä.

⁹ Chaycama achca junagtarämi chrayapäcurä. Tamyä quillacuna galaycunanpäna captin aywapäcunanpag pasaypa sasa caran. Chaymi Pablo niran: ¹⁰ "Taytacuna, tantiyaycä canan aywananchipag pasaypa sasa cananpag canganta. Aywaycanganchi büquipis cargantinmi ushacanga. Noganchipis wañushunmi".

¹¹ Pablo ninganta cäsucunanpa truquina soldäducunapa capitannin mas cäsucuran büquipa dueñunta y büquipa capitanninta. ¹² Tamyä quillacuna Buenos Puertuschru büquicuna ichrinanchru pasapäcunanpag mana ali captin achcag nipäcuran chaypita yargur Cretachru Feniciman büquicuna ichrinanman chrayayta camaycärinanpag y chaychru tamya quillacunata pasanpag.

Wayrawan tamya lamarchru fiyupa cangan

¹³ Wayra alina captin Feniciman aywapäcunanpag ali canganta yarpar anclata jogarcurir Creta isla cantulanpa aywapäcuran. ¹⁴ Mas rätuntana "Euroclidón" jutiyog pasaypa fiyu wayra islapita büquicagman aywamuran. ¹⁵ Chay fiyupa wayram büquita apayta galaycuran. Chaymi nogacunacagman wayra shamuptin masta aywayta mana puedir cachrariycärirä wayra aywangalanpana büqui aywananpag. ¹⁶ Chaypita Clauda jutiyog tacsha isla guepalanpa pasapäcurä. Chaypa aläpa mana wayraranchu. Chaychru fiyupa sasatarag garashchraypa apangan tacsha büquita jogarcapäcurä. ¹⁷ Jogarcäriptina wascacunawan jatun büquita watapäcuran mana particänanpag. Nircur lamar rurinchru "Sirte" jutiyog aguyshaman jaticänanta mancharir büquipa jatun racta tälanta shuntapäcuran. Nircurna büquita cachrariycäriran

wayra aywanganpa aywananpag. ¹⁸ Warantin junag chaynuyla tamyawan fiyupa wayra caran. Chaymi büquichru cargacuna caycagta jitariyta galaycapäcuran. ¹⁹ Chaypita warantin junag quiquincuna büquipa gueruncunata y racta tëlancunata lamarman jitaripäcuran. ²⁰ Intipis ni estrëllacunapis achca junagcuna mana ricacaranchu. Chaynuyla fiyupa tamyawan wayrämuptyin cawaytapis manana yarpäpäcuränachu.

²¹ Achca junagcuna imatapis mana micapäcusha captinmi lapanpa chraupinman ichriycur Pablo niran: "Taytacuna, Cretapita mana yargamunanchipag ningäta cäsucärimaptiquega manam nacashwanchu caran ni imatapis manam jitarishwanchu caran. ²² Ichanga ama laquicäriychu. Maygayquipis manam wañupäcunquichu büqui ushacaptinpis. ²³ Munayninchru cangä y adorangä Tayta Dios cachramungan angilmi chacay ricaripämaran. ²⁴ Chaychrümi nimiran: 'Pablo, ama manchacuychu. Emperadurpa ñaupagninmanrämi chrayanqui. Gam raycum büquichru gamwan aywaycag runacunata wañunanpita Tayta Dios salvanga'. ²⁵ Taytacuna, ama laquicäriychu. Nogaga Tayta Diosmanmi yäracü. Angel nimangannuy lam lapanpis pasanga. ²⁶ Ichanga isla cantunmanmi lamar jitarimäshun".

²⁷ Chrunca chruscu (14) junag pasarcuptin chay chacay wayra aywanganpa Adriático lamarpa aywapäcurä. Chaychrümi pulan pagasmannuy büqui manejagcuna lamar cantunmanna büqui yarguycanganta tantiyapäcuran. ²⁸ Chauraga ruri canganta musyananpag mädiptin quimsa chrunca sogta (36) metro ruriman caran. Yapay mas wac läduchru mädiptin ishca y chrunca ganchris (27) metro ruriman caran. ²⁹ Chagaman tüpacänanta mancharir büqui ichrinanpag büqui guepanpa chruscu anclacunata jitarpapäcuran. Chaycamaga chaychru cagcuna pacha waränanpag diosnincunata rugacurcaran. ³⁰ Ichanga büqui manejagcuna büquipita gueshpiyta yarpäpäcuran. Büqui puntanpa anclacunata jitarpog tumpala tacsha büquita yarpuchipäcuran. ³¹ Chauraga Pablo capitanta y soldäducunata willaran: "Palcuna cay büquichru mana quädaptinga gamcuna manam salvacuyta puedipäcunquichu". ³² Chauraga tacsha büqui wataragta soldäducuna cuchuriycäriiran. Chaynuy ruraptin lamarman jearpuran.

³³ Pacha wararcuptinna runacunata imalatapis lapan micapäcunanpag Pablo niran: "Chrunca chruscu (14)

junagcuna ima pasananpag cangantapis shuwarar imatapis mana micushcanchichu. ³⁴ Noga gamcunata rugä imalatapis micapäcunayquipag. Micapäcunayqui salvacärinayquipag valurniqui cananpag. Pipis manam wañungachu ni dñaacungachu”.

³⁵ Nircurna tantata aptarcur lapanpa ñaupagninchru Tayta Diosninchita agradecicuran. Agradecicurirna tantata partircur micuyta galaycuran. ³⁶ Chauraga Pablo micogtaricar lapan shacyäcäriran micapäcunanpag. ³⁷ Chay büquichru capäcurä ishca pachrac ganchris chrunca sogta (276) runacunam. ³⁸ Sacsangancama lapan micacarcärirna büqui ancashyänanpag büquichru cag trügucunata lamarman gaycariycäriran.

Lamarchru büqui paquir ushacangan

³⁹ Pacha wararauptinna büqui manejgcuna mayman chrayarcangantapis mana musyapäcuran. Ichanga ricapäcuran aguysayog lamar cantunta büqui ichrinanpag cangantanuy. Chaymi chayman büquita apayta yarpäpäcuran. ⁴⁰ Chauraga büqui anclacunapita wataraycagta cuchuriycäriran anclacunata lamarchru jaguriycärinanpag. Nircurna büquipa timunninta apshircachir büquita wayra apananpag ñaupagcag tacsharacta tälata altuman jogarcapäcuran. Chauraga büqui lamar cantunman ashuycuyla galaycuran. ⁴¹ Chauraga aywaycanganchrüna büquipa puntan aguyshaman jaticäcuran. Chaychrüna mana cuyucuyta jaticasha quëdaran. Lamar saytamuptinna büquipa guepan pasaypa paquiyta galaycuran.

⁴² Chauraga nadyaypa prësucuna mana gueshpinanpag soldäducuna wañuchiyta munapäcuran. ⁴³ Ichanga Pabluta mana wañuchinanta munarmi soldäducunapa capitannin pitapis mana wañuchinanpag niran. Chaypa truquina niran nadyayta yachragcagcunaga büquipita jegarpurir nadyaypa lamar cantunman yargunanpag. ⁴⁴ Waquincunana tablawan o büquipita paqueg guerucunawan wampuyta guepanta yargunanpag. Chaynuyta lapäcuna mana wañuyta lamarpita yargapäcurä.

28

Malta islachru Pablo cangan

¹ Lapäcuna mana wañuyta lamarpita islaman yargur chay islapa jutin Malta canganta musyapäcurä. ² Chaychru tiyag runacuna lapäcunata shumag chrasquipäcamaran. Chaychru tamyar gasaptin pascuna ninata ratarcachir

mashacärinäpag gayapäcamaran. ³ Pablo juc margay chaqui rämacunata palarcamur ninaman gaycuycaran. Chauraga acachaptin ninapita culebra gueshpimunganchru Pablupa maquina amucururan. ⁴ Chaychru tiyag runacuna Pablupa maquinchru culebra warcaraycagta ricar quiquinpura ninacäriran: “Cay runaga runa mas-intachrar wañuchin. Chaychrar lamarpita cawaycar yargaycämuptinpis vengativo diosa cawananta mana munanchu”.

⁵ Ichanga Pablo maquinpita culebrata ninaman tapshiriyuran. Pabluta imapis manam pasaranchu. ⁶ Lapan shuwararcaran jacarimunapag canganta o mayänipita wañusha chutacänanpag canganta. Chaynuy may räta shuwararcanganpita imapis mana pasaptin yarpaynincuna jucnuyman ticaran. Chaymi Pablupag maygan diospis canganta nipäcuran.

⁷ Capäcungäpita cercäcunachrümi islapa mandag gobernadurninpa chracrancuna caran. Chay gobernadurpa Publio jutin caran. Paymi wasinchru chrasquipäcamaran y quimsa junag shumag atendipäcamaran. ⁸ Chaychrümi Publiupa taytan calintüraycar yawar curriduswan cämachru jitaraycaran. Chaymanmi Pablo ricag yaycuran. Tayta Diosninchita rugacurir paypa jananman maquina chruraycuptin cuticaran. ⁹ Chay runa cuticanganta musyaycur chay islachru tiyag runacunachru gueshyagcunapis Pabluman shapäcamuran. Chaychrümi lapan cuticasha capäcuran. ¹⁰ Chaychru cuticarcurna regäluta gopäcamaran. Chaypita aywacäriptina nisitäpäcungäta gopäcamaran.

Romaman Pablo chrayangan

¹¹ Chaychru quimsa quilla carcärirna tamyä quillacuna pasangancama chaychru büquicagwan aywacärirä. Chay büqui caran Alejandriapita aywamog. Chay büquipa puntanchru caran Cástor y Pólux diosnincunapa cäran. ¹² Chaypita Siracusa marcaman chrayaycur quimsa junag chaychru goyäpäcurä. ¹³ Chaypitanam lamar cantulanpa Regio marcacama aywapäcurä. Juc junag pasaruptin warantin aywapäcungäcagpa wayra aywaptinna juc junag mas Puteoli marcaman chrayapäcurä. ¹⁴ Chaychru waquin wauguicunata panicunata taripäcurä. Paycuna nipäcamaran juc semäna chaychru quädapäcunäpag. Chaynuypa Romaman chrayapäcurä. ¹⁵ Romachru cag wauguicuna panicuna nogacunapita musyapäcuranna. Chaymi

paycuna Foro de Apio ninganchru y Quimsa Tabernacuna ninganchru shuwaräpăcamaran chaychru tin-cupăcunăpag. Paycunata ricaycur Tayta Diosninchita Pablo agradecicuran y cushicuran. ¹⁶ Romaman chrayarăriptina [prêsucunata prefecto militarman capitán entregaran]. Pablutam ichanga yari wasiman pushapăcuran chaychru tiyananpag. Chaychrünam juc soldăduwan cuydachiran.

Israel runacunata Romachru Pablo willapangan

¹⁷ Quimsa junag pasarcuptinna Romachru Israel mayor runacunata Pablo gayachimuran. Lapan shuntacarcamuptinna niran: "Israel masicuna, noga imatapis manam Israel runacunapa contran ni unay castanchicunapa costumbrincunapa contran rurashcăchu. Chaynuy captinpis Jerusalenchru prêsü charircărimar Roma autoridăcunaman entregăpăcamasha. ¹⁸ Chay autoridăcuna tapumar wañuchisha canăpag ima juchătapis mana taripăcur cachrariycuyta munapăcamaran. ¹⁹ Ichanga Israel runacunapa autoridănincuna mana munapăcurancho. Chaymi mañacură emperador arreglămănanpag imapis Israel marcamasicunata mana jitapănă caycaptinpis. ²⁰ Chaynuy captinmi gamcunata ricanăpag y willanăpag gayachimushcă. Noganchi Israel runacuna Tayta Dios cachramungan Salvadurta shuwaraycanganchipitam noga caychru cadinaraycă".

²¹ Chaychru cag runacuna nipăcuran: "Gampita musyapăcunăpag Judea provinciapita ima cartatapis nogacuna manam chrasquipăcushcăchu. Israel masinchicunapis cayman chrayamur gampa contrayqui imapis mana ali canganta manam rimacărishachu. ²² Mayayta muncă gam imata yarpangayquitapis. Musyapăcushcă Jesucristuman yăracogcunapa contran may chaychrăpis rimapăcunganta".

²³ Chaynuy niptinmi juc junag yapay shuntacănanpag rimanacăriran. Chay junag chrayamuptinna Pablo pacharangancagman achcag shuntacăpăcuran. Chaychrămi Pablo tutapita tardicama Tayta Diospa munayninpita willaparan. Chaynuypis Moisés escribingan leycunawan y Tayta Diospa willacognincuna escribingancunawan Jesucristupita Pablo tantiyachiran. ²⁴ Waquin runacuna Pablo ninganta chrasquipăcuran y waquin runacuna mana criyipăcurancho. ²⁵ Juc yarpaylaman mana chrayayta puedir aywacuyta galaycapăcuran. Chauraga Pablo niran: "Santu Espiritu rasuncagtam gamcunapa unay castayquicunata Diospa willacognin Isaiaswan caynuy nichiran:

²⁶ 'Ayway y nimuy cay Israel runacunata:

Mayaycarpis manam tantianquichu.

Ricaycarpis manam ricanquichu.

²⁷ Cay runacuna imatapis mananam tantiyannachu.

Rinrincunapis lutacashanuymi caycan.

Ñawincunapis chapacashanuymi caycan.

Chaynuy carcan mana ricapäcunanpag,

mana mayapäcunanpag ni tantiyapäcunanpämi.

Chaynuy paycuna carcan mana wanacunanpämi

y Tayta Diospis paycunata mana salvanäpämi' ".[☆]

²⁸ Pablo niran: "Musyapäcuy, cananga salvacunapag Tayta Diospa willacuynin mana Israel runacunamanmi chrayaycan. Paycunaga chrasquicingam".

²⁹ [Pablo chaynuy ninganpita Israel runacuna quiquin-pura fiyupa parlaraycar aywacäriran.]

³⁰ Pablo ishca y watam arrendangan wasichru tiyaran. Chaychrümi pï maypis watucog aywaptin chrasqueg.

³¹ Chaychrümi mana manchacuypa Tayta Diospa munayninpita willacog y Señor Jesucristupita yachracheg. Manam pipis payta amacharanchu.

ROMANOS

Jesucristuman Roma marcachru yäracogcunaman apóstol Pablo cartata apachingan

Roma marca Italia naciunpa capitalninmi caran. Chay marcapitam mandag emperador may chay naciuncunata mandaran. Romaman manarag aywarmi chaychru tiyag yäracogcunaman apóstol Pablo cay cartata apachiran. Cay cartata apachiran Corinto marcapitam.

Cay cartachrümi apóstol Pablo tantiyachiran lapan runacuna juchayog caycarpis Jesucristuman yäracuptinga Tayta Diosninchi juchancunata perdunänanpag canganta (1.18—8.39). Chaynuypis tantiyachiran Israel runacunawan Tayta Diosninchi conträtuta rurasha captinpis Jesucristuman mana yäracurga mana salvasha cananpag canganta (9.1—11.36). Nircur Pablo tantiyachiran Jesucristuman yäracogcuna Tayta Diosninchi munangannuy cawanapanpag canganta (12.1—15.13).

Chaynuypis Romachru cag yäracogcunata Pablo willaran Españaman aywagnuyla watucuyta munaycanganta. Chaynuypis paycunata rugacuran España pa aywaptin yanapänanpag (15.14-33). Carta ushananchrünam Romachru caycag yäracogcunata saludaran (16.1-27).

Saludacuynin

¹ Noga Pablo cay cartata apachimü. Jesucristo mandanganta rurag runam cä. Apóstol canäpag Tayta Diosninchim chruramasha y paypa ali willacuyninta willacunäpag acramasha.

² Willacognincunawan escribichingancunachru maynam Tayta Diosninchi ali willacuy cananpag prometiran. ³ Chay willacuynin paypa Wamran Señurninchi Jesucristupita caycan. Pay noganchinuy runam caran. Rey Davidpa ayllunpita miragmi caran. ⁴ Señor Jesucristuta Tayta Dios wañunganpita Santu Espirituwan cawarichimuran. Chaynuuy cawarichimurmi musyachiran Jesucristoga munayniyog Wamran canganta.

⁵ Tayta Diosmi Jesucristo cayninpa apostulnin canäpag chruramasha Jesucristo raycu may chay naciunchru cag runacuna payman yäracurna cäsucärinanpag. ⁶ Paycunanuymi gamcunapis carcanqui Jesucristupag acraha capäcunayquipag.

⁷ Roma marcachru cagcunaman cay cartata apachimü. Gamcunatam Tayta Dios cuyapäpücushushcanqui y Jesucristuman yäracäri nayquipag chrurapücushushcanqui. Gamcunata Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Roma marcachru yäracogcunapag Pablo Tayta Diosta agradecicungan

⁸ Jesucristuman yäracäringayquita pi maytapis willapasha captinmi puntata lapayquipag Tayta Diosnita Jesucristo cayninpa agradecicü. ⁹ Tayta Dios musyanmi gamcunapag waran waran rugacungäta. Lapan shongüpa pay mandanganta rurä Wamran Jesucristupa willacuyninta willacur. ¹⁰ Chaynuy rugacungächru Tayta Diosninchita rugacuycä pay munaptinga imaycanuypapis canan gamcunacagman watucog shamunäpag. ¹¹ Gamcunata ricayta munaycä Santu Espiritu tantiyachimangancunata yachrachinäpag y chaynuypa Jesucristuman mas yäracäri nayquipag. ¹² Chaynuypa gamcunapis Jesucristuman yäracuyniquipa y nogapis Jesucristuman yäracuynipa jucninchi jucninchipis shacyächinacushunpag.

¹³ Wauguicuna panicuna, musyapäcunquiman: Noga achca cutim gamcunaman watucog shamuyta munashcä. Ichanga chapa captinmi canancama mana shamürächu. Shamurna waquin mana Israel runacunachru willacupti Jesucristuta chrasquicäringannuy gamcunacagchrüpis runacuna Jesucristuta amalä chrasquicäri man. ¹⁴ Jesucristupita noga yachrachinämi caycan alipag mana alipag ricasha runacuna captinpis, yachrag mana yachrag runacuna captinpis. ¹⁵ Chaymi Jesucristupa willacuyninta Romachru gamcunawan tiyagcunatapis willapayta munaycä.

Jesucristupa ali willacuynin munayniyog cangan

¹⁶ Ali willacuypita noga manam pengacüchu. Pipis chay ali willacuyma criyegcagtaga Tayta Diosninchi munayninwan salvanmi, puntata Israel runacunata chaypitana mana Israel runacunata. ¹⁷ Chay willacuynin musyacächin Tayta Diosninchi runacunata juchaynagtanuy chrasquinganta. Pay chaynuy ruran runacuna payman yäracuptilanmi. Escribichinganchru Tayta Dios niycan: "Yäracuyninpa juchaynagtanuy chrasquisha runa cawanga".[☆]

Runacuna juchasapa cangan

¹⁸ Juchäcog fiyu runacunata castigarmi Tayta Diosninchi cielupita pacha rabyasha canganta musyacächin. Chay

[☆] 1:17 1.17 Habacuc 2.4

fiyu runacuna juchäcular cawarmi Tayta Diospita rasuncagta musyacänanta chapata chrurapäcun. ¹⁹ Tayta Diospita musyananpag cagtaga paycuna shumagnam musyapäcun. Quiquin Tayta Diosninchim chayta musyachisha. ²⁰ Diosta mana ricaycarpis camangancunata ricar shumag yarpachracushaga paypita musyacanmi. Pachata camangan junagpita Dios y pay imaycamapis munayniyog cangan musyacan. Chaymi mana pipis Tayta Diosninchi canganpita chapacäringachu. ²¹ Tayta Diosninchipita musyaycarpis manam payta alabäpäcunchu ni agradecicärinchu. Chaypa truquina manacagcunata yarpar mana yarpachracog upanuy quädapäcun. ²² Paycunaga yachrag canganta yarpäpäcun. Chaynuy yarpapis mana yarpachracog upanuyimi carcan. ²³ Paycuna mana wañog Tayta Diosninchita adoräpäcunanpa truquina wañog runapa cuerpuntanuy ruraycur adoräpäcun. Chaynuypis adoräpäcun päregcunatanuy, uywacunatanuy y lashtaypa päregcunatanuy ruraycur.

²⁴ Chaymi Tayta Dios chay juchasapa runacunata jaguiriy-cun quiquincuna munangannuy cawacärinanpag. Y paycuna pengacuypag juchäcuycunata jucnin jucnispis rurapäcun. ²⁵ Tayta Diospita rasuncagta criyinanpa truquina lutanta criyipäcun. Lapanta camag Tayta Diosninchita respitänanpa y adoränanpa truquina pay camangancunata respitäpäcun y adoräpäcun. Tayta Diosla imaycamapis adoränapäga cayculächun. Amén.

²⁶ Chaynuy capäcuptinmi Tayta Diosninchi chay runacunata jaguiriy-cun pengacuypag juchäcuycunata rurur quiquin munapäcungannuy cawacärinanpag. Warmicuna runawan puñunanpa truquina warmipura puñupäcun. ²⁷ Chaynuypis runacuna warmiwan puñunanpa truquina olgupura pasaypa munapänacun. Chaynuy car pengacuypag olgupura jucnin jucnispis warmiwannuy puñupäcun. Chaynuy lutanta rurapäcunganpita paycuna castiguta chrasqipäcun.

²⁸ Tayta Diospita mana musyayta munaptinmi Tayta Diosninchi paycunata jaguiriy-cusha lutan yarpaynincuna cangannuy mana rurananpag cagcunata rurur cawacärinanpag. ²⁹ Chaynuy cawarmi tucuy nirag juchata rurur cawapäcun, caycaptinpis quiquilanpag imatapis ashipäcun, lutancunata rurapäcun, chriquinacärin, runamasinta wañuchipäcun, achäquita ashipäcun, casquicur rasuntanuyrag imatapis parlapäcun, runamasinpag imaypis lutanta rurayta yarpäpäcun, y

washarima capäcun. ³⁰ Runamasinpa contran imatapis rimapäcun, Tayta Diosta chriquipäcun, pitapis ashlipäcun, runa tucärin, alabacärin, lutancunata ruranalanpag yarpachracärin y mamantapis taytantapis mana cäsucärinchu. ³¹ Yarpayniynag capäcun, ningantapis mana cumplipäcunchu, pipäpis cuyacuynin ni cuyapäcuynin canchu. ³² Paycuna musyapäcunmi Tayta Diosninchi chaynu y ruragcunataga wañunanpag ninganta. Chaynu y caycaptinpis chaynuyla rurarcän y rurarcagcunatapis shumag ricaparcan.

2

Israel runacunata mana Israel runacunatapis Tayta Diosninchi juzganapag cangan

¹ Pi carpis runamasiquita juzgarga juchaynag caycangayquita ama niychu. Pay imatapis rurangannuylam gampis ruraycanqui. Chaymi payta juzgar quiquiqui juzgacuyanqui. ² Chaynu y mana ali rurag runacunata juzgaycur castigaptin musyanchim Tayta Dios ali juzganganta. ³ Gam juchayog runamasiquita juzgaycanqui. Ichanga gampis paycunanuyla ruraycanqui. Chaynu y caycar ¿gueshpinquichurag Tayta Diosninchipa castigunpita? ⁴ Gam manam tantianquichu Tayta Diosninchi pasaypa cuyapähungayquita y pasensiapähungayquita. Chaynu y cuyapähunqui juchayquipita wanacur payman yäracunayquita munarmi.

⁵ Ichanga gam shonguyqui munanganta rurag, juchayquipita wanacurir Tayta Diosninchiman yäracuyta mana munanquichu. Chaynu y car castigähunayquipag cagta gotuyanqui Tayta Diosninchi rabyawan castigunman gaycushunayquipag cag junagpämi. Chay junag musyachinga pay ali juzgaycur castigänanpag canganta. ⁶ Chay junagmi alita o mana alita rurapäcusha canganpita runacunata päganga. ⁷ Waquin runacuna imaycanuypapis alilata rurar ashircan Tayta Dios alipag ricananpag y mana wañog cananpag. Chaynu y captin runacunata Tayta Diosninchi mana ushacaypa cawayta gonga. ⁸ Ichanga waquin runacuna quiquin munapäcungannuyla rurar Tayta Dios ningan rasuncag canganta mana cäsür mana alita rurapäcun. Chay runacunata Tayta Diosninchi rabyanwan castiganga. ⁹ Chaychrümi lapan mana alita rurag runapag fiyupa nacay laquicuy canga. Chaynu y nacapäcunga puntata Israel runacuna, chaypitana mana Israel runacuna. ¹⁰ Ichanga Tayta Diosninchi ali rurag runacunataga alipag ricanga y jauca cawachinga. Chaynu y

ruranga puntata Israel runacunata chaypitana mana Israel runacunata. ¹¹ Tayta Diosnincheqa pitapis mana chapaypam juzganga.

¹² Mana Israel runacuna Moisés escribingan leycunata manam musyanchu. Chaymi juchäcurga chay leycuna ningannuychu manam castigasha canga. Israel runacuna Moisés escribingan leycuna caycaptin juchäcogcunaga chay ley ningannuy mi juzgasha canga. ¹³ Moisés escribingan leycunata mayanganwanga Tayta Diosninchi runacunata juchaynagtannuychu manam chrasquina. Sinöga chay leycunata cumplegcunalatam Tayta Diosninchi juchaynagtannuy chrasquina.

¹⁴ Mana Israel runacunaga Moisés escribingan leycunata mana musyaycarpis tantiyangalantam cumlipäcun. Chay cumlipäcunganmi quiquincunapa leynin. ¹⁵ Moisés escribingan leycunata mana musyaycarpis tantiyapäcunmi ima jucha cangantapis. Chaynuypis paycuna musyapäcun rurangan tupu juchäcuycanganta o mana juchäcuycangantapis. ¹⁶ Chay canga Tayta Diosninchi runacuna rurangacunata pipis mana musyanganta Jesucristuwan juzgachingan junagmi. Chaynuy pasanga noga willacungä ali willacuynin ningannuy lam.

Israel runacuna Tayta Diosninchita mana cäsucogcunaga juchäcungan

¹⁷ Gam Israel runata niycä: Moisés escribingan leycunaman yäracuycanqui. Tayta Dios cuyashungayquipita alabacuycanqui. ¹⁸ Gam musyanquim Tayta Dios munangannuy imanuy cawanapag cagtapis y Moisés escribingan leycunam yachrachishunqui imatapis alicagta acranayquipag. ¹⁹ Gam yarpanqui gaprata pusharagnuypis mana yachragcunata yachrachinayquipag canganta. Dios munangannuy cawanapag mana tantiyar yananyagchrünuy cawagtapis tantiyachinayquipag. ²⁰ Chaynuypis Moisés escribingan leycunachru rasuncag yachrachicuycuna caycagta mana yachragcunata y wamranuy cagcunata yachrachinayquipag yarpaycanqui.

²¹ Chaynuy waquintapis yachracheg caycarga ¿imanirtag quiquiquega yachrachingayquita mana cäsucunquichu? Mana suwacunapag yachraycächirga ¿imanirtag quiquiquega suwacunqui? ²² Majayog caycar majanwannuy jucwan mana puñucunanpag yachraycächirga ¿imanirtag quiquiquega majayog caycarmi majayquiwannuy jucwan puñucuycanqui? Ìdulucunata chriquipaycarga ¿imanirtag ìdulucuna cangan wasiman yaycuycur imantapis

suwacaycämünqui? ²³ Moisés escribingan leycunata yachrangayquipita alabacur ¿imanirtag leycunata mana cäsür Tayta Diosta manacagman chruraycanqui? ²⁴ Chaynuycaptiqui Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis niycan: “Gamcuna lutanta rurar cawapäcuptiquim Tayta Diosninchipa contran mana Israel runacuna lutanta rimarcan”.✧

²⁵ Chauraga rasunpa Moisés escribingan leycunata cäsucuptiqui Dioslapag circuncidasha cangayqui ali caycan. Mana cäsucuptiquega mana circuncidashanuymi caycanqui. ²⁶ Ichanga circuncidäni runa caycarpis Moisés escribingan leycunata cäsucuptinga circuncidashanuymi caycan. ²⁷ Pipis Moisés escribinganta cäsucogcunaga circuncidäni carpis Moisés escribingan leycunata mana cumplingayquipita “Circuncidasha caycarga y escribisha leycunata yachraycarga ¿imanirtag mana cäsucurayquichu?” nishunquim.

²⁸ Chaymi Israel runa nirag caycarpis manam rasunpachu Israel runa caycan. Chaynuypis circuncidasha caycarpis mana rasunpachu circuncidasha caycan. ²⁹ Rasunpa Israel runaga y rasunpa circuncidasha cäga Tayta Diosninchi munangannuy cawagmi. Manam escribisha leycunachu Tayta Diosninchi munangannuy cawanapag runacunata tigrachin sinöga Santu Espiritum tigrachin. Chaynuycagtaga runacunachu manam alipag ricanga sinöga Tayta Diosninchim alipag ricanga.

3

¹ Chauraga ¿imapätag ali caycan Israel casta cay o circuncidasha cay? ² Achcagpämi shumag ali caycan. Puntata Israel castacunatam Tayta Diosninchi unay escribichingan willacuyninta goran. ³ Waquin Israel runacuna willacuyninta mana cäsucäriptinpis Tayta Diosninchegea promësancunata cumplingam. ⁴ Lapan runacuna casquicäriptinpis Tayta Diosninchegea imaypis ningantaga ruranmi. Escribinganchrüpis Tayta Diosninchipag niycan: “Gam imaypis rasuncagta ningayquita lapan musyapäcunga, juezcunaman apashuptiquipis gam alichrümi quëdanqui”.✧

⁵ Mana alita ruranganchicunawan Tayta Dios imaycatapis alita rurangancuna mas ricacaptin ¿imatatag nishwan? Mana alita ruraptinchi Tayta Dios rabyanwan castigämashaga ¿pay mana alitachu ruraycan? (Cayta

niycä runacuna yarpangannuylam.) ⁶ Manam. Tayta Diosninchi mana alita rurarga ¿imanuypatag runata juzganman? ⁷ Noga mana alita rurangäcunawan Tayta Diosninchi alita rurangancuna mas ricacpatinga y runacuna payta alabpatinga ¿imanirtag juchayog runatanuyrag juzgaman? ⁸ Chauraga ¿imanirtag mana alita mana rurashwanchu alicag shamunanpag? Chayta waquincuna nogapa conträ lutanta rimarmi chaynuy yachraycächingäta nipäcun. Chay neg runacunaga castigasham capäcunman.

Lapan runacuna juchayog cangan

⁹ Chaynuy captinga noganchi Israel runacuna waquin runacunapita ¿mas alinninchu caycanchi? Manam. Maynam musyachishcäna Israel casta y mana Israel runacunapis juchapa munayninchru canganta.

¹⁰ Escribichinganchru Tayta Diosninchi niycan:

“Juchaynäga manam juclaylapis canchu.

¹¹ Manam pipis Diospita tantiyanchu.

Manam pipis Tayta Dios munangannuy cawananpag yarpachracunchu.

¹² Lapan runa Tayta Diosta jaguiricärisha.

Lapan runa pasaypa mana ali cayman chrayasha.

Manam ni juclaylapis alita rurag canchu.*

¹³ Sepultüra quichraraycagpita fiyupa asyay yargamunganuy shimincunapita mana ali rimaycuna yargamun.

Pitapis engañäpäcun.

Culebrapa venënun wañuchicog cangannuy shimincunachru pasaypa mana ali rimaycuna caycan.*

¹⁴ Pitapis maldiciunan, imaypis rabyashala caycan.*

¹⁵ Imalapitapis jucla runa masinta wañuchipäcun.

¹⁶ Maychrüpis imatapis ushacächin y illacächin,

y runacunata nacachin y laquicachin.

¹⁷ Chaynuypis jauca cawayta mana yachrapäcunchu.*

¹⁸ Chaynuypis mana yarpäpäcunchu Tayta Diosta manchapacunapag canganta”.*

¹⁹ Musyanchim Tayta Diosninchi escribichingan leycuna chay leycunapa munayninchru cagcunapag niycanganta. Chauraga leycuna runacuna juchayog canganta niptin Israel runacunapis juchayog cangantam niycan. Chaynuy nin Israel runa y mana Israel runa upälacärinanpag y Tayta Diosninchipita lapan juzgasha cananpag. ²⁰ Tayta Diosninchipa leynincunata cumpliptinpis runacunata pay

* **3:12** 3.12 Salmo 14.1-3; 53.1-3 * **3:13** 3.13 Salmo 5.9; 140.3 * **3:14** 3.14 Salmo 10.7 * **3:17** 3.17 Isaías 59.7-8 * **3:18** 3.18 Salmo 36.1

juchaynagtanuychu manam chrasquin. Chay leycunaga caycan juchayog canganta runacunata musyachinanpämi.

Jesucristuman yäracuptin Tayta Diosninchi juchaynagtanuy runacunata chrasquingan

²¹ Canan ichanga Tayta Diosninchi musyachisha imanuy pay runacunata juchaynagtanuy chrasquinanpag canganta. Leycunata cumplinganpitachu manam juchaynagtanuy chrasquiycan. Chaynuy caycangancunata Moisés escribingan leycuna y Diospa willacognincuna musyachiran. ²² Jesucristuman yäracur payman criyiptinmi Tayta Diosninchi juchaynagtanuy pitapis chrasquiycan. Chaynuy-lam Israel runacunapäpis y mana Israel runacunapäpis: ²³ Lapan runacunam juchäcusha y Dios munangannuy shumag cawayman manam chrayarcanchu. ²⁴ Ichanga Tayta Diosninchi cuyapar mana cobraypa juchaynagtanuy chrasquiycan. Pay runacunata librina cananpag chruraycan Jesucristo wañunganpitam. ²⁵ Jesucristuta Tayta Diosninchi chrurasha runacuna raycu wañunanpag. Runacuna juchäcunganpita Tayta Dios rabyacusha. Ichanga Jesucristo wañuyninpa castigänanpa truquina runacunata perdunan. Chayta ruran runacuna Jesucristuman yäracäringanpitam. Pasensiacog carmi unay runacunata juchancunapita Tayta Dios mana castigashachu. Jesucristo wañunganpita runacunata juchancunata perdunarmi Tayta Dios runacunata ali juzganganta musyachicusha. ²⁶ Chaynuy rurar Tayta Dios canan wichan musyaycächin pay runacunata ali juzganganta. Chaynuypis musyaycächin pay juchaynag canganta y Jesucristuman yäracogcunata juchaynagtanuy chrasquinganta.

²⁷ Chaynuy captinga pipis manam alabacunmanchu. Mana cäsusham quédanga. ¿Imanir? Manam leycunata cumplinganpitachu Tayta Diosninchi runata juchaynagtanuy chrasquin sinöga Jesucristuman yäracunganpitam. ²⁸ Manam leycunata cumplinganpitachu Tayta Diosninchi juchaynagtanuy runata chrasquin. Sinöga Jesucristuman yäracuyninpam juchaynagtanuy chrasquin.

²⁹ ¿Tayta Diosga Israel runacunapa Diosnilancho? ¿Manachu mana Israel runacunapapis Diosnin? Au, payga mana Israel runacunapapis Diosninmi. ³⁰ Juclaylam Tayta Diosninhega. Israel runacuna Jesucristuman yäracäriptin Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquina y mana Israel runacunapis Jesucristuman yäracäriptinga Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquina. ³¹ Chauraga

chaynuy yäracur ¿Dios escribichingan leycunata manacagmanchurag chruraycanchi? Manam. Chaypa truquina chay ley ali cangantam niycanchi.

4

Tayta Diosman yäracunganpita Abrahamta juchaynagtanuy chrasquingan

¹ Chauraga unay ayllunchi Abraham ¿ima taringan-tatag nishwan? ² Alita ruranganpita Abrahamta Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquisha caycaptinga Abraham alabacunganpis alim canman caran. Ichanga Tayta Diosninchipa ñaupagninchru Abraham manam alabacunmanchu. ³ Escribichinganchru Tayta Diosninchi niycan: "Tayta Diosninchi promitiptin Abraham criyiran. Chaypitam Abrahamta juchaynagtanuy chrasquiran".*

⁴ Musyanganchinuypis pipis arupacogtaga arunganpita pägunta manam regalaycanchu. Sinöga arunganpitam pägaycan. ⁵ Ichanga Tayta Diosman criyegcagtaga yäracunganpita juchaynagtanuymi chrasquin. Pay juchaynagtanuy juchayog runatam chrasquin. Chaynuy caycan juchaynagtanuy chrasquinanpag imatapis alicunata Tayta Diospag mana ruraycaptinmi. ⁶ Imatapis alita mana ruraycaptin juchaynagtanuy Tayta Diosninchi chrasquinganpita runacuna cushisha caycan. Chay runacunapita David niran: ⁷ "Runacuna cushisham cawapäcun lutanta rurangan-cunapita y juchancunapita Tayta Diosninchi perdunasha captin.

⁸ Runacuna cushisham cawapäcun juchancunapita Tayta Diosninchi manana yarpaptin".[☆]

⁹ ¿Pitag cushisha carcan, circuncidashacunalachu o mana circuncidashantinchu? Maynam nishcä: Tayta Diosninchiman yäracunganpitam Abrahamta juchaynagtanuy chrasquiran. ¹⁰ ¿Imaytag Abrahamta Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquiran? ¿Circuncidashana canganpitachurag o manaräpis circuncidasha canganpitachurag? Juchaynagtanuy chrasquiran manaräpis circuncidasha captinmi. ¹¹ Chaypitarämi Tayta Diosninchi yäracunganpita juchaynagtanuy chrasquisha captin señalashanuy cananpag Abraham circuncidasha caran. Chaynuypam manaräpis circuncidasha carpis

* **4:3** 4.3 Génesis 15.6. Abrahamta Tayta Dios prometiran paypita miragcuna estréllanuy achca cananpag. Chay promitinganta Abraham criyiran. [☆] **4:8** 4.8 Salmo 32.1-2

lapan circuncidäni yäracogcunapa taytannuyman chrayaran. Y chaynuypam yäracuptinga paycunata juchaynagtanuy Tayta Diosninchi chrasquin. ¹² Chaynuypis lapan circuncidasha yäracogcunapa taytannuyman chrayaran. Paycuna Tayta Diosninchiman iwal yäracärin manaräpis circuncidasha car taytan Abraham yäracunganpita.

Yäracunganpita Tayta Dios promitinganta chrasquingan

¹³ Abrahamta y paypita miragnincunata Tayta Diosninchi prometiran herenciatanuy cay pachata chrasquipäcunanpag. Dios chayta prometiran manam Moisés escribingan leycunata Abraham cumplipäcunganpitachu. Sinöga prometiran yäracunganpita Tayta Diosninchi payta juchaynagtanuy chrasquinganpita. ¹⁴ Herenciata chrasquegcuna Moisés escribingan leycunata cumplinganpita chrasquirga manacagpämi Abraham yäracunganga caycan. Chaynuuy Tayta Diosninchi promitinganpis manacagpämi caycan. ¹⁵ Moisés escribingan leycunata mana cumplegcunapäga Tayta Dios rabyasham caycan. Leycuna mana canganchrüga pipis “¿Imanirtag mana cumplinchu?” mana ningachu.

¹⁶ Abrahamta Tayta Dios promitingan paypita lapan miragnincunapag mana manacagpag cananpag yäracunganpita cobrashachu mana caran. Tayta Diosninchi promitinganga caycan manam Moisés escribingan leycunata cumplegcunalapächu sinöga Abrahamnuypis yäracogcunapäwanmi. Chaynuypam Abraham lapanchipa taytanchinuy caycan. ¹⁷ Escribichinganchrüpis quiquin Tayta Diosninchi niycan: “Gamta chrurashcä achca casta runacunapa taytannuy canayquipämi”.^{*} Cay Tayta Diosninchimanmi Abraham criyiran. Paymi wañushacunata cawarichimun y paymi caman imaycapis mana caycagcunata.

¹⁸ Auquina car manana wamran cananpag captinpis Abraham wamran cananpag canganta criyiranmi. Chaynuypa achca casta runacunapa taytannuy cananpag chrayaran Tayta Diosninchi caynuuy ningannuy: Estrëlla achca cangannuy gampita miragniquicuna canga.^{*}

¹⁹ Abraham yäracuycanganta manam gongaranchu pachrac (100) watayognuy car wañushanuyca caycarpis y warmin Sara wamrata mana tareg caycaptinpis. ²⁰ Payga manam yanga canganta yarparanchu ni promitinganta Tayta Diosninchita resilaranchu. Chaypa truquina masmi yäracuran y Tayta Diosninchita alabaran. ²¹ Abraham

^{*} **4:17** 4.17 Génesis 17.5 ^{*} **4:18** 4.18-19 Génesis 15.5

shumag musyaran promitingantaga imanuyypapis Tayta Diosninchi cumplinanpag munayniyog canganta. ²² Chaynuy yäracunganpitam Abrahamta Tayta Diosninchi juchaynagtanuyna chraquiran.

²³ Manam Abrahamlapächu Tayta Diosninchi juchaynagtanuyna chrasquinganta escribisha caran ²⁴ sinöga noganchipäwanmi escribisha caran. Señor Jesucristuta wañunganpita cawarichimungan Tayta Diosman criynganchipita juchaynagtanuymi chrasquimäshun. ²⁵ Jesucristum juchanchicuna janan wañuchisha cananpag entregasha caran. Y wañunganpita cawarimuran Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquimänanchipag.

5

Yäracunganpita Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquingan

¹ Jesucristuman yäracunganchipita Tayta Diosninchi juchaynagtana chrasquimanganchipitam Señor Jesucristo cayninpa paywan jaucana cawanchi. ² Jesucristuman yäracuyninchipam pay chrayachimashcanchi Tayta Diosninchi cuyapämashpanchi charämänanchipag. Cananga cushisha pay imanuyypis cangannuy cananchipag shuwäcuycanchi. ³ Chaynuy nacarpis cushicunchi. Noganchi musyanchi nacaycuna awantänanchipag yachrachimanganchita. ⁴ Nacayta mana yamacashaga Tayta Diosninchi "Alitam rurashcanqui" nimäshunmi. Chaynuy nimasham pay imanuyypis cangannuy cananchipag shuwäcuycanchi. ⁵ Y chaynuy shuwäcunganchi mana manacagpächu canga. Tayta Diosninchi Santu Espirituwan pasaypa cuyamanganchita musyachimashcanchi. Chay Santu Espirituta Tayta Diosninchim noganchiman cachramuran.

⁶ Salvacunanchipag imatapis rurayta mana puedisham juchayog captinchi tiempun chrayamuptin Jesucristo juchayog runacuna raycu wañusha. ⁷ Ali rurag runapa truquina capas pilapis wañuyta munanman. Shumag alilata rurag runapäga masmi pilapis wañuyta munanga. ⁸ Ichanga Tayta Diosninchi cuyamanganchita musyachimanchi juchayograg caycasha Jesucristo noganchi raycu wañunganpita. ⁹ Cananga Jesucristo yawarninta jichrar wañuyninpa Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquiycämashanaga Jesucristo masrämi salvamäshun rabyanwan fiyupa mana castigämänanchipag. ¹⁰ Tayta Diosninchiwan chriquinacuycashapis Wamran Jesucristo wañunganpita paywan alina ricanacunchi. Tayta

Diosninchiwan alina ricanacuycashaga masrämi Jesucristo cawayninpa salvasha cashun. ¹¹ Manam chaylachu sinöga Señor Jesucristo noganchi raycu wañunganpita Tayta Diosninchiwan alina ricanacur paywan cushisha caycanchi.

Adanpita wañuy cangan y Jesucristupita caway cangan

¹² Juc runalam juchäcuran. Juchäcunganpitam cay pachaman jucha yaycuran. Jucha yaycuptinmi wañuypis yaycuran. Chaynuypam juchäcusha captin wañuy lapan runaman pasaran.* ¹³ Manaräpis Moisés escribingan leycuna captin runa maynam juchäcushana caycaran. Ichanga ley manaräpis captin runacunata Tayta Diosninchi juchäcunganta mana niranchu. ¹⁴ Ichanga Adán canganpita Moisescamapis runacuna juchanpita wañupäcuranmi. Adán quiquin Tayta Diosninchi ninganta mana cäsucur juchäcuran. Adannuy mana juchäcurpis juchanpita runacuna wañupäcuranmi.

Adanmi shamunanpag cag runanuy caran. ¹⁵ Ichanga Tayta Diosninchi cachramungan Jesucristupitaga Adán jucnuymi caran. Adanpa juchan Tayta Diosninchipa regälunman manam tincunchu. Juclayla runa juchäcunganpita achca runacunam wañusha. Ichanga chaypa truquin juclayla runa cuyapanganpita Tayta Diosninchi achca runacunata masrag cuyapasha y masrag pay achca runacunata regälunta gosha. ¹⁶ Juc runalapa juchan manam tincunchu Diospa regälunman. Juc juchalapitam Tayta Dios juzgaran y castigo shamuran. Ichanga achca juchacunata runacuna rurapäcuptinpis Tayta Diosninchipa regälun captinmi pay runacunata juchaynagtanuy chrasquiycan. ¹⁷ Juc runapa juchalanpitam lapan runacuna wañupäcuran. Ichanga Jesucristo juc runala wañuyninpa masrag runacuna mana ushacaypa cawanga. Chaycunaga carcan Dios pasaypa cuyapar mana cobraypa juchaynagtanuy chrasquingan runacunam.

¹⁸ Chaymi Adanpa juc juchalanpita castiguman lapan runa chrayaycuptinga Tayta Diosninchi juchaynagtanuy juc cutila runata chrasquinganpita lapan runacuna librina canga mana ushacaypa cawayman chrayananpag. ¹⁹ Juc

* **5:12** 5.12 Huerto Edenchru Adantawan Evata Tayta Diosninchi niran alicagta y mana alicagta musyanapag yürapa wayuyninta mana micunanpag. Adán chay yürapa wayuyninta micur Tayta Diosninchita mana cäsucur juchäcuran. Chay jucha ruranganpita cay pachaman jucha y wañuy yaycuran. Mas musyanayquipag liyinqui Génesis 2.16-17; 3.1-19.

runala Tayta Diosta mana cäsucunganpitam achca runacunata juchäcachiran. Ichanga juc runala Tayta Diosnin-chita cäsucunganpitam achca runacunata juchaynagtanuy chrasquina.

²⁰ Tayta Diosninchi leycunata rurachiran runacunapa juchan mas musyacänanpämi. Ichanga runapa juchan mas musyacaptin Tayta Diosninchi pasaypa masrag runata cuyaparan. ²¹ Chaynuy captin lapan runacuna juchäcunganpita wañuptinna Tayta Diosninchi lapan runacunata cuyapasha. Chaynuy cuyapar Señor Jesucristo cayninpa runacunata juchaynagtanuy Tayta Diosninchi chrasquiycan y mana ushacaypa cawayman chruraycan.

6

Mana juchäcunapag yachrachingan

¹ ¿Chauraga imatag nishun? ¿Juchäcuycarchu cawashun Tayta Diosninchi mas cuyapämänanchipag? ² ¡Manam! Juchäcuypag wañushanuyna caycarga ¿imanuypatag juchäcuycarga cawaycäshun? ³ ¿Manachu musyapäcunqui bautizacurga Jesucristo wañungannuy noganchipis juchäcuypänaga wañushanuyna caycangan-chita? ⁴ Bautizacurga Jesucristo pampasha cangannuyymi caycanchi. Chaynuy caycanchi Jesucristuta imaycapäpis munayniyog Tayta Diosninchi cawarichimungannuy mushog cawaychru cawananchipag.

⁵ Jesucristo wañusha cangannuy noganchipis wañushanuy caycarga Jesucristo cawarimungannuyymi cawarimushunpag. ⁶ Musyanchim Jesucristo cruzchru wañuptin unay cawayninchipis wañushana canganta. Chaynuypa juchäcur unay cawanganchi ushacashana. Y manana juchapa munayninchrünachu cawaycanchi. ⁷ Chaynuymi wañushacunaga juchapa munayninchrünachu manana carcan. ⁸ Jesucristo wañungannuy juchäcuypag wañusha caycarga yäracushun paywan cawananchipäna canganta. ⁹ Musyanchim Jesucristo wañunganpita cawarimushana caycarnaga yapay manana wañunanpag canganta. Pay mananam wañuypa munayninchrünachu caycan. ¹⁰ Jesucristo wañur juc cutilam yarguran juchapa munayninpita imaypis juchapa munayninchrü mana cananpag. Chay yargunganpitanam cananga Tayta Diosnilanchipänam cawaycan. ¹¹ Gamcunapis Jesucristo wañungannuy juchäcuypänaga wañushanuyna capäcungayquita yarpäpäcuy. Jesucristuwan juc runanuyla caycarnaga Tayta Diosnilanchipäna cawayta yarpäpäcuy.

¹² Munayninchru jucha amana charäpäcushunquinachu. Jucha gamcunata munayninchru chararäpäcushushpayqui mana ali yarpayniquicunatam rurachishunqui. ¹³ Chaynuypis juchäcuymanga amana jaticäpäcuychu. Chaypa truquina wañushapita cawarimushanuy mushog cawayta chrasquicusha caycarnaga Tayta Diosninchi munangannuy alicagcunalata rurar cawapäcuy. ¹⁴ Chaynuy cawapäcunqui juchäcuy munayninchru manana chararäpäcushuptiquim. Chaynuy caycan manam leypa munayninchru capäcuptiquichu sinöga Tayta Diosninchi cuyapäpäcushuptiqui paypa munayninchru cawapäcuptiqui.

Tayta Diospa esclävunnuy car pay munangannuy alicagcunalata rurar canapag

¹⁵ ¿Chauraga imatag? Leypa munayninchrünachu mananam caycanchi sinöga cuyapämagninchi Tayta Diosninchipa munayninchrünam caycanchi. ¿Chauraga chaynuy caycarnachu juchäcushwan? ¡Manam! ¹⁶ Gamcuna musyanquim patrunpa munayninman esclävu canayquipag yaycur cäsurnaga cäsucungayqui patrunniquipa esclävun carcangayquita. Juchata chaynuy cäsur castigumanmi aywapäcunqui. Chaynuypis Tayta Diosninchita cäsucuptiquega Tayta Diosninchi juchaynagtanuyimi chrasquishunqui. ¹⁷ Unayga capäcurayqui juchapa esclävun. Ichanga Tayta Diosninchita agradecicü Jesucristupa yachrachicuynincunata chrasquicurirna lapan shonguyquicunapa cäsucäringayquipita. ¹⁸ Juchapa munayninpita yargushana car cananga Tayta Diosninchipa esclävunnuy na canayquipag yaycur pay munangannuy alita rurar cawarcanqui. ¹⁹ (Gamcunapag tantianayquipag sasa captinmi runacuna yarpangannuy la cayta niycä.) Unayga juchäcuymän jaticäpäcurayqui pengacuypag juchäcuycunata y mana ali ruraycunata rurar. Chaypa truquina Tayta Diosninchipa esclävunnuy car cananga pay munangannuy alicagcunalata rurapäcuy.

²⁰ Gamcuna juchapa esclävunnuy cawar manam Tayta Diosninchi munangannuy cawapäcunayquipächu caran. ²¹ Chaynuy cawapäcungayquipita ¿imatatag jorgapäcushcanqui? Chaypita cananga pengaytucusha carcanqui. Chaynuy cawagcunaga castiguman gaycusham canga. ²² Canan juchapa munayninpita jorgushana carmi Tayta Diosninchipana esclävunuy carcanqui. Chay gamcunapag shumag alim caycan. Pay munangannuy alita rurar cawarcanqui y chaypitana mana ushacaypa cawayman chrayapäcunquipag. ²³ Juchäcuycar cawar

runa castīgumanmi chrayanga. Señor Jesucristuman yäracuptin ichanga Tayta Diosninchipa regälun caycan mana ushacaypa caway.

7

Jesucristuman yäracogcuna leycunapa munayninchru manana cangan

¹ Wauguicuna panicuna, gamcuna leycunapita musyapäcunquim. Chaynuypis musyapäcunquim runa cawangancamala leycunapa munayninchru canganta.

² Musyanchim majachacusha warmi ley ningannuy majan cawangancamaga majanpa munayninchru cananpag canganta. Majan wañuruptinmi ichanga majanpa munayninchru ley ningannuy cananpag cagpita warmi librina quëdan. ³ Majan cawaycaptin warmi juc runawan majachacurga majanpa jananchrümi jucwan caycan. Majan wañuruptinmi ichanga warmi librina caycan majanpa jananchru jucwan mana caypa juc runawan majachacunapag.

⁴ Chaynuymi, wauguicuna panicuna, Jesucristo cruzchru wañusha cangannuy gamcunapis leypag wañushanuy carcanqui. Leypa munayninchru canayquipa truquina wañunganpita cawarichimusha Jesucristupa munayninchru carcanqui. Chaynuypa Diospag alilata rurur cawananchipag. ⁵ Juchäcur quiquinchi munanganchinuy cawaptinchi leycuna yarpachracachimaranchi mana ali yarpaycunata. Chaycuna caran castīguman aywanalanchipämi. ⁶ Cananga chay munayninchru charämagninchi leycunapag wañushanuyca caycanchi. Leycunapita librina car manana cawanchinachu unay escribisha leycuna ningannuy. Chaypa truquina Santu Espiritu mushog cawayta gomanganchiwan Tayta Diosninchi mandanganta rurag caycanchi.

Leycunata yachraycarpis runa mas juchäcungan

⁷ ¿Chaynuy captinchi leycuna jucha canganta nishwan? ¡Manam chaynuychu! Chaynuy captinpis leycuna mana captinga noga manam musyämanchu caran jucha ima cangantapis. Imaypis manam musyämanchu caran malag cay ima cangantapis leycunachru “Ama malag caychu”^{*} mana niptinga. ⁸ Jucha yarpächiman mandamiento “Ama malag caychu” ninganta. Chaynuy yarpächimarmi mas malag cayta yarpächiman. Ichanga leycuna mana captin jucha manam munayniyogchu.

^{*} 7:7 7.7 Éxodo 20.17; Deuteronomio 5.21

9 Leycunata manarag tantiyar ali cawangäta yarparä. Mandamientuta tantiyarnam ichanga musyarä juchayog cangäta. Chaynuy captin wañushanuy carä. 10 Mandamientuta cäsucuptiga mandamiento nogata cawachimanmanmi caran. Chaypa truquina mana cäsucupti mandamiento castiguman aywanäpag nimanan. 11 Chay mandamiento cayninpam jucha engañämasha juchäcuyman chrayanäpag. Y chay mandamiento cayninpa juchäcur wañushanuyman chrayashcä.

12 Ichanga leycuna Tayta Diosninchipa leynincuna car alim caycan. Chaynuypis mandamiento Tayta Diosninchipa mandamientun car alim caycan. 13 ¿Chauraga chay leycuna ali caycarchu wañushanuyman chruramasha? ¡Manam! Jucham rasunpa mana ali cangan musyacänanpag chay leycuna cayninpa noga juchäcupti wañushanuyman chruramasha. Chaymi mandamiento cayninpa jucha pasaypa mana ali cangan musyacasha.

Juchäcuyta mana munaycarpis Pablo juchäcungan

14 Musyanchim chay leycuna Tayta Diosninchipita canganta. Noga juchäcur quiqui munangänuyula cawarmi juchapa esclävun canäpag ranticushanuy caycä. 15 Rurangäta noga manam tantiyächu. Rurayta munangäta manam rurächu. Rurayta mana munarpis mana munangätam ruraycä. 16 Chay mana munangäta rurarpis tantiyacü Tayta Diosninchipa leynincuna ali cangantam. 17 Manam quiquinachu juchäcü, sinöga nogachru caycag jucham juchäcun. 18 Musyami juchäcur quiqui munangänuyula cawar imatapis mana alita ruraycangäta. Alita rurayta munarpis manam rurayta puedichu. 19 Ali rurayta munangäta manam rurächu, sinöga mana alicagcunatam rurayta mana munaycarpis ruraycä. 20 Mana munangäta rurarpis mananam noganachu juchäcuycä, sinöga nogachru caycag jucham juchäcuycan.

21 Noga tantiyacü alicagta rurayta munaptipis mana alicagcunala ricapämanganta. 22 Tayta Diosninchipa leynin nogata pasaypam gustäman. 23 Ichanga tantiyä Tayta Diosta cäsucuyta munangä yarpayniäpam contran mana cäsucunäpag imalapis caycanganta. Chay caycan nogachru jucha rurachicog caycagmi. Chaymi prësutanuypis chararaycäman.

24 Noga pasaypa laquipaypämi caycä. Juchäcur cawaycangäpita castiguman aywanäpag cagpita ¿pirag jorganmanman? 25 Tayta Diosninchim Señor Jesucristo cayninpa

jorguyta puediman. Chaypitam Tayta Diosninchita agrade-cicü.

Noga tantiyämi Tayta Diosninchipa leyninta cäsucuyta munaycangäta. Ichanga juchäcur quiqui munangänuyla cawarmi juchapa leyninta cäsucuytä.

8

Santu Espiritu munangannuy cawananchipag cangan

¹ Cananga Jesucristuwan juc runanuyla cagcuna mananam castiguman aywapäcunganachu. ² Cawachicog Santu Espiritupa munayninwan Jesucristo cayninpa juchapa munayninpita y castiguman aywanäpita jorgamasha. ³ Runa juchäcur quiquin munangannuy cawaptinmi Moisés escribengan leycuna juchapa munayninpita jorguyta mana puedishachu. Tayta Diosninchi Wamran Jesucristuta cachramuran noganchinuy runa yurinanpag y cruzchru wañunanpag. Chaynuypa Tayta Diosninchi juchapa munayninta ushacächisha y juchapa munayninpita runata jorgusha. ⁴ Tayta Diosninchi chaynuy rurasha Moisés escribengan leycunata lapanta cumplichimänanchipag. Noganchi chaynuy cumplinchi Santu Espiritu munangannuy cawarmi y manana juchäcur quiquinchi munanganchinuy cawarmi.

⁵ Juchäcur quiquin munangannuy cawagcunaga juchäcuylatam yarpachracärin. Santu Espiritu munangannuyla cawagcunaga Santu Espiritu munangannuylam cawayta yarpachracärin. ⁶ Juchäcur quiquin munangannuy cawanapag yarpachracogcunaga castiguman gaycusham canga. Santu Espiritu munangannuy cawanapag yarpachracogcunaga mana ushacaypa y jauca cawaychrümi cawanga. ⁷ Pipis juchäcur quiquin munangannuy cawanapag yarpachracogcunaga Tayta Diosninchipa contranmi caycan. Paycunaga manam Tayta Diosninchipa leyninta cäsucärinchu ni cäsucuyta puedipäcunchu. ⁸ Chaymi juchäcur quiquin munangannuy cawagcunaga Tayta Diosninchi munangannuy cawayta mana puedipäcunchu.

⁹ Ichanga gamcuna manam chaynuynachu carcanqui. Sinöga Tayta Diospa Espiritun gamcunachru cawaptinmi Santu Espiritu munangannuyna cawarcanqui. Jesucristupa Espiritunwan manacagcunaga manam Jesucristupachu. ¹⁰ Ichanga Jesucristo gamcunachru cawaptin juchayquipita wañupäcuptiquipis Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquipäcushuptiqui espirituyquicuna cawangam. ¹¹ Jesucristuta cawarichimog Tayta Diosninchipa Espiritun

gamcunachru caycan. Santu Espirituwan quiquin cawarichimog Tayta Diosmi wañog cuerpuyquita mushog cawayta gongapag.

¹² Wauguicuna panicuna, noganchi manam juchäcur quiquinchi munanganchinuy cawananchipänachu caycanchi. ¹³ Juchäcur quiquiqui munangayquinuy cawapäcuptiquega castigumanmi aywapäcunqui. Ichanga Santu Espiritupa munayninwan chay juchäcuy cawayta ushacächirga mana ushacaypam cawapäcunqui.

¹⁴ Lapanpis Tayta Diospa Espiritunta cäsucogcunaga Tayta Diospa wamranmi carcan. ¹⁵ Gamcunaga esclävu espiritutachu mana chrasquipäcushcanqui yapay manchariycar capäcunayquipag. Sinöga Tayta Diospa wamran capäcunayquipag Santu Espiritutam chrasquipäcushcanqui. Chay Espiritupa munayninwanmi Tayta Diosninchita "Papä" nir rugacunchi. ¹⁶ Chay quiquin Espiritum noganchipa espiritunchiwan shuntacan Tayta Diospa wamran canganchita ninanchipag. ¹⁷ Tayta Diospa wamran carnam pay promitingan herenciatapis chrasquishun. Chaynuypis Jesucristuwanmi herenciata chrasquishun. Chrasquishun Jesucristunuy nacarga pay alipag ricasha cangannuy noganchipis shumag alipag ricasha cananchipag.

Alipag ricasha canapag canganta shuwaranganchi

¹⁸ Musyä canan wichan nacanganchega shumag alipag ricasha cananchipag ricachimanganchiwan mana tincunganta. ¹⁹ Tayta Dios camangancuna pï paypa wamran cangantapis Tayta Diosninchi musyachinanpag pasaypa shuwararcan. ²⁰⁻²¹ Tayta Diosninchi camangancuna manacagpag chrurasha caran, manam quiquincuna munayninpachu sinöga Tayta Diosninchi munayninpam. Ichanga chay camangancuna shuwararan imaylapis manacagpita jorgusha cananpag y Tayta Diospa wamranwan libri y chipipaycar cananpag. ²² Musyanchim canancama Tayta Diosninchi lapan camangancunaga warmi wachray nanaywan nacaycangannuy nacaycanganta. ²³ Manam camangancunalachu nacaycan sinöga noganchipis nacaycanchi. Noganchi Santu Espirituta mayna chrasquishcanchi herenciata chrasquinanchipag captin. Chaynuy captinpis "Wamran canäpag Tayta Diosninchi mayna shuntacamanman" nir laquisha shuwaraycanchi. Wamranpag shuntacushana car cawarimushana cashunpag. ²⁴ Tayta Diosninchipita salvaciunta chrasquisha carnam chayta shuwaraycanchi. Ichanga ricaycanganchita shuwararga manam rasunpa

shuwaraycanganchichu. ¿Pirag shuwaranman ricaycanganta? ²⁵ Mana ricanganchita shuwaraycarga mana yamacaypa shuwäcushun.

²⁶ Chaynuypis Santu Espiritu rurayta mana pue dinganchichru yanapaycämanchi. Tayta Diosninchita imanuy-papis rugacuyta mana yachrasham quiquin Santu Espiritu noganchipag rugacuycan. Paymi rimayta mana atipänawan laquisha tantiyaycächin. ²⁷ Imata yarpanganchitapis musyag Tayta Diosninchita musyan Santu Espiritu imata yarpaycangantapis. Santu Espiritoga yäracogcunapag rugacur Tayta Dios munangannuy mi rugacun.

Tayta Dios cuyamanganchita pipis mana amachänapag cangän

²⁸ Musyanchim cuyagnincunapag Tayta Diosninchita imatapis alita ruranganta. Chay cuyagnincunam caycan munangannuy pay chrurangancagcuna. ²⁹ Paycunata Tayta Diosninchita unaynam reguisha caran. Chaynuypis unaynam chrurasha caran paypa Wamrannuy cananpag. Chaynuy caycan achca wauguicunapita panicunapita guechpa Wamrannuy cananpag. ³⁰ Y unayna chrurasha cagcunatapis Tayta Diosninchita acrasa; y acrasa cagcunatapis juchaynagtanuy chrasquisha; y juchaynagtanuy chrasquisha cagcunatapis shumag alipag ricasha.

³¹ Chaynuy caycatinga ¿imatatanag mas nishwan? ¿Tayta Dios favurninchi caycatinga pinatag contranchi canga? ³² Tayta Diosninchita quiquin Wamrantapis manam niegamashcanchichu. Chaypa truquina noganchicuna raycu wañunanpämi entregasha caran. Chaynuy caycatinga ¿manachurag Wamrantawan lapanta imaycatapis gomäshun? ³³ ¿Pirag tumpänman Tayta Diosninchita acrangancagcunataga? Tayta Diosninchim juchaynagtanuy paycunata chrasquin. ³⁴ Manam pipis castiguman churamäshunchu. Cananga Jesucristo cruzchru wañurcur cawarircamur Tayta Diospa derëchacag lädunchru noganchipag rugacuycar caycan. ³⁵ Manam pipis Jesucristo cuyamanganchipita raquimäshunchu. Nacaypis, laquicuypis, runa rabyapämashapis, micanaypis, röpaynag caypis, ima pasamashapis, runa wañuchimashapis mana raquimäshunchu. ³⁶ Chay nacaycunapita caynuymi Tayta Diosninchita escribichinganchru niycan:

“Gam janan imaypis runacuna wañuchiyta munapäcaman. Camalchru wañuchinanpag üshatanuymi ricapäcaman”.*

³⁷ Chaynuy captinpis cuyamagninchi Jesucristo yanapämaptinchi lapantam vincinchi.

* 8:36 8.36 Salmo 44.22

38 Noga musyämi cuyamagninchi Tayta Diosninchipita pipis mana raquimänanchipag canganta. Wañuypis, cawaypis, angilcunapis, diablucunapis, canan pasaycanganpis o wara pasanapag canganpis manam raquimäshunchu. 39 Altuchru ni pampa rurinchru cagpis, Tayta Diosninchi camangancunapis pay cuyamanganchipita manam raquimäshunchu. Tayta Diosninchi cuyamanganchita musyachimanchi Señor Jesucristuta noganchi raycu cruzchru wañunanpag cachramusha carmi.

9

Israel masincunapag Pablo laquicungan

1 Jesucristuman yäracurmi rasunpa niycä; manam casquicüchu. Santu Espiritu tantiyachimaptinmi musyä rasunpa cagta niycangäta: 2 Fiyupa laquicuylawan shongüpis nanaycan. 3 Jesucristuman yäracuycangäpita ashucurir asta nogam paycuna castiguman aywananpa truquin castiguman aywayta munaycä. Chaynuypa Israel masicunata cuyapar ruranäpag. 4 Paycuna Israel ayllum. Paycunatam wamran cananpag Tayta Diosninchi acrarän. Tayta Diosninchi chipipaycar paycunawan caran. Tayta Diosninchi paycunawan conträtucunata ruraran. Chaynuypis Tayta Diosninchi leynincunata Moiesta entregaran. Y Tayta Diosninchi paycunata tantiyachiran imanuy adoränanpäpis. Paycunam Tayta Diosninchi promitingantapis chrasquipäcuran. 5 Chay Israel ayllucuna unay aylluncunapita miragmi. Israel ayllupitam Tayta Dios cachramungan Salvadorpis yurimuran. ¡Paymi imaycapäpis munayniyog Diosninchi! ¡Imaycamapis alabasha cayculächun! Amén.

Abrahampa wamracunapita waquinta Tayta Diosninchi acrangän

6 Tayta Diosninchi promitingancuna manam manacagpächu casha. Manam lapanchu Israel castapita miragcuna Israel runacuna cananpag acrascha caycan.* 7 Chaynuypis manam lapanchu Abrahampita miragcuna

* 9:6 9.6 Tayta Diosninchi Israel runacunata achca promësacunatam promitiran. Israel runacuna Abrahampita miragnincuna cangalanpita promësacunata lapan chrasquipäcunanpag canganta yarpäpäcuran. Ichanga walcaglam chrasquipäcunan caran. Pablo niran promësacunaga lapan Israel runacunapag mana cananpag canganta sinöga Tayta Diosninchi acrangancunalapag canganta. Chaynuy captin Tayta Diosninchipa promësacuna manam manacagman chrurasha cananpächu caran. Abrahamta Tayta Diosninchi promitingancunata masta musyanayquipag liyinqui Génesis 12.2-3; 15.9-21; 17.1-21; 18.10.

rasunpa Abrahampa wamran caycan. Tayta Diosninchi niran: "Isaac lapitam mirapäcunquipag".[☆] ⁸ Cay tantiyachimanchi pipis chay ayllu caynilanpa Tayta Diospa wamran mana canganta. Chaypa truquina Tayta Diosninchi promitingan wamralancunapitam rasunpa miragnincuna caycan. ⁹ Isaac manarag yuriptinmi Abrahamta Tayta Diosninchi caynuy prometiran: "Watan canannuy wichan cutimupti warmiqui Sara wawayognam caycanga".[☆]

¹⁰ Manam chaylachu. Rebecapa ishcan wamracuna chay taytalapitam caran.[†] Chay taytan Isaac unay ayllunchim caran. ¹¹⁻¹³ Manaräpis chay milishucuna yuriptin y manarag alitapis ni mana alitapis ruraptinmi Rebecata Tayta Diosninchi niran: "Puntata yuregcagmi guepacag mandanganta ruranga".[☆] Chaynuypis Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: "Jacobta acrarä y Esaüta mana acrarächu".[☆] Chaymi alita o mana alita rurananpag captinpis Tayta Diosninchi quiquin munangannuy acrarän.

Diosninchi quiquin munangancagta acrangän

¹⁴ Chaynuy rurär ¿Tayta Diosninchi mana alitachurag rurasha? ¡Manam! ¡Pay alitam rurasha! ¹⁵ Chaynuy caycan Moiesta Tayta Diosninchi caynuy ninganpita: "Nogaga munangäcaglatam pitapis cuyapä, pitapis laquipä".[☆] ¹⁶ Chay manam quiquin runa munanganpitachu o ruranganpitachu, sinöga Tayta Dios cuyapanganpita. ¹⁷ Tayta Diosninchi Egiptupa reynin faraonta niran: "Gam rey canayquipag nogam chrurarä munayniyog cangäta gamchru musyachicunäpag. Chaynuypa intëru pachachru runacuna noga pi cangätapis musyapäcunanpag".[‡] Chaynuy niycan Tayta Diosninchi escribichinganchru. ¹⁸ Chaymi Tayta Diosninchi munangancagta cuyapan y munangancagta jaguriycun shongun munanganta rurär mana cäsucog cananpag.

¹⁹ Ichanga capas nimanqui: "Chaynuy caycarga ¿imanirtag juchayog canganta runata Tayta Diosninchi niycan? Pay ningantaga manam pipis atajayta

[☆] 9:7 9.7 Génesis 21.12 [☆] 9:9 9.9 Génesis 18.10, 14 [†] 9:10 9.10 Rebecapa wawan milishu yurirmi Esaü puntata yuriran y guepantana Jacob yuriran. Masta musyanayquipag liyinqui Génesis 25.21-26. [☆] 9:11-13 9.11-13 Génesis 25.23

[☆] 9:11-13 9.11-13 Malaquías 1.2-3 [☆] 9:15 9.15 Éxodo 33.19 [‡] 9:17 9.17 Éxodo 9.16. Israel runacuna Egipto naciunpita yargucunanta mana munarmi Moisés rugacuptinpis mandag faraón imatapis mayayta mana munaranchu. Chaynuy mana munaptinmi faraón janan Egipto runacunata Tayta Diosninchi castigaran. Castigaptinmi may chaychrüpis runacuna tantiyaran Tayta Diosninchi munayniyog canganta. Chaypita masta musyanayquipag liyinqui Éxodo capítulo 4-pita asta capítulo 14-cama.

puedinnachu". 20 Gam ¿pitag canqui Tayta Diosninchita imata rurangantapis o mana rurangantapis ninayquipag? Manam mitu mancapis ruragninta ninchu: "¿Imanirtag chaynuy ruramarayqui?" 21 Mitupita manca ruräga munangantam ruran mituwan. Y chay mitulapitam ruran juc mancata imalapis captinrag charircunanpag y juc mancata waran waran quiquin charircunanpag.

22 Lapan ricacärinanpag castigayta y munayniyog canganta musyachiyta munar Tayta Diosninchi pasensiacuran mana alita rural castiguman aywananpag caycag runacunawan. 23 Chaynuypis pasaypa munayniyog canganta noganchichru musyachicuyta munaran. Chaynuy munarmi cuyapämashpanchi mayna camarisha caran gloriachru cananchipag. 24 Tayta Diosninchi chruramashcanchi, waquinninchitana Israel runacunapita y waquinninchitana mana Israel runacunapita. 25 Mana Israel runacunapita Diospa willacognin Oseas escribigan libruchru caynuy niycan:

"Mana ayllü cangan runacunatam 'Ayllü' nishag.

Mana cuyasha cagcunatam 'Cuyayni' nishag.✧

26 Chay nipäcungalanchrümi paycunata niran:

'Gamcuna mana ayllüchu capäcunqui'.

Chay jinalanchrümi nipäcushunqui

cawaycag Tayta Diospa wamrancuna capäcungayquita".✧

27 Israel runacunapita parlarmi Isaías niran:

"Lamarchru aguyschanuyrag Israel runacuna achca captin-

pis

walcaglatam Tayta Diosninchi salvanga.

28 Tayta Diosninchi runacunata juzgananpag lapanta cumplirna walca tiempum juzganga".✧

29 Imapis manarag pasaptinmi Isaías niran:

"Imaycapäpis munayniyog Tayta Dios walcala ayllunchicunata mana jaguipämashaga

Sodoma y Gomorra marcacunanuyymi ushacashwan caran".✧

Israel runacuna y Jesucristupa ali willacuynin

30 Caytam niycanchi: Mana Israel runacuna juchaynagtanuy Tayta Diosninchi chrasquinanta mana ashiycaptinpis Jesucristuman yäracäriyninpa Tayta Diosninchi paycunata juchaynagtanuy chrasquiran. 31 Tayta Diosninchi juchaynagtanuy runacunata chrasquinanpag cangan leycunata Israel runacuna cumpliyta munapäcurpis mana cumpliyta puedipäcuranchu. 32 ¿Imanir? Paycuna

✧ 9:25 9.25 Oseas 2.23 ✧ 9:26 9.26 Oseas 1.10 ✧ 9:28 9.28 Isaías 10.22-23

✧ 9:29 9.29 Isaías 1.9

manam Jesucristuman yäracurchu juchaynagtanuy paycunata Dios chrasquinanta munapäcuran. Sinöga alicunata rurarmi juchaynagnuy cayta munapäcuran. Chaynuy rurarmi Jesucristuman mana yäracur rumiman mitcagnuypis ishqipäcuran. ³³ Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis niycan:

“Jerusalenman juc runata rumitanuy chrurä runacuna mitcacänanpag.

Payman yäracogcäga manam pengacushachu quädanga”.✱

10

¹ Wauguicuna panicuna, Tayta Diosninchita lapan shongüpa rugacü Israel runacuna salvasha cananpag.

² Rasunpam ni: Paycuna Tayta Dios munangannuymi cawayta pasaypa munarcan. Ichanga paycuna Tayta Dios munangannuy cawayta manam musyapäcunchu.

³ Paycuna manam tantiyapäcunchu Tayta Diosninchi juchaynagtanuy runacunata chrasquinganta. Paycuna yarpäpäcun quiquincuna ruranganwan juchaynag cayta. Chaynuypa mana cäsucärishachu Tayta Diosninchi juchaynagtanuy runacunata imanuy chrasquinanpag cangantapis.

⁴ Jesucristo chrayamuptinmi leycunata cäsucur juchaynag cayman chrayanapag cangan ushacaran. Chaynuypa Jesucristuman pipis yäracuptin Tayta Diosninchi lapanta juchaynagtanuy chrasquina.

⁵ Runacuna leycunata cäsucuptin juchaynag cananpag canganpita Moisés caynuy escribiran: “Pipis leycunata cumpliptinga leycunam cawachinga”.✱

⁶ Ichanga runacuna Jesucristuman yäracuptin Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquinganpita Dios escribichinganchru niycan: “Ama yarpachracuychu ‘¿pirag cieluman jeganga?’ nir”. (Chayta niycan Jesucristuta pipis cay pachaman yarpachimunanpag yarpangantam.)

⁷ “Chaynuypis ama yarpachracuychu ‘¿pirag pacha rurinman yaycunga?’ nir”. (Chayta niycan Jesucristuta pipis wañunganpita cawarichimunanpag yarpangantam.)

⁸ Ichanga cayta niycan: “Tayta Diosninchipa willacuynin gamchrünam caycan. Paypa willacuyninga shimiquichru y shonguyquichrünam caycan”.✱

(Cay caycan Jesucristuman yäracunapag willacuy willacunganchim.) ⁹ Jesucristo Señurniqui canganta nirga y wañunganpita Jesucristuta Tayta Diosninchi cawarichimunganta criyirga salvasham canqui. ¹⁰ Jesusta

✱ 9:33 9.33 Isaías 8.14; 28.16

✱ 10:5 10.5 Levítico 18.5

✱ 10:8 10.8

Deuteronomio 30.12-14

cawarichimunganta criyiptiqui Tayta Diosninchi juchaynagtanuymi chrasquishunqui y Jesucristo Señurniqui canganta niptiqui salvasham canqui. ¹¹ Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: “Payman lapan yäracogcunaga manam pengacushachu quëdanga”.^{*}
¹² Señor Jesucristupäga Israel runapis mana Israel runapis iwal-lam. Lapanpis Señor Jesucristupa munayninchrümi caycan. Payta rugacogcagtaga lapantam pasaypa cuyapan.
¹³ Chaynuy caycan “Pipis Tayta Diosninchita rugacurga salvasham canga”^{*} nir ninganpitam.

¹⁴ Ichanga ¿imanuypatag rugacunga payman mana criyycarga? ¿Imanuypatag criyipäcunga paypa willacuyninta mana mayaycarga? ¿Imanuypatag willacuyninta mayapäcunga pipis mana willapaycappinga?
¹⁵ ¿Imanuypatag willacuyninta willacäringa pipis willacog mana cachraycappinga? Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuymi niycan: “Cushicuypämi caycan ali willacuyta willacunanpag chrayamuptin”.^{*}

¹⁶ Ichanga manam lapanchu Israel runacuna ali willacuyta cäsucärisha. Tayta Diosninchipa willacognin Isaías caynuy niran: “Tayta Dios, willacuyniquita willacäriptipis walcaglam criyipäcusha”.^{*} ¹⁷ Chaymi willacuyninta mayar-rag pipis yäracun. Chaynuy caycan Jesucristupita waquincuna willacäringanta mayanganpitam.

¹⁸ Ichanga noga nï: ¿Jesucristupa ali willacuyninta manachurag mayapäcusha? Au, mayapäcusham. Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis niycan: “Intëru pachamanmi rimapäcungan chrayasha. Cay pachapa may chay cuchrunmanpis parlapäcungan chrayasham”.^{*}

¹⁹ Yapaypis nï: Israel runacuna ¿manachurag tantiyapäcusha? Tayta Diosninchi ninganta Moisés niran: “Chriquichishayqui juc nirag casta runacunawanmi. Mana tantiyag casta runacunata chriquipänayquipämi rabyachishayqui”.^{*}

²⁰ Isaías mana manchacuyta Tayta Diosninchi ninganta niran: “Mana ashimagcunam tarimasha. Mana tapucamagcunawanmi reguichicushcä”.^{*}

²¹ Ichanga Israel runacunapag rimarmi Tayta Diosninchi ninganta Isaías niran: “Mana cäsucog, munangalanta

^{*} **10:11** 10.11 Isaías 28.16 ^{*} **10:13** 10.13 Joel 2.32 ^{*} **10:15** 10.15 Isaías 52.7 ^{*} **10:16** 10.16 Isaías 53.1 ^{*} **10:18** 10.18 Salmo 19.4 ^{*} **10:19** 10.19 Deuteronomio 32.21 ^{*} **10:20** 10.20 Isaías 65.1

rurag runacunatam paycuna nogawan cananta munar maquita goyachi chacyarashcă".☆

11

Waquin Israel runacunata salvananpag Tayta Diosninchi acrangana

¹ Chauraga ni: ¿Tayta Diosninchi Israel ayllucunata jaguiriyushachurag? ¡Manam! Noga quiquipis Israel ayllum că, Abrahampita miragmi că, Benjamín ayllum că. ² Tayta Diosninchi unaypita pachanam Israel runacunataga ayllun cananpag acrarana. Paycunata manam jaguiriyushachu. ¿Manachu musyapăcunqui Dios escribichinganchru Tayta Diosta rugacur Israelpa contran Elías caynuy ninganta? ³ "Tayta Dios, paycunam willacogniquicunata wañuchisha y altarniquicunata juchruchiypa ushapăcusha. Quiquilăna cawaycar quėdashcă. Nogatapis wañuchiymun munarcăman".☆ ⁴ Ichanga Tayta Diosninchi caynuy niran: "Ganchris waranga (7,000) runacunatam nogapag acrashcă. Chay runacuna manam dios Baalpa ñaupagninman gongurpacărishachu".☆ ⁵ Chaynuypis cananga walcalam puchusha. Chaycunata cuyaparmi Tayta Diosninchi acrashta salvananpag. ⁶ Tayta Diosninchi paycunata cuyaparmi acrashta manam imatapis alita ruranganpita acrashta. Paycuna imatapis alita ruranganpita acrashta captinga cuyapar acrangana manam rasunpa cuyapar acranganchu canman caran.

⁷ Israel ayllucuna ashiycanganta manam taripăcuranchu. Tayta Diosninchi acrangancăgunam ichanga ashiycanganta taripăcuran. Waquincăgunaga pasaypa mana tantiyacogmi quėdapăcuran. ⁸ Tayta Diosninchi escribichinganchrăpă caynuymi niycan: "Mana tantiyacog cananpămi paycunata Tayta Diosninchi chrurasha. Canancămăpis paycuna chaynuymi carcan. Paycuna ñawiyog carpăpis mana ricăgnuymi carcan, rinriyog carpăpis mana mayăgnuymi carcan".☆ ⁹ Chaynuypis David niran: "Alita micurcanganchrăpă castigasha cananpag trampamannuy ratapăcuchun. ¹⁰ Ñawincunăpis chacacăchun mana ricananpag. Washănpăpis doblăcăchun imăypăpis mana derechăcănanpag".☆

Tayta Diosninchi mana Israel runacunata salvangan

☆ **10:21** 10.21 Isaías 65.2 ☆ **11:3** 11.3 1 Reyes 19.10, 14 ☆ **11:4** 11.4 1 Reyes 19.18 ☆ **11:8** 11.8 Deuteronomio 29.4; Isaías 29.10 ☆ **11:10** 11.10 Salmo 69.22-23

¹¹ Chauraga nî: ¿Jesucristuman mana yäracäriptin Israel ayllucunata Tayta Diosninchi pasaypachurag jaguiri-cusha? ¡Manam! Chaypa truqinga Israel ayllucuna mana cäsucuyninpam mana Israel runacunapis salvacunapag caycan. Chaynuy caycan paycuna salvacogta ricar Israel runacunapis salvacärinanpämi. ¹² Israel runacuna mana cäsucuyninpa intëru pachachru mana Israel runacuna salvacäriptin mas cushicuyypämi canga salvacunapag cag lapan Israel runacuna Jesucristuman yäracur salvacuptin.

¹³ Gamcuna mana Israel runacunata willashayqui: Noga Tayta Diosninchi chruramasha mana Israel runacunata ali willacuyninta willapänäpämi. Chaynuy chruramasha captinmi chruramanganpita cushisha caycä. ¹⁴ Chaynuypa pagta mana Israel runacuna salvacogta ricar waquin Israel-masïcunapis salvacärinman. ¹⁵ Tayta Diosninchi Israel ayllucunata jaguiriycur intëru mundu runacuna paywan amistaycaptinga ¿imanuyrag canga Israel ayllucunata pay yapay chrasquiptin? ¡Chaynuy captin runacuna wañushapita cawarimushanuymi canga! ¹⁶ Mäsapita puntata tanta ruranganchi Tayta Dioslapag caycaptinga waquincag mäsapis Tayta Dioslapämi caycan. Chaynuypis yürapa sapin Tayta Dioslapag captinga rämancunapis Tayta Dioslapämi caycan.*

¹⁷ Olivu yürapa rämancunanuy Israel runacuna caycaptin chay rämancunata cuchuriycur munti olivu rämata lagapaycungannuymi gamcuna mana Israel runacuna carcanqui. Chaynuypam gampis chrayashcanqui chay sapilapita yürapa rämannyu canayquipag. ¹⁸ Ichanga ama alabacuychu quiquin yürapa rämän Israel runacunanuypis caycagpita mas väleg rämannyuypis cangayquita. Alabacurga yarpay rämän sapinta mana cawachinganta sinöga sapin rämanta cawachinganta.

¹⁹ Capaschrar gam niycanqui: “Chay yürapa rämanta cuchuriycur noga munti yürapa rämannyuypis caycagta lagamasha quiquin yürapa rämannyu canäpämi” nir. ²⁰ Au. Chay quiquin yürapa rämancunata cuchuriycusha mana yäracog Israel runacunanuuy cagtam. Gamga chay yürapa rämannyuypis caycanqui yäracungalayquipitam. Chaymi gam mana alabacunayquichu. Chaypa truqinga manchapacunayquim. ²¹ Quiquin yürapa rämannyuypis carcagta mana yäracog Israel runacunata Tayta Diosninchi

* **11:16** 11.16 Yürapa sapinnuymi Abraham, Isaac y Jacobpis caran. Paycunapita mirasha carmi Israel runacunaga yürapa rämancunanuy carcan. Abraham, Isaac y Jacob Tayta Dioslapag carmi paycunapita mirag Israel runacunapis Tayta Dioslapag carcan.

mana perdunasha caycappinga mana yäracuptiqui gamtapis manam perdunäshunquichu.

²² Ricay Tayta Dios cuyapacog canganta y fiyu canganta. Fiyu caycan mana yäracog runacunawan y payman yäracuptiqui gamwan ichanga cuyapacog caycan. Ichanga payman yäracur imaypis caway. Chaynuy mana cawaptiquega rämata cuchuriycungannuyymi gampis Diospita raquisha canqui. ²³ Israel runacuna Jesucristuman yäracäriptinna ayllun cananpag yapay cutichinga. Tayta Diosninchi munayniyogmi caycan cuchusha rämata yüraman lagangannuyypis yapay lagananpag. ²⁴ Mana Israel runa car gam munti olivupa rämannuyymi caycanqui. Chaynuy captiquipis ali olivupa rämannuy canayquipämi chrurashushcanqui. Israel runacuna alicag olivupa rämannuy caycappinga cuchusha rämata yüraman lagangannuyypis Tayta Diosninchi masrämi yapay laganga.

Israel runacunapis salvacunanpag cangan

²⁵ Wauguicuna panicuna, yachrag cangayquita mana alabacärinayquipämi Tayta Diosninchi pitapis mana musyachinganta musyanayquita munä: Waquin Israel runacuna Jesucristuman pasaypa mana yäracäriyta munapäcungachu mana Israel runacunapita Dios acrangancagcuna Jesucristuman yäracäringancama. ²⁶ Chaypitanam lapan Israel ayllu salvacunga. Tayta Diosninchi escribichinganchru caynuymi niycan:

“Jerusalenpita salvacog shamunga.

Y Jacobpita miragcunapa juchancunata perdunanga.

²⁷ Juchancunata perdunänäpag paycunawan conträtuta rurashag”.[☆]

²⁸ Ali willacuyta mana criyiyinipam Israel runacuna Tayta Diosninchipa contran carcan. Chaynuy contran carcan gamcuna raycum. Ichanga contran captin-pis paycunata unay aylluncuna janan Tayta Diosninchi cuyanrämi. ²⁹ Tayta Diosninchi camariparcurga pitapis manam quitanchu ni acrarcurga pitapis manam gargunchu. ³⁰ Gamcuna unay wichanga Tayta Diosninchita mana cäsüpäcurayquichu. Cananga Israel runacuna mana cäsunganpitam gamcunata cuyapäpäcushunqui. ³¹ Chaynuymi paycunapis mana cäsucärishachu gamcunata cuyapäpäcushungayquinuy paycunatapis cananga Tayta Diosninchi cuyapänanpag. ³² Israel runacunapis mana Israel runacunapis lapan mana cäsucog captin Tayta Diosninchi shuntasha lapanta iwal cuyapänanpag.

[☆] **11:27** 11.27 Isaías 59.20-21; Isaías 27.9

³³ Tayta Diosninchi pasaypa yachragmi y musyagmi. Manam pay imata munanganta ni ruranganta tantiyayta atipanchichu.

³⁴ Chauraga “¿Pirag Tayta Dios yarpangancunata musyanman?

¿Pirag imata rurananpäpis tantiyachinman?”*

³⁵ “¿Pitag payta imalatapis gosha cutiycachinanpag?”*

³⁶ Lapantapis Tayta Diosninchim camasha.

Pay cayninpam imapis caycan y paypämi caycan.

¡Imaycamapis Tayta Diosninchi alabasha cayculächun!
Amén.

12

Jesucristuman yäracogcuna juc cuerpunuyula cangan

¹ Chauraga, wauguicuna panicuna, Tayta Diosninchi cuyapaycäshuptiquega rugacü quiquiucuna cawaycag ofrendanuyypis paylapag capäcunayquipag. Chaynuypis capäcunayqui Tayta Diosninchi shumag chrasquipäcushunayquipänuy. Chaynuypam

Tayta Diosninchita adoräpäcunayqui. ² Ama

cawapäcuychu canan wichan runacuna cawangannuyga. Chaypa truquina jucnuyna yarpäpäcuy jucnuyna cawapäcunayquipag. Chaynuypa tantiyapäcunqui

Tayta Diosninchi munangannuy cawapäcunayquipag. Chay caycan alicagcuna y shumag alicagcuna y pay cushicunanpag cagcuna.

³ Apóstol canäpag Tayta Diosninchi chruramasha captinmi lapayquita gamcunata niycä imanuyypis capäcungayquipita maygayquipis mas mana yarpachracärinayquipag. Chaypa truquina Tayta

Diosninchi imanuyypis yäracunayquipag goshungayquinuy jucniqui jucniquipis tantiyacurir shumag yarpachracäriy.

⁴ Cuerpunchichru lapan imaycanchipis caycan. Carpis lapan manam juc ruraylatachu rurarcana. ⁵ Chaynuylam achca carpis Jesucristuman yäracur juc cuerpunuyula caycanchi. Lapanchipis juc cuerpunuyula caycanchi juc cuerpupa lapan iman aycanpis shuntacasha cangannuy.

⁶ Tayta Diosninchi quiquin munangannuyymi jucninchi jucninchitapis ima rurayta yachrananchipäpis chruramashcanchi. Noganchita Tayta Dios musyachimanganchita willacunanchipag pay chruramasha caycaptinchega yäracunganchinuy willacushun. ⁷ Noganchita

yanapänanchipag chruramasha caycaptinchega yanapäshun. Pitapis yachrachinanpag chrurasha

caycaptinga yachrachichun. ⁸ Shacyächinanpag chrurasha captinga pitapis shacyächichun. Pitapis imalatapis gorga ali shongunpa goycuchun. Mandananpag chrurasha captinga ali mandachun. Cuyapäcog cananpag chrurasha carga cushisha pitapis yanapächun.

Jesucristuman yäracurna imanuy cawanapag cangan

⁹ Rasunpa jucniqui jucniquipis cuyanacäriy. Mana alicagta ama rurapäcuychu sinöga alicaglata rurapäcuy. ¹⁰ Juc ayllu cuyanäcäringannuy jucniqui jucniquipis cuyanacäriy. Chaynuypis quiquiqui imanuy cangayquipitapis waquinta mas alipag ricapäcuy. ¹¹ Imatapis rurarga mana guellanaypa shumag rurapäcuy. Cushi cushila cawapäcuy. Señor Jesucristo mandanganta rurapäcuy. ¹² Tayta Diospa ñaupagninman chrayanayquipag shuwaraycarga cushisha cawapäcuy. Fiyupa nacarpis awantäpäcuy. Imaypis mana yamacaypa rugacäriy. ¹³ Jesucristuman yäracogcuna pishipacuptinga yanapay. Pachacuyta ashiptin pachachiy.

¹⁴ Rabyapäshogniquicunata imapis mana ali pasanapag Tayta Diosninchita ama rugacuychu. Chaypa truquina rugacäriy paycunata yanapänanpag. ¹⁵ Cushisha cagcunawan cushicäriy. Wagagcunawan wagapäcuy. ¹⁶ Jucniqui jucniquipis shumag cuyanacur cawapäcuy. Ama runatucäriychu. Umildi runacunanuy cawapäcuy. Ama yarpäpäcuychu yachrag cangayquita. ¹⁷ Pipis mana alita rurashuptiquega gamga ama paypag mana alita ruraychu. Rurangayqui ali canganta lapan runacuna ricanapag alilata rurapäcuy. ¹⁸ Gamcuna puedirga lapanwan imaycanuypapis jauca cawapäcuy.

¹⁹ Cuyay wauguicuna panicuna, chriquishogniquicunata quiquiquicunaga ama vengacuychu. Chaypa truquina Tayta Diosninchipa maquinman chruraycuy paycunata castigänanpag. Escribichinganchrüpis Tayta Diosninchiniyca: "Nogam vengacushag. Nogam castigäshag".^{*} ²⁰ Ichanga: "Chriquishogniqui micanaptinga micuyta garaycuy. Yacunaptinga yacuta chacyaycuy upunanpag. Chaynuy ruraptiqui tantiyacurir pengacungam".^{*} ²¹ Lutan ruraywan ama vincichicuychu. Chaypa truquina ali ruraywan mana ali rurayta vinciy.

13

Autoridäcunata respitänapag yachrachingan

^{*} **12:19** 12.19 Deuteronomio 32.35 ^{*} **12:20** 12.20 Proverbios 25.21-22

1 Autoridäcunata lapan cäsucärichun. Lapan autoridäcunata Tayta Diosninchim chrurasha. Canan caycagcunatapis Tayta Diosninchim chrurasha. 2 Chaymi pipis autoridäcunapa contran car Tayta Diosninchim chruranga pa contran caycan. Chay autoridäcunapa contrancagcuna castigasham canga. 3 Autoridäcunaga ali ruragcunata manchachinanpächu manam caycan. Sinöga caycan mana alita ruragcunata manchachinanpämi. ¿Autoridäcunata mana manchacuypachu cawayta munanqui? Chauraga alita ruray. Alita ruraptiquega alipämi ricashunqui. 4 Paycunataga Tayta Diosninchim chrurasha alita ruray cawachipäcushunayquipämi. Mana alita rurarmi ichanga manchacunayqui. Autoridäcuna munayniyogmi caycan castigänapag. Paycunataga Tayta Diosninchim chrurasha mana ali ruragcunataga castigänapämi. 5 Chaymi autoridäcunata cäsucunayqui. Chaynuy cäsucunayqui manam castigäshunalayquipag captinchi sinöga Tayta Diosninchim cäsucunayquita munaptinmi.

6 Chaynuy captinmi autoridäcunata impuesto ningantapis pägarcanqui. Paycuna Tayta Dios mandanganta rurananpämi carcan. Chaynuy imaypis rurananpämi paycuna chrurasha caycan. 7 Rurapäcunayquipag cagtaga cumplipäcuy. Impuestuta päganayqui captinga impuestuta pägapäcuy. Respitanayqui captinga respitapäcuy. Alipag ricanayquipag captinga alipag ricapäcuy.

Runamasinchicunata cuyanapag yachrachingan

8 Pipapis jagan carga pägapäcuy. Jucniqui jucniquipis cuyanacur cawapäcuy. Pipis runamasinta cuyarga Moisés escribengan leycunata cumplishanam. 9 Chay mandamientuncunachru niycan: “Majayog caycar majayquiwannuy ama jucwan puñucuychu. Runa masiquita ama wañuchiychu. Ama suwacuychu. [Manacagtaga ama pitapis tumpaychu.] Malag ama caychu”.* Chay mandamientuncunata y waquin mandamientuncunataga cumplinchi caycunata cumplirmi: “Quiquiqui cuydacungayquinuy runamasiquitapis cuyay”.* 10 Pipis cuyapäcogcäga runamasinta manam imatapis mana alita ruranchu. Chaynuy cuyacog carmi lapanta Moisés escribengan leycunata cumpliycan.

Juchäcuycunata jaguirinapag yachrachingan

11 Chaynuy rurapäcuy imay tiempuchru cawarcangayquita tantiyacurir. Tiempo chrayamushanam puñucashanuy caycangayquipita ricchapacärinayquipag. Galaycunanpita pacha Jesucristuman criyinganchipita

cananga mas cercana caycan salvacunanchipag. ¹² Pacha chacacarcu warānanpānam caycan. Chaymi runacuna yananyagchru mana alita rurangannuy mana ali ruraycunata jaguirishunna. Chaypa truquina alilata rurashun soldādu armancunawan shumag armacusha cangannuy. ¹³ Junagpanuy alita rurar shumag cawashun. Fiestan fiestan upyacular, jucwan jucwan puñuyar, gayapānacur y chriquinacuyar ama purishunchu. ¹⁴ Chaypa truquina Señor Jesucristo cawangannuy cawapācuy. Ama yarpachracāriychu juchācur cawaytaga.

14

Mana jamurpānacunapag yachrachingan

¹ Waquincagta ali canganta o mana ali cangantapis mana musyagcunata shumag chrasquipācuy. Ichanga ama chrasquipācuychu paycuna yarpanganpita gamcuna yarpangayquipitapis litupācunayquipag.

² Musyanganchinuy pis waquin runa yarpāpācun lapanta micunapag canganta. Waquinna ali canganta o mana ali cangantapis mana musyar verdūracunalata micapācun.*

³ Chay lapan imaycatapis micogcāga ama jamurpāchunchu verdūralata micogcagta. Verdūralata micogcāga ama jamurpāchunchu lapanta imaycatapis micogcagta. Lapantapis Tayta Diosninchi chrasquisha caycatinga ama jamurpāchunchu. ⁴ ¿Gam pitag canqui juc mandanganta ruragta jamurpānayquipag? Alita ruranganta o mana ali rurangantapis patrunninmi ninga. Y pay alitam ruranga; Señor Jesucristum munayniyog caycan alita rurachinanpag.

⁵ Chaynuy waquincuna yarpāpācun waquin junagcunapita juc reguisha junag Tayta Diosninchita alabānanpag mas ali canganta. Waquinnam yarpāpācun maygan junagpis Diosta alabānanpag ali canganta. Jucnin jucninpis shumag yarpachracārichun imay junagpis Tayta Diosninchita alabānanpag canganta. ⁶ Pipis reguisha junag Tayta Diosninchita alabagcāga Señor Jesucristutam respitaycan. Pipis aychata micogcāga Señor Jesucristuta respitarmi micun y paytam agradecicun. Pipis verdūralata micogcāga Señor Jesucristuta respitarmi micun y paytam agradecicun.

⁷ Mayganchipis manam quiquinchi munangalanchita rurarchu cawanchi ni wañunchi. ⁸ Cawarga cawaycanchi Tayta Diosninchi munanganta rurananchipāmi.

* **14:2** 14.2 Jesucristuman waquin yāracogcuna yarpāpācun aychata micurga juchācuyanganta. Waquincag yāracogcuna yarpāpācun aycha micuy ali canganta. Ichanga jucnin jucninpis shumag yarpachracurir aychata micapācuchun o amapis.

Wañurga wañunchi Tayta Diosninchi munanganta ruranchipämi. Chauraga cawarpis wañurpis Señor Jesucristupa munayninchrümi caycanchi. ⁹ Chaypämi Jesucristo wañusha y wañunganpita cawarimusha. Chaynuy pasasha wañushacunatapis y cawaycagcunatapis munayninchruchararänanpämi.

¹⁰ Chauraga ¿imanirtag yäracogmasiquita jamurpanqui? Chaynuypis ¿manacagman chruranqui? Lapanchim Tayta Diospa ñaupagninman chrayashun juzgamänanchipag.

¹¹ Escribichinganchrüpis Tayta Diosninchi niycan: “Noga quiquimi jurä: Nogapa ñaupagnimanmi lapan runa gongurpacärimunga y lapanmi nogata alabäpämanga”.✱

¹² Chaynuypa lapanchim imata ruranganchitapis quiquinchi Tayta Diosninchita nishun.

Yäracog masinchita mana juchäcachinapag yachrachingan

¹³ Chaynuy caycappinga jucninchi jucninchipis ama jamurpänacushunnachu. Ichanga mitcar ratagnuypis yäracogmasiquicuna juchäcunanpänuy imatapis ama rurapäcuychu. ¹⁴ Noga shumagmi musyä ima micuypis mana juchäcachicog canganta. Chaynuy ni Señor Jesucristuman yäracog carmi. Ichanga ima micuypis juchäcachicog canganta mayganpis yarpappinga juchäcachicogmi paypag canga. ¹⁵ Gam chay micuyta micungayquita ricar mana alita ruraycangayquita yarpar yäracogmasiqui laquicungam. Chaynuy micur manam paycunata cuyarchu ruraycanqui. Chay micuyniqui janan Jesucristo pay raycu wañusha caycappinga yäracogmasiqui Jesucristuman yäracuycanganta ama jaguiriyuchunchu. ¹⁶ Chauraga gam rurangayqui ali canganta yarpar yäracogmasiquipis rurar juchäcuptinga rurangayqui mana ali canganta waquincagcuna nipäcunga. Chaynuy ama ruraychu. ¹⁷ Tayta Diospa munayninchruchawayga manam micunalapächu ni upunalapächu. Sinöga Santu Espiritu cayninpa alilata rurana pag, jauca cawanapag y cushisha cawanapämi. ¹⁸ Pipis chaynuy Jesucristo mandanganta ruraptin Tayta Diosninchipag y runacunanäpapis ali caycan.

¹⁹ Chaynuy imaycanuypapis jauca cawayta ashishun y jucninchi jucninchipis Tayta Diosninchi munangannuy mas cawayta ashishun. ²⁰ Tayta Diosninchi rurangancunata micuy jananlan ama manacagman chrurapäcuychu.

Rasunpaga imaycapis alim caycan. Ichanga mana alichu caycan micungalayquiwan waquincag yäracogcunata yäracuycanganta jaguirichinayquipag.

✱ **14:11** 14.11 Isaías 45.23

21 Chaynuy captinga ali canman yäracogmasiqui mana juchäcunanpag ricaycaptin aychata mana micunayquipag ni vïnuta mana upunayquipag ni imatapis juchäcunanpänyu mana ruranayquipag. 22 Chaynuy canganpita gam criyingayquega quiquilayquipag y Tayta Dioslapag cachun. Cushisham canga pipis chay ruranganwan mana juchäcunganta yarpagcuna. 23 Chay micuyta micur juchäcuyganganta o mana juchäcuygangantapis mana musyaycar micuptinga juchäcuyanmi. Chaynuylam mana ali canganta musyaycar imatapis rurarga juchäcuyan.

15

Jesucristuman yäracogmasinchicunawan shumag cawanapag yachrachingan

1 Noganchi ali canganta o mana ali cangantapis musyagcuna caycarga ali canganta o mana ali cangantapis mana musyagcunata imaycanuyppapis tantiyachishun mas yäracunanpag. Ama quiquilanchi ali cananchipag ashishwanchu. 2 Noganchi runamasinchicunapag ali cashwan. Chaynuy paycunapag imatapis alita rurashwan paycuna Tayta Diosninchi munangannuy mas cawapäcunanpag. 3 Jesucristo manam quiquilan ali cananpächu asheg. Sinöga paychrümi Tayta Diosninchi caynuy escribichingan cumplisha: "Runacuna gamta ashlipäcushushpayqui nogatam ashlipäcamasha".*

4 Unaypita pacha Tayta Diosninchi escribichinganchru lapan ningancunaga yachracunanchipämi caycan. Yachracurna mana yamacaypa alita rurur cawashun y escribichingancunata liyir shacyäcusha cashun. Chaynuypa promitingancunata shuwäcushun. 5 Mana yamacächicog y shacyächicog Tayta Diosninchi gamcunata Jesucristo cawangannuy jucniqui jucniquipis shumag cawapäcunayquipag yanapaycärishunqui. 6 Chaynuypam lapayqui juc runanuyla Señor Jesucristupa Diosninta y Taytanta alabäpäcunqui.

7 Chaymi jucniqui jucniquipis shumag chrasquinacärinqui Jesucristo chrasquipäcushungayquinuy. Chaynuy rurapäcuptiquega runacuna Tayta Diosninchitam alabäpäcunga. 8 Gamcunata ni: Jesucristo Israel runacunata salvananpämi shamuran. Chaynuypa unay awillücunata Tayta Diosninchi promitinganta cumpliran. Chaynuy cumpliptinmi musyachin promitingantaga Tayta Diosninchi cumpleg canganta. 9 Chaynuypis Jesucristo

* 15:3 15.3 Salmo 69.9

shamusha Tayta Diosninchi cuyapanganpita mana Israel runacunapis payta alabäpácunanpag. Tayta Diosninchi escribichinganchru caynuypis niycan:

“Chaymi mana Israel runacunachrüpis Tayta Diosninchita alabäshag y paypag alabanzata cantashag”.[☆]

¹⁰ Yapay nin:

“Mana Israel runacuna, Tayta Diosninchi acrangán Israel runacunawan cushicäriy”.[☆]

¹¹ Yapay nin:

“Mana Israel runacuna, lapayqui Tayta Diosninchita alabäpácuy.

Lapan runacuna payta alabäpácuchun”.[☆]

¹² Tayta Diosninchipa willacognin Isaías nin:

“Yürapa sapin cangannuymi Isaípa miragninpita juc wamrán canga.

Paymi sharcunga mana Israel runacunata mandananpag. Mandaptinnam mana Israel runacunapis payman yäracur promitinganta rurananta shuwaranga”.[☆]

¹³ Tayta Diosninchi promitingancunata shuwarächishogniqui yanapayculäshunqui payman yäracur cushisha y jauca capácunayquipag. Santu Espíritu munayniyog cayninpa mana yamacaypa pay promitingancunata shuwäcärinayquipag yanapaycärishunqui.

Mana Israel runacunata willapar Pablo may chaypapis puringan

¹⁴ Wauguicuna panicuna, noga quiquími shumag musyá gamcuna ali shongu capácungayquita y Diospa yachrachicuyninta shumag musyangayquita. Y jucniqui jucniquipis anyanacuyta yachrapácungayquita. ¹⁵ Ichanga cay cartachru gamcunata niycämü musyapácungayquita mana gongapácunayquipämi. Chaynuy niycä Tayta Diosninchi cuyapämar ¹⁶ Jesucristo mandanganta ruranäpag chruramasha captinmi. Chaynuypa mana Israel runacunata Diospa ali willacuyninta willacunäpämi. Cüra rurananpag cagta rurangannuypis noga mana Israel runacunata Diospa ali willacuyninta willacuycä. Chaynuypa Santu Espíritu paycunata Dioslapag chrurasha captin ali ofrendanuypis Diospag cananpag.

¹⁷ Chaymi Jesucristo yanapämasha captin Tayta Diosninchipag imatapis rurasha car alabacurpis alabacüman.

¹⁸ Jesucristo nogata yanapämanganpita juctaga manam imatapis rimayta puedichu. Paymi yanapämasha willacur purinäpag mana Israel runacuna Tayta Diosninchita

[☆] **15:9** 15.9 Salmo 18.49 [☆] **15:10** 15.10 Deuteronomio 32.43 [☆] **15:11** 15.11 Salmo 117.1 [☆] **15:12** 15.12 Isaías 11.10

cäsucunanpag. Chaynuuy casha willacungäpita y rurangäpita, ¹⁹ munayniyog milagrucuna canganpita y Diospa munayniyog Espiritun canganpita. Chaynuypa paycunaman Jesucristupa willacuyninta shumag aparä Jerusalemipa Iliricucama. ²⁰ Ichanga imaycanuypapis Jesucristupa willacuyninta willacushcä maychrüpis pipis mana willacunganchrümi. Chaynuypa juc willacunganchrüna yapay manana willacunäpag. ²¹ Chaypita Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan:

“Imaypis paypa willacuyninta mana mayagcunam paypita mayapäcunga.

Tantiyapäcunga imaypis mana paypita mayagcunam”.✠

Jesucristuman yäracogcunaman Pablo watucog aywayta yarpachracungan

²² Chaynuuy willacur purirmi gamcunaman ricanäpag achca cuti aywamuyta munarpis mana aywamushcärächu. ²³ Cay uranpa willacuyta naganam ushashcäna. Chaymi tiempupitana gamcunaman shamuyta yarpangänuy ²⁴ Españaaman aywagnuy gamcunacagman cananga aywamuyta yarpaycä. Chaychru gamcunawan walca tiempulapis cushisha goyarcu aywacunäpag yanapämänayquitam yäracuycä.

²⁵ Ichanga yäracogcunapag ofrendata apar Jerusalemparämi aywaycä. ²⁶ Macedonia provinciachru y Acaya provinciachru yäracogcuna yarpaylanpita Jerusalemchru pobricag yäracogcunapag chay ofrendata cushisha shuntapäcusha. ²⁷ Chay ofrendata yarpaylanpita shuntapäcusha. Ichanga paycuna jagannuyimi capäcusha. Israel casta yäracogcuna Jesucristupa willacuyninta mana Israel runacunata willapasha captinmi mana Israel casta yäracogcuna ofrendawan Israel casta yäracogcunata yanapäpäcunan caran. ²⁸ Chay ruranäpag cagcunata usharcurnam y shuntangan ofrendata entregaycurnam España aywagnuyta gamcunata watucushayqui. ²⁹ Noga musyämi gamcunacagman chrayamupti Jesucristo imachrüpis yanapämanganchipita lapanchi cushicunanchipag canganta.

³⁰ Wauguicuna panicuna, Señor Jesucristuman yäracäriptiquim y Santu Espiritu cuyanacachimasham gamcunata rugacü Tayta Diosninchita nogapag mana jaguiryapa rugacäriyayquita. ³¹ Rugacäriy Judea provinciachru mana yäracog Israel runacuna imatapis mana rurapäcamänanpag. Y apangä ofrendata

Jerusalenchru yäracogcuna cushisha chrasquicärinanpag.
³² Chaynuy rugacäriy Tayta Dios munaptinga
 gamcunacagman cushisha chrayamunäpag y chaychru
 jamapacognuy lapanchi goyänapag. ³³ Jauca cawachicog
 Tayta Diosninchi lapayquiwan cayculächun. Amén.

16

Yäracogmasincunapag salüdunta Pablo apachingan

¹ Jesucristuman yäracogmasinchi Febe jutiyoq ali warmi
 paninchim gamcunacagman chrayamunga. Paymi Cencrea
 marcachru yäracog shuntacagcunachru diaconisa caycan.

² Señor Jesucristuman yäracogmasinchi caycaptinga
 shumag chrasquipäcuy Jesucristuman yäracogcuna
 chrasquinacäringannuy. Pay achcagtam yanapasha y
 nogatapis yanapämasham. Chaynuy caycaptinga imapis
 nisitangancunachru yanapäpäcuy.

³ Priscilatawan Aquilata salüdüta goycäriyay. Pay-
 cunawanmi Jesucristupita willacärirä. ⁴ Noga cawanä
 raycum paycuna wañuytapis mana manchapäcurancho.

Manam nogalachu agradecicü sinöga lapan mana Is-
 rael runacuna Jesucristuman yäracog shuntacagcunam
 agradecicärin. ⁵ Salüdüta goycäriylanqui Priscilapa y
 Aquilapa wasinchru yäracog shuntacagcunata. Chaynuypis
 salüdüta goycäriylanqui cuyanacungä Epenetuta. Paymi
 lapanpita mas puntata Asia provinciachru Jesucristu-
 man yäracuyta galaycuran. ⁶ Mariatapis salüdüta
 goycäriylanqui. Paymi imaycanuypapis Señor Jesucristo
 mandanganta ruraran gamcunata yanapäshunayquipag.

⁷ Salüdüta goycäriylanqui Andronicutawan Juniasta. Pay-
 cuna Israel masicunam y paycunawanmi carcilchru
 wichrgararä. Paycunapis alipag ricasha apostulcunam.
 Chaynuypis paycunam nogapita mas puntata Jesucristuman
 yäracäriran.

⁸ Señor Jesucristuman yäracog cuyanacungä
 Ampliastapis salüdüta goycäriylanqui. ⁹ Jesucristupita
 willacogmasinchi Urbanuta y cuyanacungä Estaquistapis
 salüdüta goycäriylanqui. ¹⁰ Apelista salüdüta
 goycäriylanqui. Nacarpis Jesucristumanmi imaypis
 yäracuycan. Aristobulupa wasinchru cagcunatapis
 salüdüta goycäriylanqui. ¹¹ Israel masi Herodionta
 salüdüta goycäriylanqui. Señor Jesucristuman yäracogcuna
 Narcisupa wasinchru cagtapis salüdüta goycäriylanqui.

¹² Trifenata y Trifosata salüdüta goycäriylanqui. Paycunam
 imaycanuypapis Señor Jesucristo mandanganta rurarcun.
 Chaynuyla cuyanacungä paninchi Persidatapis salüdüta

goycärilanqui. Pay imaycanuypapis pasaypam Señor Jesucristo munanganta ruraran. ¹³ Rufuta salüdüta goycärilanqui. Pay Señor Jesucristuman yäracog pasaypa ali runam. Chaynuy mamantapis salüdüta goycärilanqui. Pay mamänuyimi casha. ¹⁴ Asincrituta, Flegontita, Hermista, Patrobasta, Hermasta y paycunawan shuntacag yäracogcunatapis salüdüta goycärilanqui. ¹⁵ Filologuta, Juliata, Nereuta, Nereupa paninta, Olimpasta y paycunawan shuntacag yäracogcunatapis salüdüta goycärilanqui.

¹⁶ Jucniqui jucniquipis cuyaypag shumag saludanacäriy. Intëruchru Jesucristuman yäracog shuntacagcuna salüdunta apachicärimun.

¹⁷ Wauguicuna panicuna, gamcunata rugacü Jesucristupa willacuyninta chrasquipäcungayquipa contran yachrachir litunacachegcunapita y lutanta yarpayman chruragcunapita cuydacärinayquita. Chaynuy cagcunapitaga ashucäriy. ¹⁸ Paycunaga manam Señor Jesucristo mandanganta rurapäcunchu sinöga quiquin munangalantam rurapäcun. Paycunaga ali shimilanpa parlamarmi shumag mana tantiyag yäracogcunata lutanta criyichipäcun. ¹⁹ Lapanmi musyan gamcuna cäsucog capäcungayquita. Chaynuy cangayquita musyar nogapis cushicümi. Noga munä alicagcunata rurapäcunayquipag shumag tantiyacog capäcunayquita y mana alicagcunata mana rurapäcunayquipag. ²⁰ Jauca cawachicog Tayta Diosninchim Satanaspa munayninta manacagman nagana chruranga y gamcunapa munayniquicunaman nagana chruranga. Señor Jesucristo cuyapaycäriläshunqui.

²¹ Jesucristupita willacogmasi Timoteo gamcunapag salüdunta apachicamun. Israel masicuna Lucio, Jasón y Sosipaterpis salüdunta apachicamun.

²² Cay cartata escribipämog noga Terциupis Señor Jesucristuman yäracog car gamcunapag salüdüta apachicamü.

²³ Gayupis salüdunta apachicamun. Paypa wasinchrümi noga pacharaycä y yäracog lapan shuntacagcuna caychrümi shuntacäpäcü. Marcapa tesorërun Erastupis y wauquinchi Cuartupis gamcunapag salüdunta apachicamun.

²⁴ [Señor Jesucristo lapayquita cuyapaycärishunqui. Amén.]

Cartata ushananpag Tayta Diosninchita alabangan

²⁵ ¡Tayta Diosninchita alabäshun! Paymi Jesucristupa willacuyninta willacungänuyla y Jesucristupita yachrachingänuyla shumag yäracärinayquipag munayniyog caycan.

Chay willacuy caycan pipis mana musyanganta Tayta Diosninchi musyachingannuylam. Chay pipis mana musyangangacaran cay pacha manaräpis camasha canganpita pacham. ²⁶ Cananga imaypis cawag Tayta Dios mandangannuy musyachisha caycan willacognincuna escribimgancunawan. Cay pipis mana musyanganta musyachisha lapan mana Israel runacunata paycuna criyipäcunanpag y cäsucäriñanpag.

²⁷ ¡Salvamänanchipag Jesucristuta cachramunganpita japalan y imaycatapis tantiyag Tayta Diosninchi imaycamapis alabasha cayculächun! Amén.

1 CORINTIOS

Jesucristuman Corinto marcachru yäracogcunaman apóstol Pablo puntacag cartata apachingan

Corinto marca Grecia naciunchru caycag Acaya provin-ciachrümi caran. Corinto jatuncaray marcam caran. Ma-narag Pablo Corinto marcaman chrayaptin manam pipis chaychru musyaranrächu Jesucristupa ali willacuyninta. Chayman chrayaycur Pablo willacuptinmi ichanga Jesu-cristuman waquin runacuna yäracäriran. Chaychrümi Pablo tiyaran juc wata sogta quilla Jesucristupa willacuyn-inta chrasquicogcunata yachrachir. Corintuchru Pablo caycaptin ima pasangancunata masta musyanayquipag liy-inqui Hechos 18.1-17.

Jesucristuman yäracurpis apóstol Pablo aywacuptin Corintuchru wauguicuna panicuna manam Diosninchi munangannuychu cawaran. Chaymi quiquinpura chriquinacäriran (1.10-17; 3.1-4), yachragtucäriran (3.18-23), Pabluta jamurparan (4.1-21), juchäcog wauguita chrasquiparan (5.1-13), autoridäcunaman jucninpis jucninpis quejanacäriran (6.1-11) y majanwan puñuytapis mana munapäcurannachu (7.1-7). Chaynuypis idulucunapag pishtangan aychata micapäcuran (8.1-13; 10.1—11.1) y apóstol caycaptinpis Pabluta manacagman chrurapäcuran (9.1-27). Chaynuylam Santa Cēnatapis juchäcusha caycarmi upupäcuran (11.17-34), Santu Espiritu imanuy yanapangantapis manam tantiyapäcurancho (12.1-31), imanuy cuyanacunanpag cangantapis manam tantiyapäcurancho (13.1-13) y Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru mana yachrangan idiomapa aläpa parlapäcuran (14.1-40). Chaynuypis wañunganpita cawarimunapag canganta waquin manam criyipäcurancho (15.1-58).

Chaynuy cawapäcuptinmi paycunaman cay cartata Pablo apachiran shumag tantiyacärinanpag. Chaynuypis Jesucristupa willacuyninta runacuna manacagman chru-raptinmi paycunata Pablo tantiyachiran ali willacuyninta chrasquicogcunata Tayta Dios salvanapag canganta (1.18—2.16). Chaynuypis yachrachiran majayog cananpag o majaynag cananpag canganpitapis (7.8-40) y ofrendata shuntananpag canganpitapis (16.1-4).

Saludacuynin

¹ Tayta Diosninchi munayninpan noga Pablo Jesucristupa apostulnin canäpag chrurasha caycä. Wauquinchi Sosteniswan ² Corinto marcachru Diosman yäracog shuntacagcunaman cay cartata apachimü. Jesucristo cayninpa Dios gamcunata chrurashushcanqui paylapag canayquipag y chrurashushcanqui Jesucristuman yäracog runacuna canayquipag. Chaynuy may chaychrüpis Señor Jesucristuta rugacogcunamanpis lapayquipag cay cartata apachimü. Paycunapis noganchipis Señor Jesucristupa munayninchrümi caycanchi. ³ Taytanchi Dios y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Corinto marcachru yäracogcunapag Pablo Tayta Diosta agradecicungan

⁴ Jesucristo cayninpa ima ruraytapis yachrapäcunayquipag Tayta Diosninchi chrurapäcushungayquipitam gamcunapag imaypis Tayta Diosninchita agradecicü. ⁵ Jesucristo cayninpa imaycatapis yachrag capäcunayquipag Tayta Diosninchi chrurapäcushushcanqui. Chaynuypa shumag parlayta yachrapäcunqui y shumag tantiyag y yachrag cayta yachrapäcunqui. ⁶ Chaynuy caycan Jesucristupa willacuyninman shumag yäracäringayquipitam. ⁷ Chaymi Tayta Diosninchi imatapis rurayta yachrapäcunayquipag gopäcushungayqui manam pishipäcushunquichu Señor Jesucristo cutimunanpag junagta shuwaräpäcungayquicama. ⁸ Jesucristo cutimunan junagcama yäracäringayquipag Tayta Diosninchi yanapäshunqui. Chaynuypa Señor Jesucristo juzganan junag juchaynag capäcunqui. ⁹ Tayta Diosninchege ninganta imaypis cumplinmi. Paymi chrurapäcushushcanqui paypa Wamran Señor Jesucristuwan juc runanuyla capäcunayquipag.

Jesuman yäracogcuna mana litur cawapäcunanpag yachrachingan

¹⁰ Wauguicuna panicuna, Señor Jesucristupa munayninwan gamcunata rugacü juc yarpayla mana litur lapayqui capäcunayquipag. Litur cawapäcunayquipa truquina imapäpis shumag yarpachracurir juc shongunuyla cawapäcuy. ¹¹ Wauguicuna panicuna, caynuy niycä chriquinacur litur cawarcangayquita Cloëpa wasinchru cagcuna willamasha captinmi. ¹² Caytapis nishayqui: Waquinniqui nircanqui: "Noga cä

Pablupam". Waquinniqui nircanqui: "Noga cã Cefasgam" y waquinniqui nircanqui: "Noga cã Cristupam".

¹³ ¿Acäsu achcamanhu Jesucristo raquicasha caycan? ¿Pabluchu gamcuna raycu crucificasha caran? Gamcuna acäsu ¿Pablupa jutinchrüchu bautizasha capäcurayqui? ¹⁴ Tayta Diosninchita agradecicü gamcunata maygayquitapis mana bautizangäpita. Noga bautizarä Crisputawan Gayulatam. ¹⁵ Chaymi nogapa jutichru bautizacäringayquita pipis mana ningachu. ¹⁶ Chaynuypis bautizarä Estefanaspä wasinchru cagcunalatam. Manam mas pitapis bautizangäta yarpächu. ¹⁷ Nogata Cristo manam bautizänäpächu cachramasha sinöga willacuyninta willacunäpämi cachramasha. Willacur nogaga manam shumag rimay yachrag runanuychu willacurä. Chaynuy rimayta yachrag runanuy willacuptiga Jesucristo cruzchru wañur salvanapag munayniyog cangan manacagmanmi chrurasha canman caran.

Tayta Diosninchipa willacuyninpag manacag canganta nipäcuptinpis mas alicag cangan

¹⁸ Cruzchru Jesucristo wañunganpita willapaga infiernuchru castigasha cananpag cagcunapäga yangam caycan. Noganchi salvacunanchipag cagcunapämi ichanga Jesucristo cruzchru wañungan Tayta Diospa munaynin caycan. ¹⁹ Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuymi niycan:

"Yachrag runacunata pantachishämi.

Tantiyag runacunapa tantiyayninta manacagmanmi chrurashag".^{*}

²⁰ Chauraga yachrag caynin ¿imatag pasasha? Moisés escribingan leycunata yachrachegcunawan ¿imatag pasasha? Canan wichan canganpita rimay yachrag runacunawan ¿imatag pasasha? Jesucristuman mana yäracog canan wichan yachrag runacunapa yachrag cayninta Tayta Diosninchi manacagmanmi chrurasha. ²¹ Dios yachrag carmi musyaran Jesucristuman mana yäracog runacuna quiquincunapa tantiyaylancunapita payta mana reguipäcunanpag canganta. Ichanga Tayta Diosninchita gustaran willacuyninta willacuptin chrasquicogcunata salvaytam. Chay willacuyninta waquin runacuna yanga cangantam yarpäpöcuran.

²² Israel runacunaga milagrutarämi ricayta munarcan. Mana Israel runacunaga yachrag caylatam munarcan. ²³ Ichanga chaynuy captinpis nogacuna willacurcä Cristo cruzchru wañungantam. Chaynuy willacäriptimi

^{*} 1:19 1.19 Isaias 29.14

Israel runacuna rabyacärin. Y mana Israel runacunanam yarpäpäcun manacagcunata yachrarcächingäta. ²⁴ Tayta Diosninchi chrurangancagcunapämi ichanga Israel runacunapag mana Israel runacunapag captinpis Cristo Tayta Diosninchipa munaynin y yachrag caynin caycan. ²⁵ Ichanga Cristo wañunganpita Tayta Diosninchipa willacuyninpag manacag canganta nipäcuptinpis runacuna yachrag canganpita mas alim caycan. Y chay Tayta Diosninchipa willacuyninpag runacuna mana väleg canganta yarpäpäcuptinpis runacunapa munayninpita mas munayniyog caycan.

Corintuchru yäracogcuna mana yachrag y mana munayniyog cangan

²⁶ Wauguicuna panicuna, Tayta Diosninchi chrurashungayqui wichan imanuy cangayquitapis yarpäpäcunquiman: Runacuna yarpangannuypis rasunpam gamcuna walcagla yachrag, walcagla munayniyog y walcagla ricu capäcurayqui. ²⁷ Yachragcunata pengacachinan casham runacuna mana yachrag nipäcunganta Tayta Diosninchi acrasha. Fuerzayogcunata pengacachinan casham runacuna fuerzaynag nipäcunganta Tayta Diosninchi acrasha. ²⁸ Tayta Diosninchi acrasha pobricagcunata y manacagpag ricasha cagcunatam. Chayta niycan imapis mana cagcunapämi. Chaynuypam Tayta Diosninchi imapis cagcunata manacagman chruraycan. ²⁹ Chaymi Tayta Diospa ñaupagninchru pipis mana alabacungachu. ³⁰ Ichanga quiquin Tayta Diosninchim Jesucristuwan juc runanuyla capäcunayquipag shuntapäcushushcanqui. Chaynuypis Tayta Diosninchi noganchi raycu Cristo yachrag cananpag chrurasha. Chaynuypa Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquimanchi, paylapag caycanchi y librina cananchipag chruramashcanchi. ³¹ Chaymi Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuy niycan: "Pipis alabacuyta munarga Señurninchita alabächun".[☆]

2

Tayta Diosninchi yarpangancunata Santu Espíritu runacunata tantiyachingan

¹ Wauguicuna panicuna, gamcunacagman Tayta Diosninchipa willacuyninpita willacunäpag aywamur manam shumag rimay yachrag runanuychu ni shumag yachrag runanuychu shamurä. ² Gamcunacagchru car Jesucristu-lapitam y pay crucificasha wañungalanpitam yachrachiyta

[☆] 1:31 1.31 Jeremías 9.24

munarä. Jucpita imatapis manam yachrachiyta munarächu. ³ Chaynuypis fuerzaynag y sicsicyaycar manchariycarmi carä. ⁴ Gamcuna yäracärinayquipag Jesucristupa willacuyninta willapar manam shumag yachrag runacunanuychu willaparä. Sinöga willapapti Santu Espiritum munayninwan gamcunata tantiyachipäcushurayqui. ⁵ Chaynuy caran Jesucristuman yäracärinayquipag Tayta Diosninchi munayniyog cayninpam manam runacuna yachrag cayninpachu.

⁶ Ichanga shumagna Jesucristuman yäracusha cagcunata nogacuna Tayta Diosninchi yachrangantam yachrachipäcü. Pay yachranganga manam cay wichan runacunapa yachrayninchu ni cay wichan mandagcunapa yachrayninchu caycan. Cay mandagcunaga manacagman chrurasha cananpämi caycan. ⁷ Ichanga nogacuna Tayta Diosninchi yachrangantam yachrcächi. Chayta manam pipis musyaranchu. Chayta noganchitam Tayta Diosninchi musyachimashcanchi. Chayta Tayta Diosninchi manarag cay pachata camarmi yarparan noganchi paypa ñaupagninman chrayananchipag. ⁸ Chay wichan mandagcuna manam chaypita tantiyapäcuranchu. Tantiyarga Dios alipag ricangan Señor Jesucristuta manam crucificäpäcunmanchu caran. ⁹ Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuymi niycan:

“Pipis mana ricanganta ni mana mayanganta ni mana yarpangantam

payta cuyagcunapag Tayta Diosninchi camarisha”.^{*}

¹⁰ Noganchita cay lapanta Santu Espirituwanmi Tayta Diosninchi musyachimashcanchi. Santu Espiritoga lapantam musyan. Payga imaycatapis Dios yarpanganta lapantam musyan.

¹¹ Manam juc runa musyanchu juc runa imata yarpangantapis. Chayta musyan runachru espiritun caycaglam. Chaynuymi Dios imata yarpangantapis pipis mana musyanchu sinöga Tayta Diospa Espiritunla musyan.

¹² Noganchi manam cay pachachru cag espiritutachu chrasquishcanchi. Sinöga noganchi chrasquishcanchi Tayta Diosninchipita shamog Santu Espiritutam. Chaynuypa tantiyanchi Tayta Diosninchi cuyapämashpanchi salvamänanchipag canganta. ¹³ Chaycunapita gamcunata willaparcä manam runacunapa yarpaynilanpitachu, sinöga Santu Espiritu tantiyachimangalantam. Chaynuypa Santu Espiritu rimachipäcamanganwan tantiyarcächi Santu Espiritupa yarpaynincunata.

^{*} 2:9 2.9 Isaías 64.4

¹⁴ Santu Espirituta mana chrasquicogcunaga Tayta Diospa Espiritun yachrachingancunata manam chrasquinchu. Paycunapäga chaycuna caycan manacagcunam. Santu Espiritulan carmi chaycunata tantiyayta atipäpácun. Santu Espirituwan mana carga manam tantiyayta atipäpácunchu. ¹⁵ Santu Espirituta chrasquicogcunam ichanga imatapis ali o mana ali canganta tantiyapácun. Y paycunata manam pipis imatapis ningachu. ¹⁶ Tayta Diosninchi escribichinganchrúpis caynuymi niycan: “¿Pitag musyan Señurninchipa yarpaynincunata? ¿Pirag payta yachrachinman?”^{*} Noganchim ichanga Jesucristo yarpangannuy yarpanchi.

3

Wauguicuna panicuna litur mana cawananpag yachrachingan

¹ Wauguicuna panicuna, noga gamcunata Santu Espiritu munangannuy cawagcunatanuychu manam willapashcä. Sinöga quiquincuna munangannuylla cawagtanuyymi willapashcä. Y iti wamra mana tantiyacog cangannuy Jesucristupa willacuyninta mana tantiyapäcuptiquim gamcunata willapashcä. ² Gamcunata shumagla yachrachirä manaräpis micuyta micog wamratanuyypis chuchulawanrag caycag iti wamratanuyymi. Gamcuna capäcurayqui micuytana manarag micunanpag iti wamracunanuyymi. Cananpis chaynuylarämi carcanqui. ³ ¿Imanirtag chaynuy carcanqui? Gamcuna chriquinacur litur cawarcanqui. Chaynuy cawarga juchäcur quiquiucuna munangayquinuylarämi cawarcanqui y Jesucristuman mana yäracog runacunanuylla cawarcanqui. ⁴ Jucagniqui “Noga cä Pablupam” y jucagniqui “Noga cä Apoluspam” nir Jesucristuman mana yäracog runacunanuyllam cawarcanqui.

Yachrachegcunapita tantiyachingan

⁵ Chaynuy ninayquipäga ¿pitag Apolos? ¿pitag Pablo? Nogacunaga Tayta Dios mandanganta rurag runacunalam cä. Nogacuna caynïpam Jesucristuman yäracärirayqui. Ishcäcunam Señor Jesucristo imata rurapäcunäpag churamangantapis rurapäcurä: ⁶ Muruta murognuypis nogam Jesucristupa willacuyninta gamcunata willaparä. Apolusnam chay muru wiñananpag pargognuypis masta yachrachipäcushurayqui. Ichanga chay muruta Tayta Diosninchi shumag wiñachimungannuy paymi shumag tantiyachipäcushushcanqui. ⁷ Chaymi murogcagchu ni

^{*} 2:16 2.16 Isaías 40.13

pargogcagchu muruta wiñachimun sinöga Tayta Diosninchim murusha caycagta wiñachimun. ⁸ Murogcagpis pargogcagpis chay iwal-lam. Ichanga imanuytis ruranganta ricaycurmi Tayta Diosninchichi päganga. ⁹ Nogacuna ishcäpis chay aruylachru arogmi cä y Tayta Diosninchichi arognincunam cä. Gamcunaga Tayta Diospa chracran arucaycangannuyti y paypa wasin ruracaycangannuyti carcanqui.

¹⁰ Tayta Diosninchichi cuyapämar chruramasha captinmi shumag ali albañil cimientuta ali chruragnuytis Jesucristupa willacuyninta yachrachishcä. Chay cimientojananchrünam juc albañilna wasita rurangannuy juc runacuna masta yachrarcächin. Ichanga jucnin jucninpis imanuy ruraycangantapis shumag ricapäcunman. ¹¹ Manam pipis cimientuta chrurashana caycagta jitariycur juc mushog cimientuta chrurananpag yaycunchu. Jesucristunam wasipa cimientunnuy caycan. ¹² Chay janaman öruwanpis, guellaywanpis, cuyaylapag chipipaycag rumicunawanpis o tablawanpis, ogshawanpis, carrisuwanpis rurannam. ¹³ Ichanga chay rurangannuytis lapan yachrachingancuna juicio final junagmi musyacanga. Chay junag ninawan chrayamuptinmi ninachru ali o mana ali canganpis musyacangannuy yachrachingan musyacanga. ¹⁴ Rurangan wasi ali captin nina mana rupangannuyti ali yachrachingancunaga quédanga. Chaynuy captinga premiutam chrasquipäcunga. ¹⁵ Ichanga rurangan wasi mana ali captin nina rupangannuyti mana ali yachrachingancunaga manam quédangachu. Chaynuy captinga lapan rurangan manacagpämi canga. Ichanga wasi rupaptinpis quiquinga salvacungam.

¹⁶ ¿Manachu musyapäcunqui Tayta Diosninchichi tiyacun templun carcangayquita? Chaynuytis ¿manachu musyapäcunqui Santu Espiritu gamcunachru tiyaycanganta? ¹⁷ Tayta Diosninchichi templunta juchruchegnuytis Jesucristuman yäracogcunata pantachegtaga Tayta Diosninchichi castigumanmi chruranga. Castiguman chruran Jesucristuman yäracogcuna Diospa templunnuy Tayta Dioslapag captin. Y chay templo gamcunam carcanqui.

Runapa yachrag caynin Diospag manacag cangan

¹⁸ Pipis ama engañacuchunchu: maygayquipis cay pachachru yachrag cangayquita yarpaga imatapis mana yachragnuy cacuy. Chaynuyti ali yachrag cayman chrayanayquipag. ¹⁹ Cay pachachru runacuna yachranganga Tayta Diosninchichi päga manacagmi. Tayta Diosninchichi escribichinganchrüpis niycan:

"Yachrag runacuna imanuytis ruranganta ricaycurmi Tayta Diosninchi chay runacunapa yachrayninta pantacächinga".[☆] ²⁰ Chaynuytis caynuy escribiraycan: "Tayta Diosninchi musyanmi yachrag runacunapa yarpaynincunaga manacagcuna canganta".[☆] ²¹ Chaynuy caycaptinga pipapis discipulun cangayquipita ama alabacäriychu. Paycunaga carcan gamcuna lapayquita yachrachipäcushunayquipämi. ²² Pablupis, Apoluspis, Pedrupis, cay pachapis, cawaytis, wañuytis, canancagpis y shamogcagpis, lapan gamcunapämi caycan. ²³ Gamcuna Jesucristupam capäcunqui y Jesucristunam Tayta Diosninchipa caycan.

4

Apostulcunata manacagpag mana ricapäcunanpag tantiyachingan

¹ Gamcuna musyapäcunquiman Jesucristo mandapäcamanganta ruragcuna capäcungäta. Chaynuytis pipis mana musyanganta Tayta Diosninchi musyachimanganta yachrachipäcunäpag pay chrurapäcamasha canganta. ² Imatapis rurananpag chrurasha runaga yäracuytipag cananpag cangantam ricachicunman. ³ Noga manam manchacüchu gamcuna o juez juzgamänapag canganta. Quiquiptis manam musyächu alita o mana alita rurangätapis. ⁴ Noga juchaynag cangäta yarpaptipis manam pasaypa juchaynagchu caycä. Chayta Señor Jesucristum juchayog o mana juchayog cangätapis nimanga. ⁵ Chaynuy caycaptinga gamcuna manaräpis tiempun chrayamuptin ama juzgapäcuychu. Shuwäpäcuy Señor Jesucristo shamur juzgananpag. Paynam runa mana ali rurayta munangancunata y rurangancuna pacaraycagta y ima yarpangantapis jorgamunga. Chaychrünam imanuytis ruranganta ricaycur Tayta Diosninchi jucninta jucninta premiuta gonga.

⁶ Wauguicuna panicuna, gamcunapag ali cananpag captinmi Apolos y noga yachracheg capäcungäpita nishcä. Chaynuy nï Tayta Diosninchi escribichinganchru ninganpita mas masta mana rurapäcunayquipag y pipis runaturer jucta alipag ricar waquinta manacagpag mana ricapäcunanpag. ⁷ Gamta ¿pitag waquinpita mas ali cangayquita nishushcanqui? ¿imatatag Tayta Diosninchi mana yachrangayquita mana goshushcanquichu? Pay lapanta goycäshuptiquega ¿imanirtag alabacunqui quiquilayquipita yachracuyta taringayquitanuy?

☆ 3:19 3.19 Job 5.13 ☆ 3:20 3.20 Salmo 94.11

8 Rïcunuypis imaycata taregnuypis yachragnam capäcunqui. Gamcuna yachrag car nogacuna mana carcaptïpis mandagcunanuynam carcanqui. Amalä rasunpa gamcuna mandagcunana carcanquiman nogacunapis mandäshipäcunäpag. 9 Tantiyaptïga nogacuna apostulcunata Tayta Diosninchi lapanpitapis mas guepamanmi chruraycärimasha. Runa wañuchisha cananpag chruraycognuymi nogacunatapis chruraycärimasha. Chaynu y rurapäcamasha runacuna y angilcuna ricapäcamänanpämi. 10 Jesucristo janan nogacunata upatanuy ricapäcaman. Gamcuna ichanga Jesucristo janan yachrag runacuna carcanqui. Nogacunata imatapis mana rurayta puedegtanuy ricapäcaman. Gamcuna ichanga imatapis rurayta puedegnu y carcanqui. Gamcunataga alipag ricapäcushunqui. Nogacunata ichanga mana alipag ricapäcaman. 11 Canancamapis nogacunaga micanar, yacunar y röpapita nacar carcä. Runacuna magapäcaman. Wacchru caychru puricogla capäcü. 12 Uticangäcama quiquicunam arucäri. Ashlipäcamaptinpis Tayta Diosninchita rugacäri paycunata yanapaycunanpag. Rabyapäcamaptinpis awantacäri. 13 Nogacunapa conträ lutanta rimapäcuptinpis ali shimicunapam chrasquipäpäcü. Pasaypa mana välegtanuy y manacagpag ricapäcaman. Canancamapis chaynuylam ricarcäman.

14 Caynu y gamcunata nï manam gamcunata pengacachinäpächu, sinöga wamräcunatanuy anyanäpämi. Gamcunata cuyämi. 15 Gamcuna Jesucristuman yäracogcunapa cuydashogniucuna yupaytapis mana atipäna captinpis juclaylam taytayquinuy caycan. Jesucristupa ali willacuyninta payman yäracärinayquipag gamcunata willapasha captï nogam taytayquinuy caycä. 16 Chaymi gamcunata rugacü noga cawangänuy cawapäcunayquipag.

17 Chaymi Jesucristuman yäracog yäracuypag cuyay wamränuy Timoteuta gamcunaman cachramushcä. Paymi yarpächishunqui Jesucristo munangannuyla noga cawaycangäta. Chay cawangänuy lam may chaychrüpis Jesucristuman yäracog shuntacagcunata yachraycächï. 18 Waquinniquega mana shamunäpag canganta yarparnash alitucur carcashcanqui. 19 Ichanga Tayta Diosninchi munaptinga juclam shamushag. Chrayar alitucogcuna rimangalantachu mana mayashag. Chaypa truquina musyashag imatapis rurapäcungantam. 20 Tayta Diospa munayninga manam shumag rimaylachu caycan.

Sinöga Santu Espiritupa munayninwan ruraymi caycan.
 21 ¿Gamcuna imatatag munapäcunqui? ¿Castigag shamunätachu? O ¿cuyar ali shongüwan shamunätachu?

5

Madrastanwan tiyag runata paycunapita gargupäcunanpag Pablo ningan

¹ Musyacasha gamcunachru jucniqui madrastanwan warminwannuy tiyayanganta. Chaynuy ruranganga pasaypa pengacuypag jucham caycan. Chaynuyga Jesucristuman mana yäracog runacunachrupis manam canchu. ² Chaynuy caycarpis alitucurcanqui. Chaypa truquina ¿manachu laquicärinqui? Chaynuy cawag runaga gamcunapita gargusham canman. ³ Noga quiqui gamcunacagchru mana carpis espiritümi gamcunawan caycan. Chaymi gamcunacagchru quiqui caycagnuypis mayna Jesucristupa jutinchru chaynuy rurag runata juzgashcä. ⁴ Gamcuna gotucaptiqui espiritüpis gamcunawanmi caycanga. Chaychrümi Señor Jesucristupa munayninwan ⁵ chay runa Satanasman entregasha cachun chaychru ushacänanpag. Ichanga Señor Jesucristo cutimuptin espiritun salvasham canga.

⁶ Gamcuna alabacur mana alitam rurarcunqui. Caynuy ninganta musyapäcunquim: "Walcala levadüra lapan mäsatam jacarichin". ⁷ Chauraga gamcunapita jitaripäcuy chay levadüranuypis gamcunachru caycag runata. Chaynuyya capäcunqui levadüraynag mushog mäsapita tanta rurashanuy.* Rasunpaga gamcuna carcanqui Pascua fiestachru micuna levadüraynag tantanuy. Pascuachru carni wañungannuy[†] noganchipäga Jesucristo caycan. Pay maynam juchanchicuna raycu wañusha. ⁸ Chaynuy caycappinga Pascua fiestanchita rurashun levadüraynag tantawannuypis alicunalata yarpar y rasuncaglata rimar. Ama rurashunchu levadürawan rurasha tantawannuyga lutancunata y mana alicunalata rurar.

⁹ Jucag carta apachimungächru nishcä olgupis warmipis jucwan jucwan puñucogcunawan mana gotucänayquipag canganta. ¹⁰ Chay ningawan manam nishcächu olgupis warmipis jucwan jucwan puñogcunapita, malagcunapita,

* **5:7** 5.7 Manaräpis Pascua fiesta captin Israel runacuna wasincunapita lapan levadürata jitaripäcog. Pascua fiestachru Israel runacuna tantata micurga levadüraynaglata micapäcog. Levadüra tincuchisha caran juchaman y levadüraynag tanta tincuchisha caran Tayta Dios munangannuy cawayman. Pascua fiestapita y levadürapita musyanayquipag liyinqi Éxodo 12.15; 13.6-7.

† **5:7** 5.7 Pascua fiestachru carnita wañuchinganpita musyanayquipag liyinqi Deuteronomio 16.1-8.

suwacunapita, idulucunaman yäracogcunapita ashucunayquipächu. Chay runacunawanga cay pachapita aywacur imar-rämi mana shuntacayquipächu. ¹¹ Canan ichanga niycä Jesucristuman yäracog caycarpis olgupis warmipis jucwan jucwan puñogcunawan, malagcunawan, idulucunaman yäracogcunawan, washarimacunawan, borrhucunawan, suwacunawan mana gotucäpäcunayquipämi. Chaynuy runacunawanga micunalayquipäpis ama gotucäpäcuychu.

¹² Nogapa manam ima munaynïpis canchu Jesucristuman mana yäracogcunata juzganäpag. Gamcunaga yäracog shuntacagcunata juzgapäcuy. ¹³ Jesucristuman mana yäracogcunataga Tayta Diosninchim juzganga. Chaymi chay jucha ruragta gamcunapita jorgupäcuy.

6

Jesucristuman yäracog caycar juezcunaman mana quejanacunapag cangan

¹ Maygayquipis gamcuna quejanacurga ¿imanirtag Jesucristuman mana yäracog juezcunaman quejacog aywapäcunqui? Chaypa truquina Jesucristuman yäracogpura arregläpäcuy. ² ¿Manachu musyanqui gamcuna Jesucristuman yäracogcuna lapan runacunata juzganayquipag canganta? Chaynuy gamcuna paycunata juzganayquipag caycatinga ¿manachu chaycunalapitaga juzgayta puedipäcunqui? ³ ¿Manachu musyapäcunqui angilcunatapis noganchi juzgananchipag canganta? Chaynuy caycatinga cay pachachru cagcunalataga ¿imanirtag mana juzgashwanchu? ⁴ Gamcuna imapitapis quejanacurga ¿imanirtag yäracog shuntacagcuna mana alipag ricangan juezcunaman quejanacog aywarcunqui? ⁵ Chaynuy niycä pengacärinayquipämi. ¿Manachu gamcunachru jucniqui shumag tantiyag can wauguiपुरa panipura quejanacunganta arreglänanpag? ⁶ Chaynuy rurananpa truquina quiquinपुरa quejanacärin. Y Jesusman mana yäracog juezcunamanrag quejanacunapag aywapäcun.

⁷ Quiquiquipura quejanacur maynam mana alita rurapäcushcanqui. Chaypa truquina ¿imanirtag mana upälacärinquinichu? Suwapäshuptiquipis ¿imanirtag mana jaguiparinquichu? ⁸ Chaypa truquina quiquiquipura mana alita ruranacurcanqui y quiquiquipura suwapänacurcanqui.

⁹ ¿Manachu gamcuna musyapäcunqui mana ali ruragcunaga Tayta Diospa munayninman mana

chrayananpag canganta? Ama engañacäriychu: manam chrayangachu olgupis warmipis jucwan jucwan puñogcuna, idulucunaman yäracogcuna, majayog caycar majanwannuy jucwan puñucogcuna, olgupura warmiwannuy puñucogcuna,¹⁰ suwacogcuna, malagcuna, borrhacucuna, washarimacuna.¹¹ Waquinni quicuna chaynuymi capäcurayqui. Canan ichanga limpiu capäcunayquipag armashanuy pis juchay quicunapita perdunashana carcanqui. Dioslapäna carcanqui y juchaynagtanuyna chrasquircäshunqui. Chaynu y Tayta Diosninchi rurasha Señor Jesucristupa munayninwan y paypa Santu Espiritun cayninpa.

Jucwan jucwan mana puñucäriinanpag tantiyachingan

¹² Gamcuna nircanqui lapanpis munangayqui ali rurapäcunayquipag canganta. Ichanga manam lapanchu rurapäcunayquipag ali caycan. Nogapis munangäta rurämanmi. Ichanga imawanpis manam vincichicushächu.¹³ Chaynuypis nipäcun: "Micuy pachrapämi, pachrana micuy pag". Ichanga Tayta Diosninchi ishcantapis ushacächingam. Pipis jucwan jucwan puñucunapächu manam caycan. Cuerpunchega caycan Señor Jesucristupämi y Señor Jesucristunam cuerpunchipag.¹⁴ Tayta Diosninchi Señor Jesucristuta cawarichimusha. Chaynuymi noganchitapis munayniyog car cawarichimäshunpag.

¹⁵ ¿Manachu musyapäcunqui cuerpuy quicuna Jesucristupa juc parti cuerpun canganta? Noga imaypis mana chrurämanchu Jesucristupa juc parti cuerpunta mañösa warmipa juc parti cuerpun cananpag.¹⁶ ¿Manachu musyanqui juc runa mañösa warmiwan puñurga juc runanuylaman ticranganta? Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuymi niycan: "Ishcanpis juc runanuylamanmi ticran".¹⁷ Ichanga Señor Jesucristuwan cagcunaga ishcanpis juc runanuylamanmi espiritualmente ticran.

¹⁸ Ama jucwan jucwan puñucäriychu. Runa ima juchatapis rurar manam cuerpunpa contran chu ruraycan. Jucwan jucwan puñurmi ichanga quiquinpa cuerpunpa contran ruraycan.¹⁹ ¿Manachu musyapäcunqui Tayta Diosninchi gopäcushungayqui Santu Espiritu tiyangan templunuy capäcungayquita? Chaynu y captinga cuerpuy quicuna manam gamcunapachu, sinöga Dios pam.²⁰ Gamcunataga Tayta Diosninchim rantipäcushushcanqui. Chaymi cuerpuy quicunawan mana juchäcuypa Tayta Diosninchita respitäpäcunayqui.

☆ 6:16 6.16 Génesis 2.24

7

Majanwan imanuy cananpag cangan

1 Canan nishayqui apachipäcamungayqui cartachru tapucamangayquipita. Chay cartachru gamcuna tapucamashcanqui: “¿Alichu canman runa warmiwan mana puñuptin?” nir. ² Ichanga olgupis warmipis jucwan jucwan mana puñucunanpita olgucunapis warmiyogcama canman y warmicunapis runayogcama canman. ³ Chaypitana majachacasha caycarnaga olgu rurananpag cagcunata warminwan cumplinman y warmipis runanwan cumplinman. ⁴ Majachashapanaga warmipa cuerpun manam quiquinpanachu sinöga gosanpanam y gosanpa cuerpunpis mana quiquinpanachu sinöga warminpanam. ⁵ Chaymi gamcuna jucniqui jucniquipis cuerpuquita mana nieganacärinayquichu. Tayta Diosninchita rugacärinayqui junagcuna cuerpuquita nieganacunayquipag parlasha imasha carga chay junagcuna nieganacärinquiman. Chaypitana ichanga imaypis capäcungayquinuyla yapay capäcunquiman. Chaynuyla nieganacur capäcuptiquega mana awantäpäcuptiqui Satanás maygayquitapis juchäcarachishunquimanmi. ⁶ Caynuy niycä mana mandarchu sinöga chaynuy ruray ali cananpag captinmi. ⁷ Nogalapitaga alim canman lapayquipis noganuyla capäcuptiqui. Ichanga Tayta Diosninchi chrurasha waquinta majayog cananpag y waquinta majaynag cananpag.

⁸ Japalarag cagcunata y viudacunata ni noganuy majaynagla quädacuptin ali canganta. ⁹ Ichanga mana awantacuyta puedirga majachacuchun. Mas ali canga majachacun runapis warmilapag warmipis runalapag yarparaycar cawanganpitaga.

¹⁰ Ichanga majachacusha cagcunata cay mandamientuta ni (manam nogapa yarpaylächu sinöga Señor Jesucristupam)*: Warmi majanpita ama raquicächunchu. ¹¹ Warmi majanpita raquicarga majaynagla quädacuchun. Majayog cayta munarga majanwan amistächun. Runapis warminpita ama raquicächunchu.

¹² Waquinpita nishayqui (ichanga cay ningä nogapa yarpaylämi manam Señor Jesucristupitachu): Maygan wau-guicunapapis warmin Jesucristuman mana yäracog captin y paywan tiyayta munaptin chay waugui ama warminpita raquicächunchu. ¹³ Chaynuy maygan warmipapis runan

* **7:10** 7.10 Majayogcuna majanpita mana raquicänanpag Jesucristo yachrachinganta masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 5.32; 19.9; San Marcos 10.11-12; San Lucas 16.18.

Jesucristuman mana yäracog captinga y paywan tiyayta munaptinga ama raquicächunchu. ¹⁴ Jesucristuman mana yäracog runan Jesucristuman yäracog warmin cayninpa Tayta Diospag raquishana caycan. Chaynuypis Jesucristuman mana yäracog warmin Jesucristuman yäracog runan cayninpa Diospag raquishana caycan. Mana chaynuy captinga wamrancuna Diospag mana raquishachu carcan. Rasunpaga wamrancuna Diospag raquishanam carcan. ¹⁵ Ichanga Jesucristuman mana yäracogcunaga raquicayta munarga raquicächun. Mayganpis manam obligäduchu caycan tiyananpag. Gamcunata Tayta Diosninchi jauca cawapäcunayquipämi chrurapäcushushcanqui. ¹⁶ Gam warmicag, capaschrar runayquita salvanquimanpis. Gam runacag, capaschrar warmiquita salvanquimanpis.

Tayta Diosninchi chrurangan höra imanuytis canganuyta cawanapag yachrachingan

¹⁷ Imanuy captinpis jucnin jucninpis Señor Jesucristo imanuytis cananpag chrurangannuy cawachun. Chaynuypis Tayta Diosninchi chrurangan höra cangannuy cawachun. Jesucristuman yäracog lapan shuntacagcuna chaynuy cananpämi nï. ¹⁸ Circuncidasha caycaptiqui Tayta Diosninchi chrurasha cashuptiquega ama mana circuncidächicushanuyman rurachicuynachu. Circuncidäni caycaptiqui Tayta Diosninchi chrurasha cashuptiquega amana circuncidächicuynachu. ¹⁹ Circuncidasha o mana circuncidasha cangayquipitaga mas ali caycan Tayta Diosninchipa mandamientunta cäsucuyti. ²⁰ Jucnin jucninpis quädacuchun Tayta Diosninchi chrurangan höra imanuytis cangannuy.

²¹ Esclävu caycaptiqui Tayta Diosninchi chrurasha cashuptiquega ama yarpachracuychu. Esclävu caycangayquipita yargucunayquipag captinga ichanga yargucunquiman. ²² Pipis uyway caycaptinna

Jesucristuman yäracunanpag Tayta Diosninchi chrurasha captin Jesucristum libri cananpag chrurasha. Chaynuy pipis libri caycaptinna Jesucristuman yäracunanpag Tayta Diosninchi chrurasha captin uyway cangannuy Jesucristo mandangalantana rurananpag caycan. ²³ Gamcunata Tayta Diosninchim rantipäcushushcanqui. Chaymi pi runapa munayninchrüpis manana capäcunquimannachu.

²⁴ Wauguicuna panicuna, jucnin jucninpis imanuytis caycangannuy Tayta Diosninchi chrurangan höra cangannuy cananpag paywan cacuchun.

Majaynagcunapita yachrachingan

²⁵ Japalarag jipashcunapag Señor Jesucristo manam ima mandamientutapis nimashachu. Ichanga Señor Jesucristo cuyapamayninpa yäracuypag car caynuymi yarpayni. ²⁶ Nogapitaga ali canman pipis caycangannuy quëdacunanpag. Chaynuy quëdacunman canan wichan fiyupa nacaycanganchinuy mas fiyupa mana nacanapag. ²⁷ Majachacunayquipag parlasha caycarnaga warmita jaguiriyta ama ashiychu. Japala carga warmita ama ashiychu. ²⁸ Majachacurga manam juchäcuycanquichu. Chaynuy jipashpis majachacurga manam juchäcuycancho. Ichanga majachacogcuna nacapacäringam. Chaynuy cananta manam munächu.

²⁹ Wauguicuna panicuna, cayta nishayqui: Walca tiempulanam cay pacha canga. Chaynuy caycappinga warmiyogcuna warmiynag cangannuy cawapäcunman. ³⁰ Laquisha cagcuna mana laquisha caycagnuy cawapäcunman. Cushisha cagcuna mana cushisha caycagnuy cawapäcunman. Rantegcuna imata rantirpis quiquinpatanuyga ama charanmanchu. ³¹ Cay pachachru imaycayogpis cagcuna imanpis mana cagnuy cawapäcunman. Cay ricanganchi pacha ushacaycannam.

³² Noga munä yarpachricular mana cawapäcunayquitam. Majaynag runacunaga mas yarpachracun Señor Jesucristo munangalanta ruraytam. ³³ Majayog runacunaga mas yarpachracun imaycatapis ashiyta y warminta ali cawachiytam. ³⁴ Chaynuymi warminpäpis y Señor Jesucristupäpis yarpachracun. Chaynuylam majaynag warmicunapis y japalarag jipashcunapis lapan shongunpa Señor Jesucristulapag yarpachracärin. Majayog warmicunam ichanga yarpachracärin imaycatapis ashiyta y gosanta ali cawachiyta. ³⁵ Chaycunata ni gamcuna ali canayquita munarmi, manam gamcunata amacharchu. Chaycunata ni ali cawapäcunayquipag y juc yarpayla Señor Jesucristo munangannuyla cawapäcunayquipag.

³⁶ Ichanga pipis parlayninwan majachacuyta munarga, majachacunanpänuyna watan cappinga, yarpaynin chaynuy cananpäna cappinga munanganta rurachun. Majachacuchun. Majachacuyga manam juchachu. ³⁷ Ichanga pipis munanganta ruranan caycappinga, mana majachacunapag pipis mana obligappinga, mana majachacunapag pasaypa yarpachracusha carga alitam ruraycan. ³⁸ Chaynuypa parlag masinwan majachacurga alitam ruraycan. Mana majachacurga mas alitam ruraycan.

³⁹ Majachacusha warmega gosan cawangancamaga manjanpita ama raquicächunchu. Gosan wañuruptinmi ichanga libri quëdan munarga piwanpis majachacunapag. Ichanga majachacurga majachacuchun Jesucristuman yäracog runawan. ⁴⁰ Yarpaynïpitaga mas cushisha canman yapay manana majachacurna. Chaynuy niycä nogapis Tayta Diospa Espiritunpa munayninchru cangäta yarparmi.

8

İdulucunapag chrurasha micuyta micunanpag o mana micunanpag yachrachingan

¹ Cananga nishayqui idulucunapag chrurasha micuypita.* Musyanganchinuytis "Lapanchim yachrag canchi". Ichanga yachrananwan runa runatucun. Cuyapäcog canganmi ichanga runamasinpag ali. ² Mayganpis yachrag canganta yarparga manarämi rasunpa yachrananpag cagta yachranrächu. ³ Ichanga Tayta Diosta cuyaptinga pay Tayta Diospita reguisham caycan.

⁴ İdulucunapag chrurasha micuycunapita micunanpag canganpita, musyanganchinuytis "İdulucunapaga cay pachachru manam ima munayninpis canchu", "Cay pachachrüga juclaylam Dios caycan". ⁵ Cieluchrüpis y cay pachachrüpis "dios" jutiyogcuna captinpis (rasunpa caycan achca "dioscuna" y "señurcuna") ⁶ noganchipäga juclaylam Dios. Paymi Taytanchi. Paymi lapanta camaran y noganchi pay mandanganta rurarmi cawanchi. Chaynuytis juclaylam Señor Jesucristo. Pay cayninpam Dios lapanta camaran y noganchipis pay cayninpam caycanchi.

⁷ Manam lapanchu musyapäcun idulucuna munayniynag canganta. Waquincuna idulucunata adorayta yachracasha carmi chay idulucunapag chrurasha micuycunata micurga idulucunata adorarcangantanuyrag yarparkan. Chaynuy rurar juchäcuyganganta yarpäpäcun. ⁸ "Micuy manam Tayta Diosninchi chrasquimänanchipächu ni mana chrasquimänanchipächu caycan. Micurga manam mas alichu cashun; mana micurga manam peurchu cashun". ⁹ Ichanga "lapan micuytis micunalapämi" nir micurga cuydädu mana musyag yäracogcunata juchäcarachinman. ¹⁰ Gam musyaycar

* **8:1** 8.1 Chay wichanga uywacunata idulucunapag pishtapäcog. Chay aychata idulucunata adoränancagchru micur Jesucristuman mana yäracog runacuna idulucunata adoräpäcog. Waquinna Jesucristuman yäracogcuna yarpäpäcuran chay aychata iduluta adoränancagchru micurga juchäcuyganganta. Waquinna yarpäpäcuran mana juchäcuyganganta. Chaynuy canganpitam apóstol Pabluta tapucärran.

ïdulucunata adoränancagman jamaycur ïdulucunapag chrurasha micuyta micuycagta maygan mana musyagpis ricashushpayquega paycunapis ïdulucunapag chrurasha micuyta micurpis micurunmanmi. ¹¹ Chaynuy musyaycar rurangayquipitam Jesucristo pay raycu wañusha caycaptinpis mana musyag wauguega panega Jesucristuman yäracuycanganta jaguiriycunga. ¹² Mana musyag wauguicunata panicunata lutanta yarpächir quiquin Jesucristupämi lutanta rurarcinqui. ¹³ Chaymi chay micungä janan wauguï panï juchäcuymän chrayaptinga imaypis aychata mana micushächu juchäcuymän mana chrayananpag.

9

Rasunpa apóstol canganta Pablo ningan

¹ Gamcuna manam niegapäcamanquimanachu nogapis libri caycangäta y apóstol cangäta. Noga Señor Jesucristuta ricarämi. Gamcunam Señor Jesucristupa ali willacuyninta willapapti chrasquicärishcanqui. ² Capas waquinpäga apostulpis mana cächu. Gamcunapämi ichanga apóstol cä. Gamcuna Señor Jesucristuman yäracuyniquipam musyacan apóstol cangä.

³ Chay jamurpämagcunata caynuy ni: ⁴ Nogacunapis micuyta upuyta yachrapäcumi. ⁵ ¿Chaynuypis manachu waquin apostulcunanuy, Señor Jesucristupa wauguincunanuy y Pedrunuy Jesucristuman yäracog warmita nogacunapis pusharäman? ⁶ ¿Acäsu Bernabëwan nogalachu mantinicärinäpag arupäcunä? ⁷ ¿Pitag soldädu canman quiquinpa gastuncunawan? ¿Pitag plantangan üvaspa wayuyninta mana micunchu? ¿Pitag üshata michir gapircur lëchinta mana upunchu?

⁸ Cayta manam runapa yarpaynilantachu niycä. Chayta Moisés escribingan leycunachrupis niycanmi. ⁹ Moisés escribingan leycunachru nin: “Trigu jarog törucunapa shiminman bozalta ama chrurapaychu”.[☆] Chaynuy Tayta Diosninchi niycan manam törucunapita laquicurchu. ¹⁰ Sinöga noganchipita laquicurmi noganchicuna raycu leyta escribichiran. Chaynuy captinmi trigu murog y trigu cosechag arun cosëchapita chrasquinan raycu. ¹¹ Nogacunam muruta murognuypis gamcunata Jesucristupa willacuyninta willapäpäcushcä. Chaymi cosechagnuypis gamcunapita imalatapis chrasquipäcuman. ¹² ¿Waquincunapis gamcunapita chrasquircaptinga nogacunapis manachu gamcunapita chrasquipäcuman?

[☆] 9:9 9.9 Deuteronomio 25.4

Ichanga gamcunapita chrasquipäcunä caycaptinpis imanuy nacarpis manam gamcunata imatapis chaypita nipäcushcächu Jesucristupa willacuynin mas mashtacänan raycu. ¹³ Gamcuna musyapäcunquim templuchru arogcunaga templupita chrasquipäcunganta. Altarchru yanapagcunapis altarcagchru pishtangan uywacunapita chrasquipäcunganta. ¹⁴ Chaynuymi ali willacuyta willacogcunapaga chaypita chrasquipäcunanpag canganta Señor Jesucristo niran.*

¹⁵ Ichanga chaynuuy caycaptinpis noga pitapis manam imatapis nishcächu. Chaynuypis manam gamcunapita imalatapis chrasquipäcunä raycuchu cay cartachru gamcunata niycä. Chaynuuy ruranäpa truquina wañucushäpis. Chaynuuy cangäpita noga cushicümi. Chaypita pipis manam jamurpämanmanchu. ¹⁶ Jesucristupa ali willacuyninta willacungäläpita noga manam cushicüchu. Noga chayta imaycanuypapis ruranämi caycan. ¿Mana willacuptiga imanuyrag cashag? ¹⁷ Quiquiläpita willacurga cobrämanmi. Ichanga manam quiquiläpitachu willacuycä sinöga Tayta Diosninchi willacunäpag chruramasha captinmi willacuycä. ¹⁸ Noga pitapis mana cobraypa Jesucristupa willacuyninta willacungäpitam cushisha caycä. Chay willacungäpita pägasha canäpag captinpis mana cobraypa willacuycä.

¹⁹ Pipa munayninchru mana caycarpis lapanpa munayninnuy ricacushcä. Chaynuuy caycä mas achca runacuna Jesucristuta chrasquicunan raycum. ²⁰ Chaymi Israel runacunawan carga paycunanuy nogapis cashcä paycuna Jesucristuman yäracärinan raycu. Chaynuypis Moisés escribingan leycunata cäsucogcunawan carga chay leycunata cäsucushcä paycunapis Jesucristuman yäracärinan raycu. Chay leycunata mana cäsucunä captinpis chaynuuy rurashcä. ²¹ Chaynuypis Moisés escribingan leycunata mana cäsucogcuna mana cäsucungannuy nogapis cashcä Jesucristuman yäracärinan raycu. Chaynuuy cashcä Tayta Diosninchipa leynincunata cäsucur cawaycarmi. Rasunpaga Jesucristupa leynin ningannuymi cawaycä. ²² Shumag mana yäracogcunawan car nogapis paycunanuymi cashcä Jesucristuman mas yäracunan raycu. Lapan paycunanuy cashcä imanuyapis maygalanpis Jesucristuman yäracur salvacunayan raycum. ²³ Chay lapanta ruraycä Jesucristupa willacuyninta willacunä raycum. Willacuycä Jesucristuman yäracur runacuna cushicäriptin nogapis cushicunä raycum.

* 9:14 9.14 San Lucas 10.7

24 Gamcuna musyapäcunquim cörriychru achcag yalinacuptin gänagcagla premiuta chrasquinganta. Chaynuy gamcunapis premiuta chrasquipäcunayquipanuypris shumag cawapäcuy Tayta Diosninchipa ñaupagninman chrayapäcunayquipag. 25 Cörrinapag shumag camaricärianan. Chaynuy camaricun gänar chaquicäcog jachrapita coröna rurasha premiuta chrasquinalanpämi. Noganchim ichanga camaricuycanchi mana ushacag corönata chrasquinanchipag. 26 Chaymi noga gapra runanuychu mana cörrü ni pelyarpis pelyangä runata mana chrayachegnuychu caycä. 27 Chaypa truquina quiquita cäsucunäpag cuerpüta castigagnuymi caycä. Jesucristupa ali willacuyninta willacurpris capas "Tayta Diospa ñaupagninman mana chrayashäpis" nirmi.

10

Israel runacuna Diosta mana cäsucur cawangannuy mana cawanapag yachrachingan

1 Wauguicuna panicuna, manam munächu unay ayllunchicunata pucutay lantuparanganta y "Puca lamar" jutiyog lamarta pasapäcunganta gongapäcunayquita. 2 Chaynuy Moiseswan lapan juc runanuyla capäcuran pucutay lantuparanganwan y Puca Lamarpa pasapäcunganwan bautizashanuy car. 3 Chaynuypis lapanmi cielupita ratamog micuyta micapäcuran.* 4 Chaynuypis chagapita Tayta Diosninchi pashtachimungan yacutapis lapan upupäcuran.* Chay yacu pashtamog chaga Jesucristunuymi caran. Pay paycunawanmi caycaran. 5 Chaynuy captinpis Tayta Diosninchi achcagwan rabyaran. Chaymi chay runacuna chunyag jircachru wañusha jitaraycar quädapäcuran.

6 Chaynuy lapan pasaran ricacunanchipag paycunanuy lutancunata rurayta mana ashinanchipämi. 7 Chaymi waquin adoräpäcungannuypris idulucunata ama adoräpäcuychu. Paycuna chaynuy rurapäcunganpita Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuy niycan: "Runacuna micapäcunanpag y upyapäcunanpag jamacäriran. Chaypitana dansapäcunanpag sharcapäcuran".* 8 Chaynuypis waquincuna rurapäcungannuy jucwan jucwan ama puñushunchu. Chaynuy rurapäcunganpitam juc junaglachru ishcaychrunca quimsa waranga (23,000) wañupäcuran.* 9 Waquincuna rurapäcungannuypris Señor Jesucristuta

* 10:3 10.3 Éxodo 16.4-31

* 10:4 10.4 Éxodo 17.1-7; Números 20.2-13

* 10:7 10.7 Éxodo 32.6

* 10:8 10.8 Números 25.1-9

munanganchita ama rurachiyta munashunchu. Chaynuy rurapácunganpita culebra caniptin wañupácuran.✠
 10 Chaynuypis waquincuna rimapácungannuy Tayta Diosninchipa contran ama rimapácuychu. Chaynuy rimapácunganpita Tayta Diosninchipa angilnin paycunata wañuchiran.✠

11 Unay castanchicunata cay lapan pasaran noganchi ricacunanchipämi. Noganchipis chaynuy mana rurananchipag Tayta Diosninchí escribichinganchrúpis escribiraranmi. Chay caran noganchi cay pacha ushanan wichanchru cawagcuna musyananchipämi. 12 Chaymi cuydádu Tayta Diosninchí munangannuy cawaycangayquita criyir gamcuna juchácuymán chrayaräriquinman. 13 Gamcunata imalapis juchácahiyta munapácushuptiqui chaynuypis waquin runacunata juchácahiyta munapácun. Diosninchiman yäracuyta puedinqui; pay musyanmi maycama awantänayquipag cagtapis. Ichanga juchácuymán manaräpis chrayaptiquim Tayta Diosninchí yanapáshunqui jucháacunayquipag caycagpita yargunayquipag. Chaynuy yanapáshuptiqui awantápácunqui.

İdulucunata mana adoränapag yachrachingan

14 Cuyay wauguicuna panicuna, idulucunata ama adorápácuychu. 15 Tantiyacog runacunatam niycä. Quiquiquicuna tantiyacäriy imata niycangätapis. 16 Tayta Diosninchita agradecicur vñuta upur Jesucristo noganchi raycu yawarninta jichrar wañungantam yarpanchi y Jesucristuwan juc runanuylam caycanchi. Chaynuypis tantata partircur micur Jesucristo cruzchru wañunganta yarpanchi y Jesucristuwan juc runanuylam caycanchi. 17 Achca carpis juc tantalapitam micunchi. Chaymi juc runanuyla lapanchipis caycanchi.

18 Tayta Diosninchipag pishtangan uywacunapita Israel runacuna micur paycunapis Tayta Diosninchíwan juc runanuylam carcan. 19 Cayta niycä manam idulucuna munayniyog cangantachu. Chaynuypis niycä manam iduluta chrurapangan aycha juc aychapita mas alicag cangantachu. 20 Cayta niycä Diosman mana yäracogcunaga iduluncunapag uywacunata chrurarga Tayta Diospag mana chrurarcangantam sinöga diablucunapag chrurarcangantam. Noga manam munáchu diablucunawan juc runanuyla capácunayquita. 21 Gamcuna manam Señor Jesucristupa vñunpita upurcur diablucunapa vñunpitapis upunquimanachu. Chaynuypis manam Señor Jesucristupa

micuyninpita micurcur diablucunapa micuyninpitapis micunquimancho. ²² ¿Acäsu Tayta Diosninchita rabyachiytachu munarcanqui? ¿Acäsu noganchega paypita mas fuertichu canchi?

²³ Gamcuna nircanqui lapanpis munangayqui ali rurapäcunayquipag canganta. Ichanga manam lapancho rurapäcunayquipag ali caycan. Munangayquita rurapäcuptiquipis lapancho manam yäracog masinchipäga ali caycan. ²⁴ Quiquilayqui ali canayquipäga ama ashinquimancho. Sinöga waquinpis ali cananpag ashinquiman.

²⁵ Aychata rantirga idulucunapag chruranganta o mana chrurangantapis mana tapupaypa rantiy. ²⁶ Chaynuy caycan cay pacha y chaychru cagcuna Tayta Diosninchipa captinmi.✱

²⁷ Pipis Jesucristuman mana yäracog runa gayachishuptiqui munarga ayway. Micuyta garashuptiquega mana tapupaypa micunqui. ²⁸ Mayganpis chay aychaga idulucunata chrurapangan aycham nishuptiquega willashogniqui runa juchäcuycangayquita mana yarpänanpag ama micunquichu. ²⁹ Chaynuy niycä chay runa juchäcuycangayquita mana yarpänapämi, manam gam juchäcuycangayquita yarpänayquipächu.

Noga munangäta rurangä waquincunapag mana ali canganta yarpänanta manam munächu. ³⁰ Micuypita Tayta Diosta agradecicur micuycaptiga ¿imanirtag pipis jamurpämanman? ³¹ Chaymi micurpis, upurpis y imata rurarpis rurapäcunayqui Tayta Dios alipag ricasha cananpag. ³² Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Tayta Diosman yäracog shuntacagcunatapis ama juchäcachiychu. ³³ Noga imanuyypapis lapanpag lapanta alitam ruraycä. Quiquilä ali canäpächu manam ashycä sinöga waquinpis ali cananpämi ashycä. Chayta noga rurä salvacärinanpämi.

11

1 Jesucristo cawangannuy cawangäta ricapäcungayquinuy gamcunapis cawapäcuy.

Warmicuna Tayta Diosninchita adoränanpag shuntacanganchru imanuy cananpag cangan

² Cushisha caycä gamcuna imaypis yachrachingäta yarpäpäcungayquipita. Chaynuypis yachracungäcunata yachrachingäcunata imaypis mana gongapäcungayquipita. ³ Ichanga cayta tantianayquitam munaycä. Cristum cada runapa mandagnin. Runam

✱ 10:26 10.26 Salmo 24.1

warminpa mandagnin. Tayta Diosnam Cristupa mandagnin. ⁴ Juc runa Tayta Diosta rugacur o pay musyachinganta willacur umanta manam inawanpis chapacunmanchu. Chaynuy rurarga Jesucristutam manacagman chruraycan. ⁵ Warmicuna umanta chapacüni rugacur o Tayta Diosninchi musyachinganta willacur gosantam manacagman chruraycan. Chaynuy rurarga agchanta galay galar rutucushanuymi caycan. ⁶ Umanta warmi mana chapacurga agchantapis pasaypa rutuchicuchun. Warmipag agchanta pasaypa rutuchicuy o agchanta galay galar rutuchicuy pengacuypag captinga umanta chapacuchun.

⁷ Runaga quiquin Tayta Diosninchi nirag carmi y runa cayninpa Dios alipag ricasha carmi umanta mana chapacunmanchu. Warmim ichanga runa ali ricasha cananpag caycan. ⁸ Chaynuy caycan warmipita runata Tayta Diosninchi manam camanganpitachu sinöga runapita warmita camanganpitam. ⁹ Chaynuypis manam warmi jananchu runata camasha, sinöga runa jananmi warmita camasha. ¹⁰ Chaynuy captinmi y angilcuna jananmi warmicuna umanta chapacunan. ¹¹ Chaynuy captinpis Señor Jesucristuman yäracogcunachru warmi mana captinga runa manam canmanchu. Runapis mana captinga warmi manam canmanchu. ¹² Warmita olgupitam Tayta Diosninchi camasha. Chaynuypis warmipitam olgupis yurin. Y chay lapanta Tayta Diosninchim camasha.

¹³ Wauguicuna panicuna shumag parlanacäriy. ¿Alichurag canman warmicuna umanta chapacüni Tayta Diosninchita rugacuptin? ¹⁴ Musyanganchinuypis olgucunapäga pengaypämi warminuypis agchanta wiñachicungan. ¹⁵ Warmipämi ichanga ata agchayog cay shumag ali caycan. Paycunapa ata agchan caycan umanta chapananpämi. ¹⁶ Ichanga pipis chaycunapita lituyta munarga musyanan nogacunapis ni Jesucristuman yäracog shuntacagcunapis juc mas costumbrita mana musyapäcungäta.

Corintuchru cag yäracogcuna Santa Cënata shumag mana upupäcungan

¹⁷ Canan cay nimunäpag cagchru manam gamcunata alabarchu nimushayqui. Gamcuna ali canayquipag shuntacangayqui mana ali caymanmi chrurarcäshunqui. ¹⁸ Chay shuntacäpäcungayquichru quiquiquipura raquicasha capäcungayquitam nipäcamasha. Chaynuy rasunpa cangantanuymi criyicä. ¹⁹ Au, chaynuy gamcuna raquicäpäcunayquipämi caycan. Chaynuypam

musyacanga maygayquipis Tayta Diosninchiman rasunpa yäracäringayqui. ²⁰ Chaynuy raqui raqui shuntacasha micapäcungayqui mananam Señor Jesucristupag Santa Cënanachu. ²¹ Micuna höra chrayamuptinnash jucniqui jucniquipis micuyniquicunata apapäcungayquita micurcanqui. Chaycama waquincunaga micanaycarshi quëdapäcun. Waquincunaga asta borrachäpäcunshi. ²² ¿Gamcunapa manachu wasiquicuna can maychru micapäcunayquipäpis upupäcunayquipäpis? ¿Imanirtag Diosman yäracog shuntacagcunata despreciapäcunqui y micuyniynag cagta pengayman chrurapäcunqui? ¿Gamcunata imatatag nishayqui? ¿Gamcunata alabäshayquichu? ¡Chaypita manam alabäshayquichu!

Santa Cënata Jesucristo yachrachinganpita willapangan
(*San Mateo 26.26-29; San Marcos 14.22-25; San Lucas 22.14-20*)

²³ Santa Cëna costumbrita Señor Jesucristo ruranganta yachrachipäcamangalantam nogapis gamcunata yachraycächï. Wañuchisha cananpag entregänan chaymi Señor Jesucristo tantata aptacuran. ²⁴ Nircur Tayta Diosta agradecicurir tantata partircur niran: “[Charipäcuy y micapäcuy.] Cay tantaga cuerpümi caycan; gamcuna raycum noga wañuchisha cashag. Caynuy rurapäcuy gamcuna raycu wañungäta yarpäpäcunayquipag”. ²⁵ Chaynuypis cënayta usharcurna vïnuyog cöpata aptarcu niran: “Cay cöpachru caycag vïno yawarnïmi y chaywanmi Tayta Diosninchï mushog conträtuta runawan ruranga. Chaymi vïnuta upurga imaypis yarpäpäcunqui gamcuna raycu wañungäta”. ²⁶ Señor Jesucristo cutimungancama cay tantata micur y cay väsupita vïnuta upur imaypis pay wañunganta willapäpäcunqui.

Santa Cënata shumag tantiyacurir upupäcunanpag yachrachingan

²⁷ Chaymi pipis Señor Jesucristuta mana alipag ricaycar Santa Cënachru tantata micurga y väsupita vïnuta upurga Señor Jesucristupa cuerpunta y yawarninta manacagpag chrurar juchäcuycan. ²⁸ Puntata jucnin jucninpis tantata manaräpis micur y vïnuta manaräpis upur waquincunawan imanuypis caycanganta yarpachracärinman. Nircur-rag tantata micunman y vïnuta upunman. ²⁹ Jesucristupa cuerpun imapag cangantapis mana musyaycar Santa Cënachru tantata micuptinga y väsupita vïnuta upuptinga castigasha canalanpämi micuycan y upuycan. ³⁰ Chaynuy rurapäcungayquipitam achcag gueshyarcanqui y waquincuna wañupäcushana. ³¹ Imanuy

caycanganchitapis shumag tantiyacushaga Tayta Diosninchi manam castigämashwanchu. ³² Ichanga Señor Jesucristo castigaycämanchi yachracunanchipämi. Chaynuypa juchäcogcunawan iwal castiguman mana gaycusha cananchipag.

³³ Wauguicuna panicuna, chaymi micunayquipag shuntacarga lapayqui shuwaränacärinqui.

³⁴ (Maygayquipis micanarga wasiquichru micapäcamunqui.) Shuntacangayquichru chaynuy ruran-gayquipita Tayta Diosninchi mana castigäshunayquipag.

Waquinpitaga shamurnam arregläshag.

12

Ima rurayta yachrag canapäpis Santu Espiritu runata chrurangan

¹ Wauguicuna panicuna, musyapäcunayquipag runa ima rurayta yachrananpäpis Santu Espiritu chruranganpitam cananga nishayqui. ² Gamcuna musyapäcunquim Jesucristuman manarag yäracäriptiqui imaycanuypapis mana rimag idulucunaman adorag pushasha capäcungayquita.

³ Chaymi cayta musyapäcunayquita munä: manam pipis Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan rimar "Jesucristo castigasha cachun" ninchu. Ichanga pipis "Jesucristo Señurmi" nir rimagcäga Santu Espiritupa munayninwanmi rimaycan.

⁴ Runa ima ruraytapis yachrananpag tucuy niragmi caycan. Ichanga ima ruraytapis yachrananpag Santu Espiritulam chruran. ⁵ Tucuynuypam Tayta Diosninchi mandan-ganta ruranapag caycan. Ichanga imata ruranapäpis Señor Jesucristulam chruran. ⁶ Diospa munaynin tucuy niragmi caycan ruranapag. Ichanga lapanta rurananpag Tayta Dioslam munayniyog caycan lapan runata rurachinanpag.

⁷ Santu Espiritu imanuy cangantapis Tayta Dios musy-achin jucnin jucnintapis ima ruray yachrag cananpäpis Santu Espiritu chruraptinmi. Chay yachranganwan waquinta yanapänanpag. ⁸ Waquincuna Santu Espiritupita chrasquin tantiyacagpag parlay yachrag cananpag. Waquinnam chay Santu Espiritulapita chrasquin shumag yachrag cayninwan waquintapis shumag yachrachinanpag. ⁹ Waquinna chay Santu Espiritulapita Tayta Diosman shumag yäracunanpag yäracuyta chrasquin. Waquinna chay Santu Espiritulapita gueshyagcunata cuticächinanpag chrasquin. ¹⁰ Waquintana chruran milagrucunata rurananpag. Waquinta chruran Tayta Dios musyachin-ganta willacunanpag. Waquinta chruran Santu Espiritu

ruraycächinganta o juc espiritu ruraycächinganta tantiyananpag. Waquinta chruran tucuy nirag mana yachrangan idiomacunachru rimanapanpag. Waquinta chruran mana yachrangan idiomacunachru rimaptin ima niycangantapis tantiyachinanpag. ¹¹ Cay lapanta rurán quiquin Santu Espiritulam. Quiquin munangannuymi ima rurayta yachrag cananpäpis jucnin jucnintapis chruran.

Jesucristupa cuerpunman tincuchiypa yachrachingan

¹² Runapa cuerpun achca partiyog carpis juc cuerpulam. Chaynuymi Jesucristuman yäracogcunapis Jesucristupa juc cuerpunnuyla carcan. ¹³ Bautizacunganchinuy Santu Espirituta chrasquishcanchi juc cuerpunnuyla cananchipag. Israel runa carpis o mana Israel runa carpis, uyway carpis o mana uyway carpis juc cuerpunnuyla caycanchi.

¹⁴ Runapa cuerpun manam juc partiyoglachu sinöga achca partiyogmi. ¹⁵ Chraquipis “Maqui mana caycarga manam cuerpupachu cä” niptinpis ¿manachu chay cuerpulapa? ¹⁶ Rinripis “Mana ñawi caycarga manam cuerpupachu cä” niptinpis ¿manachu chay cuerpulapa? ¹⁷ Lapan cuerpo ñawila captinga ¿imawanrag mayashwan? Chaynuypis cuerpo rinrila captinga ¿imawanrag asyaytapis mayashwan? ¹⁸ Ichanga Tayta Diosninchi cada partita cuerpuman munangannuymi chrurasha. ¹⁹ ¡Lapan juc partilan captinga cuerpo imanuyapatag canman! ²⁰ Rasunpaga achca particuna captinpis cuerpoga juclaylam.

²¹ Ñawi manam maquita ninmanchu: “Gamta manam nisitächu”. Chaynuy umapis chraquita mana ninmanchu: “Manam gamta nisitächu”. ²² Chaypa truquina cuerpuchru mas delicädu nirag particagcunatam mas nisitanchi. ²³ Cuerpuchru juc parti mana välegcag ni-ragtam mas shumag chapacunchi. Y pengacuypag cagcunatapis shumag chapacunchi. ²⁴ Cuerpunchichru alipag ricasha cagcunataga manam chaynuychu chapanchi. Tayta Diosninhega cuerpunchita rurar juc parti mana väleg nirag captinpis alipag ricanapämi chrurasha. ²⁵ Chaynuy Tayta Dios chrurasha cuerpuchru jucninpis jucninpis yanapänacunanpag manam raquicänanpächu. ²⁶ Cuerpuchru maygan partipis nanaptin chay partiwan lapan partim mana ali ricacun. Maygan partitapis alipag ricashaga chay partiwan lapan partim cushicärin.

²⁷ Gamcunaga Jesucristupa cuerpunnuymi carcanqui. Y jucniqui jucniquipis juc partinuy carcanqui. ²⁸ Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru Tayta Diosninchi chrurasha waquinta apostulcuna cananpag,

waquinta Diospa willacognin cananpag, waquinta yachracheg cananpag, waquinta milagrucunata rurananpag, waquinta gueshyagcunata cuticächinanpag o yanapag o yächicog o tucuy nirag mana yachrangan idiomacunachru rimananpag. ²⁹ Manam lapanchu apostulcuna, Diospa willacognincuna. Manam lapanchu yachrachegcuna ni manam lapanchu milagruta rurapäcun. ³⁰ Manam lapanchu gueshyagcunata cuticächin. Manam lapanchu mana yachrangan idiomacunachru rimapäcun y chay idiomacunachru rimanganpita mana lapanchu ima niycangantapis tantiyachiyta yachrapäcun. ³¹ Gamcuna mas alinnincagcunata rurayta ashipäcunquiman.

Mas alicag canganta canan ricachishayqui.

13

Cuyanacuypita yachrachingan

¹ Runacuna rimangan mana yachrangä idiomacunata y angilcuna rimangan idiomacunata rimarpis cuyacuyni mana captinga broncinuypis suenaglam o platillu büllata rurar suenagnuylam caycä. ² Tayta Diospa willacognin carpis, pipis mana musyanganta lapanta musyarpis, lapanta yachrag carpis, jirca juc lädupita juc läduman ashunanpag yäracuyni captinpis, cuyacuyni mana captinga imapäpis manam välichu. ³ Imaycäcuna charangäta pobricunata aypurpis o rupaypa wañurpis cuyacuyni mana captinga chay rurangäcuna nogapag manam välinchu.

⁴ Cuyacog cagcunaga awantacunmi. Cuyapäcogmi capäcun. Manam envidiosuchu. Manam ali tucärinchu ni runa tucärinchu. ⁵ Manam manacagcunata ruranchu. Manam quiquilanpag imatapis ashinchi. Manam rabyacunchu ni manam pitapis rabyapanchu. ⁶ Mana alicunata ruraptin manam cushipanchu. Chaypa truquina alicunata ruraptin cushicunmi. ⁷ Cuyacog carga nacarpis awantacunmi. Ima pasaptinpis criyinmi. Imaypis shuwaranmi. Mana yamacaypam awantacun.

⁸ Cuyacuypa imaypis manam illacangachu. Juc junag chrayamungam Tayta Dios musyachinganta pipis mana willacunanpag. Mana yachrangan idiomacunachru pipis manam rimanganachu. Manam Santu Espiritupita yachrachicuyta chrasquipäcunganachu. ⁹ Chaynuy canga runacuna yachrag carpis lapanta mana yachraptinmi y willacogcuna Tayta Dios musyachinganta willacurpis lapanta mana willacuptinmi. ¹⁰ Jesucristo shamunanpag junag chrayamuptinmi ichanga chay lapan ushacanga.

¹¹ Noga wamra carga wamranuylam parlaräpis, tantiyacuräpis y yarpachracuräpis. Auquisyarnam ichanga wamranuy cangäta jaguirishcäna. ¹² Cananga Tayta Diosninchita espējuchru ricagnuylarämi ricaycanchi. Juc junag cära cära tincurmi ichanga payta shumag ricashun. Canan noga shumag manam payta reguірächu. Ichanga juc junagmi canga nogata shumag reguimangannuy Tayta Diosninchita shumag reguinäpag.

¹³ Noganchichru quimsam mana ushacag caycan: Tayta Diosninchiman yäracuy, pushacamänanchipag shuwaray y cuyacuy. Cay quimsanpita mas ali caycan cuyacog caymi.

14

Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru mana yachrangan idiomacunachru rimanganpitaga mas ali Tayta Diosninchim musyachinganta willacungan

¹ Imaycanuypapis cuyanacuyta ashipäcuy. Chaynuypis ashipäcuy ima rurayta yachranayquipäpis Santu Espiritupita chrasquinayquipag. Ichanga mas ali caycan Tayta Diosninchim musyachinganta willacog canayquipag ashipäcunayquim. ² Mana yachrangan idiomachru rimacunaga manam runacunatachu parlapaycan sinöga Tayta Diosninchitam parlapaycan. Chayta pipis manam tantiyacunchu. Santu Espiritu cayninpam pipis mana musyangan rimaycunata rimaycan. ³ Ichanga Tayta Dios musyachinganta willacogcunaga runacunatam willaparcan Jesucristuman mas yäracärinanpag, yächisha cananpag y mana laquicärinanpag. ⁴ Mana yachrangan idiomachru rimarga chay runa Jesucristuman quiquin mas yäracunalanpämi parlaycan. Tayta Dios musyachinganta willacogmi ichanga willacun Jesucristuman yäracog shuntacagcuna mas yäracärinanpag.

⁵ Noga munäman lapayqui mana yachrapäcungayqui idiomacunachru rimapäcunayquita. Chaypa truquina mas munäman Tayta Dios musyachishungayquita willacärinayquita. Chay mas ali caycan mana yachrangan idiomacunachru rimapäcungayquipitaga. Pipis mana yachrangan idiomacunachru rimaptinga chay rimangancunata mayganpis tantiyachinman Jesucristuman yäracog shuntacagcuna mas yäracärinanpag. ⁶ Wauguicuna panicuna, tantiyacäriy. Gamcunaman watucog shamur mana yachrangä idiomacunachru rimaptiga gamcunapag manam välinchu. Chaypa truquina gamcunapag välin Santu Espiritupita chrasquingäcunata willapaptimi, Santu Espiritupita musyangäcunata yachrachiptimi, Tayta Dios

musyachimanganta willapaptimi o Tayta Diospita imatapis yachrachiptimi.

⁷ Quënatapis arpatapis shumag mana tucaptinga manam tantiyacanchu ima cantata tucaycanganpis. ⁸ Chaynuypis guërrapag cornëtata shumag mana tucaptinga ¿pirag guërrapag camaricunman? ⁹ Chaynuymi gamcunawanpis caycan. Gamcuna mana tantiyacag idiomachru rimapäcuptiquega ¿imanuypatag musyapäcunga imata nircangayquitapis? Chay caycan mana pipis caycaptin rimapäcungayquinuylam. ¹⁰ Musyanganchinuypis achcam idiomacuna caycan. Y maygan idiomatapis tantiyagcäga chay idioma ima ningantapis tantiyanni. ¹¹ Chaynuycaptinpis mana tantiyangä idiomachru pipis parlapämappinga imata niycämangantapis manam tantiyashächu. Chaynuylam payta parlapaptipis pay nogatapis mana tantiyamangachu. ¹² Gamcunapis, Santu Espiritupita ima rurayta yachranayquipag imaycanuypapis chrasquiya munarcanqui. Chay chrasquingayquiwan shumag yanapanquiman Jesucristuman yäracog shuntacagcuna mas yäracunanpag.

¹³ Chauraga mana yachrangan idiomachru rimarga Tayta Diosninchita rugacunman ima niycangantapis tantiyachinanpag munayninta gonanpag. ¹⁴ Noga Tayta Diosninchita mana yachrangä idiomachru rugacurga quiquilä shongülachrümi rugacuycä. Ichanga imata niycangätapis manam tantiyächu. ¹⁵ Chauraga ¿imatatag ruräman? Quiquilä shongülachru rugacushag y tantiyangä idiomachrüpis rugacushag. Quiquilä shongülachru cantashag y tantiyangä idiomachrüpis cantashag. ¹⁶ Gam quiquilayqui shongulayquichru mana yachrangayqui idiomachru Tayta Diosninchita alabaptiqui chaychru cag runacuna mana tantiyar Tayta Diosninchita agradeciptiqui ¿imanuyparag paycuna gamwan juntu payta agradecärinman? ¹⁷ Tayta Diosninchita alabangayqui ali captinpis waquintaga manam yanapaycanquichu Tayta Diosninchiman mas yäracunanpag. ¹⁸ Noga Tayta Diosninchita agradecicü mana yachrangä idiomacunachru gamcunapita mas rimangäpita. ¹⁹ Ichanga Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru pichga tantiyacag rimaycunata parlar waquincunata yachrachipti mas ali caycan mana yachrangä chrunca waranga (10,000) mana tantiyacag rimaycunata rimangäpitaga.

²⁰ Wauguicuna panicuna, wamracunanuyga ama yarpachracäriychu. Mana alicunata ruraypäga iti

wamracunanuy capäcunquiman. Gamcunaga auquis runacunanuyna yarpachracäriy. ²¹ Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan:

“Cay naciunchru runacunata rimachishag juc casta idioma-cunachru jäpa runacunawan.

Chaynuy ruraptüpis manam cäsucärimangachu, Dios chaynuy nin”.^{*}

²² Chauraga mana yachrangan idiomacunachru rimayga caycan Jesucristuman mana criyegcunapämi y manam Jesucristuman yäracogcunapänachu. Ichanga Tayta Diosninchi musyachinganta willacuyga caycan Jesucristuman yäracogcunapänam y manam Jesucristuman mana criyegcunapächu. ²³ Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru lapayqui mana yachrangayqui idiomacunachru rimarcagman pï runapis o Jesucristuman mana criyeg runa yaycurga yarpanga lapayqui löcuyasha carcangayquita. ²⁴ Ichanga lapayqui Tayta Diosninchi musyachishungayquita willacurcangayquiman Jesucristuman mana criyeg runa o pï runapis yaycurga juchayog canganpita yarpachracunga y juzgasha cananpag canganta yarpachracunga. ²⁵ Chaynuypam ima juchata ruranganpitapis lapanta yarpachracunga. Nircur Tayta Diosninchita gongurpacuycur adoranga. Y chaynuypis ninga Tayta Diosninchi gamcunachru caycanganta.

Tayta Diosninchita adoränanpag shuntacanganchru desordinta mana rurananpag cangan

²⁶ Chaynuy captinga, wauguicuna panicuna, shuntacäpäcungayquichru waquinniquicuna salmucunata cantapäcunqui, Jesucristupa willacuyninta yachrachinqui, Santu Espiritu musyachishungayquita willacunqui, mana yachrangan idiomachru rimanqui o chay rimanganta tantiyachinqui. Lapanta rurapäcuy Jesucristuman mas yäracäriyanpag. ²⁷ Mana yachrangan idiomacunachru rimarga ishcayla o quimsala gatinaypa rimachun. Chay rimanganta mayganpis juc tantiyachichun. ²⁸ Pipis tantiyachinanpag mana captinga yäracog shuntacagcunachru upälacärichun. Chaynuy captinga mana mayacayla quiquilanpag rugacuchun y Tayta Diosninchita parlapächun.

²⁹ Chaynuy ishca y o quimsa willacogcuna Tayta Diosninchi musyachinganta willacuriptinna waquincuna shumag tantiyacäriyan chay willacungan Diosninchipita canganta o mana cangantapis. ³⁰ Ichanga maygantapis

^{*} **14:21** 14.21 Isaías 28.11-12

jucta chaychru jamaraycagta Tayta Diosninchi musy-achiptinga parlaycag upälacuchun jucag willacamunanpag. ³¹ Chaynuypam lapayquipis Tayta Diosninchi musy-achishungayquita gatinaylapa willacuyta puedipäcunqui lapayqui yachracärinayquipag y shacyäcärinayquipag. ³² Diospa willacognincunaga shumag yarpachracärinman imay nipäcunanpäpis. ³³ Tayta Diosninchega desordin cananta manam munanchu, sinöga ordenädu canantam munan. Chaynuy caycan Jesucristuman yäracog lapan shuntacagcunachru.

³⁴ Jesucristuman yäracog shuntacagcunachrüga warmicuna upälacärichun. Ama rimacärichunchu. Paycunaga Moisés escribingan leycunachru ningannuy majanpa munayninchru capäcuchun. ³⁵ Imapitapis musyayta munarga wasinman chrayaycur majanta tapucuchun. Manam alichu caycan warmicuna Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru rimacunanpag.

³⁶ Yarpäpäcuy. Manam gamcunapitachu puntata Tayta Diosninchipa willacuynin galaycusha. Chaynuypis manam gamcunalamanchu Tayta Diosninchipa willacuynin chrayasha. ³⁷ Mayganpis Tayta Diospa willacognin caycanganta yarparga o ima rurayta yachrananpäpis Santu Espiritu chrurangan runa caycanganta yarparga tantiyanan cay niycangäcuna Señor Jesucristupa mandamientun canganta. ³⁸ Señor Jesucristupa mandamientun canganta mana criyiptinga Tayta Diosninchi manam cäsungachu.

³⁹ Chaymi, wauguicuna panicuna, Tayta Diosninchi musy-achishungayquita willacuyta imaycanuypapis ashipäcuy. Ama amachäpäcuychu mana yachrangan idiomacunachru rimananta. ⁴⁰ Ichanga lapanta shumag y ordenädu rrapäcuy.

15

Jesucristo cawarimungan

¹ Wauguicuna panicuna, Jesucristupa ali willacuyninta willapangäta yarpäpäcunayquitam munä. Chay willacuyta willapangätam gamcuna chrasquicärishcanqui. Canancamapis chay willacuy ningannuylam cawarcanqui. ² Chaynuypis cay willacuyta willapangäta criyirga salvacärinquim. Chaynuy mana criyirga manacagpämi criyishcanqui.

³ Gamcunata puntata yachrachishcä nogata yachrachimangalantam. Yachrachishcä Tayta Diosninchi escribichinganchru ningannuyla Jesucristo juchanchicuna janan wañunganta, ⁴ wañurcuptin pampapäcunganta,

chaypita quimsa junagtaga cawarimunganta Tayta Diosninchi escribichinganchru ningannuyla. ⁵ Cawarircamur Jesús ricachicuran Pedruwan. Chaypitana chrunca ishca (12) discipuluncunawan ricachicuran. ⁶ Chaypitana pichga pachrac (500) wauguicuna panicuna shuntacasha caycagwan ricachicuran. Chay wauguicuna panicuna achcagmi cawarcanrag y waquina wañushana. ⁷ Nircurnam Santiaguwan ricachicuran. Chaypitana lapan apostulnincunawan ricachicuran.

⁸ Y ultimutana shumag mana yurisha wamranuypis caycapti nogawan ricachicuran. ⁹ Waquin apostulcunapitaga noga manacag apostulnuymi cá. Tayta Diosman yäracogcunata rabyapangäpita nogaga manam "apóstol" nipäcamänanpänuychu cá. ¹⁰ Ichanga Tayta Diosninchi cuyapämayninpa imanuy carpis apóstol caycá. Tayta Diosninchi manam manacagpächu cuyapämasha. Nogam waquinnicunapitapis mas willacushcá. Chaynuy willacushcá Tayta Diosninchi shumag lapanchrü yanapämaptinmi. ¹¹ Noga o waquinnicuna willacurpis Jesucristo cawarimunganpitam willacäri y chaytam gamcuna chrasquicärishcanqui.

Wañusha runacuna cawarimunanpag cangan

¹² Jesucristo wañurcur cawarimunganpita willacurcaptiga ¿imanirtag waquinniqui rimarcanqui wañushacuna mana cawarimunanpag canganta? ¹³ Wañushacuna mana cawarimunanpag captinga Jesucristupis manam wañunganpita cawarimunmanchu caran. ¹⁴ Jesucristo mana cawarimusha captinga paypa willacuyninta willacäringäpis chauraga yangam caycan. Y Jesucristuman yäracäringayquipis chauraga yangam caycan. ¹⁵ Wañushacuna rasunpa mana cawarimuptinga Jesucristutapis Tayta Diosninchi manam cawarichimushachu. Chauraga nogacuna Tayta Diosninchim Jesucristuta cawarichimusha nirga casquicurcämi. ¹⁶ Wañushacuna mana cawarimunanpag captinga Jesucristupis wañunganpita manam cawarimunmanchu caran. ¹⁷ Jesucristo mana cawarimusha captinga manacaglapämi yäracurcanqui y juchayoglarämi carcanqui. ¹⁸ Chaynuy captinga Jesucristuman yäracuycar wañogcunapis castigasham caycan. ¹⁹ Cay pachalachru salvamänanchipag Jesucristuman yäracushaga noganchi lapan runapita mas laquipaypämi caycanchi.

²⁰ Ichanga Jesucristo rasunpam wañunganpita cawarimusha. Puntata pay cawarimusha captinmi musyanchi Jesucristuman yäracuycar wañogcuna

cawarimunapag canganta. ²¹ Juc runa janan wañuy shamungannuy mi juc runa janan wañushacunapis cawarimun. ²² Adanpita cagcunaga Adán wañungannuy mi lapan wañunga. Chaynuypis Jesucristuman yäracogcunaga lapanmi cawarimunga.

²³ Lapanpis canga imanuy pis cananpag cangannuy mi. Puntataga Jesucristum cawarimusha. Chaypita Jesucristo cawarircamur cutimuptinrämi payta chrasquicusha cagcunaga cawarimunga. ²⁴ Lapan diablucunata y lapan contran sharcogcunatapis vincircurna Jesucristo munayninchru lapanta chararaganta Tayta Diosman chruraycuptinna cay pacha ushacänan junag chrayamunga. ²⁵ Jesucristum mandanga lapan contrancagcunatapis vincircur munayninman chrurangancama. ²⁶ Lapanta vincircurnam wañuytapis vincinga. ²⁷ Dios lapanta Jesucristupa munayninman chrurasha.* Chaynuy lapan imaycatapis munayninman chrurasha niptinpis manam quiquin Tayta Diosnincheqa Jesucristupa munayninmanchu chruracasha caran. Sinöga imaycatapis quiquin Tayta Diosninchim Jesucristupa munayninman chrurasha. ²⁸ Lapan imaycapis Jesucristupa munayninmanna chrurasha captin Wamran quiquin Jesucristo Tayta Diospa munayninman chrurasha canga. Paymi lapan imaycatapis Jesucristupa munayninman chrurasha caran. Chaynuypam Tayta Diosninchi lapan imaycatapis munayninchru chararanga.

²⁹ Nagatan wañushacunapag bautizacogcunaga ¿imapätag bautizacärin? Wañushacuna mana cawarimunapag caycappinga ¿imapätag paycunapag bautizacärin? ³⁰ Y ¿imanirtag nogacunataga ima hörapis wañuchiya munarcäman? ³¹ Wauguicuna panicuna, rasunpam nogataga imay junagpis wañuchiya munarcäman. Chayga rasunpam Señor Jesucristuta chrasquicaringayquipita cushicungänuy caycan. ³² Nogata Éfeso marcachru fiyu uywanuy runacuna wañuchimayta munarcämaptinpis ¿imatatag gänashcä? Wañushacuna mana cawarimunapag caycappinga waquincuna ningannuy pis: “Wara wañunanchi caycappinga micucushun, upyashun”.*

³³ Piwanpis ama engañächicäriychu. “Mana ali amigucunaga imatapis mana alitam rurachipäcushunqui”. ³⁴ Shumagna tantiyacäriy. Amana juchäcäriynachu. Waquinniquega manam Tayta Diosninchipita musyapäcunquirächu. Chaynuy nï pengacäri nayquipämi.

* 15:27 15.27 Salmo 8.6 * 15:32 15.32 Isaías 22.13

Wañushacuna cawarimuptin jucnuyna cuerpun cananpag cangan

³⁵ Waquinniquega nircanqui: “¿Imanuyparag wañushacuna cawarimunga? ¿Imanuyparag cuerpun canga?” ³⁶ ¡Upacuna! Murungayqui muroga puntata wañunanrämi yüran wiñamunanpag. ³⁷ Mururga manam yürantachu murunqui sinöga quiquin trigutam o juc quiquin murutam. ³⁸ Chaypitanam Tayta Diosninchi imanuy yürapis cananpag munangannuy chruran. Y cada casta murutapis ima muru cangannuy imanuy yüran cananpäpis munangannuy chruran. ³⁹ Lapan aychapis manam chay niraglachu. Runapa aychan, uywacunapa aychan, päreg uywacunapa y pescädupa aychan juc nirag juc niragmi. ⁴⁰ Chaynuymi cieluchru cuerpo cagcunapis y cay pachachru cuerpo cagcunapis caycan. Ichanga cieluchru y cay pachachru cuerpo cagcunapaga juc nirag juc niragmi cuyaylapag cayninpis. ⁴¹ Intipis quillapis estréllacunapis juc nirag juc niragmi achicyan. Estréllacunapis jucnin jucninpis jucnuymi achicyan.

⁴² Chaynuymi runa wañurcur cawarimuptinpis canga. Pampasha cäga ushacangam. Cawarimogcäga manam ushacangachu. ⁴³ Pampangancäga mana alipag ricasham caycan. Cawarimogcäga shumag cuerpuyogmi canga. Pampangancäga munayniynagmi caycan. Cawarimogcäga munayniyogmi canga. ⁴⁴ Pampana cuerpoga cay pachachru cawanalapämi caycan. Cawarimogcag cuerpoga cieluchru cawanapag canga. Cuerpoga cay pachachru cawanalapämi caycan. Chaynuypis cuerpo canga cieluchru cawanapag.

⁴⁵ Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: “Puntacag Adán jutiyoq runa cawag runalaman tigrasha”.^{*} Ultimucag Adanmi ichanga cawachicog espirituman tigrasha. ⁴⁶ Chaynuy captinpis cieluchru cawanapag cuerpo manam puntacag cuerpochu caycan. Sinöga chay puntacag cuerpo cay pachachru cawanalapämi caycan. Chaypitärämi cieluchru cawanapag cuerpoga canga. ⁴⁷ Puntacag runaga cay pachapitam caran y allpapita rurasham caran. Guepancag runaga cielupitam caycan. ⁴⁸ Cay pachachru runacuna allpapita rurasha runanuylam caycan. Cieluchruga runacuna cielupita runanuylam canga. ⁴⁹ Allpapita rurasha runa cangannuy canganchinuylam cielupita runapa cuerpunnuy cashun. ⁵⁰ Wauguicuna panicuna, cayta nishayqui: Aychantin tulluntin cuerpulanchiwanga Tayta Diospa munayninman mana ushacaypa cawananchipag manam chrayashunchu. Chaynuypis

^{*} 15:45 15.45 Génesis 2.7

ushacag cuerpoga manam mana ushacag cuerpo cayman chrayangachu.

⁵¹ Tayta Diosninchi pitapis mana musyachinganta musyapäcunayquitam munä: Manarämi lapanchichu wañushunpag. Ichanga lapanchim mushog cuerputa chrasquishunpag. ⁵² Chaynuy canga cornëtata ultimucag tucayta tucarimuptin mayänipita guemchirpur ricachracunganchinuymi. Chaynuy tucarimuptinmi wañusha cagcunapis cawarimunga mana ushacag cuerpunwan. Chay höram noganchipis mushog cuerputa chrasquishunpag. ⁵³ Cay ushacag cuerpunchi mana ushacagman ticranga. Cay wañog cuerpunchi mana wañogman ticranga.

⁵⁴ Cay ushacag cuerpunchi mana ushacagman ticraruption y cay wañog cuerpunchi mana wañogman ticraruption Tayta Diosninchi escribichinganchru ningannuymi cumplinga: “Wañuyga vincishanam caycan”.[☆] ⁵⁵ “Wañuy, cananga pitapis mananam vincinquinachu. Wañuy, cananga ¿maytag wañuchicunayqui?”[☆] ⁵⁶ Wañuyya wañuchicunanga runa juchäcunganmi caycan. Y runa juchäcun leycunata mana cäsucurmi. ⁵⁷ Ichanga Tayta Diosninchita agradecicushun paymi Señor Jesucristo cayninpa wañuyta vincichimanchi.

⁵⁸ Chaynuy caycappinga, cuyay wauguicuna panicuna, mana uticaypa Señor Jesucristuman yäracäriy y mana yamacaypa paypa ali willacuyninta willacäriy. Gamcuna musyapäcunquim Señor Jesucristo mandangancunata rurangayquicunaga mana manacagpag canganta.

16

Jesucristuman yäracogcunapag ofrendata shuntapäcungan

¹ Yäracogcunapag ofrendata shuntapäcunayquipag canganpita nishayqui. Galacia provinciachru Jesucristuman yäracog shuntacagcuna chay ofrendata imanuyya shuntapäcunanpäpis yachrachingänuylla shuntapäcuy. ² Gamcuna aycata gänapäcungayquipitapis juc partita cada domingo raquipäcunquiman. Chaytana noga chrayamupti ofrendata gopäcunayquipag. ³ Noga chrayamurnam gamcuna acrapäcungayqui runacunata y gamcuna shuntapäcungayqui ofrendata Jerusalemman apananpag cartantinta cachrashag. ⁴ Nogapis aywanäpärag cappinga paycuna nogawanmi aywanga.

☆ 15:54 15.54 Isaías 25.8 ☆ 15:55 15.55 Oseas 13.14

May chaypapis aywananpag Pablo yarpachracungan

⁵ Shamurna Macedonia provinciaparämi pasamushag. Macedonia provinciapa pasarna gamcunacagman chrayamushag. ⁶ Capasmi gamcunawan chaychru goyashag o tanya quilla pasangancama chaychru cashäpag. Mayman aywanäpag canganmanpis aywanäpag gamcunam yanapämanquipag. ⁷ Cananga mana aywamuyta munächu pasädalaga gamcunata ricayta mana munar. Chaypa truquina Señor Jesucristo munaptinga gamcunacagchru goyaytarämi munaycä. ⁸ Ichanga Efesuchrümi Pentecostés fiestacama quëdashag. ⁹ Achcag nogapa conträcuna captin-pis caychru achcag runacunam Jesucristupa willacuyninta willapänäta y payta chrasquicuyta munarcan. Chaymi Efesuchru quëdashag.

¹⁰ Timoteo gamcunacagman chrayamur imapitapis mana manchariypa cachun. Chaypa truquina ali ricasha cachun. Paypis noganuymi Jesucristupa willacuyninta willacur puriycan. ¹¹ Pipis ama mana cag runatanuy ricachunchu. Chaypa truquina jauca nogacagman aywamunanpag yanapaycäriylay. Noga wauguicunawanmi shuwararcä. ¹² Wauguinchi Apoluspita nishayqui: Payta achca cutim rugacurä aywamog wauguicunawan paypis gamcunata watucog shamunanpag. Ichanga cananpäga manam munasharächu. Yapaychrünachri shamunga watucärishunayquipag.

Carta ushanan

¹³ Imaypis mayag mayagla Jesucristupa willacuynin ningannuyla cawapäcuy. Chaynuyla imatapis mana manchacuypa y Jesucristuman yäracuycar cawapäcuy. ¹⁴ Imaycatapis rurar ali shonguyquipa rurapäcuy.

¹⁵ Wauguicuna panicuna, gamcuna musyapäcunquim Acaya provinciachru Estefanaspa wasinchru cagcuna Jesucristupa ali willacuyninta puntata chrasquicäringanta. Cananga paycunam Jesucristuman yäracogcunata imachrüpis yanaparcan. ¹⁶ Paycunanuy cagcunataga y Jesucristupa willacuyninta willacuyta yanapagcunataga cäsucäriinquiman.

¹⁷ Estéfnas, Fortunato y Acaico gamcunacagpita watucamag chrayaramuptin pasaypam cushicushcä. Paycunam gamcuna mana cangayqui höra casha. ¹⁸ Paycunam nogata cushichimasha gamcunata cushichipäcushungayquinuy. Paynuy cagcunata shumag ricapäcuy.

¹⁹ Cay Asia provinciachru Jesucristuman yäracog shuntacagcuna salüdunta apachicamun. Aquila y Priscila y wasinchru yäracog shuntacagcunapis Señor Jesucristupa

jutinchru salüdunta apachicamun. ²⁰ Jesucristuman yäracogcuna salüdunta lapan apachicamun. Jucniqui jucniquipis cuyaypag shumag saludanacäriy.

²¹ Noga Pablo quiquimi maquiwan y letrawan cay salüduta gamcunapag escribimü.

²² Pipis Señor Jesucristuta mana cuyagcagtaga Tayta Diosninchi castigächun. ¡Señor Jesucristo, cutimuyna!

²³ Señor Jesucristo gamcunata cuyapaycärishunqui.
²⁴ Jesucristuman yäracogcuna capäcuptiquim gamcunata cuyä. [Amén.]

2 CORINTIOS

Jesucristuman Corinto marcachru yäracogcunaman apóstol Pablo ishcaycag cartata apachingan

Corinto marca Grecia naciunchru caycag Acaya provinciachrümi caran. Corinto jatuncaray marcam caran. Manarag apóstol Pablo Corinto marcaman chrayaptin manam pipis chaychru musyaranrächu Jesucristupa ali willacuyninta. Chayman chrayaycur Pablo willacuptinmi Jesucristuman waquin runacuna yäracärran. Chaychrümi apóstol Pablo tiyaran juc wata sogta quillan Jesucristupa ali willacuyninta chrasquicogcunata shumag yachrachir. Chaypita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 18.1-17.

Corinto marcapita aywar waquin marcacunapana Pablo willacur puriygangancamam lutan yachrachegcuna Corintuman chrayaran. Chay lutan yachrachegcunam caynuy yachrachiran: “Pablo manam Jesucristupa apostulninchu. Chaymi runacunata engañar puriycañ” nir.

Chaynuy ninganta musyaycurmi apóstol Pablo cay cartata Corintuman apachiran chay lutan yachrachegcunata mana chrasquinanpag. Cay cartawanga ishca cartatanam Corintuchru cag wauguicunaman panicunaman apachiran. Chaynuypis tantiyachiran Moisés escribigan leycunapita Jesucristupa ali willacuynin mas ali canganta (3.7-18), mushog cuerputa chrasquinanchipag canganta (5.1-10), imanuy nacarpis willacunganta (6.3-13), ofrendata cushishala shuntananpag canganta (8.1—9.15) y gueshyaptin Tayta Dios payta yanapanganta (12.7-10).

Saludacuynin

¹ Noga Pablo Tayta Diosninchi munayninpam Jesucristupa apostulnin caycä. Wauguinchi Timoteuwan ishçäcuna cay cartata apachipäcamü Tayta Diosninchiman Corinto marcachru yäracog shuntacagcunaman. Chaynuy lapan Acaya provinciachru lapan yäracogcunamanpis cay cartata apachipäcamü. ² Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

³ ¡Señor Jesucristupa Taytan Diosninchi alabasha cayculächun! Paymi cuyapämanchi y paymi imaypis yanapämanchi. ⁴ Paymi imanuy nacaptipis yanapäpácaman nogacunapis yanapämangannuyla

nacagcunata yanapänäpag. ⁵ Jesucristo nacangan-nuymi nogacunapis fiyupa nacarcä. Chaynuypis Jesucristo cayninpa Tayta Dios shumag yanapäman. ⁶ Nogacuna nacapäcü gamcunata Tayta Diosninchi yanapähunayquipämi y salvacärinayquipämi. Nogacunata Tayta Diosninchi yanapäpácaman gamcunatapis nogacuna yanapäpácunäpämi y gamcunapis nogacuna nacangänuy nacarpis mana yamacaypa awantäpácunayquipag. ⁷ Nogacuna musyapäcümi nogacunanuy pasaypa nacapäcuptiquipis gamcunatapis Tayta Diosninchi yanapäpácushunayquipag canganta. Chauraga shuwaraycä nacarpis awantäpácunayquitam.

⁸ Wauguicuna panicuna, Asia provinciachru fiyupa nacapäcungäta musyapácunayquitam munapäcü. Chaychru fiyupam mana awantaypag nacapäcurä. Chaynuy nacar cawaytapis manam yarpäpäcuränachu. ⁹ Chaychru wañuchipäcamänantanam yarpäpäcurä. Chaynuy captin yachracärirä quiquicunaman mana yäracärinäpag sinöga wañushacunata cawarichimog Tayta Diosninchiman yäracärinäpag. ¹⁰ Tayta Diosninchi salvapäcamasha y salvapäcamanga. Chaynuypis yäracäri runacuna wañuchiya munapäcamaptinpis salvapäcamänanpag canganta. ¹¹ Gamcuna nogacunapag Tayta Diosta rugacaycäriyay. Achcag nogacunapag Tayta Diosta rugacäriptiquega pay nogacunata shumag yanapämanganpita achcagmi Tayta Diosta agradeçicäringa.

Pablo Corintuman imanir mana aywangan

¹² Cay pachachru y gamcuna cagchru car Dios munangannuy pitapis mana casquipaypam y mana engañaypam cawapäcushcä. Musyapäcümi alilata rurar cawapäcungäta. Chaynuy rurangäpita cushicärimi. Chaynuy cawapäcushcä mana quiquicunapa yachraynïpitachu sinöga Tayta Dios cuyapäpäcamanganpitam cawapäcushcä. ¹³⁻¹⁴ Cartata apachimungäcunachru manam juc niragtachu apachimushcä sinöga liyir tantiyapácunayquipag caglatam. Gamcuna waquintaga imanuy cangätapis tantiyapäcushcanquinam. Ichanga shuwaraycä Señor Jesucristo cutimunan junäga nogacunapis gamcunapita cushicärinäpag canganta gamcunapis nogacunapita cushicärinayquipag canganta shumag tantiyapácunayquitam.

¹⁵ Chaynuy cananpag canganman yäracurmi puntata gamcunata watucuyta yarparä. Chaynuypa ishçay cutina

watucüman caran. ¹⁶ Yarpashcä Macedoniapa pasar gamcunata puntata watucuyta. Y cutimurna yapay gamcunata watucuyta. Chaypitana Judeaman cuticunäpag yanapämänayquipag yarparä. ¹⁷ Cay lapanta ruranäpag noga shumagmi yarpachracurä. Gamcuna ama yarpäpücuychu quiquilä munangannuyla jucta jucta ruranäpag yarpangäta. ¹⁸ Tayta Dios imaypis rasuncaglata ningannuymi nogacunapis gamcunata jucta jucta mana nipäcushcächu. ¹⁹ Tayta Diospa Wamran Jesucristupita noga Silvanuwan Timoteuwan gamcunachru willacärirä. Pay manam jucta jucta niranchu sinöga lapan ningancuna rasuncagmi caycan. ²⁰ Tayta Diosninchi promitingancunata Jesucristum lapanta cumpliyca. Chaymi Tayta Diosninchita alabar Jesucristo cayninpa "Chaynuy cachun" ninchi. ²¹ Tayta Diosninchim nogacunata y gamcunatapis waran waran yanapämashcanchi y yanapaycämanchi Jesucristuman mas yäracunanchipag. Chaynuypis Diosmi acramashcanchi ²² y señalämashcanchi. Santu Espirituta shongunchiman chruramusha gomänanchipag cagta chrasquinanchicama.

²³ Yarpangänuy Corintuman manarämi aywamurächu gamcuna laquicuymän chrayanayquita mana munar. Tayta Dios musyanmi cay niycangäcuna rasuncag canganta. Mana rasuncag captin castigämächun. ²⁴ Nogacunaga manam mana munaycagta yäracunayquipag niyta munapäcüchu. Sinöga cushishala capäcunayquipag gamcunata yanapaytam munapäcü. Gamcuna shumagnam Tayta Diosninchiman yäracurcanqui.

2

¹ Chaymi gamcunata laquicachiyta mana munar yapay watucuyta mana munarächu. ² Gamcunata laquicachiptiga ¿pirag nogata cushicachimanga? Gamcunata laquicachiptiga pipis manam cangachu cushicachimänanpag. ³ Chaymi chaynuy escribircur gamcunata cartalapa nimurä. Manam laquicachimänayquipächu gamcuna cagman chrayamüman caran. Chaypa truquina cushicärichimänayquitam munarä. Noga musyami cushicupti lapayquipis cushicärinayquipag canganta. ⁴ Chay cartata gamcunapag escribir fiyupa yarpachracurä, laquicurä y wagarä. Ichanga manam laquicachinäpächu apachimurä sinöga gamcunata cuyangäta musyapäcunayquipämi apachimurä.

5 Laquicachimag runaga nogalatachu manam laquicachimasha sinöga gamcunatapis laquicachishush-canquim. Ichanga manam paypita masta rimayta munächu. 6 Chay runa castigasha cananpag gamcunapita achcag parlanacurir nipäcungayquipita amana masta nipäcuynachu. 7 Chaypa truquina perdunäpäcunquiman y yanapäpäcunquiman. Chaynu y laquishala carga imamanpis chrayarunmanmi. 8 Chaymi gamcunata rugacü cuyapäcog cangayquita yapay chay runata musyachinayquita.

9 Maynam puntatana chaypita noga cartata apachimurä. Chaynuypam musyayta munarä cäsucamänayquipag canganta o mana cäsucamänayquipag cangantapis. 10 Gamcuna pitapis perdunäpäcuptiquega nogapis payta perdunämi. Imapitapis perdunänäpag captinga gamcuna raycu perdunämi. Cristo chayta musyan. 11 Payta perdunäshun Satanás imachrüpis mana engañämänanchipag. Noganchega shumagmi musyanchi Satanaspä ima yarpaynin cangantapis.

Troas marcachru Pablo yarpachracungan

12 Troas marcaman Jesucristupa willacuyninta willacunäpag chrayapti imapis manam chapämashachu. 13 Ichanga pasaypa yarpachracurä wauguï Tituta mana taringäpita. Chaymi paycunapita despodicurir Macedonia provinciaman aywacurä.*

Pablo Diosta agradecicungan

14 Tayta Diosta agradecicü Jesucristuwan juc runanuyla capäcupti imaypis imachrüpis ali yargupäcunäpag nogacunata yanapäpäcamanganpita. Nogacunatam may chaychrüpis Jesucristupa ali willacuyninta Dios willacarcächiman. Chay willacuyga may chaymanpis inciensusupa shumag asyayninnuymi chrayaycan. 15 Nogacuna carcä Tayta Diosninchipag Jesucristo inciensusuta asyächingannuymi. Chaynuypa willacuyni chrayaycan salvacunapag cagcunamanpis y infiernuchru castigasha cananpag cagcunamanpis. 16 Castigasha cananpag cagcunapäga willacungä imapis mana ali asyangannuymi caycan castiguman aywananpag captin. Salvacogcunapämi ichanga willacungäcuna perfüminuy caycan cawayman chrayananpag captin. ¿Diospa willacuyninta willacunäpag quiquiläcunapita

* 2:13 2.13 Macedoniachru Pablo Tituwan tincuran. Tito Pabluta willaran cartata Pablo apachinganta Corintuchru yäracogcuna ali chrasquicusha canganta. Mas musyanayquipag liyinqui 2 Corintios 7.5-15.

camaricushachu? ¹⁷ Nogacuna achcag rurapäcungannuy imatapis chrasquipäcunä raycuchu manam Tayta Diospa willacuyñinta willacurcä. Chaypa truquina Tayta Dios cachramasha captin paypa ñaupagninchru y Jesucristo mayaycaptin rasuncaglata willacäri.

3

Unay conträto canganpita mushog conträto mas ali cangan

¹ Cayta nipäcupti capas imatapis quiquicuna yapay alabacurcangäta yarpäpäcunqui. Manam waquincuna rurapäcungannuy recomendacion cartatarächu entregäman gamcuna chrasquipäcamänayquipag o recomendacion cartatarächu gamcunapita jorgüman waquin runacuna chrasquipäcamänanpag. ² Chaypa truquina musyapäcü gamcuna quiquiucuna recomendacion cartä carcangayquita. Nogacuna yachrachipäcungäpita Jesucristuman yäracungayquita y Tayta Dios munangannuy cawapäcungayquita musyarmi recomendacion carta mana captinpis runacuna chrasquipäcamanga. ³ Yachrachingänuy Dios munangannuy cawaptiquim Jesucristo escribingan cartanuy caycanqui. Chayga shumagmi musyacan. Chay cartaga manam tintawanchu ni läja rumichruchu* escribisha caycan, sinöga cawag Tayta Diospa Santu Espiritunwan shonguyquichru escribisha caycan.

⁴ Tayta Diosman yäracur Jesucristo cayninpa musyä recomendacion cartanuy cangayquita. ⁵ Manam nogacuna quiquiläcunapitachu yachrapäcü. Chaypa truquina lapan yachrapäcungäcuna shamun Tayta Diospita. ⁶ Tayta Diosmi nogacunata yachrachipäcamasha mushog conträtupita willacärinäpag. Chay mushog conträtoga manam ninchu escribisha leycunata cumplinanchitarag sinöga Santu Espiritu munangannuy cawananchitam. Moisés escribingan leycunaga mana cäsucogcuna wañuchisha cananpag niycan. Santu Espiritum ichanga cawayta goycan.

⁷ Wañuyman apag läja rumichru escribiraycag mandamientucunata Tayta Diospita chrasquircur Israel runacunaman cäranpis chipipaycaptin Moisés aparan. Moisespa cäranchru fiyupa chipipaycangan illacänanpag captinpis cärinta runacuna manam ricayta puedipäcuranchu. Chay leycuna chaynuy munayniyog captinpis ⁸ Santu Espiritupita

* 3:3 3.3 Sinäi puntachru caycar Moisés chrasquiran Tayta Diospa mandamientucunata rumichru escribiycagta. Chayta musyanayquipag liyinqui Éxodo 24.12; 31.18; 32.15-16.

mushog conträto mas munayniyog ricacunga. ⁹ Castigasha canapag leycuna munayniyog captinpis Tayta Diosninchi juchaynagtanuy runacunata chrasquinanpag willacuyninmi mas munayniyog canga. ¹⁰ Chaymi chipipaycar munayniyog leycunata apamunganpitaga canancagcuna mas munayniyog caycan. ¹¹ Chay leycunaga munayniyog carpis ushacaglam caran. Mushog conträto imaycamapis cananpag caycagmi ichanga mas munayniyog caycan.

¹² Chaynuy cananpag canganta musyarmi mana manchacuypa willacurcä. ¹³ Nogacunaga manam Moisesnuychu rurarcä. Pay cärinta vëluwan chapacuran Israel runacuna paypa cäran chipipaycag illacaycanganta mana ricananpag. ¹⁴ Paycunapis chaypita manam tantiyapäcurancho. Cananpis unay conträtuta liyiptin vëlo chaparaycagnuy captin manam tantiyapäcunchu. Chay cärinta chaparanganta manarag jorgunrächu. Chayta jorgun Jesucristuman yäracuptilanrämi. ¹⁵ Canancamapis Moisés escribingan leycunata liyirpis manarämi tantiyänrächu vëlo chaparangan mana jorgusha captin. ¹⁶ Ichanga runa juchanpita wanacurir Señor Jesucristuman yäracuptinnam chay vëlo chaparangan yargun. ¹⁷ Señor Jesucristoga Espiritum. Paypa Espiritun canganchrüga libri caycanchi. ¹⁸ Chaymi noganchi cäranchi garishanuyna car espëjuchru ricaycognuy caycanchi. Chauraga noganchita ricamashpanchim runacuna tantiyapäcunga Señor Jesucristo pasaypa munayniyog canganta. Chaynuypis waranpa waranpa pay ticraycächimancho pay cangannuyman chrayananchipag. Chaynuy ruraycan Señor Jesucristum. Payga Espiritum.

4

Jesucristupa willacuyninta Pablo willacungan

¹ Tayta Dios cuyapäcog car Jesucristupa ali willacuyninta willacärinäpag chrurapäcamasha captinmi mana yamacaypa willacäri. ² Nogacunaga manam imatapis pacaylapaga pengacuypag rurapäcüchu. Chaynuypis manam engañäna cashalächu Tayta Diospa willacuyninpita lutanacunata willapä. Chaypa truquina rasuncaglatam willacäri. Chaynuypam Tayta Diosninchipa ñaupagninchru nogacunata runacuna ali chrasquipäcamanga. ³ Jesucristupa willacuyninta willacäringä vëlo chaparaycagnuy caycan castigasha cananpag cagcunalapämi. ⁴ Chay mana yäracogcuna mana tantiyapäcunchu cay pachachru munayniyog Satanás yarpaynincunata upatacächisha captinmi. Chaynuy upatacasha carmi munayniyog Jesucristupa

willacuyninta mana tantiyapächunchu. Jesucristo quiquin Dios carmi imanuy cangantapis Diospita musyachimanchi. ⁵ Manam quiquïcuna imanuyypis cangäpitachu willacäri. Sinöga Jesucristo munayniyog Señor cangantam willacäri. Nogacunaga Jesucristo raycu gamcunapa uywayniquinuyla carcä. ⁶ Quiquin Tayta Diosninchi yananyaycägpita achqui yargamunanpag negmi noganchita tantiyachimashcanchi pay munayniyog canganta musyananchipag. Chaynuypis Jesucristupa cäranchru Tayta Diospa munaynin achicyay-canganta tantiyanchipag.

Imanuy carpis Diosman yäracular Pablo willacungan

⁷ Ichanga Jesucristupa shumag ali willacuyninta charararcä allpapita manca ushacagla cangannuy cuerpücuna caycaptinpis. Chaynuypa chay pasaypa munaynin nogacunapita mana canganta musyachipäcunäpag sinöga Tayta Diospita canganta musyachipäcunäpag. ⁸ Pasaypa mana ali pasarpis manam laquicärichu. Yarpachracuychru carpis manam pasaypa laquicärichu. ⁹ Runacuna rabyapämaptinpis nogacunaga manam jaguirishachu carcä. Magapäcamaptinpis manam illacächipäcamanhu. ¹⁰ Maypa aywarpis Jesucristo nacangannuymi nogacunapis nacarcä. Ichanga nacapäcupti Dios munayninwan yanapäpämaptin Jesucristupa cawaynin nogacunachru cangan musyacan. ¹¹ Nogacuna cawapäcungäcama Jesucristo raycu wañupäcunäpämi carcä. Chaynuy capäcupti Dios munayninwan yanapäpämaptin Jesucristupa cawaynin nogacunachru cangan musyacan. ¹² Nogacunataga imaypis wañuymi muyupaycäman; gamcuna ichanga mana ushacaypa cawayta chrasquircanqui.

¹³ Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: “Gamman yäracurmi willacushcä”.^{*} Chay escribiraycangannuylam nogacunapis yäracäri. Tayta Diosman yäracur willacurcä. ¹⁴ Musyapäcungänuyypis wañunganpita Señor Jesucristuta cawarichimog Tayta Dios nogacunatapis paytawan cawarichimanga. Nircur gamcunatawan ñaupagninman pushamanga. ¹⁵ Nogacuna chaynuy nacapäcushcä gamcuna ali canayqui raycum. Chaynuy Tayta Diosninchi achcagta cuyapaptin achcagmi Tayta Diosninchita agradecicur payta alabäpäcunga.

¹⁶ Chaymi nogacuna mana yamacäpächüchu. Cay cuer-punchicuna auquisyaptinpis shongunchicunaga mas y mas

^{*} 4:13 4.13 Salmo 116.10

Tayta Diosninchiman yäracuycan. ¹⁷ Cay pachachru nacanganchicunaga pasaglam caycan. Ichanga chaynuy nacanganchipita Tayta Diosninchi gloriaman chruramäshun. Chaychru cawayga manam cay pachachru cawayman tincunchu. ¹⁸ Noganchi manam yarpanchichu cay ricacagcunamanga, sinöga yarpanchi mana ricacagcunamanmi. Ricacagcunaga ushacaglam. Mana ricacagcunam ichanga imaypis mana ushacag.

5

¹ Cay pachachrüga ushacag wasinuylam cuerpunchi caycan. Ichanga musyanchim wasi ushacaptinpis Tayta Diosninchi cieluchrüga mana ushacag wasinuy mushog cuerputa noganchipag camarisha caycanganta. Chay wasega manam runa rurangancho caycan. ² Yarpachracuycanchi cay ushacag wasichru tiyanganchicamala maynapis cieluchru wasita chrasquicuyta. ³ Chaymi mushog cuerputa chrasquirna mushog röpashanuyna cashunpag. Röpaynagnuynachu mana cashunpag. ⁴ Cay ushacag cuerpuwan cawanganchicamaga yarpachracur cawanchi. Chaynuy captinpis cuerpuynagchu manam cayta munanchi. Chaypa truquina munanchi wañog cuerpunchi mana ushacag cuerpuman ticranantam. ⁵ Mushog cuerpuyog cananchipag Tayta Diosninchim camarisha. Chaynuypis Santu Espirituta gomashcanchi mushog cuerputa chrasquinanchipag canganta musyananchipämi.

⁶ Chaymi imaypis yäracuycar cawanchi. Musyanchim cay cuerpuwan cawanganchicama cieluchru Señor Jesucristo caycanganpita caruchru cawaycanganchita. ⁷ Canan manam ricayta puedinchichu. Canan cawaycanchi payman yäracularmi. ⁸ Ichanga yäracunchi y maynapis cay cuerputa jaguirishwan Señor Jesucristuwan cawananchipag. ⁹ Chaymi noganchega imaycanuypapis Jesucristo munangannuy cawaycanchi cay pachachru cawananchipärag o wañunanchipag captinpis. ¹⁰ Lapanchim Jesucristupa ñaupagninman chrayashunpag imanuy cawanganchipitapis pay juzgamänanchipag. Chaychrümi cawaycar imatapis alita o mana alita rurangancho tupu chrasquishunpag.

Runacuna Tayta Dioswan amistänanpag Pablo willacungan

¹¹ Musyanchim Señor Jesucristuta manchapacunanchipag canganta. Chaymi payman yäracunanpag runacunata musyachä. Tayta Diosninchi shumagmi musyan imanuy cangätapis. Chaynuy gamcunapis noga imanuy cangäta musyapäcunayquita munä. ¹² Manam quiqui imapitapis

alabacurchu gamcunata yapay niycä sinöga pipis conträ parlaptin ali cangäpita favurni sharcapäcunayquipag tantiyapäcunayquipämi. Conträ sharcogcunaga yachragtu-curpis ricaylanmi carcan, manam lapan shongunpachu Dios munangannuy cawapäcun. ¹³ Waquin "löcu" nimaptinpis Tayta Dios raycum chaynuy caycä. Mana löcu carga gamcunata yanapänä raycum chaynuy caycä. ¹⁴ Juclayla lapanpag wañusha captinmi lapanpis wañushanuy caycan. Jesucristo cuyar lapanpag wañunganta tantiyangäpitam pay munangannuy cawä. ¹⁵ Jesucristo lapanpag wañuran quiquincuna munangannuyna mana cawanapag sinöga pay munangannuy cawanapämi. Paymi noganchi raycu wañuran y cawarimuran.

¹⁶ Chaymi nogacuna pipäpis mana yarpäpäcüchu Diosman mana yäracog runacunanuyga. Jesucristupag unay lutanta yarpasha carpis cananga mananam lutantanachu yarpäpäcü. ¹⁷ Pipis Jesucristuwan juc runanuyla carga mushog runanam caycan. Unaycagcuna illacashana y mushogcagna chrayamusha. ¹⁸ Chay lapan Tayta Diosninchipa rurayninmi. Jesucristo cayninpa noganchi quiquinwan amistänanchipag chaynuy rurasha. Chaynuypis chrurapäcamasha paywan runacuna amistänapag willacärinäpämi. ¹⁹ Jesucristo cayninpa Tayta Diosninchiwan runacuna amistasha juchancunata mana yarpar. Chaynuypis paywan runacuna amistänapag willacärinäpag chrurapäcamasha. ²⁰ Chaymi nogacunaga Jesucristupa willacognin carcä. Willacognin carmi quiquin Tayta Diosninchi rugacuycagnuy gamcunata rugacurcä. Jesucristo rugacungannuymi gamcunata rugacurcä Dioswan amistäpäcunayquipag. ²¹ Jesucristo imaypis manam juchäcuranchu. Ichanga Tayta Dios noganchi raycu lapan juchanchicunata jitaparan. Chaynuypam noganchita Jesucristo cayninpa juchaynagtana Tayta Dios chrasquimanchi.

6

¹ Nogacuna Tayta Diospa yanapagnin carmi gamcunata rugacäri Tayta Diosninchipa cuyacuyninta manacaglapag mana chrasquinayquipag. ² Escribichinganchrüpis pay caynuymi niycan: "Yanapänäpag munaycaptilayquim rugacamangayquita mayashcä. Salvacunayqui tiempo chrayamuptin yanapashcä".^{*} Tiempo caycanna yanapashunayquipag; cananmi tiempo caycan salvacunayquipag.

Imanuy nacarpis Pablo willacungan

^{*} 6:2 6.2 Isaías 49.8

3 Manam imatapis lutanta rurapäcüchu Dios mandanganta rurapäcungäta pipis manacagman mana chrurapäcunanpag. 4 Chaypa truquina lapan rurapäcungäcunawan Tayta Dios mandanganta rurag runacuna capäcungäta musyachipäcü mana jagayaypa nacarpis, ima pishipäcamaptinpis, ima mana ali captinpis, 5 astimaptinpis, carcilman wichrgapäcamaptinpis, magamaptinpis, fiyupa arurpis, mana puñurpis, micanarpis. 6 Chaynuypis Tayta Dios munangannuy alilata rurä, rasuncagta tantiyä, pasensiacü, cuyapäcog cä, Santu Espiritupa munayninchru cawä, lapan shongüpa cuyapä, 7 rasun caglata willacü y Tayta Diosninchipa munayninwan imatapis rurä. Pay munangannuy cawapäcü y pipis imatapis nipäcamaptin chaywan ichripäpäcü. 8 Waquin runacunam ali ricapäcaman y waquincunanam mana ali ricapäcaman. Waquincunam favurni rimapäcun y waquincunanam washäta rimapäcun. Rasuncagta nircaptipis casquicurangäta yarpäpäcun. 9 Shumag reguisha caycaptipis waquincuna mana reguegtucärimanhu. Wañushanuy carpis cawaycärämi. Castigarpis manam wañuchipäcamanhu. 10 Laquicurpis imaypis cushisham cawarcä. Pobre carpis Jesucristupita yachrachir achcagtam yanaparcä yachrar ricunuy cananpag. Imäcunapis mana cag nirag; ichanga lapanmi caycan.

11 Corintuchru caycag wauguicuna panicuna, gamcunata rasuncaglatam nipäcushcä y lapan shongüpam cuyapäcü. 12 Nogacunaga gamcunata cuyämi, gamcunam ichanga nogacunata mana cuyamanquichu. 13 Chaymi wamrancunata taytan rugagnuy gamcunata rugaycä gamcunapis noga cuyangänuy cuyapäcamänayquipag.

Jesucristuman yäracogcuna juchäcogcunawan mana talucänanpag cangan

14 Jesucristuman mana yäracogcunawan yügushanuy ama capäcuychu. ¿Tincunmanhurag ali ruraywan mana ali ruray? ¿Tincunmanhurag achicyagwan yananyag? 15 Satanaswan Jesucristupis manam chay yarpaylachu caycan. ¿Tincunmanhurag yäracogcunawan mana yäracogcuna? 16 ¿Tincunmanhurag Tayta Diospa templunwan idulucuna? Noganhega cawaycag Tayta Diospa templunmi caycanhi. Quiquin Tayta Diosninchi ningannuypis:

“Paycunawanmi tiyashag y purishag.

Paycunapa Diosninmi cashag.

Paycunam ayllü canga".✠

¹⁷ Chaymi Tayta Dios nin:

"Paycunapita aywacäriy,
paycunapita ashucäriy.

Paycunanuy ama cawapäcuychu.

Chauraga noga chrasquishayquim.✠

¹⁸ Gamcunapa taytayquim cashag.

Gamcunam wamräcuna capäcunqui.

Chaynuymi nin lapanpag munayniyog Dios".✠

7

¹ Cuyay wauguicuna panicuna, Tayta Dios chaynuy promi-
tiycämashaga ama juchäcushunnachu. Almay cuerpo
juchata mana ruraypa Tayta Diosta manchapacur imay-
canuypapis pay munangannuyla cawashun.

*Corintuchru wauguicunapag panicunapag Pablo cushi-
cungan*

² ¿Imanirtag gongaycärimashcanqui? Lapayquiwanpis
alim cashcä. Maygayquitapis manam engañpäcushcächu.

³ Caynuy niycä manam gamcunata jamurparchu sinöga
puntata ningänuypis gamcuna shongüchrümi caycanqui
iwal cawananchipag y wañunanchipag.

⁴ Gamcunata
rasunpam niycä. Gamcunapita noga pasaypam cushisha
caycä. Manam laquicüchu. Mayjina nacarcarpis pasaypa
cushisham caycä.

⁵ Macedonia provinciaman chrayapäcungäpita
pacha* ichiclatapis manam jamaycärishcächu.
Maychrüpis nacaylatam taripäcushcä. Runacuna
rabyapäpämasha y mancharishcä.

⁶ Ichanga
laquisha cagcunata cushicheg Tayta Diosninchi Tito
chrayamuyninpa shacyächipäcamaran.

⁷ Manam
Tito chrayamungalanpitachu cushicurä, sinöga
pay gamcuna janan cushisha chrayamunganpitam
cushicurä. Paymi willapäcamaran nogacunata ricayta
munapäcamangayquita, laquicäringayquita, nogapita
yarpachracäringayquita. Chayta mayaycur masrag
cushicurä.

⁸ Apachimungä cartata liyir laquicäringayquipita noga
manam laquicüchu. Chay apachimungä carta walca
tiempo laquicachishuptiqui nogapis unay laquicurämi.

⁹ Manam gamcunata laquicachingäpitachu cushicuycä,
sinöga juchayquicunapita wanacurir Tayta Dios

✠ **6:16** 6.16 Levítico 26.12; Ezequiel 37.27 ✠ **6:17** 6.17 Isaías 52.11; Ezequiel

20.34 ✠ **6:18** 6.18 2 Samuel 7.14 * **7:5** 7.5 Macedonia provinciaman apóstol

Pablo aywanganpita musyanayquipag liyinqui 2 Corintios 2.12-13.

munangannuyna yapay cawarcangayquipitam. Chaynuy cananpag laquicaringayqui Tayta Dios munangannuymi caran. Nogacuna manam imatapis gamcunapag mana alita rurapacushcächu. ¹⁰ Tayta Dios munangannuy laquicurga juchayquicunapita wanacärinquin. Chaynuy wanacur salvasham capäcunqui. Chaypita ama laquicäriychu. Ichanga Jesucristuman mana yäracogcuna laquicaringannuy laquicuyga wañuymanmi chrayachin.

¹¹ Laquicuyniqui Tayta Dios munangannuy captinmi rurapacunayquipag yarpachracärishcanqui. Gamcuna musyachishcanqui lutanta mana rurapacungayquita. Rabyacärishcanqui, mancharipacushcanqui y ricayta munapacamashcanqui. Imanuy cangäpitapis yarpachracärishcanqui. Contracagta castigashcanqui. Chaynuy rurapacushcanqui juchaynag capacungayquita musyachipacunayquipämi. ¹² Chay cartata apachimur manam mana alita rurag ni mana alita rurasha runapag yarparchu apachimurä sinöga Tayta Dios ricay nogacunapita yarpachracaringayquita musyachinapämi. ¹³ Chaypitam nogacuna cushicärishcä.

Ichanga cay lapanpita mas cushicärishcä Tituta cushisha caycagta ricarmi. Gamcuna lapayquin payta shacyächipacushcanqui. ¹⁴ Tituta noga maynam niräna gamcunapita cushicungäta. Lapanpis ningänuyllam casha. Tituta y gamcunata willapangänuyllam lapanpis rasunpa casha. ¹⁵ Cananga Titupis lapayqui respitar chrasquicaringayquita y cäsucaringayquita yarpami gamcunata mas cuyashunqui. ¹⁶ Canan cushicü gamcuna yäracuypag capacungayquipita.

8

Ofrendata shuntananpag cangan

¹ Wauguicuna panicuna, canan willapashayqui Jesucristuman Macedonia provinciachru caycag yäracog shuntacagcunata imanuy Tayta Diosninchi paycunata cuyapar yanapangantapis. ² Paycunaga imanuy nacarpis cushisham carcan. Pobre caycarpis cushisham ofrendata achcata shuntapacusha. ³ Quiquimi ricashcä canganpita ofrendananpag cagpitapis mas masta ofrendapacunganta. Chaynuy rurasha quiquincunapa yarpaynilanpitam. ⁴ Paycuna rugacärimaran Jesucristuman Jerusalenchru cag yäracogcunapag paycunapis ofrendata gopacunanpag. ⁵ Paycunaga yarpapacungäpitapis mas mastam rurapacusha. Puntata quiquincunam Señor Jesucristuta cäsucärikan, nircurna Tayta Dios

munayninpa nogacunata cäsucärimaran. ⁶ Chaymi Tituta rugacärishcä quiquin puntata galaycungannuyla gamcunacagchru shuntayta ushananpag. ⁷ Gamcuna imachrüpis alim yargapäcunqui: yäracuyniquicunachru, shumag willacäringayquichru, yachracäringayquichru, shumag yanapangayquichru, yachrachingänuyla cuyacog capäcungayquichru. Chaynuy caycarga Jerusalenchru caycagcunapag ofrendayquita masta gopäcuy.

⁸ Chaynuy niycä manam gamcunata chaynuy rurachiyta munarchu. Sinöga waquin yäracogcuna imanuyypis ofrendata chruranganta musyapäcunayquipämi willaycä. Chaynuy shuntapäcuptiquim rasunpa cuyapäcog cangayqui musyacanga. ⁹ Gamcuna musyanquim Señor Jesucristupis cuyapäcog canganta. Pay cieluchru ricunuy caycarpispis gamcuna raycu lapanta jaguiriycur cay pachaman shamur pobrinuyla ricacuran. Chay pobre cayninwan gamcuna ricunuyypis capäcunayquipag.

¹⁰⁻¹¹ Gamcunaga ganyan watanam lapan shonguyquipa ofrendata shuntayta galaycurayqui. Nogapa yarpaynïpitaga cushisha shuntayta galaycäringayquinuy canganpita cushishala shuntayta ushapäcuy. Chaynuy ruraptiqui gamcunapag alim canga. ¹² Pipis lapan shongunpa canganpita ofrendanta goyta munaptinga Tayta Diosninchi chrasquinmi. Tayta Diosninchi manam mana captinga ofrendata gonayquita munanchu.

¹³ Manam waquina yanapar muchruyman chrayanayquita munarchu niycä sinöga lapanchipis iwal cananchita munarmi. ¹⁴ Cananga gamcuna ahcata charanqui paycuna mana charanganta. Wara wichan gamcuna mana charangayquita paycunana ahcata charanga. Chaynuypa lapanchipis iwal cashun. ¹⁵ Escribichinganchrüpis Tayta Dios caynuymi niycan: "Ahcata shuntagpis manam puchupacushachu ni walcalata shuntagpis manam pishipacushachu".*

Corintuman Tito yanagagnincunawan aywangan

¹⁶ Tayta Diosninchitam agradecicü Titutapis noganuyla gamcunapag yarparänanpag chruranganpita. ¹⁷ Nogacuna nipäcungäta rurananpag "au" nisham. Pay gamcunapag pasaypa yarparasha. Chaymi canan quiquinpa voluntäninpita ricapäcushunayquipag aywaycämun.

¹⁸ Tituwanmi juc wauguitapis cachrarcämü.* Paypita Jesucristuman lapan yäracog shuntacagcuna shumag rimapäcun Jesucristupa ali willacuyninta shumag

* **8:15** 8.15 Éxodo 16.18 * **8:18** 8.18 Chay waugui pï canganpis manam musyacanchu.

willacunganpita. ¹⁹ Chaynuypis Jesucristuman yäracog shuntacagcuna payta acrapäcusha nogacunawan aywananpag y ofrendata apapäcupti yanagämānanpag. Chaycunata rurapäcü Tayta Dios respitasha cananpämi y runa masinchita yanapayta munangäta musyacānanpämi. ²⁰ Nogacuna manam munapäcüchu cay ofrendata shuntapäcungäpita jamurpasha cayta. ²¹ Chaymi imaycanuypapis alilata rurayta munarcä manam Tayta Diosninchi ricapäcamānalanpächu sinöga lapan runapis ricapäcamānanpämi.

²² Paycunawanmi cachrarcämü juc wauguitapis.† Pay achca cutim yanapäcog canganta nogacunawan musyachicusha. Cananga gamcunaman pasaypa yäracurmi yanapayta mas munarcäshunqui. ²³ Tito nogawanmi willacur purin y pay nogawanmi gamcuna raycu arun. Chay ishcan wauguicunata Jesucristuman yäracog shuntacagcunam cachraycämün. Paycuna Jesucristuta respitäpäcunmi. ²⁴ Jesucristuman yäracog shuntacagcuna musyananpag paycunata chrayamuptin shumag chrasquicuyculay. Chaynuypa musyapäcunga imanir gamcunapita cushicäringätapis.

9

¹ Ofrendata Jesucristuman Jerusalenchru cag yäracogcunapag shuntapäcunayquipag canganpitaga manam cartacamümannachu. ² Musyānam yanapäpäcuyta munapäcungayquita. Noga cushisha Macedonia provincia wauguicunata panicunata willarä ganyan watana Acaya provinciachru cagcuna yanapayta munapäcunganta. Yanapayta munapäcungayquita musyarmi achcag paycunapis shuntarcan. ³ Ichanga cay wauguicunata cachraycämü gamcunapita alita rimangä rasunpa cangan musyacānanpag. Chaynuypa ningānuyla listulana shuwarächipäcamānayquipag. ⁴ Cuyädu Macedoniapita wauguicunawan aywamur chayrag shuntaycagta tarirü imāman. Nogacuna gamcunaman yäracuycapti manarag shuntagta tarir nogacunapag pengacuypämi canga. Y gamcunapag mas pengaypāmi canga. ⁵ Chaymi cay wauguicunata rugacushcä puntata gamcunaman shamunanpag. Paycunam yanapāshunqui ofrendata shuntanayquipag nipäcungayquita. Chaynuypa chay ofrendayquicuna lapan shonguyquipa gopäcungayqui musyacanga. Sinöga musyacanga mana munaycar shuntapäcungayquim.

† 8:22 8.22 Chay wauguipa jutin ima canganpis manam musyacanchu.

Yanapăcogcunata Tayta Dios yanapangan

⁶ Yarpăpăcuy cayta: Walcalata murog căga walcalatam cosechan. Achcata murog căga achcatam cosechan. ⁷ Jucniqui jucniquipis rasunpa shonguyqui munanganta gorga gopăcuy. Ama mana munaycarga ni pipis nishup-tiquirăga gonquimancho. Cushisha gogcagtaga Tayta Diosninchi cuyanmi. ⁸ Tayta Diosninchega gamcunata imaycayquipis cananpag goshunayquipag munayniyogmi. Chaynuypa imayquipis mana pishingachu y achca canga waquincunata yanapănayquipag. ⁹ Escribichinganchrăpis Tayta Diosninchi nin:

“Pobricunatapis puchuy puchuymi payga yanapasha.

Mana yamacaypam imaypis yanapan”.[☆]

¹⁰ Tayta Diosmi muruta caman murunapag. Micuytapis caman micunapag. Gamcunatapis achcatam goshunqui y achcaman miranga waquincunata mas masta yanapănayquipag.

¹¹ Chaynuypa tucuy nirag imaycayquipis canga waquincunata puchuy puchuy yanapănayquipag. Nogacunata ofrendayquicunata apachipăcamangayquipitam wauguicuna panicuna Tayta Diosninchita agradecicăringa.

¹² Cay ofrendayquicunata apar manam Jesucristuman yăracogcuna pishipăcungalanpăchu aparcă sinăga paycuna Tayta Diosta lapan shongunpa agradecicărinanpămi.

¹³ Cay yanapăpăcungayqui musyacăchin Jesucristupa willacuyninman criyipăcungayquita y cāsucăringayquita. Chaypitam wauguicuna panicuna Tayta Diosta alabăpăcunga. Chaynuypis Tayta Diosta alabăpăcunga paycunapag y lapanpag puchuy puchuy ofrendata gopăcungayquipita.

¹⁴ Chaynuypis gamcunapag lapan shongunpa paycuna Tayta Diosta rugacăringa Dios gamcunata pasaypa cuyapăpăcushungayquipita. ¹⁵ ¡Tayta Diosta agradecicushun imanuytapis willacuyta mana puedinganchicama regalamanganchipita!

10

Lutan yachrachegcunapa contran Pablo ningan

¹ “Pablo noganchichru carga mancha manchalam caycan. Juc lădu carupitaga piăapaypa nimanchi” waquinniqui nircămăptinpis noga Pablo Jesucristo cuyapăcog cangan-nuy gamcunata rugacă ² gamcunachrăna car gamcunata mana piăapănăpag. Noga listum caycă “Cay pachachru

[☆] 9:9 9.9 Salmo 112.9

runacunanuylam rurapäcun” nipäcamag runacunawan* fiyu shimipa parlanäpag. ³ Nogacunapis rasunpa runalam cä. Ichanga cay pachachru runacunanuychu manam guërrachru carcä. ⁴ Nogacunapa armäcunaga manam cay pachapita armachu. Sinöga chay armacuna Tayta Diospa munayninwan carcan imaycatapis munayniyogcunata ushacächinanpag. ⁵ Chaynuypam lutan yarpaycunata manacagman chrurapäcü. Chaynuypis Tayta Diosta reguinanta mana munar runatucogcuna riman-gancunata manacagman chrurapäcü. Runapa yarpayn-incunatapis Jesucristupa munayninman chrurapäcü payta cäsucäriinanpag. ⁶ Gamcuna shumag cäsucäriptiquinaga nogacuna camaricusham carcä lapan mana cäsucogcunata castigänäpag.

⁷ Puntata shumagrag ricapäcuy. Pipis Jesucristupa willacognin rasunpa canganta niptinga paycunanuy nogacunapis Jesucristupa willacognin cangäta yarpäpäcunman. ⁸ Munayniyog capäcungäpita juc cuti mas alabacuyta manam pengacüchu. Chayta Señor Jesucristum gopäcamasha manam payman yäracurcangayquipita gargunäpächu sinöga Tayta Diosninchi munangannuy mas cawachinäpämi. ⁹ Ama yarpäpäcuychu manchacäri nayquipag cartata apachimungäta. ¹⁰ Waquina niycan: “Cartalachrömi manchariypag piñapämanchi. Quiquin caychru carga manchariycar caycan y manam rimaytapis shumag camäpacunchu”. ¹¹ Ichanga chaynuy negcuna cayta tantiyapäcunman: Caruchru caycar cartachru ningänuylam gamcunacagman chrayamurpis rurashag.

¹² Manam nogacunaga quiquilan imanuy canganmanpis alabacogcunaman iwalachicärichu. Chaycunaga imatapis mana tantiyaycar tincuchicäri chaynuyla capäcunganta. ¹³ Nogacunaga manam pasaypa alabacäri shächu. Chaypa truquina alabacäri Tayta Dios maycamapis willacur chrayapäcunäpag chruramanganpitam. Chaynuypam gamcunacagmanpis chrayamushcä. ¹⁴ Nogacuna gamcunaman chrayamur manam mana chrayapäcunäpag cagmanchu chrayapäcushcä. Nogacunam gamcunaman Jesucristupa willacuyninta puntata chrayachimurä. ¹⁵ Nogacunaga manam juc gamcunaman Jesucristupa willacuyninta chrayachimungantachu “Nogacunam chrayachimushcä” nircä. Chaypa truquina asta masman yäracäringayqui tupu Jesucristupa willacuyninta masta yachrachiyta munarcä.

* **10:2** 10.2 Bibliapita yachrag runacuna nipäcun cay runacuna lutan yachrachegcuna y chay yachrachegcunapa yachrachiynta chrasquegcuna canganta.

Ichanga Tayta Diosninchi “Caycama gamcuna yachrachin-
qui” nipäcamangancamalam yachrarcächi. ¹⁶ Chaynuypis
gamacuna caycangayquipita mas juc marcacunachrüpis Je-
sucristupa willacuyninta willacuyta yarparcä. Ichanga juc
runa chay marcacunachru willacungancunachruga manam
willacärishächu “Nogacunam yachrachishcä” nir mana
alabacärinäpag.

¹⁷ “Pipis alabacurga alabacuchun Señurninchi yanapan-
ganpita”.^{*} ¹⁸ Runaga manam quiquin alabacunganpitachu
ali ricasha caycan. Chaypa truquina Señor Jesucristo
“Alitam rurashcanqui” ningancagmi ali ricasha caycan.

11

Pablo y lutan yachrachicocuna

¹ Löcunuy captüpis awantaycärimay. Imanuypapis
awantaycärimay. ² Noga munä jipash piwanpis
manarag parlaytucushatanuypis Jesucristulaman
entregayta. Chaymi “Capaschrar lutan yachrachiytapis
chrasquicurcan” nir pasaypa gamcunapag yarpachracurcä.
Chay yarpachracuy nogacunaman shamun Tayta
Diospitam. ³ Chaynuypis laquicü Evata Satanás sacrilapa
engañangannuy gamcunatapis lutan yachrachegcuna
engañarushunayquipitam. Nogaga manam munächu
Jesucristuman lapan shonguyquipa yäracurcangayquita
jaguiriycärinayquita. ⁴ Gamcunaga cushisha
chrasquicurcanqui willapäpäcungäpita Jesucristuman
jitaycular jucnuypa yachrachipäcushuptiquipis.
Chaynuypis chrasquicurcanqui Santu Espirituta o
Jesucristupa willacuyninta chrasquicäringayquipita
jucnuypa willapapäcushuptiquipis. ⁵ Nogapis chay
“Mas alinnin cag apostulmi cä” negcunapita manam
mënuschu cä. ⁶ Shumag parlayta mana yachrarpis shumag
yachrag runam cä. Chaynuycangäta imaypis imanuyppapis
gamacunata musyachishcämi.

⁷ ¿Lutantachurag rurarä gamcunata mana cobraypa
Tayta Diosninchipa willacuyninta willapar? Cobranäpa
truquina mana runa tucuytam cawanäpag arurä.
Chaynuycangäta Tayta Diosninchipa willacuyninta willapapti
criyipäcunayquipämi. ⁸ Juc läduchru Jesucristuman
yäracog shuntacagcunam pägapäcamaran gamcunata
yachrachinäpag. ⁹ Gamcunacagchru capti imaläpis
pishimäptin maygayquitapis manam mañacurächu.
Macedonia provinciäpita shamog yäracogcunam
pishimangancunapag gopäcamaran. Gamcunata

^{*} 10:17 10.17 Jeremías 9.24

imaypis manam mañacurächu ni imaypis manam mañacushayquichu. ¹⁰ Jesucristo rasun caglata ningannuy nogapis rasun cagtam niycä: Manam pipis jarcämangachu Acaya provinciapa Jesucristupa ali willacuyninta mana cobraypa willacunäpag. ¹¹ ¿Imanirtag chaynuy parlä? ¿Gamcunata mana cuyarchurag? ¡Tayta Diosninchi musyanmi gamcunata cuyangäta!

¹² Chay ruraycangänuy siguishämi rurayta. Chaynuy rurashag chay lutan yachrachegcunaga nogacunanuy canganta mana alabacunanpag. ¹³ Paycunaga falsu apostulcunam, engañadurcunam, Jesucristupa apostulnin tucärin. ¹⁴ Chayga manam almiränapänachu. Quiquin Satanasmi chipipaycag angel tucur runata engañaycan. ¹⁵ Chaymi mana almiränapächu caycan Satanás mandanganta ruragcuna Dios munangannuy cawanapag yachrachegtucungan. Ichanga chay rurangancunapita castiguman aywananpag cagmanmi aywanga.

Pablo apóstol car nacangancuna

¹⁶ Yapay nishayqui: Ama yarpäpäcuychu löcu cangäta. Chaynuy cangäta yarpäpäcuptiquega löcutanuy chrasquipäcamay ichiclatapis alabacurinäpag. ¹⁷ Señor Jesucristo munayninpachu manam alabacuycä sinöga löcutasha caynïpam alabacuycä. ¹⁸ Jesucristuman mana yäracogcuna rurangannuy achcagmi imanuypis canganpita alabacärin; chaynuy nogapis alabacurishag. ¹⁹ Gamcuna rasunpa yachrag caycarga ¿imanirtag löcutasha cagcunatapis cushisha chrasquircanqui? ²⁰ Chrasquircanqui mandanganta rurachishuptiquipis, imayquita quitapäcushuptiquipis, engañashuptiquipis, mana runatanuy ricashuptiquipis y lagyashuptiquipis. ²¹ Cay ningä pengacuypag captinpis nogacunapaga manam valurni cashachu paycunanuy ruranäpag.

Paycuna imapitapis alabacurcappinga (löcutashanuyispis niycä) nogapis chaypita alabacushämi. ²² Paycuna hebreo ayllu cappinga nogapis hebreo ayllum cä. Paycuna Israel runa cappinga nogapis Israel runam cä. Paycuna Abrahampa ayllun cappinga nogapis Abrahampa ayllunmi cä. ²³ Paycuna Jesucristo mandanganta rurag runacuna cappinga noga paycunapitaga masrämi Jesucristo mandanganta rurä. (Pasaypa löcuyashanuy niptipis). Noga paycunapitaga mas achca cutim willacur purishcä. Nogatam paycunapitaga mas achca cuti carcilchrüpis wichrgarächipäcamasha. Paycunata astinganpitaga nogatam mas achca cuti astipäcamasha. Achca cutim wañuypitapis pasashcä. ²⁴ Pichga cutim Israel

runacunapa autoridänincuna quimsa chrunca isgun (39) maqui fiyupa astipäcamaran. ²⁵ Roma autoridäcunapis quimsa cutim bärawan wirumaran. Juc cutinchru rumiwan sagmapäcamaran. Quimsa cutim aywaycangä büquipis tallpucaran. Juc pagas juc junag lamarchru wampuycar carä. ²⁶ May chaypapis aywapti achca cutim mayupis cäsi apamaran, suwacunapis cäsi suwapämaran, Israel masicunapis y mana Israel runacunapis mana alipämi ricapäcamaran, marcacunachrüpis, chunyang jircachrüpis, lamachrüpis cäsi cäsi wañurä, Jesucristuman yäracogtucogcunapitapis cuydacurämi. ²⁷ Uticasha caycarpis arurämi. Achca chacaymi mana puñurächu. Micuypitam yacupitam nacarä. Achca cutim mana micurächu. Gasaywan nacarä y röpäpitapis nacarämi.

²⁸ Chaynuy captinpis y imanuy cananpag captinpis Jesucristuman yäracog lapan shuntacagcunapag waran waran yarpachracü. ²⁹ Maygalanpis shumag mana yäracuptin laquicümi. Maygantapis juchäcachiptinga juchäcacheg runapag fiyupam rabyä.

³⁰ Imalapitapis alabacunä captinga alabacushag quiquiläpita imatapis rurayta mana puedingäpitam. ³¹ Señor Jesucristupa Taytan Diosmi musyan rasun caglata niycangäta. Pay imaypis alabasha cayculächun. ³² Damasco marcachru caycapti rey Aretaspa gobernadurnin wardiacunata marca yalcuna puncuman nogata prësu charimänanpag chruraran. ³³ Ichanga marca muyureg pergapa ventänanpa canastaman wiñarcu warcuypa pampaman yarpuchimaran. Chaynuypam chay runacunapa maquinpita gueshpirä.

12

Pablo cieluman apasha cangan

¹ Alabacunämi. Señor Jesucristo ricachimangancunata y musyachimangancunata willapangäwan imata mana jorgurpis willapashayqui. ² Noga reguimi Jesucristuman yäracog runata. Paymi juc cutinchru quimsa cag cieluman apasha casha. Chay apangan chrunca chruscu (14) watanam pasasha. (Ichanga manam musyächu cuerpunta o almalanta apasha canganta. Chayta Tayta Diosnilanchim musyan.) ³⁻⁴ Noga musyä chay runa Tayta Dios cangancagman apasha canganta. (Ichanga mana musyächu cuerpunta o almalanta apasha canganta. Tayta Dioslam chayta musyan.) Chaychrümi mayasha caran parlarcangancunata. Chay mayangancuna pitapis mana willapänanpämi caran. ⁵ Chaynuy canganpita alabäshämi.

Quiquïpita ichanga manam alabacushächu sinöga alabacushag quiquiläpitaga imatapis rurayta mana puedingäpitam. ⁶ Alabacurpis alabacümanmi. Chay manam löcutashanuy alabacungächu. Sinöga rasuncagtam niycä. Ichanga mana alabacüchu cieluchru musyachimangan-cunapita runacuna mas alipag mana ricamänapag. Chaypa truquina imanuy cawangätapis runacuna ricamänantam y imata ningätapis mayamänantam munä.

⁷ Cieluchru musyachimangan-cunapita aläpa mana alabacunäpämi Satanaspä cachranta Dios cachramusha. Cuerpüchru casha jatiraycagnuyimi chay cachran nacaycächimasha. Chaynuypa nacaycächimasha aläpa mana alabacunäpämi. ⁸ Cay Satanaspä cachranta nogapita jorgunanpag quïmsa cutim Señor Jesucristuta rugacurä. ⁹ Ichanga Señor Jesucristo nimasha: "Gamta cuyapar imaypis nacangayqui höra gamtam yanapaycä. Pipis imatapis rurayta mana puedinganchru yanapaptimi munayniyog cangä shumag musyacanga". Chaymi imatapis rurayta mana puedingäpita pasaypa cushicur alabacushag Jesucristupa munaynin nogawan cananpag. ¹⁰ Chaymi mana laquicünachu imata rurayta mana puedirpis, ashlimaptinpis, ima pishimaptinpis, runacuna rabyapämaptinpis, nacarpis. Chaynuuy pasamasha Jesucristo jananmi. Rurayta mana puediptipis Jesucristo yanapämaptin mastam ruraycä.

¹¹ Löcutashanuyimi rurashcä. Chaynuuy rurashcä gamcuna rurachipäcamaptiquim. Gamcunam nogataga alabämanquiman caran. Mana välegnuy carpis chay apostultucogcunapita masmi cä. ¹² Nacarpis mana yamacaypa gamcunachru carä. Diospa munayninwan milagrucunata gamcunachru rurarä. Chaynuypam apóstol cangä musyacaran. ¹³ Perdunämäy gamcunata rabyachisha captüga. Jesucristuman yäracog waquin shuntacagcuna ruranganuyga juclaylatam mana rurapäcushcanquichu. Imaypis gamcunata gastücunapag waquin yäracogcunatanuychu manam mañacurä.

Corintuman Pablo watucog aywananpag yarpangan

¹⁴ Camaricushanam caycä gamcuna cagman quïmsa cagcuti shamunäpag. Cananpis gamcunata imatapis manam mañacushayquichu. Nogaga manam ashichu gamcuna charangayquita sinöga quiquiquicunatam ashï. Musyanganchinuypis taytanmi wamrancunapag imatapis ashin. Manam wamrancunachu taytanpag imatapis ashin. ¹⁵ Noga charangalätapis gamcuna raycu ushashämi. Gamcuna

raycu wañurpis wañushämi. Mas cuyaycaptïpis gamcunaga ¿imanirtag pöcu a pöcu gongarcämanqui?

¹⁶ Gamcuna cagchru car imatapis mana mañacungäta musyarcänquim. Chaynuy captinpis waquinniquega nircanqui sacrilapa engañangäta. ¹⁷ Chay cachramungä runacunata manam gamcunaman nogapag jorguchinäpächu cachramurä. ¹⁸ Tituta noga rugacurä gamcunata watucamushunayquipämi. Paywanna cachramurä juc wauguita. Tito manam imatapis jorgupäcushushcanquichu. Titupis nogapis chay yarpaylam capäcü.

¹⁹ Capas chapacuyta munar nircangäta yarparcänqui. Manam chaynuychu. Chaypa truquina Tayta Diosninchipa ñaupagninchru y Jesucristo mayaycaptinmi niycä. Cuyay wauguicuna panicuna, cay lapanta niycä gamcuna Tayta Dios munangannuy mas cawapäcunayquita munarmi. ²⁰ Gamcunaman noga shamur yarpangänuy mana tariyta laquicü. Chaynuypis gamcuna yarpäpäcungayquinuy mana tarimangayquita. Laquicü lituycagta, chriquinacuycagta, rabyapänacuycagta, washata rimaycagta, jamurpänacuycagta, runatucuycagta y rabyapächinacuycagta tariytam. ²¹ Yapay shamur manchacü juchäcaringayquipita gamcuna janan Tayta Diosninchi pengaytucachimänanta. Chaynuypis gamcuna janan achca tiempuna juchäcur cawarcangayquipita waganäpag canganta. Mana jaguiripäcunquirächu jucwan jucwan puñuyta y juc nirag viciucunata rurayta.

13

¹ Cananwanga quimsa cutinam gamcunaman watucog shamushag. "Chay lapan musyacanga ishcg o quimsag ricagcuna ricanganta willacuptinrämi".^{*} ² Ishcay cag shamuynichru gamcunata nirä yapay cutimurga juchäcur cawasha cagcunata y canan juchäcuycagcunata mana cuyapänäpag canganta. Canan caruchru carpis quiqui ningäcunata yapay ni. ³ Gamcuna tantiyayta munarcänqui Jesucristo ningannuyta niycangäta. Jesucristo gamcunata piñapar manam cuyapäpäcushunquichu. Chaypa truquina pay munayniyogmi caycan gamcunata piñapäpäcushunayquipag. ⁴ Mana munayniyog runanuy Jesucristo cruzchru crucificaypa wañusha caycaptinpis Tayta Diosninchipa munayninwanmi cawaycan. Chaynuylam Jesucristunuy nogacunapis munayniynag carcä. Ichanga Tayta Dios munayninpam

^{*} 13:1 13.1 Deuteronomio 19.15

Jesucristuwan cawapäcushag juchäcuptiqui gamcunata piñapäpücunäpag.

⁵ Quiquiquicuna imanuy cangayquitapis tantiyacäriy. Rasunpa yäracäringayquita o mana yäracäringayquita yarpachracäriy. Chaynuypis Tayta Dios munangannuy shumag cawapäcungayquita o mana chaynuy cawapäcungayquita yarpachracäriy. ¿Manachu tantiyacärinqui Jesucristo gamcunawan juc runanuyla caycanganta? Payman mana yäracärisha captiquim ichanga pay gamcunawanchu mana caycan. ⁶ Rasunpa payman yäracurga tantiyapäcunquim nogacuna Jesucristupa apostulnincuna capäcungäta. ⁷ Tayta Diosninchita rugacurcä imatapis mana alita mana rurapäcunayquipag. Tayta Diosta rugacurcä manam Jesucristupa apostulnin capäcungäta tantiyapäcunayquipächu, sinöga gamcuna alita rurapäcunayquipämi rugacurcä nogacuna apóstol mana capäcungäta yarpäpücuptinpis. ⁸ Manam rasuncagpa contran imatapis rurashwanchu sinöga rasuncagpa favurninmi imatapis rurashwan. ⁹ Gamcuna alita rurapäcuptiquega nogacuna ima rurayta mana puedirpis cushicärishämi. Y Tayta Diosta rugacurcä pay munangannuy mas cawapäcunayquipag. ¹⁰ Gamcunaman manaräpis chrayamur cay cartata apaycächimü. Gamcunachrüna car Señor Jesucristo munayninta gomanganwan pitapis fiyupa mana ninäpag. Chay munayninta Señor Jesucristum gopäcamasha manam payman yäracurcangayquipita gargunäpächu sinöga Tayta Diosninchi munangannuy mas cawachinäpämi.

Carta ushanan

¹¹ Wauguicuna panicuna, cushicäriy, Tayta Diosninchi munangannuy cawapäcuy, shacyächinacäriy, jucniqui jucniquipis cuyaypag jauca cawapäcuy. Chaynuy cawapäcuptiquim cuyapäcog y jauca cawayta gomagninchi Tayta Dios gamcunawan canga. ¹² Jucniqui jucniquipis cuyaypag shumag saludanacäriy. ¹³ Jesucristuman yäracogcuna salüdunta lapan apachicärimun.

¹⁴ Señor Jesucristo lapayquita cuyapaycärishunqui, Tayta Diosninchi lapayquita cuyaycärishunqui y Santu Espiritu lapayquita juc shongutanuyla cawaycärichishunqui. [Amén.]

GÁLATAS

Jesucristuman Galacia provinciachru yáracogcunaman apóstol Pablo cartata apachingan

Galacia provinciachru caycag marcacunachru Jesucristupa willacuyninta apóstol Pablo willacuptinmi runacuna chrasquicáriran. Chaypita juc lādumanna Pablo aywaran willacunanpag. Chaycamam Israel naciunpita shamog lutan yachrachegcuna Galaciachru caycag yáracogcunaman chrayaycur Pablupa contran caynuy parlapácuran: “Pablo manam apostulchu caycan Jesucristupa willacuyninta yachrachinanpag”. Chaynuypis nipácuran Jerusalenchru caycag apostulcuna yachrachingannuy Pablo mana yachrachinganta. Chaymi cay cartachru Pablo tantiyachiran chay runacuna mana tantiyar rasun cagta mana parlaycanganta (1.11—2.21).

Chaynuypis chay lutan yachrachegcuna yachrachiran: “Jesucristuman yáracusha carpis salvasha canayquipäga circuncidasha capácuy y Moisés escribingan leycunatarag cumplipácuy”. Chaynuy nir yachrachinganta musyarmi Pablo cay cartachru tantiyachiran leycunata cumplirpis pipis mana salvacunapag canganta. Chaynuypis tantiyachiran Jesucristuman yáracogcuna Moisés escribingan leycunata mana cumplirpis salvashana canganta (3.1—5.12).

Moisés escribingan leycunata mana cumpliptinpis Pablo manam munaranchu yáracog masincuna juchácunanta. Chaymi yáracogcunata cay cartachru yachrachiran Santu Espiritupa munayninchrüna cawanapag canganta (5.13—6.10).

Saludacuynin

¹ Noga Pabluta apóstol canäpag runacunachu manam acramasha ni chruramasha. Sinöga Jesucristum y payta cawaricheg Tayta Diosmi chruramasha. ² Nogawan caychru caycag lapan wauguicuna cay cartata apachipäcamü Galaciachru cagcuna Jesucristuman yáracog shuntacagcunaman. ³ Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui. ⁴ Tayta Diosninchi munangannuy Jesucristum juchanchicunapita

perdunasha cananchipag y cay pachachru mana ali ruray-cunapita jorgamänanchipag cruzchru wañusha. ⁵ Tayta Diosninchi imaycamapis alabasha cayculächun. Amén.

Galaciachru tiyag yäracogcuna lutan yachrachicuyta chrasquipäcungan

⁶ Imanuy tantiyacuytapis mana atipächu manaräpis aycäta Jesucristuwan cuyapächishushpayqui chru-rapäcushogniqui Tayta Diospita ashucäringayquipita y juc ali willacuyta chrasquicäringayquipita. ⁷ Rasunpaga manam juc ali willacuy canchu. Chaypa truquina runacuna pantarcächishunqui Jesucristupa ali willacuyninta jucnuypa tantiyapäcunayquita ashirmi. ⁸ Ichanga pipis nogacuna yachrachipäcungäpita juc yachrachicuyta yachrachipäcushuptiquega yachrachishogniqui infiernuchru castigasha cachun. Quiquicunapis o cielupita shamusha angel carpis chaynuy lutanta yachrachirga infiernuchru castigasha cachun. ⁹ Cayta unay ningänuy lam cananpis ni: Jesucristupa ali willacuyninta chrasquicäringayquipita jucnuyta pipis yachrachipäcushuptiquega chay runa infiernuchru castigasha cachun.

¹⁰ Noga manam runacuna ali ricamänantachu ni runacunawan ali caytachu ashiycä. Sinöga Tayta Diosninchi ali ricamänantam ashiycä. Runacunawan ali caytarag ashirga manam Jesucristo mandanganta ruragchu caycä.

Apóstol cayman Pablo imanuyta chrayangan

¹¹ Wauguicuna panicuna, cayta musyapäcunquiman: Noga willacungä willacuyta manam runacunapa yarpayninchu. ¹² Chay willacungätaga manam runacunapitachu chrasquishcä ni yachracushcä sinöga quiquin Jesucristupitam chrasquishcä.

¹³ Gamcuna mayapäcushcanquim Israel casta yachrachipäcungannuy unay cawangäta. Chaynuypis mayapäcushcanquim Jesucristuman yäracogcunata fiyupa rabyapar paycunata illacächiyta munangäta. ¹⁴ Israel casta yachrachipäcungannuy cawar achcag wiñay masicunapitapis naciunnichru masmi cumplishcä. Unay Israel castäcunapa costumbricunata mas välichishcä. ¹⁵ Ichanga manaräpis yuripti Tayta Dios acramasha y pay cuyapämar chruramasha. ¹⁶ Chaynuypis Wamran Jesucristupita musyachimasha paypa ali willacuyninta mana Israel runacunachru willacunäpag. Willacuyninpitapis manam tapucurächu willacunäpag. ¹⁷ Chaynuypis nogapita mas puntata apóstol cagcunaman Jerusalenchru

caycagcunaman manam tapucog aywarächu. Chaypa truquina jucla Arabia partiman aywarä. Chaypitana Damasco marcaman cutirä.

¹⁸ Chaypita quimsa wata pasarcuptin Jerusalemman aywarä Pedruta reguinäpag. Chaychru chrunca pichga (15) junag paywan goyarä. ¹⁹ Chaychru manam maygan apostulcunatapis ricarächu sinöga Señor Jesucristupa wauguin Santiagulatam.

²⁰ Cay lapan escribingächru niycangäcunata manam casquicuyächu. Mana casquicungäta Tayta Diosninchi musyanmi.

²¹ Chaypitana Siria y Cilicia partipa aywarä.* ²² Judea† provinciachru Jesucristuman yäracog shuntacagcuna manarämi mayganpis reguimaranrächu. ²³ Paycuna caynuy neglata maypäcuran: “Unay rabyapämagninchi y Jesucristupa willacuyninta illacächiyta munag cananga paypa willacuyninta willacuycan”. ²⁴ Chaynuy negta mayar nogana willacungäpita Tayta Diosta alabäcuran.

2

Jerusalenchru cag apostulcuna Pabluta chrasquicungan

¹ Chaypita chrunca chruscu (14) watatarämi Bernabewan Jerusalemman Tituta pushacurcur yapay cutirä. ² Chayman aywarä Tayta Diosninchi aywanäpag musyachimasha captinmi. Chaychrümi mayor wauguicunata yariman shuntaycur mana Israel runacunata imapita yachraycächingätapis willarä.* Chayta willaparä rurangäcuna y ruraycangäcuna manacagpag mana cananpag. ³ Chaychru nogawan caycag Tituta mana Israel runa canganta musyaycarpis manam circuncidasha cananpag obligapäcurancho. ⁴ Capäcungä cagman Jesucristuman yäracogtucogcuna pacaypa yaycarärimunag. Jesucristuman yäracurna Moisés escribingan leycunapita librina canganchita quitamänanchita munapäcuran Moisés escribingan leycuna ningannuyta cawananchipag. ⁵ Ichanga munapäcunganta manam ima hörapis cäsupäcurächu Jesucristupa willacuyninchru rasunpa cag yachrachicuycuna gamcunapag cananta munar.

* **1:21** 1.21 Cilicia partichru Tarso Pablupa marcan caran (Hechos 9.30). Siria partichrünam caran Antioquía (Hechos 11.25-26). † **1:22** 1.22 Judea provinciachru Jerusalén caran.

* **2:2** 2.2 Lutan yachrachegcuna mana Israel runacunata yachrachiran Jesucristuman yäracusha carpis salvasha cananpäga circuncidasha capäcunantarag y Moisés escribingan leycunata cumplipäcunantarag. Pablo ichanga mana Israel runacunata yachrachiran Jesucristuman yäracogcuna chaycunata mana ruraypa salvashana canganta. Pablo mayor wauguicunata chaynuy mana Israel runacunata yachrachinganta willapaptin paycuna ali yachrachinganta niran.

6 Mana Israel runacunata imata yachrachingätapis willapapti chay mayor wauguicuna manam imatapis nipäcamaranchu. (Palcuna imanuy capäcungan nogata manam imapis gocamaranchu. Tayta Diosninchipäga pipis chaynuylam canchi.) 7 Chaypa truquinga palcuna tantiyacäriran mana Israel runacunaman Jesucristupa willacuyninta willapag aywanäpag Tayta Dios chruramanganta. Chruramaran Pedruta Israel runacunata Jesucristupa willacuyninta willacunapag chrurangannuy. 8 Pedruta Tayta Diosninchi Israel runacunaman apóstol canapag cachrangannuyimi nogatapis mana Israel runacunaman apóstol canapag cachramaran.

9 Santiago, Pedro y Juan columnanuyis mayor wauguicunam caran. Palcunam Jesucristupa willacuyninta willacunäpag Tayta Diosninchi chruramanganta tantiyapäcuran. Bernabëta y nogata maquina gopäcamaran Bernabëwan noga mana Israel runacunaman ali willacuyta willacog aywapäcunäpag y palcuna Israel runacunachru ali willacuyta willacunapag. 10 Palcuna nipäcamaran pobricunapag yarpachracärinäpag. Palcuna ningannuylam mana gongaypa chaynuy rurasha carä.

Pedruta Pablo piñapangan

11 Ichanga Antioquía marcaman Pedro chrayaruptin mas tardintin mana alita ruraycanganpita quiquina fiyupa piñaparä. 12 Manarag Santiaguwan pureg wauguicuna chrayamuptin mana Israel runacunawan iwal micog. Palcuna chrayamuptinmi ichanga circuncidächicuyrag nianta manchacur mana Israel casta yäracogcunawan raquicayta galaycur manana micapäcurannachu.† 13 Pedro lutanta ruranganta ricar Israel casta yäracogcunapis chaynuy rurapäcuran. Bernabëpis palcunanuy ruraran. 14 Chaymi Jesucristupa willacuyninchru rasunpa cag yachrachicuycuna ningannuy mana puripäcogta ricar lapan yäracogcunapa ñaupagninchru Pedruta caynuy piñaparä: “Gam Israel casta caycarpis mana Israel runacunanuy cawaycanqui. Chaynuy rurarga ¿imanirmi mana Israel casta yäracogcunata Israel runacunanuy cawanapag obligaycanqui?”

Jesucristuman yäracuyninpa juchaynagtanuy Tayta Dios pitapis chrasquingan

† 2:12 2.12 Moisés escribigan leycuna ningannuy Israel runacuna waquin uywacunata manam micuranchu. Mana Israel runacunam ichanga micapäcuran. Chaymi Moisés escribigan leycunata cumpleg Israel runacunaga mana Israel runacunawan mana micapäcuranchu.

15 Nogacunaga yuripäcungäpita pacha Israel runam capäcü. Mana Israel runacunachu manam capäcü. Moisés escribingan leycunata mana musyarmi paycuna juchäcärin. 16 Ichanga musyapäcü Moisés escribingan leycunata cumplisha captinpis Tayta Diosninchi juchaynagtanuy pitapis mana chrasquinganta sinöga Jesucristuman yäracuptilan juchaynagtanuy chrasquinganta. Chaymi nogacunapis Jesucristuman yäracärishcä juchaynagtanuy Tayta Dios chrasquimänanpag, manam Moisés escribingan leycunata cumplingäpitachu sinöga Jesucristuman yäracungäpitam. Manam pipis Moisés escribingan leycunata cumplinganpitachu juchaynagnuy chrasquisha caycan.

17 Jesucristo cayninpa Tayta Dios juchaynagtanuy chrasquimänanta ashircar leycunata mana cäsucur juchäcäripti ¿acäsu Jesucristuchu juchäcarcächiman? Manam. 18 Leycuna ninganta jaguiriycur yapay rurarga quiquinmi juchäcuycan. 19 Moisés escribingan leycunapa janan leycunapäga wañushanuynam caycä. Chaynuy caycä Tayta Dioslapag cawanäpämi. 20 Jesucristo cruzchru wañusha cangannuy nogapis wañushanuyna caycä. Nogaga mananam cawänachu, sinöga Jesucristum nogachru cawaycan. Cananga cawaycä Tayta Diospa Wamranman yäracurmi. Paymi cuyamasha y noga raycu wañusha. 21 Tayta Diospa cuyapäcuyninta manam manacagmanchu chruraycä. Moisés escribingan leycunata cäsucuyä juchaynagnuy chrasquicushaga manacagpämi Jesucristo wañusha.

3

Moisés escribingan leycunata mana cumplirpis Jesucristuman yäracurga salvasha cangan

1 ¡Mana tantiyacog Gálatas runacuna! Noganchi raycu Jesucristo cruzchru wañunganta shumag tantiyaycächiptiga ¿pitag gamcunata jucta yachrachipäcushushcanqui yachrachingäta mana cäsucärinayquipag? 2 Cay tapungäta willaycärimay: ¿Gamcunaga Moisés escribingan leycunata cumplirchu o Jesucristupa ali willacuyninta mayar payman yäracurchu Santu Espirituta chrasquipäcushcanqui? 3 ¿Manachu tantiyayta atipäpäcunqui? Santu Espirituta chrasquircur mushog cawayta galarisha caycarchu ¿canan quiquiquipa yarpaynilayquicunata rurar cawayta munaycanqui? 4 Santu Espirituta chrasquicäriptiqui ¿manacaglapächu alicagcuna gamcunachru pasasha? ¡Ama manacaglapäga cachunchu! 5 Tayta Diosninchi Santu Espirituta goycäshunqui y Dios gamcunachru

milagrucunata ruraycan ¿Moisés escribigan leycunata cumlipäcuptiquichurag o Jesucristupa ali willacuyninta mayar payman yäracäriptiquichurag?

Tayta Diosman yäracuyninpa Abrahamta juchaynagtanuy chrasquingan

6 Abraham Tayta Diosninchiman criyiran. Chaynuy criyinganpitam Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquiran.* 7 Musyapäcuy: Jesucristuman yäracogcunaga Abrahampa aylluncunam carcan. 8 Escribichinganchru Tayta Diosninchi mayna niranna mana Israel runacunapis payman yäracuptinga juchaynagtanuy chrasquinanpag canganta. Chaychru Abrahamta ali willacuyta musyachiran: “Gam cayniquipam lapan casta runa bendiciunta chrasquina”.* 9 Abraham yäracungannuy pipis Tayta Diosninchiman yäracuptinga Abraham bendiciunta chrasquingannuy mi bendiciunta chrasquipäcunga.

10 Pipis Moisés escribigan leycunaman yäracuptinga castigasham caycan. Castigasham caycan “Leycuna escribigan librchru ningannuy la lapanta mana cumpliptinga castigasha cachun”.* Dios escribichinganchru nir. 11 Moisés escribigan leycunata cumpliptinpis juchaynagtanuychu manam Tayta Dios chrasquin “Yäracuyninpa juchaynagtanuy chrasquisha runa cawanga”.* pay escribichinganchru nir. 12 Moisés escribigan leycunachrüga yäracuypitachu manam niycan “Leycunata cumplegcunalam cawanga” chaychru nir.

13 Jesucristo jorgamashcanchi Moisés escribigan leycunata mana cumplinganchipita castigasha cananchipag cagpita. Noganchi raycu pay castigasha casha castiguman aywananchipag cagpita jorgamänanchipag. Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: “Castigasha cagcunalam gueruman warcusha caycan”.* 14 Chay lapan chaynuy caran Jesucristo cayninpa Abrahamta Tayta Diosninchi promitingan bendicion mana Israel runacunamanpis chrayananpämi y yäracuyninchipa Tayta Diosninchi promitingan Santu Espirituta chrasquinanchipag.

Moisés escribigan leycuna Dios promitinganta mana manacagman chrurangan

* 3:6 3.6 Génesis 15.6 * 3:8 3.8 Génesis 12.3; 18.18; 22.18 * 3:10 3.10

Deuteronomio 27.26 * 3:11 3.11 Habacuc 2.4 * 3:13 3.13 Jesucristo cruzchru crucificasha wañusha canganpitam niycan. Masta tantiyanayquipag liyinqui Deuteronomio 21.22-23.

¹⁵ Wauguicuna panicuna, musyanganchinuypis juc runa conträtuta rurar firmaruptinga manam pipis “cayga manam alichu” nir jorgunnachu ni yapannachu. ¹⁶ Tayta Diosninchi promësata ruraran Abrahampag y paypita miragninpag. Tayta Diosninchi escribichinganchru achca miragnincunapächu manam niycan sinöga jucnin miragnilanjapämi niycan. Chay Jesucristum. ¹⁷ Cayta caynuymi ni: Abrahamwan Tayta Diosninchi conträtuta rurapäcuran. Chaymi chaypita chruscu pachrac quimsa chrunca (430) watana pasangan Moisés escribingan leycuna rurangan mana chapanchu Abrahamwan conträtuta ruranganta. Y Tayta Diosninchi promitinganta manam manacagmanchu chruraycan. ¹⁸ Moisés escribingan leycunapitarag Tayta Dios gomänanchipag cag captinga manam Tayta Dios promitingannachu canman. Ichanga Tayta Diosninchi prometisha carmi mana imatapis ruraycaptin Abrahamta gonanpag cagta goran.

Moisés escribingan leycuna imapag cangan

¹⁹ Chauraga ¿imapätäg Moisés escribingan leycuna carcan? Chay leycunata entregaran runacuna lutanta rurarcangan jucha canganta tantiyacäriñapämi. Dios promësata ruraran Abrahampa miragninpag. Chay miragnin aywamungancamalam chay leycuna caran. Dios leycunata angilcunawanmi Moisesman apachiran.† Moisesnam chrasquiran Israel runacunaman apananpag. ²⁰ Leycunata jucwanrämi apachinan caran. Ichanga quiquinmi Tayta Diosninchi promësata ruraran.

²¹ Chaynuy captin ¿Moisés escribingan leycuna Tayta Dios promitinganpa contranchu caycan? Manam chaynuychu. Moisés escribingan leycuna mana ushacaypa cawachinan captinga chay leycunata cumpliptinga Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquinman caran. ²² Ichanga Tayta Dios escribichinganchru niycan lapanpis juchapa munayninchru canganta. Chaynuy caycan Jesucristuman yäracogcuna Tayta Dios promitinganta chrasquipäcunanpag.

²³ Jesucristuman yäracunanchipag manaräpis chrayamuptin Moisés escribingan leycuna prësutanuymi chararämaranchi. Chaynuy caran Jesucristuman yäracunanchipag Dios musyachimanganchicama. ²⁴ Moisés escribingan leycunaga noganchipag caran wamralata juc uyway munayninchru chararangannuymi. Chaynuy chararämaranchi Jesucristo chrayamuptinna payman yäracusha Tayta Dios juchaynagtanuy

† 3:19 3.19 Chay leycunata angilcuna Moisesman apanganta musyanayquipag liyinqui Hechos 7.38, 53; Hebreos 2.2.

chrasquimänanchipag. ²⁵ Jesucristo yäracunanchipag chrayamusha captinna cananga wamralata munayninchrü chararagnuy caycag leycunapa munayninchrünachu manana caycanchi. ²⁶ Cananga Jesucristuman yäracäriyniquipa lapayqui Tayta Diospa wamrannam carcanqui. ²⁷ Chaynuypis bautizacusha carna Jesucristuwan juc runanuyla carcanqui. Chaynuycaptin pay cawangannuy gamcunapis cawarcanqui. ²⁸ Israel runa carpis mana Israel runa carpis, uyway carpis mana uyway carpis, olgu carpis warmi carpis Jesucristuwan juc runanuyla car juc castalana carcanqui. ²⁹ Jesucristuman yäracurnaga Abrahampa ayllunnam carcanqui. Ayllun carna Abrahamta promitingancunata chrasquipäcunquipag.

4

¹ Caynuypis ni: Herencia chrasqueg wamralarag captinga esclävu munayniynag cangannuylarämi caycan taytanpa iman aycan paypag cananpag caycaptinpis. ² Canmi runacuna chay wamralata cuydananpag taytan imaycamapis cuydananpag ningan chrayamungancama. ³ Chaynuylam noganchiwanpis wamranuylarag casha caran. Noganchi cay pachachru munayniyogcunapa o leycunapa munayninchrü esclävucunanuy caranchi.

⁴ Ichanga tiempo cumpliramuptinna Wamran Jesucristuta Tayta Dios cachramuptin warmipitam yuriran y Moisés escribigan leycunapa munayninchrümi cawaran. ⁵ Pay aywamusha Moisés escribigan leycunapa munayninchrü carcangäpita jorgamänanpämi y Tayta Diospa wamrancuna cangannuy cananchipämi. ⁶ Wamran cashanam Tayta Diosninchi Wamran Jesucristupa Espiritunta noganchiman cachramusha. Chay Espiritunam Tayta Diosta: “¡Taytalä!” nircächishunqui. ⁷ Chaymi cananga manana esclävunuyachu caycanqui sinöga Tayta Diosninchipa wamranna caycanqui. Paypa wamranna captiquim herencia goshunqui.

Unay cawangannuy yapay mana cawapäcunanpag Pablo piñapangan

⁸ Unay gamcunaga Tayta Diosta manaräpis reguir esclävucuna jucpa munayninchrü cangannuy “dios” jutyog cagcunapa munayninchrü capäcurayqui. Chaycuna manam rasunpa Dioschu caran. ⁹ Ichanga Tayta Diosninchita canan reguycarnaga o Tayta Diosninchi gamcunata reguycäshuptiquinaga ¿imanirtag yapay mana väleg munayniyogcunapa o leycunapa esclävunnuy cayta

munarcanqui? ¹⁰ Gamcuna reguisha junagcunata, quillacunata, ima tiempucuna canganta y watacunata “diawarda” nircanqui. ¹¹ Chaynuy captin gamcunapag imaycanuypapis arupäcungäcuna manacaglapag cananpita pasaypa laquicucä.

¹² Wauguicuna panicuna, rugacushayqui: Noga cangänuyman ticrapäcuy. Noga gamcuna Moisés escribengan leycunata unay mana cäsucäringayquinuymi caycä. Gamcuna manam ima mana alitapis nogata rurapäcamarayquichu. ¹³ Musyapäcungayquinuypis

gueshya charimasha captinmi gamcunachru quëdar Jesucristupa willacuyninta puntata willaparä. ¹⁴ Gueshya gamcunapag fiyupa mana ali captinpis gamcunaga manam mana alipächu ricapäcamarayqui ni manam gargapäcamarayquipischu. Chaypa truquina Tayta Diospa angilnintanuy chrasquipäcamarayqui. Chaynuypis quiquin Jesucristutanuy chrasquipäcamarayqui.

¹⁵ Gamcuna cushisha carcangayquipita ¿imatag pasarärishunqui? Noga gamcunapag nirä ñawiquicuna jorguna captina cuyapamar nogapa ñawita trucarachipäcamänayquipag canganta. ¹⁶ ¿Chaynuy rasuncagta ningäpitachu cananga gamcunapa contrayqui cangäta criyircanqui?

¹⁷ Chay lutan yachracheg runacunaga gamcunata pasaypa cuyarcäshunqui. Ichanga paycunapa yarpaynin jucnuymi. Paycuna munaycan gamcuna nogacunapita raquicänayquitam. Chaypitana paycunata cuyanayquipag. ¹⁸ Alim pitapis cuyayga. Ichanga ali yarpaywan. Chaynuy imaypis canman y ama noga gamcunawan cangäcamalaga canmanchu.

¹⁹ Cuyay wauguicuna panicuna, juc warmi wachray nanaywan nacar laquicungannuymi gamcunapita yapay laquicucä. Chaynuy laquicushag Jesucristuman shumag yäracäringayquicamam. ²⁰ ¡Amalä chaychru noga canan höra caycäman gamcunata ali shimilapa tantiyachinapag! Gamcunapita ima yarpaytapis manam atipänachu.

Agarman y Saraman Pablo tincuchiypa yachrachingan

²¹ Moisés escribengan leycuna ningannuy cawayta munagcuna, mä, nipäcamay: ¿Gamcuna manachu musyapäcunqui Moisés escribengan leycuna ninganta?

²² Abrahampag niycan ishca y wamrayog canganta. Jucag wamran caran esclävun Agar jutiyog warmichru. Jucag wamran caran mana esclävu warmin Sarachru.*

²³ Esclävunchru cag wamranga caran quiquincuna

* 4:22 4.22 Génesis 16.15; 21.2-3

munangannuylam. Mana esclävu cangan warminchru cag wamranga caran Tayta Diosninchi promitingannuy. ²⁴ Canan tincuchiypa gamcunata nishayqui. Chay ishca y warmicuna ishca y conträtum caycan. Sinaí puntachru juc conträtuta ruraran. Chay conträtuta Agarmanni tincucächin. Agarpa wawancuna esclävucuna cananpag yuringannuy chay conträtuta cäsucogcunaga esclävucunanuy cananpämi caycan. ²⁵ Agarta Arabiachru Sinaí puntaman tincucächin.* Chaynuypis Agarta cananpag Jerusalemman tincucächin. Esclävu warmipa wawan esclävu cangannuy Jerusalemchru tiyagcuna esclävucunanuy carcan. ²⁶ Ichanga cieluchru caycag Jerusalemanta mana esclävu warmimanmi tincucächin. Chay noganchipa mamanchinuy caycan. ²⁷ Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis niycan:

“Wawata mana tareg warmi, cushicuy.

Wachray nanay imanuy cangantapis mana musyag warmi, cushicuypita gapariy.

Runan jaguirisha warmi, runayog warmipitapis mas achca wawayogmi canqui”.[☆]

²⁸ Wauguicuna panicuna, gamcunaga Isaacnuymi carcanqui. Chaynuypis carcanqui Tayta Diosninchi promitingan wamruncunanuy. ²⁹ Tayta Dios promitingannuy mana yurisha cag wamra Santu Espíritu promitingannuy yurisha cagta rabyapangannuy Jesucristuman yäracogcunata cananpis rabyapaycan. ³⁰ Ichanga Tayta Diosninchi escribichinganchru Sara niycan: “Esclävu warmita wawantinta garguriycuy. Mana esclävu warmipa wawanga herenciata manam raquipänacunmanchu esclävu warmipa wawanwanga”.[☆] ³¹ Wauguicuna panicuna, noganchega manam esclävu warmipa wawannuychu caycanchi sinöga mana esclävu warmipa wawannuy.

5

Moisés escribingan leycunapa munayninchru manana cananpag canganta Pablo tantiyachingan

¹ Jesucristo noganchita jorgamashcanchi leycunapa munayninchru caycanganchipita mana esclävucuna cangannuy cananchipag. Chaynu y jorgushana caycarnaga ama yapay chay leycunapa munayninman cutiyta yarpäpacuynachu esclävucuna cangannuy capäcunayquipag.

* **4:25** 4.25 Chaychru Agarta Sinaí jircaman tincucächin. Chay wichan Galacia runacuna puntacuna chraquinchru tiyaptinmi mamantanuy ricapäcuran.

☆ **4:27** 4.27 Isaías 54.1 ☆ **4:30** 4.30 Génesis 21.10

² Mayapăcamay. Noga Pablo gamcunata ni: Gamcuna circunciciunta rurachicâriptiquega ¿Jesucristo salvashun-gayquipis imapătag ali canga? ³ Chaypita yapay lapan runata niycă circuncidacogcăga Moisés escribingan leycunata lapantarag cumplinăpag canganta. ⁴ Gamcunaga, Moisés escribingan leycunata cumplir Tayta Diosninchi juchaynagta chrasquishunayquita munaycarpis Jesucristuta y Tayta Diosninchipa cuyacuynintapis jaguircărishcanqui. ⁵ Nogacuna Santu Espiritu cayninpa Jesucristuman yăracur Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquipăcamănanpag shuwăcurcă. ⁶ Jesucristuman yăracuptinnaga circuncidasha o circuncidăni canganpis imapăpis manam vălinchu. Chaypa truquina vălin Jesucristuman yăracungan y yăracur cuyanacur cawanganmi.

⁷ Gamcunaga alitam rurarcarayqui. Pipis rasuncagta cäsucărinayquipag chapăshushcanqui. ⁸ Pay chaynuy rurarcachishungayquega manam chrurapăcushogniqui Tayta Diosninchipitachu caycan. ⁹ Chay caycan ichiclata mana ali yachrachicuyninta pitapis yachrachingan achcagman chrayanganmi. Musyanganchinuypis "Ichic levadüralam lapan măsata jacăchin". ¹⁰ Noga Jesucristuman yăracü gamcuna chaynuy mana yarpăpăcunayquipag canganpita. Ichanga lutan yarpaycunata yarpăchishogniquicunata pî captinpis Tayta Diosninchi castigangam.

¹¹ Wauguicuna panicuna, yăracogcunata circuncidăchicunănpărag canganpita noga yachrachiptîga Israel masicuna manam rabyapămanmanchu. Chaynuypis Jesucristo cruzchru wañunganpita willapa manam rabyanăchinmanchu. ¹² Ichanga "Circuncidăchicuy" nir gamcunata nipăcushogniquega amală quiquincuna quiquinpata sapipita roguriycărinman.

Santu Espiritupa munayninchru cawanăpag Pablo yachrachingan

¹³ Wauguicuna panicuna, gamcunata Tayta Diosninchi chrurapăcushushcanqui librina canayquipămi. Librina carpis ama yarpaychu juchata ruranayquipag librina cangayquita. Chaypa truquina cuyanacur jucniqui jucniquipis yanapănacăriy. ¹⁴ Moisés escribinganchru niycan: "Quiquiqui cuydacungayquinuy runamasiquitapis cuyay".* Chay ningannuy rurarga Moisés escribingan lapan leycunatam cumpliyăcanqui. ¹⁵ Cuydădu. Gamcuna quiquiquipura canipa caninacurga gargunăcărinquim.

* 5:14 5.14 Levítico 19.18

¹⁶ Cayta nishayqui: Cawapäcuy Santu Espiritu munangannuy. Ama cawapäcuychu quiquiucuna munangayquinuy lutancunata ruraycar. ¹⁷ Lutan ruraycunata rurayta munangayquega Santu Espiritupa contranmi caycan. Santu Espiritu munanganpis chay lutan ruray munaypa contranmi caycan. Chaynuy carmi ishcan contranacärin munangayquita mana ruranayquipag. ¹⁸ Santu Espiritupa munayninchrü caycarnaga mananam Moisés escribingan leycunapa munayninchrünachu carcanqui.

¹⁹ Runacuna lutan yarpangancunata ruraycagta ricayga fäcilmí. Chay caycunam caycan: manaräpis casaracur majanwannuy puñucun y pengacuypag mana yamaypa juchäcuycunata rurapäcun. ²⁰ İdulucunata adoräpäcun, brujeriata rurapäcun. Chaynuypis chriquicärin, rabyachinacärin, envidioso capäcun, imalapitapis jucla rabyacärin, quiquilanpag imatapis munapäcun, chriquinacachir raquicächin. ²¹ [Runa masinta wañucheg], upyag, upyacurcur lutancunata rurag, chaynuyla imatapis masta mana alicunata rurag. Gamcunata puntata willangänuy cananpis willaycä chaynuy cawagcunaga Tayta Diospa munayninchrü mana cananpag canganta.

²² Ichanga Santu Espiritu cuyanacachin, cushicachin, jauca cawachin, pasensiacachin, runa masinta yanapächin, alita rurachin, auningantapis cumplichin, ²³ mana yachrag tucachinchu y shumag tantiyacachin. Chaynuy cawag runapäga manam ley canchu chaynuy mana rurananpag. ²⁴ Jesucristuman yäracogcunaga mana ali ruraynincunata yarpaynincunata y mana alita shongun munangancunata jaguiriycushanam. ²⁵ Santu Espiritu cayninpa cawaycashaga Santu Espiritu pusharämäshun.

²⁶ Ama runatucushunchu, ama piwanpis rabyachinacushunchu, ni envidianacushunchu.

6

Runamasinwan yanapänacur cawanapag tantiyachingan

¹ Wauguicuna panicuna, mayganpis yäracog masinchi juchäcuyman chrayanganta musyarga gamcuna Santu Espiritu munangannuy cawaycagcunaga tantiyachipäcuy juchäcuychanganta jaguirinanpag. Tantiyachirga ali shimilayquipa tantiyachipäcuy. Cuydacärinqui paycunanuy gamcunapis juchäcuyman chrayarärinquinman. ² Ima captinpis jucniqui jucniqui yanapänacäriy. Chaynuy rurarga Jesucristo rurananchipag nimanganchitam cäsucurcanqui.

³ Pipis mana imapis caycar pay imapis canganta criyirga quiquilanmi engañacuycan. ⁴ Quiquincuna imanuy cangantapis tantiyacuchun. Ali cawarga shongulanchru ali cawanganpita yarpachracuchun. Runamasin imanuy cangantapis ama ricapächunchu. ⁵ Jucnin jucnin imata rurananpag cagtapis yarpachracuchun.

⁶ Jesucristupa willacuyninta yachracheg cagtaga yachracognin imalawanpis yanapächun.

⁷ Ama engañacuychu. Manam pipis Tayta Diosnin-chita burlapanmanchu. Murunganta runa cosechanmi.

⁸ Mana alita yarpar juchäcur cawagcunaga castigumanmi aywanga. Santu Espiritu munangannuy cawagcunam ichanga mana ushacaypa cawayman aywanga. ⁹ Chaynuy caycappinga mana yamacaypa imaypis alilata rurashun. Mana yamacaypa alilata rurarga tiempun chrayamuptin alitam chrasquishunpag. ¹⁰ Chaymi imaycanuypapis alita rurar pipäpis alita rurashun. Mas alita rurashun Jesucristuman yäracogmasinchicunapag.

Carta ushananchru piñapangan

¹¹ Shumag tantiyapäcuy: Quiquïnam jatusag letracunanawan escribiycämü. ¹² Circuncidächicärinayquipag nishogniqui runacuna nishunqui waquin runapita ali ricasha cayta munalarmi y Jesucristo cruzchru wañunganpita mana rabyapasha cayta munalarmi.

¹³ Chay circuncidächicusha cagcuna leycuna ningancunata lapanta mana cumpliyarpis circuncidächicärinayquita munapäcun, paycuna nipäcushungayquinuy circuncidächicäriptiqui alabacur purinan rayculam.

¹⁴ Nogaga manam alabacushächu sinöga Señor Jesucristo noganchi raycu cruzchru wañunganpitam cushicushag. Pay cruzchru wañunganpitam Jesucristuman mana yäracogcunapita raquicasha caycä y Jesucristuman mana yäracogcunapis nogapita raquicasha caycan. ¹⁵ Manam välinchu circuncidasha o mana circuncidasha canganchi. Chaypa truquina mas välin Jesucristuman yäracur yapay yurishanuy caymi. ¹⁶ Cay ningänuy cawagcunata Tayta Diosninchi jauca cawayta goycuchun y cuyapaycuchun. Paycunaga Diosman lapan yäracogcuna carcan.

¹⁷ Cananpitaga manam munächu pi masta rabyachimänantapis. Jesucristupa ali willacuyninta willacungäpita magapäcamangan cuerpüchru siray sirasham caycan.

¹⁸ Wauguicuna panicuna, Señor Jesucristo lapayquita cuyapaycärishunqui. Amén.

EFESIOS

Jesucristuman Éfeso marcachru yäracogcunaman apóstol Pablo cartata apachingan

Éfeso marcaga caran Asia provinciapa capitalninmi. Lamar cantunchru jatun marca captinmi may chaypitapis runacuna büquiwan aywapäcog rantipacunanpag y imatapis ranticunanpag. Éfeso marcaman apóstol Pablo chrayaycur runacunata Jesucristupa willacuyninta willaparan. Willacunganta chrasquicuptinmi Pablo Efesuchru tiyaran ishca y wata Jesucristuman yäracogcunata yachrachir. Chaypita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 19.1-41.

Cay cartachru apóstol Pablo Efesuchru tiyag yäracogcunata tantiyachiran Tayta Diosninchi cuyapäcog canganta y salvacog cangantapis (1.1—3.21). Chaynuypis tantiyachiran Tayta Diosninchi munangannuy cawapäcunanpag (4.1—6.24).

Saludacuynin

¹ Noga Pablo Tayta Diosninchi munayninpam Jesucristupa apostulnin caycä. Payman Éfeso marcachru yäracogcunaman cay cartata apachimü. Gamcuna Jesucristuwan juc runanuyla carmi yäracuypag capäcunqui. ² Gamcunata Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Tayta Diosninchi cuyapämanganchipita Pablo agradecungän

³ ¡Tayta Diosninchita alabäshun! Paymi Señor Jesucristupa Taytan Dios. Jesucristuwan juc runanuyla captinchim Tayta Dios cieluchru shumag alicagta gomashcanchi. ⁴ Pachata manarag camarmi Jesucristuwan juc runanuyla captinchi Tayta Diosninchi acramashcanchi pay chrasquimaptinchi juchaynagnuy cananchipag. ⁵ Cuyapämashpanchim unaypita pachana Tayta Diosninchi shuntacamashcanchi paypa wamran Jesucristo raycu cananchipag. Chaynuy rurasha quiquin munangannuy. ⁶ Chaynuy rurasha captinmi pasaypa cuyapämanganchipita Tayta Diosninchita alabäshun. Cuyangan wamran Jesucristuwan juc runanuyla captinchim paypa wamran cananchipag shuntacamashcanchi. ⁷ Tayta Diosninchi pasaypa

cuyapämashpanchim Jesucristo cruzchru wañur yawarninta jichrasha captin cananga libri canchi y juchanchicunapita perdunasha canchi. ⁸ Chaynuypis cuyapämashpanchim ali yarpayta gomashcanchi shumag tantiyacunanchipag. ⁹ Mana pipis musyangantam imata rurananpag cagtapis noganchita Tayta Dios musyachimashcanchi. Pay Jesucristo cayninpa munanganta ruranga. ¹⁰ Pay rurananpag cagtaga cay pachachru y cieluchru cagtapis Jesucristupa munayninman lapanta shuntanga. Cay rurananpag cagta tiempun chrayamuptinmi ruranga.

¹¹ Jesucristuwan juc runanuyla capäcuptimi unaypita pacha Tayta Dios acrapäcamasha promitinganta chrasquipäcunäpag. Tayta Diosninchega lapantapis quiquin munangannuy rurag carmi herenciata gomänanpag acrapäcamasha. ¹² Tayta Dios acrapäcamasha nogacuna puntata Jesucristuman yäracogcuna pay munayniyog canganpita alabäpäcunäpag. ¹³ Gamcunapis salvacärinayquipag rasuncag ali willacuyninta mayar Jesucristuman yäracärishcanqui. Jesucristo cayninpa Tayta Diosninchiman yäracogcunawan carcanqui. Chaynuypa Tayta Diosninchi promitingan Santu Espirituta chrasquicushcanqui señalashanuypis paypag canayquipag. ¹⁴ Chay Santu Espirituta chrasquisha carmi musyanchi herenciata chrasquinanchipag canganta. Chaynuypis musyanchi Tayta Diosninchiman lapan yäracogcuna libri cananpag canganta. Chaynuy Tayta Diosninchi rurasha pay munayniyog canganpita lapanchi alabänanchipämi.

Jesucristuman yäracogcunapag Tayta Diosninchita Pablo rugacungan

¹⁵ Chaymi Señor Jesucristuman yäracäringayquita musyar y payman yäracogcunata cuyapäcungayquita musyar ¹⁶ Tayta Diosninchita rugacur mana gongaypam payta gamcunapag agradecicuycă. ¹⁷ Rugacuycă Señor Jesucristupa Diosnintam. Payga munayniyog Taytanchim. Paytam mañacuycă shumag yachrag capäcunayquipag. Chaynuypis mañacuycă Tayta Diosninchi imanuy cangantapis shumag musyachisha capäcunayquipag. Chaynuypa Tayta Diosninchita reguipäcunqui. ¹⁸ Rugacuycă Tayta Diosninchi ali yarpayta gopäcushunayquipag. Chaynuypa mana ushacaypa cawayta shuwararcangayquita tantiyapäcunqui. Chay mana ushacaypa cawayta chrasquipäcunayquipämi Tayta Diosninchi gamcunata

chrurapäcushushcanqui. Chaynuypa Tayta Diosninchi Jesucristuman yäracogcunata gongan herenciamanga mana imapis tincunganta tantiyapäcunqui. ¹⁹ Chaynuypa pay imaycapäpis munayniyog canganta y noganchi payman yäracogcunachru munayniyog canganta tantiyapäcunqui.

Chay imaycapäpis munayniyog cayninwanmi ²⁰ Jesucristuta wañunganpita cawarircachimur lapanta mandananpag derëchacag lädunman cieluchru jamachisha. ²¹ Cananga Jesucristuta Tayta Diosninchi chrurasha lapan runapitapis, lapan angilcunapitapis y lapan diablucunapitapis cay pachachru y cieluchrüpis munayniyog cananpämi. Chaynuypis Jesucristuta pay chrurasha pi munayniyogpitapis mas munayniyog cananpämi. Cay pachachrüpis mushog pachachrüpis munayniyogmi canga. ²² Imaycatapis Jesucristupa munayninmanmi chrurasha. Jesucristo munayniyog captinmi payman yäracog shuntacagcunapa umannuy cananpag Tayta Diosninchi chrurasha. ²³ Yäracog shuntacagcunaga Jesucristupa cuerpunnuymi caycan. Jesucristo imaypis payman yäracog shuntacagcunawanmi caycan. Yäracog shuntacagcunapis Jesucristupa munayninwan pay munangannuy rurarcen. Chaynuypis pay may chaychrüpis caycanmi.

2

Cuyapämashpanchi Tayta Diosninchi salvamanganchi

¹ Unayga gamcuna mana alita rurayniquicunawan y juchayquicunawan wañushanuymi cawapäcurayqui. ² Chay wichan gamcuna Jesucristuman mana yäracogcuna cawapäcungannuy cawapäcurayqui. Diablucunata mandag Satanasta cäsüpäcurayqui. Cay Satanasmı cananga munayninta rurachin Tayta Diosta mana cäsucogcunata. ³ Unayga mana alita rurar lapanchipis paycunanuy munanganchinuyla yarpanganchinuyla cawaranchi. Chaynuy cawanganchipita Tayta Diosninchi rabyar fiyupa castıgunman waquinta gaycungannuy noganchitapis gaycamänanchipag casha.

⁴ Ichanga Tayta Diosninchi pasaypa cuyapäcog carmi cuyapämashpanchi ⁵ mana ali ruraylachru wañushanuy caycashapis Jesucristuta cawarichir noganchitapis cawarichimashcanchi. (Tayta Diosninchi cuyapämashpanchim salvamashcanchi.) ⁶ Jesucristuwan juc runanuyla captinchi Tayta Diosninchi Jesucristuta cawarichingannuy cawarichimashcanchi. Nircurna

cieluchru Jesucristuta lädunman mandananpag jamachingannuy noganchitapis lädunman mandananchipag jamachimashcanchi. ⁷ Jesucristo cayninpa Tayta Diosninchi cuyapämashpanchim chaynuy rurasha pay pasaypa cuyacog canganta pï maypis tantiyacunapag.

⁸ Tayta Diosninchi cuyapäcog cayninpa Jesucristuman yäracungayquipita gamcunata pay salvashushcanqui. Manam imatapis rurapäcushcanquichu salvasha canayquipag. Chaypa truquina quiquin Tayta Diosninchi munayninpam salvashushcanqui. ⁹ Manam pipis quiquin imatapis alita ruranganpitachu salvacusha. Chaynuy manam pipis quiquin ruranganpita yarpar salvacunganta alabacunmanchu. ¹⁰ Noganchitaga Tayta Diosninchim mushog cawayta gomashcanchi. Jesucristo cayninpa pay noganchita camamashcanchi alita rurar cawananchipag. Chaynuy rurananchipag unaypitanam Tayta Diosninchi camaran.

Jesucristuman yäracogcäga chay ayllula lapanchipis canganchi

¹¹ Gamcuna yarpäpäcuy mana Israel runacuna capäcungayquita. Israel runacuna quiquincuna circuncidasha* canganta nicäriran. Paycuna mana Israel runacunata circuncidäni canganpita jamurpäpäcuran. Chay circuncion ninganta Israel runacuna cuerpunchru ruraran. ¹² Yarpäpäcuy unay wichan Jesucristuman mana yäracäringayquita, mana Israel casta capäcungayquita y jäpa runa car Tayta Diosninchipa conträtuncunachru promësancunatapis mana chrasquipäcungayquita. Chaynuy car cay pachachru Diosniynag capäcurayqui. Chaynuypis paypa ñaupagninman chrayayta manam shuwaräpäcurayquichu.

¹³ Tayta Diospita raquicasha capäcurayqui. Cananga Jesucristuwan juc runanuyla car Tayta Diosta reguipäcunqui Jesucristo yawarninta cruzchru jichrayninpa. ¹⁴ Quiquin Jesucristo jauca cawayta gomashcanchi. Paymi Israel runa captinpis mana Israel runa captinpis juc ayllulana

* **2:11** 2.11 Israel runacuna circuncidasha caran Tayta Diosninchiwan conträtuta rurangan musyacänapag. Conträtuchru Tayta Diosninchi promitiran imaypis yanapänanpag, achcaman mirananpag y naciunnin cananpag. Caypita masta musyanayquipag liyinqüi Génesis 12.1-3; 15.7-21; 17.1-22; 26.2-5; 28.13-15; Éxodo 24.1-8; 2 Samuel 7. Mana Israel runacuna circuncidäni caran. Circuncidäni captin Tayta Diosninchi conträtuta rurangan paycunapächu manam caran. Israel runacuna mana Israel runacunata ashlipäcuran "circuncidäni cagcuna" nir.

cananpag shuntasha. Paymi atajarag tapyata juchruchegnuypis chriquinacur cawarcaptin manana chriquinacachirannachu. ¹⁵ Jesucristo cruzchru wañusha car Israel runacunapa leynincunata manacagman chrurasha. Chaynuy rurasha ishcan castacuna paywan juc mushog castanuyla cawapäcunanpag. Chaynuypa ishcan castacuna jauca cawapäcunan. ¹⁶ Paymi chay ishcan casta runacunata manana chriquinacachiranchu. Cruzchru wañuyninpa juc castanuylana captin Tayta Diosninchiwan ishanta amistächisha. ¹⁷ Jesucristum ali willacuyta aparcamur jauca cawanapag willacusha. Chay willacuy caycan Tayta Diospita raquicasha cag mana Israel runacunapag y Tayta Diosta regueg Israel runacunapag. ¹⁸ Israel casta carpis o mana carpis Santu Espiritu yanapämaptinchi Jesucristo cayninpa Tayta Diosninchita rugacunchi y adoranchi.

Tayta Diosninchipa tiyanan templunuy Jesucristuman yäracogcuna cangan

¹⁹ Chaymi mana Israel runacuna carpis gamcuna manana jänanachu carcanqui, sinöga Jesucristuman yäracogcunawan juc castalanam carcanqui y Tayta Diosninchipa wamrancunanam carcanqui. ²⁰ Gamcunapis carcanqui jatun wasi rurashanuymi. Chay wasipa cimientunnuymi apostulcuna y Tayta Diospa willacognincuna caycan. Y quiquin Jesucristunam alinnincag ruminuy caycan. ²¹ Jesucristo cayninpa intëru wasi sharcunanpag rumita camacähegnuypis payman yäracogcuna miranga Señor Jesucristupag templun cananpag. ²² Jesucristo cayninpa gamcunapis waquincagcunawan wasi pergarangannuypis shuntasha carcanqui. Cay wasichru cangannuy Santu Espiritu cayninpa Tayta Diosninchi lapayquicunawan caycan.

3

Mana Israel runacunaman ali willacuyta apananpag Pabluta Tayta Dios chrurangan

¹ Chay jananmi noga Pablo Tayta Diosninchita rugacuycä. Gamcuna mana Israelcagcuna janan Jesucristo mandanganta rurangäpita präsu caycä. ² Gamcuna musyapäcunquinam Tayta Diosninchi cuyapämar gamcuna ali capäcunayquipag ali willacuynta mana Israel runacunata willapänäpag chruramanganta. ³ Tayta Diosninchi nogatam musyachimasha pipis mana musyanganta. Chaypita maynam walcalataga willarüna. ⁴ Chaymi cay cartata liyir tantiyacärinqui pipis mana musyanganta

Jesucristupita imata musyangätapis. ⁵ Chayta unayga manam pitapis musyachiranchu. Cananmi ichanga Tayta Diosninchi munanganta rurananpag apostulnincunata y willacognincunata Santu Espirituwan Tayta Diosninchi musyachisha. ⁶ Tayta Diosninchi mana musyachimanchi caycan caymi: Jesucristupa ali willacuynin cayninpa paywan juc runanuyla car Israel runacunanyu mana Israel runacunapis herenciata chrasquipäcungan, juc cuerpunuyla capäcungan, y Tayta Diosninchi promitingan salvaciunta chrasquipäcungan.

⁷ Nogata cuyapämarmi munayninwan Tayta Diosninchi Jesucristupa ali willacuyninta willacunäpag chruramasha. ⁸ Jesucristuman yäracogcunapita noga manacagmi cä. Chaynu y captipis Tayta Diosninchi cuyapämar Jesucristupa willacuyninta mana Israel runacunaman apanäpag chruramasha. Jesucristupita tantiyayta munarpis lapanta shumag manam tantiyayta atipanchichu. ⁹ Imaycatapis camag Tayta Diosninchi pacaylapa unaypita pacha rurayta yarparan. Imanuyya pay rurayta yarpangantapis lapan runata musyachinäpag nogata chruramasha.

¹⁰ Chaynuypa cananga Jesucristuman yäracog shuntacagcuna cayninpa angilcunapis y diablucunapis Tayta Diosninchi imaycatapis yachranganpita musyachishanga. ¹¹ Chaynu y Tayta Diosninchi rurasha unay unaypita Señor Jesucristuwan imata rurananpag canganta. ¹² Jesucristuwan juc runanuyla carmi payman yäracur mana manchacuypa Tayta Diosninchita rugacunchi. Payta rugacushaga imaypis mayamanchim. ¹³ Chaymi gamcunata rugacü gamcuna raycu nacachipäcamanganpita mana laquicärinayquipag. Chaypa truquina caycan gamcuna ali capäcunayquipämi.

Tayta Diosta Pablo rugacungan y alabangan

¹⁴ Chaypitam noga Tayta Diosninchiman gongurpacuycü. ¹⁵ Cay pachachru y cieluchru lapan castacagcunata paymi camaran. ¹⁶ Shumag munayniyog captinmi Tayta Diosta rugacü paypa Santu Espirituwan shumag yarpachracog capäcunayquipag munayninta goycärishunayquipag. ¹⁷ Yäracuyniquipa Jesucristo gamcunapa shonguyquichru cayculächun. Chaynuypis cuyacuyniqui cayculächun jachra shumag sapichacushanuy y wasi shumag cimientushanuy. ¹⁸ Chaynuypa gamcuna y juc läduchru Jesucristuman yäracogcunaga lapayqui tantiyapäcunqui Jesucristupa cuyacuynin pasaypa ali canganta. ¹⁹ Tayta Diosninchita rugacü Jesucristupa cuyacuyninta shumag musyapäcunayquipag. Chay

cuyacuynin mana ima aycamanpis tincuptinmi lapanta mana tantiyapäcunquichu. Chaynuypis rugacü gopäcushunayquipag cagta Tayta Diosninchipita lapanta chrasquinayquipag.

²⁰ Tayta Diosninchi munayniyogmi caycan noganchichru imaycatapis rurananpag. Chaymi rugacunganchipita y yarpanganchipitapis mas masta yanapämanchi. Chaynuy yanapämanganchipita Tayta Diosninchi alabasha cayculächun. ²¹ Jesucristuman yäracog shuntacagcuna cayninpa y Jesucristo cayninpa imaycamapis Tayta Diosninchi alabasha cayculächun. Amén.

4

Jesucristuman yäracogcuna juc cuerpunuyla cangan

¹ Noga Señor Jesucristupa janan prësu caycä. Chaymi cayta nishayqui: Tayta Diosninchi lapanta gamcunapag ruranganpitam y paypita chrurasha capäcuptiquim shacyächi pay munangannuy imaypis cawapäcunayquipag. ² Mana runatucuyya cuyapänacur cawapäcuy. Pasensiawan jucniqui jucniquipis mana rabyapänacuyya cuyanacur shumag cawapäcuy. ³ Imaycanuypapis juc shongunuyla cawapäcuy. Chaynuy cawapäcunayquipäga Santu Espiritum jauca cawachipäcushushpayqui lapayquitapis shuntarcäshunqui.

⁴ Jesucristuman yäracogcäga juc cuerpunuylam caycanchi. Lapanchipis Santu Espirituchrümi caycanchi.

Tayta Diosninchi chruramashcanchi salvaciunta shuwaränanchipag.

⁵ Juclaylam Señurninchi.

Juclaylamanmi yäracunchi.

Jesucristupa jutinchrümi bautizacushcanchi.

⁶ Juclaylam Tayta Dios. Paylam lapanchipa taytanchi.

Paylam lapanchipäpis imaycapäpis munayniyog.

Paymi lapanchita ruraycächimanchi. Paymi lapanchiwan caycan.

⁷ Jucninchi jucninchita ima rurayta yachrananchipäpis quiquin munangannuy Jesucristo nimashcanchi. ⁸ Chaypita Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan:

“Vincircur achcagta pushacurcur altuman aywaran.

Y runacunata imata rurayta yachrananpäpis nimuran”.^{*}

⁹ ¿Imaninantatag “altuman aywaran” niycan? Chaynuy niycan puntata cay pachaman yarpamusha captinmi.

¹⁰ Chay quiquin cay pachaman yarpamoglam cieluman jegasha imaycapäpis lapanpag munayniyog cananpag.

^{*} 4:8 4.8 Salmo 68.18

11 Quiquinmi imata rurag cananpäpis runata chruraran. Chaynuy chrurar waquinta apóstol cananpag chruraran, waquintana Diospa willacognin cananpag, waquintana ali willacuyninta willacur purinanpag y waquintana pastor y yachracheg cananpag chrurasha. 12 Chaynuy paycunata chruraran yäracogcunata yachrachinanpag. Chaynuypa yäracogcuna yachracärinanpag y yachracungannuy cawapäcunanpag. 13 Chaynuypa lapanchi juc shongunuyla carmi Diosninchipa Wamranman yäracushunpag y imanuy cangantapis shumag musyashunpag. Chaynuypa Jesucristo cawangannuy noganchipis Tayta Diosninchi munangannuy cawashunpag.

14 Chaynuy cawarna wamracuna jucla pi ima ningantapis chrasquingannuynachu mana cashunpag. Pipis sacrilapa lutan yachrachicuyninta manana criyichimäshunnachu. 15 Chaypa truquina cuyanacur rasuncagta willacur cawashun. Chaynuypam Jesucristo imanuy pis cawangannuyla cawashun. Chaynuy captin Jesucristum umanuy caycan y Jesucristuman yäracogcunam paypa cuerpunnuy caycan. 16 Chaymi Jesucristuman yäracogcunaga caycan juc cuerpupa lapan moguncuna shumag tincusha car yanapänacungannuy. Chaynuy carmi waranpa waranpa cuyanacur Tayta Diosninchi munangannuy mas cawashunpag.

Jesucristuman yäracusha mushog caway cangan

17 Canan Señor Jesucristupa jutinchru anyashayqui: Amana quiquincunapa yarpaynin cangannuy Tayta Diosman mana yäracog runacunanuyga lutancunata yarpachracur cawapäcuynachu. 18 Chay runacunapa yarpayninpis illacashanam. Ima rurapäcungantapis mana musyapäcunchu. Shongun munanganta rurar mana cäsucärinchi. Chaynuy carmi paycuna Tayta Dioswan mana ushacaypa cawayta mana taripäcungachu. 19 Paycunaga ima juchatapis mana pengacuypam rurapäcun. Tucuy nirag jucha rurayman pengacuypag mana yamacaypa chrayapäcusha.

20 Gamcuna chaynuy cawapäcunayquipächu manam Jesucristupita yachracärishcanqui. 21 Gamcuna Jesucristupa willacuyninta rasunpam mayapäcushcanqui y payman yäracärir paypita rasuncagta yachracärishcanqui. 22 Chaymi unay cawapäcungayquinuy cawayta jaguiripäcunayqui. Chaynuy cawapäcurayqui mana ali yarpayniqui engañashungayquita lutanta rurarmi. 23 Gamcuna lutan yarpangayquicunata jaguiriycur ali yarpaycunatana yarpäpäcunquiman. 24 Capäcunquiman

mushog runanuyna. Tayta Diosninchi chay mushog runata camaran quiquintanuy. Chaynuy camaran waquinpag imatapis alilata rasunpa rurananpag y paypag imatapis alilata rasunpa rurananpag.

²⁵ Chaynuy caycappinga amana casquicäriynachu. Sinöga rasuncaglata runamasiquita nipäcuy.* Chaynuy rurayga caycan lapanchi juc cuerpunuyyla canganchipita.

²⁶ Rabyarga juchäcuyman ama chrayaychu.* Rabyashalaga goyächi ama cacuychu. ²⁷ Rabyashala carga Satanás munangantam ruranquipag.

²⁸ Suwacogcuna amana suwacuchunnachu. Chaypa truquina runa ricananpag shumag arucärichun. Chaynuy-pam canga imalapis pobricunata goycunanpag.

²⁹ Ama imatapis lutancunata parlaychu. Chaypa truquina alicunalata parlapäcuy imatapis alicagcunata yachracäriyanpag y shacyäcunanpag. ³⁰ Tayta Diospa Santu Espiritunta ama laquicachipäcuychu. Paywanmi señaläshushcanqui Tayta Diosninchipa capäcungayqui musyacänanpag. Chaynuy señalasha cagcunalam Jesucristo cutimungan junag salvasha canga.

³¹ Gamcuna amana rabyacäriynachu, rabyapaynachu, gayapaynachu ni ashliynachu. Pitapis ama rabyapaychu. ³² Chaypa truquina ali shonguwan jucniqui jucniquipis cuyapänacur cawapäcuy. Jesucristo cayninpa Tayta Diosninchi gamcunata perdunäshungayquinuy jucniqui jucniquipis perdunänacäriy.

5

Tayta Diospa wamran caycarga shumag cawanapag cangan

¹ Chaymi Tayta Diospa cuyay wamrancuna caycarga pay rurangannuy rurapäcuy. ² Jesucristo noganchita cuyamanganchinuy cuyapänacur cawapäcunqui. Cuyamashpanchim noganchi raycu cruzchru wañusha. Wañur pay ofrendanuy y uywata pishtarcur rupachingannuy shumag ali Tayta Diosninchipag casha.

³ Gamcuna Jesucristuman yäracogcunanuy capäcuy. Ama manaräpis casaracur majanwannuy puñucuyäpita o chaynuy juc mana ali ruraycunapita o malag caypita rimaylapis rimarcäriychu. ⁴ Chaynuypis mana rimanapag cagcunata, manacagcunata y lutan yarpayniyog brömacunata ama parlapäcuychu. Chaynuy rimaycunaga manam alichu. Chaypa truquina Tayta Diosninchita imaypis

* 4:25 4.25 Zacarías 8.16 * 4:26 4.26 Salmo 4.4

agradecicäriy. ⁵ Gamcuna cayta musyapäcuy: manaräpis casaracur majanwannuy puñucogcuna o chaynuy juc mana ali ruraycunata ruragcuna, o malag runacuna Jesucristupa ni Tayta Diospa munayninman manam chrayapäcungachu. (Chay malag runacuna imaypis mastarag munarcan. Chaynuy rurar charangancunata idulutanuymi adorarcen.)

⁶ “Jucwan jucwan puñuy, chaynuy juc mana ali ruraycunata ruray o malag cay alim caycan” nir pipis casquicur ama engañashunquichu. Chay mana ali rurangancunapitam mana cäsucogcunaman Tayta Diosninchipa fiyupa castigun shamunga. ⁷ Gamcuna paycunawan ama gotucäpäcuychu.

⁸ Gamcuna unayga juchäcur yananyagchrünüymi cawapäcurayqui. Cananga Jesucristuman yäracur achicyagchrünüynam cawarcanqui. Chaynuy caycaptinga waran waran pay munangannuyna cawapäcuy.

⁹ Jesucristo munangannuy achicyagchrünuy cawaycarnaga cuyapäcogmi carcanqui, alilatam rurarcenqui y yäracuypämi carcanqui. ¹⁰ Señor Jesucristo imatapis rurapäcunayquipag munanganta shumag tantiyacur pay munangannuyna cawapäcuy.

¹¹ Yananyagchrünuy juchalachru caycagcunanuyga manacagta ama rurapäcuychu. Chaypa truquina chay juchäcuycagcunata mana juchäcunanpag piñapay. ¹² Paycuna pacaylapa jucha rurangancunaga rimarcuypis pasaypa pengacuypämi.

¹³ Ichanga achqui achicyaptin imapis caycangan musyacan. Chaynuymi Jesucristupa willacuynin achquinuy car chay ruraycangancuna jucha canganta musyacächin. ¹⁴ Chaynuypis Jesucristuman yäracur y Jesucristupa willacuyninta cäsucur cawagcuna achicyagchrünüymi cawapäcunga. Chaymi caynuy niycan:

“Wañushanuy pis caycag mana yäracog, ricchapacur yäracuy,

wañushanuy cagcunapita cawarimuy, yäracuptiqui achicyagchrünüymi Jesucristo cawachishunqui”.

¹⁵ Shumag tantiyacuy imanuy cawaycangayquitapis. Ama mana tantiyacog runacunanuyga cawaychu. Chaypa truquina shumag yarpachracurir caway. ¹⁶ Cay wichancuna mana alita ruraycar runacuna cawapäcun. Tiempo cangancama shumag alita rurar cawapäcuy. ¹⁷ Upa nirag imatapis ama rurapäcuychu. Chaypa truquina Señor Jesucristo munanganta shumag tantiyapäcuy.

¹⁸ Ama shincapäcuychu. Shincasha runaga lutancunata

shongun munangancunatam ruran. Chaynuy canayquipa truquina Santu Espiritupa munayninchru cawapacuy. ¹⁹ Salmucunata, himnucunata y cörucunata jucniqui jucniquipis cantapacuy. Lapan shonguyquipa Señor Jesucristupag cantapacuy y alabapacuy. ²⁰ Ima captinpis imaypis Señor Jesucristupa jutinchru Tayta Diosninchita agradecicariy.

Majayogcuna imanuy cananpag cangan

²¹ Jesucristuta manchapacuyta jucniqui jucniquipis cäsunacariy.

²² Señor Jesucristuta cäsucungannuy majayog warmicunaga majanta cäsucuchun. ²³ Majanmi warmipa umannuy caycan Jesucristo yäracog shuntacagcunapa uman cangannuy. Jesucristo yäracog shuntacagcunata salvasha captinmi yäracog shuntacagcuna paypa cuerpunnuy caycan. ²⁴ Chaynuypis yäracog shuntacagcuna Jesucristuta cäsucungannuy warmipis imachrüpis gosanta cäsucuchun.

²⁵ Warmiyog runacuna, warmiquita cuyapacuy Jesucristo payman yäracog shuntacagcunata cuyangannuy. Chaynuy cuyarmi yäracog shuntacagcuna raycu cruzchru wañuran. ²⁶ Chaynuy wañuran bautismuwan y ali willacuyninwan yäracog shuntacagcunapa juchancuna perdunasha cananpag y juchaynagna car yäracog shuntacagcuna paylapag capacunanpag. ²⁷ Chaynuypis majachacunapag novia pasaypa shumag cangannuy pasaypa juchaynag payman yäracog shuntacagcuna capacunanpag Jesucristo wañuran. ²⁸ Chaynuy majayogcäga quiquina cuydacungannuy warmintapis cuyanman. Pipis warminta cuyagcäga quiquin cuydacungannuyymi caycan. ²⁹ Manam pipis quiquinpa cuerpunta chregninchu. Chaypa truquina ali cananpag shumag micun, shumag wancucun. Chaynuymi Jesucristo yäracog shuntacagcunata cuydan. ³⁰ Yäracog shuntacagcunaga cuerpunnuymi caycan. Noganchinam maquin, ricran cangannuy caycanchi.

³¹ Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan:

“Chaynuy captinmi runa taytanpita mamanpita raquican warminwan majachacänanpag.

Chaynuypa ishcan juc runanuyla ricacunga”.✧

³² Warmiwan runa majachacar juc runanuyla ricacungannuyymi Jesucristuman yäracog shuntacagcuna paywan juc runanuyla ricacun. Cayta pipis mana musyangantam Tayta Diosninchi noganchita musyachimashcanchi. ³³ Ichanga

gamcunapis jucniqui jucniquipis quiquiquicuna cuydacun-
gayquinuy warmiquita cuyapäcuy. Chaynuy warmipis
gosanta respitächun.

6

*Taytanwan mamanwan wamrancuna imanuy cawan-
pag yachrachingan*

¹ Wamracuna, taytayquita mamayquita cäsucäriy Señor
Jesucristo cäsucäriyayquita munangannuy. Chay chaynuy
ruranapämi caycan. ²⁻³ Tayta Diosninchi mandamien-
tunchrüpis niycan:

“Taytayquita y mamayquita respitay.

Chaynuy respitarga jauca y achca watam cay pachachru
cawanqui”.*

Cay mandamientoga promësayog cag mandamientupita
mas puntacag mandamientum caycan. ⁴ Taytacuna,
wamrayquicunata ama rabyachipäcuychu. Chaypa
truquina shumag cawanpag tantiyachir Jesucristo
munangannuy uywapäcuy.

*Uywaynincunawan patrunnin imanuy cananpag
yachrachingan*

⁵ Chaynuyla uywaycunapis, cay pachachru patrunniqui-
uita cäsucäriy. Cäsucäriy respëtuwan, manchapacuypa,
lapan shonguyquipa, mana casquicuypa, Jesucristupag
ruraycangayquinuy. ⁶ Patrunniqui ricaycäshuptiquirag
shumag ruranayquipa truquina mana ricaycäshuptiquipis
shumag ruranqui. Jesucristupa uywaynincuna caycarga
lapan shonguyquipa Tayta Diosninchi munanganta shu-
mag rurapäcunqui. ⁷ Chaynuy ali shonguyquipa arun-
qui Señor Jesucristupag ruraycagnuy ama juc runapag
ruraycagnuyga. ⁸ Gamcuna tantiyacäriy uyway carpis mana
uyway carpis alita rurapäcunganpita Señor Jesucristupita
pipis chrasquinanpag canganta.

⁹ Patruncuna, chaynuyla gamcunapis uywayniquicunata
ali ricay y ama jurapaychu castigänayquipag. Gamcuna
tantiyacäriy uyway carpis patron carpis cieluchru caycag
patrunniquipa munayninchru carcangayquita. Payga
manam pi maytapis jucnuy jucnuy ricanchu.

*Jesucristuman yäracogcuna diablucunata
ichripänapag cangan*

¹⁰ Cananga wauguicuna panicuna, Señor Jesucristo imay-
capäpis munayniyog captin y paywan juc runanuyla

* 6:2-3 6.2-3 Éxodo 20.12; Deuteronomio 5.16

car valurchacäriy. ¹¹ Soldädu guërrapag armacunanganuyypis Tayta Diosninchi lapan armacunatanuyypis goman-ganchiwan camaricäriy Satanás engañayta munashuptiqui ichripäpacunayquipag. ¹² Noganchega manam runacunawanchu guërrachru caycanchi sinöga Satanaswan y diablucunawanmi. Chaycunam mandagcuna y munayniyog carcan. Yananyagchru cawangannuy juchäcog runacunam chay mandagcunapa munayninchru carcan. ¹³ Chaymi Tayta Diosninchi lapan armacunatanuyypis goshungayquiwan camaricäriy diablucuna mana imatapis rurachipäcushunayquipag ni juchäcachishunayquipag. Chay lapanta imaycanuyypis rurarcurmi diablucunata ichriparna vincipäcunqui.

¹⁴ Chaynuy caycappinga pï maywanpis rasuncaglata parlapäcuy. Chaynuypam soldädu guërraman aywananpag cheglanta shumag wachrcacurcur contranta ichripanganuy gamcunapis diablucuna shamuptin ichripäpäcunqui.

Chaynuypis alilata rurar imaypis cawapäcuy. Chaynuy cawarmi soldädu guërraman aywananpag chalëcushanuy carcanqui diablucuna atacashuptiquipis mana vincishunayquipag.

¹⁵ Chauraga jauca cawachicog willacuyninta willacunapag camaricushala carmi carcanqui juc soldädu bötsaninta shumag jaticushanuy.

¹⁶ Chaynuypis Tayta Diosman lapan shonguyquipa imaypis yäracäriy. Chaynuypa soldädu mana rupanapag rupaycag flëchacunata escüdu upichingannuy Satanás lutanta yarpächiyta o juchäcachiyta munapäcushuptiquipis mana rurapäcunquichu.

¹⁷ Salvashana car umanman imapis mana chrayananpag soldädu ali cascuta jaticushanuymi carcanqui.

Santu Espíritu Tayta Diosninchipa willacuyninta gopäcushungayqui pelyanapag espädanuymi caycan.

¹⁸ Ama jaguiripäcuychu Tayta Diosninchita rugacuyta. Rugacäriy Santu Espíritu tantiyachishungayquinuyla. Mayag mayagla imaypis mana yamacaypa capäcuy. Lapan yäracogcunapag imaypis Tayta Diosninchita rugacäriy. ¹⁹ Nogapag Tayta Diosta rugacäriy ali willacuyninta willacupti shumag tantiyacagta rimanäpag. Chay ali willacuyninchru ninganta mana manchacuypa pitapis shumag tantiyachinäpag. Chay pipis mana musyangan ali willacuyninta Tayta Diosninchi noganchitam musyachimashcanchi. Musyachimanchi Israel runapis mana Israel runapis pï maypis Jesucristuman yäracuptin Tayta Diosninchi salvangantam. ²⁰ Ali willacuyninta pï

maytapis willapänäpäga Tayta Diosninchim cachramasha. Willacungäpitam caychru prësu wichrgaraycä. Tayta Diosninchita rugacäriy mana manchacuypa pitapis willapänäpag. Chaynuymi noga willapänäpag caran.

Carta ushanan

²¹ Cuyay wauguinchi Tiquicum gamcunata imanuy cangätapis willapäcushunqui. Paymi Jesucristupa willacuyñinta willacupti shumag yanapäman. ²² Chaypämi gamcunaman cachraycämü imanuy capäcungätapis willashunayquipag y chaynuypa laquicunayquipa truquina shacyächishunayquipag.

²³ Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo yäracognincunata jauca cawayta y payman yäracur cuyanacärinapag goy-cuchun. ²⁴ Señor Jesucristuta imaypis cuyagcunata Tayta Diosninchi cuyapaycuchun. [Amén.]

FILIPENSES

Jesucristuman Filipos marcachru yäracogcunaman apóstol Pablo cartata apachingan

Filipos marca Macedonia provinciachrömi caran. Chaymanmi Pablo chrayaran Jesucristupa ali willacuyninta willacunapag (Hechos 16.11-40). Chaypitana waquin marcacunamanpis willacunapag Pablo aywaran. Chaynuy willacunganpita tiempo pasaptinna Pabluta prösu wichrgapäcuran. Chaynuy capas Romachru caran.

Carcilchru canganta musyaycurmi Filipuschru caycag wauguicuna panicuna Epafrodituta cachraran Pabluta watucunanpag y paypa gastunpag guellayta apananpag. Chay apachinganta chrasquircur Pablo cay cartata Filipuschru caycag wauguicunaman panicunaman agradecicunapag apachiran (1.5; 4.10-19). Chaynuypis cay cartawan Pablo wauguicunata panicunata shacyächiran.

Cay cartata liyirmi tantiyacäriran imanuy nacarpis cushicunapag canganta (3.1; 4.4, 7, 9, 12). Chaynuypis tantiyacäriran Tayta Diosninchiman yäracur imanuy cawanapag canganta.

Saludacuynin

¹ Jesucristo mandanganta rurag noga Pablo y Timoteo Filipos marcachru Jesucristuwan juc runanuyla cag lapan yäracogcunaman cay cartata apachipäcamü. Mayor wauguicunaman, yanapagcunaman y waquin cag yäracogcunamanpis aparächimü. ² Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Tayta Diosninchita Filipuschru yäracogcunapita Pablo agradecicungan

³ Imaypis gamcunata yarpäringä höräm Tayta Diosnita agradecicü. ⁴ Imaypis lapayquipag rugacur cushisham rugacü. ⁵ Jesucristupa ali willacuyninta willacur purinäpag yanapämangayquipitam cushisha rugacü. Chaynuy yanapämashcanqui Jesucristupa willacuyninta chrasquicungayqui junagpita canancama. ⁶ Musyämi Tayta Diosninchi gamcunachru ali rurayta galaycunganta Jesucristo cutimungancama ushanapag caycanganta. ⁷ Nogaga rasuncagtam chaynuy niycä. Carcilchru prösu caycapti lapayquim yanapämashcanqui y Jesucristupa

willacuynin rasuncag canganta musyachiptipis lapayquim yanapämashcanqui. Chaynuy rurananchipag Diosmi cuyamashpanchi chruramashcanchi. Chaymi cuyar imaypis cushisha gamcunata yarparaycä. ⁸ Tayta Diosninchi musyanmi gamcunata fiyupa cuyangäta. Jesucristo cuyashungayquinuylam nogapis gamcunata cuyä.

⁹ Tayta Diosninchita rugacuycä cuyacog cangayquipitapis mas cuyacog canayquipag y yachrag y lapanchru tantiyag capäcunayquipag. ¹⁰ Chaynuypa alicagta shumag acrayta yachrapäcunqui y shumag mana juchäcuypa Jesucristo cutimungancama ali cawapäcunqui. ¹¹ Chaynuy captin Jesucristo yanapäshuptiqui imaypis alilatam rurapäcunqui Tayta Dios shumag alabasha cananpag.

Pablo imanuy canganpis

¹² Wauguicuna panicuna, musyanayquita munä ima pasamangancunapis rasunpaga Jesucristupa willacuyninta mas willacunanpag casha canganta. ¹³ Palaciuchru cag lapan soldäducuna y lapan chaychru cagcuna Jesucristo raycu präsu wichrgarangäta musyarcän. ¹⁴ Präsu cay-cangäta ricarmi Señor Jesucristo cayninpa achcag wau-guicuna panicuna shacyäcusha mas mana manchacuypa willacuyninta willacunanpag.

¹⁵ Rasunpam waquincunaga nogata envidiacamälar, rabyapämälar Jesucristupita willacurcan. Waquin ichanga ali yarpayninwan Jesucristupita willacurcan. ¹⁶ Waquina nogata cuyamarmi Jesucristupita willacärin. Paycuna musyapäcunmi Jesucristupa willacuynin rasuncag canganta musyachingäpita caychru wichrgarangäta. ¹⁷ Waquina quiquincuna alichru cayta munalarmi willacärin; manam lapan shongunpachu willacärin. Chaynuy rurarcän cay wichrgarangächru mas laquicachimayta munalarmi. ¹⁸ Ichanga ¡nogata imata gocaman! Lapan shongunpa willacäriptinpis o janan shongunla willacäriptinpis imanuyypapis Jesucristupa willacuyninmi willacusha caycan. Chay nogata cushicachimanmi.

Chaynuypis cushicushämi ¹⁹ cay wichrgaraycangäpita yargamunäpag canganta musyar. Nogapag Tayta Diosta rugacärisha cayniquipam y Jesucristupa Espiritun yanapämasha cayninpam yargamushag. ²⁰ Noga lapan shongüpa shuwaraycä imaycährüpis mana pengaytucusha canäpag. Chaypa truquina shuwaraycä imaypis cangannuy cananpis Jesucristo ali ricasha cananpag mana manchacuypa willacunanpag. Cawaptipis wañuypis

Jesucristo ali ricasha cananpag shuwaraycä. ²¹ Nogapa cawayniga Jesucristulapämi. Wañuyga Jesucristo cagman aywacuymi. ²² Noga cawar-räga Jesucristupa willacuyninta willacushärämi mas achcag runacuna payta chrasquicunanpag. Chaymi maygan acraytapis mana camäpacüchu. ²³ Nogapag cay ishcanpita maygan acraypis sasam. Noga wañucuyta munä aywacur Jesucristupa ñaupagninchrüna canäpag. Chay nogapag mas ali caycan. ²⁴ Ichanga gamcuna raycu noga cawanärag mas ali caycan. ²⁵ Noga musyämi gamcuna raycu cawanärag mas ali cananpag canganta. Chaynuy captin musyämi cawanätarag y gamcunawan canätarag masta yachrachinäpag mas cushisha yäracärinayquipag canganta. ²⁶ Chaynuypa gamcunawan yapay capti Jesucristuta pasaypa cushisha alabäpäcunqui.

Jesucristuman yäracogcuna imanuy cawangapis

²⁷ Ichanga cayta nishayqui: Jesucristupa ali willacuynin ningannuyla imaypis cawapäcuy. Shamurpis mana shamurpis contrayquicagcuna chriquipäcushuptiquipis mana yamacaypa chay yarpayla capäcungayquita, Jesucristupa willacuyninpa favurnin juc runanuyla nacarcangayquita ²⁸ y contrayquicagcunata imaypis mana manchacäringayquita willapäcamänanta munaycä. Chaynuy capäcuptin musyacan paycunaga castiguman aywananpag cangantam. Chaynuypis musyacan gamcunaga salvacärinayquipag cangantam. Chay lapan caycan Tayta Diosninchipitam. ²⁹ Gamcuna payman criyipäcunalayquipächu manam caycan sinöga Jesucristo janan nacapäcunayquipäwanmi caycan. ³⁰ Gamcuna y noga Jesucristupa willacuyninpa favurninmi piwanpis ichripänacuycanchi. Gamcuna unay chaynuy cangäta ricapäcushcanquim. Cananpis chaynuyla cangätam willarcäshunqui.

2

¹ Cristo munayninta goycäshunqui waquincunata shacyächinayquipag, cuyacuynin rurarcächishunqui waquincagcunata shoganayquipag, Santu Espiritu juc shongutanuyla cawarcächishunqui y cuyapäcog shongu caycanqui. ² Chaymi pasaypa cushicunäpag chay yarpayla capäcuy, cuyanacäriy, juc shongunuyla cawapäcuy. ³ Alichru cayta munalär o yachragtucurga ama ruraychu. Sinöga waquintapis quiquin canganpita mas alicagtanuy ricapäcuchun. ⁴ Ama quiquilayquipäga imatapis ashiychu sinöga waquinpäpis ali cananpag ashiy.

5 Jesucristo yarpachracungannuy gamcunapis yarpachracäriquiniman:

6 Pay Dios cangannuy caycarpis pay Dios canganmanchu manam atinicusha.

7 Sinöga Dios cangannuy canganta jaguiriycur uyway cangannuylaman chrayasha.

Yurir runanuy yurisha.

8 Runanuy carnam umillacuran y cäsucog cayninpa wañuymanpis chrayaran.

Cruzchrürämi wañuranpis.

9 Chaymi Tayta Diosninchi payta lapanpitapis mas munayniyog cananpag chrurasha.

10 Jesucristuta chaynuy chrurasha cieluchru cagcuna, cay pachachru cagcuna y pacha rurinchru cagcuna

Jesucristupa ñaupagninman gongurpacunanpämi

11 y Jesucristo lapanpag mandag canganta lapan nipäcunanpag.

Chaynuy nipäcunga Tayta Dios alabasha cananpag.

12 Chaymi, cuyayni wauguicuna panicuna, gamcunawan capti imaypis nogata cäsucärimangayquinuy canan caruchru captipis masrag cäsucärimanquiniman. Tayta Diosta manchapacuypa salvasha caycag runacunanuy imaycatapis rurapäcuy. 13 Chaynuy rurapäcunayquipag Diosmi gamcunata yarpächishunqui pay munangannuy rurayta munapäcunayquipag y yanaparcäshunqui pay munangannuy rurapäcunayquipag.

14 Mana jamurpänacuypa mana rabyachinacuypa lapanta rurapäcuy. 15 Chaynuypa gamcunachru imatapis mana alita ni juchata mana tarinanpag. Y fiyu juchasapa runacunachru gamcuna Tayta Diospa juchaynag wamran capäcunayquipag. Paycunachru gamcuna estrëlla shumag achicyangannuy capäcunqui 16 imaypis cawachicog Jesucristupa willacuyninta willacuycar. Jesucristo cutimuptin chaynuy rurapäcungayquipita noga cushicushag. Chaynuypam musyashag lapan rurangäcuna manacagpag mana canganta. 17 Wañuchimaptin chayga canga Tayta Diospag ofrendanuymi. Gamcuna payman yäracur ninganta rurapäcungayquipis caycan paypag ofrendanuymi. Chaynuy captinpis cushicushämi y lapayquicunawanmi cushicushag. 18 Chaynuypis gamcuna cushicäriy y noga cushicungänuy cushicäriy.

Timoteuta Filipusman Pablo cachrananpag yarpachracungan

19 Señor Jesucristo munaptinga manaräpis aläpa tiempo pasaptinga yäracuycä gamcuna cagman Timoteuta cachramuyta gamcuna ali cawangayquita willamaptinga cushicunäpag. 20 Manam pipis Timoteunuyga gamcuna ali capäcunayquipag rasunpa yarpachracog canchu. 21 Lapanpis quiquincunalapämi yarpachracärin; manam Jesucristupita yarpachracärinchu. 22 Ichanga gamcuna musyapäcunquim Timoteo ali cawanganta. Chayta musyapäcunqui wamra papäninta yanapangannuy Jesucristupa willacuyninta willacupti yanapämanganpitam. 23 Chaymi yäracuycä nogata ima pasamänantapis musyaycurna gamcuna cagman cachramuyta. 24 Señor Jesucristo munaptinga manaräpis aläpa tiempo pasaptinga yäracuycä nogapis gamcuna cagman shamuyta.

Epafrodituta Filipusman Pablo cachrangan

25 Wauguinchi Epafrodituta gamcuna cagman cachramupti alim canman. Paywanmi imanuy nacarpis ima captinpis Jesucristupa willacuyninta willacäri. Gamcunam nogacagman cachramurayqui pishipacungäcunachru yanapämänanpag. 26 Pay gamcunawan pasaypa tincuyta munaptinga y gueshyanganta musyapäcungayquipita aläpa yarpachracuptin gamcuna cagman cachramushag. 27 Rasunpam pasaypa gueshyasha. Wañunanpänam caycaran. Ichanga Tayta Diosninchi cuyapasha. Nogatapis cuyapämasha laquisha caycangäpita masta mana laquicunäpag. 28 Chaymi gamcuna cagman cachramuyta pasaypa munaycä yapay ricarna cushicärinayquipag y nogapis aläpa mana laquisha canäpag. 29 Chrayamuptin cushisha chrasquicärilay Señor Jesucristuman yäracogcuna yäracog masincunata chrasquingannuy. Waquintapis paynuy cagcunataga ali ricaycärilay. 30 Pay Jesucristupa willacuyninta willacunganchru cäsım wañusha. Gamcunapa truquiqui yanapämänanpag cachramungayquim yanapaycämanganchru cäsı wañusha.

3

Jesucristuman yäracuy lapanpitapis mas ali cangan

1 Wauguicuna panicuna, cananga Señor Jesucristupa munayninchru caycarga cushicäriy.

Nogaga manam yamacächu chaylata yaparir yaparir gamcunata nirpis. Cayta ni gamcuna engañasha mana capäcunayquipämi. 2 Cuydacäriy chay algunuypis, lutan

rurag, "Circuncidacuy" nir cuerpunta cuchucheg runacuna-
napita. ³ Circuncidasha captinchipis mana captinchipis ra-
sunpaga noganchim circuncidashanuy caycanchi. Chaynuy
carmi Tayta Diospa Espiritun cayninpa Tayta Diosta ado-
ranchi, cushicunchi Jesucristo noganchipag ruranganpita,
manam runa rurangancunamanchu yäracunchi.

⁴ Moisés escribingan leycunata cumplingäpita salvacuna-
nä captinga noga chayman yäracümanmi caran sal-
vasha canäpag. Noganuyga manam pipis chay leycunata
cumplishachu. ⁵ Yuringäpita pusag junagniyog caycälarmi
noga circuncidasha carä. Israel runam cä. Benjamín
ayllum cä. Hebreo y hebreo runapa wamranmi cä. Fariseo
runam carä. Chaynuy car leycunachru escribiranganta
imaypis cumplirämi. ⁶ Chay leyta lapan cumplinanta
pasaypa munarmi Jesucristuman yäracogcunata rabya-
pag carä. Moisés escribingan leycunachru Tayta Dios
ningannuyimi imaypis cawarä. Chaynuy mana cawangäpita
manam jamurpashachu carä.

⁷ Ichanga nogapag unay chaycuna pasaypa väliran.
Cananga Jesucristo janan manana välinnachu. ⁸ Manam
chaylachu. Señor Jesucristüta reguingäman tincuchipti
imapis manam tincunchu. Jesucristo jananmi lapanta
jaguirishcä. Chay lapan nogapäga manam imapäpis
välinchu Jesucristuta reguinäpag ⁹ y paywan juc runanuyla
canäpag. Manam leycunata cumplingäpitachu mana
juchäcog runa caycä. Chaypa truquina Jesucristuman
yäracuynipam mana jucäcog runa caycä. Jesucristuman
yäracungäpitam Tayta Dios ali ricaman.

¹⁰ Jesucristuta noga reguiyta munaycä. Payta Dios
munayninwan cawarichimungannuy chay munayninwan
yanapämänanta munaycä, pay nacangannuy
nacayta munaycä y pay wañungannuy wañuyta
munaycä. ¹¹ Wañupti nogatapis wañushacunapita
cawarichimänanpag shuwaraycä.

Chrayananpag cagman chrayayta yarpachracungan

¹² Chaycunata nir nogaga manam lapan ningäcunata
cumplingätanachu, ni chrayanäpag cagman
chrayangätanachu niycä. Chaypa truquina waran
waran pay munangannuyman pay cawangannuyman
chrayayta munaycä. Chaynuy cawanäpämi Jesucristo
acramasha. ¹³⁻¹⁴ Wauguicuna panicuna, manam niychu
chrayanäpag cagman quiquiläpita chrayangäta. Chaypa
truquina caytam rurä: unay pasangancunata gongaypa
aywaycä y pasaypa yarpachracuycä chrayanäpag cagman

chrayayta. Chrayarna Jesucristo cayninpa Tayta Diospa ñaupagninman chrayanapag cagta chrasquinapag.

¹⁵ Lapanchi shumagna yäracogcagnaga chay ningänuy cawashwan. Maygayquipis jucnuy yarpäpäcuptiquega Tayta Diosninchim chaypitapis musyachishunqui.

¹⁶ Ichanga Tayta Dios munangannuy cawayta yachracunganchinuy cawashun.

Tayta Diosninchi munangannuy y mana quiquinchi munanganchinuy cawanapag cangan

¹⁷ Wauguicuna panicuna, nogata ricacärimay. Chaynuypis ricapäcuy nogacunata ricacamar gamcuna cawapäcogta ricar cawagcunata. ¹⁸ Cayta gamcunata achca cutinam nishcä. Cananpis yapay weguipawan nishayqui: achcagmi Jesucristo cruzchru wañungantapis manacagman chruraycan.

¹⁹ Chaynuy runacunaga castigumanmi aywapäcunga. Tayta Dios munangannuy cawanpana truquina paycuna pachralanpämi yarpäpäcun. Lutancunata ruranganpita pengacärinanpa truquina runatucärin. Paycuna cay pachachru caglapämi yarpachracärin. ²⁰ Ichanga noganchi cielupita runacunanam canchi. Shuwaraycanchi cielupita salvamagninchi Señor Jesucristo aywamunanta. ²¹ Paymi cay dëbil cuerpunchita paypa cuerpun munayniyog canganmannuy tigrachinga. Chaynuy ruranga lapanta imaycatapis mandananpag munayniyog cayninpam.

4

¹ Pasaypa tincuyta munaycangä cuyay wauguicuna panicuna, gamcuna nogapag cuyaynimi cushicachimagnimi y gamcuna premiunuy carcanqui. Yachrachingänuy mana yamacaypa Señor Jesucristuman yäracur cawapäcuy.

Shumag cawapäcunanpag shacyächingancuna

² Jesucristuman yäracogcuna caycarga Evodiatawan Sintiquita rugacü rabyanacunanpa truquina juc yarpayla cawapäcunanpag. ³ Yäracuypag willacog masi, gamtapis rugacü chay panicunata shumag ricanacaycachilänayquipag. Paycuna y Clemente y waquincuna nogawanmi purisha Jesucristupa willacuyinta willacur puripti. Paycunapa jutincuna libro de la vidachru escribiraycannam.

⁴ Señor Jesucristupa munayninchru caycarga cushicäriy. Yapay nishayqui: ¡Cushicäriy! ⁵ Cuyapäcog cangayquita lapan runacuna musyapäcuchun. Señor Jesucristo cutimunanpänam caycan.

⁶ Imapitapis ama laquicäriychu. Chaypa truquina rugacur Tayta Diosninchita willapay; payta agradecicur mañacuy. ⁷ Chaynuypa runa tantiyayta mana atipaptinpis Tayta Diosninchi jauca cawayta gopäcushunqui. Jauca cawar mana yarpachracäriyquichu ni laquicäriyquichu Jesucristuwan juc runanuyla cayniquipa.

⁸ Wauguicuna panicuna, ushanäpag gamcunata ni: Imaypis yarpachracäriy rasuncagpita, respitänapag cagpita, alita ruranapag cagpita, mana juchäcunapag cagpita, cushicunapag y cuyanacunapag cagpita, shumag ali caypag cagcunapita. Imaypis yarpachracäriy ali cagcunapita y alabasha cananpag cagcunapita.

⁹ Yachrachingänuyula, tantiyachingänuyula, ningäta mayapäcungayquinuyula y rurangäta ricapäcungayquinuyula rurapäcuy. Chaynuy rurapäcuptiqui jauca cawachicog Tayta Diosninchi gamcunawan canga.

Pablo yanapagnincunata agradecungan

¹⁰ Señor Jesucristuman yäracur cushicü yapay nogapag yarpachracäringayquipita. Gamcuna manam gongapäcushcanquichu sinöga yanapayta munapäcamaptiquipis yanapapäcamänayquipag mana camacashachu. ¹¹ Pishipämaptinchi manam chaynuy ni. Yachracushcänam imanuy carpis cangalanwan cawacuyta. ¹² Noga musyämi pobre cayta y imaycayogpis cayta. Yachracushcänam ima captinpis imanuy cawaytapis, sacsasha carpis o micanarpis, aläpa captinpis o mana captinpis. ¹³ Lapan imaycapäpis camaricusham caycä. Jesucristum imaycachrüpis yanapäman.

¹⁴ Ichanga gamcuna alita rurashcanqui nacangäcunachru yanapämar. ¹⁵ Filipos wauguicuna panicuna, gamcuna musyapäcunquim Jesucristupa willacuynta willacuyta galaycunäpag Macedoniapita yargamupti mayganpis Jesucristuman yäracog shuntacagcuna mana yanapämanganta sinöga musyapäcunqui gamcunala yanapämangayquita. ¹⁶ Tesalonicachru caycapti nisitangäcunapag juc ish-cay cuti apachicamurayqui. ¹⁷ Manam apachicamunayquita ashirchu niycä. Sinöga ashiycä chaynuy yanapämangayquipita Tayta Diosninchi gamcunatapis mas yanapäshunayquipämi. ¹⁸ Apachicamungayquita lapan-tam chrasquilashcä puchupäcungäcama. Epafrodituwan apachimungayquiwanga charangäpitapis mas masnam caycan. Apachicamungayqui Tayta Diosninchipag gustangan shumag ali ofrendanuymi caycan. ¹⁹ Tayta Diosninchim

ima pishipäpäcushuptiquipis goshunquipag. Chaynuy ruranga Jesucristo cayninpa pasaypa iman aycanpis captinmi.
²⁰ ¡Tayta Diosninchi imaypis alabasha cayculächun! Amén.

Carta ushanan

²¹ Jesucristuman lapan yäracogcunata salüdüta goyculay. Nogawan caycag wauguicuna gamcunapag salüdunta apachicamun. ²² Chaynuy Jesucristuman caychru yäracogcuna salüdunta apachicamun. Emperador Cesarchru cag yäracogcunapis salüdunta apachicamun. ²³ Señor Jesucristo gamcunata cuyapaycärishunqui. [Amén.]

COLOSENSES

Jesucristuman Colosas marcachru yäracogcunaman apóstol Pablo cartata apachingan

Colosas marcaga Asia provinciachrümi caran. Colosas marcamanga manam apóstol Pabluchu Jesucristupa willacuyninta chrayachiran, sinöga Epafrasmi (1.7-8). Chaychru willacuptinmi runacuna y warmicunapis Jesucristuman yäracäiriran.

Carcilchru apóstol Pablo präsu wichrgaraycarmi musyaran Colosasman lutan yachrachegcuna chrayanganta (2.8). Chay lutan yachrachegcunaga nipäcuran Moisés escribingan leycunachru ningannuy fiestacunatarag rurananpag canganta y sábedo jamay junagta respitänanpag canganta (2.16-17). Chaynuypis nipäcuran waquin micuycunata y aychacunata mana micunanpag (2.21) y angilcunata adoräpäcunanpag canganta (2.18).

Chaymi apóstol Pablo cay cartachru yachrachiran lapanpitapis Jesucristo mas munayniyog canganta (1.15-20) y cruzchru wañur salvamanganchita (1.21-22; 2.14-15). Chaynuypis cay cartachru tantiyachiran Jesucristo munan-gannuy cawananchipag canganta (capítulo 3—4).

Saludacuynin

¹ Noga Pablo Tayta Diosninchi munayninpam Jesucristupa apostulnin caycä. Wauguinchi Timoteuwan ² Jesucristulaman yäracogcunapag, paywan juc runanuyla Colosas marcachru carcag wauguicunaman panicunaman cay cartata apachipäcamü. Tayta Diosninchi [y Señor Jesucristo] cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Tayta Diosninchita Pablo agradecicungan

³ Señor Jesucristupa taytan Diosninchita gamcunapag rugacur payta imaypis agradecicurcä. ⁴ Nogacunata willapäcamashanam casha Jesucristuman yäracäringayquita y payman lapan yäracogcunata cuyangayquita. ⁵ Chaynuy cawarcinqui gamcunapag raquisha cagta cieluchru chrasquipäcunayquipag cagta shuwararmi. Chaynuy cananpag canganta Jesucristupa rasuncag willacuyninchru gamcuna maynam mayashcanqui. ⁶ Chay ali willacuymi gamcunaman chrayamusha. Gamcunaman chay

ali willacuy chrayangannuymi may chaymanpis chrayaycan y runacuna chrasquicur alina cawarcan. Chay runacunawan pasangannuymi gamcunawanpis pasasha. Gamcunawanpis chaynu y pasasha Tayta Diosninchipa cuyacuyninpita rimaycagta mayangayquipita y rasunpa tantiyapäcungayquipita. ⁷ Chay ali willacuyta cuyay Epafrasmi yachrachipäcushushcanqui. Paypis nogacunawanmi Jesucristo mandanganta ruran. Jesucristupa willacognin carmi nogacuna raycu willacuycan. ⁸ Paymi willapäpämasha cuyacog canayquipag Santu Espiritu yanapäpäcushungayquita.

⁹ Chaymi nogacuna gamcunapita mayapäcungä junagpita mana gongaypa Tayta Diosninchita gamcunapag rugacurcä. Rugacurcä Santu Espiritu lapanta shumag tantiyachishunayquipag pay munanganta shumag musyanayquipag. ¹⁰ Chaynuypam Señor Jesucristuman yäracogcuna cawapäcungannuy cawapäcunqui, imaypis pay munanganta rurapäcunqui, tucuy nirag ali rurayta rurapäcunqui y waran waran masta tantiyacärinqui Tayta Diosninchi imanuy cangantapis. ¹¹ Chaynuypis Tayta Diosninchita rugacurcä munayninwan shumag valurchaycärishunayquipag. Chaynu y car imanuy captinpis awantäpäcunqui y pasensiacärinqui. ¹² Tayta Diosninchita cushisha agradecicärinqui. Paymi salvapäcushushcanqui Diospa munayninchru herenciata Jesucristuman yäracogcuna chrasquipäcuptin gamcunapis paycunawan chrasquipäcunayquipag. ¹³ Tayta Diosninchi jorgamashcanchi Satanaspa munayninchru caycanganchipita. Nircurna apamashcanchi cuyangan Wamran Jesucristupa munayninman. ¹⁴ Jesucristum libri cananchipag jorgamashcanchi y juchanchipita perdunämashcanchi.

Lapanpitapis Jesucristo mas munayniyog cangan

¹⁵ Jesucristuta ricarmi mana ricacag Tayta Dios imanuy cangantapis ricanchi. Lapan imaycatapis manarag camaptin Wamran Jesucristo maynam caycaran y lapan camangancunapita paymi mas munayniyog. ¹⁶ Paywanmi Tayta Diosninchi lapanta camachiran; cieluchru cagcunata, cay pachachru cagcunata, ricacagcunata, mana ricacagcunata, munayniyogcunata y mandagcunata. Paywanmi lapantapis camaran y paypämi camasha caran. ¹⁷ Jesucristo imapis manarag captin maynam caycaranna. Pay cayninpa lapan imaycapis cananpag cagchru caycan. ¹⁸ Jesucristuman yäracog shuntacagcunapag Jesucristum juc cuerpupa umannuy caycan. Pay galaycur paymi puntata

wañunganpita cawarimusha. Chaynuypa lapanpag munayniyog cananpag. ¹⁹ Chaynuy caycan Tayta Dios munasha captinmi Jesucristo imaycachrüpis Diosnuyla cananpag. ²⁰ Y Jesucristo cayninpa lapan cay pachachru cagcuna y lapan cieluchru cagcunapis Dioswan amistasha. Jesucristo cruzchru yawarninta jichrar wañuyninpan Dios jauca cawayta chrurasha.

²¹ Unay gamcuna lutan yarpayniquichru y mana ali rurayniquichru Tayta Diosninchipag jäpa y contranmi capäcurayqui. ²² Canan ichanga Jesucristo wañuyninpa gamcuna Diosninchiwan amistasha. Chaynuy rurasha pasaypa juchaynagta ñaupagninchru charäpäcushunayquipämi. ²³ Ichanga chaynuy cananpag Jesucristuman imaypis mana ashucuyta yäracärinayqui. Jesucristupa willacuyninchru ninganta mayangayquichru shuwaräpäcungayquinuyla mana gongaypa cawapäcuy. Chay willacuyta may chaychrüpis intëru munduchrümi willacusha caycan. Chay willacuyta noga Pablum willacuytä.

Jesucristupa willacuyninta Pablo willacungan

²⁴ Cananga cushicümi gamcuna raycu nacangäpita. Chaynuypis Jesucristuman yäracogcuna raycum nacaytä. Chaynuypam Jesucristo raycu nacanäpag cagta nacaytä. Jesucristuman yäracog shuntacagcunaga paypa cuerpunnuymi carcan. ²⁵ Tayta Dios nogata chruramasha Jesucristuman yäracogcunapag imatapis ruranäpämi. Chaynuy canäpag Tayta Diosmi chruramasha ali willacuyninta may chaychrüpis shumag willacunäpag. Chayta ruraytä gamcunapag ali cananpämi. ²⁶ Chay caycan unaypita pacha Tayta Diosninchi pipis mana musyananpag pacarächinganmi. Canan ichanga Jesucristuman yäracogcunata musyachishana. ²⁷ Paycunata pipis mana musyananpag jatun munayniyog y lapan naciunpag cagta Tayta Dios musyachiyta munaran. Chay pacarächingan caycan Jesucristo gamcunawan juc runanuyla caycagmi. Chaynuypam shuwaräpäcunqui Tayta Diospa ñaupagninman chrayapäcunayquipag.

²⁸ Nogacuna Jesucristupa willacuynintam willacäri. Willacur lapan runata shumag yarpaywan anyapäcü y yachrachipäcü Jesucristuman yäracur juchaynagta Tayta Diospa ñaupagninman chrayachipäcunäpag. ²⁹ Chaypämi nacarpis imaycanuypapis Jesucristo fuerzata gomanganwan rurä.

2

¹ Gamcunapag, Laodicea marcachru cag yäracogcunapag y waquin mana reguimagcunapag nacarpis chaynuy imaycanuypapis ruraycangäta gamcuna musyanayquita munä. ² Chaynuy ruraycä gamcuna y paycuna shacyächisha capäcunayquipag y jucniqui jucniquipis cuyanacur cawapäcunayquipämi. Chaynuypa shumag tantiyanqui y musyanqui pipis mana musyananpag Tayta Diosninchi pacarächingan cagta. Chay pacarächingan quiquin Jesucristum. ³ Jesucristuchrümi pacashanuypis lapan musyanapag cagta shumag yachracuycunata Tayta Diosninchi pacaraycächin. ⁴ Chaynuy gamcunata niycä pipis sacrilapa lutanta yachrachipäcushushpayqui mana engañäshunayquipämi. ⁵ Quiqui gamcunawan mana carpis gamcunawan cangänuy caycä. Noga cushicümi lapayqui shumag ali cawangayquipita y mana yamacaypa Jesucristulaman yäracäringayquipita.

Lutan yachrachegcunata mana chrasquipänapag cangan

⁶ Chaymi Jesucristo mandashogniqui canganta criyishana caycarga payta cäsucur pay munangannuy imaypis cawapäcuy. ⁷ Jesucristupa yachrachicuynincunalaman mana yamacaypa criyipäcuy; chay ningannuyla cawapäcuy; Jesucristupita gamcunata yachrachishungayquinuyla mas y mas yachrachicuynincunaman criyipäcuy; imaypis Tayta Diosninchita agradecicäriy.

⁸ Cuydädu, pipis lutancunata yachrachir manacagcunawan engañarärishunquiman. Paycuna manam Jesucristupitachu yachrarcächin, sinöga runacunapa yarpaynilanpitam manacagcunata yachrarcächin. Y pachachru o cieluchru mandag angilcunapita y mandag diablucunapita yachrarcächin. ⁹ Jesucristo runa carpis Tayta Dios imanuyispis cangannuy lam caycan. ¹⁰ Y pay lapan mandag angilcunapitapis lapan mandag diablucunapitapis munayniyog captin gamcuna paywan juc runanuyla capäcuptiqui imapis manam pishipäcushurayquichu. Chaymi lutanta yachrachinganwan cuydädu engañarärishunquiman.

¹¹ Chaynuypis gamcuna Jesucristuwan juc runanuyla carmi circuncidashana carcanqui. Circuncidashana carcanqui manam runacuna circuncidäpäcushungayquipitachu sinöga Jesucristo circuncidagnuypis mana ali yarpaycunata shonguyquipita jorgunganpitam. ¹² Chaynuypis Jesucristo wañur pampacungannuyimi gamcunapis bautizacur pampashanuy carcanqui. Chaynuypis Jesucristo wañunganpita cawarimungannuyimi gamcunapis

bautizacur cawarimushanuyña carcanqui. Chaynuy carcanqui Tayta Diosninchipa munayninman yäracurmi. Paymi Jesucristuta wañunganpita cawarichimusha. ¹³ Unayga gamcuna juchäcuylachru cawarmi wañushanuy capäcurayqui. Chaynuy capäcurayqui mana ali yarpaycunawan shonguyquichru cawarmi. Canan ichanga Tayta Diosninchi juchanchicunapita perdunarcu Jesucristuwan cawayta gopäcushushcanqui. ¹⁴ Moisés escribingan leycunata mana cäsucuptinchi noganchipa contranchi jaga papil caycagta Tayta Dios manacagman chrurasha juchanchicunapita perdunämänanchipag. Chaynuy rurasha papilta cruzman clävaycangannuy. ¹⁵ Munayniyogcunata y mandagcunata Tayta Diosninchim vincisha. Chay munayniyogcunataga y mandagcunataga Jesucristo cruzchru wañuyninpa manacagman chrurar lapan ricay pengacachisha.

¹⁶ Chaynuy captin gamcunata manam pipis jamurpäshunayquichu micapäcungayquipita, upupäcungayquipita, llullu quilla fiestata o waquin fiestacunata mana rurapäcungayquipita o sábado junag mana jamapäcungayquipita. ¹⁷ Chaycuna caran chraya-munanpag cagpa lantuynilannuy. Ichanga Jesucristum rasuncag caycan. ¹⁸ Cuydädu umildi tucular, angilcunata adoragcuna, suyñuyninchru Tayta Dios revelanganta nir alabacogcuna y quiquilanpa yarpaynilanpita yanga runatucogcuna engañarärishunquiman. ¹⁹ Chay lutan yachrachegcuna Jesucristo juc cuerpupa umannuy caycagpa munayninchrüchu manam carcan. Uma mogucunata y ancucunata cuerpuchru juclachächingannuy Jesucristum shuntamanchi. Chaynuy noganchitapis ima pishimanganchitapis paymi gomanchi. Chaynuy pa Tayta Diosninchi munangannuy mas cawananchipag cangannuy caycan.

²⁰ Jesucristo wañuypin gamcunapis paywan wañusha cangannuy carmi mandag angilcunapa y mandag diablocunapa munayninpita jorgusha carcanqui. Chauraga ¿imanirtag Jesucristuman mana yäracogcuna cawangannuy cawarcanqui? ¿Imanirtag runacunata cäsucärinqui: ²¹ “¡Chayta ama yataychu! ¡Cayta ama micuychu! ¡Ni yataylapis yataycuychu!” nipäcunganta? ²² Chay lapan ningancunaga ushacagcunalapämi caycan. Chaynuy pis chay leynincunaga y yachrachingancunaga runacunapa yarpaynilancunam caycan. ²³ Rasunpam chay leycuna y yachrachicuycuna shumag ali nirag caycan. Chaycunata cäsucur runacuna quiquincunapa yarpaynilanpita adorar-

can, umildi tucurcan y cuerpunta nacachipäcun. Mana ali yarpaynincunata y mana ali ruraynincunatam ichanga jaguiriyta mana camäpacachinchu.

3

¹ Jesucristo wañunganpita cawarimuptin gamcunapis paynuy cawarimusha caycarga cieluchru Tayta Dios munangannuy cawayta ashipäcuy. Chaychrümi paypa derëchacag lädunchru Jesucristo jamaraycan mandananpag. ² Yarpachracäriy Diosninchi munangannuy cawayta. Ama yarpachracäriychu cay pachachru runacuna cawangannuy cawaytaga. ³ Gamcuna juchapag wañushanuynam carcanqui. Cawayniquicuna Jesucristuwanmi pacaraycan y gamcunapis Jesucristupis Tayta Dioswan juclayla runanuymi carcanqui. ⁴ Quiquin Jesucristum cawayniquicuna. Jesucristo ricacämuptin gamcunapis chichipaycar paywanmi ricacäpämunqui.

Unay caway y mushog caway cangan

⁵ Chaymi unay cawapäcungayquinuy juchata ama rurapäcuynachu: manaräpis casaracur majayquiwannuy ama puñucäriychu, pengacuypag cagcunata ama rurapäcuychu, ama mana alicunata yarpapäcuychu, ama malag caychu. Malag cagcunaga idulutam adorarcen. ⁶ Chaycunata ruraptin mana cäsucog runacunataga Tayta Diosninchi rabyar fiyupam castiganga. ⁷ Chaycunata rurarmi unay cawapäcurayqui. ⁸ Canan ichanga chay lapanta jaguiripäcuy: rabyacuyta, runa masiquita chriquipayta, ashliyta y mana rimanapag cagcunata rimayta. ⁹ Jucniqui jucniquipis ama casquipänacuychu. Gamcunaga chaynuy unay capäcungayquipita y rurapäcungayquipita maynam yargupäcushcanquina ¹⁰ y mushog cawaytanam chrasquipäcushcanqui. Mushog runana car waran waran ticrarcenqui gamcunata camag Tayta Diosninchimannuy payta shumag reguipäcunayquipag. ¹¹ Chaymi mana imanapischu yäracogcuna mana Israel casta o Israel casta captinpis, circuncidasha o mana circuncidasha captinpis, jäpa captinpis, escita captinpis, uyway o mana uyway captinpis. Ichanga Jesucristo lapanpämi caycan y Jesucristo lapan yäracogcunachrümi caycan.

¹² Tayta Diosninchi cuyarcäshunquim y paylapäna capäcunayquipag acrapäcushushcanqui. Chaynuy caycappinga cuyapäcog, yanapäcog, mana yachrag tucog, ali shimilayquipa pitapis parlapag y pasensiacog capäcuy. ¹³ Jucniqui jucniquipis pasensianacäriy. Jagayächinacusha carga perdunänacäriy. Señor Jesucristo

perdunäpücushungayquinuy perdunäpäcuy. ¹⁴ Chay lapanpita mas cuyanacäriy. Chaynuy cuyanacuymi pipis juc shongunuyula cawanapag caycan. ¹⁵ Jesucristo jauca cawayta goshungayquinuyula lapayqui jauca cawapäcuy. Chaynuy cawapäcunayquipämi Tayta Diosninchi acrapäcushushcanqui juc runanuyula cawanayquipag. Y payta agradecicäriy.

¹⁶ Jesucristupa shumag ali willacuynin y chaychru yachrachicuynin gamcunachru imaypis cayculächun. Shumag tantiyacurir jucniqui jucniquipis yachrachinacäriy y anyanacäriy. Agradecicur Tayta Diosninchipag salmucunata, himnucunata y cörucunata cantapäcuy. ¹⁷ Lapan rurapäcungayqui y parlapäcungayqui Señor Jesucristo munangannuyula cachun. Chaynuypis Jesucristo cayninpa Tayta Diosninchita agradecicäriy.

Majayogcuna y wamracuna y taytacuna imanuy cawanapag cangan

¹⁸ Majayog warmicuna, gosayquita cäsucäriy. Señor Jesucristuman yäracushana caycarga chaynuy cawanayquitam pay munan. ¹⁹ Warmiyog runacuna, warmiquita cuyapäcuy. Fiyu shimiquipa ama parlapäpäcuychu.

²⁰ Wamracuna, imaycahrüpis taytayquita mamayquita cäsucäriy. Chaynuy canantam Señor Jesucristo munan. ²¹ Taytacuna, gamcuna wamrayquicunata ama jagayächipäcuychu paycuna mana laquisha cananpag.

Uywaycuna y uywagnincuna imanuy cawanapag cangan

²² Uywaycuna, cay pachachru capäcungayquicama uywagniquicunata imaycahrüpis cäsucäriy. Uywagniqui ricaräpücushuptilayquega ali canayquipag ama cäsucäriychu. Ichanga Señor Jesucristuta manchapacur lapan shonguyquipa cäsucäriy. ²³ Ima aycata rurarpis voluntawan lapanta rurapäcuy. Ama yarpaychu juc runapag rurayangayquita sinöga yarpay Señor Jesucristupag rurayangayquita. ²⁴ Musyapäcunquim chaynuy capäcungayquipita Señor Jesucristo herenciata gopäcushunayquipag canganta. Chaynuy caycan Jesucristo gamcunata uywarcäshungayquipita y pay mandanganta rurarcangayquipita. ²⁵ Mana ali ruragcuna ichanga mana ali ruranganpita castigutam chrasquina. Tayta Diosninchega mana chapaypam pï maytapis juzgan.

4

¹ Uywayniyog cagcuna, uywayniquicunata gopäcunayquipag cagta gopäcuy y shumag ricapäcuy.

Musyapäcunquim gamcunapapis cieluchru uywashogniqui caycanganta.

Ushananpag Pablo mas shacyächingan

² Tayta Diosninchita mana yamacaypa rugacäriy. Rugacuycar mayag mayagla capäcuy y Tayta Diosninchita agradecicäriy. ³ Nogacunapäpis Tayta Diosninchita rugacäriy Jesucristupa willacuyninta willacärinäpag imapis chapa mana cananpag. Chay willacuy caycan pipis mana musyananpag Tayta Diosninchi canancama pacarächingan willacuymi. Chay willacuyninta willacungäpitam carcilchrüpis wichrgaraycä. ⁴ Tayta Diosninchita rugacäriy willacuyninta willacur shumag tantiyachinäpag. Chaynuymi ruranä caycan.

⁵ Jesucristuman mana yäracogcunawan shumag cawapäcuy. Camaricussha caycay paycunata Jesucristupa ali willacuyninta willapänayquipag. ⁶ Ali shimilayquipa imaypis parlapäpäcunqui. Chaynuypis musyanayqui pipis tapucushuptiqui tantiyachinayquipag.

Carta ushanan

⁷ Cuyay wauguinchi Tíquico lapan shongunpa yanapäman y nogawan Señor Jesucristo mandanganta ruran. Paymi noga imanuy cangätapis willapäcushunqui. ⁸ Chaypämi gamcunacagman cachraycämü imanuy capäcungätapis willapäcushunayquipag y shacyächipäcushunayquipag. ⁹ Paywanmi cuyay y lapan shongunpa rurag wauguinchi Onesimupis aywaycämun. Pay gamcunapita jucniquicagmi. Paycunam caychru imanuy cangantapis lapanta willapäcushunqui.

¹⁰ Aristarco nogawan caycag präsu salüdunta apachicamun. Chaynuy Bernabëpa primun Marcuspis salüdunta apachicamun. Gamcunata Marcuspita tantiyachishcänam; watucärishunayquipag chrayamuptinga shumag chrasquiycäriy. ¹¹ Chaynuypis Justo nipäcungan Jesuspis salüdunta apachicamun. Tayta Diospa munayninpag nogawan ruragcunapita paycunalam Israel castapita capäcun. Paycunam nogata shacyächimasha.

¹² Epafraspis salüdunta apachicamun. Pay Jesucristo mandanganta ruragmi y gamcunapita jucniquicagmi. Pay imaypis gamcunapag Tayta Diosninchita lapan shongunpa rugacuycan mana yamacaypa y Jesucristuman shumag yäracärinayquipag y Tayta Diosninchi munanganta shumag musyapäcunayquipag. ¹³ Quiquimi musyä Epafras gamcunapag y Laodiceachru y Hierapolischru caycag yäracogcunapag pasaypa rugacunganta. ¹⁴ Cuyay mëdicu Lucas y Demas salüdunta apachicamun.

¹⁵ Salüdüta goyculanqui Laodiceachru cag wauguicunata panicunata. Chaynuypis salüdüta goyculanqui Ninfata y wasinchru yäracog shuntacagcunata. ¹⁶ Cay cartata liyircurna apachipäcunqui Laodicea marcachru yäracog shuntacagcunaman paycunapis liyipäcunanpag. Chaynuy gamcunapis Laodiceapita carta chrayamogta liyipäcuy. ¹⁷ Arquiputa nipäcuy: “Señor Jesucristo mandanganta ruranayquipag chrurashungayquita shumag cumpliy”.

¹⁸ Noga Pablo cay salüduta quiquimi escribimü. Ama gongapäcuychu prësu caycangäta. Tayta Diosninchi cuyapaycärishunqui. [Amén.]

1 TESALONICENSES

Jesucristuman Tesalónica marcachru yäracogcunaman apóstol Pablo puntacag cartata apachingan

Jesucristupa ali willacuyninta Tesalónica marcachru Pablo willacuptinmi waquin runacuna Jesucristuta cushisha chrasquicäriran. Waquincunam ichanga chay willacuyta mana criyir yarparan guellay raycula Pablo mana alicunata willacur puriycanganta. Chaymi chriquir wañuchiya munaptin Pablo gueshpir Atenas marcaman aywacuran. Pablo gueshpiptinnam Jesusman yäracogcunatanapis chriquiya galaycäriran. Chaypita masta yachracunayquipag liyinqui Hechos 17.1-15.

Atenas marcachru caycarmi Pablo pasaypa laquicurán Tesalonicachru cag wauguicunapag panicunapag. Chaymi imanuy cangantapis musyayta munar paycunacagman Timoteuta cacharan. Pablunam Corinto marcaman aywaran. Chaychru caycaptinnam Pablucagman Timoteo cutiycur Tesalonicachru caycag wauguicunaga panicunaga runacuna chriquiptinpis Jesucristuman yäracuycangantarag willaran. Chaynuy willaptinmi Pablo cushicur jucla cay cartata paycunacagman apachiran.

Saludacuynin

¹ Pablo, Silas y Timoteo, Tayta Diosninchiman y Señor Jesucristuman Tesalónica marcachru yäracog shuntacagcunaman cay cartata apachipäcamü.

Gamcunata Tayta Diosninchi cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Tesalónica marcachru yäracogcunapita Tayta Diosninchita Pablo agradecicungan

² Gamcunapag imaypis Tayta Diosninchita agradecicurcämi. Payta rugacur gamcunapäpis rugacuycämi.

³ Chaynuypis Tayta Diosninchita rugacärir manam gongapäcüchu Jesucristuman yäracur imaypis alilata rurapäcungayquipita, pï maywanpis cuyanacäringayquipita y imanuy nacarpis Señor Jesucristo cutimunanta shuwäcurcangayquipita.

⁴ Tayta Diosninchita cuyaynin wauguicuna panicuna, musyapäcümü gamcunata acrapäcushungayquita.

⁵ Gamcunacagchru Jesucristupa ali willacuyninta willacur manam quiquiläpitachu willaparä sinöga Santu Espiritupa

munayninwanmi willacärirä. Chaynuypis chay ali willacuy rasuncag canganta gamcunata musyachipäcurämi. Gamcuna shumagmi musyarcänqui gamcunacagchru car gamcunapag ali cananpag imanuy capäcungätapis.

⁶ Gamcuna nogacuna imanuy capäcungätapis y Señor Jesucristo imanuy cangantapis yachracärishcanqui. Fiyupa nacaychru caycarpis Santu Espiritu cushicuyta gopäcushuptiquim chay ali willacuyninta chrasquicärishcanqui.

⁷ Chaynuy cawarmi Macedonia y Acaya provinciacunachru Tayta Diosninchiman yäracogcuna ricacunapag capäcushcanqui.

⁸ Chaynuylam Jesucristupa ali willacuynin gamcunapita galaycur mashtacaycan. Manam Macedonia y Acaya provincialamanchu, sinöga intëru may chaymanpis chrayaycanmi. Chaynuypis Tayta Diosninchiman yäracäringayqui may chaychrüpis musyacaycanmi.

Chaymi pitapis gamcunapag imatapis manana willacäriynachu.

⁹ Chaypa truquina may chaychrüpis quiquincunam willacurcan gamcunaman chrayapäcamupti shumag chrasquicärimangayquipita.

Chaynuylam willacurcan idulucunata* jaguriycur rasuncag y cawag Tayta Diosninchiman yäracäringayquita y cäsucäringayquita.

¹⁰ Chaynuypis willacurcan Tayta Diosninchipa Wamran Jesucristo cielupita cutimunapag canganta shuwararcangayquitam. Paytam Tayta Diosninchi wañunganpita cawarichimusha. Paymi fiyupa castigasha cananchipag cagpita salvamanchi.

2

Tesalónica marcachru Pablo willacungan

¹ Wauguicuna panicuna, gamcuna quiquiquicunam shumag musyarcänqui gamcunaman manacagpag mana chrayapäcamungäta.

² Musyapäcungayquinuypis puntataga Filipos marcachru runacuna fiyupam ashlipäcamaran y magapäcamaran. Chaynuy caycaptinpis Tayta Diosninchim yanapäpämasha runacuna conträ caycaptinpis ali willacuyninta mana manchacuyta willacärinäpag.

³ Nogacuna manam lutancunatachu willacärirä. Chaynuypis manam lutancunata yarparchu ni pitapis engañayta munarchu willacärirä.

⁴ Chaypa truquina

* **1:9** 1.9 İdulucunaga rumipita o guellaypita o guerupita rurasha cagcunam caran. Waquincuna caran runanuy y waquincuna uywanuy. Tayta Diosninchita rugacunanpa truquina waquin runacuna idulucunatanam yäracur rugacäreg. Cay idulucuna manam cawanchu. Chaycuna manam adoränapächu.

Tayta Diosninchi munangannuylam willacuyninta willacurcä. Paymi ali willacuyninta willacärinäpag chrurapäcamasha. Chaynuypis manam runacuna alipag ricapäcamänapächu willacur purircä. Sinöga imata yarpäpäcungätapis juzgapäcamagnï Tayta Dios munangantam rurarcä. ⁵ Musyapäcungayquinuypis chrasquipäcamänaqui casha imaypis manam alabäpäcushcächu ni guellayta jorgunä raycula sacrilapa imatapis manam rimapäcushcächu. Chaynuy cangäta Tayta Diosninchipis musyanmi. ⁶ Ali runa capäcungäta gamcunapis ni pipis ricamänanta manam ashipäcushcächu.

⁷ Nogacuna munarga Jesucristupa apostulnin capäcungäman atinicur gamcunatam gastucunapag mañapäcuman caran. Chaypa truquina warmicuna cuyar wawanta cuydangannuymi gamcunata cuyapäpäcurä. ⁸ Chaynuy cuyaparmi Jesucristupa ali willacuyninta willapayta munapäcurä. Chaynuypis gamcuna raycu asta wañurpis wañupäcumanmi caran. Gamcunapita fiyupam laquicärirä. ⁹ Wauguicuna, gamcuna musyapäcunquim cawapäcunäpag fiyupa arupäcungäta. Tayta Diospa ali willacuyninta chaychru willacärirangäcama nogacuna gamcunata gastuman mana chruraypita pagas junagmi arupäcurä.

¹⁰ Gamcuna y Tayta Diosninchipis musyanmi Jesucristuman yäracogcunawan imaypis shumag alilata rurar cawapäcungäta. ¹¹ Musyapäcunquim wamrancunata taytan ali cananpag ningannuy gamcunatapis shacyächingäta y shogangäta. ¹² Chaynuypis nirä Tayta Diosninchi munangannuy cawapäcunayquipag. Paymi chrurapäcushushcanqui munayninchru y glorianchru capäcunayquipag.

¹³ Chaynuypis nogacuna Tayta Diosninchita imaypis agradecicärimi. Jesucristupa ali willacuyninta gamcunata willapapti gamcuna runapa yarpaynintachu manam chrasquipäcushcanqui sinöga Tayta Diospa willapantam chrasquipäcushcanqui. Chay willapangäcunaga rasunpam Tayta Diosninchipa willapan. Chaymi chay willacuy ningannuy gamcuna cawarcanqui. ¹⁴ Wauguicuna panicuna, gamcunata marcamasiquicuna rabyapäpäcushushcanqui Israel naciunchru yäracog shuntacagcunata marcamasincuna rabyapäpäcungannuylam. Paycunatapis quiquin marcamasin Israel nacion runacunalam rabyapäpäcuran. ¹⁵ Cay Israel nacion runacunalam Señor Jesucristutapis

wañuchipäcuran. Chaynuylam Tayta Diospa willacogn-
incunatapis unay Israel runacuna wañuchipäcuran.
Chaynuymi nogacunatapis gargapäcamaran. Paycunaga
Tayta Dios munangannuy rurayta manam munapäcunchu
y lapan runacunapa contran carcan. ¹⁶ Salvacärinanpag
mana Israel runacunatapis Jesucristupa ali willacuyninta
willapangäta paycunaga amachäpäcun. Chaynuy
capäcur masmi juchäcurcan. Juiciu junag chrayaptin
chaynuy capäcunganpita Tayta Diosninchipa castigunman
chrayapäcunga.

Tesalonicaman Pablo watucog cutiyta yarpangan

¹⁷ Wauguicuna panicuna, gamcunapita juc tiempo
raquicasha y mana ricanacurpis gamcunata imaypis
yarparäpäcurämi y pasaypam munapäcurä gamcunawan
tincunanchipag yapay aywamuyta. ¹⁸ Cutipäcamuyta
yarpar noga Pablo achca cutim cutimuyta munarä. Ichanga
mana aywamunäpag Satanasmı chapata chrurapämaman.
¹⁹ Jesucristo cutimuptin paypa ñaupagninchru carga
¿imapitatag cushicärishag y runatucärishag? ¿Man-
achurag gamcunapita? ²⁰ Rasunpa, gamcuna raycum
runatucäri y cushicäri.

3

¹ Gamcunapita pasaypa laquicur Atenas marcachru
quiquiläcunana quädacärirä. ² Wauguinchi
Timoteutana gamcunacagman cachrapäcamurä.
Pay Tayta Diosninchı mandanganta rurarmi
nogacunawan Jesucristupa willacuyninta willacur
purin. Payta cachrapäcamurä Jesucristuman
mas yäracärinayquipag shacyächishunayquipämi,
³ maygayquipis nacar Jesucristuman yäracuycangayquita
mana jaguiripäcunayquipag. Quiquiquicunam
chaynuy nacananchipag cangantaga musyapäcunquim.
⁴ Chaynuylam gamcunawan caycarpis nacananchipag
canganta willarä. Musyapäcungayquinuypis chay
ningänuylam lapanpis pasaycan. ⁵ Chaymi noga
gammunapag pasaypa yarparar Jesucristuman imanuy
yäracurcangayquitapis musyanäpag Timoteuta
cachramurä. Fiyupam laquicurä “Satanasga capaschrar
lutanta ruraycächin manana yäracunanpag. Chaynuy
cappinga lapan willacäringäcuna manacagpag canga” nir.

*Tesalonicachru wauguicuna panicuna imanuy cangan-
tapis Timoteo willangan*

⁶ Gamcunacagpita cutimurnam Timoteo willamasha
Tayta Diosninchiman shumag yäracurcangayquita y

cuyanacurcangayquita. Chaynuypis willapäcamasha gamcunapis nogacunapag yarparäpöcungayquita y nogacunawan yapay tincuyta munarcaycangayquita. Nogacunapis chaynuylam gamcunawan tincuyta munarcä. ⁷ Chaynuypis willamasha Tayta Diosninchiman shumag yäracurcangayquitarag. Chaynuy willamaptinmi laquicurpis fiyupa nacaychru carpis cananga cushishana carcä. ⁸ Tayta Diosnilanchiman imaypis mana yamacaypa yäracäringayquim nogacunata mas cushicachiman. ⁹ Chaynuy capöcungayquipitam pasaypa cushicur imaypis imay hörapis Tayta Diosninchita agradecicäri. ¹⁰ Chaymi chacaypa junagpapis payta rugacurcä yapay tincunanchipag. Chaychrünam masta tantiyachishayqui Tayta Diosninchi munangannuy cawapöcunayquipag.

¹¹ Tayta Diosninchivan Señor Jesucristo yanapaycamächun gamcunaman watucog cutimunöpag. ¹² Chaynuy gamcunatapis Señor Jesucristo yanapaycärishunqui jucniqui jucniqui y pi maywanpis shumag cuyanacärinayquipag nogacuna gamcunata cuyapöcungänuy. ¹³ Chaynuypis yanapayculäshunqui lapan angilcunawan Señor Jesucristo cutimur Diosninchi munangannuyla cawaycagta tarishunayquipag y Tayta Diosninchipag ñaupagninchru lapayquina juchaynag capöcunayquipag.

4

Tayta Diosninchi munangannuy cawananchipag cangan

¹ Wauguicuna panicuna, maynam gamcunata yachrachipöcushcä Tayta Diosninchi munangannuy cawapöcunayquipag. Yachrachingänuyla gamcuna pay munangannuylam cawarcanqui. Señor Jesucristupa munayninwan cananpis gamcunata rugacäri y anyanacäri chay yachrachingänuyla mas shumag cawapöcunayquipag.

² Gamcuna musyapöcunquim Señor Jesucristupa munayninwan yachrachipöcungöcunata. ³ Tayta Diosninchega munan mana juchäcur cawapöcunayquitam. Manam munanchu pipis jucwan jucwan majanwanuyga puñucunanta. ⁴ Chaynuy caycappinga gamcuna cuerpuyquita juchaman mana chrayachir y respitasha charöpöcuy. ⁵ Cuerpuyqui munangannuylaga y lutan yarpayniquicunalawanga ama cawapöcuychu. Chaynuyga Tayta Diosninchita mana cäsucog runacunalam munanganta rurar cawapöcun. ⁶ Ama pipis Jesucristuman yäracog masinpa warminwanpis ni gosanwanpis chay

juchaman chrayachunchu. Gamcunata willashcänam chaynuy ruragcunataga Jesucristo castigänanpag canganta. ⁷ Manam juchäcur puricunanchipächu Tayta Diosninchi chruramashcanchi, sinöga pay munangannuy cawananchipämi. ⁸ Chaymi cay yachrachicuycunata mana chrasquirga runatachu manam manacagman chruraycan sinöga sinöga Santu Espiritunta gopäcushungayqui Tayta Diosninchitam manacagman chruraycan.

⁹ Jesucristuman yäracogpura cuyanacärinayquipäga manam nishayquichu. Chaynuy cuyanacärinayquipäga quiquin Tayta Diosninchinam gamcunata yachrachipäcushushcanqui. ¹⁰ Chaynuylam Macedoniachru caycag wauguicunawanpis panicunawanpis cuyanacurcanqui. Gamcunata rugacärï ichanga canan capäcungayquipitaga mas cuyacog capäcunayquipag. ¹¹ Yachrachipäcungänuy imaycanuypapis shumag cawapäcuy quiquiucunapa rurayniquicunata rural; aruyniquicunata arur. ¹² Chaynuy captiquim Jesucristuman mana yäracogcunapis respitäshunqui y pitapis mana mañacurcanquichu.

Señor Jesucristo cutimunanpag cangan

¹³ Wauguicuna panicuna, wañushacunawan ima pasanapag cangantapis musyapäcunayquitam munapäcü. Pipis wañuptin ima pasanapag cangantapis mana musyarmi waquincuna pasaypa laquicärin. Noganchi paycunanuyga ama laquicushunchu. ¹⁴ Musyanchim Jesucristo wañunganta y nircur cawarimunganta. Chaynuylam pipis payman yäracuycar wañogcunataga Jesucristuta cawarichimungannuyla Tayta Diosninchi cawarichimunga.

¹⁵ Chaymi Señor Jesucristo yachrachipäcamangannuy gamcunata nipäcü. Mayganchipis Jesucristo cutimungancama cawagcäga manam wañushacunapita puntatachu aywashun. ¹⁶ Cielupita Señor Jesucristo cutimuptinmi mandag angel mandangan mayacämunga y Diospa cornëtanta tucamunganpis mayacämunga. Chay höräm Jesucristuman yäracushana caycar wañogcuna puntata cawarimunga. ¹⁷ Nircurnam wañogcuna cawarimushatawan iwal cawaycag quädagcunataga apamäshun altu pucutay jananchru Señor Jesucristuwan tincunanchipag. Chaynuy shuntamasham paywan mana ushacaypa cawashunpag. ¹⁸ Chaynuy cananpag caycaptinga cay yachrachingäcunawan jucniqui jucniquipis shacyächinacäriy.

5

¹ Ichanga, wauguicuna panicuna, imay junag imay tiempo Señor Jesucristo cutimunanpag cangantapis manam nipäcunärächu. ² Gamcuna musyapäcunquinam suwa mayänipita chacaypa shamungannuy pay cutimunanpag canganta. ³ Imapis mana pasanpag canganta runacuna yarpaycangan höräm cutimunga. Cutimuptin Tayta Diosninchi lapanta ushacächinga pachrayog warmita gueshyacuy nanay mayänipita charingannuy. Chaypita pipis manam gueshpingachu.

⁴ Ichanga, wauguicuna panicuna, gamcunataga listu camaricushalatanam Jesucristo cutimur taripäcushunqui mayänipita ladrun suwapäshunayquipag chrayamognuyis pay chrayamur. ⁵ Gamcuna lapayqui Tayta Diosninchi munangannuyimi alita rurarcawarcanqui. Noganchi manam lutanta rurarchu cawaycanchi. ⁶ Chaymi noganchi waquin runa puñucungannuyga ama puñucushunchu. Chaynuy cananchipa truquina camaricushalana mayag mayagla caycäshun. ⁷ Jesucristo cutimunanpag mana camaricog runacunaga chacaypa puñucasha runacunanuymi caycan. Chaynuy imatapis mana yarpag runacunaga chacaypa borrachasha runacunanuymi caycan. ⁸ Noganchi Tayta Diosninchipa wamra caycarnaga listu camaricushalana caycäshun. Chaynuypis noganchega imaypis Tayta Diosninchiman yäracushun, pï maywanpis cuyanacushun, salvacunanchipag shuwäcushun. ⁹ Tayta Diosninchega manam castiguman aywananchipächu acramashcanchi. Sinöga Señor Jesucristo cayninpa payman yäracur salvacunanchipämi. ¹⁰ Jesucristo noganchi raycum wañusha. Chaymi cutimur cawaycagta o wañushata tarimashapis pay cangancagman pushacamäshun. ¹¹ Chaymi shacyächinacurcangayquinuyla jucniqui jucniquipis shacyächinacäriy y tantiyachinacäriy.

Wauguicuna panicuna imanuyis cawanapag cangan

¹² Wauguicuna panicuna, Señor Jesucristupa ali willacuyninta yachrachipäcushogniquicunata shumag ricapäcuy. Paycuna shacyächipäcushunqui y anyapäcushunqui Tayta Diosninchi munangannuyla cawapäcunayquipämi. ¹³ Jesucristupa willacognin caycappinga lapayqui ali shongulayquipa cuyapäcuy. Chaynuypis lapayqui jauca shumag cawapäcuy.

¹⁴ Chaynuypis, wauguicuna panicuna, gamcunachru mana arucuy munag wauguicunata panicunata piñapäcuy arucäriyanpag, laquisha caycagcunata

shacyächipäcuy cushicärinanpag y imachrüpis yanapaypag captinga yanapäpäcuy. Chaynu y pï maypäpis pasensiyqui cachun. ¹⁵ Pipis imatapis mana alita rurashuptiquega gamcunapis mana alita rurarärinquiman. Chaypa truquina alilata rurar wauguicunawanpis, panicunawanpis y pï maywanpis shumag cawapäcuy. ¹⁶ Imaypis cushishala cawapäcuy. ¹⁷ Imaypis mana gongaypa Tayta Diosninchita rugacäriy. ¹⁸ Imapitapis Tayta Diosninchita agradecicäriy. Gamcuna Jesucristuman yäracäriptiquim chaynu y cawapäcunayquita Tayta Diosninchi munan.

¹⁹ Santu Espiritu Tayta Diospa willacognincunata par-lachiptin ama michraychu. ²⁰ Chaynuypis chay willacog-cuna Santu Espiritu musyachinganta willacushuptiqui ama michraychu. ²¹ Ichanga rasuncagta o mana rasuncagta niycangantapis shumag tantiyacäriy. Rasuncag captinga chrasquicäriy. ²² Rasuncagta mana niptinga ama chrasquipäcuychu.

²³ Quiquin jauca cawachicog Tayta Diosninchi pasaypa juchaynag capäcunayquipag yanapaycärishunqui. Chaynuypis shumag yanapayculäshunqui Señor Jesucristo cutimungancama lapan yarpayniquicunapis y rurangayquicunapis pay munangannuyla cananpag. ²⁴ Chrurapäcushogniqui Tayta Diosninchi ningancunataga lapantam imaypis cumplin. Chaymi chay lapanta cumplinga.

Carta ushanan

²⁵ Wauguicuna panicuna, nogacunapag Tayta Diosninchita rugacäriy. ²⁶ Lapayqui cuyaypag saludanacäriy. ²⁷ Gamcunata nï: "Lapan wauguicunata panicunata cay cartata liyipäpäcunayquipag. Liyipangayquitapis o mana liyipangayquitapis Señor Jesucristum ricashunqui".

²⁸ Señor Jesucristo gamcunata cuyapaycärishunqui. [Amén.]

2 TESALONICENSES

Jesucristuman Tesalónica marcachru yäracogcunaman apóstol Pablo ishcaycag cartata apachingan

Apóstol Pablo Tesalónica marcachru tiyag wauguicunata panicunata rabyaparcangantarag musyaran. Chaynuypis musyaran waquin runacuna “Jesucristo cutimunan höra chrayamushanam” nir criyichir purircanganta. Chay ninganta cäsucurmi waquin runacunaga manana arucärirannachu. Chaypa truquina wasin wasin puricäriran jucpa caglata imatapis ashir. Chaynuy caycanganta musyarmi apóstol Pablo cay ishchaycag cartata apachiran mana cäsucogcunata Tayta Diosninchi castigänanpag canganta musyachir, Jesucristo cutimunanpag caycaptin Tayta Diosninchipa contran pasaypa fiyu runa ricacämunanpag canganta musyachir y jucpa caglata ashir purinanpa truquina lapan runacuna arucärinanpag canganta musyachir.

Saludacuynin

¹ Pablo, Silas y Timoteo, Tayta Diosninchimán y Señor Jesucristuman Tesalónica marcachru yäracog shuntacagcunaman cay cartata apachipäcamü.

² Gamcunata Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Jesucristo cutimuptin Tayta Diosninchi lapan juchäcogcunata juzganapag cangan

³ Wauguicuna panicuna, imaypis gamcunapag Tayta Diosninchita agradecicurcämi Jesucristuman mas yäracurcangayquipita y jucniqui jucniquipis waquincunata mas cuyapäcungayquipita. ⁴ Imanuy nacarpis y runacuna rabyapäcushuptiquipis gamcunaga Tayta Diosnilanchimanmi imaypis yäracurcanqui. Chaynuy capäcungayquipitam nogacuna quiquicuna willapäpücü Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru.

⁵ Rabyapähuptiquipis mana yamacaypa Jesucristuman chaynuy yäracäringayquipitam Tayta Diosninchi munayninman pushashunqui. ⁶ Ichanga Tayta Diosninchi fiyupam nacachinga gamcunata nacachipäcushogniquipita. ⁷ Gamcuna nacarcaycagcunata nogacunatanuyimi Tayta Diosninchi jamachipäcushunqui. Chaynuy canga Señor Jesucristo ricarimur munayniyog angilnincunawan

cielupita nina rupaycagchru cutimurmi. ⁸ Aywamunga Tayta Diosninchita mana chrasquicogcunata y Jesucristupa willacuyñinta mana chrasquicogcunata castigānanpāmi. ⁹ Paycunaga infiernuman gaycusham capācunga y Señor Jesucristupa ñaupagninpita y munayñinpita caruman gargusham canga. ¹⁰ Ichanga Señor Jesucristo cutimunan junagmi yāracognincuna payta adorāpācunga. Chaynuypis lapan yāracogcuna pay shumag ali canganta nipācunga. Gamcunapis chaychrūmi capācunqui Tayta Diosninchipa ali willacuyñinta willacāringāta chrasquicāringayquipitam.

¹¹ Chaymi Tayta Diosninchita imaypis gamcunapag rugacārī pay munangannuy cawapācunayquipag. Chaypāmi pay chrurapācushushcanqui. Tayta Dios munayniyog cayñinpa yanapaycārishunqui lapan ali rurayta yarpāpācungayquita rurapācunayquipag y Jesucristuman yāracur ali ruraycunata rurapācunayquipag. ¹² Gamcuna chaychru ali cawapācuptiquim runacuna Señor Jesucristuta alipag ricapācunga. Chaynuymi gamcunatapis pay shumag alipag ricapācushunqui Tayta Diosninchī y Señor Jesucristo cuyapācog cangannuy.

2

Manarag Jesucristo cutimuptin pasaypa fiyu runa chrayamunanpag cangan

¹ Wauguicuna panicuna, Señor Jesucristo cutimur shuntamānanchipag canganta shumag tantiyapācunayquitam munā. ² Gamcunaga ama cāsupācuychu runacuna “Jesucristo cutimunanpag cag hōra chrayamushanam” nipācushuptiqui. Chaynuypis ama criyipācuychu “Quiquin Santu Espīritu musyachimasha cutimunanpag cag hōra chrayamunganta” nipācushuptiquipis o “Pablo apachimungan cartachrūpis chaynuylam niycan” nipācushuptiquipis. Chaynuypis nipācushuptiqui ama chrasquipācunquichu ni mancharipācunquichu. ³ Imata nipācushuptiquipis ama chrasquipācunquichu. Jesucristo cutimunanpāga puntata achca runacunam Tayta Diosninchipa contran sharcapācunga. Nircurnam pasaypa juc fiyu runa ricācāmunga. Chay runatam Tayta Diosninchī infiernuman chrurananpag caycan.

⁴ Chay fiyu runa shamurga manam munangachu pipis Tayta Diosninchita adorāpācunanta. Chaynuypis manam munangachu pipis Diostanuy imatapis adorānanta. Chaynuypis “Nogaga Diosmi cā” nir Diospa templunmanpis

Dios tucurmi jamacunga. ⁵ ¿Manachu yarpäpäcunqui gamcunawan caycälar chaynuy cananpag cangantaga maynam willapangäta? ⁶ Musyapäcunquinam chay fiyu runa manarag ricacämunanpag ima jarcaraycangantapis. ⁷ Chay runa manarag shamuptinpis Satanasga pacaylapa maynam runacunata Tayta Diosninchipa leyninta mana cäsucaycächinchu. Chaynuypis chay jarcaraycagmi jarcaranga Tayta Diosninchi jorguringancama. ⁸ Chay jarcaragta jorguruptinnam chay fiyu runa ricacämunga. Chaytaga Señor Jesucristum munayninwan wañuchinga. Chaynuypis chipipaycar cutimurmi payta illacächinga.

⁹ Jesucristo manarag cutimuptinmi quiquin Satanás yanapartin chay fiyu runa ricacämunga. Ricacarcamurna Satanaspa munayninwan milagrucunata ruranga. Chay rurangancunaga manam rasunpachu canga. ¹⁰ Chaynuypa achca runacunata engañanga. Chay engañasha runacuna Tayta Diosninchipa ali willacuyninta cäsucuyta mana munagcunam. Chaynuy canganpitam salvacärinanpa truquina ushacanga. ¹¹ Tayta Diosninchipa willacuyninta cäsucuyta mana munapartinmi paycunata Tayta Diosninchi jaguiriyunga chay fiyu runa engañangancunawan criyichinanpag. ¹² Chaynuypam lapans infiernuchru castigasha canga Tayta Diosninchi willacuyninta mana chrasquicäringanpita y juchacunata cushisha rurar cawapänganpita.

Salvasha cananpag Tayta Diosninchi acrangancuna

¹³ Señor Jesucristupa cuyaynin wauguicuna panicuna, gamcunataga Santu Espíritu Tayta Diosnilanchipag cawapäcunayquipag raquipäcushungayquipitam y Jesucristupa ali willacuyninman yäracäringayquipitam Tayta Diosninchi salvapäcushushcanqui. Pay salvapäcushunayquipag unaynam gamcunata acrapäcushurayqui. Chaypitam imaypis gamcunapag Tayta Diosninchita agradecicäri. ¹⁴ Chaynuy salvasha canayquipämi nogacuna Tayta Diosninchipa ali willacuyninta gamcunata willapashcä. Chaymi Señor Jesucristo chipipaycar cutimur shuntashuptiqui gamcuna paywan cawapäcunqui.

¹⁵ Wauguicuna panicuna, chaynuy cananpag caycappinga Tayta Diosninchiman shumag yäracärir ama gongapäcuychu gamcunata yachrachipäcungäcunata. Chaynuypis ama gongapäcuychu apachimungä cartachru yachrachingäcunata. ¹⁶⁻¹⁷ Quiquin Señor Jesucristo y Tayta Diosninchi cuyapämashpanchim imaypis shacyächimanchi y paycunam gloriamanpis pushamäshun.

Paycuna shacyächishushpayqui yanapaycärishunqui ima ningayquipis y rurangayquipis alila cananpag.

3

Tayta Diosninchita rugacärinanpag Pablo ningan

¹ Wauguicuna panicuna, nogacunapag Tayta Diosninchita rugacäriy may chaymanpis ali willacuyninta chrayachipäcunäpag. Payta rugacäriy gamcunata willapapti cushisha chrasquicäringayquinuyla waquin runacunapis chrasquicärinanpag. ² Chaynuypis rugacäriy fiyu runacuna imatapis mana rurapäcamänapag. Manam lapanchu ali willacuyta criyipäcun.

³ Tayta Diosninchega manam imaypis jaguirishunquichu. Paymi yanapäpäcushunqui shumag payman yäracärinayquipag y cuydashunqui Satanás imatapis mana rurapäcushunayquipag. ⁴ Chaynuy captinmi Jesucristuman yäracäri mandapäcungänuyla gamcuna rurarcangayquita y imaypis rurapäcunayquipag canganta. ⁵ Chaymi Señor Jesucristo yanapaycärishunqui Tayta Diosninchu cuyacog cangannuy gamcunapis cuyacog capäcunayquipag. Chaynuypis Señor Jesucristo gamcunata yanapaycärishunqui imanuy nacarpis pay mana yamacaypa Tayta Diosninchita cäsucog cangannuy gamcunapis cäsucog capäcunayquipag.

Lapan runacuna arunanpag cangan

⁶ Wauguicuna panicuna, Señor Jesucristupa munayninwan gamcunata niycä: Guella wauguicunapita panicunapita ashucäriy. Chay wauguicuna panicuna yachrachipäcungänuychu manam cawarcan. ⁷ Gamcuna musyapäcunquinam nogacuna cawapäcungänuy cawapäcunayquipag canganta. Nogacuna micapäcunäpag arupäcurämi. ⁸ Manam pipa micuynintapis mana pägaypaga micapäcurächu. Micapäcunäpag pitapis mana mañacärinä casha pagas junagmi fiyupa arupäcurä. ⁹ Rasunpaga Jesucristupa apostulnin caycarga yanapämänayquipag gamcunata mañacärimanmi caran. Chaypa truquina gamcuna arucuyta yachracärinayquipämi nogacuna arucärirä.

¹⁰ Gamcunacagchru caycar caynuy cananpag maynam nirä: “Mana arucog runaga ama micuchunpischu” nir. ¹¹ Nogacuna mayapäcushcä gamcunachru waquin runacuna arucunanpa truquina runa imanuypis cawacunganta ricapälär purircanganta. ¹² Chaynuy runacunataga Señor Jesucristupa munayninwan shacyächi y nipäcü: “Micuyta munarga arucärichun”.

¹³ Wauguicuna panicuna, imaypis mana yamacaypa al-icagcunalata rurar cawapäcuy. ¹⁴ Gamcunachru maygayquipis cay cartachru ningäcunata mana cäsucogtaga pï cangantapis reguiy y chaywan pengacunapag ama gotucäpäcuychu. ¹⁵ Ichanga ama rabyapäpäcuychu. Chaypa truquina wauguiquitanuy paniquitanuy anyapäcuy.

Carta ushanan

¹⁶ Jauca cawachicog quiquin Señor Jesucristo jauca cawayta imaypis y imaycährüpis goycushunqui. Chaynuypis lapayquicunawan imaypis Señurninchi cayculächun.

¹⁷ Noga Pablo cay salüdüta quiquïmi escribimü. Lapan cartäcunährüpis quiquïmi firmä; chaynuy escribimü. ¹⁸ Señor Jesucristo lapayquita cuyapaycärishunqui. [Amén.]

1 TIMOTEO

Timoteuman apóstol Pablo puntacag cartata apachingan

Timoteo mösu canganpita pacham apóstol Pabluwan Tayta Diospa ali willacuyninta willacur puriran. Nircurnam Timoteuta Jesucristuman yäracogcunata Éfeso marcachru yachrachinanpag Pablo chruraran. Paycunata imanuy yachrachinanpag cangantapis musyananpämi cay cartata payman apachiran. Cay cartata liyirmi Diospa ali willacuyninta yachrachegcunapis y payman yäracogcunapis Tayta Dios munangannuy cawapácunanpag yachracurcan. Timoteupita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 16.1-3; 17.14-15; 18.5; 19.22; 20.4; Filipenses 2.19-22; 2 Timoteo 1.5; 3.15; Hebreos 13.23.

Saludacuynin

¹⁻² Noga Pablo Jesucristupa apostulninmi cá. Salvamagninchi Tayta Dioswan shuwäcuycanganchi Jesucristum nogata acracamasha. Timoteo, Jesucristuman yäracuyninpa rasunpa wamränuy caycan. Cay cartata gamman apachimü. Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycushunqui y jauca cawayta goycushunqui.

Lutanta yachrachegcunata amachänanpag cangan

³ Macedonia provinciaman aywacurna gamta rugacungänuyla Éfeso marcachru quëday lutan yarpaycunata yachrarcähegcunata amachänayquipag. ⁴ Chay lutan-cunata yachrachegcuna unay imanuyypis cangancunalata y pipa castancuna cangalanta yachrachiptin amachanqui mana yachrachinanpag. Chaynuy yachrachir litularmi cawapácun. Chaynuy cawapácur manam Tayta Diosninchi munangantachu rurarcun. Tayta Diosninchi munangan reguican Jesucristuman yäracuptinmi.

⁵ Caynuy gamta niycä jucninchi jucninchipis ali shongunchipa ali yarpayninchiwan Tayta Diosninchiman lapan shongunchipa yäracur cuyanacur cawananchipämi.

⁶ Chay lutanta yachrachegcunaga manam chay yachrachingänuychu yachrachipácun. Chaypa truquina manacagcunalata parlar lutancunata yachrachipácun.

⁷ Tayta Diospa leyninpita yachrachiyta munapácun. Munarpis manam musyapácunchu ni quiquincuna imata nircangantapis ni imapita yachrarcächingantapis.

⁸ Musyanchim ley ningannuy mayganta rurananpag y mana rurananpag canganta pipis yachrachiptinga Tayta Diospa leynin ali canganta. ⁹ Chaynuypis musyanchim chay leycuna juchaynagcunapag mana canganta. Ichanga chay leycuna caycan fiyu runacunapag, mana cäsucogcunapag, Tayta Dios mana munangannuy cawagcunapag y juchäcogcunapag, Diosta mana respitagcunapag, taytanta mamanta wañuchegcunapag y runamasinta wañuchegcunapag, ¹⁰ olgupis warmipis jucwan jucwan puñucogcunapag, olgu caycar warminuy olguwan pengaypag puñucogcunapag, runamasinta ranticogcunapag, casquicogcunapag, Tayta Diosninchipa jutinta manacagcunapita jogarcogcunapag y paypa ali yachrachicuynincunapa contran ruragcunapag. ¹¹ Chay ali yachrachicuyla salvacunanchipag ali willacuymi caycan. Chayta willacunäpämi alabasha Tayta Dios acrarcomar chruramasha.

Pabluta Tayta Dios cuyapangan

¹² Fuerzäta gomagnä Señor Jesucristutam agradecicü. Paymi ali runa captinuyis willacuyninta willacunäpag chruramasha. ¹³ Unayga Jesuspa contranmi lutanta rimarä. Chaynuypis payman yäracogcunata rabyaparä, ashlirä. Chaynuypis captipis mana musyaynipa rurasha captimi Tayta Diosninchä cuyapämasha. Chay wichanga Jesucristuman manarämi yäracurärächu. ¹⁴ Señurninchi pasaypa nogata cuyapämasha. Noga Jesucristuwan juc runanuyla capti tantiyachimasha payman yäracunäpag y runacunata cuyapänäpag.

¹⁵ Cayga rasunpam y pipis caytaga criyipäcunanmi: Jesucristum shamusha lapan juchayogcunata salvananpag. Chay runacunapita nogam mas juchasapa carä. ¹⁶ Mayjina juchasapa captipis chaynuypis cuyapämarmi perdunämasha. Chaynuypis perdunämanganta musyarmi waquin runacunapis tantiyacurcan paycunatapis perdunar mana ushacaypa cawayta chrasquinanpag canganta. ¹⁷ ¡Tayta Diosninchita imaypis alabasha cachun! ¡Paymi imaypis lapanpag munayniyog, mana wañog y mana ricacag! ¡Pay japalanmi Tayta Diosninchä! ¡Amén!

Tayta Diospa ali willacuyninta Timoteo imaypis willacunapag yächingan

¹⁸ Timoteo, gam nogapäga wamränuyimi caycanqui. Cay ningäcunata ruranqui. Ningänuy rurar shumag yachrachinqui Jesucristuman yäracogcunata, waquin runacuna

contrayqui captinpis. Cay ruranayquipag ningäcuna caycan Tayta Diospa willacognincuna gampag ningannuylam. ¹⁹ Chaymi gam ima ayca captinpis Jesucristuman yäracur ali yarpayniqiuwan ali willacuyninta yachrachinqui.

Chaymi waquincunaga shumag yarpayninwan mana rurur Jesucristuman yäracuycangantapis jaguiriycäriша. ²⁰ Alejandrutawan Himeneutapis chaynuymi pasasha. Chaynuy canganpitam paycunata Satanaspa munayninman chrurashcä. Chaynuypam yachracunga Tayta Diospa contran imatapis mana rimananpag.

2

Lapan runapag Tayta Diosninchita rugacunanpag cangan

¹ Chauraga gamcunata ni: Imata rurapäcunayquipäpis Tayta Diosninchita rugacäriy, mañacäriy, agradecicäriy lapan runacunapag. ² Chaynuypis Tayta Diosninchita rugacäriy nacion mandagcuna y waquin autoridäcunapis ali mandananpag. Chaynuy ali mandaptinmi noganchipis ali shumag jauca cawashun. Chaynuypis Tayta Diosta manchapacuyya y runacunawan ali cawashun. ³ Tayta Diosninchita chaynuy rugacuy alim. Salvamagninchi Tayta Diosninchipis chaynuy rurananchitam munan. ⁴ Chaynuypis lapan runacuna ali willacuyta chrasquicur salvacunantam munan.

⁵ Juclaylam Tayta Diosninchega. Chaynuypis Tayta Diosninchiwani ali cawananchipag juc runalam shuntamagninchi. Chay runaga Jesucristum. ⁶ Paymi runacunapa juchancuna janan wañuran lapan runacuna salvananpag. Tiempun chrayamuptin pay truquinchi wañunganta Dios musyaycächimanchi. ⁷ Chay willacuyninta noga willacunäpag y apostulnin canäpämi Tayta Diosninchini nogata chruramasha mana Israelcag runacunata ali willacuyta willapänäpag. Cay ningäga rasunpam. Manam casquicüchu.

⁸ May chaychrüpis runacuna shuntacäpäcunganchru Tayta Diosta ali shongunpa rugacärichun. Chaynuy rugacärinanpäga capäcunan piwanpis mana rabyachinacusha ni litunacusha. ⁹ Warmicuna ali warminuy ricanapag cag röpacunalata jaticuchun. Adornacur aläpaga agchanta tucuynuypa ama rurachicuchunchu. Öruwan, perlaswanpis ama aläpaga adornacuchunchu ni aläpa cuestag röpacuna jaticuylapäga ama yarpächunchu. ¹⁰ Chaypa truquina Tayta Diosninchita manchapacog warmicunanuy alicunalata rurapächun.

¹¹ Shuntacäpäcunganchru Tayta Diospa willacuyninta yachrachiptinga warmicuna shumag respëtuwan manchapacuypa yachracärichun. ¹² Chaynuypis Jesucristuman yäracogcunachru warmicuna olgucunata manam yachrachinanchu ni olgucunata munangannuy manam mandanmanchu. Paycunaga chaynuy capäcunanpächu manam caycan. ¹³ Tayta Diosninchi Adantarämi puntata camaran. Nircur-rämi Evata camaran. ¹⁴ Chaynuypis manam Adantachu Satanás engañaran sinöga Evatam. Chaynuypa Eva jucha rurayman chrayaran. ¹⁵ Ichanga warmicuna wamrayog carnam y wamrancunata shumag uywarmi, shumag yarpachracuypa imatapis rurar imaypis Jesucristuman yäracurmi y cuyacog carmi y mana juchäcuypa cawarmi salvacäringa.

3

Jesuman yäracogcunachru mandagcuna imanuy cananpag cangan

¹ Jesucristuman yäracogcunachru mandag cayta yarpagcäga alitam yarparcan. ² Chaymi mandagcagcunaga canman imapitapis mana rimaytucusha. Canman juc warmilapa majan, shumag cawag, yarpachracurir imatapis shumag rurag, respitacog, pachachicog y jucta shumag yachrachinanpänu. ³ Chaynuypis canman mana upyag, mana pelyag sinöga jauca cawag, lisu mana cag, y guellaylapag mana yarparag. ⁴ Chaynuypis canman wasinchru cagcunata shumag mandayta yachrag. Wamrancunatapis cäsucog cananpag y respitacog cananpag shumag yachrachinman. ⁵ Wasinchru cagcunata shumag mandayta mana yachrarga Diosman yäracog shuntacagcunatapis yachrachiyta ni mandayta manam yachrangachu. ⁶ Chaynuypis chayrag yäracusha cagcunaga Jesucristuman yäracogcunata manam yachrachinanchu ni mandananchu. Paycunaga runa tucur yachrag tucurunmanmi. Chaynuy canganpita Satanás castigasha cananpag cangannuyman chrayarunman. ⁷ Chaynuypis respitädu canman Jesucristuman mana yäracog runacunapitapis. Chaynuypa pipis lutancunata paypag mana rimangachu ni Satanás munanganta rurayman chrayangachu.

Diacunucuna imanuy cananpag cangan

⁸ Chaynuypis diacunucuna* canman respitäducagcuna, mana casquicuypa rasuncaglata rimag, mana upyag y

* 3:8 3.8 Diacunucunaga Jesucristuman yäracogcunachru yanapagcunam.

gänaylata mana yarparag. ⁹ Paycuna ali yarpayninwan Dios musyachimanganchi yachrachicuycunaman lapan shongunpa criyipäcunman. ¹⁰ Diacuno cananpäga puntata shumagrag imanuy cangantapis ricapäcunquiman. Lapan ima ruranganpis ali captinga diacuno cananpag chrurapäcunquiman.

¹¹ Chaynuyla warminpis† alipag ricasha canman, pipa washantapis mana rimag, shumag tantiyacog y Tayta Diosninchi munangannuy imaypis cawag.

¹² Chay diacunucuna canman juc warmilapa majan. Chaynuypis wamrancunata y wasinchru cagcunata mandayta yachrag. ¹³ Chay diacunucuna rurananpag cagcunata ali ruraptinga ali ricasham canga. Chaynuypis Jesucristuman yäracunganta pitapis mana manchacuypa willapanga.

Pablo imapag cay cartata apachingan

¹⁴ Timoteo gamcagman wara wichancuna shamuyta yarpaycä. Ichanga puntata cay cartata gampag apaycächimü. ¹⁵ Guepacämupti imaptiga cay cartachru niycänam Tayta Diospa ayllunga imanuy shumag ali cawananpag cangantapis. Chay ayllunga cawaycag Diosman yäracog shuntacagcuna caycan. Yäracog shuntacagcuna rasuncagta nircan y lutancunata Tayta Diosninchipag rimaptinga rasuncagta tantiyarcächin.

¹⁶ Lapanchim musyanchi Tayta Diospa ali willacuynin lapanpitapis mas ali canganta:

Jesucristo runanuylam yuriran.

Santu Espiritum niran pay lapan ningancuna y rurangan-
cuna rasuncag canganta.

Angilcuna payta ricaran.

Jesucristupa willacuynin may naciuncunachrüpis willa-
cusham caran.

May chaychrüpis payman yäracäriran.

Cieluman cutirnam Tayta Diospa ñaupagninman
chrayaran. Gloriaman cutirmi Tayta Diospa
ñaupagninchrüna caycan.

4

Waquin runacuna mana ali yachrachicuycunata criyinan- pag cangan

¹ Santu Espiritu shumag musyachimanchi nagana cay pacha ushacänanpag captinna imanuy cananpag cagtapis. Chay wichan waquin runacuna Jesucristupa yachrachicuynincunata jaguiringa, casquicog diablucunata

† 3:11 3.11 Waquin yarpan diacunucunapa warminpag rimaycanganta. Waquinna yarpan diacunisapag rimaycanganta (ricay Romanos 16.1).

cäsupäcunga y diablupita yachrachicuynincunata chrasquicäringa. ² Chaynuypis chay runacuna cäsucäringa casquicog y musyaycarpis lutan rimag runacunata. Chay casquicog y lutan rimag runacuna mana alicunata yachrachirpis manam imapis gocärinchu. ³ Chay runacunaga olgupis warmipis majachacunanta y Tayta Diosninchi camangan waquincag micuycuna micapäcunanta mana munapäcunchu.* Chay camangancunaga caycan Tayta Diosninchiman yäracogcuna payta agradecicurir micapäcunanpämi. ⁴ Tayta Diosninchi camangancunaga imapis alim. Pipis manam ninmanchu mana ali canganta. Chaypa truquina payta agradecicurir lapanta chrasquicushun. ⁵ Chaynuy Tayta Diosninchi escribichinganchru camangancuna imapis ali canganta niptin y agradecicur Diosninchita rugacusha lapan micuycuna shumag alim micunapag.

Timoteo shumag rurananpag y yachrachinanpag cangan

⁶ Chay ningäcunata wauguicunata panicunata shumag yachrachirga Tayta Diosninchi ningancunata shumag yachracurga y ali yachrachicuycunata cäsucurga Jesucristupa ali yachrachegninmi canquipag.

⁷ Ama chrasquiychu runacuna Tayta Diosninchipag manacagcunata yanga yachrachingancunataga. Chay yachrachiyta chrasquicunayquipa truquina Tayta Diosninchi munangannuy waran waran caway. ⁸ Física ruray cuerpuquipag ali captinpis Tayta Dios munangannuy cawaymi mas ali caycan. Física rurayga ali caycan cay pachachru cawanalapämi. Tayta Diosninchi munangannuy cawaymi ichanga cay pachachru y cieluchrüpis ali cawananchipag caycan. ⁹ Cay ningancunaga rasunpam y lapanmi criyipäcunan. ¹⁰ Chay ningancuna rasunpa captinmi imanuy nacarpis Tayta Diosninchi munangannuy imaypis cawaycanchi. Cawaycag Tayta Diosninchi salvamänanchipag canganta musyarmi payman imaypis yäracuycanchi. Payga pitapis lapantam salvayta munan y payman yäracogcunataga rasunpa salvaycan.

¹¹ Cay ningäcunataga lapan runacunata yachrachiy y manday rurapäcunanpag. ¹² “Manaräpis mayor runa† cayar ¿imanuyapatag Timoteo yachrachimäshun?” nir runacuna nipäcuptinpis ama cäsupaychu. Cäsupänayquipa

* **4:3** 4.3 Majayog cay ali canganta niycan Génesis 2.18-chru. Imayca micuypis ali canganta niycan Génesis 9.3-chru y San Marcos 7.18-20-chru. † **4:12** 4.12 Cay versiculuchru Pablo Timoteuta “mösu” nin. Ichanga Timoteo quimsa chrunca o chruscu chrunca watayognuymi caran. Chaynuy niran quiquinpita y respitäu auquincunapita mas mösu captinmi.

truquina ali shimilayquipa pï maytapis parlapay, mana juchäcur shumag caway, runamasiquita cuyapay, y Tayta Diosninchi iman imaypis yäracuy. Chaynuy ali caway lapan ricacunapag. ¹³ Chrayamungäcama Tayta Diosninchi escribichingancunata wauguicunata panicunata liyipanqui. Chaynuypis shacyächinqui y yachrachinqui. ¹⁴ Chay lapan ruranayquipag cagcunata ruranqui. Mayor waugucuna umayquiman maquina chruraycur rugacuycaptinmi willacogninta Tayta Dios niran ruranayquipag cagcunata gamta musyachishunayquipag.

¹⁵ Chay ningäcunata lapanta mana gongaypa imaypis ruray. Chaynuypis ningänuyula cawaycangayquipita mas ali caway lapan runacuna ricashunayquipag. ¹⁶ Cuyädu juchäcurunquiman. Yachrachingayquicunachrüpis mana alita yachrachinquiman. Alilata ruraycangayquinuy y yachraycächingayquinuyula imaypis caway. Chaynuy cawarga salvacunquim y mayashogniquicunatapis salvanquim.

5

Yäracogmasincunawan imanuy canapag cangan

¹ Auquincunata ama piñapaychu. Chaypa truquina taytayquitanuy shacyächiy. Mösucunatapis wauguiquitanuy ricay. ² Chacwancunatapis mamayquitanuy ricay. Chaynuyla jipashcunatapis paniquitanuy respëtuwan ricay.

Viudacunata shumag ricananpag cangan

³ Aylluynagcag viudacunata respëtuwan yanapay. ⁴ Ichanga viudapa wawancuna o willcancuna carga ayllun caycappinga paycuna puntata yanapayta yachracuchun. Yanapächun quiquincunatapis cuyar uywanganpita. Chaynuy cawanantam Tayta Diosninchi munan.

⁵ Rasunpa aylluynag viudacunaga pininpis mana captin yäracur Tayta Dioslatam chacaypapis junagpapis rugacurcan. ⁶ Ichanga quiquin munangalanta rurag viudacunaga Tayta Diosninchi munangannuy mana cawar wañushanuyimi caycan. ⁷ Viudapa aylluncunata shumag yachrachiy yanapänanpag pipis paycunata mana jamurpänanpag.

⁸ Papis wasinchru tiyagcunata y aylluncunata mana yanaparga Jesucristupa yachrachicuyincunata jaguirisha. Chaynuypis Jesucristuman mana yäracog runacunapitapis mas mana alitam ruraycan.

⁹ Viudacunaga sogta chrunca (60) watayogpitarag y juc runalawan majachacusha cagcuna yanapasha canman,

¹⁰ alita ruranganpita shumag ricasha cagcuna, wamrancunata shumag uywasha cagcuna, wasinman chrayagcunata ali chrasquicussha cagcuna, Jesucristuman yäracogcunata imalachrüpis yanapasha cagcuna, nacagcunata cuyapasha cagcuna y lapantapis alita rurasha cagcuna.

¹¹⁻¹² Jipashlarag viudacunataga yanapasha cananpag cag listaman ama chruraychu. Listachru caycagcunaga lapan shongunpa Jesucristulapag imaycatapis rurananpag y mana yapapacuypa cawanapämi nipäcuran. Chaymi jipashlarag viudacunaga quiquin munangannuy cawayta munar y yapay majachacuyta munar lapan ningancunatapis jaguiriyärin. Chaynuy rurarga juchäcuymanni chrayapäcun. ¹³ Nircurpis wasin wasin puripäcun, guella cayta yachracärin. Manam chaylatachu sinöga pipapis washanta rimar puripäcun. Maymanpis chrayanganmanga jaticar y mana rimanan cagcunata rimar puripäcun.

¹⁴ Chaymi jipashlarag viudacunaga yapay majachacärinman wawan cananpag, wasinchru ruraynincunata rurananpag. Chaynuy captinna chriquipagnincuna imapitapis mana jamurpanganachu. ¹⁵ Waquin viudacunaga yargushana ali cawaycanganpita Satanás munanganta rurananpag.

¹⁶ Jesucristuman yäracog warmipa maygan viudapis ayllun captinga chay viudata paymi yanapänan yäracog shuntacagcunapita yanapasha mana cananpag. Chaynuypa rasunpa aylluynagcag viudacunata yanapänanpag.

Wauguicunata yachrachegcuna shumag ricasha cananpag cangan

¹⁷ Jesucristuman yäracogcunachru shumag mandag mayor wauguicunata respëtuwan ricapäcunman y pägapäcunman. Masrag respitapäcunman y pägapäcunman chay mayor wauguicunachru Tayta Diospa ali willacuyninta willacogcunata y yachrachegcunata. ¹⁸ Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: "Trigu jarog törupa shiminman bozalta ama chrurapaychu". Chaynuypis niycan: "Arupacog runaga arunganpita pägasham canan".^{*}

¹⁹ Jesucristuman yäracogcunachru mayor wauguicunapag mayganpis contran rimaptinga ama cäsupaychu. Ishcay quimsa runacuna nishuptiquirämi rasunpa canganta criyinquiman. ²⁰ Maygan mandag wauguipis juchäcuptinga piñapay lapanpa ñaupagninchru waquincunapis manchacur mana juchäcunapag.

^{*} 5:18 5.18 Deuteronomio 25.4; San Lucas 10.7

²¹ Tayta Diosninchi, Jesucristo y acrasha angilcunapis mayaycaptin gamta ni: Pipapis favurnin mana sharcuypa chay ningänuyula lapantapis shumag ruray.

²² Jesucristuman yäracogcunachru mandag cananpag wauguita chruranayquipäga shumagrag musyapacuy imanuy cawangantapis. Chay chrurangayqui juchäcuptinga gampis juchayogmi ricacunqui. Cuyädu lutanta rurarunquiman.

²³ Pachra nanaywan imaypis gueshyarga yaculataga ama upuychu; sinöga jampilapag ichiclata vñutapis upuy.

²⁴ Waquin runacunapa juchancuna manaräpis imapis captin juclam musyacan. Waquin runacunapam ichanga juchancuna nircur-rag musyacan. ²⁵ Chaynuy waquin-paga ali rurangancuna juclam musyacan. Waquinpanam ichanga nircur-rag musyacan.

6

Jucpa munayninchru car patrunnincunata ali ricananpag cangan

¹ Jucpa munayninchru cag runacuna patrunnincunata shumag respitächun. Chaynuy respitapinga Tayta Diospag y willacuyninpag lutanta pipis mana rimangachu.

² Patrunnin yäracogmasin captinpis shumag respitächun. "Payga yäracogmasimi" nir ama manacagman churachunchu. Yäracogmasin caycappinga cuyanacur masrag mandanganta rurachunpis. Chay lapanta shumag yachrachinqui y anyanqui.

Lutan yachrachegcunapita cuydacunanpag yächingan

³ Waquin runacunaga lutantam yachrachipäcun. Paycunaga Señor Jesucristupa ali willacuynin y Tayta Diosninchi munangannuychu manam willacärin.

⁴ Chay runacunaga musyagtucurpis imatapis manam musyapäcunchu. Gueshya puregnuypis piwan maywanpis litular puripäcun. Chaynuy carmi chriquinacärin, jagayächinacärin, ashlinacärin y mana yäracärinacuyapa cawapäcun. ⁵ Lutan yarpaycunala umanchru captinmi imaypis pelyalar cawapäcun. Paycuna rasunpa cag ali willacuyta mana musyapäcunchu. Chaynuy mana musyarmi Tayta Diospa ali willacuynin ricuyänanpag canganta yarpäpäcun.

⁶ Rasunpam Tayta Dios munangannuy cawayga shumag ali caycan imaycanpis cangalanwan cushisha cawaptinga.

⁷ Yurir imatapis manam apamushcanchichu. Chaynuylam wañurpis imatapis mana apashunchu. ⁸ Micunanchipag y jaticunanchipag caycappinga cushisha cawashun.

⁹ Ichanga rïcu cayta munar mana ali rurayman chrayapäcun. Nircurga chay mana ali ruraycunapita yarguyta mana puedipäcunchu. Chaynuy carnam manacagcunata rurayta munapäcun y mana tantiyapäcunchu quiquincunapag mana alita ruraycanganta. Chaynuy carnam pasaypa nacayman chrayapäcun. ¹⁰ Pasaypa guellaylapag yarparayga mana ali ruraycunaman yarparaymi. Chaymi pasaypa imanpis canalapag ashir waquin runacuna Jesucristupa yachrachicuynincunata jaguiricusha. Chaynuypa pasaypa nacayman chrayapäcusha.

Tayta Diosninchi munangannuy cawanapag yächingan

¹¹ Gam Tayta Diosman yäracog runa caycarga chaynuy rurarunquiman. Chaypa truquina alilata ruray, Tayta Dios munangannuyla y payman yäracur caway. Chaynuypis runamasiquita cuyapay, mana yamacaypa nacarpis y piwanpis mana runa tucuyta caway. ¹² Gam nacarpis imaycanuypapis Diospa ali willacuyninchru yachrachicuynincunata cäsucuy. Imaypis chaynuy cäsucurga mana ushacaypam cawanqui. Chaypämi Tayta Diosninchi gamta chrurashushcanqui. Nircurpis chaypämi Jesucristuman lapan shonguyquipa yäracungayquita achcag runacuna musyapäcunanpag willapashcanqui.

¹³ Cananga lapan imaycatapis cawacheg Tayta Diosninchi mayaycaptin y Poncio Pilätupa ñaupagninchru rasuncagta willacog Jesucristo mayaycaptin gamta ni: ¹⁴ Tayta Diospa yachrachicuynincuna chrasquingayquita lapantapis mana gongaypa, mana trucachiypa ruray. Lapanta chaynuy ruranqui pipis mana Diospa yachrachicuynincunapa contran rimapäcunanpag. Chaynuy ruray Señor Jesucristo cutimungancama.

¹⁵ Tiempun chrayamuptinmi Jesucristuta Tayta Diosninchi cachramunga. Paymi imaycapäpis y pi maypapis munayniyog caycan. Chaynuypis reycuna y munayniyog cagcuna paypa munayninchru carcan y paycunapita mas munayniyog caycan. ¹⁶ Paylam mana wañog. Payga caycan shumag chipipaycagchrümi. Chaymanga pipis manam ashuycuylatapis puedinchi. Paytaga manam pi runapis ricashachu ni ricaytapis puedinchi. ¡Pay imaycamapis shumag ricasha cachun y imaycapäpis munayniyog cachun! ¡Amén!

¹⁷ Rïcu imaycayogpis cagcunata ninqui rïcu carpis mana runatucunanpag ni imaycanmanpis mana yäracunanpag. Chay riquësanpis imaycanpis ushacaglam. Chaypa truquina yäracärichun Tayta Dioslaman. Paymi imaycatapis noganchipag cananpag gomanchi. Chaynuypa

cushisha cawananchipag. ¹⁸ Chay rïcucunata ninqui imaypis alicaglata rurapäcunanpag, imaycanpis canganpita waquincunata yanapänanpag. ¹⁹ Tayta Diosman yäracur alicunata rurar cawarmi gloriaman aywanga Tayta Diosninchipa ñaupagninchru imaypis cawananpag.

Carta ushanan

²⁰ Timoteo, lapan yachrachingäcunata mana gongaypa, mana trucachiypa ruray. Ama chrasquipaychu Tayta Diosninchipag manacagcunata yanga rimagcunata y yachrachingancuna rasunpa canganta yarpar yachrachehcunata. ²¹ Waquincunapis chaynuy lutancunata yachrachirmi Tayta Diospa yachrachicuynincunatapis jaguiriy cusha.

Tayta Diosninchi gamcunata cuyapaycärishunqui.
[Amén.]

2 TIMOTEO

Timoteuman apóstol Pablo ishcaycag cartata apachingan

Apóstol Pablo chay wichan carcilchru caycaran. Chay carcel caran Roma marcachru. Timoteo Éfeso marcachru Jesucristupa willacuyninta yachrachir caycaran. Chaymi Pabluta autoridácuna wañuchinanpag canganta yarporna cay cartata Timoteuman apachiran imaypis Tayta Dios munangannuy cawanapag.

Saludacuynin

¹ Noga Pablo Tayta Diosninchi acramasha captinmi Jesucristupa apostulnin caycä. Chaynuy carmi Tayta Diosninchi mana ushacaypa cawayta Jesucristuman yäracogcunata promitinganta willacuycä. ² Timoteo, cuyay wamränuy captiquim gamman cay cartata apachimü. Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycushunqui y jauca cawayta goycushunqui.

Timoteupita Pablo Tayta Diosta agradecungan

³ Timoteo, chacaypapis junagpapis Tayta Diosninchita rugacur gampag imaypis mana gongaypam payta agrade-cuycä. Pay mandanganta ruraycä ali yarpayniwan unay ayllücuna rurangannuy. ⁴ Wagaycagta jaguiriyca-mungäta yarpami fiyupa laquicuycä. Chaymi cushi-cunäpag gamwan pasaypa tincuyta munaycä. ⁵ Noga yarpaycämi Tayta Diosninchiman lapan shonguyquipa yäracungayquita. Awillayqui Loida y mamayqui Eunicipis puntapitana yäracäriran. Noga musyä gampis paycunanuy yäracungayquitam. ⁶ Chaymi gamta yarpaycächi Tayta Diosninchi ruranayquipag chrurashungayquita masta ru-ranayquipag. Tayta Diosninchi chaynuy chrurashurayqui maquita umayquiman chruraycur payta rugacuptimi. ⁷ Tayta Diosninchega mancharir cawananchipächu manam chruramashcanchi. Sinöga munayniyog, cuyanacog, yarpachracurir imatapis rurar cawananchipämi chrura-mashcanchi.

⁸ Gam ama pengacuychu Señor Jesucristupita willacuycä. Chaynuypis ama pengacuychu Jesucristupa janan prësu caycangäpita. Chaypa truquinga Tayta Diosninchi mu-nayninta goshungayquiwan noga nacangänuy Jesucristupa ali willacuynin janan nacay. ⁹ Tayta Diosninchi sal-vamashcanchi y chruramashcanchi pay munangannuy

cawananchipämi. Chaynuy ruramashcanchi manam alita rurag cayninchipachu, sinöga quiquin munayninpam y cuyapämashpanchim. Cay pachata manarag camarmi Jesucristo cayninpa cuyapämashcanchi. ¹⁰ Chay cuyapämanganchitam cananga noganchiman Jesucristuta cachramur Tayta Dios musyachimashcanchi. Jesucristum salvamashcanchi. Chaynuy captin wañunapag caycashapis paymi salvamashcanchi. Chaynuypis willacuyninchrüna musyachimashcanchi mana ushacaypa cawananchipag canganta y mana wañunanchipag canganta. ¹¹ Chay ali willacuyninta willacunäpag Tayta Diosninchim chruramasha. Chaynuypis apostulnin canäpag y yachrachegnin canäpämi chruramasha. ¹² Chaynuy cangäpitam noga nacaycä. Nacarpis noga manam pengacüchu. Noga musyämi piman yäracungätapis. Chaynuypis noga musyämi pay munayniyog cayninwan juiciu final junag-cama nogata ricamänapag canganta.

¹³ Timoteo, noga ali yachrachicuyta yachrachipti yachracungayquinuyla yachrachiy. Jesucristuwan juc runanuyla caycarga payman yäracur y piwanpis cuyanacur caway. ¹⁴ Noganchichru caycag Santu Espiritu yanapaycäshuptiquega rasuncag yachrachicucunata yachracungayquinuyla yachrachinqui.

¹⁵ Musyangayquinuypis Asia provinciachru wauguicuna achcagmi jaguiriycärimasha. Figelo y Hermogenispis jaguiriycärimasham. ¹⁶ Ichanga Onesiforupa wasinchru tiyagcunata Señor Jesucristo cuyapayculächun. Pay watucamar imaypis cushichimasham. Mana pengacushachu präsu caycangäpita. ¹⁷ Chaypa truquina Romaman chrayamurpis payga mana jamaypam ashimaran tarimangan-cama. ¹⁸ Señor Jesucristo juiciu final junag payta cuyapayculächun. Musyangayquinuypis Efesuchru casha pay shumagmi yanapämasha.

2

Nacarpis Jesucristuman Timoteo yäracunanpag cangan

¹ Wamränuypis Timoteo, Jesucristo cuyapaycäshuptiquega valurchacuy. ² Achca runacunapa ñaupagninchru yachrachingäcunata mayangayquita yäracuypag y yachrachinanpag cagnuy runacunata willapanqui.

³ Jesucristo raycu yäracogcuna nacangannuy nacarpis awantay ali soldädu ima nacaytapis awantangannuy. ⁴ Manam pi soldädupis soldädu caycanganta jaguiriycur juc ruraycunaman aywacunchu. Chaypa truquina

mandagnin ningantam ruran. ⁵ Chaynuylam cörriypan yalinacuychru cörregcunapis cörrinanpag imanuypis niycanganta cäsucur cörrir yalegcäga premiuta chrasquingam. ⁶ Chaynuypis arupacöga chracrachru shumag arunganpita cosëchachrüga chrasquinanpag cagta puntatam chrasquinan. ⁷ Cay lapan ningäcunata shumag yarpachracuy. Señurninchim lapanta tantiyachishunqui.

⁸ Jesucristupita yarpachracuy. Paytam wañunganpita Tayta Diosninchi cawarichimusha. Pay rey Davidpa aylunmi caran. Paypa ali willacuynintam noga willacuycä. ⁹ Ali willacuyta willacungäpitam fiyupa nacarcächiman. Pitapis wañuchishanuy caychru cadinaraycä. Ichanga Tayta Diosninchipa ali willacuynin manam cadinaraycanchu. ¹⁰ Chaymi nacarpis awantaycä Tayta Diosninchi acrangancag runacuna raycu paycunapis Jesucristuman yäracuyninpa salvacunapag y mana ushacaypa cawayman chrayapäcunanpag.

¹¹ Cay ninganga rasuncagmi: Jesucristuwan wañusha carga cieluchrüpis paywanmi cawashun.

¹² Nacayta awantaycarga paywanmi mandashun.* Niegashaga paypis niegamäshunmi.

¹³ Jesuspag mana yäracuypag captinchipis payga imaypis noganchiwanmi caycan. Pay chaynuy caycan rurananpag cagta jaguiriycur jucta mana rurarmi.

Timoteo imanuy cananpag cangan y yachrachinanpag cangan

¹⁴ Wauguicunata panicunata chaypita yarpächiy. Tayta Diosninchita testiguta chruraycur paycunata anyay manacag yachrachicuycunapita mana litupäcunanpag. Litupäcungan manacagpämi caycan. Chaynuy litupäcuptin mayagnincuna Tayta Diosninchimán manana shumag yäracäringanachu. ¹⁵ Tayta Diosninchi ali ricashunayquipag imaycanuypapis rasuncag willacuyninta shumag yachrachiy. Chaynuy captin arog runa shumag arusha car mana pengacungannuy gampis manam pengacunquipächu.

¹⁶ Ichanga Tayta Diosninchipag manacagcunata yanga parlagcunapita ashucunqui. Chaynuy parlagcunaga Tayta Diosninchi mana munangannuy cawaymanmi waranpa waranpa chrayapäcunga. ¹⁷ Chaynuypis cangrena runapa cuerpunpa mashtacangannuyimi lutan

* **2:12** 2.12 Jesucristuman yäracogcuna paywan mandananpag cagta mas musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 20.4-6.

yachrachingancunaga may chaymanpis chrayaycan. Chaynu yachrachegcuna Himeneuwan Filetum carcan. ¹⁸ Paycuna manam rasuncagtachu yachrarcächin. Paycuna nircan: “Jesucristuta chrasquicur maynam wañunganchipita cawarimushanuy caycanchi. Manam yapayga wañunganchipita cawarimushunnachu”. Chaynu yirmi waquincunata yarpachracachin Jesucristuman manana yäracunanpag. ¹⁹ Tayta Diosninchipa rasuncag yachrachicuynin ali rurasha cimientu quëdangannuyi caycan. Chaychrümi caynu y escribiraycan: “Tayta Diosninchi musyanmi pï payman yäracungantapis”[☆] y “Tayta Diosninchiman yäracogcäga juchäcuycunapita ashucuchun”.[☆]

²⁰ Jatun alinnincag wasichruga imaycanpis manam örulapitachu ni guellaylapitachu caycan sinöga guerupitapis mitupitapis caycanmi. Örupita guellaypita cagcunaga caycan imalapis captin charircunanpag y guerupita mitupita cagcunaga caycan quiquin waran waran charircunanpämi. ²¹ Pipis lutan yachrachicuycunata jaguirirga örupita o guellaypita imaycapis cangannuyi caycan. Wasiyog imalapis captin imaycantapis charircungannuyi Tayta Diosninchi chay runata chruranga pay munangannuy rurananpag. Chaynu carna chay runa listu canga imatapis alita rurananpag.

²² Mösucuna mösu cayninwan imatapis lutanta rurangannuyga ama ruraychu. Chaypa truquina Tayta Dios munangannuy shumag caway. Paylaman imaypis yäracuy. Cuyanacur jauca caway. Chaynu ruray Tayta Diosninchita ali shongunwan rugacog wauguicunawan panicunawan. ²³ Manacagcunapita runacuna parlapäcuptin ama cäsupaychu. Musyanquinam chaynu parlarga litupäcunanpag canganta. ²⁴ Tayta Dios mandanganta rurananpag acrasa runaga piwanpis mana litog canan. Pipäpis alim canan. Pitapis shumag yachracheg y pasensiyog canan. ²⁵ Contran sharcogcunata ali shongulanpa tantiyachinan. Chaynu tantiyachiptinga capaschrar Tayta Diosninchi paycunata wanacachinmanpis rasuncag willacuyta chrasquicunanpag. ²⁶ Chaynu chrasquicurga Satanaspa munayninchru caycanganpita y Satanás munanganta ruraycanganpita borrhächu canganpita sänagnuypis gueshpicärinman.

3

Cay pacha ushacänanpag captinna runacuna imanuypis cananpag cangan

¹ Timoteo, yarpay Jesucristo cutimunanpag captinna pasaypa sasa cawanapag canganta. ² Chay wichan runacuna capäcunga quiquilanpag imatapis yarparag, guellaylapag yarparag, manacagcunapita runatucog, ashlicog, taytantapis mamantapis mana cäsucog, mana agradecicog, Tayta Diosninchita mana respitag. ³ Chaynuypis cuyacuyninag canga y mana amistay munag canga. Tumpacog canga, shongun munanganta imatapis rurag, pasaypa fiyu canga, imapäpis alicagpäga contran canga. ⁴ Runacunata chriquegnincunaman entregag y mana yarpachracuypa imatapis rurag canga. Pasaypa runatucog canga. Tayta Diosninchita munanganta rurananpa truquinga quiquin munangalanta ruranga. ⁵ Tayta Dios munangannuy cawag-tucunga. Ichanga chaynuy cawanganwan musyachicunga Tayta Diospa munayninchru rasunpa mana canganta. Chaynuy car paycuna Tayta Dios munangannuychu mana cawapäcunga. Chaynuy cag runacunapitaga ashucuy.

⁶ Chaynuy runacunapitam waquincuna pipa wasinmanpis warmicunata lutanta yachrachinanpag yaycapäcun. Chay warmicuna juchan atipasha car munangannuyta imatapis rurag y shumag mana tantiyacog carcan. ⁷ Chay warmicuna imaypis yachracurcan. Ichanga manam imaypis Jesucristupa ali willacuyninta tantiyapäcunchu. ⁸ Janiswan Jambres* Moisespa contran sharcungannuyymi chay mana ali yachracheg runacunapis rasuncag willacuypa contran sharcapäcun. Chay yachrachegcuna imaypis lutancunalata yarparmi Tayta Diospa yachrachicuynincunata mana rasunpa criyipäcunchu. ⁹ Ichanga paycunapa yachrachicuynincunata runacuna mas mananam chrasquipäcunganachu. Lapan runacunanam tantiyacunga imatapis mana musyag capäcunganta. Chaynuymi pasaran chay ishca y runacunanawapis.

Timoteuta Pablo yächingan

¹⁰ Gam ichanga yachrachingänuy shumag cawaycanqui, cawangänuy, yarpangänuy. Shumag musyanqui Jesucristuman yäracungäta, pasensiacog cangäta, cuyacog cangäta, mana yamacaypa nacachipäcamaptinpis cawangäta, ¹¹ rabyapäpämanganta y nacachipäcamanganta. Antioquía, Iconio, Listra marcacunachru pasamanganta

* **3:8** 3.8 Janiswan Jambres: Cay jutincuna Unaycag Testamentuchru manam canchu. Ichanga Israel runacuna escribiganchru paycunam Egiptuchru brüjucuna capäcunan y paycunam Moisespa contran sharcapäcunan. Masta musyanayquipag liyinqui Éxodo 7.11; 8.7, 18.

y rabyapämaptinpis awantangäta gam shumagmi musyaycanqui. Ichanga chay lapanpita Jesucristum salvamaran. ¹² Jesucristo munangannuyla y payman yäracular cawagcunataga lapanta rasunpam rabyapäpácunga. ¹³ Fiyu runacuna y engañagcunaga mas mana ali caymanmi chrayapácunga. Waquincunata engañanga y quiquincunapis engañasha capácunga.

¹⁴ Gam ichanga Tayta Diospa willacuyninta yachracungayquinuyla shumag caway. Gam musyanqui chay willacuy rasuncag canganta. Chaynuypis musyanquim yachrachishogniquicuna pï canganta. ¹⁵ Wamra cangayquipita pacham Tayta Diosninchi escribichingancunata yachracushcanqui. Chay escribichingancunam tantiyachishushcanqui Jesucristuman yäracur salvacunayquipag canganta. ¹⁶ Chay escribishacunaga lapanpis caycan Tayta Diosninchi quiquin escribichinganmi. Y ali caycan rasuncagta yachrachinapag, anyanapag, shumag cawanapag tantiyachinapag. ¹⁷ Chaynuypa Tayta Diosninchi munangantana ruranapag acrasa runaga shumag yachracushana y shumag camaricushana imaycatapis alilatana ruranapag canga.

4

¹ Jesucristo shamunanpag, mandananpag y cawaycagcunatapis wañushacunatapis juzgananpag canganta yarpay. Chaynuy captinmi Jesucristo y Tayta Diosninchi ricaycaptin gamta ni: ² Runacuna mayanan mana mayanan captinpis imaypis maychrüpis Jesucristupa ali willacuyninta willacuy. Anyay y shacyächiy. Cay lapanta pasensiawan yachrachiy. ³ Tiempo chrayamungam Tayta Diosninchipa willacuyninta runacuna mana mayayta munapácunanpag. Chaypa truquina paycuna achca yachrachicogcunata ashipácunga quiquincuna munanganuyla yachrachinanpag. ⁴ Chaynuy carmi rasuncag willacuyta cäsucunanpa truquina manacag willapacunalata mayayta munapácunga. ⁵ Gam ichanga imaypis ali yarpayniquiwan caway. Nacarpis awantay. Runacuna salvacärinanpag Jesucristupa ali willacuyninta willacur puriy. Tayta Diosninchipita acrasa caycarga ruranayquipag chrurashungayquita lapanta ruray.

⁶ Noga Tayta Diospag uywata pishtarcur rupachinganuy wañunäpag höra chrayaycämunnam. ⁷ Tayta Diosninchi imata ruranäpapis chruramanganta sasa captinpis lapantam rurashcä. Paypa willacuyninta mana pantaypam rasunpa yachrachishcä. ⁸ Cananga nogata premium shuwaraycäman. Chay nogapag caycan Tayta

Dios munangannuy cawangäpita. Chayta gomanga juzganan junag ali juez Señor Jesucristum. Nogalachu manam chrasquishag sinöga Jesucristo cutimunanpag cagta cushisha shuwäcurcagcunapis chrasquingam.

Timoteo imata rurananpäpis Pablo ningan

⁹ Timoteo, imaycanuyapis jucla shamuy. ¹⁰ Crescente Galacia provinciaman aywasha. Tituna Dalmacia partiman aywasha. Demasnam cay pachachru cagcunata munar jaguiriycamar Tesalónica marcaman aywacusha. ¹¹ Lucaslam nogawan caycan. Marcusta ashircamur pushamunqui. Tayta Diosninchi imata ruranäpäpis chruramanganchru pay yanapämangam. ¹² Tiquicuta Éfeso marcamanmi cachrashcä. ¹³ Shamurna Troaschru Carpupa wasinchru jaguimungä cäpäta apacarcamunqui. Chaynuypis apacarcamunqui librucunata y mana gongaypa apacarcamunqui pergaminupita librucunata.

¹⁴ Irriero Alejandrum nogawan pasaypa mana ali ricacusha. Chaynuy ruramanganpita Señor Jesucristum castiganga. ¹⁵ Paypita gampis cuydacuy. Ali willacuyta yachrachinganchipa contranmi pasaypa ricacusha.

¹⁶ Romachru autoridäcunapa despächunman chayrag gayarcachimaptin declaraupti manam pipis nogapa favurni rimarcushachu. Lapanmi jaguiriycamar aywacärisha. Chaynuy rurapäcamanganpita Tayta Diosninchi paycunata perdunayculächun. ¹⁷ Chaynuy captinpis Señor Jesucristo yanapämasham y valurchämasha achcag mana criyeg runacuna mayananpag lapan ali willacuyta willacunäpag. Chaynuypa Tayta Diosninchi salvamasha leon wicsamänapag shiminchrüna chararaycämagtanuyapis. ¹⁸ Chaynuylam pay imayca mana alipitapis salvamanga cieluchru munayninman chrayangäcama. ¡Pay imaypis alabasha cayculächun! Amén.

Carta ushanan

¹⁹ Salüdüta goyculanqui Priscilatawan Aquilata y Onesiforupa wasinchru tiyagcunatapis. ²⁰ Corintuchrümi Erasto quëdamusha. Miletuchru Trofimuta gueshyaycagta jaguimushcä. ²¹ Imanuyapis shamunqui manaräpis tamya quilla galariptin. Gampag salüdunta apachicamun Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y waquin wauguicunapis panicunapis. ²² Señor Jesucristo gamwan caycuchun. Chaynuypis Tayta Diosninchi gamcunata cuyapaycärishunqui. [Amén.]

TITO

Tituman apóstol Pablo cartata apachingan

Tito unaypita pacha Jesucristupa willacuyninta willacurmi apóstol Pabluwan puripácuran. Titum Creta jutiyog islachru Jesucristupa willacuyninta willacuran. Pablo chay islachru caycanganpita aywacurmi Tituta jaguiran Jesucristuman yäracogcuna cangan marcacunachru mayor wauguicunata chrurananpag. Chaymi mayor wauguicunata shumag ricaycur acrananpag cay cartata Tituman Pablo apachiran (1.5-9).

Chaynuypis Creta islachru Jesucristuman yäracogcunaman lutan yachrachegcuna chrayaptin Pablo escribiran paycunata mana chrasquipänanpag (1.10-16). Chaynuypis escribiran yäracogcuna imanuy cawanapag cangantapis yachrachinanpag (2.1-10; 3.1-3) y Tayta Diosninchi runata cuyapar salvanganta yachrachinanpag (2.11-14; 3.3-7).

Titupita masta musyanayquipag liyinqui 2 Corintios 2.13; 7.6, 13-14; 8.16-17, 23; 12.18; Gálatas 2.1, 3; 2 Timoteo 4.10.

Saludacuynin

¹ Noga Pablo Tayta Dios mandanganta rurag y Jesucristupa apostulninmi cá Tayta Diospita acrasa cagcuna mas yäracäriinanpag, rasuncag yachrachicuyninta yachracur Tayta Dios munangannuy cawanapag ² y mana ushacaypa cawayta shuwarpänanpag. Chay cawayta mana casquicog Tayta Dios cay pachata manarag camarmi prometiran. ³ Tiempun chrayamuptinna Salvamagninchi Tayta Dios ali willacuyninta musyachisha. Willacuyninta musyachisha nogata willacunäpag chruramayninpa.

⁴ Cay cartata Tituman apachimü. Tito, rasunpa wamränuy caycan ishcäcunapis chay yäracuylaman yäracäriptimi. Tayta Dios y Salvamagninchi Jesucristo cuyapaycushunqui y jauca cawayta gamta goycushunqui.

Mayor wauguicuna imanuy cananpag cangan

⁵ Creta islachru gamta jaguirä rurayta mana ushangäcunata ushanayquipämi y Jesucristuman yäracog shuntacagcuna cangan cag marcacunachru mayor wauguicunata chruranayquipämi. Chaynuy ruranayqui caycan noga ningänuyllam. ⁶ Pï maypitapis alipag ricasha mayor waugui canman. Juc warmiyogla canman.

Wamrancunapis yäracuypag, alita rurag imapitapis mana tumpaytucusha y cäsucog canman. ⁷ Tayta Diosman yäracogcunata ricagcunaga paypa cagta ricaycarga pi maypitapis alipag ricasha canman. Pay mana runa tucog, mana rabyacog, mana upyag, mana pelyag y manacagcunapita mana gänayta asheg canman. ⁸ Chaypa truquina canman pachachicog, alicagcunalata rurayta yarparag, ali yarpayniyog, alilata rurag, Tayta Diosninchi munangannuy imaypis cawag y tantiyacurir imatapis rurag. ⁹ Rasuncag willacuyman shumag yäracunman y chay willacuy ningannuy ruranman imanuy yachrachisha cangannuyla. Chay rasuncag yachrachicuycunawan waquincunata shacyächinanpag y contrancagcunata tantiyachinanpag.

Lutan yachrachegcunata mana chrasquipänapag cangan

¹⁰ Achcagmi yäracogcuna mana cäsucog runacuna caycan, manacagcunapita rimapäcun y engañapäcun. Chaycunapita waquin Israel runacunam caycan. ¹¹ Chay runacunapataga jucla shiminta chapashun. Chay runacuna mana yachrachinan cagcunata yachrachir guellay raycula wasinpa achca ayllucunata lutanta criyiyächin.

¹² Creta islachru paycunapita jucnin willacognin niran: “Creta runacuna imaypis casquim, chucaru uywacunanuy, mana yamaypa micog y guella”. ¹³ Rasun cagtam chay runa niran. Chaymi fiyu shimiquipa piñapänayqui rasuncag yachrachicuycunalaman yäracärinanpag. ¹⁴ Chaynuypis piñapanqui Israel runacunapa cuentunta mana cäsüpänanpag y rasuncag yachrachicuycunata jaguireg runacunapa mandamientuntapis mana cäsunanpag.

¹⁵ Ali cagcunapäga imaycunapis alim. Ichanga yäracuyniyag mana ali runacunapag lapanpis mana alim. Chay runacunapäga umanchru mana ali yarpaycunalam caycan. ¹⁶ “Tayta Dios munangannuy cawä” niycarpis lutancunata rurapäcun; millanaypag, mana cäsucog, imatapis alitaga rurayta mana puedeg capäcun.

2

Shumag yachrachinanpag Tituta tantiyachingan

¹ Yachrachingayquega rasuncag yachrachicuycuna ningannuyla canman. ² Auquincag runacunaga tantiyacog cachun, ali ricasha, shumag yarpachracog, shumag yäracuyniyog, rasunpa cuyacog, rasunpa pasensiacog.

³ Chaynuyla chacwan warmicunapis Dios munanganuyla cawachun, ama pipa washantapis rimachunchu,

ama upyachunchu. Alicagta yachracheg cachun ⁴ majayog jipash warmicunata anyananpag. Chay jipash warmincunata anyachun majanta y wamrancunata cuyananpag. ⁵ Chaynuypis anyachun ali yarpayniyog cananpag, majanta jucwan mana engañānanpag, wasinchru ruraynincunata rurananpag, cuyapācog cananpag, majanta cāsucunanpag. Chaynuy ali cawachun Tayta Diosninchipa willacuyninpag pipis mana alita mana rimananpag.

⁶ Chaynuypis mōsucunata ali yarpayniyog cananpag shacyāchiy. ⁷ Paycuna ricacunanpag imaypis alilata ruray. Yachrachirga yachrachiy shumag rasunpa cagta, ali ricasha cagta. ⁸ Rasuncagta yachrachiy pipis lutanta ruraycangayquita mana rimananpag. Chaynuypa pipis contranchi cagcunaga alita ruraycanganchita ricar pengacunga.

⁹ Uywaycunatapis niy patrunnin ningancunata imaypis cāsucunanpag, cuyachicog cananpag y shimisapa mana cananpag. ¹⁰ Ama suwapāchunchu. Chaypa truquina yāracuypag cachun. Chaynuypa lapanta alita ruranganpita Salvamagninchi Diosninchipa yachrachicuynin shumag alipag ricasha cananpag.

¹¹ Lapan runata salvayta munarmi Tayta Dios cuyapacog canganta musyachicusha. ¹² Chay yachrachimanchi Diospa contran ruraycunata jaguirinanchipag y cay pachachru mana alicagcunata mana munapānanchipag. Chaypa truquina canan wichan tantiyacur, alita ruray y Dios munangannuy cawananchipag. ¹³ Chaynuy cawananchi cushichimānanchipag shuwācuycanganchi chrayamungancama. Chay caycan munayniyog Tayta Diosninchi Salvacog Jesucristo chipipaycar chrayamuynin. ¹⁴ Paymi noganchi raycu wañusha mana ali ruraypita jorgamānanchipag, mana juchācuypa cawananchipag, paypag acrasa cananchipag, imaypis alilata rurananchipag.

¹⁵ Cay lapanta yachrachiy. Munayniyog cangayquiwan anyay y piñapay. Pipis manam mana alipag ricashunayquichu.

3

Jesucristuman yāracogcuna imaypis alita rurananpag yachrachingan

¹ Yarpāchiy nacion mandagta y autoridācunatapis respitāpācunanpag, imaypis cāsupācunanpag y listu caycāchun imaypis alita rurapācunanpag. ² Pipāpis mana alita mana rimapācunanpag. Lisu mana capācunanpag

y cuyapäcog capäcunanpag. Pitapis ali shongunwan ricapäcunanpag.

³ Unayga noganchipis mana tantiyacog y mana cäsucogmi caranchi. Engañasha caranchi. Mana ali ruraycunata rurayta yarpar puriranchi. Chaycunata jaguiriyta mana puediranchichu. Mana ali ruraychru y envidianacur cawaranchi. Chriquisha y chriquinacur cawaranchi. ⁴ Ichanga Salvadurninchi Tayta Dios cuyapämanganchita y lapan runata cuyanganta musyachimashcanchi. ⁵ Noganchi imatapis alita ruranganchipitachu manam salvamashcanchi sinöga cuyapämashpanchim salvamashcanchi. Limpiu canapag armashanuy car yapay yurishanuy caranchi. Santu Espiritu mushog cawayta gomashcanchi. Chaynuy Tayta Dios salvamashcanchi. ⁶ Salvamagninchi Jesucristo cayninpa Santu Espirituta noganchita Tayta Diosninchi gomashcanchi ⁷ cuyapämashpanchi juchaynagtanuy noganchita chrasquimashpanchi herenciatanuyypis shuwaraycanganchi mana ushacaypa cawayta gomänanchipag. ⁸ Cay niycangäcunaga rasuncagmi.

Chay ningäcunata mana yamacaypa yachrachinqui Tayta Diosninchimän yäracogcunaga imayypis ali ruraylaman yarparänanpag. Chaycuna runacunapag shumag alim caycan. ⁹ Ichanga manacagcunapita ama lituychu, unay Israel runacunapa castancuna imanuyypis capäcungalanpita ama parlaychu, ama rabyachinacuychu y Moisés escribingan leycunapita ama lituychu. Chaycunaga manam alichu y manacagpämi caycan. ¹⁰ Mayganpis yäracogcunachru rabyachegcagtaga juc o ishca cuti piñapay. Chaychru mana cäsucuptinga paywan amana shuntacaynachu. ¹¹ Chaynuy captin musyanqui chay runa mana ali yarpaylachru cawaycanganta. Chay runata quiquinpa juchalanmi castiguman apanga.

Carta ushanan

¹² Artemasta o Tiquicuta cachramupti imanuyypapis Nicópolis marcaman shamunqui tincunanchipag. Chaychrümi tamya quillacuna pasangancama cashag. ¹³ Abogädo Zenastawan Apolusta lapan shonguyquipa camaripay chaypita aywacuptin imapis mana pishipänanpag. ¹⁴ Yäracogmasinchicunapis yachracärinman imayypis ali ruraycunata imapis captin yanapänanpag. Chaynuypa yanapäcog cananpag.

¹⁵ Nogawan caychru lapan caycagcuna salüdunta apachicamun. Jesucristuman yäracogmasinchicunatapis salüduta goycunqui.

Tayta Diosninchi lapayquita cuyapaycärishunqui.
[Amén.]

FILEMÓN

Filemonman apóstol Pablo cartata apachingan

Pablum cay cartata escribiran yäracog masin Filemonpag. Filemón tiyaran Colosas marcachru. Chay wichan rïcucuna runacunata rantipäcog esclävun cananpag. Chaynuymi Filemonpis esclävun cananpag Onésimo jutiyog runata rantiran. Dueñun Filemonpita gueshpïr aywacurmi Onesimoga apóstol Pabluwan tincuran. Chaychru apóstol Pablo Jesucristupa ali willacuyninta willapaptin Jesucristuman Onésimo yäracuran. Shumag yachrarcachirnam apóstol Pablo Onesimuta niran: “Gueshpïmusha captiquipis chrasquishunayquipag cay cartata apacurcur patrunki Filemón cagman cuticuy”. Chaynuy niptinmi Onésimo cutiran Filemón cagman.

Saludacuynin

¹ Noga Pablo Jesucristo janan prësu caycagmi wau-gui Timoteuwan cuyay willacogmasi Filemonpag cay cartata apachipäcamü. ² Panï Apiata y willacogmasi Arquiputa y Filemonpa wasinchru yäracog shuntacagcunata saludäpäcü. ³ Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Filemón ali cawanganpita y yäracunganpita Pablo agradecicungan

⁴ Diosnïta rugacungä höra gamta yarpärir imaypis agradecicümi ⁵ Señor Jesucristuman yäracungayquita y Jesucristuman yäracogcunawan cuyanacäringayquita willapäcamaptin. ⁶ Jesucristuman yäracur ali runa captiquim Tayta Diosta rugacuycä paypita lapan bendiciunnincunata tantiyanayquipag. Chay bendiciunnincuna noganchichru caycan Jesucristuwan juc runanuyla casham. ⁷ Cuyacog cangayquipita noga pasaypa cushisha y shacyäcusha caycä. Gam, waugui, Jesucristuman yäracogcunata cuyacuyniqui cayninpam shacyächishcanqui.

Onesimuta ali chrasquinanpag Filemonta rugacungan

⁸ Jesucristupa apostulnin carmi munayniyog cä imata ruranayquipäpis gamta ninäpag. ⁹ Ichanga cuyacog cangayquipitam gamta ali shimïpa nï. Noga auquinna y Jesucristo janan cananga prësu carmi ¹⁰ wamränuypis

Onesimupag rugacushayqui. Paypa taytannuypis ricacushcä prësu caycangächru Jesucristuta chrasquicuynin-pam. ¹¹ (Juc tiempo gampag mana väleg captinpis cananga gampag y nogapäpis välinmi.)*

¹² Cuyayni captinpis cananga gamman cutiycächimü.

¹³ Nogapag ali canman caran Jesucristupa willacuynin janan prësu cangäcama gampa truquiqui yanapämānanpag.

¹⁴ Ichanga manam nogawan canmanchu gam manaräpis au niptiquega. Gam quiquiquirämi lapan voluntäniquiwan nogawan cananpag o mana cananpäpis ninayqui. ¹⁵ Capas chaynu y cananpag juc tiempo gampita raquicasha, cutimuptinna imaycamapis gamwan cananpag. ¹⁶ Manana esclävunuyachu sinöga esclävupita mas ali, Jesucristuman yäracog cuyay wauguinuyna canga. Noga payta cuyä y gam nogapita mas cuyanqui. Runanuy cuyanacungayquinuy-lachu sinöga Jesucristuman yäracur cuyanacungayquinuy.

¹⁷ Chaymi noga willacogmasiqui caycaptiga quiquita chrasquimangayquinuy chrasquiy. ¹⁸ Y imachrүpis gampag mana alita rurasha captinga o jagayqui captinga nogata cobraycalamay. ¹⁹ Noga Pablo quiquimi escribiycämü: Nogam pägalāshayqui. Jesucristupa ali willacuyninta willapangäpita gampis jagämi caycanqui. Chaypita manam nīchu. ²⁰ Waugui, Señor Jesucristuman yäracog masī caycarga cay rugacungäta rurayculay. Rugacungäta rurarga yäracog masī caycar cushicachimanquim.

²¹ Gampag escribimü cäsümānayquita musyarmi. Musyāmi imatapis ningäta mas masta ruranayquipag canganta.

²² Chaynuypis camaricuyculay pachachimānayquipag. Tayta Diosninchita rugacungayquinuy carcilpita yargamura gamcuna cagman watucog shamushāmi.

Carta ushanan

²³ Salüdunta Epafra gampag apachicamun. Paypis Jesucristo janan nogawan iwal prësu caycan. ²⁴ Chaynuypis willacogmasī Marcos, Aristarco, Demas y Lucas salüdunta apachicamun.

²⁵ Señor Jesucristo gamcunata cuyapaycārishunqui. [Amén.]

* 1:11 1.11 Griego rimaychru "Onésimo" "väleg" ninanmi.

HEBREOS

Jesucristuman hebreo

yäracogcunaman cartata apachingan

Manam pipis musyanchu cay libruta pï escribingantapis. Waquin runacuna yarpan Bernabé escribinganta (Hechos 4.36; 13.1-4); waquin yarpan Apolos escribinganta (Hechos 18.24; 1 Corintios 1.12; 3.4—6.22). Waquincuna yarpäpácun pipis juc cay libruta escribinganta. Maygan carpis cay libruta escribiran Jesucristuman yäracog Israel runacuna-
napämi.

1. Cay libruta liyir musyashun angilcunapita Jesucristo mas munayniyog canganta (1.5—2.18), Moisespita mas munayniyog canganta (3.1—4.13) y cüracunapa mas mandagn-
inpitapis mas munayniyog canganta (4.14—5.10; 7.1-28).
2. Musyashun Tayta Diosninchi runacunata salvananpag mushog conträtuta ruranganta (8.1-13).
3. Musyashun runacuna uywacunata altarchru rupachi-
nanpa truquina Jesucristuman yäracuptin Tayta Dios-
ninchi perdunänanpag canganta (9.1—10.18).
4. Musyashun Jesucristuman yäracurna payta mana jaguirinanpag canganta (5.11—6.20; 10.19-39).
5. Musyashun imanuy nacarpis Tayta Diosman imaypis yäracunanpag canganta (11.1—12.29). Mas yachrachicu-
cunapis cay libruchru escribiraycanmi (13.1-25).

Lapanpitapis mas munayniyog Cristo cangan

- 1 Unay wichan ayllunchicunata Tayta Diosninchi achca
cutim willacognincunawan tucuynuypa willacachiran.
- 2 Cay tiempo ushanan wichanna Tayta Diosninchi
Wamranwanmi willachimashcanchi. Paywanmi cay
pachata y cielutapis camapäcuran. Nircurmi payta
chrurasha chay lapantapis munayninchru chararänanpag.
- 3 Wamranmi musyacächin Tayta Dios munayniyog
canganta. Paymi quiquin Tayta Dios niraycan. Paymi
munayniyog mandag cayninwan chararan lapan
imaycatapis camangancunata. Runapa juchancuna
perdunasha cananpag wañurcurmi cieluchru caycag
munayniyog Diospa derëchacag lädunman jamacuran.
- 4 Pay angilcunapitapis mas munayniyog cayman chrayasha.
Chaynuypis herenciatanuy mas alicag jutita chrasquisha.

Cristo angilcunapitapis mas munayniyog cangan

- 5 Manam maygan angiltapis Tayta Diosninchi niranchu:

“Gam Wamrämi caycanqui.

Canan noga Taytayqui cangäta nishcä”.✧

Chaynuy maygan angilpäpis manam niranchu:

“Nogam paypa Taytan cashag,

y paynam nogapa Wamrä canga”.✧

⁶ Guechpa Wamranta cay pachaman cachramur niran:

“Tayta Diospa lapan angilnincuna payta adorächun”.

⁷ Angilcunapäna niycan:

“Angilnincunata wayranuy cananpag ticrachin.

Pay mandanganta ruragnincunatanam ninanuy cananpag ticrachin”.✧

⁸ Wamranpäna ichanga niycan:

“Gam, Dios, imaycamapis mandagmi caycanqui.

Mandar imaycatapis alilata ruragmi caycanqui.

⁹ Gam ali cagta cuyashcanqui y mana ali cagta chriquishcanqui.

Chaymi Tayta Dios, Diosniqui, gamta acrashushcanqui y waquincunata cushicuyta gonganpita gamta mas cushicuyta goshushcanqui”.✧

¹⁰ Chaynuypis nin:

“Señor, galarinanchru gam quiquiquim cay pachata y cielutapis camarayqui.

¹¹ Chay lapan ushacaglam. Gam ichanga imaypis caycanquipag.

Chay lapan röpanuymi ushacanga.

¹² Röyata doblagnuymi doblarinqui y trucarichinqui.

Gam ichanga chaynuyla caycanquipag.

Imaypis manam ushacanquipächu”.✧

¹³ Manam maygan angilcunatapis Tayta Diosninchi nishachu:

“Cay derëchacag lädüman jamacuy

contrayqui cagcunata munayniquiman chruramungäcama”.✧

¹⁴ Lapan angilcuna Tayta Diosninchi mandanganta rurananpämi carcan. Paycunatam Tayta Diosninchi cachramun salvaciunta chrasquinanpag cagcunata cuydananpag.

2

Cristupa willacuyninta cäsucunapag tantiyachingan

¹ Chaynuy caycaptinga Cristupa willacuynin mayan-ganchita mas cäsucushun chay willacuynin ninganpita mana yargunanchipag. ² Tayta Diosninchi willacuyninta angilcunawan musyachinganga cumplinanpag leymi

✧ 1:5 1.5 Salmo 2.7 ✧ 1:5 1.5 2 Samuel 7.14 ✧ 1:7 1.7 Salmo 104.4 ✧ 1:9 1.9 Salmo 45.6-7 ✧ 1:12 1.12 Salmo 102.25-27 ✧ 1:13 1.13 Salmo 110.1

caran.* Mana cäsucog runacuna y juchäcog runacuna castigasha cananpag cangannuy mi castigasha caran.³ Chauraga ¿imanuy parag gueshpishun castigupita Diospa salvaciunninta mana cäsuparga? Chay salvaciunta puntata quiquin Señor Jesucristum willacuran. Payta mayagcunanam chay willacuy rasunpa canganta musyachimaranchi.⁴ Chaynuypis Tayta Diosninchim rasunpa canganta musyachimaranchi milagrucunata y munayninwan tucuy nirag ruraycunata rurar. Chaynuypis Santu Espirituta cachramuran Tayta Dios munangannuy ima ruraytapis yachrayta gonanpag.

Jesús runacunanuy cangan

⁵ Tayta Dios manam angilcunapa munayninmanchu chruranga shamunanpag pachapita rimaycanganchita.⁶ Chaypa truquina Dios escribichinganchru juc partichru jucnin niran:

“¿Imatag runa yarparänayquipag? ¿Imanirtag paypita yarpachracunqui?

⁷ Walca tiempulam angilcunanuy mana cananpag chrurashcanqui.

Alabasha respitasha cananpag chrurashcanqui.

⁸ Paypa munayninmanmi lapanta chrurashcanqui”.*

Paypa munayninman lapanta chrurar imatapis mana jaguiypam Dios chrurasha. Ichanga munayninman chrurasha captinpis manarämi munayninchrur canganta ricanchirächu.⁹ Ichanga musyanchi Jesusta walca tiempula angilcunanuy mana cananpag chruranganta. Paymi nacar wañuyninpa alabasha respitasha cananpag chrurasha caycan. Tayta Diosninchi cuyacog carmi lapan runacuna raycu wañunanta munaran.

¹⁰ Lapan imaycapis Tayta Diospäga caycanmi y paymi lapanta camaran. Paymi munaran achcag wamrancuna paypa ñaupagninman aywananta. Chaymi nacar-rag Jesús ali cayman chrayasha paycunata salvaciunman pushanapag.¹¹ Lapanpis juc Taytalapitam, perdunasha cagcunapis y perdunagpis. Chaymi Tayta Diospa Wamranpis “wauguïcuna panïcuna” niyta mana pengacunchu.¹² Pay niycan:

“Gampita wauguïcunata panïcunata willapähämi. Lapanpa ñaupagninchrümi alabanzacunata gampag cantashag”.*

¹³ Chaynuypis nin:

* **2:2** 2.2 Chay leycunaga caycan Moisés escribigan leycunam. Angilcuna cayninpa chay leycuna Israel runacunaman entregasha caran. Chaypita musyanayquipag liyinqui Hechos 7.53; Gálatas 3.19. ☆ **2:8** 2.8 Salmo 8.4-6

☆ **2:12** 2.12 Salmo 22.22

“Tayta Diosmanmi yäracushag”.

Mastapis nin:

“Caychrümi caycä Tayta Dios gomangan wamracunawan”.✱

¹⁴ Chay wamracuna aycha y yawar cangannuyymi Jesuspis aycha y yawar runanuy caran. Chaynuy caran wañur wañuyypag munayniyogta vincinanpämi. Chay caycan Satanasmı. ¹⁵ Chaynuypis wañuyta manchacur esclävunuy imaypis cawaycanganpita jorgusha.

¹⁶ Rasunpaga angilcunata yanapänanpächu manam shamuran. Sinöga shamuran Abrahampita miragnincunata yanapänanpämi. ¹⁷ Chaymi wauguincunanuy panincunanuy iwal canan caran cuyapäcog yäracuypag cüracunapa mas mandagnin cananpag y Tayta Diosninchi mandanganta rurananpag. Chaynuypa wañuyninwan runapa juchancunata Dios perdunänanpag. ¹⁸ Quiquin nacasha y Satanaspis juchäcachiya munasha carmi juchäcachiya munasha runacunatapis yanapayta puedin.

3

Moisespitapis Jesús mas munayniyog cangan

¹ Jesusman yäracog wauguicuna panicuna, gamcunataga Tayta Diosninchim paypag capäcunayquipag churapäcushushcanqui. Jesusta shumag ricapäcuy. Pay apóstol y cüracunapa mas mandagnin canganta criyinchita willacunganchim. ² Jesusta Tayta Diosninchi chrurasha captinmi pay munangannuy lam imaycatapis rurasha. Chaynuy Moisespis pay munangannuy la Israel runacunawan lapanta ruraran.✱ ³ Ichanga Jesusta Moisespitapis mas ali ricasha cananpag chrurasha wasi mas alipag ricasha cananpag caycaptinpis ruragnincag ali ricasha cangannuy. ⁴ Ima wasipis runa ruranganmi caycan. Ichanga lapan imaycapis caycagcunata Tayta Diosmi rurasha. ⁵ Chaynuymi juc wasichru runa mandanganta rurag cangannuy Tayta Dios munangannuy la Moisespis lapanta ruraran. Paymi Israel runacunata willaparan shamog watacunapag Tayta Dios imata ningancunatapis. ⁶ Cristum ichanga Wamran car Tayta Dios munangannuy la wasinchru lapanta ruraycan. Mana yamacaypa valurchacurga y shuwäcunganchipita cushicurga chay wasi noganchim caycanchi.

Cristuman yäracogcuna Tayta Dios ningancunata cäsucunanpag tantiyachingan

7 Chaymi Tayta Diosninchi escribichinganchru Santu Espíritu niycan:

“Canan Tayta Dios ninganta mayarga

8 ama mana cäsucogcunanuyga chunyang jircachru mana cäsucogcuna capäcungannuy y

chay wichan Tayta Diosta quiquin munanganta rurachiyta munagcunanuyga capäcuychu.

9 Chaychrümi gamcunapa unay aylluyquicuna chruscu chrunca (40) wata milagrucunata rurangäta ricaycarpis

nogata quiquin munanganta rurachiyta munapäcuran.

10 Chaymi chay runacunata rabyar nirä:

‘Imaypis quiquincuna munangannuyla cawayta munapäcun.

Manam noga munangänuychu cawayta munapäcun’.

11 Chaymi rabyasha caynäpa caynuy jurarä:

‘Paycunaga promitingä jamayman imaypis manam chrayapäcungachu’ ”.✱

12 Wauguicuna panicuna, cuydacäriy; maygayquipis fiyu y mana criyeg caräriquinman cawaycag Tayta Diosninchita jaguiripäcunayquipag. 13 Chaypa truquina cay wichan “canan” niycangancama waran waran jucniqui jucniquipis shacyächinacäriy jucha engañashuptiqui mana cäsucog mana capäcunayquipag. 14 Galaycunanpita yäracunganchinuy cawanganchicama mana yamacaypa yäracurga Cristo imatapis rurangannuy mi noganchipis paywan rurashun.

15 Dios escribichinganchru niycan:

“Canan Tayta Dios ninganta mayarga

ama mana cäsucogcunanuyga capäcuychu mana cäsucogcuna capäcungannuy”.

16 Tayta Diosninchi ningancunata mayar ¿pücunatag mana cäsucäriranchu? Mana cäsucäriranchu Moisés Egiptupita jorgamungan lapan Israel runacunam.

17 ¿Pücunawantag chruscu chrunca (40) wata Tayta Diosninchi rabyasha caran? Juchayogcunawanmi rabyasha caran.

Chaycunam chunyang jircachru wañusha quädapäcuran.✱ 18 Jamananpag Canaán partiman ¿pücuna mana yaycunanpätag Tayta Diosninchi juraran? Juraran chay mana cäsucog Israel runacuna mana yaycunanpämi.

19 Chaymi musyanchi mana criyipäcunganpita mana chrayayta püedipäcunganta.

✱ 3:11 3.11 Deuteronomio 12.9-10; Salmo 95.7-11 ✱ 3:15 3.15 Salmo 95.7-8

✱ 3:17 3.17 Números 14.28-32

4

1 Tayta Diosninchi promitingan jamayman chrayananchipärag caycaptinga cuydädu maygayquipis chay jamayman mana chrayaräinquinmanchu.

2 Paycuna jamayman chrayapäcunganpita ali willacuyta mayangannuy noganchipis Cristupa ali willacuyninta mayashcanchi. Ichanga mayapäcunganpis paycunataga manam imapäpis välishachu ali willacuyta mayasha carpis mana yäracusha captin. 3 Ichanga noganchi criyegcäga chay jamayman chrayashun. Chay jamaypita Tayta Diosninchi niran:

“Chaymi rabyasha jurarä:

‘Paycunaga promitingä jamayman imaypis manam chrayapäcungachu’ nir”.[☆]

Cay pachata camayta usharcur aruyninta Tayta Diosninchi ushasha caycarpis chaynuy niran. 4 Tayta Diosninchi escribichinganchru juc partichru ganchriscag junagpag caynuy niran:

“Lapan aruyninpita Tayta Diosninchi ganchriscag junäga jamaranmi”.[☆]

5 Tayta Diosninchi escribichinganchru yapay niycan:

“Paycunaga promitingä jamayman imaypis manam chrayapäcungachu”.[☆]

6 Ichanga pishinrämi chay jamayman waquincuna chrayanan. Mana cäsucog capäcuyninpam jamaypita ali willacuyta puntata chrasquisha caycarpis mana chrayapäcushachu. 7 Chaymi yapay juc junagta Tayta Diosninchi acrasa “canan” ningan junagta. Paymi nimaranchi mas tiempucuna pasarcuptinna escribichinganchru ningantana David ningannuyta:

“Canan Tayta Dios ninganta mayarga ama mana cäsucogcunanuyga capäcuychu”.[☆]

8 Israel runacunata Josué jamayta gosha captinga Tayta Diosninchi juc junagpärag manam rimacunmanchu caran.

9 Chaymi Tayta Diosninchiman yäracogcunapäga chay jamay caycanrag. 10 Tayta Diosninchipa jamayninman chrayagcäga aruyninpitam jamanga Tayta Diosninchi lapan camayta usharcur jamangannuy. 11 Chaymi chay jamayman imaycanuyppis chrayananchi. Ama cashunchu chay mana cäsucogcuna chay jamayman mana chrayagcunanuyga.

12 Tayta Diosninchipa willacuyninga cawag y munayniyogmi. Ima espädapis ishcan lädunpa llauchi canganpita mas llauchi cangannuyti. Llauchi espäda

12 Tayta Diosninchipa willacuyninga cawag y munayniyogmi. Ima espädapis ishcan lädunpa llauchi canganpita mas llauchi cangannuyti. Llauchi espäda

12 Tayta Diosninchipa willacuyninga cawag y munayniyogmi. Ima espädapis ishcan lädunpa llauchi canganpita mas llauchi cangannuyti. Llauchi espäda

12 Tayta Diosninchipa willacuyninga cawag y munayniyogmi. Ima espädapis ishcan lädunpa llauchi canganpita mas llauchi cangannuyti. Llauchi espäda

[☆] 4:3 4.3 Salmo 95.11 [☆] 4:4 4.4 Génesis 2.2 [☆] 4:5 4.5 Salmo 95.11 [☆] 4:7 4.7 Salmo 95.7-8

runapa moguncunacama y tumshuncama chrayangannuy ali willacuy chrayan almancama, espirituncama y shonguncama. Yarpayninta y munayninta imanuy cangantapis tantiyachin. ¹³ Tayta Diosninchi camangancunaga imapis manam paypita pacacungachu. Chaypa truquina imata ruranganchitapis willananchicagpäga lapanmi ricacaycan.

Jesús cuyapäcog cüra cangan

¹⁴ Tayta Diosninchipa Wamran Jesusmi noganchipag munayniyog cüracunapa mas mandagnin. Paymi cieluman chrayasha. Chaymi imaypis criyishun Jesuspita yachrachicuynincunapita willacunganchita. ¹⁵ Cüracunapa mas mandagnin cüranchim noganchita cuyapämanchi Satanás juchäcachiya munamashapis. Paypis noganchinuyti tucuyuyäpa juchäcachiya munasha caran. Ichanga pay manam juchäcuranchu. ¹⁶ Cuyapäcog Tayta Diosninchi cangancagman mana manchacuypa ashuycushun pay cuyapämänanchipag y nisitanganchi höra yanapämänanchipag.

5

¹ Cüracunapa mas mandagnin cananpag runacunapitam acrasa caycan. Paycunam acrasa caycan runacunapa truquin Tayta Diosninchipa ñaupagninchru cananpag y runacuna ofrendata apamunganta Diosman apananpag y uywacunata pishtarcur juchancuna perdunasha cananpag rupachinanpag.* ² Cüracunapa mas mandagninpis juchäcuypita libri mana carmi runacuna mana tantiyacuypa juchäcäriptin cuyapan. ³ Chaynuy carmi runacunapa juchancunapita uywacunata rupachingannuy quiquina juchancunapitapis uywacunata rupachinan. ⁴ Manam pipis quiquilanpitaga cüracunapa mas mandagnin cayman yaycunchu. Sinöga Tayta Diosninchim Aarón cüra cananpag chrurangannuy pitapis chruran.

⁵ Chaynuy Cristupis manam quiquilanpitachu cüracunapa mas mandagnin cayman chrayaran. Sinöga Tayta Diosninchim cüracunapa mas mandagnin cananpag chrurasha. Paymi caynuy niran:

“Gam Wamrämi caycanqui.

Canan noga Taytayqui cangäta nishcä”.*

⁶ Mastapis Tayta Diosninchi escribichinganchru jucninchru niycan:

“Gamga imaycamapis Melquisedecnuy cüram caycanqui”.*

* **5:1** 5.1 Unayga Israel cüracuna uywacunata pishtarcur altarchru rupachipäcuran runacunapa juchancunata Dios perdunänanpämi. ☆ **5:5** 5.5 Salmo 2.7 ☆ **5:6** 5.6 Salmo 110.4

⁷ Cristo cay pachachru cawaycar-rag wañuypita salvananpag munayniyog Tayta Diosninchita gapariypa fiyupa wagaycar rugacuran. Manchapacog y cäsucog cayn-
inpa Tayta Diosninchi chrasquiran. ⁸ Chaynuypam Cristo Tayta Diospa Wamran caycarpis nacar-rag cäsucog cayta yachracuran. ⁹ Chaynuy cäsucog cayta yachracur-
urmi lapan cäsucogcunapag imaypis salvananpag chra-
yaran. ¹⁰ Chaynuypis Tayta Diosninchi payta chruraran Melquisedecnuy cüracunapa mas mandagnin cananpag.

*Cristuman yäracogcuna payta mana jaguirinanpag sha-
cyächingan*

¹¹ Chaypita gamcunawan achcam parlanäpag cay-
can. Ichanga tantiyachinäpag sasa caycan gamcuna
sasa tantiyag capäcuptiqui. ¹² Canancamaga gamcuna
mayna yachrachegna carcanquiman. Chaypa truquina
Tayta Diosninchipa fäcil yachrachicuyninta pipis yapay
yachrachishunayquipärag caycanqui. Gamcunaga tigrash-
canqui micuyta micapäcunayquipa truquina lëchilata
upogmannuy. ¹³ Lëchilata upogcäga chuchuycag wamra-
cunanuytarämi caycan. Chaynuy car tantiyacunapag
manam musyapäcunrächu maygan ali canganta o mana
ali cangantapis. ¹⁴ Micuycunaga auquis runapänam caycan.
Pycunaga musyapäcunnam maygan ali canganta o mana
ali cangantapis tantiyacärinanpag.

6

¹⁻² Chaynuy caycappinga galarinanpita Cristupa
yachrachicuyninta yachracunganchita jaguiycur
juchacunapita wanacunapag y Tayta Diosman
yäracunapag ama yapay yachracushunchu. Chaynuypis
bautizacunapag, maquina chruraycur Tayta Diosta
rugacunapag, wañushacuna cawarimunapag y cay
pacha ushacaptin Tayta Diosninchipita lapan runacuna
juzganapag ama yapay yachracushunchu. Chaypa
truquina mas juccunapita yachracushun. ³ Chaycunata
yachracushun Tayta Diosninchi munaptinga.

⁴ Tayta Diospa ali willacuyninta juc cuti chrasquipäcusha
caycarna, Tayta Dios salvaciunta gonganta musyapäcusha
caycarna, Santu Espirituta chrasquipäcusha caycarna,
⁵ Tayta Diosninchipita willacuy ali canganta musyasha
caycarna y cay shamog tiempuchru Tayta Dios munaynin-
wan imanuy ruranapag cangantapis musyasha caycarna
⁶ Cristupa contran car payta jaguircuptinnaga manam

wanacachiyta puedinchinachu Tayta Diosman yapay cutichinapag. Chaycuna Diospa Wamranta yapay crucificagnuymi carcan. Chaynuy rurar payta pengaymanmi chrurarcen.

⁷ Gamcunaga achca tamya chrayangan chracranuymi caycanqui. Chracrayogpag ali guewa wiñamuptin chracra Tayta Diospa bendiciunnintam chrasquin. ⁸ Ichanga mana ali guewacuna y cashayog guewacuna wiñamuptin chay chracra manam välinchu. Maldiciunädo cananpag caycan y rupachisham canga.

⁹ Ichanga, cuyay wauguicuna panicuna, nogacuna chaynuy rimarpis musyapäcümi gamcuna Cristuman yäracuyta mana jaguiripäcungayquita. Chaypa truquina musyapäcü salvashana car Tayta Dios munangannuy cawarcangayquita. ¹⁰ Alilata rurag Tayta Diosninchi rurapäcungayquita manam gongangachu. Chaynuypis payta cuyar Jesucristuman yäracogcunata yanapäpäcungayquita y cananpis yanaparcangayquita manam gongangachu. ¹¹ Munapäcü canan imanuyimi carcanqui chaynuyla jucniqui jucniquipis imaycamapis capäcunayquita shuwaraycangayquita lapanta chrasquinayquipag. ¹² Nogacuna munapäcü gamcuna guella mana canayquita. Chaypa truquina Tayta Diosninchiman yäracur pasensiacogcuna cangannuyla capäcunayquitam munapäcü. Chaynuy carmi Dios promitingancunata chrasquicärin.

Tayta Diosninchi promitinganta rasunpa cumplinapag cangan

¹³ Abrahamta promitir quiquinpa jutinchrümi Tayta Diosninchi juraran* paypita juc mas munayniyog mana captin. ¹⁴ Niran: "Noga rasunpam yanapähayqui. Gampita achcaman mirananpämi yanapähayqui".[☆] ¹⁵ Abraham mana yamacaypa shuwararan y Tayta Diosninchi promitinganta chrasquiran.

¹⁶ Runacuna jurar juran paypita mas munayniyogpa jutinchru. Chaynuy juraptinna manana mas imapitapis rimacärinnachu. ¹⁷ Chaynuypa Tayta Diosninchi mas musyachiyta munaran promitingantaga chrasquinanpag cagcunata promitingantanuyla cumplinapag canganta. Chaynuy cananpag captinmi rasunpa cumplinapag Tayta Diosninchi juraran. ¹⁸ Chay promitingannuyimi y jurangannuyimi Tayta Diosninchi cumplinga y pay chaycunapita manam casquicunchu. Chaymi noganchi

* **6:13** 6.13 Génesis 22.16-chru Tayta Diosninchi niran: "Quiquipa jutinchrümi jurä". ☆ **6:14** 6.14 Génesis 22.17

Tayta Diosman cuydamänanchipag aywasha cagcunaga pasaypa shacyäcusha caycanchi promitimanganchita pay cumplinanta shuwaränanchipag. ¹⁹ Musyanchi büquita ancla mana cuyucunanpag chararanganta. Chaynuymi shuwäcunganchi noganchitapis fuerti chararaycämanchi. Chay shuwäcunganchega tabernäculuchru cag cortinatapis† pasarisham ruriman yaycunanpag. ²⁰ Chaymanmi noganchi raycu puntata Jesús yaycusha Tayta Diospa ñaupagninman pushamänanchipag. Jesusmi imaycamapis cüracunapa mas mandagnin cayman chrayasha Melquisedec cüra cangannuy.

7

Melquisedec pï cangan

¹ Melquisedec* Salem marcapa reyninmi y imaycapäpis munayniyog Tayta Diosninchipa cüranmi caran. Abraham guërrachru reycunata vincircur cutiycämuptin Melquisedec chrasquicunanpag aywaran. Tincurna Abrahampag Tayta Diosninchita bendiciunta rugacuran.

² Chauraga Abraham guërrachru lapan shuntamunganpita chruncacag partita Melquisedecta raquiparan. Melquisedec ninanga “ali rurag rey” ninanmi. Salem marcachru rey ninanga “jauca cawachicog rey” ninanmi. ³ Manam musyacanchu pï taytan ni maman ni aylluncuna canganta. Chaynuy manam musyacanchu yuringanpita ni wañunganpita. Diospa Wamran cangannuy pay imaycamapis cüram.

⁴ Melquisedecta guërrachru vincircur lapan shuntamunganpita chruncacag partita Abraham raquiparan. Chaynuypam musyanchi Melquisedec unay ayllunchi Abrahampita mas munayniyog canganta. ⁵ Moisés escribigan leycunachru ningannuy Leví ayllu cüracuna Israel masincunapita chruncacag partita lapanpita shuntananpag caycan. Chayta shuntaycan Israel masincuna Abrahampa ayllun captinpis. ⁶ Ichanga Melquisedec Leví ayllupita mana caycarpis Abrahampita chruncacag partita shuntaran. Y Tayta Diosninchí promitinganta chrasquegpag Tayta Diosninchita bendiciunninta rugacuran. ⁷ Musyanganchinuyypis bendiciunta gonapag Tayta Diosninchita rugacogcagmi munayniyog caycan Tayta Diosninchipita bendiciunta chrasquegcagpitapis.† ⁸ Wañog

† **6:19** 6.19 Tabernäculupita y cortinapita mas yachracunayquipag liyinqui Hebreos 9.1-7. * **7:1** 7.1 Melquisedecpita masta musyanayquipag liyinqui Génesis 14.17-20. † **7:7** 7.7 Melquisedec Abrahampag Tayta Diosninchita bendiciunninta rugacurcur pay Abrahampita mas munayniyog caran.

runacunam chruncacag partita chrasquin. Ichanga Tayta Diosninchi escribichinganchru Melquisedecpag cawaycagpänuy niycan.‡ 9 Abraham chruncacag partita entregaptin Leví ayllupita chruncacag partita cobrag cüracuna Melquisedectam entregagnuy caran. 10 Leví unay ayllun Abrahamchru mayna caycaranna Melquisedec Abrahamta chrasquicog aywaptin.

Melquisedecnuy cüra Jesús cangan

11 Tayta Dios Israel runacunata leyninta goran Leví aylucunapita cüracunata chruraptin Israel runacuna juchancunapita perdunasha cananpämi. Chay cüracuna mana puedipäcusha captinmi juc cürata chrurasha chay cüra Aaronnuy mana cananpag sinöga Melquisedecnuy cüra cananpag. 12 Cüra cayta trucachirga leytapis trucachinanmi. 13 Tayta Diosninchi escribichinganchru Señor Jesucristo cüra canganpita niycan. Pay caycan jucincag Israel casta ni juc cürapis mana yargamogpitam. 14 Musyanganchinuy pis Señor Jesucristo Judá ayllupitam yurisha. Moisés manam imatapis chay casta Israelcunapita rimacuranchu cüracunapita parlar.

15 Moisés escribingan leycunata trucachinganta mas shumag musyanchi juc cüra Melquisedecnuy ricarimuptin. 16 Jesús cüra chrurasha caycan manam Moisés escribingan leycuna ningannuy Leví ayllu casta canganpitachu, sinöga mana ushacaypa cawag munayniyog cayninpam. 17 Jesuspita Tayta Diosninchi escribichinganchru caynuy nin:

“Gamga imaycamapis Melquisedecnuy cüram caycanqui”.*

18 Chaymi unaycag mandamientuta jitariran chay mandamiento mana väliptin. 19 (Moisés escribingan leycunawan runa juchancunapita manam perdunashachu caran.) Chaypa truquina shuwäcunganchim mas ali caycan. Chay shuwäcunganchi cayninpam Tayta Diosninchimashuycushunpag.

20 Tayta Diosninchi juraranmi Jesús cüra cananpag. Waquin cüracunata chrurar manam juraranchu. 21 Jesusta chrurarmi ichanga jurar niran:

“Tayta Diosninchim gampag juraran y chayta cumplingam: ‘Gamga imaycamapis [Melquisedecnuy] cüram canqui’ ”.*

22 Chaynuypam Jesús garantizan canancag conträto unaycag conträtupitapis mas ali cag canganta.

‡ 7:8 7.8 Melquisedec cawaycagnuy car pay Leví ayllu cüracunapita mas munayniyog caycan. * 7:17 7.17 Salmo 110.4 * 7:21 7.21 Salmo 110.4

²³ Unay cüracunapa mas mandagnin wañur cüra cayninta jaguiriran. Juc wañuptin jucna yaycuran. Chauraga gatinaylapa cüracunapa mas mandagnin achca caran. ²⁴ Jesusmi ichanga mana wañog car imaycamapis cüra caycan. ²⁵ Chaymi pay cayninpa Diosman ashuycogcunata imaypis salvayta puedin imaypis cawar paycunapag Tayta Diosninchita imaypis rogacur.

²⁶ Chaymi Jesús noganchi munanganchinuy cüracunapa mas mandagnin caycan. Payga juchaynagmi, imaypis lutanta mana rurag y alilata rurag. Payga juchäcog runacunawan purirpis manam imaypis juchäcushachu. Cieluman jegachisha lapanpita mas munayniyog cananpag. ²⁷ Jesusga waquin cüracunapa mas mandagnincunanyuchu manam caycan. Paycuna puntata quiquinpa juchan y nircur waquinpa juchan perdunasha cananpag uywacunata pishtarcur altarchru waran waran rupachin. Chaypa truquin Jesusga altarchru rupachishanuy quiquin juc cutila runapa juchan perdunasha cananpag cruzchru wañusha. ²⁸ Moisés escribingan ley chruran cüracunapa mas mandagnincuna cananpag juchäcuypita mana libri runacunatam. Ichanga chay ley escribisha caycaptinna Tayta Diosninchi juranganchru Wamranta cüracunapa mas mandagnin cananpag chrurasha. Pay imaypis juchaynagmi caycan.

8

Cieluchru cag tabernäculuchru cüracunapa mas mandagnin Jesús cangan

¹ Cay lapan niycanganchipita mas ali caycan: Cieluchru Munayniyog mandananpag jamacunanpa derëchacag lädunchru cüracunapa mas mandagnin jamaraycagmi. ² Pay rasunpa cag tabernäculuchru* cürapa ruraynincunatam ruraycan. Chay tabernäculuta quiquin Tayta Diosninchim rurasha; manam runacunachu rurasha.

³ Lapan cüracunapa mas mandagninga ofrendacunata Diosman apananpag y uywacunata pishtarcur altarchru rupachinanpämi chrurasha caycan. Chaymi Jesuspis imatapis ofrendananpag apanan. ⁴ Cay pachalachru car Jesusga manam cüralapis canmanchu caran. Cay pachachruga Moisés escribingan leycunachru ningannuy cüracuna caycanmi ofrendacunata Diosman apananpag. ⁵ Cay pachachru

* **8:2** 8.2 Chay tabernäculo cieluchru caycan. Chay tabernäculunuy lam Moisés rurachingan tabernäculo caran. Chaypitana Moisés rurachingan tabernäculo niragta Jerusalenchru templitapis sharcachipäcuran. Tabernäculupita masta musyanayquipag liyinqui Hebreos 9.1-7; Éxodo capítulo 25-pita asta capítulo 40-cama.

cag cüracunaga rurayninta rurapäcun cieluchru caycag tabernäculo niraycagta ruranganchrümi. Chaypita musyacan Moisés tabernäculuta rurananpag captin payta Tayta Diosninchi caynuy nisha captinmi: “Shumag mayamay tabernäculuta rurankui jircachru imanuyypis cananpag richachingänuy lam”.[☆] ⁶ Ichanga Jesús cüracunapa mas alinincag rurayninta rurananpag chrasquisha. Chaynuypis chay mushog conträtoga puntacag conträtupitapis mas ali caycan. Payga mushog conträtuwan Dioswanmi amistaycächimanchi. Chay mushog conträto mas ali caycan promësancuna mas ali captin.

Mushog conträto puntacag conträtupita mas ali cangan

⁷ Puntacag conträto shumag ali captinga manam yapay juc conträtuta ruramanchu caran. ⁸ Runacuna conträtuta mana cumplegta ricarmi Dios niran:

“Tayta Diosninchi niran: Israel runacunawan y Judá runacunawan

mushog conträtuta rurapäpag cag tiempo chrayamungam.

⁹ Chay conträtoga manam unay aylluncunata Egiptupita jorgamur rurangä conträtunuychu canga.

Nogam paycunata maquinpita janchragnuypis jorgamurä. Puntacag conträtuta mana cumplipäcunganpitam jaguiriy-curä, nin Tayta Dios.

¹⁰ Tiempo pasarcuptin Israel runacunawan conträtuta rurangä

caynuymi canga, nin Tayta Dios.

Leynicunata yarpayninman chrurashag.

Shongunmanmi escribishag.

Paycunapa Diosninmi cashag.

Paycuna nogapam canga.

¹¹ Manam juc marcamasin juc marcamasinta ni juc ayllun juc ayllunta

yachrachingachu nogata reguipäcamänapag.

Nogata lapanmi reguipäcamanga wamracunapis auquis runacunapis.

¹² Nogam lapan juchancunata perdunäshag.

Mananam imaypis juchäcungancunata yarpäshänachu”.[☆]

¹³ Tayta Diosninchi mushog conträtupita nirga puntacag conträtuta auquisyasha cangantanam niycan. Auquisyashana y shumagna mana captin illacächinanpänam caycan.

[☆] **8:5** 8.5 Éxodo 25.40; 26.30 [☆] **8:12** 8.12 Jeremías 31.31-34

9

Puntacag conträto imanuy canganpis

¹ Puntacag conträto nin imanuyya Tayta Diosninchita adoränapäpis. Chaynuypis conträto nin cay pachachru caycag tabernäculuchru adoränanpämi. ² Chay tabernäculo caynuymi rurasha caran. Puntacag cuartupa jutin caran "Lugar Santu". Chaychrümi caran candelëro y mësa Tayta Diospag chrurangan tantawan.* ³ Mas ruricag cuarto cortina guepanchru caycagpa jutin caran "Lugar Santísimo". ⁴ Chaychru caran inciensuta rupachinapag örupita altar. Chaynuypis chay cuartuchrümi caran öruwan lagapasha babul. Chay babultam "conträto wiñarangan babul" niran. Babulchru örupita jërra wiñararan. Chay jërrachrümi manä wiñararan. Chaynuypis wiñararan Aaronpa chilguimungan bastunnin y chrunca mandamientucuna escribiraycangan ishçay läja rumicuna. ⁵ Chay babul jananchrümi angel niragcuna† ishçay caycaran. Chaycuna caran chipipaycag Tayta Diosninchicananpag caycangancagchrümi. Chay angel niragcuna chay babulpa chapananchru ñaupagman älan quichrasha caycaran. Ichanga canan manam chaycunapita masta parlashunrächu.

⁶ Chaynuy rurasha caycagmanna puntacag cuartuman cüracuna imaypis yacog rurananpag cagcunata rurananpag.‡ ⁷ Ichanga mas ruricag cuartumanga cüracunapa mas mandagninla watachru juc cuti yacog. Chayman yaycur uywapa yawarninta ofrendananpag quiquinpa juchanpita y runacuna mana tantiyacuypa juchäcunganpita perdünänapag apag. ⁸ Chaynuy captinmi Santu Espiritu tantiyachimanchi puntacag cuarto cangancamaga Lugar Santisimuman pipis mana chrayananpärag canganta.§ ⁹ Canan wichanpämi puntacag conträto tincuchisha tabernäculupa puntacag cuartunman. Puntacag conträto ningannuyyla ofrendacunata aparçis y uywacunata altarchru rupachirpis juchayog canganta adoragcuna yarparchanrag. ¹⁰ Puntacag

* **9:2** 9.2 Chay candelërupita, mësapita y tantacunapita masta musyanayquipag liyinqi Éxodo 25.23-40; Levítico 24.1-9. † **9:5** 9.5 Örupita rurasham chay angel niragcuna caran. Masta musyanayquipag liyinqi Éxodo 25.17-21. ‡ **9:6** 9.6 Chay rurapäcungancunata musyanayquipag liyinqi Éxodo 27.20-21; 30.7-8; Levítico 24.1-9. § **9:8** 9.8 Chay versículo niycan: Santu Espiritu tantiyachimanchi puntacag conträtuta siçuirga pipis Tayta Diospa ñaupagninman mana chrayananpärag canganta.

conträtuchruga caycan imata micunalapag, imata upunalapag y tucuyunypa yacuwan purificacunalapämi.* Chay leycuna ninganta rurapäcuran Tayta Dios lapanta jucnuypa rurananpag cangancamalam.

Mushog conträto imanuy canganpis

¹¹ Cristo shamushanam. Cananga paynam cüracunapa mas mandagnin caycan. Paypanam caycan caychrüna lapan ali cagcuna. Pay cüra caycangancag tabernäculoga shumag mas ali caycan. Chaytaga runachu manam rurasha ni cay camasha pachachru rurashachu. ¹² Cieluchru caycag Lugar Santisimuman manam chivupa becerrupa yawarninta apacurcurchu yaucusha sinöga quiquinpa yawarninta jichrayninpam juc cutila yaucusha. Paymi imaycamapis libri cananchipag jorgamashcanchi. ¹³ Rasunpam törucunapa chivucunapa yawarnin y ternërata rupachinganpa uchrpanta runacuna jananman gaycuptin janalanpaga Tayta Diosta adoränanpag purificasha carcan. ¹⁴ Chaynuy captinmi Cristupa yawarnin shumag mas ali caycan. Payga mana ushacag Santu Espiritu cayninpa juchaynag car y cruzchru wañunanpag quiquin munayninpa Tayta Diosninchiman entregacuran. Yawarnin jichranganwan juchayog canganta manam yarpannachu cawag Tayta Diosninchita adoränanchipag.

¹⁵ Cristo chaynuy rurasha carmi pay mushog conträtuchru† Dioswan amistächimanchi. Pay wañuyninpam puntacag conträtuchru ningancunata mana cumplinganpita libri cananpag jorgusha. Chaynuy jorgusha car Dios chrurangan cagcuna promitingan mana ushacag herenciata chrasquina.

¹⁶ Testamentu välin testamentucog runa wañuuptinrämi. ¹⁷ Testamentu ruracheg runa cawangancamaga testamentu rurachinganpis manam välinrächu. Testamentucog runa wañuuptinnam ichanga chay testamentu välin.‡ ¹⁸ Chaymi yawar jichracasha captinrag puntacag conträtupis väliaran. ¹⁹ Lapan mandamientucunata lapan runata Moisés willaran. Nircurnam becerrucunapa y chivucunapa yawarninta aparan. Chaynuypis yacuta, puca millwata y hisöpu jachrata aparan. Escribiraycag leycunata y lapan runacunata chagchuparan. ²⁰ Chaypitana Moisés niran: “Cay yawar caycan Tayta Diosninchi gamcunawan

* **9:10** 9.10 Puntacag conträtuchru micuyunapita y purificacuyupita leycuna imata ningantapis musyanayquipag liyinqui Levítico 11.2-23; 15.1-12; Números 6.1-4; 19.11-13. † **9:15** 9.15 Griego rimaychru chaylam “conträto” y “testamentu”. ‡ **9:17** 9.17 Mushog conträto rasunpa välin Cristo yawarninta jichrar cruzchru wañunganpitam.

conträtuta rurangan välinanpämi".[☆] ²¹ Chaynuypis yawarwan chagchuran tabernäculuta y Diosta adoränapag cösas cagcunatapis. ²² Moisés escribingan ley niycan cäsi lapanta yawarwan purificananpämi. Yawar mana jichrasha captinga juchacunapita manam perdunashachu caycan.

Cristo wañuyninpa juchacunapita runa perdunasha cangan

²³ Chaynuyrag ruranan casha cieluchru caycagcuna nirag cay pachachru cagcuna purificasha cananpag. Ichanga cieluchru cagcunapag chaynuy ruraycunapita mas alitarämi ruracänan caran. ²⁴ Cieluchru caycag nirag, runacuna rurangan tabernäculumancho manam Cristo yaycuran. Sinöga quiquin cielumanmi yaycuran. Chaychrümi cananga Tayta Diospa ñaupagninchru noganchi raycu rugacunapag caycan. ²⁵ Chayman yaycusha manam achca cuti yawarninta jichrar wañunanpächu cada wata cüracunapa mas mandagnin uywacunapa yawarninwan Lugar Santisimuman yaycungannuy. ²⁶ Chaynuy captinga cay pacha camacanganpita pacha Cristo achca cuti wañunman caran. Chaypa truquina ushanan tiempuchru juc cutila aywamusha cruzchru wañuyninpa juchacunata perdunänapag. ²⁷ Lapan runa juc cutilam wañunga. Chaypitana Tayta Dios paycunata juzganga. ²⁸ Chaynuylam Cristupis juc cutila wañusha juchacunapita achcag perdunasha cananpag. Chaypitana yapay cutimunga runata juchanpita manam perdunänapächu sinöga payta shuwaragcunata salvananpämi.

10

Puntacag conträto runata juchaynagman mana tichachin-gan

¹ Moisés escribingan leycunaga caran mas ali cag chraymunanpag cagpa lantuynilannuy. Manam quiquinnuychu caran. Chaymi cada wata uywacunata altarchru rupachinanpag apagcunata chay leycuna imaypis juchaynagman manam tichachegchu. ² Moisés escribingan leycuna juchaynagman tichachiptinga juchayog canganta manam yarpanmannachu. Chaynuypis manam uywacunata altarchru rupachinmannachu. ³ Cada wata uywacunata rupachirmi ichanga juchäcungancunata yarpäpäcun. ⁴ Törucunapa chivucunapa yawarnilanwan manam runacuna juchanpita perdunashachu caycan.

[☆] 9:20 9.20 Éxodo 24.8

Cristo cruzchru wañuyninpa runata juchaynagman tigrachingan

⁵ Chaymi cay pachaman Cristo chrayamur Tayta Diosta niran:

“Gam mananam uywacunata pishtarcur rupachinanta ni ofrendacunata munanquinachu.

Chaypa truquina nogatam cay pachaman cachramashcanqui runanuy canäpag.

⁶ Uywacunata rupachingan y juchacunapita ofrendacunata apamungan gamta manam gustäshushcanquichu.

⁷ Chaypita noga nirä: ‘Libruchru nogapita escribiranganuyla gam munangayquita ruranäpag caychru caycä, Tayta Dios’ ”.✱

⁸ Cristo Diosta niran: “Gam mana munanquichu y mana gustäshunquichu uywacunata rupachinanta, ofrendacunata apamunanta o juchacunapita ofrendacunata rupachinanta”. (Chaycuna caycan leycuna ningannuymi.)

⁹ Chaypita masta niran: “Noga caychru caycä gam munangayquita ruranäpämi”. Chayta niycan unaycagta il-lacächinanpag y mushogcagtana chrurananpag. ¹⁰ Tayta Dios munanganta rurar Jesucristo noganchi raycu juc cutila wañuran juchanchicunapita Tayta Diosninchi perdunämänanchipag.

¹¹ Cüracuna ichrisha waran waran uywacunata altarchru yapay yapay rupachipäcog runacunapa juchancuna mana perdunasha caycaptinpis. ¹² Cristum ichanga juc cutila wañusha juchancunapita runa perdunasha cananpag. Chaypitana Tayta Diospa derëchacag lädunman jamacusha. ¹³ Chaychrümi shuwaranga contran cagcunata paypa munayninman Tayta Diosninchi chrurangancama.✱

¹⁴ Cristo juc cutila wañuyninpa perdunangancunata imaycamapis juchaynagman chrurasha.

¹⁵ Santu Espiritu musyachimanchi caynuy nir:

¹⁶ “Tiempo pasarcuptin paycunawan conträtuta ruranäpag cag caynuymi canga, nin Tayta Dios.

Leynïcunata shongunmanmi chrurashag.

Yarpayninman escribishag”.

¹⁷ Mastapis niycan:

“Mananam imaypis juchäcungancunata ni mana ali ruran-gancunata yarpähänachu”.✱

¹⁸ Chaymi runa juchanpita perdunasha captinnaga manana Tayta Diosninchita ofrendata gonannachu runapa juchan perdunasha cananpag.

✱ **10:7** 10.7 Salmo 40.6-8 ✱ **10:13** 10.13 Salmo 110.1 ✱ **10:17** 10.17 Jeremías 31.33-34

Mana yamacaypa Tayta Diosman yäracäriñanpag shacyächingan

¹⁹ Wauguicuna panicuna, cananga Jesús yawarninta jichrayninpa mana manchaypana Lugar Santisimuman* yaycunchi. ²⁰ Jesús noganchi raycu wañur mushog y cawacheg caminuta quichrapämashcanchi y cortinata quiquin quichrapämashcanchi. ²¹ Paymi cüracunapa mas mandagnin car Diospa wasinchru munayniyog caycan. ²² Chaynuy caycatinga Diosninchiman lapan shongunchipa yäracur ashuycushun. Noganchega juchayog canganta mananam yarpanchinachu. Chaynuypis caycanchi chuya yacuwan armacur limpiu canganchinuyumi. ²³ Mana yamacaypa criyishun shuwaraycanganchipita willacunganchita. Tayta Diosninchi prometimanganchicunata cumplingam. Chauraga pay prometimanganchicunata cumplinanpag shuwaräshun. ²⁴ Imaycanuypapis jucninchi jucninchi yanapänacushun mas cuyanacunanchipag y alita rurananchipag. ²⁵ Mana gongaypa shuntacäshun. Waquincunanuyga ama cashunchu. Chaypa truquina jucninchi jucninchipis shacyächinacushun. Señor Jesucristo cutimunanpäna caycanganta musyaycarga mas shuntacäshun y mas shacyächinacushun.

²⁶ Cristupa willacuyninta chrasquicusha caycarnaga y musyaycarnaga adrede juchäcuyta† siguiptinchega juchanchicunapita perdunäñanpag ofrenda manana cannachu. ²⁷ Chaypa truquina manchariypag juc junagmi juzgasha cashunpag y Tayta Diosninchipa contran cagcuna rupanapag cagchrümi cashunpag. ²⁸ Moisés escribingan leycunata mana cäsucur manacagman chruraptin chay runataga ishca y o quimsa testigu cappinga mana cuyapaypam wañuchipäcog. ²⁹ Chauraga gamcuna ¿manachu criyipäcunqui Tayta Diospa Wamranta y yawarninta manacagman chruragta, cuyapäcog Santu Espirituta ashlegtaga mas fiyupa castigäñanpag canganta? Chay yawar cayninpa mushog conträto välisha y paycunapa juchancunata perdunasha. ³⁰ Musyanchim Tayta Diosninchi caynuy ninganta:

“Nogam paycunata mana cuyapaypa castigäshag.

Juchäcunganman tupu castigäshag”.

Mastapis niran:

* **10:19** 10.19 “Lugar Santisimuman yaycunchi” niycan Tayta Dios ñaupagninman chrayanapag cangantam. † **10:26** 10.26 Chay jucha caycan chrasquicusha caycarña Tayta Diospa y Cristupa contran car jaguiriyuymi. Masta musyanayquipag liyinqui Hebreos 10.28; 6.4-6.

“Tayta Diosninchim payman yäracusha cagcunataga juzganga”.[☆]

³¹ ¡Ima manchariypärag caycan cawaycag Tayta Diosninchipa maquinman juzgananpag chrayayga!

³² Ichanga yarpäpäcuy Cristupa willacuyninta chrasquipäcungayqui wichanta. Chrasquipäcungayquipita gamcuna fiyupa nacaycarpis manam jaguiripäcushcanquichu. ³³ Waquinniquicuna lapan runa ricay ashlisha y magasha capäcurayqui. Waquinniquicunana nacachisha cagcunaman cuyapar aywapäcurayqui. ³⁴ Carcilchru cagcunatapis cuyapäpäcurayquim. Imayquicunata apacuptinpis

cushisha cachrapariycärishcanqui. Chaynuy rurapäcushcanqui [cieluchru] mas alicag y mana ushacag gamcunapag canganta musyar.

³⁵ Chaymi mana yamacaypa valurchacäriy. Chaynuy capäcungayquipita shumag alitam chrasquinqui. ³⁶ Mana yamacaypa pasensiacäriy Tayta Diosninchi munangannuy cawapäcunayquipag. Chaynuypa Tayta Dios promitiganta chrasquipäcunquipag. ³⁷ Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis niycan:

“Shamunanpag cag chrayamunanpag ichiclanam pishiycan.

³⁸ Mana juchäcog runa nogaman yäracamarmi cawanga. Nogata jaguirimaptinmi ichanga mana gustämanchu”.[☆]

³⁹ Noganchega Tayta Diosninchita jaguirir castigasha cananchipänachu mananam caycanchi. Sinöga yäracur salvasha cananchipänam caycanchi.

11

Unay runacuna Tayta Diosninchiman yäracungan

¹ Tayta Diosman yäracurmi musyanchi shuwaraycanganchicunata chrasquinanchipag canganta. Shumag musyanchi mana ricacagcuna rasunpa canganta. ² Payman yäracuyninpam Tayta Diosninchi unay runacunata ali ricaran.

³ Tayta Diosman yäracurmi criyinchicay pacha, cielo, inti, quilla y lapan estréllacunapis cananpag Dios rimarcuptilan yuringanta. Chaynuy captin lapan ricaycanganchicunata pay camasha mana ricacagcunapitam.

⁴ Tayta Diosman yäracurmi Abel mas alinnin ofrendata Caín apanganpitaga aparän. Yäracunganpitam Abelta Tayta Dios mana juchäcog runa canganta niran. Dios chayta musyachiran ofrendata chrasquinganpita.[☆] Abel

[☆] **10:30** 10.30 Deuteronomio 32.35-36 [☆] **10:38** 10.38 Habacuc 2.3-4 [☆] **11:4** 11.4 Génesis 4.1-5

wañushana caycaptinpis rimaycanrag Abelpa yäracuynin canganpita.

⁵ Enocta Tayta Diosninchiman yäracuptinmi cawaycaglata apacuran mana wañunanpag. Runacuna mana tarirancho Tayta Diosninchi apacusha captin. Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan manaräpis apacuptin Tayta Diosninchipag ali canganta.* ⁶ Tayta Diosninchiman mana yäracurga manam imaypis noganchi paypag alichu cashun. Tayta Diosninchiman ashuyacunanchipäga criyinancho pay canganta. Chaynuypis criyinancho payman ashuyauptincho shumag alita Tayta Dios gomänanchipag canganta.

⁷ Noëpis yäracurmi ima pasanapag cangantapis Tayta Dios niptin manaräpis ricar cäsucuran y jatuncaray büquitanuy arcata ruraran lapan aylluncunata salvanapag. Tayta Diosman yäracurmi runacuna juchayog canganpita castigasha cananpag musyacächiran y yäracuynin cayninpa Noëta Tayta Diosninchi mana juchäcog runatanuy chrasquiran.*

⁸ Tayta Diosman yäracurmi gayaptin Abrahampis herencia chrasquinapag cag partiman aywaran. Pay manam musyaranchu mayman aywaycangantapis.* ⁹ Tayta Diosman yäracurmi jäpa runa car promitingan marcacunachru Abraham tiyaran.* Isaacwan Jacobwan tolducunachru tiyapäcuran. Paycunapis chay promitinganta chrasquipäcuran. ¹⁰ Cimientuynag tolducunachru tiyaran Tayta Diosninchi quiquin rurangan marcachru tiyayta shuwarar.

¹¹ Tayta Diosninchiman yäracuyninpa Abraham auquinna carpis y warmin Sara wawa mana tareg caycaptinpis wamran caran.* Pay criyiran promitinganta Dios cumplinanta. ¹² Abraham auquinna wamran cananpag manana caycaptinpis paypita achcaman miraran. Chauraga juclayla runapita miragcunam estrëllanuyrag y yupaytapis mana atipaypag lamarchru aguysanuyrag achca caran.

¹³ Manaräpis promitinganta chrasquir Diosman yäracog chay lapan runacuna wañupäcuran. Ichanga achca watarag pishiyauptinmi Dios promitingancunata cumplinapag cagta carulapita ricapäcuran y cushicäriran. Paycuna nipäcuran cay pachachru jäpa runacuna y gorpanuyta canganta. ¹⁴ Chaynuy negcunaga shumag tantiyacächin paycunapa may marcan cananpag cagta ashircanganta. ¹⁵ Marcanpita yargapäcamunganta

* **11:5** 11.5 Génesis 5.21-24 * **11:7** 11.7 Génesis 6.9-22 * **11:8** 11.8 Génesis 12.1-5 * **11:9** 11.9 Génesis 12.6-9 * **11:11** 11.11 Génesis 17.15-21; 21.1-7

yarpararga maynam cuticärinman caran. ¹⁶ Ichanga paycuna mas alicag marcata ashircaran. Yarparcaran cieluchru caycag marcapag. Chaynuy yarpäpäcuptinmi Tayta Dios mana pengacunchu paycunapa Diosnin canganta niptin. Paycunapäga juc marcatam camarisha caycächin.

¹⁷ Abraham yäracunganta musyayta munarmi wamran Isaacta rupachinanpag Tayta Diosninchi niran. Promitisha caycaptinpis payman yäracurmi japalan wamranta rupachinanpag listu caycaran.* ¹⁸ Chaynuy wañuchinanpag listu caycaran “Isaacpita miragniquicuna cangam” nir Tayta Dios prometisha caycaptinpis.* ¹⁹ Abraham musyaranmi Tayta Dios munayniyog car wañushacunatapis cawarichimunapag canganta. Chaynuy captin Isaacta Abraham cutichicuptin wamran cawarimushanuymi caran.

²⁰ Isaacpis Tayta Diosman yäracurmi Jacobta y Esaüta shamog watacunachru imanuy cananpäpis bendiciunninta goran.*

²¹ Jacobpis wañunanpäna caycar Tayta Diosman yäracurmi wamran Josëpa wamrancunata bendiciunninta goran. Y bastunninman tucnacuycular Tayta Diosta alabaran.*

²² Josëpis wañunanpäna caycar Tayta Diosman yäracurmi Israel masincuna Egipto naciunpita yargapäcunanpag canganta niran. Chaynuypis niran wañuuptin cuerpunwan imata rurapäcunanpag canganta.*

²³ Tayta Diosman yäracurmi Moisés yurircuptin taytan y maman quimsa quillacama pacarächiran. Pacarächiran faraón olgu wamracunata yuringalanpita lapanta wañuchinanpag niycaptinpis mana manchaypa y cuyaylapag canganta ricaycur.*

²⁴ Tayta Diosman yäracurmi Moisés mösuyarna faraonpa warmi wamranpa wawan cayta mana munaranchu. ²⁵ Pay munaran Tayta Dios acrangän runacunawan iwal nacayta juc tiempo shongun munangannuy mana alita ruracawanpa truquina. ²⁶ Paypag mas ali caran Dios cachramungan Salvador mana ali ricasha cangannuy cay Egiptuchru imaycapapis jananchru cushisha cawayp-itaga. Pay tantiyanmi chaynuy cawanganpita premiuta chrasquinapag canganta.

²⁷ Tayta Diosman yäracurmi Moisés Egiptupita aywacuran. Manam faraón rabyanganta manchacuran. Mana

* **11:17** 11.17 Génesis 21.12; 22.1-19 * **11:18** 11.18 Génesis 21.12 * **11:20** 11.20 Génesis 27.27-40 * **11:21** 11.21 Génesis 48.8-20 * **11:22** 11.22 Génesis 50.24-25 * **11:23** 11.23 Éxodo 1.15-22; 2.1-2

ricacag Tayta Diosninchita pay ricaycagnuypis Egiptupita yargur mana yamacaypa aywacuran. ²⁸ Tayta Diosman yäracurmi Moisés Pascua fiestata ruraran y niran puertacunata yawarwan lushinanpag wañuchicog angel chrayar yawarta ricaycur chay wasichru guechpa cagta pitapis mana wañuchinanpag.*

²⁹ Tayta Diosman yäracurmi Israel runacuna chaqui pampapanuypis “Puca lamar” jutiyog lamarta pasapäcuran. Ichanga Egipto runacunapis pasapäcunanpag yaycapäcunganchru shengapäcuran.*

³⁰ Tayta Diosman yäracuptinmi Israel runacuna ganchris junag muyuparcaptilan Jericó marcapa murällanpis juchuran.* ³¹ Tayta Diosman yäracurmi ricapacog Israel runacunata shumag chrasquinganpita mañösa Rahab jutiyog warmipis mana cäsucog runacunawan iwal mana wañuranchu.*

³² ¿Masta imatatag nïman? Tiempo pishïman Gedeonpita, Baracpita, Sansonpita, Jeftëpita, Davidpita, Samuelpita y Tayta Diospa willacognincunapita willacunäpag.* ³³ Tayta Diosman yäracurmi naciuncunata vincipäcuran, Tayta Diosninchi munangannuy ali juzgapäcuran, Tayta Diosninchi promitingancunata chrasquipäcuran, leuncuna micunan caycaptinpis paycunata mana micuranchu. ³⁴ Ninapis manam rupanachu. Espädawan wañuchinanpag caycaptinpis gueshpicärran. Guellanaycanganpita valurchacur guërrachru fuerti caran. Chriquegnin soldäducuna achca captinpis Tayta Diosman yäracur vincipäcuran.

³⁵ Warmicunapis wañusha caycag aylluncunata cawarichimusha caycagta chrasquiran.*

Waquin runacuna nacachiypa wañuchisha caran. Paycuna mana munapäcurancho cachrarisha cayta. Chaynuy mana munapäcurancho Tayta Diosninchi cawarichimuptin mas ali cananpag canganta musyar.

³⁶ Waquincunaga ashlisha astisha caran. Cadinashapis y carcilman wichrgashapis caran. ³⁷ Waquincuna sagmaypa wañuchisha, waquincunam pulanpa serruchuwan cuchuypa wañuchisha, waquincunam espädawan wañuchisha caran. May chaypapis üsha garachapita y cabra garachapita röpata jaticurcur puripäcuran. Pobre, rabyapasha y magasha capäcuran. ³⁸ (Chay runacuna ali

* **11:28** 11.28 Éxodo 12.21-23 * **11:29** 11.29 Éxodo 14.21-31 * **11:30** 11.30

Josué 6.1-20 * **11:31** 11.31 Josué 2.1-14; 6.22-25 * **11:32** 11.32 Gedeón (Jueces 6—8); Barac (Jueces 4—5); Sansón (Jueces 13—16); Jefté (Jueces 11.1—12.7).

* **11:35** 11.35 1 Reyes 17.17-24; 2 Reyes 4.18-37

car cay pachachru cawanapänuychu manam capäcuran.) Chay runacuna mayman chrayaytapis mana musyaypa chunyang jircacunapa, puntan puntan puripäcuran y machrayacunachru tiyapäcuran.

³⁹ Paycunata yäracuyninpa Tayta Diosninchi ali ricaycaptinpis pay promitinganta manam chrasquipäcurancho.

⁴⁰ Tayta Dios mana gongämashpanchi mas alicagta noganchipag munasha. Paycuna noganchiwan carga Tayta Dios gomanganchita paycunapis lapanta chrasquipäcunga.

12

Nacaycunata mana yamacaypa awantänapag tantiyachingan

¹ Chaynuy achca runacuna Tayta Diosninchiman yäracusha caycaptinga juc läduman imapis chapa chrurapämagninchita y juchäcachimagninchita chrurashun. Chaynuypis mana yamacaypa Tayta Dios munangannuy wañunganchicama cawashun.

² Ricashun Jesús imanuy cawangantapis. Pay cayninpa yäracuyninchi caycan y pay cayninpam imaypis yäracushun. Fiyupa nacarpis cruzchru wañuran. Cruzchru wañuy pengacuypag captinpis chaychrümi wañuran. Chaynuy wañuran pasaypa cushisha cawanapag canganta musyarmi. Cananga Tayta Dios jamarangan derëcha cag lädunchrüna jamaraycan.

³ Chaymi Jesús imanuy nacarpis mana yamacaypa awantanganpita yarpachracärinayqui. Payta juchayog runacuna chriquir pasaypa nacachipäcuran. Chaymi gamcunapis mana yamacaypa awantäpäcunayqui.

⁴ Mayjina nacachirpis maygayquitapis Jesusman yäracungayquipita manam wañuchishunquirächu.

⁵ Gamcunaga gongaycärishcanqui wamrantanuy Tayta Diosninchi shacyächipäcushungayquitapis. Escribichinganchru Tayta Diosninchi nin:

“Hiju, Tayta Dios piñapähuptiqui chrasquicuy; anyashuptiqui ama jagayaychu.

⁶ Tayta Diosninchega cuyangancagtam piñapan, y lapan chrasquingan wamrancunatam astin”.[☆]

⁷ Gamcunaga mana yamacaypa nacarcinqui ali cawapäcunayquipämi. Tayta Diosninchi chaynuy piñapäpäcushunqui wamrancuna capäcuptiquim. Pi taytapis ali cawanapag wamrancunata piñapanmi.

⁸ Lapan wamrancunata piñapangannuyimi gamcunatapis Tayta Diosninchi piñaparcähunqui. Mana

[☆] 12:6 12.6 Proverbios 3.11-12

piñapäpäcushuptiquega gamcuna manam legítimu wamranchu carcanqui. ⁹ Chaynuymi cay pachachru taytanchicuna piñapamaranchi y paycunata ali ricaranchi. Chaynuy caycappinga cieluchru caycag Tayta Diosninchita masrag cäsucushwan mana ushacaypa cawananchipag. ¹⁰ Cay pachachru taytanchicuna juc tiempulam munangannuy piñapamaranchi. Tayta Diosninchim ichanga quiquinchi shumag alichru cananchipag paynuy juchaynag cananchipag piñapamanchi. ¹¹ Rasunpaga piñapämasha manam cushicunchichu sinöga laquicunchim. Ichanga chay piñapämanganchita chrasquicushaga jauca y ali cawaymanmi chrayanchi.

¹² Maquiqui uticasha caycaptinpis gongurniqui fuerzaynag captinpis valurchacariy. ¹³ Chaynuypis derëchu caminupa aywapäcuy wishtucusha cangayqui chraquiquita mana mogacunayquipag sinöga sänananpag.

Tayta Diosta mana jaguirinapag ningan

¹⁴ Pi maywanpis jauca cawayta ashipäcuy y mana juchäcuypa cawapäcuy. Juchäcur cawagcunaga Tayta Diospa ñaupagninman manam pipis chayangachu. ¹⁵ Cuydädu Tayta Diosninchipa cuyacuyninta jaguirirunquiman. Yürapa asgag sapinpita wiñamog asgag cangannuy mana ali carunquiman. Chaynuy carga waquin yäracogcunapäpis mana ali carunquiman. ¹⁶ Cuydädu jucwan jucwan puñurunquiman. Tayta Diosninchita manacagman chrurarunquiman Esaú juc plätu micuylapag guechpa caynin bendiciunninta waquinta goycungannuy. ¹⁷ Gamcuna musyangayquinuypis taytanpita bendiciunninta chrasquiyta munaptin manana gorannachu. Mayjina wagarpis chay bendiciunninta manana shuntayta puedirannachu chaynuy ruranganpita. ^{*}

¹⁸ Gamcuna yatanapag cag Sinaí jircaman Israel runacunanuychu manam ashuycushcanqui. Sinaí jircachru ninapis rupaycanganta, chacaytapis y fiyupa wayratapis mana ricapäcushcanquichu. ¹⁹ Cornëtata tucamungan-tapis manam mayapäcushcanquichu, Tayta Dios rima-mungantapis manam mayapäcushcanquichu. Mayagcunaga rugacäriran manana mas rimamunanpag. ^{*} ²⁰ Caynuy nimunganta paycuna mana awantäpäcuranchu "Pipis o uy-wapis jirca chraquilanmanpis chraquinta chruramogcäga

[☆] 12:16 12.16 Génesis 25.29-34 [☆] 12:17 12.17 Génesis 27.1-40 ^{*} 12:19 12.19 Éxodo 19.16-19; 20.18-21. Sinaí jircachruga Israel runacunawan Tayta Diosninchu punta cag conträtuta ruraran.

sagmaypa wañuchisha cachun” ninganta.☆ 21 Chay rican-gancuna pasaypa manchariypämi caran. Chaymi Moisespis niran: “Manchariypita sicsicyaycämi”.

22 Chaypa truquinga gamcuna Sión jircaman y cieluchru caycag Jerusalén cawaycag Tayta Diospa marcanman, yupaytapis mana atipäna cushisha shuntacasha angilcuna canganman ashuycärishcanqui. 23 Paycunapa jutincuna cieluchru apuntasha caycag Diosman yäracogcunaman ashuycärishcanqui. Pi maytapis juzgag Tayta Diospa ñaupagninman ashuycärishcanqui. Chaynuypis ashuycärishcanqui juchaynagtana chrurangan ali runacunapa espiritunman. 24 Mushog conträtuwan Dioswan amistächingan Jesusman ashuycärishcanqui. Juchapita perdunämanganchi Jesuspa yawarninman ashuycärishcanqui. Chay yawar mas ali caycan Abel☆ wañur yawarninta jichrangapitaga.

25 Cuyädu parlapäshogniqui Tayta Diosninchita mana chrasquinquimancho. Cay pachachru caycar Tayta Diosninchí anyanganta mana chrasquicogcuna castigupita mana gueshpipäcurancho. Chaynuymi noganchipis castigupita mana gueshpishunchu cielupita anyamagninchita mana chrasquicushaga. 26 Chay wichan Tayta Diosninchí parlamungan cay jircata sicsicyächiran. Canan ichanga promitiycan “Juc cuti mas cay pachata sicsicyächishag. Manam cay pachalatachu sinöga cielutapis sicsicyächishämi”☆ nir. 27 “Juc cuti mas” nirga musyacächin lapan camangancunata sicsicyächiptin il-lacächinanpag canganta. Chaynuy ruraptin mana cuyucogcunala quédanga.

28 Munayninchru cawananchipag Tayta Diosninchí gomangancheha manam cuyucungachu. Chaypita agradecushun y pay munangannuy manchapacuypa adoräshun. 29 Tayta Diosninchega nina rupar imatapis usharegnuymi usharimäshun.☆

13

Cristuman yäracogcuna imanuytis cawananchipag cangan

1 Cristuman yäracog wauguicunawan imaytis cuyanacäriy. 2 Pachachicog cayta ama gongaychu. Chaynuy pachachicog carmi waquincunapis mana musyayninpa angilta pachachiran.

☆ 12:20 12.20 Éxodo 19.12-13 ☆ 12:24 12.24 Génesis 4.1-12 ☆ 12:26 12.26 Hageo 2.6 ☆ 12:29 12.29 Deuteronomio 4.24

³ Carcilchru cagcunata ama gongapäcuychu paycunawan carcilchru caycagnuypis. Yarpachracuy magasha cagcunapag. Gamcunatapis paycunatanuy pasarärishunquiman.

⁴ Majayog cangayquita lapayqui respitäpäcuy. Majayog caycar majayquiwannuy jucwan ama puñucäriychu. Majayog caycar majanwannuy jucwan puñucogcunataga y majaynag caycar jucwan jucwan puñucogcunataga Tayta Diosninchim juzganga.

⁵ Guellaylapäga ama cawapäcuychu. Charangayquiwan contentacäriy. Tayta Diosninchita nisha:

“Imaypis manam jaguirishayquichu ni gongashayquichu”.^{*}

⁶ Chaynuy niycamashaga yäracur lapan shongunchipa nishun:

“Tayta Dios imaypis yanapaycämanmi. Manam manchacushächu.

Runacuna imatapis manam ruramangachu”.^{*}

⁷ Yarpäpäcuy Tayta Diospa willacuyninta willapäpäcushogniquicunata. Yarpachracäriy paycuna imanuy cawapäcungantapis. Paycuna yäracäringannuy gamcunapis yäracäriy.

⁸ Jesucristo chaynuylam ganyanpis casha, cananpis caycan y imaypis canga. ⁹ Tucuy nirag mana musyangayqui yachrachicuycunata ama chrasquipäpäcuychu. Mas ali canman Tayta Diosninchipa cuyapäcuynin ali shonguyächinanpag, micunapag y mana micunapag leycunata cäsucunganpitaga. Chaycunaga imaypis manam aliman chrurashachu.

¹⁰ Noganchipa altarninchipitaga* tabernäculuchru rurag cüracuna mananam micupäcunmannachu.

¹¹ Cüracunapa mas mandagnin Lugar Santisimuman uywacunapa yawarninta apan runa juchancunapita perdunasha cananpag. Chay uywacunapa cuerpuntana marcapita jorgurir rupachipäcun.

¹² Chaynuymi Jesucristo marcapita jorgurcur wañuchisha caran yawarninta jichrayninpa runacuna juchanpita perdunasha cananpag.

¹³ Marcapita jorgurcur Jesús wañuchisha cangannuy noganchitapis nacachimasha payta gätiräshun. Pay nacangannuy nacarpis jamurpasha cangannuy jamurpasha carpis noganchipis payta gätiräshun.

¹⁴ Cay pachachru mana ushacag marca noganchi tiyananchipag manam canchu. Noganchega mana ushacag marcatam shuwaraycanchi.

¹⁵ Jesús cayninpa imaypis Tayta Diosninchita alabäshun. Alabanganchim Tayta Diosninchipag ofrenda caycan. Chayga

^{*} **13:5** 13.5 Deuteronomio 31.6, 8 ^{*} **13:6** 13.6 Salmo 118.6 ^{*} **13:10** 13.10 Unay caran altarchru rupachinanpag cagpita micapäcunapag cagpämi.

caycan runacuna Tayta Diosta alabanganmi. ¹⁶ Ama gongapäcuychu imatapis alilata rurayta, waquincunata canganpita imalawanpis yanapayta. Chaynuy ruranatam Tayta Diosninchi munan y paypag ofrendanuymi caycan.

¹⁷ Mayor wauguicunata cäsucäriy y respitapäcuy. Paycunam gamcunata cuydarcäshunqui Tayta Diosta imata rurangantapis willananpag canganta musyar. Chaynuypam paycuna cushisha mana laquicuypa cuydarcäshunqui. Paycuna laquisha captinga gamcunapag imapis manam alichu canga.

¹⁸ Nogacunapag Tayta Diosninchita rugacäriy. Musyapäcümi alita rurar cawapäcungäta y imaycachrüpis alita rurar cawaytam munapäcü. ¹⁹ Tayta Diosninchita rugacuyculay gamcunacagman yapay cutimunäpag.

Carta ushanan

²⁰ Señor Jesús yawarninta jichrarmi wañuran mana ushacag conträtuta rurananpag. Chaynuy conträtuta rurasha captinmi jauca cawachicog Tayta Diosninchi wañunganpita payta cawarichimuran. Pay üshata ali michegnuymi caycan. ²¹ Tayta Dios lapanchru ali rurag cayman gamcunata chruraycärishunqui paypa voluntäninta cumplinayquipag y Jesucristo cayninpa noganchiwan munanganta rurachun. Jesucristo alabasha imaypis cayculächun. Amén.

²² Wauguicuna panicuna, gamcunata rugacü anyar cay cartachru ichiclatapis ningäcunata pasensiawan chrasquicärinayquita. ²³ Musyapäcuy wauguinchi Timoteo carcilpita yargamushana caycanganta. Manaräpis aywamupti chrayamuptinga gamcunaman shamur pushamushämi.

²⁴ Lapan mayor wauguicunata y lapan waquincag yäracogcunata salüdüta goyculanqui. Italia naciunpita cagcunapis salüdüta apachicamun.

²⁵ Tayta Diosninchi lapayquita cuyapaycärishunqui. [Amén.]

SANTIAGO

Santiagupa cartan

Santiagum cay cartata escribiran. Pay Jesuspa wauguinmi caran. Unayga mana criyiranchu wauguin Jesús Dios cachramungan Salvador canganta. Wañunganpita cawarir-camuptinna ichanga Dios cachramungan Salvador canganta criyiran. Chaypitana paypis Diosninchipa ali willacuyninta willacuran. Santiagupita masta yachracunayquipag cay versiculucunata ricapäcuy: San Marcos 6.3; San Juan 7.5; Hechos 12.17; 15.13-21; 21.18; Gálatas 1.19; 2.9.

Cay cartawanga runacunata tantiyachiran Diosninchi munangannuy cawanapämi. Chaymi tantiyachiran nacay-cunachru car imanuypis cananpag, pobricunata ali ricananpag, rasunpa yäracur alicunata rurananpag, alicagcunalata rimananpag, Diosninchipita shamogcag yachray imanuy canganta tantiyananpag y yäracur Diosta rugacunanpag. Mas waquin yachrachicuycunapis cay cartachru caycanmi.

Saludacuynin

¹ Noga Santiago, Tayta Dios y Señor Jesucristo mandanganta ruragmi, chrunca ishca y ayllu Israel masicuna may chaychrüpis mashtacasha carcagta saludä.

Imanuy nacarpis Diosman yäracunapag cangan

² Wauguicuna panicuna, fiyupa nacarpis cushicäriy. ³ Chaynuy nacarpis cushicurmi yachracärinqui mana yamacaypa Diosninchiman yäracärinayquipag. ⁴ Chaynuy yäracuyta yachracur-rämi Diosninchi munangannuyla imaypis cawapäcunquipag.

⁵ Diosninchiman yäracungayquipita nacar ima ruraytapis mana camapacurga payta rugacäriy yanapäshunayquipag. Payta rugacuptiquega mana pengacachilarmi shumag yanapäshunqui ali cawapäcunayquipag. ⁶ Diosta rugacurga lapan shonguyquipa payman yäracur rugacäriy. “¿Mayaman-gachurag o manachurag?” nir Diosta rugacurga lamarchru yacuta wayra wacman cayman puriycächingannuyimi gamcunapis jucta jucta yarpar carcanqui. ⁷⁻⁸ Chaynuy carga Diosninchiman canan yäracur y wara manana yäracurga manam rasunpaga yäracurcanquichu. Chaynuy shumag mana yäracuptiquega Diosninchi manam mayangachu rugacungayquita.

⁹ Pobricag wauguicuna panicuna cushicärichun Diosninchi imachrüpis yanapaycanganpita. ¹⁰ Chaynuyla rücucag wauguicuna panicuna, imaycancuna canganpita cushicunanpa truquina, cushicärichun Tayta Diospa munayninchrüna cawanganpita. Rücucunapa imaycancunapis waytanuy ushacaglam.

¹¹ Fiyupa shanaptin guewa chaquicäcunmi.

Waytanpis cuyaylapag caycanganpita shushur ushacäcun. Chaynuylam rücucunapa imaycancunapis ushacanga mas cananpag ashiycaptinpis.

Tayta Dios alilata rurag cangan

¹² Cushisham canga ima nacaychru carpis Diosman mana jaguiriypa yäracogcunaga. Premiuta chrasquegnuypis Diosman imaypis yäracogcuna mana ushacaypa cawaytam chrasquipäcunga. Lapan cuyagnincunalata chay cawayman chrurananpämi Diosninchi niran.

¹³ Juchäcuyta yarparga ama yarpäpäcuychu Diosninchi mana alicunata yarpächishungayquita. Diosninchega manam imaypis juchäcuyta yarpanchu. Chaynuypis manam pitapis juchäcunanpag yarpächinchu. ¹⁴ Juchäcuyta yarpangayquega quiquiquipa shonguyqui mana alita yarpangancunam. ¹⁵ Chay mana ali yarpangayquicunata rurarnam juchäcärinqui. Juchäcurga infiernumanmi aywapäcunqui.

¹⁶ Cuyay wauguicuna panicuna, ama lutanta yarpäpäcuychu. ¹⁷ Chaypa truquina tantiyacäriy alicagcunalata Diosninchipita chrasquipäcungayquita. Cieluchru achicyagcunata camag Diosninchega imaypis alilatam ruran. Mana alitaga imaypis manam ruranchu. ¹⁸ Chaynuy carmi ali willacuyninta musyachimashcanchi yapay yurishanuyña car ali cawananchipag. Chay mushog cawayman chruramashcanchi paypa munaynilantana rurananchipämi.

Diosninchi ningancunata ruranapag cangan

¹⁹ Cuyay wauguicuna panicuna, yarpangayquicunata camaycur jucla ama rimariycäriychu. Puntata shumagrag mayapäcuy waquincagcuna imapita parlangantapis. Chaynuypis juclaga ama rabyacäriychu. ²⁰ Rabyasha runaga Dios munangancunata manam ruranchu. ²¹ Chaymi lapan juchayquicunapita wanacärinayqui. Yachracungayquinuyla Diosninchipa ali willacuyninta cäsucäriy. Chaynuy cäsucuptiquim juchayquicunapita Diosninchi salwapäcushunqui.

22 Mayangalayquiwanga ama capäcuychu. Chaypa truquina rurapäcu Diosninchi ningancunata. Mayangayquicunata mana rurarga quiquilayquipämi yachragtucurcanqui. 23 Mayanganta mana ruragcäga espējuchru cāranta ricacognuylam carcan. 24 Espējuchru imanuy cangantapis ricacurcur gongaycognuymi Diosninchipa willacuynin ningannuy cawanapag canganta gongaycärin. 25 Diosninchi ningancunata mana gongaypa ruragcunam ichanga cushishana cawapäcunga paypa ali willacuyninta chrasquicäringanpita. Chay ali willacuyninta chrasquicusham mana ali ruraychru caycanganchipita Diosninchi jorgamashcanchi.

26 Papis "Diospa munayninchrümi cawä" niycar mana alicagcunata rimarga manam Dios munangannuychu cawaycan. Mana alicagcunata rimarga manacagpämi payman yäracuycan. 27 Tayta Diospa munayninchrü rasunpa carga yanapay pobre cag wacchacunata y pobre cag viudacunatapis. Juchäcog runacunanuyga ama cawaychu.

2

Piwanpis ali ricanacunapag yachrachingan

1 Wauguicuna panicuna, munayniyog Señor Jesucristuman yäracuycarga pitapis alila ricapäcu. 2-3 Shuntacasha caycangayquiman ali röpasha y öro sortijasha runa chrayamuptin ¿manachu gamcuna alinnin bancumanrag jamachipäcunqui? Chaynuy pasaypa röpan ushacasha runa chrayamuptin ¿manachu "Guepalachru ichriräcu" o "Pampalaman jamacu" nipäcunqui? 4 Chaynuy rurarga gamcuna waquinta alipag ricarcanqui y waquincagtanam mana alipag ricarcanqui. Chaynuy rurarga mana ali jueznuypis lutantam rurarcunqui.

5 Cuyay wauguicuna panicuna, pobricagcunatam Diosninchi acrasa payman shumag yäracärinanpag. Chaymi paypa munayninchrüna car mushog cawayta chrasquipäcunga. Chay mushog cawaytaga cuyagnincunalata gonapämi Diosninchi niran. 6 Pobricunata Diosninchi acraycaptinpis gamcunaga ricucunata mas ali ricarcanqui. Chaynuy rurarga pobricunata chriquegnuymi carcanqui. ¿Imanirtag ricu runacunata mas ali ricaycanqui? ¿Manachu ricu runacunaga munanganta rurachipäcushunqui? ¿Manachu autoridäcunamanpis garashchracurcur apapäcushunqui? 7 ¿Manachu chay ricu runacunaga Salvamagninchi Jesucristupa contran lutanta rimapäcun?

⁸ Diosninchi escribichinganchruga nimanchi: “Quiquiqui cuydacungayquinuy runamasiquitapis cuyay”.[☆] Chay ningannuy cuyanacurga alitam rurarcinqui. ⁹ Runa masiquita, jucagta alipag ricar y jucagcagta mana alipag ricarga juchäcurcanquim. Chaynuy rurarga manam Diosninchi ningannuychu rurarcinqui. ¹⁰ Juc runa Tayta Diosninchipa leyninta cäsucuycanganchru jucnincagta mana cumplirga lapanta mana cumplegnuy caycan. ¹¹ “Majayog caycar majayquiwannuy ama jucwan puñucuychu” neg quiquin Tayta Diosmi caynuypis niran: “Ama runamasiquita wañuchiychu”.[☆] Chaymi majayog caycar mana jucwan puñucurpis runamasinta wañuchirga Tayta Dios ninganta mana ruraycanchu.

¹² Diosninchi juzgapäcushunquim Jesucristo ningancunata mana rurangayquipita. Chaymi shumag yarpachracärinayqui imata parlanayquipäpis y imata ruranayquipäpis. ¹³ Runa masinta mana cuyapagcagtaga mana cuyapaypam Diosninchi juzganga. Cuyapäcogcagtam ichanga juzgangan junag aliman chruranga.

Diosman yäracur alicagta ruranapag cangan

¹⁴ Wauguicuna panicuna, pipis “Diosmanmi yäracü” niycar alicunata mana ruraptinga ¿imapärag chay yäracuynin ali canman? Chaynuy yäracungalanwanga manam salvacäringachu. ¹⁵⁻¹⁶ Shumag tantiyacäriy. Runa masiqui jaticunanpäpis mana caycagta ricaycar “Tayta Diosninchi jauca cawayta goycushunqui. Röpayqui cachun” niycarpis mana goycarga mana alitam ruraycanqui. Chaynuy micunanpag mana caycagta ricaycar “Micuytiqui cachun” niycarpis mana gorga mana alitam ruraycanqui. ¹⁷ Chaynuylam gamcunapis “Diosmanmi yäracü” niycar alicunata mana rurarga manacaglapag payman yäracuycanqui.

¹⁸ Waquincuna caynuymi nipäcun: “Diosmanmi yäracü. Chaymi alita o mana alita ruraptipis Diosninchi salvamanga”. Ichanga Diosman yäracurpis alicunata mana rurarga manacaglapämi yäracuycanqui. Alicunata rurapäcuptiquirämi Diosman yäracungayqui ali canga. ¹⁹ Waquincunaga yarpäpäcun juclayla Dios canganta criyincalanwan salvacärinanpag cangantam. Chay criyincalan ali captinpis manam chay criyincalanwanchu salvacäringa. Diablucunapis criyinni Diosninchi juclayla

[☆] 2:8 2.8 Levítico 19.18 [☆] 2:11 2.11 Éxodo 20.13-14; Deuteronomio 5.17-18

cangantaga. Chaynuuy criyirpis castüguta chrasquinanpag canganta musyar sicsicyäpäcunrämi.

²⁰ ¡Yarpayniynag runanuyga ama capäcuychu! Alicagcunata mana rurarga Diosninchiman manacaglapämi yäracurcanqui. ²¹⁻²² Alicunata ruraptinrämi Abrahampapis yäracuynin ali cangan musyacaran. Abrahamta Diosninchi niran wamran Isaacta altarchru wañuchinanpag. Chay ninganta cäsucur wañuchinanpäna caycaptinrämi Diosninchi juchaynagtanuy Abrahamta chrasquiran. ²³ Chaynuuy rurasha captinmi Diosninchi escribichinganchrüpis niycan: “Diosninchiman yäracuptinmi Diosninchi juchaynagtanuy Abrahamta chrasquiran”.^{*} Chaypitam runacuna nipäcuran Abrahamga Diospa amigun cangantam.^{*} ²⁴ Chaynuypis manam yäracungalayquipitachu Diosninchi juchaynagtanuy gamta chrasquishunqui, sinöga alicunata ruraptiquirämi.

²⁵ Israel ayllu runacuna Jericó marcaman ricapacog chrayapäcuptin mañösa Rahab jutiyog warmi^{*} paycunata wasinman pacaran. Chaypitana juc lädupa yargachiran gueshpicärinanpag. Chaynuuy alita ruranganpitarag Diosninchi juchaynagtanuy payta chrasquiran.

²⁶ Runapa cuerpunpita alman yarguptin wañusha cangannuyämi alicagcunata mana rurashaga yäracuyninchipis wañushanuy caycan.

3

Mana alicunata mana rimanapag cangan

¹ Wauguicuna panicuna, gamcunachru achcag yachrachicoglaga ama cachunchu. Musyapäcunquim yachrachegcagtaga mas juzgamänanchipag canganta. ² Lapanchim imalachrüpis mana alita ruranchi. Mayganpis rimangancho imatapis mana alita mana rimagcäga juchaynagmi. Chaynuuy car lapanchrüpis alilatam ruran. ³ Musyanganchinuyäpispis caballupa shiminman tacshala frënuta chrurapanchi caballupa jatun cuerpunta munanganchipa purichinanchipämi. ⁴ Chaynuypis jatuncaray büquita wayra fiyupa apaptin tacsha timunlanwan manejagcuna munanganpa apapäcun. ⁵ Chaynuylam shiminchipis tacshala caycar imaycatapis riman. Chaynuylam chispa tacshala caycar achca munticunata rupar usharin. ⁶ Shiminchi ninanuyämi. Juchaman chrayachimänanchipäpispis munayniyogmi. Nina

^{*} 2:23 2.23 Génesis 15.6 ^{*} 2:23 2.23 2 Crónicas 20.7 ^{*} 2:25 2.25 Rahab jutiyog warmi ima rurangantapis masta musyanayquipag liyinqui Josué 2.

rupangannuy mana alita parlar mana alita yarpanchi y ruranchi. Chaynuy cawanchi. Ninata rupachingannuy quiquin Satanás shiminchita mana alita rimaycächin.

⁷ Runaga yachranmi ima uywatapis manshuyächiyta: chucaru uywacunatapis, päregcunatapis, culebracunatapis y lamarchru cagcunatapis. ⁸ Shimintam ichanga pipis atajayta mana puedinchi. Mana alicunata rimanganmi runacunapag venënunuytis caycan. ⁹ Chay shimilanwanmi runacuna Diosninchita alabäpäcun y quiquinta nirag camasha caycaptinpis runa masinpag mana alita rimapäcun. ¹⁰ Chaynuylam alita mana alitapis rimapäcun. Wauguicuna panicuna, chaynuy cayga manam alichu. ¹¹ Tantiyacäriy. Manam juc pucyulapitaga puchgogwan mishqueg yacu yargamunchu. ¹² Chaynuymi hüguspis mana wayunchu aceitunasta, ni üvaspis wayunchu hügusta. Chaynuymi puchgog pucyupita mishqueg yacu mana yargamunchu.

Diosninchi gongan yachray imanuy cangan

¹³ Maygayquipis yachrag y tantiyag carga mana yachrag-tucuylapa shumag cawapäcuy. Alicunalata ruraptiquirämi yachrag cangayqui musyacanga. ¹⁴ Runa masiquita chriquir shonguyquichru rabyaparga ama yarpaychu yachrag cangayquita. Chaynuy carga manam rasunpachu yachrag carcanqui. ¹⁵ Chaypa truquina Diosta mana cäsucog runacuna cangannuy y diablo munanganta ruragnuymi carcanqui. ¹⁶ Chaynuy chriquinacur rabyapänacurmi mana ali ricanacurcanqui y imayca mana alicunatapis rurarcanqui.

¹⁷ Diosninchipita yachrayta chrasquicungayquega musyacanga pay munangannuyna cawaptiqui, runa masiquiwan ali cawaptiqui, wamayänacuptiqui, alita tantiyachishungayquita chrasquicuptiqui, cuyapaptiqui, pitapis ali ricaptiqui, rasuncaglata rimaptiqui, y alicagcunalata ruraptiqui. ¹⁸ Chaynuy cawaptiquim runacuna tantiyacäringa piwanpis ali cawanapag y Diosninchi munangannuy cawanapag canganta.

4

Diosta mana cäsucogcuna imanuytis cangan

¹ ¿Imanirtag chriquinacur litur cawarcanqui? Chaynuy chriquinacurcanqui mana ali yarpaycuna shonguyquichru captinmi. ² Munangayquita mana tarir ¿imanirtag wañuchipäcunqui? Imaycayogpis cayta munar ¿imanirtag chriquinacur litupäcunqui? Chaypa truquina Diosninchita rugacärinquiman munangayquita taripäcunayquipag. ³ Rugacurpis

mana chrasquipäcunquichu manacagcunachru
ushapäcunayquipag captinmi.

⁴ ¡Diosta mana cäsucog runacuna! ¿Manachu musyapäcunqui mana alicunata munarga Diosninchita chriquirangayquita? Mana alicunata rurarga Diosninchipa contranmi carcanqui. ⁵ Tayta Dios escribichinganchru niycan: “Runacuna pasaypa chriquinacuycan”. ¿Chayta manacagpag niycanganta yarpäpäcunquichu? ⁶ Runacuna chriquinacuptinpis Diosninchi cuyapar yanapanmi. Chaymi escribichinganchrüpis niycan: “Diosninchi manam yanapanchu quiquin munangannuy cawayta munagcunata. Ali cawayta munagcunatam ichanga cuyapar yanapan”.^{*}

⁷ Chaynuy caycappinga Diosninchi munanganuyla cawapäcuy. Satanás munangantaga ama rurapäcuychu. Chaynuy mana ruraptiquega aywacungam. ⁸ Diosninchiman lapan shonguyquipa yäracäriy. Chauraga paypis masmi yanapäshunqui. ¡Juchasapacuna! Juchayquicunapita wanacäriy. ¡Diosninchita janan shongula cuyagcuna! Amana mana alicunata yarpäpäcuychu. ⁹ Diosninchita mana cäsucur juchäcäringayquipita laquicärir wagapäcuy. Cushisha canayquipa truquina laquicäriy. ¹⁰ Mana yachragtucuyta Diosninchipa munayninchru cawapäcuy. Chaynuy cawaptiquega Diosninchi “Alitam rurashcanqui” nishunquim.

Mana jamurpägog canapag cangan

¹¹ Wauguicuna panicuna, jucniqui jucniquipis ama jamurpänacäriychu. Pitapis jamurparga Diosninchi ningancunata manam cäsurcanquichu. Sinöga manacagmanmi chrurarcnqui. ¹² Diosnilanchim nimanchi imata rurananchipag cagta y mana rurananchipag cagtapis. Pay japalanmi munayniyog pitapis ali o mana ali cangantapis ninanpag. Paylam munayniyog salvamänanchipag o infernuman gaycamänanchipag. Chaynuy caycappinga ¿gam pitag canqui runa masiquita imanuy cangantapis jamurpänayquipäga?

Diosman yäracular imata ruranapäpis cangan

¹³ Waquinniucuna nircanqui: “Waracuna juc marcapa aywashun. Chaychru juc wata aruyar achca guelleyta gänaycar goyämushun”. ¡Chaynuy negcuna shumag mayapäcamay! ¹⁴ Chaynuy nipäcurpis gamcuna manam musyapäcunquichu wara imanuy canayquipag

^{*} 4:6 4.6 Proverbios 3.34

cagtapis. Pucutay yurircamur illacäcungannuymi carcanqui. ¹⁵ Chaypa truquina nipaäcunquiman: “Diosninchi cawananchitarag munaptinga wactapis o cagtapis rurashunmi”. ¹⁶ Gamcunaga runatucurmi imatapis rimarcanqui. Chaynuy runatucur rimayga jucham. ¹⁷ Chaynuypis alicagta rurayta yachraycar mana rurarga juchäcuycanquim.

5

Rïcucuna runa masinta chriquingan

¹ ¡Rïcucuna, mayapäcamay! ¡Juiciuchru nacanayquipag cagta yarpachracurir gaparaypa wagapäcuy! ² Lapanmi imayquicunapis ismunga. Röpayquicunatapis puyum ushanga. ³ Juiciu cananpäna caycaptinpis gamcuna shuntapäcushcanqui imaycatapis rïcu capäcunalayquipag. Chay shutangayqui guellayniquicunapis y öruyquicunapis ushacangam. Chaynuylam gamcunapis ninachru rupaycar ushacapäcunqui. ⁴ Ali shimilayquipa arurcachir mana pägapäcuptiquim mincayniquicuna Diosninchita wagar rugacurcan. Paycuna wagar rugacäringantam munayniyog Diosninchi mayasha. ⁵⁻⁶ Gamcuna cay pachachru cawarcanqui guellayniqui captin munangayquita rurar. Chaynuypis uchran mana captin juchaynag runacunata wañuchipäcushcanqui. Chaynuy rïcuyangayquipitam pishtanapag werayächisha uywanuy carcanqui.

Mana yamacaypa Diosta shuwäcunapag cangan

⁷ Wauguicuna panicuna, runacuna chaynuy nacachipäcushuptiquipis mana yamacaypa Diosninchi munangannuy Jesucristo cutimungancama cawapäcuy. Musyanchim murungancunata pogungancamarag murucogcuna cosechanapag shuwaranganta. ⁸ Chaynuylam gamcunapis mana yamacaypa shuwäcärinayqui lapan shonguyquipa shumag yäracur. Chaynuy shuwäcäriy Señor Jesucristo cutimunanpäna caycaptinga.

⁹ Wauguicuna panicuna, ama jamurpänacuychu. Chaynuy mana jamurpänacuptiquega Diosninchi manam juzgapäcushunquichu. Payga juzgamänanchipänam caycan. ¹⁰ Yarpapäcuy Diosninchipa willacognincuna unay imanuy capäcungantapis. Paycuna nacapäcurpis mana yamacaypa Diosninchita shuwaräpäcuran. Chaynuylam gamcunapis mana yamacaypa Diosninchita shuwaräpäcunayqui. ¹¹ Fiyupa nacarpis mana yamacaypa yäracogcunaga alim canga. Chaynuy Job pasaypa

nacaycarpis Diosninchiman yäracuran. Diosninchi cuyapäcog car nacanganpita payta mas aliman chruraran.

¹² Wauguicuna panicuna, ama jurapäcuychu, cielupa jutinchru ni pachapa jutinchru ni imapa jutinchrüpis. "Au" niptiquega chaynuy cachun. "Manam" niptiquega chaypis chaynuy cachun. Chaynuy mana juraypa imatapis parlapäcuy Diosninchi mana castigäshunayquipag.

¹³ Maygayquicunapis nacarga yanapäshunayquipag Diosninchita rugacäriy. Cushisha carga Diosninchita alabäpäcuy. ¹⁴ Maygayquicunapis gueshyarga yäracog shuntacagcunachru mayor wauguicunata gayachimuy. Paycunam Jesucristupa jutinchru aceitita gamman gaycuycur cuticänayquipag Diosninchita rugacäringa. ¹⁵ Lapan shongunpa yäracur Diosninchita rugacäriptinga cuticanquim. Juchäcusha captiquipis Diosninchega perdunäshunquim.

¹⁶ Chaymi jucniqui jucniqui juchäcungayquicunata willapänacäriyayqui. Chaynuypam jucniquipag jucniquipag Diosninchita rugacäriyqui gueshyangayquipita cuticasha canayquipag. Diosninchi munangannuy cawag runa rugacuptinga chay rugacungan munayniyog caycan. ¹⁷ Willacog Elías noganchinuy runalam caran. Mana tamyananpag lapan shongunpa Tayta Diosninchita rugacuptin quimsa wata pulan cay pachaman mana tamyamurancho. ¹⁸ Chaypita yapay Tayta Diosninchi rugacuptin yapay tamyamuran y chracrachru plantacuna yapay wayuyta galaycuran.

¹⁹ Wauguicuna panicuna, gamcunapita mayganpis Diosman yäracunganpita ashucuptinga Tayta Diosninchiman yapay yäracunanpag shacyächir ²⁰ Tayta Diosninchiman yäracunanpag cutichimurga musyanquim wañuypita salvangayquita y Tayta Diosninchi achca juchancunapita perdunanganta.

1 SAN PEDRO

Apóstol Pedrupa puntacag cartan

Pedro jutiyog runa cay cartata escribiran. Jesuspa discipulun car paywan puriran yachrachingancunata mayar y milagru rurangancunata ricar. Jesús wañunganpita cawarimuptin achcagta Pedro yachrachiran salvaciunta taripäcunanpag. Willacunanpag Jesús acrangapita payta "Apóstol" nipäcun. Pedrupita masta yachracunayquipag cay versiculucunata ricapäcuy: San Mateo 14.22-33; San Marcos 8.27-33; 9.2-8; 14.66-72; San Lucas 5.1-11; San Juan 1.40-44; 21.15-19; Hechos 2—5; 8.14-25; 10.1—11.18; 12.1-19; 1 Corintios 9.5; Gálatas 2.6-16.

Cay cartata Pedro escribiran may chaychrüpis tiyag wauguicunapag panicunapag. Paycunapa rasunpa cag marcanga gloriachrürag captin "Gorpanuylam cay pachachru carcanqui" niran paycunata. Jesucristuman yäracäringanpita paycuna pasaypa nacapäcuran. Chaynuy nacapäcuptin shacyächinanpag paycunaman cay cartata escribiran.

Saludacuynin

¹ Noga Pedro, Jesucristupa apostulninmi, cay cartata gamcunaman apachimü. Gamcuna cay pachachru gorpanuyla carmi Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia provinciäcunachru mashtacasha carcanqui. ² Manaräpis yuripäcuptiquim imanuy canayquipag cagtapis musyar Tayta Dios mayna acrapäcushushcanqui. Santu Espiritunwan shuntapäcushushcanqui paypag capäcunayquipag, Jesucristo ningancunata cäsucärinayquipag y Jesucristo yawarninta jichrayninpa perdunasha capäcunayquipag.

Diosninchipa cuyacuynin y jauca cawaynin gamcunachru ali cayculächun.

Diosman yäracur cushisha cawanapag cangan

³⁻⁴ ¡Señor Jesucristupa Taytan Diosta alabäshun! Paymi pasaypa cuyapämashpanchi yapay yurishanuyna cananchipag mushog cawayman chruramashcanchi. Chay ali cawayman chruramashcanchi Jesucristo wañunganpita cawarimusha captinmi. Chaymi musyanchi cieluchru Tayta Dios shuwaraycächimanganchi cag herencianchita chrasquinanchipag canganta. Chay herencianchega manam imaypis ushacangachu, ismungachu ni illacangachu. ⁵ Diosman yäracungayquipitam pay munayninwan ricarcäshunqui cieluman chrayapäcungayquicama.

Cieluchru chrasquinayquipag cagcunataga Diosninchi camarishanam caycächin, tiempun chrayamuptin gopäcushunayquipag.

⁶ Cieluman aywanayquipag captinmi cay pachachru cawangayquicama nacarpis gamcuna cushisha cawarcanqui. ⁷ Öro ali canganta musyananchipag chuluchinganchinuy gamcunapis nacarcanqui Diosninchiman yäracäringayqui ali cangan musyacänanpag. Örupitaga yäracuyniqui masmi välin. Yäracuyniqui ali captinmi Jesucristo cutimuptin Diosninchi chrurapäcushunqui shumag ricasha capäcunayquipag.

⁸ Gamcunaga Jesucristuta mana ricasha caycarpis cwarcanqui. Cananpis payta mana ricaycar yäracurmi pasaypa cushicurcanqui. Chaynuy cushicungayquipitaga manam imanuyya parlanayquipäpis atipanquichu. ⁹ Chay cushicuyga salvaciunta taringayquipitam. Chaynuy salvasha canayquipämi Diosninchiman yäracurcanqui.

¹⁰⁻¹¹ Cay salvaciunpita Diosninchipa willacognincunapis willacäriran. Jesucristupa Espiritun paycunata musyachiran Dios cachramungan Salvador nacanapag canganta y munayniyog cananpag cangantapis. Chaymi musyayta munapäcuran Dios cachramungan Salvador pi cangantapis. Chaynuypis musyayta munapäcuran imay cay pachaman Dios cachramungan Salvador shamunanpag cangantapis. ¹² Chaycunata mana musyaptinmi paycunata Diosninchi musyachiran runacuna chaypitarag musyananpag canganta. Chaycunataga noganchitam willacogcuna musyachimashcanchi cielupita cachramungan Santu Espiritupa munayninwan. Angilcunapis shumag tantiyaytam munarcan Diosninchi imanuyya salvamänanchipag cangantapis.

Juchaynag cananchipag Dios acramanganchi

¹³ Chauraga mana ali yarpangayquicunata jaguiriycur shumag cawapäcuy. Ama gongapäcuychu cieluchru salvaciunta chrasquinayquipag cagta. Jesucristo cutimuptinmi Diosninchi cuyashushpayqui chay salvaciunta gopäcushunqui. ¹⁴ Cäsucog wamracunanuy capäcuy. Ama cawapäcuychu unay cawangayquinuyga. Chaynuyga cawarayqui Diosninchiman manarag yäracurmi. ¹⁵ Chaynuy cawangayquipa truquina mana juchäcuypa, chrurashogniqui Dios juchaynag cangannuy cawapäcuy. ¹⁶ Chaymi escribichinganchrüpis Diosninchi niycan: "Juchaynag capäcuy noga juchaynag cangänuy".✱

17 Lapan runacunatam imata rurangancunatapis Diosninchi juzganga. Chaymi payta "Tayta" niycarga cay pachachru gorpanuyla cawangayquicama manchapacuypa cawapacuy. 18 Unay awilluyquicunapita mana ali cawayta yachracaringayquipitam Diosninchi jorgapacushushcanqui. Ali cawayman jorgushunayquipaga manam guellaywanchu ni örüwanchu rantishushcanqui. 19 Sinöga Jesucristupa yawarninwanmi rantishushcanqui. Runacuna juchancunapita perdunasha cananpag sanu carnita wañuchipacunanpa truquinmi pay cruzchru wañuran. 20 Chaynuy wañunanpämi Diosninchi niran cay pachata manarag camar. Chaynuy unay nisha captinmi Jesucristo shamushana gamcuna raycu wañunanpag. 21 Gamcuna raycu wañusha captinmi Diosninchiman yäracurcanqui. Jesucristuta cawarircachimurmi Diosninchi cieluman apacusha. Chaymi cieluman apashunayquipag canganta musyar Diosninchiman yäracurcanqui.

22 Diosninchipa ali willacuyninta gamcuna cäsucärirmi juchacunapita wanacushcanqui yäracog masiquicunata cuyapacunayquipag. Chaymi jucniqui jucniquipis lapan shonguyquipa cuyanacärinayqui. 23 Chaypämi ali cawayniquichru yapay yurishanuy carcanqui. Chay cawaytaga manam unay awilluyquicunapitachu chrasquishcanqui, sinöga Diosninchipa willacuyninta chrasquicurnam chrasquipacushcanqui. Chay ali cawayman chruracog willacuyga manam imaypis ushacanchu. 24 Chaymi escribichinganchrüpis Diosninchi niycan:

"Lapan runacunapis guewanuylam carcan. Chaynuymi runa puedeg canganpis guewapa waytannuy ushacagla caycan.

Guewapis chaquinmi. Waytapis shushunmi.

25 Diosninchipa willacuyninmi ichanga imaypis mana ushacangachu".✧

Chay willacuytaga maynam willapacushushcanqui salvasha capacunayquipag.

2

1 Chaymi lapan mana alicunata mana rurapacunayquichu, manacagcunata pitapis mana nipacunayquichu, mana runatucärinayquichu, envidioso capacunayquichu, pipa washantapis ama rimapacunayquichu. 2 Chaypa truquina chayrag yurisha iti wamra chuchuta ashingannuy Tayta Diosninchipa

willacuyninta yachracäriy. Chaynuypa alita rurar cawapäcunqui y salvaciunta taripäcunqui. ³ Chaynuy canga Señor Jesucristo rasunpa cuyacog cangantaga musyapäcuptiquega.

Jesucristuman yäracogcuna imanuy canganpis

⁴ Jesucristuman yäracäriy. Pay cawag ruminuymi caycan. Paytam runacuna cimientupag mana ali rumitanuypis jitaripäcuran. Chaynuy captinpis Tayta Diospag cimientupag alinnincag rumi acrashanuymi caycan. ⁵ Gamcunapis cawag ruminuymi carcaycanqui. Rumitanuymi payga shuntaycäshunqui templunta sharcachinanpag. Chaynuypis acrashunqui templunchru Dioslapag rurangan cüracunanuy canayquipämi. Jesucristo raycum Tayta Diosga acrashunqui pay munangan ofrendacunata chruranayquipag. ⁶ Chaynuy cananpäga Tayta Dios escribichinganchrüpis niycan:

“Alinnincag acrasha rumi cangantanuy Sión marcaman chrurä.

Payman yäracogcunataga imaypis mana manacaglapäga yäracungachu”.

⁷ Gamcuna chay rumiman yäracogcunapäga rumi shumag alim caycan. Mana yäracogcunapämi ichanga Tayta Dios escribichinganchru caynuy ningan cumplinga:

“Wasi ruragcuna ‘mana ali rumim’ nir

jitaringan rumim wasi cimientupag alinnincag rumiman ticrasha”.✧

⁸ Chaynuypis jucnin niycan:

“Mitcananpag rumi y ratananpag chagam caycan”.✧

Paycuna mitcanga Tayta Diospa willacuyninta mana cäsucurmi. Paycunapäga chaynuy cananpänam nisha caran.

⁹ Gamcunam ichanga acrasha ayllu carcanqui, reypa cürancuna, Tayta Dioslapag raquicungan nacion runacuna, quiquin Tayta Diospa marcan runacuna. Chrurapäcushushcanqui Diosninchi ali rurangancunata willacärinayquipämi. Paymi jorgapäcushushcanqui chacaychrünuy cangayquipita achicyagchrünuy na ali cawanayquipag. ¹⁰ Puntataga mana pipapis ayllunchu capäcurayqui. Cananmi ichanga Diospa ayllun carcanqui. Puntataga Diosninchi manam cuyapäpäcushurayquichu. Cananmi ichanga cuyapäpäcushunqui.

Dios munangannuy cawanapag cangan

¹¹ Cuyay wauguicuna panicuna, cay pachachru gorpanuy la capäcuptiquim gamcunata rugacü mana ali

yarpayniquicunata mana rurapäcunayquipag. Mana ali yarpayniquicunata rurarga manam alichu cawaycanqui Diosninchiwan y waquin runacunawanpis. ¹² Ali cawapäcuy Diosta mana cäsucogcunapa ñaupagninchru. Paycunaga mana alita ruragtanuyimi rimapäcushunqui. Ali rurangayquicunata ricarmi ichanga Diosninchita alabäpäcunga runacunata juzgangan junag.

Autoridäcunata cäsucunapag cangan

¹³⁻¹⁴ Tayta Diosninchi raycu cay pachachru lapan autoridäcunata cäsucäriy. Mas mandag emperadurta y pay chrurangancag autoridäcunatapis cäsucäriy. Chay autoridäcunaga chrurasha carcan mana ali ruragcunata castigänapag y ali ruragcunata aliman chruranapag. ¹⁵ Tayta Diosninchega alita rurar cawapäcunayquitam munan. Chaynuypa chay mana tantiyacog runacuna imatapis mana taringachu contrayqui rimanapag. ¹⁶ Librim carcanqui munangayquicunata rurapäcunayquipag. Libri carpis ama mana alicunataga ruraychu, sinöga Diosninchi mandanganta rurag car shumag cawapäcuy. ¹⁷ Lapan runacunata respitäpäcuy. Yäracog masiquicunawan cuyanacäriy. Diosninchitapis manchapacuypa cawapäcuy. Emperadurta respitäpäcuy.

Uywaycuna imanuy cawanapag cangan

¹⁸ Uywaycuna, uywashogniquita ali captin mana ali captinpis respitäpäcuy. ¹⁹ Alita rurangayquipita pipis nacachishuptiquega ama jagayaychu. Chaynuy mana jagayarga alitam rurarcänqui. ²⁰ Juchäcungayquipita nacarga nacanayquipag caglatam nacarcänqui. Alita rurangayquipita mana jagayappa nacapäcuptiquim ichanga Diosninchi "Alitam rurashcänqui" nipäcushunqui. ²¹ Chaynuy nacanayquipämi Diosninchi churapäcushushcänqui. Jesucristo gamcuna raycu nacasha captinmi musyapäcunqui Jesucristo nacayta chrasquingannuyla gamcunapis chrasquinayquipag canganta. ²² Payga manam juchäcuranchu ni pitapis manam casquiparanchu. ²³ Runacuna ashliptinpis payga manam ashlianchu. Nacachiptinpis manam juraparanchu. Chaypa truquina Diosninchimanmi yäracuran runacunata lapan rurangancunapita juzganapag. ²⁴ Juchäcunganchipitam juchaynag caycarpis cruzchru wañuran. Manam juchäcur cawananchipächu wañuran, sinöga alilata rurarna cawananchipämi. Chaynuy nacaran juchanchicunapita perdunasha cananchipämi. ²⁵ Puntataga ogracasha üshanuy capäcurayqui. Cananmi ichanga

Jesucristuwanna carcanqui. Paymi ricapäcushunqui üsha micheg üshancunata ricangannuy.

3

Majayogcuna ali cawananpag cangan

¹ Chaynuypis, warmicuna, gosayquita cäsucur cawapäcuy. Chaynuypa maygayquipapis gosayqui Tayta Diospa willacuyninta mana criyegcäga ali cawangayquita ricar pipis imatapis mana niycaptin Tayta Diospa willacuyninman criyngam. ² Ali shumag cawangayquita y Tayta Diosta manchapacuypa cawagta ricar quiquilan tantiyacunga. ³ Cuyaylapag canayquipag manam agchayquita alicachicunayquirächu, öruwan adornacunayquirächu, ni ali röpata jaticunayquirächu caycan. ⁴ Sinöga caycan piwanpis shumag ali shonguyquiwan cawaymi. Chaynuy cawaymi Tayta Diosninchipag shumag ali caycan. ⁵ Chaynuymi Diosman yäracur paypa promësancunata cumplinapag shuwarangan unay warmicunapis ali shongu capäcuran. Paycunapis gosanta cäsucur cawapäcuran. ⁶ Chaynuy Sarapis gosan Abrahamta cäsucur shumag respitar "Taytalä" niran. Chaynuy alita rurar cawarga Saranuyymi gamcunapis carcanqui. Paynuy gamcunapis mana manchacuypa imaypis alilata rurapäcuy.

⁷ Chaynuypis, warmiyog runacuna, gamcuna warmiquiwan shumag tantiyancäriy. Warmiqui gamcunapita mas pishi tüpay carcan. Chaynuypis mana ushacaypa cawayman ishchayquita chrurapäcushushcanqui. Chaynuy captin warmiquita shumag ricapäcunayqui. Chaynuy ali cawapäcuy rugacungayquicunata Diosninchi mayapäcushunayquipag.

Ali ruranganpita nacapäcungan

⁸ Chaynuylam lapayquipis juc shongunuylla, juc aylunuylla cuyanacur, cuyapänacur y piwanpis mana litur cawapäcunayqui. ⁹ Pipis mana alita gampag ruraptinga ama mana aliwanga cutichipäcuychu. Ni ashlishuptiquipis ama ashlipäcuychu. Chaypa truquina chriquishogniquitapis ali cawayman chrurananpag Diosninchita rugacäriy. Gamcunatapis Diosninchi chrurapäcushurayqui ali cawayman chrurapäcushunayquipämi. ¹⁰ Escribichinganchröpis Diosninchi niycan:

"Pipis ali cawayta munarga

y cushisha cawayta munarga

mana alicunata ama rimachunchu ni casquicuchunchu.

11 Mana ali ruraycunapita ashucur alilata rurachun. Piwanpis ali cawachun.

12 Ali ruragcunataga Diosninchi shumagmi rican y lapan rugacungancunatapis mayanmi. Mana ali ruragcunapämi ichanga contran caycan".[☆]

13 Alilata rurapäcuptiquega manam pipis nacachipäcushunquimanhu. 14 Alita rurangayquipita nacachishuptiquega ali cawaychrümi cawarcinqui. Chaymi pitapis mana manchacärinayquichu. 15 Chaypa truquina yarpachracäriy Señor Jesucristo munangannuy cawapäcunayquipag. Pipis "¿Imanirtag Jesucristuman yäracunqui?" nir tapushuptiqui ali shimilayquipa tantiyachinayquipag listula carcay. 16 Ali cawanayquipag yachracungayquinuyla imaypis cawapäcuy. Jesusman yäracur ali cawangayquita ricarmi rimashogniquicuna pengacunga. 17 Mana alita rurangayquipita nacanayquipa truquina mas alim canman alita rurangayquipita nacaptiqui, Diosninchi chaynuy nacanayquita munaptinga.

18-19 Chaynuymi Jesucristupis nacaran. Juchaynag caycarpis paymi juchanchicuna raycu wañuran Diosninchiwan alina cawananchipag. Chaynuy espiritu car präsu caycag almacunaman aywaran chaychru willacunapag. 20 Chay almacunaga caran Noé cawangan wichan mana cäsucog runacunapa almancuna. Mana cäsucog captinpis Diosninchi paycunata mana juclachu castigaran. Sinöga shuwararan arcata Noé rurayta ushangancama. Chay arcaman yacog pusag runacunala salvacäriran arcata yacu wampuchiptin. 21 Chaynuy salvasha captin chay arcata wampucheg yacoga bautizacungayqui yacunuyi caycan. Bautismoga manam armacunayquipächu, sinöga "Juchäcunapita perdunaycalamay" nir Diosninchita rugacunayquipämi. Chaynuypam salvashana caycanqui Jesucristo wañunganpita cawarimusha captin. 22 Cielumannam pay cuticusha. Cananga caycan Diosninchipa derëchacag lädunchrünam pay cangannuy cananpag. Chaymi lapan diablucunapita y waquin munayniyogcunapitapis mas munayniyog Jesús caycan.

4

Unaycag cawayniquita jaguirinayquipag cangan

1-2 Jesucristo nacasha caycaptinga gamcunapis camaricusha carcay nacay chrayamuptin nacanayquipag. Chaynuy nacarmi yachracurcanqui juchapita wanacur Diosninchi munangannuyina cawapäcunayquipag.

[☆] 3:12 3.12 Salmo 34.12-16

³ Diosman mana yäracog runacunanuyga manana juchäcäri nayquichu. Puntatam ichanga paycunanuy jucwan jucwan puñucäri, mana alicunalata munapäcur, upyapäcular, upyacurcur cällicunachru mana alita rimapäcur y runa rurangan idulucunata adorapäcur cawapäcurayqui. ⁴ Diosman mana yäracog runacunawan mana ali ruraycunachru mana puripäcuptiquinam chay runacuna mana tantiyapäcunchu imanir paycunawan mana shuntacapäcungayquitapis. Chaymi gamcunapa washayquita rimapäcun. ⁵ Chaypitam paycuna Diosninchita cuentata gopäcunga. Cawagtapis wañushatapis juzgananpänam payga caycan. ⁶ Chaynuy lapan runata juzgananpag captinmi Diosninchipa ali willacuy ninta willacogcunapis willacäri ran. Chaynuy willacunganpitam Jesucristuman yäracogcunaga wañurpis paywanna cawarcan.

Yachrayta goshungayquiwan runa masiquita yanapänayquipag cangan

⁷ Imaycunapis ushacänanpag cag höra chrayaycämunnam. Chaymi ali cawar mana gongaypa Diosninchita rugacäri nayqui. ⁸ Shumag cuyanacäriy. Chaynuy cuyanacurmi mana alita rurashuptiquipis perdunänacur cawarcanqui. ⁹ Wasiquicunaman chrayapänacurpis mana jamurpänacuypa chrasquinacäri nqui. ¹⁰ Diosninchigoshungayqui yachraycunawan runa masiquicunata yanapäpäcuy. Chaynuy yanaparga Diosninchimunangannuy mi rurarcnqui. ¹¹ Pipis Diosninchipa ali willacuy ninta willacurga ama willacuchunchu quiquin yar pangantaga. Chaypa truquina willacuchun Diosninchiningannuy la. Chaynuy pitapis yanaparga yanapächun Diosninchiquiquinta yanapangannuy la. Chaynuyga rurapäcunqui Jesucristo y Diosninchipis alabasha cananpämi. ¡Munayniyog Diosninchimaycamapis alabasha cachun! Amén.

Nacarpis cushisha cawananchipag cangan

¹² Cuyay wauguicuna panicuna, fiyupa nacarpis: “¿Imanirtag caynuy nacaycä?” nir ama nipäcunquiman chu. ¹³ Chaypa truquina Jesucristo nacangannuy nacarga cushicäriy. Chaymi pay achicyaypa achicyar cutimuptinna pasaypa cushicäri nqui. ¹⁴ Jesucristuman yäracungayquipita pipis ashlishuptiquega ama laquicäriychu. Diosninchipa Santu Espiritunmi gamcunachru imaypis caycanga.

15 Pengaypämi nacapäcun runa masinta wañuchegcuna, suwacuna, jatichicuna, y mana alicunata ruragcuna. 16 Jesucristuman yäracungayquipita nacarmi ichanga mana pengacärinayquichu. Pengacärinayquipa truquina Diosninchita alabäpäcuy. 17 Diosninchiman yäracogcunapag nacaycuna chrayamushanam. Diosman yäracogcunapis nacaycatinga juiciu junagchru ¡Diosninchipa ali willacuyninta mana chrasquicogcuna imanuyrag nacapäcunga! 18 Diosninchi munangannuy cawagcunapis nacaytarag salvacuycatinga ¡imanuyrag canga mana ali fiyu y juchasapa runacunawan!✱ 19 Chaymi Tayta Diosninchi munangannuy nacagcunaga alita rurapäcuchun y imaypis cumpleg camagninpa munayninman vidanta chrurapäcuchun. Ningancunataga pay imaypis cumplinmi.

5

Mayor wauguicuna imanuy cananpag cangan

1 Mayor wauguicuna, nogapis gamcunanuy mayor wauguim cä. Jesucristo nacangancunataga ricashcämi. Nogapis gamcunanuyymi Cristuwan gloriachru cashag. Chaymi gamcunata caynuy tantiyachi: 2 Diosninchiman yäracogcunataga üsha micheg üshancunata ricangannuy shumag ricapäcuy. Paycunatam Diosninchi gamcunaman chruramusha. Chaymi pipis “Shumag ricapäcuy” nishunayquitaräga ama shuwaräpäcuychu. Chaynuypis guellay rayculaga ama rurapäcuychu, sinöga Diosninchi munangannuy cushi cushila lapan shonguyquipa rurapäcuy. 3 Munayniquichru caycag runacunata patrannuyga ama mandanquichu. Chaypa truquina ali cawapäcuy, gamcunata ricacushushpayqui paycunapis ali cawanapag. 4 Chaynuy captiquim munayniyog Jesucristo cutimur “Alitam rurashcanqui” nishunquipag.

Diospa munayninchru car imanuy canapag cangan

5 Chaynuy mösupis jipashpis, mayor wauguicunata cäsucäriy. Lapayquicuna mana yachragtucular respitänacur cäsunacäriy. Chaypitam escribichinganchrüpis Diosninchi niycan: “Diosninchi manam yanapanchu quiquin munangannuy cawayta munagcunataga. Ali cawayta munagcunatam ichanga cuyapar yanapan”.✱ 6 Chaymi Diosninchipa munayninchru caycarnaga respitänacärinayqui. Chaynuy captiquim tiempun chrayamuptin paypis chrurapäcushunqui respitädu

capäcunayquipag. ⁷ Diosninchi cuyaycäshuptiquega ima yarpanyayquicunatapis paypa munayninman chruraycäriy.

⁸ Diosninchi munangannuy cawarga mayag mayagla carcay. Chriquishogniqui Satanasga micanaycag leunnuypis pitapis taringancagtaga ushananpämi puriyca. ⁹ Chaynuy captinga Diosninchiman imaypis yäracäriy. Chaymi Satanás munangantaga ama rurapäcuychu. Musyarcancuim nacangayquinuyla may chaychrüpis wauguinchicuna paninchicuna nacarcanganta. ¹⁰ Cay pachachru nacangayquipitam

Diosninchi tigrachipäcushunqui payta shumag cäsucog y payman shumag yäracog canayquipag. Diosninchim cuyacuyninwan chrurapäcushushcanqui chipipaycag glorianchru imaycamapis Jesucristuwan cawanayquipag. ¹¹ ¡Diosnilanchim imaypis munayniyog caycan! Amén.

Carta ushanan

¹² Silvanoga Diosninchiman shumag yäracog wau-guim. Paywanmi cay cartata escribimü. Caycunata escribimü Diosninchi rasunpa cuyashungayquita tantiyapäcunayquipämi. ¡Payta ama jaguiriychu!

¹³ Babiloniachru yäracogcuna salüdunta apachicamun. Paycunatapis gamcunatanuymi Diosninchi acrasa. Chaynuymi Marcuspis, wamränuy car, salüdunta apachicamun.

¹⁴ Cuyanacur saludanacäriy.

Jesucristupa munayninchru cagcunapag jauca caway cay-culächun. [Amén.]

2 SAN PEDRO

Apóstol Pedrupa ishcaycag cartan

Pedro jutiyog runa cay cartata escribiran. Jesuspa discipulun car paywan puriran yachrachingancunata mayar y milagru rurangancunata ricar. Auquin carna wañunanpäna caycanganta musyaran. Chaymi cay cartata escribiran runacuna Jesuspita yachracungancunata yarpächinanpag.

Chay wichan mana alita yachrachegcuna purircaran “Diosninchi munan munanganchicunalata rurar cawananchitam” nir yachraycächir. Chaynuypis yachrachiran “Jesucristo mananam cutimunganachu” nir. Chaymi Pedro cay cartata escribiran yachrachicuynincunata mana chrasquicärinanpag. Chrasquicunanpa truquina munaran runacuna Jesuspita yachracungancunata mana gongananta.

Saludacuynin

¹ Noga, Simón Pedro, Jesucristo mandanganta rurag apostulninmi, gamcunaman cay cartata apachimü. Tayta Dios nogacunata yäracachipäcamangannuy lam gamcunatapis pay yäracachipäcushushcanqui. Chaynuy yäracachisha caycanchi Jesucristo alilata rurag captinmi. Paymi Diosninchi y Salvadurninchi. ² Diosninchita y Señor Jesucristuta ali canganta tantiyacuyniquipa, cuyacuyninwan jauca cawayninpis gamcunachru shumag cayculächun.

Yäracogcuna imanuypis cananpag cangan

³⁻⁴ Diosninchi ali canganta tantiyacuyninchipam munayninwan yanapaycämanchi mana ushacaypa cawananchipag y pay munangannuy cawananchipag. Ali cayninpa acramashpanchim nimashcanchi alicagcunata noganchipag rurananpag canganta. Chaynuypam alilata ruragna capäcunqui Diosninchi ali rurag cangannuy. Chaymi manana cawapäcunquinachu runacuna mana alita yarpar cay pachachru cawangannuyga. ⁵ Chaymi gamcuna shumag yarpachracärinayqui Diosninchiman yäracur ali cawapäcunayquipag. Chaynuypis shumag tantiyacärinqui, ⁶ shonguyquicuna mana ali yarpangancunata amana rurapäcunquinachu, Diosninchi munangannuy mana yamacaypa cawapäcunqui, ⁷ wamayänacärinqui, chaynuypis shumag cuyanacärinqui.

⁸ Chaynuy cawayta waran waran yachracäringayquega ali cayan Señor Jesucristupita masta

musyapäcunayquipag y alita rurapäcunayquipag.
 9 Chaynuy mana cawagcäga gapranuymi carcan. Chaynuyga carcan juchancunapita perdunasha canganta gongasha carmi. 10 Chauraga, wauguicuna panicuna, lapan shonguyquipa shumag yarpachracur ali cawapäcuy. Chaynuypam rasunpa musyapäcunquipag Diosninchi chrurashungayquita y acrashungayquita. Chaynuy ali cawarga manam juchäcuyman imaypis cutipäcunquinachu. 11 Chaynuy capäcuptiqui Salvamagninchi Señor Jesucristo cushisha chrasquipäcushunquipag paypa munayninman yaycapäcunayquipag.

12 Chaymi imaypis chaycunata yarpaycächishayqui, musyaptiquipis y rasuncagta shumag yachracusha captiquipis. 13 Cawangäcama gamcunata yarpaycächishayqui. 14 Señor Jesucristo musyachimashanam wañucunäpäna canganta. 15 Imaycanuypapis yarpaycächï, wañucupti gamcuna cay ningäcunata mana gongaypa yarpäpäcunayquipämi.

Diosninchipa willacuynin rasuncag cangan

16 Señor Jesucristo munayninwan cutimunanpag canganta yachrachingäga manam quiquipa yarpayniläpitachu. Sinöga quiquicunam ricashcä munayniyog canganta. 17 Paytam Tayta Dios chruraran alipag ricasha cananpag gloriapita caynuy nimur: "Payga cuyay Wamrämi. Paypitam noga cushisha caycä". 18 Cielupita chaynuy nimunganta Cristuwan jirca puntachru carcar quiquicunam mayapäcurä.

19 Chaynuypam shumag musyanchi Diosninchipa willacognincuna escribincuna rasuncag canganta. Chay escribincunaga chacaychru purinanchipag achquinuymi caycan. Chaymi chay escribincunata cäsucur alita rurarcänqui. Chaynuyla cäsucäriy Cristo cutimungancama. Cutimungan junagmi lapan imanuy cangantapis tantiyachishunqui. Chayga canga pacha waraptin imatapis shumag ricangayquinuymi. 20 Ichanga shumag tantiyacunquiman. Tayta Diospa willacognincuna escribincuna runacuna quiquilanpitaga tantiyayta mana atipanchu. 21 Willacogcunaga manam quiquinpa yarpaylanpitachu rimaran. Chaypa truquina Santu Espiritu rimachiptinmi Tayta Diospita cangan willacuyta willacuran.

2

Mana alitata yachrachegcuna imanuy cangan

¹ Israel naciunchru Diospa willacognintucogcuna cangannuymi gamcunachrüpis Diospa willacognintucogcuna canga. Paycunaga sacrilapam mana ali yarpaynincunata yachrachipäcunga. Chaynu yachrachirmi salvamagninchi Jesucristutapis mana chrasquicuyta munapäcunchu. Chaymi Diosninchi paycunata infiernuman gaycunga. ² Paycuna mana ali ruraycunachru pengaypag cawapäcungannuymi achcag cawapäcunga. Chaynu cawapäcuptinmi rasuncag yachrachicuypag waquin runacuna mana alita rimapäcunga. ³ Guellaylapag wañurmi mana alicunata yachrachir gamcunata casquipäshunqui. Chaymi paycunapäga infiernu camarishana caycan. Chaynu castigasha cananpämi unaypita pachana niran Tayta Diosninchi.

⁴ Juchäcogcag angilcunatapis Diosninchi mana perdunaranchu. Perdunänanpa truquina infiernuman gaycuran, juzgangan junagcama yanayachru wichrgaränapag. ⁵ Chaynuypis Diosninchi mana perdunaranchu tamyawan ushacächingan unay juchasapa runacunata. Chaychru salvaran ganchris runacunatawan Noëlata. Runacunata Noé willaparan Diosninchi munangannuy cawapäcunanpag. ⁶ Chaynuypis Sodoma y Gomorra marcacunata uchrpayangancama Diosninchi rupachiran ninawan. Chaynu castigaran Diosninchi castigacog canganta juchayog runacuna shumag tantiyacärinanpag. ⁷ Chay marcacunata rupachinanpag caycar Lot jutiyog runalata salvaran. Pay ali runa car pasaypa laquicuran chay fiyu runacuna pengaypag cawapäcunganta ricar. ⁸ Paycunacagchru tiyar waran waran mana ali rurangacunata ricar pasaypa laquicuran.

⁹ Tayta Dios munangannuy cawagcunataga nacaypita pay jorguyta musyanmi. Chaynuypis musyanmi juchayogcunata castiguchru charayta. Chaymi juiciu junagchrüna juchäcogcunata infiernuman gaycunga.

¹⁰ Chaymi shongun munangannuy mana ali ruraycunalachru cawagcunata y mana mayacogcunata Diosninchi castiganga. Chay runacunaga runatucur mana manchacuypa chipipaycagcunatapis ashlipäcun. ¹¹ Cieluchru caycag angilcuna, chay chipipaycagcunapita mas callpayog y munayniyog caycarpis, chaycunata Diospa ñaupagninchru mana ashlipäcunchu. ¹² Chay mana alita yachrachegcunam ichanga uywacunanuy yarpayniynag carcan. Manam tantiyapäcunchu imapita rimapäcungantapis. Uywacunanuy wañuchisha canalänpämi yuripäcusha. Y mana ali

ruraynincunalachrümi wañunga. ¹³ Waquincunata nacachipäcunganpitam chaynu y wañunga. Waran waran imatapis manacagcunata rurapäcur cushicärin. Micapäcunayquipag shuntacangayquicunachrüpis pengaypämi imatapis rurapäcun.

¹⁴ Warmicunata ricarpis munapan. Manam yamacäpäcunchu jucha rurayta. Janan shongula yäracogcunatam mana alicunata yachrachipäcun. Imapäpis malag capäcun. Chaynu y canganpitam paycunata Diosninchi infiernuman gaycunga. ¹⁵ Diosninchi munangannuy mana cawarmi ogradashanuy purircan. Beorpa wamran Balaam guellay raycula mana alita rurangannuyimi imatapis rurapäcun. ¹⁶ Mana alita rurananpag aywaycaptin Balaampa bürrun runanuy rimarir payta amacharan.

¹⁷ Chay mana alitata yachrachegcunaga chaquisha pucyu nirag y usya pucutay niragmi carcan. ¡Paycunapäga maynam camarisha caycan yananyaycag chacay, imaycamapis chaylachru wichrgaräpäcunanpag!

¹⁸ Quiquincuna ali cangalantam parlapäcun, manacagcunata rimar. Juchancunata chayrag jaguirisha cagcunata shimita gopäcun mana alita rurapäcunanpag. ¹⁹ Chay runacunata libri cananpag promitircan. Chaynu y niptinpis quiquincunapis esclävucuna cangannuy juchacunata rurarcen. Chay juchacunata ruray paycunata ushacächinga. Musyanganchinuyypis imapis runata vinciptin pay esclävunnuy caycan.

²⁰ Salvamagninchi Señor Jesucristupita tantiyacurmi cay pachachru mana ali ruraycunata jaguirir mana ali ruraycunaman yapay cutirga unay canganpitapis mas peurmi ricacunga. ²¹ Chay mana alita yachrachegcunaga Diosninchipa mandamientuncunata yachraycarpis yapaymi mana ali ruraynincunaman cutipäcusha. Chaynu y cananpäga Diosninchipa ali willacuyninta ama chrasquicunmanchu caran. ²² Chaynu y ruragcunapäga rasuntachrar runacuna nipäcun: "Algoga cutichinganta yapaymi cutipan. Limpiu cananpag armachishapis cuchega yapaymi mituchru gochrpan".[☆]

3

Señor Jesucristo imanuy cutimunanpag cangan

¹ Cuyay wauguicuna panicuna, cay cartawanga ishca y cutinam gamcunaman cartata apachimü. Ishcanchrüpis munashcä ali tantiyacärinayquitam. ² Diosninchipa

willacognincuna escribingancunata yarpäpäcuy. Chaynuypis yarpäpäcuy Salvamagninchi Señor Jesucristo ningancunata. Paypa apostulnincuna carmi chaycunata yachrachipäcurä.

³ Cay ningäta shumag tantiyacäriy. Jesucristo cutimunanpäna caycaptinmi juchäcuylachru cawagcuna ricacämunga. Diosman yäracogcunata asipänan casha caynuymi nipäcunga: ⁴ “¿Imanirtag Cristoga ‘Cutimushämi’ nircur mana cutimunrächu? Ayllücunapis shuwararcangalanchrümi wañur ushacasha. Y cay pachapis galaycunganpita lapan imaycapis chaynuylam caycan”. ⁵ Chaynuy nipäcurmi mana tantiyapäcunchu cieluta Diosninchi munayninwan camanganta y cay pachata yaculapita camanganta. ⁶ Chaynuypis manam tantiyapäcunchu Diosninchi cay pachachru cawagcunata yacuwän wañuchinganta. ⁷ Cay pachata Diosninchi munayninwan camangannuylam cay pachata y cieluta shuwaraycächin ninawan ushacächinanpag. Chaynuymi juiciu junagchru ushacächinga. Chay junagmi mana ali rurag runacunata infiernuman gäyunga.

⁸ Chaynuypis, cuyay wauguicuna panicuna, cayta ama gongapäcuychu: Diosninchipäga juc junag waranga watanuymi. Y waranga wata juc junagnuylam. ⁹ Chaynuy caycappinga waquin runacuna yarpaptinpis promitinganta cumplinanpag Tayta Dios aläpa mana shuwaranchu. Ichanga pay shuwaraycan runacuna juchacunapita wanacur pay munangannuyna cawapäcunantam. Payga manam munanchu pipis juchalanchru wañunanta.

¹⁰ Señor Jesucristo mayänipitam, suwa mayänipita shamungannuy shamunga. Pay cutimuptinmi cielupis manchariypag bunruraycar ushacanga. Ninawanmi lapan imaycatapis ushacächinga. Y cay pacha rupaycarmi lapan ushacanga.

¹¹ Chaynuy lapan imaycapis ushacänan caycappinga gancuna mana juchäcurna Diosninchi munangannuy shumag cawapäcuy. ¹² Chaynuy ali cawar lapan shonguyquipa shuwäcäriy Señor Jesucristo jucla cutimunanpag. Chay junagmi cielupis ninawan ushacanga. Chaynuy lapan imaycapis chuluycälarmi ushacanga. ¹³ Noganchim ichanga shuwaraycanchi mushog cieluta y mushog pachata. Chaynuy cananpäga Diosninchim nimashcanchi. Chay mushog pachachrüga Diosninchi munangannuylanam lapanpis alina canga.

¹⁴ Chaymi, cuyay wauguicuna panicuna, caycunata shuwararcarga juchaynagna cawapäcuy, ali cawaychru

caycagta Diosninchi taripäcushunayquipag ¹⁵ Caytapis tantiyacäriy: Runacuna salvacunanta munar Señor Jesucristo juclaga manam cutimungarächu. Cay salvaciunpitaga cuyay wauguinchi Pablupis gamcunaman escribimushanam Diosninchi gongan yarpayninwan. ¹⁶ Lapan cartancunachrümi salvaciunpita yachrachipäcushushcanqui. Chay cartancunachrüga canmi tantiyananpag sasacagcuna. Chay sasacagcunapitaga yachragtucogcuna y Diosninchiman janan shongula yäracogcuna mana alitam yachrachipäcun. Chaynuylam yachrachipäcun Diosninchi escribichinganchru waquincag yachrachicuycunapitapis. Chaynuy yachrachinganpitam infiernuchru nacapäcunga.

Carta ushanan

¹⁷ Chaymi, cuyay wauguicuna panicuna, caycunata musyaycarnaga chrasquicaräinquinman juchasapa runacunapa mana ali yachrachicuynincunata. Diosninchiman ali yäracäringayquipitapis guepaman cutiräinquinman. ¹⁸ Salvamagninchi Señor Jesucristuman mas yäracäriy y cuyacog canganta shumag yachracäriy. ¡Pay alabasha cachun canan y imaycamapis! Amén.

1 SAN JUAN

Apóstol Juanpa puntacag cartan

Juan jutiyoq runa cay cartata escribiran. Juantawan Santiaguta discipulun cananpag Jesús acrarán. Manam cay cartalatachu Juan escribiran, sinöga 2 San Juan y 3 San Juan cartacunata, y San Juan y Apocalipsis librucunatapis paymi escribiran. Willacunanpag Jesús acranganpita Juanta "Apóstol" nipäcun.

Juanpita masta yachracunayquipag cay versiculucunata ricapäcuy: San Marcos 3.17; 10.35-45; San Lucas 5.10-11; 9.51-55; San Juan 13.23-25; 19.25-27; Hechos 3.1-10; 4.1-22; Gálatas 2.9.

Auquinna caycar cay cartata Juan escribiran Jesusman lapan yäracogcunaman. Chay wichan mana alita yachrachegcuna puripäcuran caynuy yachrachir: "Manarag bautizacurga Jesús manam Dios cachramungan Salvadurchu caran. Y chaynuy cruzchru wañunanpag caycarnaga mananam Dios cachramungan Salvadurnachu caran" nir. Chaynuypis yachrachipäcuran: "Runa masiquiwan ali o mana ali cawangayquega Diospäga manam imanapischu" nir. Chaymi Juan cay cartata escribiran chay mana ali yachrachicuycunata mana chrasquicärinanpag, lapanwanpis cuyanacärinanpag y Diosninchiwan mana ushacaypa cawanapag canganta musyapäcunanpag.

Cawayman chruramagninchi Jesucristo

¹⁻² Cawayman chruramagninchi Jesucristupitam gamcunaman escribimü. Diosninchi imatapis manarag camaptinmi Jesucristo caycaranna. Tayta Dioswan caycanganpita noganchiman shamuptinnam pay ningancunata mayapäcurä. Quiquintam ricapäcurä. Chaynuypis quiquicunam payta yatapäcurä. Payta ricapäcungäpitam gamcunata willapä pay mana ushacaypa cawanganta. ³ Chaymi ricapäcungäta y mayapäcungäta gamcunata musyarcächi lapanchipis juc shongunuyta cawananchipag. Chaynuypam lapanchi cawaycanchi Tayta Dioswan y Wamran Jesucristuwan. ⁴ Chaymi caycunata gamcunapag escribimü cushisha cawapäcunayquipag.

Diosninchi juchaynag cangannuy juchaynag cawanapag cangan

⁵ Cay yachrachicuytam Jesucristo yachrachipäcamaran y chaytam gamcunata willapä: Diosnincheqa achquinuymi. Paychrüga manam ima chacaypis canchu.

⁶ Mayganchipis “Dioswan alim cawä” niycar juchäcurga chacaychru puriyacagnuylarag cawaycanchi. Chaynuy carga casquicuycanchim rimanganchichru y ruranganchichru. ⁷ Diosninchi munangannuy cawarga juchaynag car achicyagchru puregnuymi cawaycanchi, Diosninchi achicyagchru cangannuy. Chaynuy cawarmi lapanchipis juc shongunuyla cawaycanchi. Chaymi Diospa Wamran Jesucristo yawarninta jichrayninpa lapan juchanchicunapita jorgamanchi.

⁸ Mayganchipis “Juchaynagmi cä” nirga quiquilanchim juchaynagtucuycanchi. Rasuncagta manam rimaycanchichu. ⁹ Chaymi laquicur perdunta rugacur Diosninchita willapänanchi lapan juchäcunganchicunata. Chaynuy willapashaga yäracuypag y alilata rurag carmi juchanchicunata perdunämäshun y lapan juchäcunganchicunapita jorgamäshun. ¹⁰ Chaymi mayganchipis “Manam juchäcushcächu” nirga Diosninchita casquitanuy ricaycanchi. Chaynuy carga Diosninchi ninganta manarämi rasunpa chrasquicushcanchirächu.

2

Jesucristo favurninchi cangan

¹ Cuyay wamränuy cagcuna, gamcunaman mana juchäcärinayquipämi cay cartata apachimü. Ichanga mayganchipis juchäcushaga Tayta Diospa ñaupagninchru juc caycanmi favurninchi sharcunanpag. Chay favurninchi sharcüga Jesucristum. Payga alilata ruragmi. ² Juchasapa cashapis juchanchicunapita Diosninchi perdunämänanchipag paymi wañuran. Manam nogalanchipächu wañuran, sinöga lapan runacuna intëru cay pachachru cagcunapäwanmi.

Diosninchi ningannuy cawanapag cangan

³ Diosninchipa mandamientucunata cäsucur cawarmi musyanchi paypa munayninchrüna caycanganchita.

⁴ Maygan runapis “Diosninchipa munayninchrümi caycä” niycar Diosninchipa mandamientucunata mana cäsucur cawarga casquicuycanmi. Rasuncagtaga manam rimaycanchu. ⁵ Dios ninganta cäsucurmi ichanga payta rasunpa cuyaycanchi. Chaynuypam musyanchi Diosninchivan ali cawaycanganchita. ⁶ Maygan runapis “Dios munangan-nuymi cawaycä” niycarga cawachun Jesucristo cawangannuy.

Cuyanacunapag yachrachingan

7 Cuyay wauguicuna panicuna, cay cartachru apachimungä mandamiento manam mushogchu. Chaypa truquina chay mandamientuta galaycunanpita pacha unaynam musyapäcurayqui. Chay unay mandamientutam mayapäcushcanquina. 8 Chaynuy captinpis cay apachimungä mandamientoga mushogmi. Mandamientuta cumplirmi Jesucristo cuyacog caran y gamcunapis chay mandamientuta cumplirmi cuyanacurcanqui. Cuyanacuyta manarag yachrarga chacaychrünüymi cawarayqui. Cananmi ichanga cuyanacuyta tantiyachishungayquipita achicyagchrünüyna carcanqui.

9 Maygan runapis "Dios munanganta rurarmi achicyagchrünuy cawaycä" niycar wauguinta paninta chriquirga chacaychrünuy juchalanchrürämi cawaycan. 10 Wauguinta paninta cuyagcagmi ichanga Diosninchi munangannuy cawar achicyagchrünuy cawaycan. Chaynuy cawarga manam juchäcunganachu. 11 Wauguinta paninta chriquegcäga chacaychrünüymi cawaycan. Chaynuy carmi mana musyanchu imata ruraycangantapis.

12 Wamracuna, gamcunapag escribimü Jesucristo raycu juchayquicunata Diosninchi perdunäshungayquipitam.

13 Taytacuna, gamcunapag escribimü unaypita pacha cawag Jesucristupa munayninchru cawapäcuptiquim. Mösucuna y jipashcuna, gamcunapag escribimü Satanasta vincipäcuptiquim.

Wamracuna, gamcunapag escribimü Tayta Diospa munayninchru cawapäcuptiquim.

14 Taytacuna, gamcunapag escribimü unaypita pacha cawag Jesucristupa munayninchru cawapäcuptiquim.

Mösucuna y jipashcuna, gamcunapag escribimü Dios ningancunata lapan shonguyquipa chrasquicur Satanasta vincipäcuptiquim.

15 Diosta mana cäsucog runacuna cangannuyga ama capäcuychu. Paycunanuy cagcunaga manam Tayta Dios munangannuychu cawarcana. 16 Diosta mana cäsucogcunaga mana alicunata yarpäpäcun, lapan rican-gancunata quiquilanpag cananta munapäcun, y imancunapis captin runa tucärin. Chaynuy cayga manam Tayta Dios munangannuychu caycan. 17 Diosta mana cäsucur cay pachachru cawagcuna ushacangam. Diosninchi munanganta ruragcagmi ichanga paywan imaycamapis cawanga.

Cristupa contrancagcuna cangan

18 Cuyay wamränuy cagcuna, cay pacha ushacänanpänam caycan. Cristupa contrancag runa

shamunanpag canganta musyapäcungayquinuymi cananga achcagna ricacämusha. Chaynuypam musyanchi cay pacha ushacänanpäna caycanganta. ¹⁹ Chay contran sharcogcunaga noganchiwanmi juntacäpäcog. Noganchiwan juntacasha caycarpis paycunaga manam Cristumanchu yäracärisha. Cristuman rasunpa yäracurga noganchiwanmi carcanman caran. Chaynuypam musyanchi Cristuman noganchinuy lapanga mana yäracunganta.

²⁰ Gamcunataga Juchaynagcag goshushcanqui Santu Espirituta. Chaynuypam rasuncagta musyapäcunqui.

²¹ Chaynuy musyapäcuptiquim gamcunaman cartacamü. Chaynuypis musyapäcunquim mana ali yachrachicuyga Diosninchipita mana canganta. ²² Chaymi musyapäcunqui mayganpis "Jesús manam Dios cachramungan Salvadurchu" nir yachrachegcuna casquicurganganta. Chaynuy casquicogcunaga Cristupa contrancunam carcan. Chaynuy carmi Jesucristuta y Tayta Diostapis mana chrasquicuycanchu. ²³ Pipsis Jesucristuta mana chrasquicogcunaga Tayta Diostapis manam chrasquicärinchu. "Jesucristoga Diospa Wamranmi" negcagmi ichanga Tayta Diostapis chrasquicun.

²⁴ Chaymi Jesucristupita yachracäringayquicunata ama gongapäcuychu. Chayta mana gongarga Tayta Dioswan y Wamran Jesucristuwan juc runanuylam imaypis cawarcanqui. ²⁵ Mana ushacaypa cawananchipämi Jesucristo nimashcanchi.

²⁶ Caycunataga escribimü mana alita yachrachegcunata mana chrasquipäcunayquipämi. ²⁷ Chaynuy mana chrasquinayquipämi gamcunachru caycag Santu Espirituta Jesucristo gopäcushushcanqui. Quiquin Santu Espiritum Diosninchi ningancunata lapanta tantiyarcächishunqui. Payga manam mana alita yachrachishunquichu. Chaymi juc yachrachicuytaga pipsis mana yachrachipäcushunayquichu. Chauraga Santu Espiritu yachrachishungayquinuyla Cristuwan imaypis cawapäcuy. ²⁸ Cuyay wamränuy cagcuna, yachrachimanganchinuyla Cristuwan cawarmi pay cutimuptin mana pengacushunpächu. ²⁹ Musyanchim Diosninchi alilata rurag canganta. Chaymi pipsis Dios munangannuy alilata ruraptinga musyanchi Diosninchipa wamran canganta.

3

Tayta Diospa wamrancuna imanuy cangan

1 ¡Tayta Dios pasaypa cuyamashpanchim “Wamrācunanam canqui” nimanchi! Y rasunpam wamrancuna canchi. Wamranna canganchita Diosman mana yāracogcuna manam tantiyapācunchu. 2 Cuyay wauguicuna panicuna, cananga Diosninchipa wamrancunanam caycanchi. Ichanga manam musyanchirāchu Jesucristo cutimuptin imanuy cananchipag cagtapis. Imanuypis pay canganta ricarmi ichanga noganchipis paynuyna cashunpag. 3 Chaymi payta shuwaraycagcunaga juchaynag cayman chrayaycan, Jesucristo juchaynag cangannuy.

4 Juchācuyga Diosninchi ningancunata mana cāsucuyymi. Chaymi lapanpis juchācogcāga Diosninchi ningancunata mana cāsucurcanchu. 5 Musyanchim juchācuycunapita jorgamānanchipag Jesucristo cay pachaman shamunganta. Payga juchaynagmi. 6 Chaymi pay munangannuy cawagcunaga mana juchācurchu cawan. Lapanpis juchācogcunaga manam paypa munayninchrūchu caycan ni imanuy cangantapis manam tantiyacunchu.

7-8 Cuyay wamrānuy cagcuna, mana alita yachrachegcunapa yachrachicuyinta chrasquicarārinquiman. Unaypitana Satanás juchācog cangannuy juchācuychru cawagcāga Satanaspā munayninchru carcan. Alita ruragcagmi ichanga juchaynag carcan, Diosninchipa Wamran Jesucristo juchaynag cangannuy. Payga shamusha Satanaspā munayninta manacagman chrurananpāmi. 9 Diosninchita chrasquicusha cagcunaga manam juchācurnachu cawan. Diosninchi gongan cawaychrūnam cawarcan. Chaymi Diospa wamran caycarnaga mana juchācunannachu. 10 Mana alita rurag cāga y wauguinta paninta mana cuyagcāga manam Diosninchipa wamranchu. Chaynuypam musyanchi Diosninchipa wamran o Satanaspā wamran pī cangantapis.

Lapanchipis cuyanacunanchipag cangan

11 Lapanchipis cuyanacunanchipag canganta unaypita pachanam musyashcanchi. 12 Caín cangannuyga ama cashunchu. Satanás munanganta rurar Caín wauguinta wañuchiran. Musyanchim imanir chaynuy wañuchingantapis. Wañuchiran wauguin rurangancuna ali captin y quiquin rurangancuna mana ali captin.

13 Chaymi, wauguicuna panicuna, Diosman mana yāracogcuna chriquimashapis mana laquicunanchichu. 14 Wauguinta paninta mana cuyagcāga wañushanuyymi carcan. Wauguinchicunata paninchicunata cuyarmi ichanga musyanchi wañushanuy canganchipita alina

cawaycanganchita. ¹⁵ Wauguinta paninta chriquegcäga runa masinta wañuchegnuymi caycan. Y pipis runa masinta wañuchegcäga mana ushacaypachu mana cawaycan.

¹⁶ Noganchi raycu Jesús wañusha captinmi musyanchi imanuy cuyanacuy cangantapis. Chaynuylam

noganchipis camaricusha caycänanchi runa masinchi raycu wañunanchipag. ¹⁷ Imaycanchipis caycaptin

runa masinchita nisidächru caycagta ricaycar mana yanaparga Diosninchi cuyamanganchinuychu manam cuyaycanchi. ¹⁸ Cuyay wamränuy cagcuna, janan shongulaga ama cuyanacuychu, sinöga cuyanacäriy

imachrüpis rasunpa yanapänacur. ¹⁹ Chaynuy cuyanacurmi musyanchi Diosninchipa canganchita y

pay mana castigämänanchipag canganta. ²⁰ Chaymi mana yarpänanchichu castigämänanchipag canganta.

Diosninchega musyanmi imanuy canganchitapis.

²¹ Cuyay wauguicuna panicuna, castigasha cananchipag canganta mana yarparnam ichanga musyanchi Diosninchi chrasquicamanganchita. ²² Chaymi munangannuy

cawashaga lapan mañacunganchicunata gomäshun.

²³ Diosninchega nimanchi Wamran Jesucristuman yäracunanchipämi y lapanchi cuyanacunanchipämi.

²⁴ Payman yäracur cuyanacurga paywanmi cawaycanchi, y pay noganchiwanmi caycan. Noganchiwan caycanganta musyanchi Santu Espirituta gomanganchipitam.

4

Diospa Espiritun y contranpa espiritun

¹ Cuyay wauguicuna panicuna, ama yangajinaga yäracäriychu “Noga Diospa willacogninmi cä” negcunaman. Cay pachachrüga achcagmi carcan casquicocguna. Paycunaga Diospa willacognintucog

capäcun. Chaymi shumagrag tantiyapäcunayqui chay willacocguna Diospa Espiritunwan canganta o mana cangantapis. ² Tayta Diospa Espiritunwan canganta

musyanchi “Jesucristoga shamuran rasunpa runam” nir criyiptinmi. ³ Jesucristo runa canganta mana criyegcunaga manam Diosninchipa Espiritunwanchu carcan, sinöga Cristupa contrancagwanmi carcan. Paycuna shamunanpag

cangantaga mayapäcushcanquim. Y mayangayquinuylam cay pachachrüna carcan.

⁴ Cuyay wamränuy cagcuna, gamcunaga Diosninchipanam capäcunqui. Gamcunawan caycag Dios mas munayniyogmi mana alita yachrachegcunawan

caycag Satanaspitaga. Chaynuuy captinmi chay mana alita yachrachegcunata vincipäcushcanqui. ⁵ Paycunaga manam Diosninchipitachu. Chaymi yachrachipäcun runacuna yarpangancunalata. Y chaynuuy mana alita yarpagcunalam paycunataga chrasquicärinpis. ⁶ Nogacunam ichanga Diosninchipa willacuyñinta yachrachipäcü. Chaymi Dios munanganta ruragcunaga chrasquicärinman. Mana ruragcunam ichanga mana chrasquicärimanachu. Chaymi maygan runapis yachrachingäcunata chrasquiptin musyanchi Diospa Espiritunwan canganta. Yachrachingäcunata mana chrasquiptinmi ichanga musyanchi Satanaswan canganta.

Dios cuyamanganchinuy cuyanacunanchipag cangan

⁷ Cuyay wauguicuna panicuna, Diosninchi cuyacog cangannuy noganchipis cuyanacushun. Chaynuuy pipis runa masinta cuyapagcäga Diosninchipa wamranna caycan. Chaynuypis pay munangannuy cawaycan. ⁸ Diosninchega cuyacogmi. Chaymi runa masinta pipis mana cuyagcäga Diosninchi munangannuychu mana cawaycan. ⁹ Cuyacog cangantaga Diosninchi musyachimashcanchi japalan Wamranta cay pachaman cachramurmi. Chaynuuy cachramuran imaycamapis paywan cawananchipämi. ¹⁰ Chay cuyacuyga manam noganchi Diosta cuyanganchipitachu, sinöga pay noganchita cuyamanganchipitam. Chaynuuy cuyamashpanchim Wamran Jesucristuta cachramusha cruzchru wañuyninpa juchanchicunapita perdunasha cananchipag.

¹¹ Cuyay wauguicuna panicuna, Diosninchi chaynuuy cuyaycämashaga lapanchipis cuyanacushun. ¹² Diosninchitaga manam pipis ricashachu. Cuyanacurmi ichanga musyanchi Diosninchi noganchiwan caycanganta. Chaymi Diosninchi cuyacog cangannuy noganchipis cuyanacuycanchi.

Diosninchiwan cawar cuyanacunanchipag cangan

¹³ Diosninchi Espiritunta gomanganchipitam musyanchi Dioswan caycanganchita y Diosninchi noganchiwan caycanganta. ¹⁴ Jesucristuta ricapäcusha carmi caynuuy willacäri: "Jesucristuta Tayta Dios cachramusha lapan runacunata salvananpämi".

¹⁵ Chaymi Diosninchipa Wamran Jesús canganta criyegcäga Diosninchiwan caycan y Diosninchi paycunawan caycan. ¹⁶ Chaynuypam musyanchi y criyinch Dios cuyamanganchita.

Diosninchega cuyacogmi. Chaymi cuyacog carga Diosninchiwán caycanchi y Diosninchí noganchiwán caycan. ¹⁷ Chaymi Jesucristo cuyacog cangannuy noganchipis cuyanacuycanchi. Chaynuy cuyanacurmi musyanchi juiciu junagchru Diosninchí chrasquimánanchipag canganta. ¹⁸ Diosninchí chaynuy cuyaycámashaga ama yarpáshunchu castigámánanchipag canganta. Castigasha cananchipag yarparga manam musyanchirächu Diosninchí rasunpa cuyacog canganta.

¹⁹ Diosninchí cuyamanganchipitam payta cuyanchi. ²⁰ Pipis “Noga cuyämi Diosta” niycar runa masinta chriquirga casquicuycanmi. Runa masinta mana cuyarga çimanuyparag mana ricacag Diosninchita cuyanman? ²¹ Jesucristum nimashcanchi: “Diosta cuyagcäga runa masintapis cuyachun” nir.

5

Diospa Wamranman yäracunanchipag cangan

¹ Pipis “Dios cachramungan Salvadurmi Jesusga” nir criyegcäga Diospa wamranmi. Tayta Diosta cuyagcäga wamrancunatapis cuyanmi. ² Diospa wamrancunata rasunpa cuyaycanganchita musyanchi Diosta cuyar y ningancunata rurarmi. ³ Tayta Diosninchita cuyayga caycan mandamientuncunata cäsucuymi. Mandamientuncunaga manam sasachu ruranapag. ⁴ Tayta Diospa wamran cagcunaga Diospa contran runacunata vincipäcun. Tayta Diosman yäracuyninchipa Diospa contran runacunata vincipäcunchi. ⁵ “Diosninchipa Wamranmi Jesusga” negcunalam Diospa contran runacunata vincipäcun.

Wamran Jesucristupita musyachingan

⁶ Jesucristo cay pachaman shamur yacuchru bautizacuran y wañur yawarninta jichraran. Manam bautizacushalachu, sinöga cruzchru wañur yawarnintapis jichraran. Chaynuy canganta musyachimanchi Santu Espiritum. Payga manam casquicunchu. ⁷ Diospa Wamran Jesús canganta quimsagmi musyachimanchi [cieluchru: Tayta Dios, Wamran Jesús, y Santu Espíritu. Chay quimsan juclaylam.] ⁸ Chaynuypis Jesús yacuwán bautizacusha captin, Santu Espiritupa munayninwán milagrucunata rurasha captin y wañur yawarninta jichrasha captinmi musyanchi Diospa Wamran canganta. ⁹ Chaynuypam Diosninchí musyachimanchi Wamran Jesucristupita. Runacunata chrasquicuycarga Diosninchí ningancunataga masrämi chrasquicunanchi. ¹⁰ Chaymi Diospa Wamranta

chrasquicogcäga criyipäcun Diosninchi Wamranpita musyachimanganchicunata. Mana chrasquicogcäga Diosninchi casquicog cangantam yarpäpäcun, Wamran Jesucristupita musyachimanganchita mana criyir. ¹¹ Diosninhega mana ushacaypa cawaytam gomashcanchi. Chay cawaytaga tarishcanchi Wamran Jesucristuta chrasquicuyninchipam. ¹² Chaymi Diosninchipa Wamran Jesucristuta chrasquicogcäga mana ushacaypa cawayta taripäcushana. Mana chrasquicogcagmi ichanga chay cawayta mana taripäcunrächu.

Ushanan yächicuy

¹³ Cay cartata gamcunaman escribimü Tayta Diospa Wamranman yäracäringayquipita mana ushacaypa cawaychrünam caycanganta musyapäcunayquipämi.

¹⁴ Tayta Diosman yäracunchim. Yäracur pay munanganuy rugacushaga mayamanchi. ¹⁵ Chaynuy mayamasham musyanchi imata mañacunganchitapis gomänanchipag canganta. ¹⁶ Maygayquipis wañuyman mana apacog juchata jucnincag yäracog masiqui ruraycagta ricarga Tayta Diosninchita paypag rugacuy. Chauraga Tayta Diosninchi payta cawayta gonga. Canmi wañuyman apacog jucha. Chay juchata ruraycagpag rugacärinayquipämi ichanga mana nïchu. ¹⁷ Lapan mana ali ruraycunaga jucham. Ichanga wañuyman mana apacog jucha canmi.

¹⁸ Diospa wamrancunaga mananam juchäcurnachu cawan. Paycunataga Diospa Wamran Jesucristum ricaycan mana juchäcunanpag. Chaymi Satanás ima ruraytapis mana puedinnachu. ¹⁹ Musyanchim Diospana canganchita y cay intëru pacha Satanaspä munayninchru caycangan-tapis. ²⁰ Chaynuypis musyanchim Diosninchipa Wamran Jesucristo shamunganta. Pay shamurnam tantiyachimashcanchi Diosninchiwan ali cawananchipag canganta. Cananga Diosninchiwannam cawaycanchi. Diosninchiwan cawarnam Wamran Jesucristuwanpis cawaycanchi. Jesucristoga rasuncag Diosmi y pay mana ushacaypa noganchita cawachimanchi.

²¹ Cuyay wamränuy cagcuna, lutan yachrachegcunata cuydädu chrasquiräinquinman. [Amén.]

2 SAN JUAN

Apóstol Juanpa ishcaycag cartan

Cay cartata escribisha caran juc mayor wauguim. Bibliapita yachrag runacuna yarpan pay apóstol Juan canganta. Chaynuy yarpan cay cartachru yachrachicuynin Juanpa puntacag cartannuy iwal captin.

Cay cartata apachisha caran acrangan warmiman y wamrancunaman. Waquin runa yarpan paycuna juc warmipag y wamrancunapag apachinganta. Waquinna yarpäpácun paycuna Jesucristuman yäracog shuntacagcunapag apachinganta.

Juan shacyächisha jucnin jucninpis cuyanacunanpag y Jesucristupa yachrachicuyninman yäracuyta siguinanpag.

Chaypitana Juan niycan paycunata watucuyta munanganta.

Saludacuynin

¹ Noga mayor waugui cay cartata Dios acrangan warmiman y wamrancunaman apachimü. Noga gamcunata lapan shongüpam cuyä. Manam nogalachu sinöga Jesucristupa willacuyninta chrasquicusha cagcunapis lapanmi cuyapäcushunqui. ² Paypa willacuynin shongunchichrümi caycan y chaynuylam imaycamapis canga. Chaypitam gamcunata cuyä. ³ Tayta Diosninchi y Tayta Diosninchipa Wamran Jesucristo cuyapaycamäshun y jauca cawayta goycamäshun. Chaynuy cachun Jesucristupa willacuyninta chrasquicusha y jucninchi jucninchipis cuyanacuycashaga.

Cuyanacunanpag tantiyachingan

⁴ Noga pasaypam cushicushcä waquin wamrayquicuna Jesucristupa willacuynin ningannuyla cawarcagta tarir. Chaynuy cawarcan Tayta Diosninchi mandamanganchinuyllam. ⁵ Cuyay warmi, gamta rugacü jucninchi jucninchipis cuyanacunanchipag. Gampag cay escribiycämungä mandamientoga manam mushogchu sinöga cay mandamientuta unay galaycunanpitanam cäsucuranchi. ⁶ Cuyanacuyga caycan Tayta Diospa mandamientuncuna ningannuy cawaymi. Galaycunanpita pacha mayapäcungayqui mandamientoga caycan cuyanacur cawananchipämi.

Lutanta yachrachegcunapita cuydacäriinanpag tantiyachingan

⁷ Cay pachachru achcagmi runata engañar puriycan. Chay runacuna Jesucristo rasunpa runa canganta mana criyipäcunchu. Chaytam chay runacuna willacärin. Chay runaga engañadurmi y Cristupa contranmi caycan. ⁸ Chaypita gamcuna cuydacäriy imayca rurangayquipis mana manacaglapag mana cananpag. Chaynuypa chrasquinayquipag cagta lapanta chrasquinayquipag.

⁹ Pipis Jesucristo yachrachinganpita jucnuy yachrachicuyta chrasquegcäga manam Diostachu chrasquicusha. Jesucristo yachrachingalanchru cagcunam ichanga Tayta Diosta y Wamran Jesucristutapis chrasquicusha. ¹⁰ Mayganpis gamcunaman shamuptin y Jesucristo yachrachinganta mana apamuptinga ama wasiquimanpis chrasquipäcunquichu ni saludäpäcunquichu. ¹¹ Pipis saludagcäga chay runata mana ali ruraynincunata ruräshegnuymi caycan.

Carta ushanan

¹² Noga gamcunata ninäpag achcarämi caycan. Ichanga cartalachru manam niyta munächu. Gamcunaman watucog shamuyta munaycä quiqui gamcunawan parlanäpag. Chaychrünam lapanchi cushisha goyäshunpag. ¹³ Dios acrangan ñañayquipa wamrancuna saludunta apachicamun. [Amén.]

3 SAN JUAN

Apóstol Juanpa quimsacag cartan

Cay cartata mayor waugui Gayo jutiyog runaman apachiran. Bibliapita yachrag runacunam yarpan cay cartata apóstol Juan escribīganta. Chaynuy yarpan cay cartata y Juanpa ishca y cag cartantapis mayor waugui escribisha captin. Chaynuypis yarpan cay cartachru yachrachicuynin Juanpa puntacag cartannuy iwal captin. Gayupämi ichanga pī canganpis mana musyacanchu.

Juan cushicuran Jesucristupa willacuynin ningannuyla Gayo cawangān pita. Chaynuypis cushicuran chrayag yachrachegcunata Gayo pachachingān pita.

Diotrefista Juan mana alipag ricaran mandangancunata mana cāsucuptin. Chaynuypis mana alipag ricaran chrayag yachrachegcunata mana pachachingān pita ni waquin yāracogcuna chay yachrachegcunata pachachiya mana munangān pita.

Demetriupämi ichanga alita niran.

Nircurna Juan niran Gayuta watucuyta munanganta.

Saludacuynin

¹ Noga mayor waugui cay cartata cuyay Gayuman apachimü. Payta noga lapan shongüpam cuyä.

Gayupag Juan rugacungan

² Cuyayni Gayo, Tayta Diosninchita rugacuycä payman shumag yāracungayquinuy, imaycacrüpis ali canayquipag y ima gueshyapis mana charishunayquipag.

³ Noga pasaypa cushicushcä Jesucristupa willacuynin ningannuy cawaycangayquita waquin wauguicuna chrayamur willamaptin.

⁴ Noga pasaypam cushicü wamränuy yāracog masicuna Jesucristupa willacuynin ningannuyla cawagta mayar.

Gayo yanapācog canganpita apóstol Juan cushicungan

⁵ Cuyayni, gam shumag alitam ruraycanqui waquin wauguicunata imalacrüpis yanapar. Mas alitarag ruraycanquipis juc lādupita chrayamog wauguicunata yanapar.

⁶ Paycuna yāracog shuntacagcunapa ñaupagninchrümi willacārisha paycunata cuyar yanapangayquita. Paycunata Tayta Diosninchi munangannuy yanapayculay aywarcanganpa aywapācunanpag. ⁷ Paycunaga Jesucristupa willacuyninta willacurmi purircan. Willacur puripācunanpag Tayta Diosta mana cāsucog runacunataga

imatapis manam mañacushachu. ⁸ Chaymi noganchi paycunata yanapänanchi chaynuypa Jesucristupa willacuyninta willacäshinapag.

Diótrufes imanuy canganpitapis ningan

⁹ Yäracog shuntacagcunaman cartata apachimurä. Ichanga Diótrufes chaychru mandag cayta munar nogacuna mandangäta cäsucuyta mana munanchu. ¹⁰ Chaymi chrayamurna tapushag imanir chaynuypa ruraycangantapis. Nogacunapa washäcunata rimalarshi y casquicur manacagcunata willapacuyarshi puriycan. Chaylatachu manash ruraycan sinöga wauguicuna chrayagtapis manash chrasquinchu. Chrasquiypa munagcunatapis chrasquinanta manash munanchu y chrasquegcagtaga yäracog shuntacagcunapita garguycanshi.

Demetrio ali cawangan

¹¹ Cuyayni Gayo, mana alita ruragcunanuyga ama ruraychu. Chaypa truquina alilata ruragcunanuy alilata ruray. Alita ruragcäga Tayta Diosninchipam carcan. Mana alita ruragcäga Tayta Diosninchiwanchu manam caycan.

¹² Demetriupäga ali cawanganpita lapan runacunam parlapäcun. Jesucristupa willacuynin ningannuyymi pay ali cawaycan. Pay ali cawanganpitaga nogacunapis parlapäcümi y gam musyanquim nipäcungäga rasuncag canganta.

Carta ushanan

¹³ Noga gamta ninäpag achcarämi casha. Ichanga cartalachru manam niyta munächu. ¹⁴ Gamman juclam shamuyta munaycä. Chaychrümi gamwan parlashunpag.

¹⁵ Jauca cawaycärilay. Caychru cag amigunchicuna salüdunta gampag apachicamun. Gampis chaychru cag amigunchicunata jucninta jucninta salüduläta goyculay.

SAN JUDAS

San Judaspa cartan

Cay cartata Judasmi escribiran. Judas Santiagupa wau-guinmi caran. Payga manam Jesucristuta entregag cag Judas Iscariotichu caran.

Chay wichan lutan yachrachegcuna puripäcuran caynuy yachrachir: “Dios cuyapämanchim. Chaymi ali canganta mana ali cangantapis munangalanchita ruraptinchipis Tayta Diosninchi mana castigämäshunchu”. Lutanta yachrachir chaynuy puriptinmi Judas laquicurán Jesucristu-man yäracog masincuna chay lutan yachrachiyacunata chrasquipänapag canganta yarpar. Chaymi cay car-tata chay lutan yachrachegcunata mana chrasquipänapag apachiran.

Saludacuynin

¹ Noga Judas, Jesucristo mandanganta rurag runa y Santiagupa wau-guin cay cartata Tayta Dios acrangan yäracogcunaman apachimü. Paycuna Tayta Diospita cuyasham y Jesucristupita cuydasham carcan. ² Gamcuna cuyapäcuyta y jauca cawayta chrasquiyçärilay.

Pantachicogcunapa yachrachicuyninpita cuy-dacärinanpag cangan

³ Cuyay wauguicuna panicuna, pasaypa munarä gam-cunatapis nogatapis Jesucristo salvamanganchipita tantiy-achir cartata apachimuyta. Ichanga cananrag cay cartata apaycächimü rugacunäpag Jesucristupa yachrachicuynin-cunapita mana ashucärinayquipag. Chay yachrachicu-yacunata Jesucristuman yäracogcunata maynam yachrach-i-casha caran. ⁴ Gamcunaman Tayta Diosta mana cäsucog runacuna sacrilapa yaycamusha. Chay runacunapäga un-aypitanam Diosninchi escribichingancunachru castigasha cananpag escribisha caran. Chay runacunaga Tayta Dios cuyapämangan-chi raycu mana alita rurapäcun. Chaynuypis japalan munayniyog Señor Jesucristunchita niegapäcun.

Pantachicogcunata Dios castigänapag cangan

⁵ Musyapäcuptiquipis gamcunata yarpächiyta munä Is-rael runacunata Egipto naciunpita Tayta Diosninchi jor-garcamur payman mana criyegcunataga ushacächinganta. ⁶ Chaynuylam maychru cananpag cangantapis jaguiriy-cog angilcunatapis imaypis yananyaycagchru cadinawan Tayta

Dios wichrgaraycächin juzgananpag juiciu final junag chrayamungancama. ⁷ Chaynuuy Sodomachru, Gomorrachru y muyuregnin marcacunachru tiyag runacunatapis warmicunapis olgucunapis jucwan jucwan puñunganpita y olgupura y warmipura puñunganpita Tayta Diosninchi mana upeg ninawan castigaran. Chaynuuy rurasha pi maypis ricacunanpämi.

⁸ Chaynuymi chay pantachicogcuna “Tayta Diosninchi suyñuynichru nimasha” nir olgupis warmipis jucwan jucwan puñurcan. Chaynuyla munayniyogcunatapis mana cäsüpäcunchu y angilcunatapis ashlipäcun. ⁹ Moisespa cuerpun janan Satanaswan arcangel* Miguel litupäcur Miguel manam Satanasta ashliir juzgayta munaranchu sinöga: “Tayta Diosmi olgupäshunqui” niran. ¹⁰ Chay runacunaga mana reguingancunapag mana alita rimapäcun. Paycunaga uywacunanuy mana tantiyacog carmi imatapis lutanta rurapäcun. Chaynuuy canganpitam paycunaga castiguman aywapäcunga.

¹¹ ¡Cuyapaypämi paycuna canga! Paycuna Caín cawangannuymi cawapäcusha. Guellayta gänanan casham Balaam cangannuy paycunapis casha. Tayta Diosninchipa contran Coré sharcunganpita ushacangannuymi ushacäpäcunga.† ¹² Cuyanacur micapäcunayquipag shuntacangayquicunachrüpis mana pengacuypa micapäcun, upupäcun; respitacuyninpis mana canchu. Waquinta cuydananpa truquina quiquilanmi cuydacun. Wayra usya pucutayta purichingannuymi paycunaga puripäcun. Wayunanpag tiempunchru mana wayog yüranuymi capäcun. Yürata sapirir jitariyauptin ishca y cuti chaquicashanuymi carcan. ¹³ Paycunaga lamarchru fiyupa pulchagyar ganra espümata jitarimungannuymi ima ruranganpis pengacuypag caycan. Paycunaga capäcun estrëlla maypapis aywangannuymi. Chaynuuy capäcunganpita yananyaycagchrümi castigasha capäcunga.

¹⁴ Adanpita miragcuna Enocmana sogtam caran. Manaräpis imapis pasaptin pasanapag cagta chay runacunapag Enoc niran: “Señurninchi yupaytapis mana atipaypag angilnincunawan aywamunga. ¹⁵ Pay lapan runacunata juzganga. Diosta mana respitagcuna lapan mana alita rurangancunapita y paypa contran pasaypa

* **1:9** 1.9 Arcangel manam jutichu caycan, sinöga lapan angilcunapa mandagnin ninanmi caycan. † **1:11** 1.11 Waquinta Caín wañuchinganta musyanayquipag liyinqui Génesis 4. Balaam ima rurangantapis musyanayquipag liyinqui Números 22. Coré imanuy ushacangantapis musyanayquipag liyinqui Números 16.

rimapäcungancunapita castiganga". ¹⁶ Paycunaga imata chrasquirpis mana contentacunchu, jamurpäcun. Quiquin-cuna munangalannuy mana alita ruranganta ashipäcun. Alabacur imatapis parlapäcun. Engañanan casha imaycatapis alita rimapäcun.

Jesucristuman yäracogcunata shacyächingan

¹⁷ Ichanga, cuyay wauguicuna panicuna, yarpäpäcuy Señor Jesucristupa apostulnincuna unayna caynuy ninganta: ¹⁸ "Ushanan tiempuchrünaga asipäcog runacuna cangam. Chay runacuna Diosta mana cäsucur quiquin munangannuy lam cawapäcunga". ¹⁹ Chay runacunam yäracogcunata chriquinacachir raquicächin. Munangannuy cawapäcungannuy la cawapäcun y paycunachru Santu Espiritu mana canchu.

²⁰ Ichanga, cuyay wauguicuna panicuna, Jesucristupa yachrachicuynincunata yachracungayquinuy la imaypis cawapäcuy. Santu Espiritu tantiyachishungayquinuy la Tayta Diosninchita rugacäriy. ²¹ Dios gamcunata cuyashunquim. Chaymi imaypis payta cäsucur cawapäcuy. Shuwäpäcuy cuyapähushpayqui juc junag Señor Jesucristo mana ushacaypa cawayta goshunayquipag canganta.

²² Cuyapäpäcuy criyinanpag o mana criyinanpäpis mana musyagcunata. ²³ Waquinta salvapäcuy ninachru rupag aywananpag caycagta. Waquintana cuyapäpäcuy. Ichanga paycunapita cuydacäriy. Paycunapaga röpancunapis millanaypag pasaypa mana ali juchacunawan juchäcushanuymi ganra caycan.

Carta ushananpag Tayta Diosta alabangan

²⁴ Munayniyog Tayta Diosninchim mana juchäcärinayquipag cuydarcähunqui y paypa ñaupagninman chrayachishunqui cushishata y juchaynagta. ²⁵ Señor Jesucristo cayninpa [imaycatapis musyag] japalan Tayta Dios salvamagninchi alabasha respitasha munayniyog imaypis caran y cananpis y imaypis imaycamapis cayculächun. Amén.

APOCALIPSIS

Tayta Diosninchi ricachingancunata Juan escribigan

Jesucristupa discipulun Juanmi cay Apocalipsis libruta escribiran. Chaynuy escribinanpäga Tayta Diosninchi cachramungan angilmi Juanta ricachiran cay pachachru y cieluchru imapis pasanapag cagcunata. Chay ricachingancunatanam Juan escribiran noganchi imanuy nacarpis wañunganchicama Jesucristuman yäracunanchipag.

Cay libruchrümi musyachimanchi Jesucristo cutimunanpag canganta. Chaynuypis musyanchi lapan runacuna cawarimuptin Jesucristo juzganapag canganta y payman yäracogcuna imaycamapis ñaupagninchru cawanapag canganta.

Manarag cay Apocalipsis libruta escribirmi Juan escribieran San Juan libruta. Chay libruta liyirmi musyanchi cay pachachru Jesucristo imanuy cawangantapis. Chaynuypis Juan escribieran quimsa cartata. Chay cartacunapa jutinmi 1 San Juan, 2 San Juan y 3 San Juan. Lapan chay escribingancunapis Bibliachrümi escribirayan.

Libro galaycunan

¹ Caymi caycan Jesucristuman yäracogcunata pay musyachinanpag Tayta Diosninchipita chrasquingan. Chay chrasquingan caran jucla imaycapis pasanapag cagmi. Jesucristo angilninta cachramuran pay mandanganta ruragnin Juanta musyachinanpag. ² Paymi Tayta Diosninchipa willacuyninta rasunpa willacusha y Jesucristo ricachingancunata y lapan ricangancunata rasunpa willacusha. ³ Cushicungam libruchru ima pasanapag cag escribiraycagta waquincuna mayananpag liyegcäga. Y cushicungam cay libruchru escribiraycagcunata mayar cäsucogcunaga. Cay ricachingancuna nagana cumplinanpänam caycan.

⁴ Asia provinciachru ganchris marcacunachru yäracog shuntacagcunaman Juan cay cartata apachimun. Canan caycag, imaypis casha cag, aywamunanpag cag Tayta Diosninchi y mandananpag jamacunan ñaupagninchru caycag ganchris espiritucuna cuyapaycärishunqui y jauca cawayninta goycärishunqui. ⁵ Chaynuy Jesucristupis cuyapaycärishunqui y jauca cawayninta goycärishunqui. Paymi Tayta Diosninchi ricachingancunata rasuncagta willacog. Paymi wañushacunapita puntata cawarimusha. Paypa

munayninchrümi cay pachachru lapan mandag reycunapis caycan.

Jesucristo cuyamanchim. Juchapita perdunasha cananchipag yawarninta jichrar wañusha. ⁶ Noganchipitam juc naciunta Jesucristo rurasha y cüracuna cananchipag chruramashcanchi paypa Taytan Dios mandanganta rurananchipag. ¡Pay imaycamapis munayniyog y alabasha cayculächun! Amén.

⁷ Pay pucutaywan shamunga. Lapanmi payta ricapäcunga. Wañuchegcunapis ricapäcungam. Payta ricar cay pachachru lapan casta runacunam laquicäringa. Au, chaynuymi canga. Amén.

⁸ Tayta Diosninchi nin: “Nogam galaycunan y ushanan caycä”. Paymi imaycapäpis munayniyog Señurninchi y canan caycag, imaypis casha cag y aywamunanpag cag.

Jesucristuta Juan ricangan

⁹ Noga Juan Jesucristuman yäracog masiqui carmi wau-guiqui caycä. Jesucristuman yäracog carmi nogapis gamcunanuy nacarpis awantaycä y gamcunawan Tayta Diospa munayninman chrayashag. Tayta Diosninchipa willacuyninta y Jesucristupa willacuyninta willacungäpitam Patmos islachru caycarä. ¹⁰ Y Jesucristuta adoräna domingo junag Santu Espiritupa munayninchrü caycarä. Chaychrümi guepächru tucamuptin cornëta gaparimognuy fiyupa gayacamogta mayarä. ¹¹ Chaychru nimuran: “Lapan ricangayquita escribiy. Nircurna Asia provinciaman ganchris marcacunachru yäracamag shuntacagcunaman apachiy. Chay caycan Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea”.

¹² Chauraga pi parlaycämungantapis ricanäpag guepaman muyurcurä. Chaychrümi ricarä örüpita ganchris candelërucuna caycagta. ¹³ Chay ganchris candelërucuna chraupinchrümi runa niraycagta ricarä. Caycaran chraqui puntancama röpan jatisha y pëchunpa örüpita cinturunwan wachrcasha. ¹⁴ Umanpis agchanpis yurag millwanuy y rajunuy yurag caran. Ñawinnam rauraycag ninanuyrag caran. ¹⁵ Chraquincuna lijasha chichipaycag broncinuyrag caran. Fundir hörnuchru chipipaycämognuy caran. Rimanganpis achca yacu bunrurayla aywar gaparagnuy caran. ¹⁶ Derëcha cag maquinchrü ganchris estrëllacunata charararan. Shiminpitanam juc espäda ishcan lädunpa aflasha yargarämuran. Cärannam inti fiyupa achicyanganuy chipiparan.

¹⁷ Ricarnam ñaupagninman wañushanuy ratarä. Ichanga derëcha cag maquina janäman chruraycur

nimaran: “Ama manchariychu. Nogam galaycunan y ushanan caycä. ¹⁸ Cawaycagmi caycä. Wañusham carä. Cananmi ichanga cawashag imaypis mana wañuyya. Nogam wañushacuna caycanganpa llävintapis chararä. ¹⁹ Lapan ricangayquicunata escribiy: canan imanuy caycangantapis y pasanapag cangantapis escribiy. ²⁰ Caymi caycan derëcha cag maquichru pipis mana musyangan chararangä estrëllacuna y örüpita ganchris candelërucuna ricangayqui. Chay ganchris estrëllacunaga caycan ganchris marcachru yäracamag shuntacagcunapa angilninmi. Chay ganchris candelërucunaga caycan ganchris marcachru yäracamag shuntacagcunam.

2

Éfeso marcachru yäracog shuntacagcunaman cartata apachingan

¹ “Éfeso marcachru yäracamag shuntacagcunata ricag angilpag cay ningäta escribiy:

“Cayta nin derëcha cag maquinchru ganchris estrëllacuna chararag y örüpita rurasha candelëro chraupinchru pureg; ² Noga musyämi imata rurangayquitapis. Musyämi fiyupa arungayquita y pasensiyog cangayquita. Musyämi lutan ruragcunata mana awantayta puedingayquita. Chaynuypis musyämi ‘Apostulmi cä’ nir casquicur capäcunganta taripangayquitapis. ³ Pasensiacushcanqui. Noga janan fiyupa nacashcanqui. Ichanga mana yamacashcanquichu. ⁴ Ichanga jucnintam mana gustämanganta ruraycanqui. Chay caycan gam unay cuyamangayquinuy manana cuyamangayquim. ⁵ Chaymi yarpänayqui imanuy unay cangayquitapis. Wanacurir yapay unay rurangayquinuy ruray. Sinöga aywaycamur caycanganpita candelëruyquita quitashayquim.* Wanacuptiquim ichanga candelëruyquita mana quitashayquichu. ⁶ Ichanga Nicolaswan† pureg runacuna lutan rurangancunata chregnipar alitam ruraycanqui. Chaytaga nogapis chregnimi.

⁷ “Rinriyogcäga, shumag mayapäcuy yäracamag shuntacagcunata Santu Espiritu ningancunata.

“Imanuy nacarpis imaycamapis yäracamagcunataga nogam Tayta Diospa ñaupagninchru caycag huertachru

* **2:5** 2.5 “Candelëruyquita quitashayqui” ninanga yäracog shuntacagcunata illacächinanpag cangantam. † **2:6** 2.6 Nicolaswan puregcuna yachrachinganta waquincuna yarpäpäcun idulucunapag chrurasha micuyta micunanpag yachrachinganta y olgupis warmipis jucwan jucwan puñucunanpag yachrachinganta. Liyinqui Apocalipsis 2.14-15.

mana ushacaypa cawachicog yürapa wayuyninta micunanpag goshag”.

Esmirna marcachru yäracog shuntacagcunaman cartata apachingan

⁸ “Esmirna marcachru yäracamag shuntacagcunata ricag angilpäpis cay ningäta escribiy:

“Cayta nin galaycunanpita cag y ushanancama cagmi, wañogcagmi y cawarimogcagmi: ⁹ Noga musyämi nacangayquita y pasaypa pobre cangayquita. Ichanga pobre carpis ricum canqui. Chaynuypis musyämi Israel runacuna gamcunapa contrayquita lutanta rimarcanganta. Paycuna ‘Dios acrangan runacunam cä’ nirpis manam chaynuychu sinöga Satanás munangannuy rurananpag shuntacag runacunam. ¹⁰ Nacapäcunayquipag cagpita ama mancharipäcuychu. Gamcunapita waquinniquita Satanás carcilmanmi wichrgachipäcushunqui imanuy capäcungayquitapis musyananpag. Chrunca junagmi nacapäcunqui. Imanuy carpis wañungayquicama yäracamay. Yäracamangayquipita premiutanuypis mana ushacaypa cawaytam goshayqui.

¹¹ “Rinriyogcäga, shumag mayapäcu yäracamag shuntacagcunata Santu Espiritu ningancunata.

“Imanuy nacarpis imaycamapis yäracamagcunaga yapay wañognuypis infiernuman manam gaycushachu canga”.

Pérgamo marcachru yäracog shuntacagcunaman cartata apachingan

¹² “Pérgamo marcachru yäracamag shuntacagcunata ricag angilpäpis cay ningäta escribiy:

“Cayta nin ishcan lädunpa llauchi espäda chararagmi: ¹³ Noga musyämi Satanás mandananpag jamacunan cagchru tiyayangayquita. Chaynuy captinpis mana yamacaypa nogalaman yäracaycämanqui. Nogaman yäracamangayquita manam niegamashcanquichu nogapita rasuncag willacog Antipasta Satanás tiyangan marcachru wañurcächiptinpis. ¹⁴ Ichanga canmi juc ishca y mana gustämanganta rurayangayqui: chaychru charaycanqui Balaampa[‡] yachrachicuynta mana jaguiriyta munagcunata. Balaam yachrachiran Balac jutiyog runata Israel runacunata juchäcachinanpag. Niran idulucunapag chrurangan micuycunata micunanpag y olgupis warmipis jucwan jucwan puñucunapag.

[‡] **2:14** 2.14 Balaampita y Balacpita masta musyanayquipag liyinqi Números 22.1—24.25; 31.8, 16.

15 Chaynuypis chararcinqui Nicolaswan[§] pureg runacuna yachrachinganta mana jaguiriyta munagcunata. 16 Chaymi wanacurir yapay Tayta Dios munanganta ruranayqui. Chaynuuy mana ruraptiquega gamcagman aywaycamur chaychru cagcunawan shimipita yargamog espädawan pelyashag.

17 “Rinriyogcäga, shumag mayapäcuy yäracamag shuntacagcunata Santu Espiritu ningancunata.

“Imanuy nacarpis imaycamapis yäracamagcunataga pacaraycag manä micuytam micapäcunanpag garashag. Chaynuypis juc yurag rumitam chrasquipäcunga. Chay yurag rumichrümi mushog juti escribirasha canga. Chay mushog jutitaga chrasquegcagcunalam musyapäcunga”.

Tiatira marcachru yäracog shuntacagcunaman cartata apachingan

18 “Tiatira marcachru yäracamag shuntacagcunata ricag angilpäpis cay ningäta escribiy:

“Tayta Diospa Wamran ñawinpis ninanuyrag rauraycag y chraquinpis lijasha broncinuy chichipaycag caynuymi nin: 19 Noga musyämi imata rurayangayquitapis. Musyämi cuyacog, yäracog, yanapäcog y pasensiacog cangayquita. Chaynuypis musyämi unay rurangayquipita masta canan rurayangayquita. 20 Ichanga jucnintam mana gustämanganta ruraycanqui. Gam pasensiapaycanqui quiquilan Diospa willacognin nir jutinta chruracuycur nogaman yäracamagcunata engañar olgupis warmipis jucwan jucwan puñucunanpag y idulucunanpag chrurangan micuyta micapäcunanpag yachraycächeg Jezabel jutiyog warmita. 21 Maynam noga chay warmita juchanpita wanacurir Tayta Diosninchi munanganta rurananpag nirä. Niycaptäpis pay manam rurayta munanchu ni olgun olgun puñuycanganta jaguiriyta munanchu. 22 Chaymi cananga pasaypa gueshyachir cämaman jitacächishag. Chay warmiwan cagcuna chay ruranganpita mana wanacuptinga fiyupa castigasham canga. 23 Wamrancunatapis wañuchishämi. Yäracamag lapan shuntacagcuna musyanga pipis imata yarpangantapis y imata munangantapis musyangäta. Y nogam jucniqui jucniquita imanuytis rurapäcungayquinuy goshayquipag.

24 “Tiatirachru waquinniquega, gamcuna manam chay yachrachingancunata rurapäcushcanquichu ni Satanás imaycatapis yarpanganta manam musyapäcunquichu. Gamcunata ni: Chayman mananam imatapis masta

[§] 2:15 2.15 Nicolaspa yachrachicuyninipita musyanayquipag liyinqi 2.6-pa nötanta.

nishayquinachu. ²⁵ Ichanga nogaman yäracuyta y noga munangänuy cawayta noga cutimungäcama ama yamacapäcuychu. ²⁶⁻²⁷ Imanuy nacarpis imaycamapis yäracamagcunataga y noga munangäta imaypis ruragcunataga Tayta Dios nogata mandanäpag chrurangannuy naciuncunata mandanänpämi chrurashag. Paycuna mana cuyapaypa mandanga. Allpa mancata paquiypa ushangannuy mana cäsucogcunataga castiganga. ²⁸ Chaynuypis paycunata warag estrëllatam goshag.

²⁹ “Rinriyogcäga, shumag mayapäcuy yäracamag shuntacagcunata Santu Espiritu ningancunata”.

3

Sardis marcachru yäracog shuntacagcunaman cartata apachingan

¹ “Sardis marcachru yäracamag shuntacagcunata ricag angilpäpis cay ningäta escribiy:

“Tayta Diospa ganchris espirituncunata y ganchris estrëllacunata charag caynuy nin: Noga musyämi imata ruraycangayquitapis. Nogaman yäracamagnuy carpis rasunpaga wañushanuymi caycanqui; gam mananam yäracaycämanquinachu. ² ¡Ricchapäcuy! Nircur ruramayquipag caycagcunata mas shumag ruray. Chay wañunanpänuynam caycan. Noga ricapti rurangayquicuna Tayta Diosnïpag mana ali caycan. ³ Yarpay yachrachicuyta chrasquingayquita y chaynuyla caway. Juchayquipita wanacurir Tayta Diosninchi munanganuy caway. Mana ricchapacuptiquega ladrannuymi mayänipita mana yarpangayqui hõra gamcagman aywamushag. ⁴ Ichanga chay Sardis marcachru walcalaga caycanmi röpanta mana ganracushanuypis juchaynag runacuna. Paycunam nogawan puringa yurag röpan jatisha. Chaynuymi paycuna canan. ⁵ Imanuy nacarpis imaycamapis yäracamagcunaga yurag röpan jatisham canga. Libro de la vida ninganchru jutin escribiraycagta manam börrashächu. Chaypa truquina Taytäpa y angilnincunapa ñaupagninchru payta reguingätam nishag.

⁶ “Rinriyogcäga, shumag mayapäcuy yäracamag shuntacagcunata Santu Espiritu ningancunata”.

Filadelfia marcachru yäracog shuntacagcunaman cartata apachingan

⁷ “Filadelfia marcachru yäracamag shuntacagcunata ricag angilpäpis cay ningäta escribiy:

“Cayta Dioslapag cag y Rasuncag nin. Rey Davidpa llävinta chararag. Pay quichraruptionga pipis manam wichrgayta puedinchu. Pay wichrgaruptionga pipis manam quichrayta puedinchu. ⁸ Noga musyämi imata rurangayquitapis. Ñaupagniquiman juc quichraraycag puertata chruramushcä. Cay puertata manam pipis wichrgayta puedingachu. Mana pueidycarpis noga munangänuyimi cawashcanqui y manam niegamashcanquichu. ⁹ Chaychru Israel runacuna Satanás munangannuy rurananpämi shuntacapäcun. Paycuna casquicurmi ‘Dios acrangan runacunam cä’ nircan. Paycunata ñaupagniquiman gongurpacunanpämi cachramushag y noga gamta cuyangäta musyachishag. ¹⁰ Noga ningänuy awantashcanquim. Chauraga nogapis cuydashayqui cay pachachru tiyag runacuna imanuy cananpag cagtapis musyanäpag nacaycuna shamuptin. ¹¹ Noga shamunäpänam caycä. Imaypis nogalaman yäracamay premiuyquita juc mana quitashunayquipag. ¹² Imanuy nacarpis imaycamapis yäracamagcunaga Tayta Diospa templunpa columnan cananpämi chrurashag. Chaypitaga imaypis mananam yargamunganachu. Paycuna jananchrümi Tayta Diosnäpa jutinta y marcanpa jutinta escribishag. Chay caycan mushog Jerusalén. Chay marca Tayta Diosnä cangan cielupitam shamunga. Chaynuyypis paycuna jananchrümi mushog jutitapis escribishag.

¹³ “Rinriyogcäga, shumag mayapäcuy yäracamag shuntacagcunata Santu Espiritu ningancunata”.

Laodicea marcachru yäracog shuntacagcunaman cartata apachingan

¹⁴ “Laodicea marcachru yäracamag shuntacagcunata ricag angilpäpis cay ningäta escribiy:

“ ‘El Amén’, Diospita rasuncag willacog, paywan Tayta Dios lapantapis camag caynuy nin: ¹⁵ Noga musyämi imata ruraycangayquitapis. Noga musyämi gasagnuy ni acagnuy mana cangayquita. Amalä gasagnuy o acagnuy canquiman. ¹⁶ Ichanga gasag ni acag, tibio cangayquipitam shimipita agturishayqui. ¹⁷ Gam ninqui ricu cangayquita, imaycayquipis achca canganta, imapis mana pishishungayquita. Ichanga mana tantiyacunquichu cuyapaypag, pobrinuy, gapranuy y garapachranuy caycangayquita. ¹⁸ Ichanga noga yächï nogapita pürü öruta ricu canayquipag rantinayquipag. Yurag röpata rantinayquipag, jaticuptiqui pengayniqui mana ricacánapag. Ñawi jampita ñawiquiman gaycucunayquipag, chaynuyya shumag ricanayquipag. ¹⁹ Noga

piñapämi y castigämi cuyangäcagcunataga. Chaymi juchayquipita wanacurir lapan shonguyquipa Tayta Dios munangannuy cawapäcunayqui. ²⁰ Puncuyquipita gaya-caycämü. Mayganpis gayacungäta mayagcäga puertanta quichrapämaptin yaycushag y paywan micushag y pay nogawan micunga. ²¹ Imanuy nacarpis imaycamapis yäracamagcunataga noga nishag mandanäcagchru nogawan jamacunanpag. Chay canga noga imanuy nacarpis Tayta Diosman yäracungäpita Taytä mandanancagman jamacungänuy.

²² “Rinriyogcäga, shumag mayapäcuy yäracamag shuntacagcunata Santu Espiritu ningancunata”.

4

Tayta Diosta cieluchru alabäpücungan

¹ Chaypitanam ricaringächru cieluchru puerta quichraraycagta ricarä. Puntata gayacamangantanuyla yapay mayarä. Chay caran tucamuptin cornëta gaparimognuy. Nimaran: “Cayman jegamuy cay pasariptin ima pasanapag cagtapis ricachinäpag”.

² Chay höra Santu Espiritupa munayninchru caycarä y ricarä cieluchru mandananpag jamacunan caycagta. Chay mandananpag jamacunanchru Dios jamaraycagta ricarä. ³ Chay mandananpag jamacunanchru jamaraycag cuyaylapag chipipaycag jaspe y cornalina ruminuy chichipaycämuran. Chaynuypis chay mandananpag jamacunanta esmeralda ruminuy chipipaycar turmanya muyuparaycaran. ⁴ Chaynuypis chay mandananpag jamacunanta ishca y chrunca chruscu (24) mandananpag jamacunancuna muyuparaycagta ricarä. Chay jamacunachru yurag röpasha y örupita corönan jatisha cama mayor runacuna jamararcaran. ⁵ Chay mandananpag jamacunapita ilagu, räyu bunrurayla mayacämuran. Chaynuypis ñaupagninchru ganchris achquicuna rupaycagta ricarä. Chaycunaga caran Tayta Diospa ganchris espiritunmi. ⁶ Chay mandananpag jamacunan ñaupagninchru lüna nirag lamar caran.

Mandanapag jamacunan caycanganta muyuparaycaran ñaupagpa y guepanpa achca ñawiyog chruscu angel niragcuna. ⁷ Chay angel niragcuna jucnincag caran leon nirag. Ishcaycag caran töru nirag. Quimsacagpa cäran runapa nirag caran. Chruscucag caran vuelaycag aguila nirag. ⁸ Chay chruscun angel niragcunapa jucnin jucninpa sogta äläncuna caran. Jananpa y rurinpa achca ñawicuna caran. Chacaypapis junagpapis mana jamaypa nipäcog:

“Juchaynagmi, Juchaynagmi canqui,
imaycapäpis munayniyog Tayta Diosmi canqui,
gam imaypis cashcanqui, caycanqui y aywamunqui”.

⁹ Chay angel nirag cagcuna mandananpag jamacunanchru imaypita imaycamapis cawag jamaraycagta alabäpäcuptin y respitäpäcuptin y agradecicäriptin imaypis ¹⁰ ishca y chrunca chruscu (24) mayor runacuna gongurpacäreg mandananpag jamacunanchru imaypita imaycamapis cawag jamaraycagpa ñaupagninman. Corönancunata ñaupagninman chruraycur caynuy nir adoräpäcog:

¹¹ “Señurni y Tayta Diosni gamtaga
alabäpäcunä, respitäpäcunä
y lapanpag munayniyog caycänayquim
gam imaycatapis camangayquipita,
gam munaptiqui lapan imaycapis canganpita
y munaptiqui imaycapis camasha canganpita”.

5

Jesucristuta cieluchru alabäpäcungan

¹ Y ricarä mandananpag jamacunanchru jamaraycag derëchacag maquinchru janampa y rurinpa escribiraycag y ganchris cuti sëlluwan sëllaraycag rölluta aptaraycagta.

² Chaychrümi juc munayniyog angel fiyupa caynuy niycagta mayarä: “¿Pitag rölluta quichrananpänu y sëllusha caycagta quichrananpänu caycan?” nir. ³ Manam pipis, cieluchru, cay pachachru ni pacha rurinchru chay rölluta quichrananpänu ni ricananpänu caranchu. ⁴ Noga pasaypa wagarä pipis chay rölluta quichrananpänu ni ricananpänu mana captin. ⁵ Chay mayor runacunapita jucnin nimiran: “Ama wagaychu. ‘Judá ayllupita leon’ jutiuyog runam y Davidpa ayllun runam chriquegnincunata vincisha chay rölluta quichrananpag y ganchris cuti sëllusha caycagta quichrananpag”.

⁶ Ricärirna ricarä mandananpag jamacunan chraupichru, chruscu angel niragcuna caycangan chraupichru y mayor runacunapa chraupinchru juc Carnita. Chay Carni wañuchisha nirag ichriraycaran. Ganchris wagrayog y ganchris ñawiyog caran.* Chay ganchris ñawincuna ganchris espiriucuna intëru pachaman cachranganmi caran. ⁷ Y aywaycamur mandananpag jamacunanchru jamaraycagpa derëcha cag maquinchru caycag rölluta

* **5:6** 5.6 Chay Carni Jesucristupämi niycan. “Chay Carnega ganchris wagrayogmi” ninanga pasaypa munayniyog ninanmi. “Chay Carnega ganchris ñawiyogmi” ninanga lapanta ricag y lapanta musyag ninanmi.

chariran. ⁸ Chay rölluta chariruptin chaychru chruscu angel niragcuna y ishca y chrunca chruscu (24) mayor runacuna Carnipa ñaupagninman gongurpacaycäriaran. Chay lapan caran arpancunawan y incienso junta örüpita tasunnincunawan. Chay incienso caran Jesucristuman yäracogcuna rugacungancunam. ⁹ Paycunam caynuy nir mushog alabanzata cantapäcuran:

“Gamta wañuchipäcushungayquipitam y wañur yawarniquita jichrayniquipam lapan casta runacunapita, tucuy casta runacuna rimaynincunawan cama y lapan naciunpita Tayta Diospag capäcunanpag jorgungayquipitam gamlam caycanqui chay rölluta charinayquipänuy y sellusha caycagta quichranayquipänuy.

¹⁰ Paycunapitam juc naciunta rurashcanqui y cüracuna cananpag chrurashcanqui Tayta Diosninchi mandanganta rurananpag.

Paycunam cay pachachru mandag capäcunga”.

¹¹ Chaypitanam ricärirä y mayarä achca angilcunapa shiminta. Chay angilcuna muyupararcaran mandananpag jamacunan y angel niragcuna y mayor runacuna caycanganta. Chay angilcuna caran achca waranganpa (1,000) y waranganpa (1,000). ¹² Paycuna fiyupa nircaran:

“Chay wañuchisha casha Carnim munayniyog, imaycayogpis, yachrag, callpayog, respitasha, alabasha cananpänu y caycan”.

¹³ Chaynuypis mayarä Tayta Diosninchi camangancuna cieluchru, cay pachachru, pacha rurinchru, lamar rurinchru y chaychru lapan caycagcuna caynuy nircagta:

“Mandanapag jamacunanchru jamaraycag y Carni alabasha, munayniyog imaypis imaycamapis cayculächun”.

¹⁴ Chruscun angel niragcuna nipäcuran: “¡Chaynuy cayculächun!” Ishca y chrunca chruscu (24) mayor runacuna gongurpacuycur adorapäcuran.

6

Röllupa selluncunata Carni quichrayta galaycungan

¹ Chaypita ricarä rölluchru ganchris sellupita jucnin selluta Carni quichraycagta. Chaychrümi chruscu angel niragcunapita jucnin räyu bunruragnuy caynuy nimogta mayarä: “¡Shamuy!” ² Chauraga ricärir ricarä juc yurag caballuta. Chay caballuta logarag charararan juc flächata.

Payta corönata goran y gänaycar yarguran y gänananpag caran.

³ Rölluchru ishcaycag sälluta Carni quichrariptinmi ishcaycag angel nirag caynuy nimogta mayarä: “¡Shamuy!”

⁴ Chaypita juc caballu yargamuran. Chay caballu puca caran. Chay logarag chrasquiran munayninta cay pachachru jauca cawarcagta pelyanacachinanpag y quiquinpura wañuchinacunanpag. Chaynuypis goran jatun espädata.

⁵ Rölluchru quimsacag sälluta Carni quichrariptinmi quimsacag angel nirag caynuy nimogta mayarä: “¡Shamuy!” Chaychru juc yana caballuta ricarä. Chay caballu logarag caycaran balanzan janchrasha. ⁶ Y chaychru mayarä chruscu angel niragcuna caycagpa chraupinpita caynuy nimogta: “Juc junag aruypita päganga juc kilu trīgulata o quimsa kilu cebadalata rantinalanpämi. Aceititawan vīnutaga ama ushacächiychu”.

⁷ Rölluchru chruscucag sälluta Carni quichrariptinmi chruscucag angel nirag caynuy nimogta mayarä: “¡Shamuy!”

⁸ Ricärir ricarä yuragtaycag garwash caballuta. Logaragpa jutin caran “Wañuy”. Guepantanam wañushacuna cangan “Hades”^{*} jutiyog gatirämuran. Paycunata munayninta goran cay pachachru chruscucag parti runata guërrawan, muchruiwan, gueshyawan wañuchinanpag y munti uywacunawan wañuchinanpag.

⁹ Rölluchru pichgacag sälluta Carni quichrariptinmi Tayta Diosninchipa willacuyninta imaypis willacunganpita wañuchishacunapa espiriuncunata altar chraquinchru caycagta ricarä. ¹⁰ Paycunam fiyupa nipäcuran: “Lapanpag munayniyog, Juchaynag y Rasuncag Tayta Dios, ¿imayrag cay pachachru tiyag runacunata juzganqui y wañuchipäcamanganpita castiganqui?” ¹¹ Paycunata jucnin jucninta yurag röpata goran. Nircur juc tiempula jamaycärinanpärag niran paycunanuy Tayta Diosninchi mandanganta ruragmasincunata wañuchiya cumplitan-gancama.

¹² Rölluchru sogtacag sälluta Carni quichrariptinmi fiyupa temblur caycagta ricarä. Intipis yanaman lütu röpa niragman ticraran. Intërun quillapis yawar puca niragman ticraran. ¹³ Estrëllacunapis verde hīgus fiyupa wayraptin yüranpita shicwamognuy pachaman shicwamuran. ¹⁴ Cielupis papil pillucangannuy illacäcuran. Lapan puntacuna y lamarchru islacunapis canganpita juc läduman ashuran. ¹⁵ Cay pachachru reycuna, mandag

* **6:8** 6.8 Juchayogpis mana juchayogpis wañog runacunapa alman canganmi Hades caycan.

runacuna, mandag soldäducuna, ricucuna, munayniyogcuna, lapan uywaycuna y mana uywaycuna chagacunaman y chagachru machraycunaman pacacäriran. ¹⁶ Y puntacunata y chagacunata nipäcuran: “Janäcunaman juchrumuy pacapäcamay mandananpag jamacunanchru jamaraycagpita y Carni castiganganpita. ¹⁷ Fiyupa castigun junag chrayamushanam; ¿pitag chayta awantanga?”

7

Payman yäracogcunata Tayta Dios cuydangan

¹ Chaypitana cay pachapa chruscun cantunchru juc angilta cama ichrirarcagta ricarä. Chay angilcunam wayrata jarcararan pachatapis, lamartapis ni ima yüratapis mana pücananpag. ² Chaynuypis juc angilta ricarä inti yargamunan cagpita imaypis cawag Tayta Diospa sellun aptasha cieluman jegaycagta. Cay angilcunam cay pachata lamarta däñananpag munayninta chrasquisha caycag chruscun angilcunata fiyupa caynuy gayacuran: ³ “¡Amarag däñayrächu cay pachata, lamarta ni yüracunata Tayta Diosninchi mandanganta ruragcunapa urcunman sellunta manaräpis chrurapäcuptäga!”

⁴ Chaychrümi mayarä lapan Israel ayllucunapita pachrac chruscu chrunca chruscu waranga (144,000) sellusha caycan ninganta. ⁵ Sellusha caran

Judá ayllupita chrunca ishca y waranga (12,000),

Rubén ayllupita chrunca ishca y waranga,

Gad ayllupita chrunca ishca y waranga,

⁶ Aser ayllupita chrunca ishca y waranga,

Neftalí ayllupita chrunca ishca y waranga,

Manasés ayllupita chrunca ishca y waranga,

⁷ Simeón ayllupita chrunca ishca y waranga,

Leví ayllupita chrunca ishca y waranga,

Isacar ayllupita chrunca ishca y waranga,

⁸ Zabulón ayllupita chrunca ishca y waranga,

José ayllupita chrunca ishca y waranga

y Benjamín ayllupita chrunca ishca y waranga.

Cieluchru achca runacuna yurag röpasha cangan

⁹ Chaypitana mandananpag jamacunanpa ñaupagninchru y Carnipa ñaupagninchru ichriraycagta ricarä yupaytapis mana atipaypag lapan naciunpita, lapan castapita y tucuy casta rimagcunapita runacuna yurag röpan jatisha y palmëran aptasha carcagta. ¹⁰ Paycunam fiyupa caynuy nipäcuran:

“¡Mandanapag jamacunanchru jamaraycag Tayta Diosninchi y Carnim salvapäcamasha!”

¹¹ Chay angilcuna muyupararcaran mandanapag jamacunan y mayor runacuna y chruscu angel niragcuna caycanganta. Paycuna mandanapag jamacunanpa ñaupagninman gongurpacaycärriran. Nircur Tayta Diosninchita adoräpäcuran. ¹² Nipäcuran:

“¡Amén!

Tayta Diosninchi imaypis y imaycamapis alabasha cayculächun, yachrag cayculächun, agradecicuna cayculächun, respitasha cayculächun, munayniyog y callpayog cayculächun.

¡Amén!”

¹³ Mayor runacunapita jucnincag tapumaran: “¿Pitag chay yurag röpasha caycag runacuna? y ¿maypitatag shapäcamusha?” nir.

¹⁴ Nirä: “Gam musyanquim, tayta”.

Pay nimiran: “Cay runacunaga pasaypa nacaycunapa pasag runacunam carcan. Paycunam Carnipa yawarninwan röpanta tagshashanuy y röpanta yuragyächishanuy carcan. ¹⁵ Chaynuy carmi Tayta Diosninchi mandanapag jamacunanpa ñaupagninchru carcan. Pagas junagmi templunchru adorarcen. Mandanapag jamacunanchru jamaraycagmi paycunawan canga y paycunata cuydanga. ¹⁶ Mananam micanangachu ni yacunangachu. Intipis ni shanaypis mananam rupanganachu. ¹⁷ Mandanapag jamacunan chraupichru caycag Carnim üshacunatanuypis cuydanga. Paymi mana ushacaypa cawachicog yacu yargamogman pushanga. Diospa ñaupagninchrüga manam pipis wagananachu”.

8

Rölluchru ganchriscag sälluta Carni quichrangan

¹ Rölluchru ganchriscag sälluta Carni quichrariptinmi cieluchru media höranuy pasaypa chunyacäcuran.

² Chaypitana Tayta Diospa ñaupagninchru ichrirarcag ganchris angilcunata ricarä. Paycunatam jucninta cama juc cornëtata goran.

³ Chaypitana juc angel örupita incienso rupachicunan aptasha shamuran. Nircurna altarcagman ichricuran. Chaychrüna örupita altarchru rupachinanpag y Jesucristuman yäracogcuna rugacungancunaman yapananpag achca inciensuta goran. Chay altar caycaran mandanapag jamacunanpa ñaupagninchru. ⁴ Angel chararangan incienso

rupachicunanpita Tayta Dioscagman inciensusupa goshtin Jesucristuman yäracogcuna rugacungancunawan talusha chrayaran. ⁵ Nircurna angel incienso rupachicunaman altarchru caycag ninata wiñarcur pachaman jitarimuran. Chay höra bunrurayla räyu, ilagu y temblur caran.

Chruscu angilcuna cornëtata tucamungan

⁶ Ganchris angilcuna ganchris cornëtata charagcuna camaricäriran tucapäcunanpag.

⁷ Jucnincag angel cornëtata tucamuran. Chauraga yawarwan talusha runtu tamyata y ninata pachaman jitarimuran. Chaywan quimsacag parti cay pacha ruparan y quimsacag parti yüracuna ruparan y lapan verde guewacuna ruparan.

⁸ Chaypita ishcaycag angel cornëtata tucamuran. Chauraga jatun punta rupaycagtanuy lamarman jitarimuran. Quimsacag parti lamar yawarman ticraran.

⁹ Chaychru quimsacag parti lamarchru cawagcuna y büquicuna ushacaran.

¹⁰ Quimsacag angel cornëtata tucamuran. Chauraga jatuncaray estrëlla cielupita rupaycar ratamuran. Chay chrayaran quimsacag parti mayuman y quimsacag parti pucyucunaman. ¹¹ Chay estrëllapa jutin caran Asgag. Chaymi quimsacag parti yacu asgagman ticraran. Chay asgag yacuwana achcag runacuna wañuran.

¹² Chruscucag angel cornëtata tucamuran. Chauraga quimsacag partin inti, quilla y estrëllacuna dāñasha quëdaran. Chaywan intipis, quillapis y estrëllacunapis quimsacag parti manana achicyarannachu. Chaynuypis junag quimsacag parti y chacay quimsacag parti yananyarannä.

¹³ Chaypitana ricarä y mayarä aguila cielo chraupipa fiyupa caynuy nir vuelaycagta: “Ay, cuyapaypämi cay pachachru tiyag runacuna quimsa angilcuna cornëtata tucaramuptin canga”.

9

Pichgacag angel cornëtata tucamungan

¹ Pichgacag angel cornëtata tucamuran. Chay höra ricarä pachaman juc estrëlla ratasha caycagta. Chay estrëllata goran wanwanyaycag jatun uchrcupa shiminpa llävinta. ² Y pachapa shiminta quichrariptin jatun hörnupita yargamognuy achca goshti yargamuran. Chay goshtiwana inti chacacäcuran y wayrapis yananyacäcuran. ³ Chay goshtipita chucluscuna cay

pachaman yargamuran. Chay chucluscunata alacranuy fiyu cananpag munayninta goran. ⁴ Chay chucluscunata mandaran guewatapis ni yüratapis mana dñananpag. Sinöga Tayta Diospa sellunta runa urcunchru mana charagcunalata dñananpag mandaran. ⁵ Manam runata wañuchinanpächu mandaran sinöga pichga quilla fiyupa nanaywan nacachinalanpämi. Chay nanay caran alacran caniptin nanangannuy. ⁶ Chay wichancuna runacuna wañuytam ashipäcunga. Ichanga manam wañupäcungachu. Wañuyta munarpis wañuy paycunapita gueshpicungam.

⁷ Chay chucluscuna guërraman aywananpag camariuscha caballunuy. Umanchru öro corönanatunuy jatiraran. Cäran runapa cäranuy caran. ⁸ Agchan warmipa agchannuy caran. Quiruncuna leunpa quirunnuy caran. ⁹ Pëchuncunapis fierrupita chalëcu jaticushanuy caran. Päriptin älanacuna achca carrëtan janchrasha caballucuna guërraman yaycuptin gaparegnuy gapararan. ¹⁰ Chrupannam alacranpa auja punta chrupan cangannuy caran. Chay chrupan munayniyog caran runacunata picaptin pichga quillacama nacachinanpag. ¹¹ Chay chucluscunapa mandagnin caran wanwanyaycag jatun uchrcuchru mandag angilmi. Chay mandagninpa jutintam hebreo rimaychru Abadón nipäcog y griego rimaychru Apoliön nipäcog.*

¹² Chaynuy pasaran puntacag nacaycuna. Ichanga ish-cayrag pishiran.

Sogtacag angel cornëtata tucamungan

¹³ Sogtacag angel cornëtata tucamuran. Chaypita Tayta Diospa ñaupagninchru caycag örüpita rurasha altarchru chruscu waganuyypis caycagpita gayacamogta mayarä. ¹⁴ Chay gayacamog cornëta chararag sogtacag angilta niran: "Jatun mayu Eufatischru chruscu angilcuna wataraycagta cachrarimuy". ¹⁵ Ningannuy chruscun angilta cachrarimuran cay pachachru quimsacag parti runata wañuchinanpag. Chay angilcuna chay höräpag chay junagpag chay quillapag chay watapag wañuchinanpag camarisha caran. ¹⁶ Chaychru mayarä ish-cay pachrac millon (200,000,000) soldäducuna caballuncuna logasha carcagta.

¹⁷ Chaynuyymi chay caballucunata ricarä. Chay log-arag soldäducunapa chalëcun nina rupaycagnuy puca,

* 9:11 9.11 Abadón y Apoliön juticunaga "Ushacächeg" ninanmi.

yanataycag azul y garwash azufre nirag caran. Caballucunapa uman caran leunpa umannuy y shiminpita yargamuran nina, goshti y azufre. ¹⁸ Chay caballucunapa shiminpita yargamog ninawan, goshtiwani y azufriwan cay pachachru quimsacag parti runacuna wañuran. ¹⁹ Chay caballucunapa shimin y chrupan munayniyog caran runata dñananpag. Chrupan culebra nirag caran y umanwanna runata dñanag.

²⁰ Nacaycarpis chay waquin mana wañog runacuna idulo rurangancunata manam jaguiripäcurancho. Chaynuypis paycuna diablucunata y örüpita, guellaypita, broncipita, rumipita, guerupita idulucunata manam adorayta jaguiripäcurancho. Chaycunaga manam ricancho, mayancho ni purincho. ²¹ Chaynuypis paycunaga wañuchicog cayta, brüju cayta, olgupis warmipis jucwan jucwan puñuyta y suwacuyta manam jaguiripäcurancho.

10

Tacsha rölluta angel chararangan

¹ Chaynuypis ricarä munayniyog juc angel pucutay rurincho cielupita yarpaycämogta. Uman jananchru turmanya nirag caran. Cäran intinuy chipiparan. Chranancuna altuman nina ichriregnuy caran. ² Chay angel quichraraycag tacshala rölluta aptararan. Derëchacag chraquinwan lamarta jaruraran y ichogcag chraquinwan pachaman jaruraran. ³ Chay angel leon fiyupa gaparingannuy fiyupa gapariran. Chaynuy gapariptin ganchris räyucunapis gaparimuran. ⁴ Chay ganchris räyucuna gaparimuptin ningancagta escribinäpäna caycaptin cielupita caynuy nimagta mayarä: "Chay ganchris räyucuna ninganta ama pitapis willapaychu ni ama escribiychu".

⁵ Chaypita lamarchru y pachachru ichriraycagta ricangä angel derëchacag maquina cieluman jogariran. ⁶ Imaypita Imaycamapis cawagpa, cieluta, cay pachata, lamarta y lapan imaycapis chaychru cagta camagpa jutinchru jurar niran: "Mananam mas tiemputa pasachinganachu. ⁷ Chaypa truquina ganchriscag angel cornëtata tucananpag tiempo chrayaramuptin Tayta Diosninchi mana pipis musyanganta willacognincunata musyachingannuyla cumpliyta galaycunga".

⁸ Chaypita cielupita gayacamunganta mayangä yapay niran: "Ayway y charimuy angilpa maquincho tacshala röllu quichraraycagta. Chay angel lamarta y pachata jaruraycan". ⁹ Nimaptin angel cagman aywaycur nirä chay tacshala rölluta gomänanpag. Gomänanpag niptimi

angel nimiran: “Cä y micuy. Pachrayquichrümi fiyupa asganga y shimiquichrümi ichanga abëjapa mishquinnuy mishquina”.

¹⁰ Chauraga angilpa maquinchru caycag tacshala rölluta charircur micurä. Micupti pasaypa mishquiran abëjapa mishquinnuy. Pachrächrünam ichanga fiyupa asgaran.

¹¹ Chaychrünam nimiran: “Achca casta runacuna, naciuncuna, tucuy casta runacuna rimaynincunawan cama y reycuna imanuypis canganpita yapay willacunayqui”.

11

Tayta Diospa ishca y willacognincuna

¹ Mëdinapag bärata nirag juc shogushta gomaran. Nircur nimiran: “Ayway. Tayta Diospa templunta y altarninta mëdimuy. Nircurna yupamuy chaychru payta adorag runacunatapis.

² Templo ñaupagninchru caycag puncutaga ama mëdiychu. Chayga jaguirisha caycan Diosman mana yäracog runacuna munayninchru chararänanpämi.

Paycunam chruscu chrunca ishca y (42) quilla* Jerusalenchru tiyag runacunata munayninchru chararanga.

³ Nogam cachramushag yutipita röpan jatisha ishca y willacognincunata waranga ishca y pachrac sogta chrunca (1,260) junag† noga musyachingäta willacärinanpag”.

⁴ Chay ishca y willacogcunaga caran Tayta Diospa ñaupagninchru caycag ishca y olivucunam y ishca y candelërucunam. Diosmi cay pachachru munayniyog.

⁵ Pipis paycunata mana alita rurayta munaptinga paycunapa shiminpita nina yargamogmi chriquipagninta rupaypa ushanga. Chaynuypam pipis paycunata mana alita rurayta munagcunaga wañunga.

⁶ Cay willacogcunam cieluta wichrgananpag munayniyog caycan willacungancama mana tamyananpag. Chaynuypis munayniyog caycan yacutapis yawarman tigrachinanpag y runacunata tucuy nirag nacaycunawan ayca cutipis munangannuy nacachinanpag.

⁷ Willacuyninta willacuyta usharcuptinna wanwanyaycag jatun uchrcupita manchacuytag fiyu uywa nirag jegamunga. Jegarcamur paycunawan pelyanga, vincinga, y wañuchinga. ⁸ Ayancuna chay jatun marcapa cällinchrümi mashtasha quëdanga. Chaychrümi Señor Jesucristutapis cruzchru wañuchipäcuran. Chay marcata nipäcun Sodoma y Egipto. ⁹ Y juc castacunapita, juc casta rimagcunapita y juc

* **11:2** 11.2 Chruscu chrunca ishca y (42) quillaga quimsa wata pulanmi.

† **11:3** 11.3 Waranga ishca y pachrac sogta chrunca (1,260) junäga quimsa wata pulanmi caycan. Chaynuypis chruscu chrunca ishca y (42) quillam caycan. Chaynuylam niycan Apocalipsis 12.6, 14; 13.5.

naciunpita runacuna quimsa junag y pulancama wañusha cuerpuncuna jitaraycagta ricapácunga. Ayancunata pampananta manam munapácungachu. ¹⁰ Y chay Diospa willacognincuna wañunganpita cay pachachru tiyag runacuna cushicaringa. Cushicuypita jucnin jucninpis regäluta aypunacaringa. Chay willacogcunam pasaypa paycunata nacachipácuran.

¹¹ Chaypita quimsa junag pulantaga wañusha caycag willacogcunata Tayta Diosninchi cawarichimuran. Cawarir-cachimuptinna sharcapácamuran. Chaynuy canganta ricaycur lapan pasaypa mancharipácuran. ¹² Chaypitana chay ishchay willacogcuna cielupita fiyupa caynuy nimogta mayapácuran: “¡Cayman jegapácamuy!” Niptin pucutaychru cieluman jegapácuran. Chay jeganganta lapan chriquegnin ricapácuran. ¹³ Chay höra fiyupa temblur caran. Chay temblurwan chay marcachru chrunca parti wasicuna juchruran y ganchris waranga (7,000) runacuna wañuran. Waquinna pasaypa manchariran y cieluchru caycag Tayta Diosta alabápácuran.

¹⁴ Chaynuy ishchaycag nacaycuna pasaran. Ichanga quimsacag nacaycunana shamunga.

Ganchriscag angel cornëtata tucamungan

¹⁵ Ganchriscag angilna cornëtata tucamuran. Chay höra cieluchru fiyupa caynuy nimungan mayacämuran:

“Lapan naciuncuna caycan Tayta Diospa y Tayta Dios cachramungan Salvadorpa munayninchrünam.

Paynam imaycamapis cay pachata munayninchru chararanga” nir.

¹⁶ Ishchay chrunca chruscu (24) mayor runacuna Diospa ñaupagninchru mandananpag jamacunanchru jamarar-canganpita gongurpacuycur Tayta Diosta adorápácuran.

¹⁷ Nipácuran:

“Imaycapäpis munayniyog Tayta Dios, gam caycanqui y imaypis cashcanqui.

Shumag munayniyog carmi munayniquichru chararaytana galaycushcanqui.

Chaypitam gamta agradecicäri.

¹⁸ Naciuncunachru tiyag runacuna pasaypa rabyacäriran.

Ichanga rabyasha canayquipag junag chrayaramunnam

wañushacunata juzganayquipag,

willacogniquicunata, Jesucristuman yäracogcunata,

gamta manchapacogcunata jatuntapis tacshatapis premiuta gonayquipag,

runa masinta wañuchegcunataga wañuchinayquipag”.

¹⁹ Cieluchru Tayta Diospa templun quichracaran. Chaychrümi ricarä chrunca mandamientucuna chrurarangan babulta. Chay höra caran ilagu, bunrurayla räyu, temblur y fiyupa runtu tanya.

12

Warmi y dragon cangan

¹ Chaypita cieluchru almiraypag ricacämuran. Chay caran intinuy chipipaycag warmi. Chay warmipa chraquinchrüna quilla caycaran. Umanchrüna chrunca ishca (12) estrëllayog corönata jatiraran. ² Chay warmim gueshyag car wachray nanaywan fiyupa gaparaycaran.

³ Chaypitana cieluchru ganchris umayog y chrunca waguayog jatun puca dragon ricacämuran. Chay dragon cada umanchru corönata jatiraran. ⁴ Chrupanwan cieluchru quimsacag parti estrëllacunata shuntar shuntar-cur cay pachaman jitarimuran. Nircurmi warmipa ñaupagninman ichricuycuran wawan yurirruptilan micucuncunapag. ⁵ Chay warmi olgu wamrata gueshyacuran. Chay wamram yuriran lapan naciuncunata mana cuyapaypa mandananpag. Wamranna Tayta Diosman y mandananpag jamacunanochru jamacunanpag apashacaran. ⁶ Chauraga warmi chunyang jircachru paypag Tayta Dios camaringanman gueshipiran. Chaychrümi waranga ishca pachrac sogta chrunca (1,260) junagcama Tayta Dios cuydaran.

⁷ Chaypita cieluchru guërta caran. Miguel angilnincunawan contran dragunwan pelyaran. Y dragon angilnincunawan Miguelwan y angilnincunawan pelyaran. ⁸ Ichanga vinciya mana puediranchu. Paycuna cananpag cieluchru manana jäcurannachu. ⁹ Chay dragunta jitarimuran. Chay dragunmi unay culebra caran. Chay culebrapa jutinmi Diabluwan Satanás. Chay culebram cay pachachru lapan runacunata engañan. Draguntawan angilnincunata cielupita cay pachaman gargamuran.

¹⁰ Chaypitana cieluchru fiyupa caynuy negta mayarä: "¡Cananga Tayta Diospa salvaciunnin, munaynin y munayniyog caynin chrayaramunnam! ¡Chaynuypis Dios cachramungan Salvadorpa munayniyog caynin chrayaramunnam! Wauguinchicunata paninchicunata tumpag gargushanam caycan. Chay tumpagmi Tayta Diosninchipa ñaupagninchru pagas junag tumpag. ¹¹ Satanasta wauguinchicuna paninchicuna vincisha Jesucristo yawarninta jichrar wañuyninpa y willacuyninta willacäriyninpa. Paycuna wañuytapis manam manchacärishachu. Pay

raycu wañurpis wañupäcunmanmi caran. ¹² ¡Cushicäriy, cieluchru tiyagcuna! ¡Cay pachachru y lamarchru tiyagcuna, cuyapaypämi capäcunga! Satanás walca tiempula canan captinpis pasaypa rabyasha gamcunacagman yarpamusha”.

¹³ Dragon cielupita cay pachaman gargamushana caycanganta tantiyacurirmi olgu wamran gueshyacusha caycag warmita wañuchinanpag ashiran. ¹⁴ Chaynuy ashiptinmi jatun aguilapa älanta chay warmita gopäcuran chunyang jircachru cananpag cagman päriypa aywacunanpag. Dragunpita caruchru cananpag. Chaychrüna quimsa wata pulan chay warmita Tayta Dios cuydaran. ¹⁵ Dragon yacuta agtumuran mayutanuyrag warmita apananpag. ¹⁶ Ichanga cay pacha warmita yanaparan. Pachapa shimin quichracäcuptin dragon agtumungan yacu chaypa yaycucuycuran. ¹⁷ Chaynuy pasaruptin warmipag dragon pasaypa rabyaran. Chaypitana chay warmipita waquin miragnincunawan pelyag aywaran. Chay miragnincuna Tayta Diospa mandamientucunata cäsucogcuna y Jesucristupa willacuynin ningannuy cawagcuna caran. ¹⁸ Chaypitana dragon lamar cantunchru ichricuycuran.

13

Lamarpita manchacuypag fiyu uywa nirag yargamungan

¹ Lamarpita manchacuypag fiyu uywa nirag* ganchris umayog y chrunca wagrafog yargaycämogta ricarä. Cada wagranchrümi corönata jatiraran y umancunachrümi Tayta Diospa contran escribiraran. ² Cay manchacuypag fiyu uywa nirag ricangäpa cuerpun tigripa nirag caran. Chraquincuna ösupa nirag caran. Shimin leunpa nirag caran. Dragunmi chay manchacuypag fiyu uywa niragta munayninta y mandananpag jamacunanta goran. ³ Chay manchacuypag fiyu uywa niragpa jucnincag umanchru wañunanpag dñashanuy caycaran. Ichanga chay dñasha cuticaran. Chauraga intëru munduchru runa almirasha quëdaran y paywan puripäcuran. ⁴ Chaypitana dragunta adoräpäcuran manchacuypag fiyu uywa nirag uywata munayninta gonganpita. Nircur manchacuypag fiyu uywa niragtapis adoräpäcuran: “¿Pirag can cay manchacuypag fiyu uywanuy y pirag paywan pelyanman?”

⁵ Chaynuypis chay manchacuypag fiyu uywata Tayta Diospa contran imaycatapis rimananpag jaguiriycuran.

* **13:1** 13.1 Chay puntacag manchacuypag fiyu uywa niragpag anticristupämi niycan. Masta musyanayquipag liyinqui 2 Tesalonicenses 2.9; 1 San Juan 2.18, 22; 4.3; 2 San Juan 1.7.

Chaynuypis jaguiriycuran chruscu chrunca ishca y (42) quilla† munayniyog cananpag. ⁶ Chaynu y Tayta Diospa contran rimaran. Imaycatapis paypa y cielupa y cieluchru cagcunapa contran rimaran. ⁷ Chaynuypis Jesucristuman yäracogcunawan vincingancama pelyananpag jaguiriycuran. Chaynuypis jaguiriycuran lapan casta runacunata, tucuy casta runacuna rimaynincunawan cama y lapan naciuncunata munayninchru chararānanpag. ⁸ Lapan cay pachachru tiyag runacuna chay manchacuypag fiyu uywa niragta adorāpācunga. Chay adorāpācog runacunapa jutincuna libro de la vida ninganchru Tayta Diosninchi cay pachata camangan junagpita pacha mananam apuntararanachu. Chay libruga wañuchisha Carnipa librunmi.

⁹ Rinriyogcāga, cayta shumag mayapācuy:

¹⁰ Carcilman aywananpag captinga carcilmanmi apacunga. Espādawan wañuchisha cananpag captinga espādawanmi wañuchinga.

Chaynu y pasaptinpi Jesucristuman yäracogcunaga pasen-siyog y yäracuyniyog cachun.

Pacha rurinpita manchacuypag fiyu uywa nirag yarga-munganta Juan ricangan

¹¹ Chaypitana ricarā pacha rurinpita manchacuypag fiyu juc uywa nirag‡ yargaycāmogta. Chay uywapa ishcan wagan carnipa wagrancunanuy caran. Rimaynin dragunpa nirag caran. ¹² Puntacag manchacuypag fiyu uywa niragpa ñaupagninchru chay uywa munayniyog cangan-nuy mi jucagnin uywapis munayniyog caran. Chay jucagnin manchacuypag fiyu uywa niragmi cay pachachru tiyag runacunata puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag uy-wata adorāpācunanpag niran. Chay puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag uywam umanchru wañunanpānuy dāñasha caycangan cuticashana caran. ¹³ Chay jucnincag manchacuypag fiyu uywa nirag uywa milagrucunatapis ruraranmi. Cielupita ninatapis runacuna ricaycaptin cay pachaman ratachimuran. ¹⁴ Puntacag manchacuypag fiyu uywa niragpa ñaupagninchru chay milagrucunata rurananpag jaguiriycunganwanmi cay pachachru tiyag runata engañaran y mandaran chay puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag iduluta rurapācunanpag. Chay uywa umanchru espādawan dāñasha caycarpis cawaycaranmi. ¹⁵ Chay jucagnin manchacuypag fiyu uywatam munayninta

† 13:5 13.5 Chruscu chrunca ishca y (42) quillaga quimsa wata pulanmi.

‡ 13:11 13.11 Chaycag manchacuypag fiyu uywa niragpag anticristupa lutan willacognin cangantam niycan. Masta musyanayquipag liyinqi Apocalipsis 13.11-18; 16.13; 19.20; 20.10.

goran chay puntacag uywa nirag rurachingan iduluta cawachinanpag y rimachinanpag. Chay idulo rimarir mandaran mana adoragcagtaga wañuchinanpag. ¹⁶ Chaynuypis jucnincag manchacuypag fiyu uywa mandaran jatuntapis tacshatapis, ricutapis pobritapis, uywaytapis o mana uywaytapis derëchacag maquinman o urcunman señalta chrurapānanpag. ¹⁷ Puntacag manchacuypag fiyu uywapa señalninwan mana carga pipis manam rantiyta ni ranticuyta puedipäcurancho. Chay señalga uywapa jutinpa nümerunmi caran.

¹⁸ Cayta musyananpag shumag yachragrämi canman. Tantiyagcäga chay uywapa nümerunta shumag tantiyachun. Chay nümeroga runapa jutinpa nümerunmi caycan. Chay nümeroga caycan sogta pachrac sogta chrunca sogtam (666).

14

Pachrac chruscu chrunca chruscu waranga runacuna cushicuypita cantapäcungan

¹ Chaypita ricarä Siön jircachru Carni ichriraycagta. Paywan pachrac chruscu chrunca chruscu waranga (144,000) runacuna caycaran. Chay runacunapa urcunchru Carnipa y Taytanpa jutin escribiraran. ² Chaypita mayarä cieluchru fiyupa suenarimogta. Chay caran achca yacu bunrurayla aywaycagnuy, räyu fiyupa bunrurayla pashtamunganuy, achca runacuna arpata tucaptin suenamunganuy. ³ Cantarcaran mushog alabanzata mandananpag jamaräcunanpa ñaupagninchru, chruscu angel niragcunapa ñaupagninchru y mayor runacunapa ñaupagninchru. Chay alabanzata manam pipis yachracuyta puedirancho. Yachracäriran cay pachapita salvasha chay pachrac chruscu chrunca chruscu waranga (144,000) runacunalam. ⁴ Paycuna manam pi warmicunawanpis capäcurancho. Warmi mana reguegmi capäcuran. Paycuna maypa aywaptinpis Carnita gatiräpäcuran. Paycunam juchayog runacunapita salvasha caran imaycapitapis punta yurimogta Tayta Diosninchipag y Carnipag ofrendata apangannuy. ⁵ Paycuna manam mayganpis casquicurancho. Paycunaga juchaynagmi capäcuran.

Quimsa angilcuna willacungan

⁶ Chaypita cielo chraupipa juc angel päriycagta ricarä. Paymi cay pachachru tiyag runacunata, lapan naciuncunata, lapan casta runacunata y tucuy casta runacuna rimaynincunawan cama Tayta Diosninchipa mana illacag willacuyrinta willapānanpag apaycaran. ⁷ Chay angel

fiyupa niran: “Tayta Diosninchita manchapacäriy y al-abäpäcu y pay juzgananpag cag höra chrayamushanam. Cieluta, cay pachata, lamarta, pucyucunata camag Tayta Diosta adoräpäcu”.

⁸ Chaypita guepanta aywamog juc angel niran: “¡Munayniyog marca Babilonia ushacarunnam, ushacarunnam! Babilonia marcachru runacuna olgupis warmipis jucwan jucwan puñuptin borrachänapag vñuta upyachegnuypis lapan naciuncunachru runacunatapis iwal juchäcachisha” nir.

⁹ Chaypita mas guepanta aywamog quimsacag angel fiyupa niran: “Mayganpis puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag uywata y chay uywa nirag rurangan iduluta adoragta y maquinman o urcunman señalninta churachicogcunataga, ¹⁰ Tayta Diosninchi rabyawan mana cuyapaypam castiganga. Chay canga fuerti vñuta täsaman gaycuycur paycunata Dios upyachingannuy. Carnipa y Diospa angilnincunapa ñaupagninchrümi azufriwan nina rupaycagchru castigasha canga. ¹¹ Ninawan castigasha caycanganpita goshti imaypis mana ushacaypa yargamunga. Chaynuylam pagaspis junagpis mana jamaypa chay manchacuypag fiyu uywa nirag uywata y chay nirag idulo rurashata adoragcuna y jutinpa señalninta chrurachicusha cagcuna castigasha canga”.

¹² Chaynu y captin yäracogcunaga pasensiyog cachun. Paycuna caycan Tayta Diosninchipa mandamientuncunata cumplegcuna y mana yamacaypa Jesucristuman yäracogcuna.

¹³ Chaypitana cielupita caynu y nimogta mayarä: “Cayta escribiy: ‘Cananpita pacha mana yamacaypa Jesucristuman yäracuycar wañogcunaga cushisham canga’ ”.

Santu Espiritu nin: “¡Au! Paycuna arunganpita jamapäcunganam. Chay lapan rurapäcunganta imaypis Dios manam gongangachu”.

Runacunata castigänapag willacungan

¹⁴ Chaypita ricarä yurag pucutayta. Chay pucutay jananchrümi ricarä juc runa nirag* jamaraycagta. Paymi caycaran öro corönasha y llauchi ösin aptasha. ¹⁵ Templupitana juc angel yargarcamur pucutay jananchru jamaraycagta fiyupa niran: “¡Ösiquita jatiy rutunayquipag y cosëchata shuntay! Höra chrayamushanam. Pachachru

* **14:14** 14.14 Chay yurag pucutay jananchru jamarag runa niragpäga Jesucristupämi niycan. Chaynu y cananpag cangantaga Tayta Diosninchipa willacognin Danielpis escribirannam. Liyinqui Daniel 7.13-14.

cosechanayquipag cag poguraycannam". ¹⁶ Chauraga pucutay jananchru jamaraycag ösinta jatiran. Nircur pachachru cosëcha poguraycagta ruturir shuntaran.

¹⁷ Chaypita juc angel mas cieluchru templupita yargamuran. Paypis llauchi ösin aptasham caran. ¹⁸ Altarpitana juc angel mas yargamuran. Chay angel ninapag munayniyog caran. Y chay angel fiyupa gayacuran llauchi ösin aptasha caycag angilta: "¡Llauchi ösiquita jatiy! ¡Nircur pachachru caycag üvas racimucunata cuchuy! Chay üvascuna pogushanam caycan". ¹⁹ Chauraga chay angel ösinta jatiran. Nircurna cay pachachru caycag üvascunata cuchuran. Chaypitana jatuncaray pözuman gaycuran. Chay pözu caran üvasta gapchinapag. Chayta tincuchiran Tayta Diosninchi fiyupa rabyanwan runata chaynuuy rurananpag canganta. ²⁰ Üvascunata marcapita mas wac lädunchrümi gapchiran. Gapchiptinna chay pözupita yawar yargamuran. Chay yawar yargamog caballupa shimin altüracama chrayaran y quimsa pachrac kilömetrucama aywaran.

15

Ganchris angilcuna runacunata nacachinanpag cangan

¹ Chaypita juc masta cieluchru pasaypa almiraypag caycagta ricarä. Chay caran ganchris angilcunam. Chay angilcunam charararan último ganchris nacaycuna chrayamunanpag cagta. Chaycunawan Tayta Diosninchipa fiyupa rabyan ushasha caran.

² Chaynuypis ricarä ninawan talusha lüna nirag lamarta. Chay lamar ñaupagninchrümi Dios gongan arpanwan cama vincegcuna ichrirpaycagta. Chay runacuna caran puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag uywata, chay uywa niragta rurapäcungan iduluta y jutimpa nümerunta mana chrurananpag vincegcuna. ³ Paycuna Tayta Dios mandanganta rurag Moisespa cantanta y Carnipa cantanta caynuuy cantarcaran:

"Pasaypa shumag y almiraypämi lapan rurangayquicuna, imaycapäpis munayniyog Tayta Dios.

Ali y rasuncaglatam gam ruranqui, lapan naciuncunapa mandagnin Rey.

⁴ Tayta, gamta lapanmi manchapacärishunqui.

Lapanmi alabäpäcushunqui.

Gamlam juchaynäga caycanqui.

Pi maypis alita rurangayquita ricar

lapan nacion runacuna shamunga adoräshunayquipag".

⁵ Chaypitana ricarä cieluchru templo quichracaycagta. Chay templo jatun carpa caran y carpachru caran Israel runacunawan conträtuta Tayta Diosninchi rurangan. ⁶ Chay templupitam ganchris nacaycunata apamog ganchris angilcuna yargamuran. Chay angilcuna limpiu linupita y chipipaycag röpan jatisha cama aywarcaran. Pëchunpana örupita cinturunta wachrcararan. ⁷ Chaypita chruscu angel niragcunapita jucnincag ganchris angilcunata jucnin jucninta imaypita imaycamapis cawag Tayta Diosninchipa rabyanwan juntasha örupita tasunta aypuran. ⁸ Chay templuman Tayta Dios munayniyog y chipipaycag cayninpita goshti juntaran. Chayman pipis manam yaycuyta puediranchu chay ganchris angilcuna chay nacaycunata ushangancama.

16

Tayta Diosninchipa rabyan ganchris tasuncuna junta cangan

¹ Chaypitana mayarä templupita ganchris angilcunata fiyupa caynuy nimogta: "Aywapäcuy y pachaman tacshipäcamuy ganchris tasuncunachru Tayta Diosninchipa rabyan caycagta".

² Niptin puntacag angel aywaycur tasunpita pachaman tacshimuran. Chauraga puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag uywapa señalninta chrurachicurcur chay nirag iduluta rurasha adoragcunapa cuerpunchru fiyupa nanag gueri yargamuran.

³ Ishcaycag angilnam tasunpita lamarman tacshimuran. Chauraga lamarchru yacu yawarman ticraran wañusha runapa yawarninmannuy. Chaynuy captin lamarchru cagcuna lapan wañuran.

⁴ Quimsacag angilna tasunpita mayucunaman y pucyucunaman tacshimuran. Chauraga yawarman ticraran.

⁵ Chaypitana mayarä yacupag munayniyog angel caynuy nimunganta:

"Juzgar gam alitam rurashcanqui, canan caycag y imaypis casha cag juchaynag Dios.

⁶ Paycunam Jesucristuman yäracogcunapa y willacogniquicunapa yawarninta jichrapäcusha.

Chaypitam gam yawarman yacuta ticrarcachir upupäcunanpag goshcanqui.

¡Chaynuy alitam rurashcanqui!"

⁷ Chaynuypis mayarä altarpita caynuy nimogta: "Imaycapäpis munayniyog Tayta Dios, alim y rasuncaglatam juzganqui".

⁸ Chruscucag angilna tasunpita intiman tacshimuran. Y intita munayninta goran fiyupa shanar runacunata rupanapag. ⁹ Y runacuna pasaypa rupasha quëdaran. Chaynuy caycarpis juchancunapita manam wanacäriranchu ni Tayta Diosninchita manam alabäpäcuranchu. Chaypa truquina Dios nacaycunapag munayniyog caycaptinpis paypa contran imaycatapis rimapäcuran.

¹⁰ Pichgacag angilna tasunpita chay puntacag manchacuy-pag fiyu uywa niragpa mandananpag jamacunanman tacshiran. Chauraga munayninchru caycagcuna pasaypa chacacäcuran. Fiyupa nanaptin chay runacuna galluntapis canipäcuran. ¹¹ Chaynuy nacaycarpis juchäcuycunata manam cachraripäcuranchu. Cachrarinanpa truquina nanächicur gueshyar cieluchru caycag Tayta Diospa contran imaycatapis rimapäcuran.

¹² Sogtacag angilna tasunpita Eufrates mayuman tacshimuran. Chauraga chay mayu chaquicäcuran inti yargamunanpita nacion mandag reycuna shamur pasapäcunanpag. ¹³ Chaypitana ricarä dragunpa shiminpita, puntacag manchacuy-pag fiyu uywa nirag uywapa shiminpita y lutan willacogpa* shiminpita juc espiritu cama yargaycämogta. Chay mana ali espiritucuna säpu nirag caran. ¹⁴ Chay mana ali espiritucuna milagrucunata rurag y shuntag aywag intëru pachachru reycunata Tayta Dioswan pelyananpag. Chay pelyananpag cag junag caran imaycapäpis munayniyog Tayta Dios runacunata juzgangan junagmi.

¹⁵ Jesucristo niycan: “¡Mayapäcuy! Noga mayänipitam suwanuypis shamushag. Cushicungam mayag mayagla röpanwan camaricushala shuwarämagcunaga. Chaynuy camaricusha captin röpaynagla manam puringachu y pengaynin manam ricacangachu”.

¹⁶ Y mandag reycunata hebreo rimaychru Armagedón ninganman shuntaran.

¹⁷ Ganchriscag angilna tasunpita wayraman tacshimuran. Y cieluchru templo mandananpag jamacunanpita fiyupa caynuy nimungan mayacämuran: “¡Cananga lapanpis cumplishanam caycan!” ¹⁸ Chauraga ilagu, bunrurayla räyu, fiyupa temblur caran. Chay temblur cangannuyga cay pachachru runa canganpita pacha imaypis manam

* **16:13** 16.13 Chay lutan willacog puntacag manchacuy-pag fiyu uywa niragpa guepanta yargamogcagmi caycan. Masta musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 13.11.

caranchu. ¹⁹ Babilonia munayniyog marca quimsaman partiscaran y cay pachachru marcacuna juchruypa ushacaran. Chaynuypis chay munayniyog Babilonia marcapag Tayta Dios manam gongaranchu täsaman vñuta gaycuycur upyachegnuypis pasaypa rabyanwan fiyupa castigänapag canganta. ²⁰ Lapan islacunapis y puntacunapis illacaran. ²¹ Cielupitana jatusag runtu tamyä runacuna jananman tamyamuran. Runtu tamyä chruscu chrunca pichga (45) kilu lasaran. Chaynuy runtu tamyawan castiganganpita runacuna Tayta Diospa contran imaycatapis rimapäcuran.

17

Mañösa warmita castigänapag cangan

¹ Ganchris angilcunapita ganchris tasunta chararag jucñincag angel aywaycamur nimiran: “Shamuy achca mayucuna cercanchru jamaraycag lutan rurag mañösa warmita Tayta Dios imanuy castigänapag cangantapis ricachinäpag. ² Cay pachachru reycuna mañösa warmiwan juchäcuymän chrayasha. Y cay pachachru tiyag runacunapis borrachänapag vñuta upyagnuy mañösa warmiwan juchäcuymän chrayasha”.

³ Chaypitanam Santu Espiritu ricachimaran angel chun-yag jircaman pushaycämanganta. Chaychrümi ricarä manchacuypag puca fiyu uywa nirag uywata* warmi logaraycagta. Chay uywa jananchrümi Tayta Diospa contrancuna escribiraycaran. Chay uywa ganchris umayog y chrunca wagrayog caran. ⁴ Chay warmipa röpanmi morädu y puca finu tälapita caran. Chay warmi öruwan, cuyaylapag chichipaycag rumicunawan, perlaswan adornasha caran. Charararan örupita täsata. Chay täsachrümi wiñararan pasaypa millanaypag mana ali rurangancuna y juc runawan juc runawan juchäcur puricungancuna. ⁵ Chay warmipa urcunchrüna pipis mana tantiyangancuna caynuy escribiraran: “Munayniyog marca Babiloniam cä. Mañösa warmicunapa mamanmi cä. Pasaypa millanaypag mana ali ruraycunapa mamanmi cä”. ⁶ Chaypita ricarä Jesucristuman yäracogcunata y Jesucristupa willacuyninta willacogcunata wañuchiptin yawarninta upyanganwan shincashanuy warmi caycagta.

Chayta ricaycur pasaypam almirarä. ⁷ Chauraga angel nimiran: “¿Imanirtag almiranqui? Canan nishayqui chay warmipita y chay logarangan ganchris umayog y chrunca wagrayog manchacuypag fiyu uywapita pipis

* **17:3** 17.3 Chay manchacuypag puca fiyu uywa caycan puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag uywam. Liyinqui Apocalipsis 13.1.

mana musyanganta ima ninan cangantapis. ⁸ Chay rican-gayqui manchacuypag fiyu uywa unay carannam. Ichanga canan mananam cannachu. Chaynuuy captinpis pasaypa ushacänanpag manaräpis aywar wanwanyaycag jatun uchrcupita yargamunga. Chay unay cawag, manana cag y yapay cutimunapag cag uywata ricar cay pachachru tiyag runacuna almiräpácunga. Chay runacunapa jutincuna libro de la vida ninganchru Tayta Diosninchi cay pachata camangan junagpita pacha manam apuntararanchu.

⁹ “Cayta musyananpag shumag yachragrämi canman. Chay ganchris umacunaga caycan chay warmi jamarangan ganchris puntacunam.† Chaynuypis chay ganchris umacuna-ga caycan ganchris reycunam. ¹⁰ Chaychru pichga reycunanam ushacasha. Jucnincag mandaycanrämi. Jucnincäga rey cananpag chayrämi aywamunga. Rey carpis walca tiempulam canga. ¹¹ Unay chay fiyu manchacuypag cawag y canan manana cag uywa pusagcag mandag reymi. Chay caycan ganchriscag cangannuylam. Y pasaypa ushacashana cananpänam aywaycan.

¹² “Chay chrunca wagrancunata ricangayquega chrunca reycunam caycan. Paycunaga manarämi mandayta galaycunrächu. Ichanga mandag cananpag juc höralapämi chrasquina manchacuypag fiyu uywawan iwal mandananpag. ¹³ Chay chrunca reycuna juc yarpaylam caycan. Chaymi munayninta manchacuypag fiyu uywata reynuy mandananpag gonga. ¹⁴ Carniwanmi pelyapácunga. Ichanga Carnim vincinga. Chaynuuy vincinga munayniyog cagcuna y reycuna paypa munayninchru y paycunapita mas munayniyog carmi. Paywanmi caran Tayta Diosninchi chrurangan y acrangan y mana yamacaypa yäracogcunapis”.

¹⁵ Chaynuypis angel nimiran: “Chay mañosa warmi mayucuna cercanchru jamaraycangan ricangayquega runacunam caycan y runacuna rimaynincunawan camam y naciuncunam caycan. ¹⁶ Chay chrunca wagracuna rican-gayqui y manchacuypag fiyu uywa niragmi chriquina mañosa warmita. Nircur lapanta quitarir garapachrata jaguiriycäringa. Aychanta micapácunga y rupachir ushapácunga. ¹⁷ Tayta Diosmi yarpayta gosha pay munanganta rurananpag. Parlanacäringa reypa munayninta chay manchacuypag fiyu uywa niragta gopácunanpag. Chaynuuy canga Tayta Diosninchi ningan cumplingancama.

† 17:9 17.9 Chay puntacuna manam altuchu caran. Chaynuuy ganchris puntacunachrümi Roma marca caran. Chay Roma marcamanmi warmita tincuchiran.

18 “Chay ricangayqui warmega munayniyog cag marcám. Chay marcám cay pachachru reycunata munayninchru chararan”.

18

Babilonia marca ushacangan

1 Chaypitana ricarä cielupita pasaypa munayniyog juc angel yarpaycämogta. Chay angilpa chichipayninwan intëru pacha achicyaycar quëdaran. 2 Chay angel fiyupa caynuy niran:

“¡Ushacarunnam, ushacarunnam munayniyog Babilonia marca!

Cananga chay marca ticrarun diablucuna tiyananman, mana ali espiritucunapa machrayninman y millanaypag ävicunapa gueshtanman.

3 Borrachänanpag vïnuta upyagnuypis Babilonia marcachru runacuna olgupis warmipis jucwan jucwan puñupäcusha.

Lapan naciuncunachru runacunapis iwal-lam juchäcusha. Cay pachachru reycuna mañösa warmiwannuy Babilonia marcawan juchäcuyman chrayasha.

Negocianticuna ricuyäpäcusha chay marcachru runacuna imatapis munanganta rantipäcuptinmi”.

4 Chaynuypis jucna cielupita caynuy nimogta mayarä: “Nogaman yäracamagcäga chay marcapita yarguy.

Paycunanuy juchäcaräinquinman, paycunapa castigun gamcunamanpis chrayaramunman.

5 Paycunapa juchancuna cieluman chrayangancama achca gotucasha.

Juchäcäringanta Tayta Dios manam gongashachu.

6 Imanuyimi paycuna ruraran chaynuyla paycunatapis rurapäcuy.

Paycuna ruranganpita ishca cuti mas rurapäcuy.

Runata nacachinganpita ishca cuti mas nacachipäcuy.

7 Runatucur guellayniyogpita munanganta ruraranpita

nacachiy y wagachiy.

Payga shongunchru yarpan:

‘Nogaga reynam caychru jamaraycä.

Nogaga viudachu manam cä.

Nogaga manam imaypis laquicushächu’ nir.

8 Chaynuy canganpitam mayänipita paypag nacaycuna chrayamunga.

Chaycuna caycan wañuy, laquicuy, micanay.

Y rupachisham canga.

Juzgag Tayta Diosninchi munayniyog captinmi chaynuy canga”.

⁹ Cay pachachru reycuna mañosa warmiwannuy Babilonia marcawan juchäcuymän chrayasha y guellayniyogpita munanganta rurar rantisha. Chay reycuna chay marca rupaptin goshti yargamogta ricar chay marcapita wagapäcungam y laquicäringam. ¹⁰ Fiyupa castiganganta ricarmi manchacasha carulapita caynuy nir ricaräpäcunga: “¡Ay, ay, ay! ¡Babilonia marca! ¡Munayniyog marca! Mayänipita castiguyqui chrayamusha”.

¹¹ Apangan negociuncunata pipis mana rantiptin cay pachachru lapan negocianticunapis chay marca ushacangpita wagapäcungam y laquicäringam. ¹² Negociuncuna caran: öro, guellay, cuyaylapag chipipaycag rumicuna, linupita finu tälacuna, puca tälacuna, sêda tälacuna, morädu tälacuna, tucuy casta shumag olorniyog finu tablacuna y marfilpita, shumag väleg tablapita, broncipita, fierrupita y marmulpita imapis rurashacuna. ¹³ Chaynuypis canëla, perfümi, incienso, mirra y shumag jachrapita incienso, vino, aceite, finu harina, trigo, cargacuna cag uywacuna, üshacuna, caballucuna, cärrucuna y runacunatapis ranticunanpag apapäcog. ¹⁴ Chay negocianticuna nipäcunga: “¡Cananga imapis pasaypa gustangayqui manana cannachu! ¡Shumag ali micuycuna y cuyaylapag imayquipis cagcuna mananam canganachu ni imaypis pipis taringanachu!”

¹⁵ Chay marcachru chaycunawan negociunta ruragcuna y chay runacuna rantiptin ricuyagcuna fiyupa nacaycanganta ricar, wagaycar y laquicuycar manchacasha carulachrümi caynuy niycar quëdapäcunga:

¹⁶ “¡Ay, ay! ¡Munayniyog marca!

Linupita finu tälawan röpasha warminuy casha.

Morädu y puca finu röpawan röpasha warminuy casha.

Öruwan, perlascunawan y cuyaylapag chipipaycag rumicunawan adornasha warminuy casha.

¹⁷ ¡Mayänipita achca riquësancuna ushacasha!”

Lapan büqui mane jagcuna, büquichru lapan aywagcuna, büquipa lapan arognincuna y büquichru lapan arupacogcuna carulachru ichriraycar quëdapäcuran. ¹⁸ Chay marca rupaptin goshti sharcogta ricarmi fiyupa gapachracärriran: “Manam may marcapis cay munayniyog marcaman tincushachu” nir. ¹⁹ Laquicuy pita umanman allpata gaycacärriran. Wagaycar y laquicur nipäcuran: “¡Ay, ay! ¡Chay munayniyog marca!

Chay marca rïcu captinmi büquiyogcäga negociunta ranticur lapanpis rïcuyasha.

Ichanga mayänipita lapan ushacasha”.

²⁰ “Cieluchru tiyagcuna, cushicäriy chay marca chaynuy canganpita.

Chaynuypis cushicäriy, Jesucristuman yäracogcuna, apostulcuna, Diospa willacognincuna.

Tayta Dios chay marcata ushacächisha gamcunata mana alita rurapäcushungayquipitam”.

²¹ Juc fuerzasapa angel mulinupa jatuncaray rumintanuy jogarcuran. Nircur lamarman jitarir caynuy niran:

“Cay rumita lamarman jitaripti illacangannuymi Babilonia munayniyog marca illacanga.

Mananam mas imaypis pipis ricanganachu.

²² Mananam imaypis cälliquicunachru arpata, quënata, ni trompëtata tucaycagta ni cantaycagta mayangachu.

Chaynuypis gamchru manam ima ruray yachrag runapis cangachu.

Mulinu agaycanganpis mananam mayacanganachu.

²³ Gamchru imaypis mananam michëru rupanganachu.

Mananam casaray fiesta büllapis mayacanganachu.

Negociantiqicunam juc negocianticunapitapis mas munayniyog casha.

Brüju cayniquiwan lapan nacion runacunata engañashcanqui”.

²⁴ Chay marca runacunam Tayta Diosninchipa willacognincunata, Jesucristuman yäracogcunata y may chaychrüpis cagcunata wañuchipäcusha.

19

¹ Chaypitana cieluchru fiyupa achcag caynuy nimogta mayarä:

“Tayta Diosninchi alabasha cayculächun.

Paymi salvacog, alipag ricasha y munayniyog.

² Payga rasuncaglatam y alim juzgan.

Pay chay lutan rurag mañösa warminuy cay pachachru runata juchäcacheg Babilonia marcata juzgarcur castigashanam.

Chaynuy castigasha Tayta Dios mandanganta rurag runacunata wañuchinganpitam”.

³ Chaypitana yapay nipäcuran: “¡Tayta Diosninchi alabasha cayculächun! Chay rupachingan marcapita goshti imaypis mana chrawaypam goshtiycanga”.

4 Y chay ishca y chrunca chruscu (24) mayor runacuna y chay chruscu angel niragcuna mandananpag jamacunananchru jamarag Tayta Diospa ñaupagninman gongurpacäriran. Nircur caynuy nir adoräpácuran: “¡Amén! ¡Tayta Diosninchi alabasha cayculächun!”

5 Chaymi mandananpag jamacunanpita caynuy nimungan mayacämuran: “¡Lapayqui gamcuna, jatunpis tacshapis, pay mandanganta ruragcuna, payta manchapacogcuna Tayta Diosninchita alabäpácuy!”

Carnipa casaray fiestan cangan

6 Chaypitanam mayarä achca runacuna rimarimognuy, achca yacu bunrurayla aywagnuy y räyu fiyupa bunrurayla pashtamognuy caynuy nipäcogta:

“¡Tayta Diosninchi alabasha cayculächun!

¡Imaycapäpis munayniyog Tayta Diosninchinam mandayta galaycurun!

7 ¡Lapan shongunchipa cushicur payta alabayculäshun!

Carni casaracunanpag höra chrayamushanam.

Casaracunanpag jipash* listu camaricushanam caycan.

8 Chay jipashtam finu linupita, limpiu, chichipaycag röpata jaticunanpag Tayta Diosninchi gosha”.

(Chay finu linu röpaga caycan Jesucristuman yäracogcuna alita rurapäcungannuy.)

9 Angel nimiran: “Escribiy: ‘Cushicäringam Carni casarayman gayachisha cag runacunaga’ ”. Nircurnam nimiran: “Cay ningäcunaga Tayta Dios rasuncag ningan-cunam caycan”.

10 Chauraga angilpa ñaupagninman gongurpacuycurä adoränäpag. Chaymi nimiran: “¡Chaynuy ama ruraychu! Noga Tayta Dios mandanganta ruraglam cä gamnuy y yäracog masiquicuna Jesucristupa willacuynin ningannuy rurapäcungannuy. ¡Tayta Diosnilanchita adorayga!”

Jesucristo willacunganmi runacunata munayninta gon Tayta Dios musyachinganta willacunanpag.

Yurag caballun logasha runa vincingan

11 Chaypitana cielo quichraraycagta ricarä. Chaychrümi juc yurag caballu ricacämuran. Logaragninpa jutin caran “Rurananpag ningannuyula rurag” y “Rasunpa cag”. Payga pï maytapis mana chapaypam castigan y guërrata ruran.

12 Ñawincuna ninanuyrag chichipaycaran. Umanchru achca corönacunata jatiraran y payla musyangan juti escribiraran. 13 Yawarman tullpusha röpata jatiraran.

* 19:7 19.7 Chay casaracunanpag jipashta Tayta Diosman yäracogcunamanmi Juan tincuycächin.

Jutinna caran “Diospa willacuynin”. ¹⁴ Payta finu lïnu, yurag y limpiu röpan jatisha cielupita soldäducuna yurag caballun logasha gätiraran. ¹⁵ Shiminpita llauchi espäda yargamuran naciuncunata fiyupa castigänapag. Pay mana cuyapaypa mandanga. Üvaspa yacun yargunapag jarucuna pözuchru jarognuyumi juchayog runacunata fiyupa rabyawan imaycapäpis munayniyog Tayta Diosninchi castiganga. ¹⁶ Röpanchru y racu chrancanchru caynuy escribiraran: “Reycuna y munayniyog cagcuna nogapa munaynichrümi caycan y paycunapita nogam mas munayniyog cä”.

¹⁷ Chaypitana inti jananchru juc angel ichriraycagta ricarä. Chay angilmi cielo chraupipa lapan päregcunata fiyupa niran: “¡Shapäcamuy, shuntacäpäcuy Tayta Dios camaringan jatun cënata micapäcunayquipag! ¹⁸ ¡Micapäcunqui nacion mandag reycunapa, soldädupa mandagnincunapa y fuerti runacunapa, caballucunapa y logaragninpa aychancunatam! ¡Uywaycunapa, mana uywaycunapa, tacshapa y jatunpa, lapanpa aychantam micapäcunqui!”

¹⁹ Chaychrümi puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag uywata y lapan naciuncunapa mandagnin reycuna soldäduncunawan caycagta ricarä. Paycunam shuntacaran caballun logasha caycag runawan y soldäduncunawan pelyananpag. ²⁰ Chay manchacuypag fiyu uywa nirag uywa y lutan willacog präsu charisha caran. Chay willacog milagrucunata chay uywapa ñaupagninchru ruraran. Chaynuypa criyichiran uywapa señalninwan señalasha caycagcunata y pay nirag rurasha iduluta adoragcunata. Chaypitam chay manchacuypag fiyu uywa nirag y lutan willacog azufriyog nina rupaycagman cawaycagta gaycusha caran. ²¹ Y waquinna wañusha caran caballu logaragpa shiminpita yargamog espädawan. Chaycunapa aychancunatam lapan päregcuna sacsagpag micapäcuran.

20

Waranga wata cay pachachru Jesucristo mandananpag cangan

¹ Chaypita ricarä cielupita juc angel wanwanyaycag jatun uchrcupa shiminpa llävinta y jatun cadina aptasha yarpaycämogta. ² Cay angilmi unay culebra dragunta chariran. Nircurna waranga (1,000) watapa cadinawan wataran. Chay dragunmi Diablupis y Satanaspis caycan. ³ Watarcurnam wanwanyaycag uchrcuman jitarpuran chaychru wichrgaränapag y puertanmanpis señalta

chruraran naciunchru runacuna waranga wata engañasha mana cananpag. Chaypitana cachrarisha canga walca tiempo libri cananpag.

⁴ Chaypitana mandananpag jamacunancunata ricarä. Chaychrümi juzgananpag munayninta chrasquisha cagcuna jamaraycaran. Chaynuypis ricarä Jesucristupa willacuyninta y Diospa willacuyninta willacunganpita umanta cuchuypa wañuchisha cagcunata. Paycuna manam adoräpäcurancho chay manchacuypag fiyu uywa niragta ni chay nirag rurasha iduluta y urcunmanpis ni maquinmanpis señalninta manam chrurachicurancho. Paycuna cawarircamur Jesucristuwan waranga watam mandapäcuran. ⁵ Ichanga waquin wañusha cagcuna manam cawarimurancho waranga wata pasangancama. Chaymi caran puntacag cawarimuy. ⁶ Cushisham canga puntacagchru cawarimogcuna. Paycunaga carcan Jesucristuman yäracusha cagcunam. Paycunaga yapay wañognuypis nina rupaycagman gaycushachu manam canga. Chaypa truquina cüracuna Tayta Diosninchi y Jesucristo mandanganta rurananpag y Jesucristuwan waranga wata mandagmi capäcunga.

Satanás nina rupaycagman gaycusha cangan

⁷ Waranga wata pasarcuptinnam prësu caycanganpita Satanás cachrarisha canga. ⁸ Chaypitana intëru naciuncunapa runacunata engañananpag aywanga. Chay intëru naciuncunapa jutin Gog y Magog. Chay naciuncunapa soldäducunatapis guërrata rurapäcunanpag shuntanga. Chay soldäducunaga lamar cantunchru aguysa achca cangannuymi achca caycan.

⁹ Chay soldäducunam may chaypapis aywar Tayta Dios cuyangan marcata Jesucristuman yäracog runacunatawan muyuparan. Ichanga cielupita nina ratamuran y lapan soldäducunata rupan. ¹⁰ Chaypitana runacunata engañag Satanás azufriyog nina rupaycagman gaycusha caran. Chaymannam chay manchacuypag fiyu uywa nirag y lutan willacogpis gaycusha caran. Chaychrümi pagas junag imaycamapis nacapäcunga.

Lapan runacunata Tayta Dios juzgananpag cangan

¹¹ Chaypitana ricarä mandananpag jamacunanta y chaychru jamaraycagta. Chay jamacunan yurag y jatuncaray caran. Paypa ñaupagninpitam cielupis cay pachapis pasaypa illacäcuran. Mananam mas ricacarannachu. ¹² Chaynuypis mandananpag jamacunanpa ñaupagninchru wañusha cagcunata jatuntapis tacshatapis ichrirpaycagta

ricarä. Librucuna quichracasha caran. Chaynuypis juc libro mas. Chay libro caran “libro de la vida” ningan. Wañusha cagcuna juzgasha caran ima rurangancunapis chay librucunachru escribirangan tupu. ¹³ Lamarcunapis chaychru wañusha cagcunata entregaran. Chaynuy wañushacuna canganpis chaychru caycag wañushacunata entregaran. Lapan juzgasha caran imatapis rurangan tupu. ¹⁴ Chaypitana wañushacuna cangan nina rupaycagman jitarpusha caran. Cay nina rupaycagman gaycusha caymi yapay wañuynuy caycan. ¹⁵ Chaymanmi libro de la vida ninganchru mana jutin cagcunatapis jitarpuran.

21

Cay pachapis y cielupis mushog cananpag cangan

¹ Unaycag cielupis y unaycag pachapis illacashana captinmi mushog cieluta y mushog pachata ricarä. Lamarpis mananam carannachu. ² Tayta Dios canganpita juc marca mushog Jerusalén yarpaycämogta ricarä. Chay marca camaricusha caran casarananpag shumag röpasha jipash parlangan mösuman aywananpänuymi. ³ Y mayarä mandananpag jamacunapita fiyupa caynuy nimogta: “¡Cananpitaga Dios runacunawanmi caycan! Paycunawanmi canga y paycunam Diosman yäracog runancuna canga. Quiquinmi paycunawan canga paycunapa Diosnin cananpag. ⁴ Diospa ñaupagninchrüga manam pipis waganachü. Manam wañuypis, laquicuypis, wagaypis, nanaypis canganachu. Unay cagcunaga mananam cannachu; illacashanam”.

⁵ Mandananpag jamacunanchru caycag niran: “Noga lapantapis mushogmanmi ticraycächü”. Chaynuypis niran: “Escribiy. Chay ningäcunaga rasuncagmi y yäracuypämi”.

⁶ Nircur nimiran: “Lapanpis cumplishanam caycan. Nogam galaycunan y ushanan caycä. Pipis yacunagcagtaga pucyupita mana ushacaypa cawachicog yacutam upuchishag. Chay yacupitaga pipis manam pägangachu. ⁷ Imanuy nacarpis imaycamapis Jesucristuman yäracogcunam herenciatanuypis chay cawayta chrasquipäcunga. Nogam Diosnin cashag y paycunam wamräcuna canga. ⁸ Ichanga nogapita pengacogcuna, mana yäracamagcuna, nogata adorämänanpa truquinga jucta imatapis adoragcuna, runamasinta wañuchegcuna, manaräpis casaracur majanwannuy puñucogcuna, brüjucuna, idulucunata adoragcuna y casquicogcuna azufriyog nina rupaycagmanmi gaycusha canga. Chaymi yapay wañuynuy caycan”.

Mushog Jerusalén imanuy cananpag cangan

⁹ Ganchrispita ultimucag nacaycunata tasunchru chararag ganchrispita jucnincag angel nogaman shamuran. Y nimiran: "Shamuy Carniwan casarananpag jipashnuy caycagta ricachinäpag". ¹⁰ Santu Espiritu ricachimaran altu puntaman angel pushaycämanganta. Chaypitana ricachimaran cielo Tayta Dios canganpita paypa marcan Jerusalén yarpaycämogta.

¹¹ Chay marca chichipaycaran Tayta Diospa chipipayn-inwan. Chichipaynin caran shumag väleg cuyaylapag rumipanuy, jaspe rumi gueshpi chipipangannuymi. ¹² Chay marcata muyureg jatuncaray altu murälla chapararan. Chay murällam caran chrunca ishca (12) puertayog. Cada puertachrömi juc angel caran. Cada puertachrömi chrunca ishca Israel ayllucunapa jutín jucpa cama escribieran. ¹³ Chay puertacuna quimsa caran inti yargamunan läduchru, quimsa caran inti yaycunan läduchru, quimsa caran derëchacag läduchru y quimsa caran izquierda läduchru. ¹⁴ Chay marcachru murällapa cimientunchrömi chrunca ishca rumicuna caran. Cada rumichrömi Carnipa chrunca ishca apostulninpa jutín jucpa cama escribieran.

¹⁵ Nogawan parlaycag angel örupita rurasha bäran ap-tasha caycaran chay marcata, puertancunata y murällanta mīdinanpag. ¹⁶ Chay marca cuadrädu caran. Largun-pis anchunpis iwal caran. Chayta angel mīdiptin chay marca caran ishca waranga ishca pachrac (2,200) kilömetrucuna.* Largunpis, anchunpis y altunpis iwalmi caran. ¹⁷ Chaypitana murällanta mīdiran. Angel mīdiptinmi caran ganchris chrunca pichga (75) metrucuna.† Angel runacunapa mīdicunanwanmi mīdiran.

¹⁸ Murälla jaspe rumicunawan pergasham caran. Marca pūru örupita caran. Chay örupam lūnapanuy ricacag caran. ¹⁹ Chay murällapa cimientunpa rumincuna tucuy nirag cuyaylapag rumicunawan adornasha caran.

Punta cagmi jaspe rumiwan caran,
ishca cagmi zafiro rumiwan caran,
quimsa cagmi agata rumiwan caran,
chruscu cagmi esmeralda rumiwan caran,

* **21:16** 21.16 Juan escribieran wīchan metruypa mīdinanpa truquinga runacuna mīdipäcog estadio jutiyog mīdicunawanmi. Juan escribieran chay marca 12,000 estadiucuna canganta. Juc estadio 185 metrūnuymi caran. Chaymi 12,000 estadioga 2,200 kilömetrunuy caran. † **21:17** 21.17 Juan escribieran wīchan metruypa mīdinanpa truquinga runacuna mīdipäcog cuchrush jutiyog mīdicunawanmi. Juan escribieran chay murälla 144 cuchrushcuna canganta. Juc cuchrush 45 centimetrūnuymi caran. Chaymi 144 cuchrushga 65 metrūny caran.

²⁰ pichga cagmi ónice rumiwan caran,
 sogta cagmi cornalina rumiwan caran,
 ganchris cagmi crisolito rumiwan caran,
 pusag cagmi berilo rumiwan caran,
 isgun cagmi topacio rumiwan caran,
 chrunca cagmi crisoprasa rumiwan caran,
 chrunca jucnin cagmi jacinto rumiwan caran
 y chrunca ishcaynin cagmi amatista rumiwan caran.

²¹ Chrunca ishca y puertacun chrunca ishca y perlacuna caran. Cada puerta ruraran juc perlas pita. Chay marcapa jatuncag cällinmi püru örüpita rurasha caran. Chay örüpam lünapanuy ricacag caran.

²² Chay marcachru templuta manam ricarächu. Imaycapäpis munayniyog Tayta Diosmi y Carnim chaychrüga templo caran. ²³ Chay marca manam intita ni quillatapis nisitangachu. Chaychru Tayta Diospa chichipayninmi achicyanga y Carnipa chichipayninmi michërunuypis achicyanga. ²⁴ Lapan nacion runacuna chay achicyaylawanmi puripäcunga. Lapan naciuncunapa reynincunapis riquësancunata chaymanmi apapäcunga. ²⁵ Junagpa puertancunapis imaypis manam wichrgacangachu. Chaychrüga manam chacay cangachu. ²⁶ Chaymanmi naciunpa imaycantapis shumag ali cagtaga apapäcunga. ²⁷ Chaymanga juchasapacuna, Diosta adoränanpa truquina junta imatapis adoragcuna y casquicogcuna manam yaycungachu. Chayman yaycunga Carnipa libro de la vida ninganchru jutincuna escribisha cagcunalam.

22

¹ Chaypitana angel ricachimaran mana ushacaypa cawachicog yacuyog mayuta. Chay yacu pasaypa chipipaycaran y yargaycämuran Tayta Dios y Carni mandananpag jamacunan cagpita. ² Jatuncag cälli chraupinam chay mayu pasaran. Chay mayupa ishcan cantunpam mana ushacaypa cawachicog yüracuna caran. Chay yüracuna cada quilla wayuran. Watachru chrunca ishca y cuti wayuran. Naciuncunachru runacuna gueshyaptin chay yüracunapa öjancuna jampi caran. ³ Chaychrüga Tayta Dios manam pitapis mana alipag ricangachu. Tayta Dios y Carni mandananpag jamacunanmi chay marcachru canga. Dios mandanganta rurag runacuna payta adorapäcunga. ⁴ Paycuna lapanmi Tayta Dioswan cära cära ricanacunga. Paycunapa urcunchrümi Tayta Diospa jutin escribiranga. ⁵ Chaychrüga chacay

mananam cangachu. Chaychru cagcunaga manam michëruta ni intita nisitangachu. Chaychrüga Tayta Diospa chichipayninmi achicyanga. Chaychrümi paycuna imaycamapis mandapácunga.

Jesucristo cutimunanpäna cangan

⁶ Angel nimiran: “Cay lapan escribimgayquicuna rasunpam y yäracunayquipämi. Tayta Diosmi willacognincunata musyachin imata ninanpäpis. Paymi angilninta cachramusha ima pasanapänä cagtapis pay mandanganta rurag runacunata musyachinanpag”.

⁷ Jesucristo niran: “Noga shamunäpänam caycä”.

Cay libruchru ima pasanapag cag escribiraycanganta cäsucogcunaga cushisham canga.

⁸ Noga Juanmi ricashcä y mayashcä chaycunata. Ricaycur y mayaycur ricachimag angilpa ñaupagninman gongurpacuycurä adoränäpag. ⁹ Ichanga pay nimiran: “¡Chaynuy ama ruraychu! Noga cä gamnuypis y willacog masiquicunanuypis Tayta Dios mandanganta ruraglam. Chaynuypis cay libruchru escribiranganta cäsucogcunanuylam. ¡Tayta Diosnilanchita adorayga!”

¹⁰ Mastapis nimiran: “Cay libruchru ima pasanapag cag escribiraycagcunata ama pacaychu. Naganam tiempo cercaycämunna cumplinapag. ¹¹ Juchäcog runacunaga juchäcur cawacuchun. Millanaypag mana alita ruragcunaga mana alita rurar cawacuchun. Ali rurag runacunaga alita rurar cawacuchun. Dioslapag cagcunaga Dioslapag cawacuchun”.

¹² Jesucristo niran: “Noga shamunäpänam caycä. Premiuta apacurcur aywaycämü runa imatapis ruranganta ricaycur gonäpämi. ¹³ Nogam galaycunan y ushanan caycä”.

¹⁴ Cushisham canga röpan limpiu cananpag tagshacognuypis mana juchäcur cawagcuna. Chaynuy cawar paycunaga mana ushacaypa cawachicog yürapa wayuynintam micapácunga y marcaman puertapam yaycapácunga. ¹⁵ Ichanga pasaypa mana ali ruragcuna, brüjucuna, manaräpis casaracur majanwannuy puñucogcuna, runamasinta wañuchegcuna, iduluta adoragcuna y runamasinta engañayta yachracasha cagcuna puncuhrümi quédanga.

¹⁶ “Noga Jesusmi angilnita cachramushcä nogaman yäracomag shuntacagcunata willananpag. Nogaga rey Davidpa ayllunmi cä. Chipipaycag warag estréllanuymi caycä”.

17 Santu Espiritu y Carniwan casarananpag jipash-nuy caycagpis nin: “¡Shamuy!” Mayagcunapis nichun: “¡Shamuy!” Yacunagcäga y upuyta munagcäga mana ushacaypa cawachicog yacuta upunanpag shamuchun. Chaypita pipis manam pägangachu.

18 Cay libruchru ima pasanapag cag escribiraycanganta mayagcunata ni: Pipis cay escribiraycanganman ima yarpaylatapis yapagcagtaga cay libruchru escribiraycangan nacaycunawan castigasha cananpag cagman Tayta Dios yapanga. 19 Pipis cay libruchru ima pasanapag cag escribiraycagpita juc yarpaylatapis jorguptionga Tayta Dios payta jorgunga cay libruchru escribiraycangan cawachicog yürapita mana micunanpag y Tayta Diospa marcanchru mana cawanapag.

20 Cay lapanta willacogmi nin: “Nogaga shamunäpänam caycä”.

Niptinmi nirä: “Amén. ¡Shamuyna, Señor Jesús!”

21 Señor Jesús lapayquita cuyapaycärishunqui. [Amén.]